

中央研究院歷史語言研究所

專刊之三十九

中國古代語法

構詞編

周法高著

中華民國五十一年八月

臺灣 臺北

此書寫作期間（一九六一年四月至一九六二年七月），曾接受洛克斐勒基金會 (Rockefeller Foundation) 之補助，謹致謝忱。

中國古代語法：構詞編

目 錄

自序	7—40
附錄一 <u>詩經篇名表</u>	21
附錄二 上古音、中古音聲母韻母擬音表	25
導論	1—4
第一章 音變	5—96
壹、通論	5
一、1953年以前諸家的說法簡介	6
二、1953年以後諸家的說法述評	15
三、 <u>經典釋文</u> 諸書例證之分類	28
四、音變發生的時代	41
貳、字表	50
一、非去聲或清聲母爲名詞，去聲或濁聲母爲動詞或名謂式	53
二、非去聲或清聲母爲動詞，去聲或濁聲母爲名詞或名語	59
三、形容詞	71
四、方位詞	75
五、動詞	77
六、主動被動關係之轉變	81
七、去聲或濁聲母爲既事式	85
八、去聲爲副詞或副語	87
附錄一： <u>羣經音辨</u> 卷六簡目	88
附錄二： <u>周祖謨四聲別義</u> 釋例簡目	89

附錄三：周法高語音區別詞類說簡目	90
附錄四：G. B. Dowrer, Derivation by Tone-change in Classical Chinese 簡目	91
附錄五：索引	92
第二章 重疊	97—201
壹、通說	97
貳、疊音形式	114
一、詩經中疊音形式列舉	114
二、詩經中疊音形式的統計	118
叁、部份疊音形式	128
一、部份疊音形式列舉	128
I、狀詞	131
II、名詞	137
III、單呼詞	140
二、部份疊音形式的分析	141
三、杜鰲中全部部份疊音形式的統計	149
肆、重疊形式(或與其他成份)的結合	154
一、兩組疊音形式的結合	154
二、兩組部份疊音形式的結合	160
三、重疊形式前加同義的單音形式	161
附錄一 部份疊音的複詞	163
附錄二 間隔的重疊	181
第三章 附加語	202—306
壹、前附語	203
一、名詞的前附語	203
I、「有」	203
II、「不」、「弗」	205

III、「夫」	205
IV、「於」	205
V、「勾」	206
VI、「子」	206
VII、「阿」	209
VIII、「老」	213
二、狀詞的前附語	214
I、「有」	215
II、「其」	221
III、「斯」	222
IV、「思」	222
V、通論「有」、「其」、「斯」、「思」	223
三、動詞的前附語	234
I、「言」	237
II、「爰」	242
III、「聿」	244
IV、「邇」	245
V、「曰」(「越」)	245
VI、「于」	248
VII、「薄」	251
貳、後附語	253
一、名詞的後附語	253
I、「父」、「甫」	253
II、「斯」	254
III、「也」	255
IV、「子」	259
V、「兒」	263

VI、「頭」	264
二、狀詞的後附語	265
I、「然」	270
II、「若」	290
III、「如」	291
IV、「爾」(「耳」)	293
V、「而」	295
VI、「斯」	296
VII、「其」	296
VIII、「焉」(「安」)	299
IX、「乎」	300
X、「諸」	303
XI、「兮」	303
三、代詞的後附語——「馨」	305
叁、中附語——「之」	306
第四章 複詞	308—446
壹、 <u>詩經國風</u> 中二字組合的分析	315
一、「主語+述語」的二存組合	319
二、「述語+賓語」的二字組合	320
三、「介詞+介詞賓語」的組合	321
四、「副語+述語」的二字組合	322
五、述語連用的二字組合	325
六、「普通形容語+端語」的二字組合	325
七、「領位形容語+端語」的二字組合	336
八、平行的二存組合	341
九、特別名詞的二字組合	354
十、餘論	358

貳、 <u>孟子</u> 中複詞的分析	364
一、平行的二字組合	365
二、「形容語＋端語」的二字組合	398
三、其他構成複詞的組合	414
四、特別名詞	421
附錄： <u>孟子</u> 中的重疊形式和附加語	434

自序

拙著中國古代語法，以春秋戰國的文獻爲主，上溯殷周，下探漢魏六朝的發展（約1300 B. C.—600 A. D.）。全書分爲四編：一、造句編 (Syntax)；二、構詞編 (Morphology)；三、稱代編 (Substitution)；四、虛詞編 (Function Words 或 Form Words)。稱代編已在民國四十八年(1959)八月出版，造句編上已在民國五十年(1961)四月出版。本冊(構詞編)包括構詞編的大部份。本計有下列三章：

導論

第一章 音變

第二章 重疊

第三章 附加語

第四章 「複詞」。

現在，我想把我從民國四十五年(1956)起寫作中國古代語法各編清稿的經過寫出來，也許可以幫助讀者了解本書。至於民國四十五年以前的那一段，說來話長，只好留待以後再寫了。

本書各編的出版並沒有固定的順序。哪一編寫成了三十萬字以上的稿子，就可以先行出版。稱代編因爲牽涉到語法理論方面的問題比較少，而且其中兩章(第四章「詢問代詞」，第六章「稱數」)已經先行發表了，所以先出版。記得在民國四十五年的春天，那時眼疾初愈，每個星期到臺大旁聽李方桂先生的語言學課程，(註一)每天用少量的時間整理舊稿。直到當年六月，才寫好了三十多萬字繳卷了。

從民國四十五年到四十七年(1956—1958)在美參加哈佛大學的 Visiting Scholars

(註一) 我在稱代編的自序裏，說李方桂先生是民國四十三、四年間來臺灣講學，怕是寫早了一年。

Program(註一)這一段時期內，我感覺到：我在語言學方面獲益最多的一段時期，是當1957年夏天我在密歇根參加美國語言學會所主辦的 Linguistic Institute 的時候。記得那時候，我從馬丁鳩斯 (Martin Joos) 那裏獲益最多。在同時，他所主編的 Readings in Linguistics (1957) 纔出版，對於了解美國結構語言學派的學說，很有幫助。

在美的一段時期中，我只寫了一篇有關中國古代語法的論文，那就是上古語末助詞「與」「歟」之研究，刊載在慶祝趙元任六十五歲論文集(集刊二十九本)裏。

民國四十七年夏天，我由美返國，工作從當年年底才展開，一方面把我已完成的稱代編的三十多萬字拿去付印，一方面補寫稱代編第六章(「稱數」)第拾貳項和第七、八兩章。次年春天，趙元任先生返國講學，我每星期到臺大去聽他的「語言問題」和「中國語法講論」兩門課程。在這一段時期內，我經常向他請教語言學方面的問題，特別是中國語法理論方面的問題。

在補寫稱代編的時候，我覺得第七章「代詞性助詞」最難寫，光是一個「所」字，就寫了四萬字；一個「者」字，就寫了兩萬多字。要在繁多的頭緒中找出一個線索來，實在很費力。還有，「所」字的性質，歷來也是爭論的焦點，有好些人認為是代詞，(註二)有人則認為是助詞。我則採取折衷的看法，把「所」和「者」認為是代詞性的助詞，放在稱代編裏來討論。

造句編在全書中最為重要，有許多語法上的術語都要在本編先解釋清楚，才可以進行其他的工作。其中第一、二兩章，為本語法的骨幹，寫起來很費腦筋。我為了「主題」(topic)和「主語」(subject)，躊躇了好幾年。遠在民國四十四年(1955)，李方桂先生來臺灣講學的時候，這個問題就一直煩擾着我。當時李方桂先生主張把孟子梁惠王上「萬乘之國，弑其君者，必千乘之家」中的「萬乘之國」算作主語，「弑其君者，必千乘之家」為主謂式謂語；在「弑其君者，必千乘之家」中，「弑其君者」

(註一) 這是哈佛燕京學社捐款成立的一個機構，專供中、日、韓三國大學或研究所中人文科學的教師或研究人員進修之用。

(註二) 一直到最近，W. A. C. H. Dobson, Late Archaic Chinese, 1959, pp. 157—163也是把「所」叫作「indefinite substitute」，放在「Substitution」一章中來討論的。趙元任先生在一次談話中，似乎也主張把「所」作為代詞，因為他覺得助詞只能放在牠所附屬的成份之後；而我呢，却認為助詞也可以放在前面。

爲主語。而照通常的看法，把「弑其君者」作爲「萬乘之國，弑其君者，必千乘之家」的主語，「萬乘之國」爲「君」的形容語，提前而在原處代以「其」字。換句話說，這句話可以轉換爲：「弑萬乘之國之君者，必千乘之家。」等到民國四十七年(1958)四月，我在美國的時候，我就寫了封信請教趙元任先生，他在回信中的看法也和李先生的一樣(信文見造句編 p. 1)。直到民國四十八年(1959)，趙先生到臺灣來講學的時候，我始終還沒有決定：是否要更改我的系統？那就是說：把我所已經寫好的稿子要重新改過，另換一套術語來說明。在那時候，臺灣語言學的空气並不沉寂，除了趙先生、董同龢先生和我之外，又有一位從英國來的西門華先生(H. F. Simon，他是漢學家西門華德 Walter Simon 的兒子)，他是研究現代國語語法的。在他的論文中，把相當於我所謂「主語」(subject)的成份，叫作'topic'。(註一)當時我在趙先生在臺灣大學所主持的中國語法討論會(seminar)上宣讀了國語中的主語是什麼？一篇短文，大意是說：我不把表示時間、方所的修飾成份算作主語，例如：

a 我今天城裏有事。

b 今天我城裏有事。

c 城裏我今天有事。

照趙、李二先生的看法，頭一個成份是主語，即：a例的「我」，b例的「今天」，c例的「城裏」是主語，其餘的部份是謂語；其餘的部份如再加分析，準此。而我呢，却照傳統的辦法，把a、b、c三例中的「我」作爲主語，「今天」、「城裏」作爲修飾語。(註二)

稍後，我看到了杜百勝(W. A. C. H. Dobson, Late Archaic Chinese, 1959, p. 76)把相當於我所謂主語的成份，叫作'agent'。我又讀到Charles F. Hockett的A Course in Modern Linguistics (1958)，他把'topic'和'subject'分開(說見造句編 p. 1的註二)。我覺得不妨採用他的辦法，同時把他所謂'topic'的範圍擴大得和趙先生所謂'subject'相當，並且把'topic'譯作「主題」。這樣作一方面在理論上

(註一) 參 H. F. Simon, Some Remarks on the Structure of the Verb Complex in Standard Chinese, BSOAS, Vol. XXI, Part 3, 1958 p. 558. 相反地，趙元任先生把我所謂「主題」(topic)叫作'subject'。

(註二) 我在造句編 p. 4 註三中曾經對這個問題寫了幾句。

也說得過去；另一方面，對於我的系統不必作過多的修改，只要在第一章的前面加上『壹、「主題」和「解釋」』一節，並且把「語序」章重新寫過就行了。

第二個困難的問題是第二章「詞類」的問題。歷來對於古代漢語的詞類都沒有解決的辦法。我在中國語的詞類（史語所集刊第二十二本，民國三十九年，1950）pp. 303, 304 說：

柏氏的學說具見於他的語言論(Language)一書中。他大體反對以 meaning 為出發點來研究。(註一)他對於傳統的詞類區分，並不完全抹煞，而是從新的觀點給牠們一種新的定義或修正。(註二)

在馬氏文通一系的語法書中，差不多按着名詞、代詞、動詞等逐章討論，詞類的區分佔着相當重要的地位。王、呂二氏採用葉氏的詞品(ranks)說，對於詞類的區分並不重視，在他們書中，詞類問題只佔極小的成份。(註三)不過從馬氏到王、呂二氏，他們的基本觀點有相同之處，就是拿概念做劃分詞類的標準。(註四)只有李方桂先生曾經約略把現代國語分為名詞、謂詞、虛詞三大類，下了幾條語法上的定義。(註五)他並且批評王力氏詞類的定義近於邏輯的定義。趙元任先生

(註一) Language p. 172說：“It is a serious mistake to try to use this meaning (or any meanings) rather than formal features, as a starting point for linguistic discussion.”

(註二) Language p. 268說：“Form-classes, like other linguistic phenomena, can be defined, not in terms of meaning, but only in terms of linguistic (that is, lexical or grammatical) features.” p. 271又說：“We should still have to determine the English parts of speech not by their correspondence with different aspects of the practical world but merely by their functions in English syntax.” 如舊式的語法書說：“A noun is the name of a person, place or thing.” (ibid. p. 266) 而柏氏則說：“In English a noun is a word which enters centrally into endocentric phrases with a preceding adjectival modifiers, serves as an actor with a finite verb, as the goal of a verb or preposition, and as a predicate complement, appears always in one of the two sub-classes, singular and plural, and joins with the suffix [-ez, -z, -s] to form an adjective.” (Bloomfield, Language or ideas? 語言雜誌 Language 12. 2, p. 90)

(註三) 中國現代語法上册 pp. 18—30；中國文法要略上册 pp. 24—28，是討論詞類的。

(註四) 如馬氏文通卷一 p. 23說：「凡實字以名一切事物者曰名字，省曰名。」中國語法理論上册 p. 24說：「凡實物的名稱，或哲學家所創的名稱，叫做名詞。」p. 24 說：「實詞的分類，當以概念的種類為根據；虛詞的分類，當以其在句中的職務為根據。」

(註五) 李方桂藏漢語研究法，民國二十八年(1939)北京大學文科研究所講演稿油印本 p. 6 說：『名詞可以作一個句子的主語(「人好」)，不得作一個句子的謂語(「頭人」)，兩個名詞必用「是」字然後可以成句子(「鬼是人」)。名詞放在名詞前，可以形容第二個名詞(不必說是變類為靜字，「人頭」)。』

的國語入門，在導論理，對於現代國語的分類，有較詳的討論。(註一)

我引這段話的意思，是在說明：我用「通常能不能作述語」作謂詞和名詞劃分的標準，是直接接受了李方桂先生的影響，間接受了 Bloomfield 的影響的。(註二)可是標準雖然

(註一) Yuen Ren Chao, *Mandarin Primer*, Harvard University Press, 1948, 335 pp. Part one: Introduction (pp. 1-81), Chapter III. Grammar (pp. 33-59)。

(註二) 當我寫中國語的詞類時，我有一點不能自圓其說的地方，那就是：我把所謂「助詞」獨立成詞，而牠却是「附屬形式」(bound forms)。爲什麼附屬形式可以算作「詞」呢？牠和所謂「附加語」(affixes, 特別是「後附語」(suffixes) 有什麼不同呢？我當時沒有得到解釋，只是感覺上認爲「也」「矣」等助詞和詞尾(如「沛然」的「然」)有點兩樣。直到我看到了 Bernard Bloch 對於日本語的研究論文(參造句編(上) p. 19 註一及自序 p. 14 註五)以後，才得到一個解釋。

還有，中國傳統上對於所謂「虛詞」(「或稱」詞)，是有個什麼標準呢？Hockett 前引書所謂 'function' 却正和我們傳統所謂「虛詞」相似。

關於所謂「狀詞」，過去的語法家都沒有把牠單獨構成一類。王引之有時把牠叫作「狀事之詞」(如經傳釋詞卷七頁十五：「『然』，狀事之詞也。若論語『斐然』、『喟然』、『儼然』之屬是也。』)，有時把牠叫作「狀物之詞」(如經傳釋詞卷三頁七：「『有』，狀物之詞也。若詩『桃夭』『有黃其實』是也。』)有時把牠叫作「形容之辭」(如經義述聞卷六頁三二、三三：「『有嗇其儲』、『思媚其婦』、『有依其土』、『有略其相』，皆形容之辭。』)，法高案：王氏把附加成份「然」、「有」和牠前或後的主要成份拆開來，這是一種錯誤。劉師培毛詩詞例舉要頁六十：

傳于經文二字聯詞，有以一意並釋二字者，例以狀詞之屬爲恆。如召南甘棠篇「蔽芾甘棠」，傳云：「蔽芾，小貌。」行露篇「厭浥行露」，傳云：「厭浥，濕意。」邶風凱風篇「睆睆黃鳥」，傳云：「睆睆，好貌。」陳風月出篇「舒窈糾兮」，傳云：「窈窕，舒之姿也。」巧言篇「荏染柔木」，傳云：「荏染，柔意。」采芣篇「嚶沸檻泉」，傳云：「嚶沸，泉出貌。」縣靈篇「縣靈黃鳥」，傳云：「縣靈，小鳥貌。」小雅北山篇「或王事鞅掌」，傳云：「鞅掌，失意也。」車牽篇「聞關車之牽兮」，傳云：「聞關，設牽也。」大雅民勞篇「以謹嗇嗷」，傳云：「嗇嗷，大亂也。」板篇「民之方殿屎」，傳云：「殿屎，呻吟也。」又「無敢馳驅」，傳云：「馳驅，自恣也。」其例亦同。

案劉氏所舉，大部份屬於我所謂狀詞；不過如「嗇嗷」、「馳驅」等，似乎應該所謂「同義複詞」的範圍之內。馬建忠則把牠叫作「狀字用以象形肖聲者」。馬氏文通卷六 pp. 6, 7 [校注 p. 293]：「狀字用以象形肖聲者，其式不一。有用雙聲者，有用疊韻者，而雙聲疊韻諸字概同一偏旁者。有重言者，有重言之後加以「焉」「然」「如」「乎」「爾」諸字者。案：馬氏所謂「狀字」，和後來所謂「副詞」相當，和我既有「副詞」又有「狀詞」者不同。楊樹達把牠叫作「表態副詞」(高等國文法 p. 232)，有時又叫作「形容詞或副詞」(如詞詮卷五 p. 98：「『然』，助形容詞或副詞爲其語尾。』)。王力把牠叫作「擬聲或繪景的副詞」(中國語法理論下 p. 184 認爲「擬聲法 (onomatopoeia) 和繪景法大半是由聯綿字構成的」。漢語史稿 p. 318：「『局局』、『嗷嗷』是擬聲方面的副詞；「『栩栩』、『嚶嚶』、『搢搢』、『頊頊』、『汲汲』、『睆睆』是繪景方面的副詞。』他『在「漢語史」課程中認爲有這一類詞尾的副詞大部分是表示「感覺」的，例如：聽覺、嗅覺、觸覺等』(金思德論聯綿語言某些副詞詞尾問題，語言學論叢第二輯，1958, p. 37)。呂叔湘在文言虛字中認爲有「如」、「若」、「然」、「爾」等詞尾的是形容詞。楊伯峻把牠叫作副詞(如文言語法 p. 95：「這類副詞……又常用帶小品詞「然」、「焉」、「爾」、「若」、「乎」諸字所構成的詞。』)。丁聲樹先生把牠叫作「狀詞」(詩卷耳采芣「采采」說 p. 4 說：「三百篇中，疊字成文不可枚數，略施分析，則以狀詞爲最多(形容詞及副詞，今統名爲「狀詞」)。」案：丁氏是爲了方便起見，把這一類的「形容詞及副詞」，統名爲狀詞，實際上，他並沒有把牠在形容詞、副詞以外，獨立成一類，叫作「狀詞」)。王顯詩經中跟重言作用相當的有字式、其字

有了，材料怎麼辦呢？我在中國語的詞類一文中只不過根據論語舉出一些通常不能作述語的詞來作為例子，並沒有能下死工夫根據論語引得一一的加以統計。直到我看到了金守拙 (George A. Kennedy) (註一) 的孟子詞類 (Word-classes in Classical Chinese, 1956)一文，才使我想到利用他的材料，而用我的方法來重加分析。首先，在民國四十八年(1959)，當我的稱代編出版了以後，叫人根據孟子引得把在孟子中出現了47次以上的125字逐條抄了出來(約卡片二萬張)。等到次年二月，再加以整理。因為這個工作很枯燥，進行的時候又遇到了一些困難，便中止了下來。

等到六月初，我因為該年度曾得哈佛燕京學社補助研究費用，急需繳卷，不得已，硬着頭皮來寫造句編。先從比較容易而又已有底稿的第四章「複句」下手抄。接着又寫第三章「句之成份」，這一章雖然也有底稿，可是因為修訂的部份較多，例如：「謂語連用」項下，便增加了不少新的資料。比較困難的是第五節「外語」，(註二)因為原來沒有這一節，也沒有「外語」這個名稱，混在「副語」裏面一道講的。這時才把牠分了出來，牠和副語的區別是：外語是放在主語前面的修飾成份，而副語却是

式、斯字式和思字式、語言研究第4期，1959, p. 32把牠叫作形容詞。我1950年，把狀詞在形容詞、副詞以外，自成一類(關於狀詞的特點，參中國語的詞類 p. 314, 造句編 p. 52)，過去為什麼把牠叫作副詞又叫作形容詞呢？因為牠有時候在句中作副語，有時候作形容語或述語。於是當牠作副語時，就叫牠作副詞；例如召南小星，21：『肅肅宵征。』作形容語或述語時，就叫牠作形容詞；例如唐風鴛羽，121：『肅肅鴛羽，集于苞栩。』合起就叫作「形容詞或副詞」。其實狀詞的特點是：一方面，在句中通常可以作副語，也可以作形容語或述語；另一方面，牠的構成常具備某些形態上的特徵，例如：疊音、部份疊音、用某些附加成份作前附語或後附語等等。

關於「狀詞」的英文譯名，我曾經請教過李方桂先生，他說就翻作 'descriptives' 好了。此外，我在造句編 p. 53 用「單呼詞」(interjection) 而不用「歎詞」，是根據趙元任在講論時的意見的。

(註一) 聽說金守拙先生已經在去年暑假在由橫濱檀香山之間的輪船上得心臟病逝世了，特此向這位對中國古代語法很有貢獻的學者致敬。

(註二) 關於「外語」的英文譯名，我曾經請教過趙元任先生，他批為 'absolute'。後來我看到 Gabelentz 對於具有差不多同一作用的成份，也叫作 'absolut'。H. F. Simon, Some Remarks on the Structure of the Verb Complex in Standard Chinese, BSOAS XXI, 3, 1958, p. 570:

A large number of words like *tsornglai* [「從來」] 'formelly', *haojeou* [「好久」] 'for a long time', *jeanjyr* [「簡直」] 'simply' etc., are adverbial in meaning. But since they may precede as well as follow topics, they are described as 'clause words' and are best described at the clause stage of analysis.

我在中國語的詞類(1950) p. 318, 已經注意到放在主語前或後的成份的問題，並且說：

其實「若」「雖」等聯詞和副詞「又」「也」等的區別，是前者放在主語的前後均可，而後者如修飾述語時則不能提在主語前面來。

放在主語之後述語之前，修飾述語的。還有，「形容語」本來自成一節，可是後來看着有點不倫不類，牠應該屬於較低的層次 (level) 才是。原本也可以另成一章，可是因為篇幅太少，有點孤另另的感覺，才把牠附在第二節「名語」下。後來我寫信問趙元任先生：是不是看上去有點怪？他的回信似乎也有同感。不過我覺得總比獨立成一章看上去要好一點，也就隨牠去了。

寫完第二章，已經是八月底了。這時候寫得正有興趣，就接着寫第一、二章。因為寫熟了一點，過去所認為困難的地方，也慢慢解決了好些。等到十一月，造句編前四章寫完了，我的顏氏家訓彙注也出版了（從上年到該年，一直斷斷續續地在校勘、增改此書），我又動了寫顏氏家訓彙注補遺和家訓文學的源流二文的興趣，花了兩個月的工夫在上面。到民國五十年一月，便把我所寫的造句編（上）約三十餘萬字付排，限三個月完成。這三個月中，又加以修改，並且把第一、二章的三校校樣寄給趙元任、李方桂兩位先生審閱，同時又就近請董同龢先生看。董先生首先看完了，提出一些意見，多半是詰問為什麼要這麼做而不那麼做呢？我在註中大都一一地解答了，例如 p. 5 註二、p. 17 註一，便是對他所提出的問題加以解釋的。不久，趙先生批在校樣上的批語也來了（看造句編 pp. 18—22），我又跟他繼續通了兩三次信，我把他的意見大都放在書中了（看造句編 pp. 22, 23）（註一）

（註一）我在造句編 pp. 30, 31 中，引用金守拙先生的 Word-Classes in Classical Chinese, pp. 40-42，並加以翻譯。當我把校樣寄給趙元任先生審閱的時候，趙先生在 p. 31 開頭加批語說：

這一段我看了三遍，才以為我懂了。最好再寫寫明白。

稍後，在1961年二月二日的來信中又說：

31頁上半講「事君」、「君事」的討論，特別關於用第一個成份決定型式的規律，我還是不大懂，請你再解釋一下。

從這一點可以看出前輩做學問一絲不苟的態度來。我當時因為忙着校稿，便沒有來得及改正。等到出版後，發覺不易看懂的原因是刪節過多。現在特把金氏的原文抄在下面，並且對我的粗心向趙先生和讀者表示歉意。

For the word *zih*, which has been classified as a noun 'affair', we find new rules necessary. Consider the following examples:

ghy.zih [「其事」] 'the conduct of affairs' 2102(3x) [法高案：「2102」，意為孟子第二篇上第二章，餘類推。「3x」，意為在孟子中出現了3次。黑點在上，表示重音在第一個音節；黑點在下，表示重音在第二個音節。]

xang.zih [「行事」] 'proceed to its [various] services' 3101

wang.zih [「王事」] 'the sovereign's business' 5104

kim'nyt'ty zih [「今日之事」] 'the business of today' 4224

zih.ty [「事之」] 'serve him' 5206

李方桂先生在民國五十年六月二十日的信中說：

原校稿來的太遲，正值我忙的不得了的時候，所以沒有工夫給你去信。我也覺得你的大綱已成，不便更動了。

在同年八月下旬，我赴美出席第十屆太平洋科學會議的時候，遇到了李方桂先

zih.ghy.bvoo [「事其父」] 'serve their fathers' 6204

In the function of a noun, with meaning 'business, services', the syllable is found 50x in Mencius; in the function of a verb, with meaning 'serve', it is found 64x. There is no tradition of any phonetic variation to distinguish these functions. A situation of minimal contrast is shown by

kyun'zih yaa [「君事也」] 'it is the prince's business' 4224

zih.kyun yaa [「事君也」] '(it is the way in which a superior man) serves his prince' 6208

It has been assumed that *kyun'zih* and *zih.kyun* differ in stress pattern, but there is a further limitation to be noted. According to our present view of behavior in Mencius, the juxtaposition of two nouns furnishes the pattern adjunct-head, and the elements in this pattern should be interchangeable. If *zih* and *nyn* are both nouns, then we may expect *nyn.zih* 'the affairs of people' and also *zih'nyn* 'men of affairs'. The first occurs, but not the second. In all cases where *zih* is followed by a noun, the meaning shows the pattern to be verb-object. If *zih* be represented by X, we may state the following formulae:

a) $N-X=Nj.N$ but

b) $X-N=V.No$

The question to be decided is whether X can more conveniently be regarded as an inherent noun or an inherent verb. Whichever classification is made, it is obvious that it can function also as the other. If the decision is to classify X as a noun, then there is no problem with formula a), while in formula b) we must say that X acquires verbal function by being followed with an object. But an object is defined as something that follows a verb, so that the effect of the two statements is to cancel each other out. If the decision is to classify X as a verb, then there is no problem with formula b), while in formula a) we must say that X acquires nominal function through being preceded by an adjunct. This is not a *cul de sac*, because the function of adjunct is often recognizable on its own merits. Hence this is the decision that might have value.

There emerges from the foregoing discussion a law which applies to Mencius and may quite possibly apply to all languages of a similar structure. Where the function of a word is determined by position alone, it is determined by the antecedent and not the succeeding conditions. Applied to the formulae in the last paragraph, this law requires that the first element in each determines the pattern. Then *nyn* is basically a noun, and *zih* must be basically a verb. The nominal function of *zih* in *nyn.zih* is determined by the fact that up to this point the only pattern discovered that can be started by a noun is that of adjunct-head. Hence *zih* must be functioning as a head.

此外，張以仁君告訴我：造句編 p. 115 說『左傳國語用「及」不用「與」』，「不」當作「也」；稱代編 p. 184 的統計表，左傳國語：「如何」、「何如」欄下均應有「+」號，因為左傳引得把「如何」和「何如」另列，所以便忽略了。詳細的統計請看張君從語法語彙的差異證國語左傳二書非一人所作一文，將刊於歷史語言研究所集刊第三十四本。

生，我向他請教了二小時。現在就把談話的要點記在下面：

首先，他認為：我把主題 (topic) 和解釋 (comment) 作為最高的層次 (level 或 hierarchy)，而把各種「語」作為第二種層次，這種辦法是行得通的。例如：我們可以說明作主題的成份有主語、賓語、外語等等。不過他認為在這個層次中用轉換法得有限制。例如，我提出：「萬乘之國，弑其君者，必千乘之家」，可以轉換為「弑萬乘之國之君者，必千乘之家」，那麼，我們是不是可以認為「萬乘之國」是提前的形容語呢？如果這樣做，作主題的成份除了主語、賓語、外語之外，又可以有形容語了。他覺得這樣處理不大好。我後來提出：是否可以把上例的「萬乘之國」認為是外語之一種呢？這正和把「疇昔之羊，子為政；今日之事，我為政」中的「疇昔之羊」和「今日之事」認為外語是一樣的（有人把此例轉換為「子為疇昔之羊之政，我為今日之事之政」，不過和「萬乘之國」一例比起來，已經有一點牽強了）。實際上，在翻譯的時候，都可以用「若論」、「至於」、「as for」等字眼加在前面的（Legge 把「萬乘之國……」翻作 'in the kingdom of ten thousand chariots,……'）。李先生認為把牠們認為外語比較好一點。再次一個層次，不妨把作外語、主語等的各種成份再分析一下，例如，我們可以用轉換法，說：作外語的成份有哪些種，作主語的成份有哪些種。

談到「主語」，李先生也和趙先生一樣認為不容易下形式的定義，不過他認為：如「我吃飯了」，可以轉換為「飯叫我吃了」，這一種可以轉換為被動句的主語，不妨把牠叫作 'agent'；有些不能轉換為被動句的主語，如「我來了」的「我」，不妨把牠叫作 'actor'（在英語裏，主語和動詞在形式變化上有密切的關係，例如 'I am', 'you are', 'he is' 等，所以 Bloomfield 可以認為把英語的 'subject' 解作 'actor'）。李先生又順便提到：像「萬乘之國，弑其君者，必千乘之家」，「萬乘之國」和「其」有關，是一種 reference；像拉丁話 'ego sum'，'sum' 已經解作 'I am'，'ego' 也可算是一種 reference。

關於虛詞，李先生覺得我在造句編上 p. 22 所謂廣義的虛詞，未免太泛了。他似乎認為不但狀詞和所謂「同動詞」（用來翻譯英語的 'copula' 的，如「曰」、「為」、「有」、「無」、「如」、「謂」等，不能算作虛詞，連代詞、數詞都不能算作虛詞。我想起趙元任先生在拙著稱代編上 p. 50 的批語中也說：

廣義的虛詞，牠們的公共特性是「可以列舉」(listable)。實詞就非得在詞典裏才登得全(「狀詞」或須除外)。

大概趙先生也不認為狀詞是虛詞。我早先有這麼一個想法：狀詞在形態方面的特徵是「可以列舉」的，如重疊和部份重疊，以及用詞尾「然」、「如」等。李先生認為這個意見不妥當。他說：比如現代國語在名詞後面可以加「子」和「兒」等，可是我們不能預知(predict)在什麼情形下加「子」或加「兒」。我覺得我在中國語的詞類一文中對實詞和虛詞的劃分法(參造句編上 p. 22)也許和李先生的意見比較接近一點。不過一般似乎有把代詞算作虛詞的趨勢。杜百勝(Dobson)在他的 Late Archaic Chinese p. 5 註 9 中也認為 'certain substitutes' 是 cinematic word (相當於「虛詞」)；不過他在 p. 15 舉「一」字作例子說明古代漢語中沒有 noun 和 verb 的區別(造句編上 p. 50 註二引)，似乎他認為數詞是實詞。

寫到這裏，我又想起趙先生在今年八月十五日所寫的信(託李先生在檀香山交給我的)中說：

你是不是打算來一個實詞編，包括名、動等類；然後再來個虛詞編，包括助詞、連詞、介詞等？

我原來在稱代編的自序中說第四編是詞類分論，後來我因為在寫造句編時把虛詞的定義給擴大了，認為虛詞編中也可以包括「曰」、「爲」、「有」、「無」、「如」、「謂」等所謂「同動詞」，所以在造句編的自序中就把第四編改為虛詞編了。我當時就問李先生：是不是要講到名詞、動詞等的分類？李先生認為也有可講之處(雖然不必像虛詞一樣的一一列舉)。那麼我現在倒要考慮把第四編叫作「詞類分論」好，還是叫作「虛詞編」好呢？這要等寫到第四編時再作決定了。

以上拉雜的把我和李先生談話的要點夾敘夾議的寫了出來；不過因為寫的時候距離談話的時候已經有一段時間了，是不是有記錯了或誤解李先生的話之處，還不敢說。假如有的話，是要由我來負責的。寫到這裏，使我想起來趙先生和李先生的意見有許多一致的地方。我覺得和他們談話或通信往往可以啓發我們的思路，不只是解決當時討論的某一個問題。

在民國五十年四月，造句編(上)出版了。我並沒有接着寫造句編(下)，因為我覺

得有些意見還沒有完全成熟。第一，「語序」章由於「主題」這個名稱的增加，便需要大為補充。過去只需要說明：除了「主語＋述語＋賓語」的正常語序以外，有沒有把賓語提到主語前面的，或是把賓語提到述語前面的？以及把形容語提到句子前面的？等等。現在多了一項「主題」和「解釋」的劃分，我必須要講到：哪些成份可以作主題（例如第四章「複句」中所講的那些在一個複句之前的附屬子句都是「主題」）？因為過去對於這一點沒有留意，所以最好擱上一兩年再說；等到材料收多了，再加以整理、分析。第二，「語氣」章怎樣把那些句末助詞加以劃分，又把哪一些助詞的哪些用法放在虛詞編裏去講？這又是另外一個課題，需要考慮一下再寫。第三，造句編（上）出版了以後，各方的反應如何？批評如何？也要等一兩年才知道。在系統方面，如果有需要修正的地方，還可以放在下冊中，假如下冊遲一點出的話。第四，趙元任先生用英文寫的現代國語語法還沒有出版，而這部書在中國語法理論方面，是必須參考的一部著作。假如造句編（下）等這書出版了再寫，可能有很大的改進。

基於以上的各種理由，從四月底，我就著手先寫構詞編。過去大家都認為中國語在構詞法方面比較貧乏，我的舊稿也只寫了幾萬字。假使在兩三年前寫構詞編，我想頂多不過能寫十來萬字。可是現在的情形不同了。在最近兩三年中，有幾篇關於古代漢語構詞法的論文出現了，而且著者的名字大都是陌生的，可以看出大都是新人。我對於構詞編，預訂分為四章。除了前面的導論外，關於第一、二、三章，我過去也各發表過三篇短文。（註一）現在又加上了這幾篇新的文章，更引起了我的興趣。首先，我寫第一章「音變」，拿我的語音區別詞類說打底子，又參考了 G. B. Downer 的文章，把能够搜羅到的各家的說法都聚攏來，寫了一個月，就寫了十萬字。接着就寫第三、四章。在「附加語」方面，參考了王顯和金思德的文章；在「疊音」和「部份疊音」方面，參考了杜其容的文章（註二）（以上三篇文章都是以詩經為研究對象的）。這樣寫了兩個月，又寫了十幾萬字。這時已經到了八月初了。接着因為要到夏威夷出席第十屆太平洋科學會議，停頓了一個多月，直到九月底才能够重理舊業，繼續寫第三章「附

（註一）拙著幾個常用詞的來源，三、「子」和「兒」，大陸雜誌四卷七期，民國四十一年，1952；聯縣字通說，國立臺灣大學文史哲學報第六期，民國四十三年，1954，pp. 75-90；中國語法札記壹、語音區別詞類說，史語所集刊第二十四本，民國四十二年，1953，pp. 197-212。

（註二）杜其容毛詩連綿詞譜，國立臺灣大學文史哲學報第九期，民國四十九年，1960，pp. 129-292。

加語」。在七月中，董同龢先生翻譯的高本漢詩經注釋（中華叢書編審委員會出版，pp. 26+1130+26）出版了。這是一部鉅著，我在寫第四章時就充分參考了這部書。一直寫到十一月；才脫稿。實際說來，第二、三章是以詩經為主的，因為詩經中的形態部份最豐富。

至於第四章「複詞」，是從十一月才開始寫的。預備拿詩經、孟子來作代表。在第一節分析詩經的時候，採取比較細密的分析，把二字的組合加以研究。後來覺得分析全書，所佔的篇幅太多，感覺到無此必要，所以就限於詩經中國風的部份；在必要時，仍然要參考哈佛燕京學社出版的詩經引得，通考某些組合在全書中的用法。這一部份，一直寫到十二月底才大致脫稿。至於第二節講孟子中的複詞，因為今年初整理幾篇舊稿，始終沒有能夠順利完成，直到四月裏排印本書時，寫到六月半才趕寫成功。我對於「複詞」一章，寫得並不滿意。原因是找不到一個確切可靠的客觀標準來。接着因為要出國開會，所以匆促付印，一定有許多脫略和錯誤的地方，只好以後有機會再修正了。

構詞編出版了以後，也許要接着寫虛詞編。我在造句編第三章「句之成份」中，遇到講副詞、助謂詞、介詞仿語的時候，就說要參考虛詞編。我曾經把我所擬的各編各章的名稱給趙元任先生看，問他：把這幾部份不放在造句編而放在虛詞編講，好不好？他說：這樣可以講得詳細一點。在聯詞方面，我在造句編裏講得比較多；不過在虛詞編裏還是要把牠們的用法綜合地講一下，特別是「之」和「而」，這兩個字的複雜性不亞於稱代編中的「所」和「者」。還有一些繫詞的用法，我在造句編 pp. 10, 11 中曾經提到過一下。趙元任先生批：

這些繫詞用法的不同在哪兒有說明？語法書不比詞典，固然不必字字解說，但如有語法上的不同，也可以講個別的詞，特別要是全類是 listable 的。（造句編 p. 19）。

我也要放在虛詞編裏來講。此外，相當重要的，還有助詞。特別是「也」字的用法，就够寫上好幾萬字。

上面所講的，是說明：我為什麼先寫哪一部份？我寫的時候，經驗了一些什麼困難？得到了一些什麼幫助？讀者看了以後，我想：至少對於我先寫了某編的上冊不接着就寫下冊這一點，總可以有所諒解了吧！

在今年二月二十四日，發生了一件很不幸的事，那就是中央研究院院長胡適之先生在那天開完了院士會議後舉行的酒會中，突然因為心臟病發作而逝世。這個損失是無可彌補的。爲了紀念這個偉大的人物，悲哀和懷念是不够的。我們只有用工作來紀念他。恰巧，他對於中國語法不但有興趣，而且還寫過幾篇重要的論文。例如：國語文法概論是通論的文章，詩三百篇言字解、爾汝篇、吾我篇是專論的文章（俱見胡適文存第一集）。我在稱代編中曾經引用了他的爾汝篇和吾我篇，在構詞編中又引用了他的詩三百篇言字解。他在言字解的末尾說：

區區之私，以爲吾國文典之不講久矣，然吾國佳文，實無不循守一種無形之文法者。馬眉叔以畢生精力著文通，引據經史，極博而精，以證中國未嘗無文法。而馬氏早世，其書雖行世，而讀之者絕鮮。此千古絕作，遂無嗣音。其事滋可哀歎。然今日現存之語言，獨吾國人不講文典耳。以近日趨勢言之，似吾國文法之學，決不能免。他日欲求教育之普及，非有有統系之文法，則事倍功半自可斷言。然此學非一人之力所能提倡，亦非一朝一夕之功所能收效，是在今日吾國青年之通曉歐西文法者，能以西方文法施諸吾國古籍，審思明辨，以成一成文之法，俾後之學子能以文法讀書，以文法作文，則神州之古學庶有昌大之一日，若不此之圖，而猶墨守舊法，斤斤於漢宋之異同，以師說之真偽，則吾生有涯，臣精且竭，但成破碎支離之腐儒，而上下四千年之文明將沉淪盡矣。

（一九一一年五月十一夜作）

他在五十年前（那時他纔二十歲）已經注意到中國語法的問題。我很覺得慚愧，在五十年後，我們這班研究中國語法的人，還沒有能實現他的理想。不過有一點可以告慰的，是：關於中國現代語法方面，趙元任先生的巨著已經脫稿，即將出版；關於中國古代語法方面，連這一冊我已經出版了三冊，在幾年之內可以全部完成了。謹以此奉獻給適之先生在天之靈。

關於本書的體例，在造句編（上）自序 pp. 16, 17，已經寫了一點，現在不必重複了。不過在本冊中，有幾點需要特別提出來說一下：

第一，本冊第二、三章，常引到詩經。爲了使讀者容易檢查起見，在引用詩經原

文的時候，特別在篇目之後，用阿剌伯數字加注該篇在詩經中的篇次（詩經305篇，據詩經引得及其他西人翻譯詩經的篇次，都是一樣的）。有時爲了節省篇幅，只注明詩經第幾首（=篇）就行了（參附錄一：詩經中篇名表）。

第二，在第二章（「音變」）中，我根據 Downer 的文章，引用高本漢擬構的中古音和上古音；在第三章（「重疊」）中，我根據杜其容的文章，引用董同龢擬構的中古音和上古音（二者均在上古音的左上角加星號）。這完全爲了引用時的方便起見；另一方面，也表示我對於他們二人的擬音，並無所偏愛，因爲上古音目前還沒有到下結論的階段。現在爲了使讀者了解他們擬音的差別在哪兒，特別把他們擬構的中古音和上古音系統，全部列在附錄二中；在中古音（切韻音）比較表裏，我並且把我對切韻韻母的擬音附在裏面（不過我的擬音在本冊中並沒有使用，因爲這裏所講的以語法爲主，而不是音韻）。高本漢的擬音，根據：Bernhard Karlgren, Compendium of Phonetics in Ancient and Archaic Chinese, BMFEA, No. 22, 1954, 211—367。董同龢的擬音，中古音方面，根據：董同龢中國語音史，民國四十三年，1954，pp. 90—109；上古音方面，根據杜其容前引文 pp. 134—138（大體上根據董同龢的上古音韻表稿，史語所集刊第十八本，民國三十七年，1948，pp. 1—249）。我的擬音，根據拙著論古代漢語的音位，史語所集刊第二十五本，民國四十三年，1954，pp. 6—10。（註一）

第三，在本冊完成了前三章時，曾經請所長李濟先生審訂。李先生送交董同龢先生、陳槃庵先生過目。他們都有意見書給李先生，董先生的尤其詳盡。我應當向他們致謝。

民國五十一年六月三十日，周法高序於南港。

（註一）拙著古音中的三等韻兼論古音的寫法，史語所集刊第十九本，民國三十七年，1948，pp. 217、218 中曾經有過另一套切韻擬音。

附錄一 詩經篇名表

國風

周南：1. 關雎，2. 葛覃，3. 卷耳，4. 樛木，5. 蠡斯，6. 桃夭，7. 兔置，8. 采芣苢，9. 漢廣，10. 汝墳，11. 麟之趾。

召南：12. 鵲巢，13. 采芣，14. 草蟲，15. 采蘋，16. 甘棠，17. 行露，18. 羔羊，19. 殷其雷，20. 標有梅，21. 小星，22. 江有汜，23. 野有死麕，24. 何彼禮矣，25. 騶虞。

邶風：26. 柏舟，27. 綠衣，28. 燕燕，29. 日月，30. 終風，31. 擊鼓，32. 凱風，33. 雄雉，34. 匏有苦葉，35. 谷風，36. 式微，37. 旄丘，38. 簡兮，39. 泉水，40. 北門，41. 北風，42. 靜女，43. 新臺，44. 二子乘舟。

鄘風：45. 柏舟，46. 牆有茨，47. 君子偕老，48. 桑中，49. 鶉之奔奔，50. 定之方中，51. 蟋蟀，52. 相鼠，53. 干旄，54. 載馳。

衛風：55. 淇奥，56. 考槃，57. 碩人，58. 氓，59. 竹竿，60. 芄蘭，61. 河廣，62. 伯兮，63. 有狐，64. 木瓜。

王風：65. 黍離，66. 君子于役，67. 君子陽陽，68. 揚之水，69. 中谷有蓷，70. 兔爰，71. 葛藟，72. 采葛，73. 大車，74. 丘中有麻。

鄭風：75. 緇衣，76. 將仲子，77. 叔于田，78. 大叔于田，79. 清人，80. 羔裘，81. 遵大路，82. 女曰雞鳴，83. 有女同車，84. 山有扶蘇，85. 蓍兮，86. 狡童，87. 褰裳，88. 丰，89. 東門之墠，90. 風雨，91. 子衿，92. 揚之水，93. 出其東門，94. 野有蔓草，95. 溱洧。

齊風：96. 雞鳴，97. 還，98. 著，99. 東方之日，100. 東方未明，101. 南山，102. 甫田，103. 盧令，104. 敝笱，105. 載驅，106. 猗嗟。

魏風：107. 葛屨，108. 汾沮洳，109. 園有桃，110. 陟岵，111. 十畝之間，112. 伐檀，113. 碩鼠。

唐風：114. 蟋蟀，115. 山有樞，116. 揚之水，117. 椒聊，118. 綢繆，119. 杕杜，
120. 羔裘，121. 鵲羽，122. 無衣，123. 有杕之杜，124. 葛生，125. 采芴。
秦風：126. 車鄰，127. 駟驥，128. 小戎，129. 蒹葭，130. 終南，131. 黃鳥，132. 晨風，133. 無衣，134. 渭陽，135. 權輿。
陳風：136. 宛丘，137. 東門之枌，138. 衡門，139. 東門之池，140. 東門之楊，141. 墓門，142. 防有鵲巢，143. 月出，144. 株林，145. 澤陂。
檜風：146. 羔裘，147. 素冠，148. 隰有萋楚，149. 匪風。
曹風：150. 蜉蝣，151. 候人，152. 鳩鳴，153. 下泉。
豳風：154. 七月，155. 鴟鴞，156. 東山，157. 破斧，158. 伐柯，159. 九罭，160. 狼跋。

小雅

鹿鳴之什：161. 鹿鳴，162. 四牡，163. 皇皇者華，164. 常棣，165. 伐木，166. 天保，167. 采芣，168. 出車，169. 杕杜，170. 魚麗。
南有嘉魚之什：171. 南有嘉魚，172. 南山有臺，173. 蓼蕭，174. 湛露，175. 彤弓，
176. 菁菁者莪，177. 六月，178. 采芣，179. 車攻，180. 吉日。
鴻雁之什：181. 鴻雁，182. 庭燎，183. 沔水，184. 鶴鳴，185. 祈父，186. 白駒，
187. 黃鳥，188. 我行其野，189. 斯干，190. 無羊。
節南山之什：191. 節南山，192. 正月，193. 十月，194. 雨無正，195. 小旻，196. 小宛，197. 小弁，198. 巧言，199. 何人斯，200. 巷伯。
谷風之什：201. 谷風，202. 蓼莪，203. 大東，204. 四月，205. 北山，206. 無將大車，207. 小明，208. 鼓鍾，209. 楚茨，210. 信南山。
甫田之什：211. 甫田，212. 大田，213. 瞻彼洛矣，214. 裳裳者華，215. 桑扈，216. 鴛鴦，217. 頍弁，218. 車輦，219. 青蠅，220. 賓之初筵。
魚藻之什：221. 魚藻，222. 采芣，223. 角弓，224. 菀柳，225. 都人士，226. 采芣，
227. 黍苗，228. 隰桑，229. 白華，230. 騶虞，231. 瓠葉，232. 漸漸之石，233. 芣之華，234. 何草不黃。

大雅

文王之什：235. 文王，236. 大明，237. 繇，238. 棫樸，239. 旱麓，240. 思齊，241.

皇矣，242. 靈臺，243. 下武，244. 文王有聲。

生民之什：245. 生民，246. 行葦，247. 既醉，248. 鳧鷖，249. 假樂，250. 公劉，

251. 洞酌，252. 卷阿，253. 民勞，254. 板。

蕩之什：255. 蕩，256. 抑，257. 桑柔，258. 雲漢，259. 崧高，260. 烝民，261. 韓

奕，262. 江漢，263. 常武，264. 瞻卬，265. 召旻。

周頌

清廟之什：266. 清廟，267. 維天之命，268. 維清，269. 烈文，270. 天作，271. 昊天

有成命，272. 我將，273. 時邁，274. 執競，275. 思文。

臣工之什：276. 臣工，277. 噫嘻，278. 振鷺，279. 豐年，280. 有瞽，281. 潛，282.

離，283. 載見，284. 有客，285. 武。

閔予小子之什：286. 閔予小子，287. 訪落，288. 敬之，289. 小毖，290. 載芟，291.

良耜，292. 絲衣，293. 酌，294. 桓，295. 賁，296. 般。

魯頌

駉之什：297. 駉，298. 有駟，299. 泮水，300. 閟宮。

商頌

那：301. 那，302. 烈祖，303. 玄鳥，304. 長發，305. 殷武。

附錄二 上古音、中古音聲母 韻母擬音表

一、高本漢、董同龢所擬切韻聲母比較表^(註一)

	1. 見	2. 溪	3. 羣	4. 疑	5. 端	6. 透	7. 定	8. 泥	9. 知	10. 徹
高本漢	k	k'	g'	ng	t	t'	d'	n	tʃ	tʃ'
董同龢	k	k'	g'	ŋ	t	t'	d'	n	tʃ	tʃ'
	11. 澄	12. 娘	13. 幫	14. 滂	15. 並	16. 明	17. 精	18. 清	19. 從	20. 心
高本漢	d'	ɲ	p	p'	b'	m	ts	ts'	dz'	s
董同龢	d'	n	p	p'	b'	m	ts	ts'	dz'	s
	21. 邪	22A. 照莊	23A. 穿初	24A. 牀榮	25A. 審生	22B. 照章	23B. 穿昌			
高本漢	ʒ	tʂ	tʂ'	dʒ'	ʂ	tʂ	tʂ'			
董同龢	ʒ	tʃ	tʃ'	dʒ'	ʃ	tʂ	tʂ'			
	24B. 牀船	25B. 審書	26. 禪	27. 曉	28. 匣	29. 影	30 a. 喻以	30 b. 喻云		
高本漢	dʒ'	ʃ	ʒ	x	ɣ	ʔ	ɹ	j		
董同龢	dʒ'	ʃ	ʒ	x(h)	ɣ(h)	ʔ	ɹ	ʃi		
	31. 來	32. 日								
高本漢	l	ɲʒ								
董同龢	l	ɲ								

(註一) 參高本漢前引文 p. 230, 董同龢中國語音史 pp. 90-95。二者間主要的一點差別是：董氏把泥紐和娘紐合擬爲 n，而把日紐擬爲 ɲ。

關於高本漢所用的音標符號和通行的國際音標相當的情形，大致如下：

tʃ=t, dʃ=d, ʃ=ʃ, ʒ=ʒ, ɲ=ɲ, ʂ=ʂ, ʐ=ʐ, ng=ŋ, ʔ=?;

ɹ=a, a=a, ɹ=æ ɹ=v, ɹ=ɹ

高氏在 *Grammata Serica Recensa* (BMFEA No. 29, 1957, 簡稱 GSR) 中，每字有一號碼，用阿剌伯數字和英文小寫字母組成。列出每字的上古音（左上角加星號），中古音和現代國語，中間用斜杠隔開。前二者用草體字母，後者用楷體字母。在中古音後面附加符號表示聲調：平聲無號，上聲加冒號 (colon)，去聲加小橫 (hyphen)，入聲已有 -p, -t, -k 韻尾，也不加符號。例如：1 a. 可：*k'ā/k'ā:/k'o

二、高本漢、董同龢、周法高所擬切韻韻母比較表

(註一)

韻攝等別	開					合				
	韻	目	高本漢	董同龢	周法高	韻	目	高本漢	董同龢	周法高
果攝	一等	歌 哿 箇	â 61	a	a	戈 果 過	uâ 64	ua	ua	
	二等	麻 馬 禡	a 62	a	a	麻 馬 禡	wa 65	ua	ua	
	三等	麻 馬 禡	ia 63	ja	ia					
		戈			ia	戈		jua	iua	
遇攝	一等					模 姥 暮	uo 131	uo	uo	
	三等	魚語御(註二)	ïwo 132	jo	io	虞 麌 遇	ïu 133	juo	iuo	
蟹攝	一等	泰	âi 45	ai	ai	泰	wâi 53	uai	uai	
	二等	哈 海 代	âi 46	Ai	ai	灰 賄 隊	wâi 54	uAi	uâi	
		佳 蟹 卦	ai 47	æi	ai	佳 蟹 卦	wai 55	uæi	uai	
		皆 駭 怪	âi 48	ei	ei	皆 怪	wâi 56	uei	uei	
	三等	夬	ai(?)* 49	ai	ei	夬	wai(?) 57	uai	usi	
		A 祭	ïâi 50	jæi	iai	祭	ïwâi 58	juæi	iuai	
		B 祭	ïâi 50	jæi	iai	祭	ïwâi 58	juæi	iuai	
	四等	廢	ïvi 51	jei	iei	廢	ïwvi 59	juei	iuei	
		齊 霽 霽	iei 52	iei	ei	齊 霽	iwei 60	iuei	uei	
止攝	三等	A 支 紙 眞	(f)ie 126	je	ie	支 紙 眞	(f)wie 129	jue	iue	
		B 支 紙 眞	(f)ie 126	jê	ie	支 紙 眞	(f)wie 129	juê	ius	
		A 脂 旨 至	(f)i 124	jei	iei	脂 旨 至	(f)wi 128	juei	iuei	
		B 脂 旨 至	(f)i 124	jêi	iei	脂 旨 至	(f)wi 128	juêi	iusi	
		之 止 志	(f)i 125	(j)i	i					
		微 尾 未	(f)ei 127	jêi	iei	微 尾 未	(f)wei 130	juai	iuei	
效攝	一等	豪 皓 號	âu 41	au	au					
	二等	肴 巧 效	au 42	au	au					
	三等	宵 小 笑	ïâu 43	jæu	iau					
	四等	蕭 筱 嘯	ieu 44	ieu	eu					

(註一) 在「高本漢」欄下所加的阿剌伯數字，是高氏劃分韻母的編號。(註二) 把「魚語御」列爲開口，並且擬爲 io，參周法高切韻魚虞之音讀及其流變，史語所集刊第十三本 pp. 119-152。

流攝	一等	侯 厚 候	<i>əu</i> 134	u	əu			
	三等	幽(註一)	<i>ǐəu</i> 136	jəu	ieu			
	A							
	B	幽 勳 幼	<i>ǐəu</i> 136	jəu	ieu			
		尤 有 宥	<i>ǐəu</i> 135	ju	iəu			
咸攝	一等	談敢闕(盍)	<i>ām(āp)</i> 25 (26)	am(ap)	am(ap)			
		覃感勘(合)	<i>ām(āp)</i> 27 (28)	Am(Ap)	əm(əp)			
	二等	銜檻鑑(狎)	<i>am(ap)</i> 29 (30)	am(ap)	am(ap)			
		咸謙陷(洽)	<i>ām(āp)</i> 31 (32)	əm(əp)	əm(əp)			
	三等	鹽琰豔(葉)	<i>ǐām(ǐāp)</i> 33(34)	jām(jāp)	iam(iap)			
	A							
	B	鹽琰豔(葉)	<i>ǐām(ǐāp)</i> 33(34)	jām(jāp)	iam(iap)			
		嚴儼釅(業)	<i>ǐəm(ǐəp)</i> 35(36)	jəm(jēp)	iem(iēp)	凡范梵(乏)	<i>ǐwəm(ǐwəp)</i> 39(40)	juəm(juēp)
	四等	添忝添(帖)	<i>iem(iēp)</i> 37 (38)	iem(iēp)	em(ēp)			iuəm(iuēp)
深攝	三等	侵寢沁(緝)	<i>ǐəm(ǐəp)</i> 105(106)	jəm(jēp)	iem(iēp)	jəm(jēp)		
	B	侵寢沁(緝)	<i>ǐəm(ǐəp)</i> 105(106)	jēm(jēp)	iem(iēp)	jəm(jēp)		
山攝	一等	寒旱翰(曷)	<i>ān(āt)</i> 1(2)	an(at)	an(at)	桓緩換(末)	<i>uān(uāt)</i> 13(14)	uan(uat)
	二等	刪潸諫(鎋)	<i>an(at)</i> 3(4)	an(at)	an(at)	刪潸諫(鎋)	<i>wān(wat)</i> 15(16)	uan(uat)
		山產黠(黠)	<i>ān(āt)</i> 5(6)	æn(æt)	en(et)	山產黠(黠)	<i>wān(wāt)</i> 17(18)	uæn(uæt)
	三等	仙緜線(薛)	<i>ǐān(ǐāt)</i> 7 (8)	jæn(jæt)	ian(iat)	仙緜線(薛)	<i>ǐwān(ǐwāt)</i> 19(20)	juæn(juæt)
	A							iuæn(iuæt)
	B	仙緜線(薛)	<i>ǐān(ǐāt)</i> 7 (8)	jæn(jæt)	ian(iat)	仙緜線(薛)	<i>ǐwān(ǐwāt)</i> 19(20)	juæn(juæt)
								iuæn(iuæt)
	三等	元阮願(月)	<i>ǐən(ǐət)</i> 9 (10)	jən(jēt)	ien(iet)	元阮願(月)	<i>ǐwən(ǐwət)</i> 21(22)	juən(juēt)
	四等	先銑霰(屑)	<i>ien(iet)</i> 11 (12)	ien(iet)	en(et)	先銑霰(屑)	<i>iwən(iwet)</i> 23(24)	iuən(iuēt)
								uen(uet)
臻攝	一等	痕很恨沒(註一)	<i>ən</i> 91	ən(ət)	ən(ət)	魂混恩(沒)	<i>uən(uət)</i> 98 (99)	uən(uət)
	二等	臻 (櫛)	<i>ən</i> 96(97)	(j)en ((j)et)	(i)en ((i)et)			
	三等	眞軫震(質)	<i>ǐēn(ǐēt)</i> 92 (93)	jən(jēt)	ien(iet)	諄準稕(術)	<i>ǐuēn(ǐuēt)</i> 100(101)	juen(juēt)
	A							iuēn(iuēt)
	B	眞軫震(質)	<i>ǐēn(ǐēt)</i> 92 (93)	jēn(jēt)	ien(iet)	眞 軫	<i>iwēn</i> 104	juēn(juēt)
		欣隱愼(迄)	<i>ǐen(ǐət)</i> 94 (95)	jən(jēt)	ien(iet)	文吻問(物)	<i>ǐuən(ǐuət)</i> 102(103)	juən(juēt)

(註一) 拙著三等韻重唇音反切上字研究，史語所集刊二十三本，民國四十年，1951，p. 403 據故宮全本王仁昫切韻，把幽韻分爲A、B兩類：A類：幽(於糾反)，虬(渠幽反)；B類：休(許彪反)，彪(甫休反)。並且擬音如上表。

(註一) 廣韻沒韻：「下沒切」下有「麤、紇、鮐、紇、澗」五字；故宮全本王仁昫切韻沒韻「下沒反」下有「麤、鮐、紇、澗、紇、紇、澗、擱」九字；屬開口。

宕攝	一等	唐蕩宕(鐸)	<i>ang(âk)</i> 66 (67)	<i>aŋ(ak)</i>	<i>ang(ak)</i>	唐蕩宕(鐸)	<i>wang(wâk)</i> 70(71)	<i>uaŋ(uak)</i>	<i>uang(uak)</i>
	三等	陽養漾(藥)	<i>iang(iak)</i> 68(69)	<i>jaŋ(jak)</i>	<i>ieng(iak)</i>	陽養漾(藥)	<i>iwang(iwak)</i> 72(73)	<i>juaŋ(juak)</i>	<i>iueng(iuek)</i>
梗攝	二等	庚梗映(陌)	<i>eng(vk)</i> 76 (77)	<i>eŋ(ek)</i>	<i>ang(ak)</i>	庚梗映(陌)	<i>weng(wvk)</i> 86(87)	<i>ueŋ(uek)</i>	<i>uang(uak)</i>
		耕耿靜(麥)	<i>eng(sk)</i> 74 (75)	<i>æŋ(æk)</i>	<i>eng(ek)</i>	耕 (麥)	<i>weng(wsk)</i> 84(85)	<i>uæŋ(uæk)</i>	<i>ueng(uek)</i>
	三等	庚梗映(陌)	<i>ïeng(ïvk)</i> 80(81)	<i>jeŋ(jek)</i>	<i>iang(iak)</i>	庚 梗 映	<i>ïweng</i> 89	<i>jueŋ(juek)</i>	<i>iuang(iuak)</i>
		清靜勁(昔)	<i>ïäng(ïäk)</i> 78(79)	<i>jeŋ(jsk)</i>	<i>iang(iak)</i>	清 靜 (昔)	<i>ïwäng</i> 88	<i>jueŋ(jusk)</i>	<i>iuang(iuak)</i>
	四等	青迥徑(錫)	<i>ieng(iek)</i> 82(83)	<i>ieŋ(isk)</i>	<i>eng(ek)</i>	青 迥 (錫)	<i>iweng(iwek)</i> 90(90a)	<i>iueng(iusk)</i>	<i>ueng(uek)</i>
曾攝	一等	登等澄(德)	<i>eng(æk)</i> 107 (108)	<i>eŋ(æk)</i>	<i>əng(ək)</i>	登 (德)	<i>weng(wæk)</i> 111(112)	<i>uəŋ(uæk)</i>	<i>uəng(uæk)</i>
	三等	蒸拯證(職)	<i>ïeng(ïæk)</i> 109(110)	<i>jəŋ(jæk)</i>	<i>ieng(isk)</i>	(職)	<i>(ïwæk)</i> (113)	<i>(juæk)</i>	<i>(iuek)</i>
通攝	一等					東董送(屋)	<i>ung(uk)</i> 114 (115)	<i>uŋ(uk)</i>	<i>ung(uk)</i>
	三等					冬腫宋(沃)	<i>uung(uok)</i> 116(117)	<i>uoŋ(uok)</i>	<i>uong(uok)</i>
						東 送 (屋)	<i>ïung(ïuk)</i> 118(119)	<i>juŋ(juk)</i>	<i>iung(iuk)</i>
						鍾腫用(攝)	<i>ïwung(ïwuk)</i> 120(121)	<i>juong(juok)</i>	<i>iuong(iuok)</i>
江攝	二等	江講絳覺	<i>ang(âk)</i> 122(123)	<i>aŋ(ək)</i>	<i>ong(ok)</i>				

三、高本漢、董同龢所擬上古聲母

1. 高本漢所擬上古聲母(註一)

k, k', g, g', [x]; ng;

•(as in •*ang*).

t, t', d, d', n, l, s, z, ts, ts', dz, dz';

tʂ, tʂ', dʂ, dʂ';

ʈ, ʈ', ʈ, ʈ', ɦ, ɦ.

p, p', (dʔ), d', m.

2. 董同龢所擬上古聲母(註二)

(註一) 見高本漢前引文 p. 279。

(註二) 見杜其容前引文 p. 134。高氏把中古音的 *ɣ, ɜ, ʒ*, 分別擬爲 **g, *dz *dʒ*; 而董氏所擬上古音則保留中古音的 **ɣ, *z, *ʒ*。其餘的差別, 請看各人的原書。

杜其容前引文 pp. 140, 141:

陸(志章)氏只認爲 *x, ɣ* 古可與 *s, z* 相通, 其實, 我們倒不如大膽一點假設中古的 *s, z* 是來自上古兩個不同的來源: 一個是 **s, *z*; 而另一個是 **s', *z'* (**s'* 表示音稍近於 **x*, **z'* 表示音稍近於 **ɣ*)。**s* 與 **s'* 仍然音近, **z* 與 **z'* 亦仍然音近, 它們的差別並不如一個精系字與一個見系字那麼大。唯其如此, 所以上古的心母、邪母才可以有一部份專諧精系字, 而另外一部份又可與見系字互諧。

上古聲母與中古聲母關係表

唇音	*p, *p', *b', *m → p, p', b', m.	*m → x
舌尖音	*t, *t', *d', { 一四等韻 → t, t', d'. 二三等韻 t, t', d'. }	*d → 0 *n → n *l → l
舌尖前音	*ts, *ts', *dz', *s, *z { 一三四等韻 → ts, ts', dz', s, z. 二等韻 → tʃ, tʃ', dʒ', ʃ, ʒ. }	
舌面前音	*ʃ, *ʃ', *dʃ', *ɲ, *ɲ', *ʒ { } *tɕ, *tɕ', *dz', *ɲ, *ɲ', *ʒ { }	
舌面後音	*c, *c', *ʃ', *ɲ, *ɲ', *ʒ, *j { }	
舌根音	*k, *k', *g', *ŋ, *x → k, k', g', ŋ, x.	*g → 0 *ɣ { 一二四等韻 → ɣ 三等韻 → ɣ(j) }
喉音	*ʔ → ʔ	

(表稿舌面前音作 $t, t', d, \acute{t}, \acute{d}, \acute{z}$ 。舌面後音作 $k, k', g, \acute{g}, \acute{gn}, \acute{x}, j$ 。舌根音 g 作 ng 。本譜爲書寫方便起見，據中國語音史所用音標改寫如上表。)

四、高本漢、董同龢所擬上古韻母

1. 高本漢所擬上古韻母(註一)

第一組 (Group I) [元部]

- | | | |
|----|---------------------------------------|--|
| 一等 | 1. * <i>ân</i> → <i>ân</i> (1寒) | 7. * <i>wân</i> → <i>uân</i> (13桓) |
| 二等 | 2. * <i>an</i> → <i>an</i> (3刪) | 8. * <i>wan</i> → <i>wan</i> (15刪) |
| | 3. * <i>ǎn</i> → <i>ǎn</i> (5山一部份) | 9. * <i>wǎn</i> → <i>wǎn</i> (17山一部份) |
| 三等 | 4. * <i>ian</i> → <i>ïän</i> (7仙) | 10. * <i>ïwan</i> → <i>ïwän</i> (19仙) |
| | 5. * <i>ïǎn</i> → <i>ïvn</i> (9元) | 11. * <i>ïwǎn</i> → <i>ïwvn</i> (21元) |
| 四等 | 6. * <i>ian</i> → <i>ien</i> (11先一部份) | 12. * <i>ïwan</i> → <i>ïven</i> (23先一部份) |

第二組 (Group II) [祭部入聲]

- 一等 13. *â^ht→â^ht (2曷) 19. *wâ^ht→uâ^ht (14末)
- 二等 14. *at→at (4鎋) 20. *wat→wat (16鎋)

(註一) 高本漢 *Compendium* pp. 282-365。案高氏分爲三十五組，實際上因爲他是把陰聲、陽聲、入聲分立的，上古音韻部並沒有那麼多——至少相對的入聲和陰聲在諸聲和詩經押韻方面來看，應該合併成一部。現在在每組下注明相當於董氏的上古音韻部，以便對照（當然這只是就其大體而言）。此外，在那些分爲兩欄的各組，左邊是開口（不具有u或w介音），右邊是和牠相當的合口（具有u或w介音），上角加星號的是上古音，不加星號的是中古（切韻）音；後面括弧中注的阿剌伯數字指高氏所分的中古音韻母的數字（參「二、高本漢、董同龢、周法高所擬切韻韻母比較表」中「高本漢」欄下的數字）。所謂「7 仙」，指高本漢中古音韻母第7號，屬切韻（廣韻）的仙韻（注意：這只是仙韻的一部份）；同樣，19仙是指高本漢中古音第19號，屬切韻的仙韻；「5 山一部份」，指高本漢中古音韻母第5號（屬切韻的山韻）的一部份。

- | | | |
|----|--|--|
| | 15. * <i>āt</i> → <i>āt</i> (6黠一部份) | 21. * <i>wāt</i> → <i>wāt</i> (18黠一部份) |
| 三等 | 16. * <i>iat</i> → <i>iāt</i> (8薛) | 22. * <i>iwat</i> → <i>iwāt</i> (20薛) |
| | 17. * <i>ǎt</i> → <i>ǎt</i> (10月) | 23. * <i>iwāt</i> → <i>iwāt</i> (22月) |
| 四等 | 18. * <i>iat</i> → <i>iet</i> (12屑一部份) | 24. * <i>iwat</i> → <i>iwet</i> (24屑一部份) |

第三組 (Group III) [祭部陰聲]

- | | | |
|----|--|--|
| 一等 | 25. * <i>âd</i> → <i>âi</i> (45泰) | 31. * <i>wâd</i> → <i>wâi</i> (53泰) |
| 二等 | 26. * <i>ad</i> → <i>ai</i> (49夬) | 32. * <i>wad</i> → <i>wai</i> (57夬) |
| | 27. * <i>ǎd</i> → <i>ǎi</i> (48皆一部份) | 33. * <i>wǎd</i> → <i>wǎi</i> (56皆一部份) |
| 三等 | 28. * <i>iad</i> → <i>iāi</i> (50祭) | 34. * <i>iwad</i> → <i>iwāi</i> (58祭) |
| | 29. * <i>iǎd</i> → <i>iǎi</i> (51廢) | 35. * <i>iwǎd</i> → <i>iwǎi</i> (59廢) |
| 四等 | 30. * <i>iad</i> → <i>iei</i> (52齊一部份) | |

第四組 (Group IV) [文部]

- | | | |
|----|---|--|
| 一等 | 36. * <i>ən</i> → <i>ən</i> (91痕) | 41. * <i>wən</i> → <i>wən</i> (98魂) |
| 二等 | 37. * <i>ɛn</i> → <i>ǎn</i> (5山一部份) | 42. * <i>wɛn</i> → <i>wǎn</i> (17山一部份) |
| 三等 | 38A. * <i>iən</i> → <i>iān</i> (94欣) | 43A. * <i>iwən</i> → <i>iwān</i> (102文) |
| | 38B. * <i>iən</i> → <i>iĕn</i> (92眞一部份) | 43B. * <i>iwən</i> → <i>iwĕn</i> (100諄一部份) |
| | 39A. * <i>iɛn</i> → <i>iĕn</i> (96臻一部份) | |
| | 39B. * <i>iɛn</i> → <i>iĕn</i> (92眞一部份) | 44. * <i>iwɛn</i> → <i>iwĕn</i> (100諄一部份) |
| 四等 | 40. * <i>iən</i> → <i>ien</i> (11先一部份) | 45. * <i>iwən</i> → <i>iwen</i> (23先一部份) |

第五組 (Group V) [脂、微部入聲] (註一)

- | | | |
|----|---|--|
| 一等 | | 49. * <i>wət</i> → <i>uət</i> (99沒) |
| 二等 | 46. * <i>et</i> → <i>ăt</i> (6黠一部份) | 50. * <i>wet</i> → <i>wăt</i> (18黠一部份) |
| 三等 | 47A. * <i>iət</i> → <i>iăt</i> (95迄) | 51A. * <i>iwət</i> → <i>iwăt</i> (103物) |
| | 47B. * <i>iət</i> → <i>iĕt</i> (93質一部份) | 51B. * <i>iwət</i> → <i>iwĕt</i> (101術一部份) |
| | | 52. * <i>iwet</i> → <i>iwĕt</i> (101術一部份) |

(註一) 董氏脂部和微部分開，高氏的分法不同：他的第五組和第十組相當於董氏的脂部、微部的入聲，他的第六組和第十一組相當於董氏的脂部、微部的陰聲。

- 四等 48. *iat→iet (12屑一部份) 53. *iwat→iwet (24屑一部份)

第六組 (Group VI) [脂、微部陰聲]

- 一等 54. *əd→əi (46哈一部份) 59. *wəd→uəi (54灰一部份)
 二等 55. *ɛd→äi (48皆一部份) 60. *wɛd→wäi (56皆一部份)
 三等 56A. *iəd→jəi (127微一部份) 61A. *iwəd→jwəi (130微一部份)
 56B. *iəd→ji (124脂一部份) 61B. *iwəd→jwi (128脂一部份)
 57. *iɛd→ji (124脂一部份) 62. *iwɛd→jwi (128脂一部份)
 58. *iad→iei (52齊一部份) 63. *iwəd→iwei (60齊一部份)

第七組 (Group VII) [脂、微部陰聲]

- 一等 64. *ər→əi (46哈一部份) 69. *war→uəi (54灰一部份)
 二等 65. *ɛr→äi (48皆一部份) 70. *wɛr→wäi (56皆一部份)
 三等 66A. *iər→jəi (127微一部份) 71A. *iwar→jei (130微一部份)
 66B. *iər→ji (124脂一部份) 71B. *iwar→jwi (128脂一部份)
 67. *iɛr→ji (124脂一部份) 72. *iwer→jwi (128脂一部份)
 四等 68. *iar→iei (52齊一部份) 73. *iwar→iwei (60齊一部份)

第八組 (Group VIII) [歌部](註一)

- 一等 74. *âr→â (61歌一部份) 79. *wâr→uâ (64戈一部份)
 二等 75. *är→ai (47佳一部份) 80. *war→wa (65麻一部份)
 三等 76. *iar→jiɛ (126支一部份) 81. *iwar→jwiɛ (129支一部份)
 77. *iär→jiɛ (126支一部份) 82. *iwär→jwiɛ (129支一部份)
 四等 78. *iar→iei (52齊一部份)

第九組 (Group IX) [真部]

- 三等 83A. *iĕn→iĕn (92真一部份) 85. *iwĕn→iüĕn (100諄一部份)
 83B. *iĕn→iɛn (96臻一部份)

(註一) 高氏第八組和第三十五組合起來大致相當於董氏的歌部。

- 四等 84. **ien*→*ien* (11先一部份) 86. **iwēn*→*iwēn* (23先一部份)

第十組 (Group X) [脂部入聲]

- 三等 87 A. **ǐět*→*ǐět* (93質一部份) 89. **ǐwět*→*ǐuět* (101術一部份)
87 B. **ǐět*→*ǐet* (97櫛一部份)

- 四等 88. **iet*→*iet* (12屑一部份) 90. **iwet*→*iwet* (24末一部份)

第十一組 (Group XI) [脂部陰聲]

- 三等 91. **ǐěd*→*ǐi* (124脂一部份)

- 四等 92. **ied*→*iei* (52齊一部份)

第十二組 (Group XII) [談部]

- 一等 93. **ām*→*ām* (25甘)

- 二等 94. **am*→*am* (29銜)

95. **ǎm*→*ǎm* (31咸一部份)

- 三等 96. **ǐam*→*ǐām* (33鹽一部份)

97. **ǐǎm*→*ǐvm* (35嚴)

99. **ǐwǎm*→*ǐwvm* (39凡)

- 四等 98. **iam*→*iem* (37添一部份)

第十三組 (Group XIII) [葉部]

- 一等 100. **âp*→*âp* (26盍)

- 二等 101. **ap*→*ap* (30狎)

102. **ǎp*→*ǎp* (32洽一部份)

- 三等 103. **ǐap*→*ǐip* (34葉一部份)

104. **ǐǎp*→*ǐvp* (36業)

106. **ǐwǎp*→*ǐwvp* (40乏)

- 四等 105. **iap*→*iep* (38帖一部份)

第十四組 (Group XIV) [侵部]

- 一等 107. **əm*→*əm* (27覃)

- 二等 108. **em*→*ǎm* (31咸一部份)

- 三等 109. **ǐəm*→*ǐəm* (105侵)

110. **ǐem*→*ǐim* (33鹽一部份)

- 四等 111. **iam*→*iem* (37添一部份)
 一等 112. **üm*→*ung* (114東一部份)
 三等 113. **ĩüm*→*ĩung* (118東一部份)

第十五組 (Group XV) [緝部]

- 一等 114. **əp*→*əp* (28合)
 二等 115. **ɛp*→*ǎp* (32洽一部份)
 三等 116. **ĩəp*→*ĩəp* (106緝)
 117. **ĩɛp*→*ĩ p* (34葉一部份)
 四等 118. **iaəp*→*iep* (38帖一部份)

第十六組 (Group XVI) [陽部]

- | | |
|---|--|
| 一等 119. * <i>ang</i> → <i>ang</i> (66唐) | 123. * <i>wang</i> → <i>wang</i> (70唐) |
| 二等 120. * <i>ǎng</i> → <i>vng</i> (76庚) | 124. * <i>wǎng</i> → <i>wvng</i> (86庚) |
| 三等 121. * <i>iang</i> → <i>iang</i> (68陽) | 125. * <i>iwang</i> → <i>iwang</i> (72陽) |
| 122. * <i>ĩǎng</i> → <i>ĩvng</i> (80庚) | 126. * <i>ĩwǎng</i> → <i>ĩwvng</i> (89庚) |

第十七組 (Group XVII) [魚部入聲]

- | | |
|--|--|
| 一等 127. * <i>ək</i> → <i>ək</i> (67鐸一部份) | 132. * <i>wək</i> → <i>wək</i> (71鐸) |
| 二等 128. * <i>ǎk</i> → <i>vk</i> (77陌) | 133. * <i>wǎk</i> → <i>wvk</i> (87陌) |
| 三等 129. * <i>iak</i> → <i>iak</i> (69藥一部份) | 134. * <i>iwak</i> → <i>iwak</i> (73藥) |
| 130A. * <i>ĩǎk</i> → <i>ĩvk</i> (81陌) | |
| 130B. * <i>ĩǎk</i> → <i>ĩǎk</i> (79昔一部份) | |
| 四等 131. * <i>iak</i> → <i>iek</i> (83錫一部份) | |

第十八組 (Group XVIII) [魚部陰聲]

- | | |
|--|---|
| 一等 135. * <i>ag</i> → <i>uo</i> (131模一部份) | 139. * <i>wag</i> → <i>uo</i> (131模一部份) |
| 二等 136. * <i>ǎg</i> → <i>a</i> (62麻一部份) | 140. * <i>wǎg</i> → <i>wa</i> (65麻一部份) |
| 三等 137. * <i>iaǎg</i> → <i>ĩwo</i> (132魚一部份) | 141. * <i>iwag</i> → <i>ĩwo</i> (132魚一部份) |
| 138. * <i>ĩǎg</i> → <i>ia</i> (63麻一部份) | |

第十九組 (Group XIX) [之部入聲]

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 一等 142. *ək→ək (108德) | 145. *wək→wək (112德) |
| 二等 143. *ɛk→ɛk (75麥一部份) | 146. *wɛk→wɛk (85麥一部份) |
| 三等 144. *iək→iək (110職) | 147. *iwək→iwək (113職) |
| | 148. *iŋk→iŋk (119屋一部份) |
| 四等 | 149. *iwək→iwək (90青一部份) |

第二十組 (Group XX) [之部陰聲]

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 一等 150A. *əg→əi (46哈一部份) | 153. *wəg→wəi (54灰一部份) |
| 150B. *əg→əu (134侯一部份) | |
| 二等 151. *ɛg→äi (48皆一部份) | 154. *wɛg→wäi (56皆一部份) |
| 三等 152. *iəg→i (125之) | 155. *iwəg→wi (128脂一部份) |
| | 156. *iŋg→iəu (135尤一部份) |

第二十一組 (Group XXI) [蒸部]

- | | |
|---------------|------------|
| 一等 157. *əng | 160. *wəng |
| 二等 158. *ɛng | 161. *wɛng |
| 三等 159. *iəng | |
| | 162. *iŋg |

第二十二組 (Group XXII) [耕部]

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 二等 163. *ɛng→ɛng (74耕一部份) | 166. *wɛng→wɛng (84耕一部份) |
| 三等 164. *iəng→iŋg (78清) | 167. *iwəng→iwəng (88清) |
| 四等 165. *ieng→ieng (82青) | 168. *iweng→iweng (90青) |

第二十三組 (Group XXIII) [佳部入聲]

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 二等 169. *ɛk→ɛk (75麥一部份) | 172. *wɛk→wɛk (85麥一部份) |
| 三等 170. *iək→iək (79昔一部份) | |
| 四等 171. *iek→iek (83錫一部份) | 173. *iwək→iwək (90a錫) |

第二十四組 (Group XXIV) [佳部陰聲]

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 二等 174. *ɛg→ai (47佳) | 177. *wɛg→wai (55佳) |
|----------------------|---------------------|

- 三等 175. **ǰǝg*→*iǝ* (126支一部份) 178. **ǰwǝg*→*jwiǝ* (129支)
四等 176. **ieg*→*iei* (52齊一部份) 179. **iweg*→*iwei* (60齊一部份)

第二十五組 (Group XXV) [宵部入聲]

- 一等 180. **ok*→*uok* (117沃一部份)
181. **ǎk*→*âk* (67鐸一部份)
二等 182. **ǝk*→*ǎk* (123覺一部份)
三等 183. **ǰok*→*ǰǎk* (69藥一部份)
四等 184. **ǰok*→*iek* (83錫一部份)

第二十六組 (Group XXVI) [宵部陰聲]

- 一等 185. **og*→*âu* (41豪一部份)
二等 186. **ǝg*→*au* (42肴一部份)
三等 187. **ǰog*→*ǰǔu* (43宵)
188. **ǰǝg*→*ǰǔu* (136幽)(註一)
四等 189. **ǰog*→*ieu* (44蕭一部份)

第二十七組 (Group XXVII) [幽部入聲]

- 一等 190. **ǝk*→*uok* (117沃一部份)
二等 191. **ǝk*→*ǎk* (123覺一部份)
三等 192. **ǰǝk*→*ǰuk* (119屋一部份)
四等 193. **ǰǝk*→*iek* (83錫一部份)

第二十八組 (Group XXVIII) [幽部陰聲]

- 一等 194. **ǝg*→*âu* (41豪一部份)
二等 195. **ǝg*→*au* (42肴一部份)
三等 196. **ǰǝg*→*ǰǔu* (135尤一部份)
四等 197. **ǰǝg*→*ieu* (44蕭一部份)

(註一) 高本漢前引文 p. 345, “188 [糾] **kǰǝg/kǰǔu/kiu*”; *Grammata Serica Recensa* p. 274, No. 1064b 同(但 *Grammata Serica*, 1940, p. 404: “1064b [糾] **kǰǝg/kǰǔu/kiu*”)。據董表,「糾」,「幽」也都放在幽部。

第二十九組 (Group XXIX) [中部]

- 一等 198. **ɔ̃ng*→*uɔ̃ng* (116冬)
二等 199. **ɔ̃ng*→*ɑ̃ng* (122江一部份)
三等 200. **ɛ̃ng*→*ɛ̃ng* (118東一部份)

第三十組 (Group XXX) [侯部入聲]

- 一等 201. **uk*→*uk* (115屋)
二等 202. **ɛ̃k*→*ɛ̃k* (123覺一部份)
三等 203. **ɛ̃k*→*ɛ̃k* (121燭)

第三十一組 (Group XXXI) [侯部陰聲]

- 一等 204. **ug*→*ɤu* (134侯一部份)
二等 205. **ɛ̃g*→*ɤu* (134侯一部份)
三等 206. **ɛ̃g*→*ɛ̃u* (133虞一部份)

第三十二組 (Group XXXII) [東部]

- 一等 207. **ung*→*ung* (114東一部份)
二等 208. **ɛ̃ng*→*ɑ̃ng* (122江一部份)
三等 209. **ɛ̃ng*→*ɛ̃wɔ̃ng* (120鍾)

第三十三組 (Group XXXIII) [魚部陰聲](註一)

- | | |
|--|---|
| 一等 210. * <i>o</i> → <i>uo</i> (131模一部份) | 214. * <i>wo</i> → <i>uo</i> (131模一部份) |
| 二等 211. * <i>ɑ̃</i> → <i>a</i> (62麻一部份) | 215. * <i>wɑ̃</i> → <i>wa</i> (65麻一部份) |
| 三等 212. * <i>ɛ̃o</i> → <i>ɛ̃wo</i> (132魚一部份) | 216. * <i>ɛ̃wo</i> → <i>ɛ̃u</i> (133虞一部份) |
| 213. * <i>ɛ̃ɑ̃</i> → <i>ɛ̃a</i> (63麻一部份) | |

第三十四組 (Group XXXIV) [侯部陰聲](註二)

- 一等 217. **u*→*ɤu* (134侯一部份)
三等 218. **ɛ̃u*→*ɛ̃u* (133虞一部份)

第三十五組 (Group XXXV) [歌部]

(註一) 高氏第十八組和三十三組，相當於董氏魚部的陰聲。

(註二) 高氏第三十一組和三十四組相當於董氏侯部的陰聲。

一等 219. *â→â (61歌一部份)

223. *wâ→wâ (64戈一部份)

二等 220. *a→a (62麻一部份)

224. *wa→wa (65麻一部份)

三等 221. *ia→ia (63麻一部份)

222. *ia→ie (126支一部份)

225. *wia→wie (129支一部份)

2. 董同龢所擬上古韻母

上古韻母與中古韻母關係表

之 部		蒸 部	
開 口	合 口	開 口	合 口
*-ôg→-Ai(哈)	*-uôg→-uAi(灰)	*-ôŋ→-əŋ(登)	*-uôŋ→-uəŋ(登)
*-əg→-ɛi(皆)	*-uôg→-u(侯)	*-əŋ→-æŋ(耕)	*-uôŋ→-uŋ(東一)
*-jəg→-(j)i(之)	*-uəg→-wei(皆)	*-jəŋ→-jəŋ(蒸)	*-uəŋ→-uæŋ(耕)
	(*ts-系)→-i(之)		*-juəŋ→-juəŋ(蒸)
	*-juəg→-juēi(脂)		*-juōŋ→-juŋ(東三)
	*-juōg→-ju(尤)		
*-ôk→-ək(德)	*-uôk→-uək(德)		
(*p-k系)			
*-ək→-æk(麥)	*-uək→-uæk(麥)		
	(色)→-jək(職)		
*-jək→-jək(職)	*-juək→-juək(職)		
	*-juōk→-juk(屋三)		
幽 部		中 部	
開 口	合 口	開 口	合 口
*-ôg→-au(豪)		*-ôŋ→-uog(冬)	
(*p-t-k系)		(*k-系)	
*-og→-au(肴)		*-og→-ɔŋ(江)	
(*ts-系)→-ju(尤)		(*ts-系)→-juŋ(東三)	
*-jōg→-ju(尤)		*-jog→-juŋ(東三)	
*-jog→-jəu(幽)			
*-iog→-iɛu(蕭)			
*-ôk→-uok(沃)			
(*p-k系)			
*-ok→-ɔk(覺)			
(*ts-系)→-juk(屋三)			
*-jok→-juk(屋三)			
*-iok→-iek(錫)			

宵 部			
開 口	合 口		
*.əg → -au(豪) *.ɔg → -au(肴) *.jəg → -jæu(宵1) *.jɔg → -jæu(宵2) *.iəg → -iɛu(蕭) ----- *.ɬk → -uk, -uok, -ək *.ɔk → -ɔk(覺) *.jɔk → -jæk(藥) *.iɔk → -iek(錫)	(屋、沃、鐸)		
侯 部		東 部	
開 口	合 口	開 口	合 口
*.əg → -u(侯) *.ug → -juo(虞) → -ju(尤) (均*ts-系; *ts-系及 *dz'-母去聲變 -ju, 其他變 -juo) ----- *.ək → -uk(屋一) *.uk → -ɔk(覺) ----- *.juk → -juok(燭)	*.jug → -juo(虞)	*.əg → -uɔ(東一) *.uɔ → -ɔɔ(江)	*.jug → -juoɔ(鍾)
魚 部		陽 部	
開 口	合 口	開 口	合 口
*.əg → -uo(模) (*ts-系) *.ag → -jo(魚) *.jag → -jo(魚) *.äg → -a(麻二) *.jäg → -ja(麻三) ----- *.ək → -ək(鐸) *.ak → -jæk(藥) *.jak → -jæk(藥) *.äk → -ek(陌二) (*ts-, *t-系) *.jäk → -jek(昔) (*k-系) → -jek(陌三)	*.uəg → -uo(模) *.juag → -juo(虞) *.uag → -ua(麻二) ----- *.uək → -uək(鐸) *.juak → -juək(藥) *.uäk → -uek(陌二)	*.əg → -əɔ(唐) (ts-系) *.aɔ → -jəɔ(陽) *.jag → -jəɔ(陽) *.äg → -eɔ(庚二) *.jäg → -jeɔ(庚三)	*.uəg → -uəɔ(唐) *.juag → -juəɔ(陽) *.uäg → -ueɔ(庚二) *.juäg → -juəɔ(庚三)
佳 部		耕 部	
開 口	合 口	開 口	合 口

*-eg→-æi(佳)	*-ueg→-uæi(佳)	*-eg→-æg(耕) →-jæg(庚三)	-uæg→*-uæg(耕)
*-jeg→-je(支)	*-jueg→-jue(支)	*-jeg→-jæg(清)	*-juæg→-juæg(清)
*-ieg→-iei(齊)	*-iueg→-iuëi(齊)	*-jæg→-jæg(庚三)	*-juëg→-juëg(庚三)
*-ek→-æk(麥)	*-uek→-uæk(麥)	*-jeg→*-jæg(清)	*-juæg→-juæg(清)
*-jek→-jek(昔)	*-juek→-juëk(昔)		
*-iuek→-iuek(錫)	*-iuek→-iuek(錫)		
脂 部		眞 部	
開 口	合 口	開 口	合 口
*-ed→-ei(皆) (*ts系仄聲)→-jei(脂)		*-en→-en(山) →-jen(臻)	
*-jed→-jei(脂)	*-jued→-juei(脂)	*-jen→-jen(眞)	*-juen→-juen(諄)
*-ied→-iei(齊)	*-iwed→-iuëi(齊)	*-ien→-ien(先)	*-iwen→-iuën(先)
*-jer→-je(支)			
*-et→-et(黠)	*-uet→-uet(黠)		
(*ts系)→-jet(櫛)			
*-jet→-jet(質)	*-juet→-juet(術)		
*-jet→-iet(屑)	*-iuet→-iuët(屑)		
微 部		支 部	
開 口	合 口	開 口	合 口
*-êd→-Ai(哈)	*-ued→-wAi(灰)	*-ên→-ən(痕)	*-uên→-uən(魂)
*-êd→-ei(皆)	(*p,*k系) *-uêd→-uei(皆)	(*k系) *-ên→-en(山)	*-uên→-uən(山)
	(*ts系)→-juei(脂)	(*ts系)→-jen(臻)	
*-jêd→-jei(脂)	*-jued→-juei(脂)	*-jên→-jen(眞)	*-juên→-juen(諄)
*-jêd→-jei(微)	*-juêd→-juëi(微)	*-jên→-jên(欣)	*-juên→-juən(文)
*-uêr→-ua(戈)	*-juer→-jue(支)	*-iên→-ien(先)	*-iuên→-iën(先)
*-êt→-et(沒)	*-uêr→-uët(沒)		
	(*p,*k系)		
*-et→-et(黠)	*-uët→-uët(黠)		
	(*ts系)→-juët(術)		
*-jêt→-jêt(質)	*-juët→-juet(術)		
*-jêt→-jêt(迄)	*-juët→-juët(物)		
祭 部		元 部	
開 口	合 口	開 口	合 口
*-âd→-ai(泰)	*-uâd→-uai(泰)	*-æn→-æn(寒)	*-uæn→-uæn(桓)
*-ad→-ai(夬)	*-uad→-uai(夬)	*-an→-an(刪)	*-uan→-uan(刪)
*-jad→-jæi(祭2)	*-juat→-juäi(祭2)	*-jan→-jæn(仙2)	*-juan→-juæn(仙2)

*jād→-jei(廢)	*juād→-juēi(廢)	*jān→-jen(元)	*juān→-juēn(元)
*-æd→-ei(皆)	*-uæd→-uei(皆)	(平上)	
*-jæd→-jæi(祭1)	*-juæd→-juæi(祭1)	*-æn→-æn(山)	*-uæn→-uæn(山)
*-iæd→-iei(齊)	*-iuæd→-iuēi(齊)	(去)→-an(刪)	
		*-jæn→-jæn(仙1)	*juæn→-juæn(仙1)
*-æt→-at(曷)	*-uæt→-uat(末)	*-iæn→-iēn(先)	*iuæn→-iuēn(先)
*-at→-at(鎋)	*-uat→-uat(鎋)		
*-jat→-jæt(薛2)	*-juat→-juæt(薛2)		
*-jāt→-jet(月)	*-juāt→-juet(月)		
*-æt→-æt(黠)	*-uæt→-uæt(黠)		
*-jæt→-jæt(薛1)	*-juæt→-juæt(薛1)		
*-iæt→-iet(屑)	*-iuæt→-iuet(屑)		

歌 部			
開	口	合	口
*-α→-α(歌)		*-ua→-ua(戈)	
*-a→-a(麻二)		*-ua→-ua(麻二)	
*-ja→-ja(麻三)			
*-jā→-jē(支)		*-juā→-juē(支)	

葉 部		談 部	
開	口	開	口
*-ap→-ap(盍)		*-am→-am(談)	
*-ap→-ap(狎)		*-am→-am(銜)	
*-jap→-jæp(葉)		*-jam→-jæm(鹽)	
*-jāp→-jep(業)	*-juāp→-juēp(乏)	*-jām→-jem(嚴)	*-juām→-juēm(凡)
*-Ap→-Ap(合)		*-Am→-Am(覃)	
*-ep→-ep(洽)		*-em→-em(咸)	
*-jep→-jæp(葉)		*-jem→-jæm(鹽)	
*-ep→-iēp(帖)		*-iem→-iem(添)	

緝 部		侵 部	
開	口	開	口
*-əp→-Ap(合)		*-əm→-Am(覃)	*-uəm→-uē(東)
(*k-系)		(*k-系)	
*-əp→-ep(洽)		*-əm→-em(咸)	
(*ts-系)→-jep(緝)		(*ts-系)→-jem(侵)	
*-iəp→-iep(緝)		*-jəm→-jem(侵)	*-juəm→-jug(東三)
*-əm→-iēp(帖)		*-iəm→-iem(添)	

中國古代語法：構詞編^(註一)

導 論

勃氏 (Bloomfield) 說：

關於一個語言的形態學 (morphology)，我們解作附屬語形 (bound forms) 出現於其組成分子中之組織，根據定義，結果所產生的形式是附著語形或詞 (words)，但絕非仿語 (phrases)。所以，我們可以說：形態學包括詞或詞的一部份之組織，而造句法 (syntax) 包括仿語 (phrases) 的組織。作為交界的區域，我們有仿語的詞 (phrase-words) 如 jack-in-the-pulpit 和一些複合詞 (compound words) 如 blackbird，在牠們的直接組成分子中不包含附屬語形，並且在有些方面呈現與其謂為造句法的無寧是形態學的組織的型式。(註二)

(註一) Morphology, 從趙元任先生譯作「構詞法」，把複合詞 (compound words) 也包含在內。這比通常對 morphology 所下的定義較寬 (通常不把複合詞包括在 morphology 中)。對於 morphology 的這個較窄的含義，我們採用「形態學」的譯名，以免混淆；或者用「構形」的名稱，和「構詞」對舉。

(註二) Bloomfield 語言論 (Language) p. 207。此外有幾個術語需引用他的話來解釋一下：p. 160：『一個從不單獨說出的語言形式是附著語形 (bound form)；所有別的 (例如 John ran 或 John 或 run 或 running) 是自由語形 (free forms)。』p. 161：『凡語言形式，和別的形式沒有別的語音及意義的 (phonetic-semantic) 相似之點者，為簡單形式 (a simple form) 或「語位」(morpheme)。』p. 162：『凡語位的意義為義位 (sememe)。』p. 178：『凡自由語形包含兩個或更多較小的自由語形者，是仿語 (phrase)，例如 poor John 或 John ran away 或 yes, sir。凡非仿語之自由語形是詞 (word)。詞是自由語形之不包含 (兩個或更多) 較小的自由語形者，詞是最小的自由語形。』

Hockett, A Course in Modern Linguistics, p. 177:

Morphology includes the stock of segmental morphemes, and the ways in which words are built out of them. *Syntax* includes the ways in which words, and suprasegmental morphemes, are arranged relative to each other in utterances.

p. 182:

our usage of the two terms [*syntax* and *morphology*] follows that of Bloomfield 1933.

有好些語法家都認為中國語法裏沒有形態學，只有造句法。馬伯樂 (H. Maspéro) 說：

中國語法只有些位置上的規律，換句話說就是只有造句法，這是大家久已知道了的。(註一)

王力中國語法理論 p. 8：

西洋古代所謂語法，本包含三部份：(一)音韻學 (phonology)，(二)形態學 (morphology)，(三)造句法 (syntax)。後來音韻學的部份漸漸擴大，現在已經獨立成爲一種科學，於是現代普通所謂語法，就只剩有形態學和造句法兩部份。所謂形態的部份，是敘述各詞的屈折形式，例如英語「飲」字，因人稱和時間的不同而有 drink, drank, drunk, drinking 的分別。所謂造句的部份，是敘述各詞的任務和句子的結構方式，如詞在句中的次序，事物關係的表現等。漢語沒有屈折作用，於是形態的部份也可取消。由此看來，中國語法所論，就只有造句的部份了。(註二)

按漢語的許多附加形式如「兒」，「子」等和牠們前面的成份接合，都可歸入形態學的範圍。再說，王氏舉出英語的「飲」字有種種分別，殊不知在文言中「飲」字也有平聲(動詞)，去聲(使動)的區別；這類研究也是屬於形態學方面的。趙元任先生在國語入門 (Mandarin Primer) 的導論第三章「語法」裏就有 Morphology 一節 (p. 37)，和 Syntax 並存。

不過 morphology 和 syntax 的界限有時也不易劃分。如附著語形的研究，按照 Bloomfield 的定義，應歸入前者；可是如中國語的語末助詞如現代的「了」、「嗎」，古代的「也」、「矣」、「乎」等往往不附著於單個的語位，而附著於仿語(包括「句」)。(註三)

(註一) 中國語法理論上 p. 9 引馬伯樂對於 M. Courant 的中國語法的書評，BEFEO XIV, 9, p. 76。

(註二) 高名凱漢語語法論 p. 28：『有的語言則注重造句法與虛字，而缺乏形態學，中國語就是其中的一個。……實則中國語只是缺乏形態學，而不是沒有語法。』

(註三) 又如「我住的旅館」，「的」附著於仿語「我住」，這和英語 'the king of England's daughter', 'the man I saw's daughter' 的 s 附著於前面的仿語的情形相似。參國語入門 p. 44。

我們現在採用 Bloch 對日本語裏的 word 的處理辦法，(註一)把牠們叫做詞，而不放在本編來討論。

Bloomfield, Language, p. 209 :

One must observe, above all, the principle of immediate constituents. This principle leads us, at the outset, to distinguish certain classes of words, according to the *immediate constituents*:

A. *Secondary words*, containing free forms:

1. *Compound words*, containing more than one free form: *door-knob*, *wild-animal-tamer*. The included free forms are the *members* of the compound word: in our examples, the members are the words *door*, *knob*, *tamer*, and the phrase *wild animal*.
2. *Derived secondary words*, containing one free form: *boyish*, *old-maidish*. The included free form is called the *underlying form*; in our examples the underlying forms are the word *boy* and the phrase *old maid*.

B. *Primary words*, not containing a free form:

1. *Derived primary words*, containing more than one bound form: *re-ceive*, *de-ceive*, *con-ceive*, *re-tain*, *de-tain*, *con-tain*.
2. *Morpheme-words*, consisting of a single (free) morpheme: *man*,

(註一) 參造句編 p. 19 註一。Hockett, A Course in Modern Linguistics, pp. 178, 179:

The best procedure seems to be to adjust the definition of "morphology" so as to include all constructions in which one IC is less than a word, even if the other IC and the constitute are sometimes phrases rather than single words or parts of words. Thus we class the English construction by which ordinalizing *-th* is added to a number as morphological, though with the special property that the number may be a phrase (*twenty-eighth*, *three hundred seventy-fourth*) rather than a word. We do the same with the English construction by which genitival *'s* is added to a word or phrase (*John's*, *the Mayor of Boston's*).

則採取相反的辦法。

boy, cut, run, red, big.

Language pp. 217, 218 說：

…… a word may have the character of a secondary derivative and yet consist of only one morpheme, accompanied by a zero-feature (*sheep*, as a plural; *cut* as a past), by a substitution-feature (*men, sang*), by suppletion (*went, worse*), or by a minus-feature (French *vert*, masculine).

We class these words as secondary derivatives and recognize their peculiarity by calling them *secondary morpheme-words*.

案：本編的第一章「音變」，照 Bloomfield 的看法，似乎仍然屬於 A2。第二章「重疊」，Bloomfield 認為是一種 'repetitive compound'（見原書 p. 235）。第三章的「附加語」，所講的大致和他的 A2 或 B1 相當。第四章「複詞」，就和 Bloomfield 的 A1 'compound words' 相當。

第一章 音 變

壹、通 論

本章所謂「音變」(phonetic modification)，是指語法(形態方面)的音變。(註一)
趙元任先生語言問題 pp. 49, 50：

語法的音變……例如‘man’是「人」的少數，把a變成e，‘men’就成了「人」的多數了。又如‘read’/ri:d/是「讀」的現在式，‘read’/red/是「讀」的過去式或過去分詞，這才是語法的音變。又如‘breath’/breθ/出氣的「氣」，是名詞；‘breathe’/bri:ð/「呼吸」，是動詞。在中文裏頭比方有「長」，送氣、陽平，是形容詞；「長」，不送氣、上聲，是動詞。有時候音變嘍，在意義上有點不同，不完全是簡單的語法的變化，「刷子」的「刷」，廣東音後頭收t音，如果t變了n，成「涮」，那就是另外一種方式的跟「刷」相近的動作，這也是音變。

所謂音變啊，包括聲調，包括輕重音，都算是音變。比方「尺」是上聲，「寸」

(註一) Bloomfield, Language, pp. 163, 164:

The meaningful arrangements of forms in a language constitute its *grammar*. In general, there seem to be four ways of arranging linguistic forms.

- (1) *Order*...
- (2) *Modulation*...
- (3) *Phonetic modification*...
- (4) *Selection*...

趙元任先生語言問題 pp. 47-51：

在任何語言裏頭，一部份跟一部份結成語法關係可以說有四樣的方法：

第一就是詞素跟詞素次序的先後。...

第二個方法是用音調的不同來表示語法上不同。...

第三是音變。光是聲音的不同，甚至於音位的不同啊，不是語法上的音變。用音變來代表語法上的關係，這是個特別情形，光是音的不同只是詞彙性的音不同。...

至於語法的音變，那又是一回事了。〔法高案：下面的原文見以下所引。〕...

第四是類別。〔法高案：下面的原文見造句編 p. 24 註一引。〕

去聲，可是「尺」跟「寸」合起來，「寸」變了輕聲，「尺」變成陽平，成了一個複合詞，就是音法的音變。…英文裏比方‘rebel’ /ri’bel/「反叛」、動詞，‘rebel’ /’reb/「叛徒」、名詞，也是語法的音變。

中國的調既然是音位，那麼聲調影響語法也是音變的例。比方「處」去、名詞，「處」上、動詞；「種」上、名詞，「種」去、動詞；「好」上、形容詞，「好」去、動詞。這些音變在歷史稍長的全國多數方言，都有相類的變化的，如剛說的幾個例。有的歷史較短的，在地域上的分佈也就較窄。例如「衝」陰平、動詞，「衝」去（如「自來水很衝」）、形容詞，限於北平方言；「錯」去、「不對」的意思，「錯」上、「相左」或「不齊」的意思，限於下江一帶方言。

對於語法的音變，說得很清楚，不要我再來詞費了。

一、1953年以前諸家的說法簡介

中國語中有用聲調或其他語音上細微的分別來區別詞類的方法。這種方法是從上古遺留下來的，還是漢以後才有的呢？諸家的意見頗不一致。唐初陸德明曾經搜集六朝經師對於經典的音讀，寫成一部經典釋文，在序上說：

夫質有精麤，謂之好惡（竝如字）；心有愛憎，稱為好惡（上呼報反，下烏路反）。當體即云名譽（音預），論情則曰毀譽（音餘）。及夫自敗（薄邁反）敗他（補邁反）之殊，自壞（乎怪反）壞撤（音怪）之異。此等或近代始分，或古已為別，相承積習，有自來矣。余承師說，皆辯析之。

宋初賈昌朝作羣經音辨，卷六「辨字音輕濁」、「辨彼此異音」、「辨字音疑混」諸門，對於這一類的例子加以搜集。元劉鑑也著有經史動靜字音（附切韻指南後），不過都缺乏系統的整理。

宋魏了翁（字華父）觀亭記跋云：

易觀卦彖象為觀示之觀，六爻為觀瞻之觀。竊意未有四聲反切之前，安知不皆為平聲乎？於是聞見視聽高深先後遠近上下之等，皆有二字。且考諸義，則二字固可一；而參諸易詩以後、東漢以前，則凡有韻之語，亦與孫炎沈約以後，必限以四聲、拘以音切，亦不可同日語。（十駕齋養新錄卷五頁六「一字

兩讀」條引魏華父語)

清儒如顧炎武錢大昕段玉裁等，都認為漢以前無此分別。顧氏音論卷下「先儒兩聲各義之說不盡然」條云：

先儒謂一字兩聲各有意義，如惡字爲愛惡之惡，則去聲；爲美惡之惡，則入聲。顏氏家訓謂此音始於葛洪徐邈。乃自晉宋以下，同然一辭，莫有非之者。余考惡字，如楚辭離騷有曰：「理弱而媒拙兮，恐導言之不固；時溷濁而嫉賢兮，好蔽美而稱惡。」此皆美惡之惡，而讀去聲。漢劉歆遂初賦：「何叔子之好直兮，爲羣邪之所惡；賴祁子之一言兮，幾不免乎沮落。」…此皆愛惡之惡，而讀入聲。乃知去入之別，不過發言輕重之間，而非有此疆爾界之分也。凡書中兩聲之字，此類實多，難以枚舉。

錢大昕十駕齋養新錄卷一頁四、五「觀」條云：

古人訓詁，寓於聲音，字各有義，初無虛實動靜之分。好惡異義，起於葛洪字苑，漢以前無此分別也。觀有平去兩音，亦是後人強分。易觀卦之觀，相傳讀去聲，彖傳「大觀在上」、「中正以觀天下」，象傳「風行地上觀」，並同此音，其餘皆如字，其說本於陸氏釋文。然陸於「觀國之光」，兼收平去兩音，於「中正以觀天下」云「徐唯此一字作官音」，是「童觀」「闕觀」「觀我生」「觀其生」「觀國之光」，徐仙民並讀去聲矣。六爻皆以卦名取義，平則皆平，去則皆去，豈有兩讀之理？而學者因循不悟，所謂是末師而非往古者也。魏了翁觀亭記云：「觀卦彖象爲觀示之觀，六爻爲觀瞻之觀。竊意末有四聲反切之前，安知不皆爲平聲乎？」斯可謂先得我心者矣。大學國治之治，陸德明音直吏反；而先治其國之治無音，則當讀平聲：此尤可笑。夫齊家家齊，脩身身脩，正心心正，誠意意誠，格物物格，皆不聞有兩音，而獨於治字辨之，曾不審上下文，不幾於菽麥之罔辨乎？

又卷四頁十四「長深高廣」條云：

長深高廣俱有去音。陸德明云：「凡度長短曰長，直亮反。度深淺曰深，尸鳩反。度廣狹曰廣，光曠反。度高下曰高，古到反。相承用此音，或皆依字讀。」（見周禮釋文）。又周禮「前期」之「前」，徐音昨見反，是「前」亦有去聲也。此類皆出乎六朝經師，強生分別，不合于古音。

段玉裁說文解字注：

凡今人食分去入二聲，飯分上去二聲，古皆不如此分別。（第五篇下「食」字注）

凡物之好惡，引伸爲人情之好惡，本無二音，而俗強別其音。（第十二篇下女部「好」字注）（註一）

近人周祖謨著四聲別義釋例，（註二）搜集這一類材料，加以整理。並云：

以余考之，一字兩讀，決非起於葛洪徐邈，推其本源，蓋遠自後漢始。魏晉諸儒，第衍其緒餘，推而廣之耳，非自創也。（p. 77）

此種以四聲區分語義者，不僅見於書音，抑且見於俗語。然則古代語詞分化之途徑多端，以聲別義，實先民區分文法範疇方式之一種。（p. 108）

在周文之先，傅孟真先生對此問題也有所討論。傅先生性命古訓辨證上卷：

如此類者，不可以爲一字有不類之兩讀，乃一詞緣語法之作用，因其在句中之

（註一）盧文紹鍾山札記卷一頁一「字義不隨音區別」條云：

余向讀周易八論，第一篇引易緯乾鑿度云：易一名而含三義，所謂易也，變易也，不易也。鄭康成依此義作易贊及易論，謂易簡一也，變易二也，不易三也，竊疑易簡之易，讀以破切，變易、不易，俱音亦；音不同則義亦異，何以合而爲一？繼而知古人之於字訓，並不因音讀之異而截然區別也。爾雅釋詁：「合、朕、賁、界、卜、陽，予也。」若以後人所見，如鄭漁仲便欲以「合、朕、陽」爲予我之予，羊汝切；「賁、界、卜」爲賜予之予，羊汝切；而古人則不分也。又讀廣雅釋詁：「遂、薑、眈、眈、畢、粹、終，竟也。」若依後來讀法，則「遂、薑、眈、眈」爲疆竟之竟，居影切；「畢、終、粹」爲終竟之竟，居慶切；亦不當通爲一條矣。未別四聲以前，古人爲詩，亦無平側之分，往往互用，義或與音不諧。後人往往疑爲假借，而不知字義之本不隨音而變也。何假借之有？聯書其略，以俟博學者考焉。

民國以來，劉師培中國文學教科書頁九四說：

不知一字兩讀，其法實始於上古。

楊樹達說中國語言之分化，東方雜誌二十一卷二號，民國十三年，p. 199：

買與賣，相反之二事也，其音同爲𠂔𠂔 (mai)，加出於買爲賣，造字時之別異法也。…授與受，又相反之二事也，其音同爲𠂔𠂔 (shou)，加手於受爲授，造字時之別異法也。糶與糴，又相反之二事也。…加入於糶爲糴，加出於糶爲糴，造字時之別異也。

又楊樹達古書疑義舉例續補「施受同辭例」：

受義之反爲授，字從受聲，則二字古本同音，與今相同。據此，知初民語言，受授本無區別。加手作授，乃造字者恐其溷惑而爲之別白耳。然則施受同辭，蓋猶初民之遺習歟？…授受、買賣、糶糴，本各兩事也，古人語言且混合不分，則無怪同一事之主受兩面，混淆不分矣。

誤解古代同聲符之諸聲字讀音相同，其見解遠遜劉氏。

（註二）周祖謨四聲別義釋例，輔仁學誌十三卷一、二合期（民國三十四年，1945），pp. 75-112；又載於同人漢語音韻論文集，1947，pp. 51-74。以下所引頁數，除特別注明者外，均據論文集之頁數。又周文 p. 105 引高本漢著 *Sound and Symbol in Chinese* (p. 72)，沈步洲著言語學概論 (p. 142)，論文集中無之。

位置，而有兩讀。此兩讀者，乃一源而出之差異，或僅異其聲調，或並微異其音質，或緣聲調之異而微異其音質。顏〔之推〕說未徹，何〔休〕例誠精，此固古漢語中之絕大問題，當俟語學家解決之也。

此類變化，所表者必爲語法的作用，可以無疑；其表示何種語法則未易理解。意者所表者乃多種之語法作用，不限一類，故其頭緒不易尋也。如王之讀去聲（孟子「可以王」，中庸「王天下」之王），是一名用詞一動用詞之差異也。伐之急言短言（此必別爲聲調的），是一主呼一受呼之差異也。好惡之讀去聲，是一靜用詞（與名用本爲一類）一動用詞之差異也。正字有征政二讀（金文中三字不分），告字有去入兩讀，疑是一示動作一示所動作之結果之差異也。如斯之例，求之於釋文，當更多矣。（註一）

主張在上古已有此種區別。

在西洋，遠在十八世紀，法國馬若瑟神父（Prémare）即謂中國語有名詞和動詞之形態的分別，音調之變化可使名詞變爲動詞，動詞變爲名詞。十九世紀末葉，德國康拉迪（Conrady）也認爲中國語的動詞有及物與不及物（外動與內動）兩種的形態的分別。這分別是由於聲母的清濁：清者爲及物動詞，是前加成分所留下的痕跡；濁者爲不及物動詞，本來沒有前加成分。（註二）

近人高本漢著漢語詞羣，（註三）認爲在中國的古文字中常常有一字兩讀而表示詞類不同的情形。在他的近作中國語言概論中又提出了這個問題：

問題現在是這樣的：上古中國語是否具備一些詞，牠們經由特別的標記，一種

（註一）傅斯年性命古訓辨證（民國二十九年，1940）上卷頁四三，四四。又見傅孟真先生集中編已 p. 73, 74。

（註二）據高名凱漢語語法論（民國三十七年，1948）p. 48。R. A. D. Forrest, The Chinese Language, 1948, pp. 114, 115:

We have some fragmentary indications that Chinese in an earlier phase had a system of word formation; but the subject is a difficult one, because of the uncertainty as to whether a particular root was in origin verbal or nominal. One of the few facts which emerge clearly is that verbs with a transitive or causative meaning show a marked predilection for the upper tones, or for the consonantal initials which in the ancient language are associated with the upper range of tones. Conrady attributed this to the former presence of a formative prefix of which the upper tone (and its associated voiceless initials) is the only trace remaining in the oldest Chinese.

（註三）Bernhard Karlgren, Word Families in Chinese, BMFEA, No. 5 (1935), pp. 9-120。張世祿有譯本，題漢語詞類，因避免與本書所謂「詞類」相混，故譯如今名。

特別的語法形式，特別指示牠們爲動詞和別的形式上標記爲名詞的詞相對比？換言之，我們能否找到一對不同但語音很相似的詞，二者明顯地屬於同一語幹 (word stem)，其一爲名詞，和另一爲動詞者相對？倘若我們能夠找到這些情形，我們便證明了上古中國語具備按照最嚴格的語法含義的詞類 (word classes)，形式上彼此區別。

接着他舉出一些例子，茲摘錄一些於下：

1. 不送氣清聲母和送氣濁聲母的轉換：

見 *kian* “to see” (active verb);

見(現) *g'ian* “to be seen”, “to appear” (passive verb)。

解 *kěg* “to loosen”, “to untie” (verb);

解(懈) *g'ěg* “loosened”, “lax” (adjective)。

干 *kân* “shield” (noun);

扞 *g'ân* “to shield” (verb)。

垌 *kiweng* “distant region” (noun);

迴 *g'iweng* “distant” (adjective)。

辟 *p'ěk* “ruler” (noun);

辟 *b'ěk* “to rule” (verb)。

長 *t'iang* “to grow long”, i.e., “to grow up” (verb);

長 *d'iang* “long” (adjective)。

拄 *t'iu* “to prop up”, “to support” (verb);

柱 *d'iu* “pillar”, “post” (noun)。

子 *tsiag* “child” (noun);

字 *dz'iağ* “to breed”, “to rear” (verb)。

2. *i* 介音與無 *i* 介音之轉換：

昂 *ngâng* “high” (adjective);

仰 *ngiang* “to raise the regard”, “to look upwards” (verb)。

配 *p'war* “to match” (verb);

妃 *p'iwər* “a match”, i.e., “a wife” (noun)。

納 *nəp* “to introduce”, “to bring in” (transitive verb);

入 *hɿəp* “to enter”, “to go in” (intransitive verb)。

雜 *dz'əp* “mixed” (adjective);

集 *dz'ɿəp* “to gather together” (verb)。

生 *səŋg* “to bear” (nascere) (verb);

性 *sɿəŋg* “inborn nature” (noun)。

3. 清韻尾輔音與濁韻尾輔音之轉換：

惡 *ək* “bad” (adjective);

惡 *əg* “to find bad”, i.e., “to hate” (verb)。

度 *d'ək* “to measure” (verb);

度 *d'əg* “a measure” (noun)。

執 *t'ɿəp* “to seize” (verb);

摯 *t'ɿəb* “bird of prey” (noun)。

納 *nəp* “to bring in” (verb);

內 *nwəb* “the interior” (noun)。(註一)

高氏最後下結論說：

我們看到上古中國語表現衆多的詞羣，他們的份子是一個共同語幹的不同的諸方面，並且一個語幹的這些形式的變化有時純粹表示語法範疇 (grammatical categories)，例如：名詞和形容詞、名詞和動詞、形容詞和動詞、動詞和副詞、外動詞和內動詞、主動和被動的動詞間的對比，和許多別的對比，由於篇幅限制，不及列舉。這些有趣的特徵指出上古中國語在實質方面比較類似西方語言。像印歐系的語言，牠必曾具有語形變化 (inflections) 的系統和詞的轉成 (word derivation) 及其他形式上的詞類，總之，具有相當豐富的形態學。(前引書 p. 98, 99)

Bodman 曾經補充高氏的學說，他說：

(註一) Bernhard Karlgren, *The Chinese Language* (1949), pp. 89-95.

有一種變換的類型高氏沒有包括在他的討論中，雖然他深知這個。這是聲調的變換。…這對詞羣有重要的意義，因為有許多最小的對比只存在聲調方面，雖然有些學者相信這些例子是和區別詞類相聯而生的頗為後起的改革。讓我們用很普通的幾對詞來證明此點：

平聲：知 ‘to know’

去聲：智 ‘knowledge, wisdom’

宜 ‘right, proper’

誼 ‘right principle, duty’

觀 ‘to look, observe’

覲 ‘a looking out’

難 ‘difficult’

難 ‘difficulty’

在形式和功用間有整齊的對立；而這只是幾種類型之一。這些類型雖然包括很普通的詞，比起另一大類包含同一語形（包括聲調）而兼有動詞和名詞的功用的，在數量上是很少的。（註一）

高名凱氏在漢語語法論中對於高本漢氏的說法有所批評。

高本漢先生在他的漢語字羣 (Word Families in Chinese) 裏以為在中國的古文字中常常有一字兩讀而表示詞品不同的情形。

高本漢所謂中國語之有詞品分別者，實有兩個根據：一是我們所謂的「讀破」，即一字兩讀的情形，一是形聲字中讀音略有不同而表示詞品之不同者。但雖為兩點，而合在一起講，實只一個原則，即：高氏以為中國語中讀音略有不同的是表示詞品的分類。高氏只注意到清濁和吐氣不吐氣的不同，實則中國語的「讀破」還有音調的問題。……第一，高氏清濁吐氣而分詞品的原則並不是應用在某兩種詞品的分野，例如：名詞與動詞，而是表示一種空泛的普通的不同。例如：「碇」「定」的分別是名動，而「中」「仲」的分別却是名詞與形容詞；兩個「從」的分別是名動，而兩個「長」的分別却是動詞與形容詞。不但如此，高氏還以同樣的原則去解釋語法範疇的不同，例如，念為 kian 的「見」是主動，而念為 g'ian 的見(或現)則為被動。這更是說不通。語法的結構多少

（註一） Nicholas C. Bodman, 評 The Chinese Language, Language, Vol. 26, No. 2 (1950), p. 345.
趙元任先生評 Karlgren 的 Grammata Serica, Language, Vol. 17, No. 1 (1941), p. 66『在舉出「左」「佐」時，什麼比後者的聲調變化表示前者的某種使動 (causative) 用法這事更重要呢？——而聲調的說明是缺少的。』

有相當的邏輯根據，那能用同一的原則去應用在一切不同範疇的分別之上？第二，高氏並沒有告訴我們除了這些例子之外，其他有同樣分別的語詞是不是也應當有語音上的分別。他也沒有告訴我們有同樣的發音分別而沒有詞品的分別到底是什麼理由。……原來高本漢的錯誤就在於他誤把意義學的問題當做語法問題。要知道這種「讀破」確有存在，而由形聲的引伸也確可以創出許多音相似而義亦相近的字。然而這只是每一個新語詞的創作問題，並不是語法詞品的分別。(pp: 45, 46)

的確，高本漢忽略了一個很重要的現象，即聲調的區別。他所標舉的規律和例證也不够謹嚴而缺乏系統（如同一項目下包括名詞：動詞，動詞：名詞，形容詞：動詞，動詞：形容詞，名詞：形容詞，形容詞：名詞，主動：被動，及物動詞：不及物動詞，普通否定：語氣否定等），所以難免引起人們的懷疑。不過高本漢對於同一成份表示幾種不同甚至於相反的用法，曾在印歐系語言中舉出一些例子。他在中國語言概論中說：

一種看來特別可疑的現象就是在上古中國語中同一形式上的成份有時有兩種恰好相反的用法。我們有「干」kân 和「扞」g'ân, 在這兒清聲母 k 表示名詞而濁聲母 g' 表動詞。但是我們也有「卷」kiwan 和「懸」g'iwān, 在這兒清聲母 k 造成動詞而濁聲母 g' 為名詞。用同樣的方式我們有「惡」'āk 和「惡」'ag 這對字，在這兒濁韻尾 -g 表示動詞。但是我們也有「度」d'āk 和「度」d'ág 這一對字，在這兒濁韻尾 -g 表示名詞。接受我們如此的研究結果是合理的嗎？如此的不一致能夠存在於上古中國語的語法系統中嗎？好，我們可以再在我們印歐系語言中援引相似的例子。……讓我們觀察[拉丁文]語尾 -um 在 dominum 中牠表示單數的資格，即表示單數和複數相對。但是在和 dominum 押韻的 hominum 中，這同樣的 -um 表示複數的資格，即表示複數和單數相對。在這兒，當然我們從純描寫的觀點觀察我們的古典拉丁文 (classical Latin) 而不觸及如此顯然不一致的系統的歷史淵源。倘若我們適巧不知道任何別的拉丁文有關的語言，倘若我們對前古典期的拉丁文 (preclassical Latin) 無所知，因此不知道如何發展成古典拉丁文中的系統，那麼 -um 在 dominum 中表示

單數，而 -um 在 *hominum* 中表示複數可能顯得十分奇怪和不一致。上古中國語的情形確是相同。我們只能從純粹描寫的觀點了解牠，(約在800 B. C.)，我們於是找到這種奇異的現象，即在不同的詞羣中同一形式上的成份能表示十分相反的語法關係。我們全不明瞭漢語系的母語的語法系統，此母語曾造成上古中國語中此種顯然的不一致，和 *lupus: tempus, dominum: hominum* 顯然的不一致相類似。在現在，我們滿意於敘述上古中國語中之事實，如其所呈現者，上古漢語乃我們目前能力所及的此語言的最早階段。(pp. 96—97)

至於高名凱氏批評高本漢把意義學的問題當做語法的問題，一方面固然由於高本漢所舉的例子，難免有牽強附會的地方，如「卷」(動詞)和「鬚」(名詞)、「伯」(白髮者，長者，名詞)和「白」(白色，形容詞)、「艱」(名詞)和「饑」(動詞)、「不」(普通否定)和「否」(語氣否定)、「敦」(形容詞)和「諄」(動詞)、「卒」(士卒，名詞)和「卒」(死，動詞)、「雜」(形容詞)和「集」(動詞)等(前引書 pp. 90—93)，不一定是用語音來表示語法上的區別的；另一方面也由於高名凱氏對詞類的看法，和我們不同，如他認為「詞性也並不是固定的，要看他在句子裏的地位如何而定」(前引書 p. 47)，把詞的功用 (functions) 和詞類 (word classes) 混雜不清，所以難免有所誤解。(註一)

我在語音區別詞類說 pp. 211, 212 說：

我們再看上節所舉的例子，大多以去聲為轉變的樞紐。這種以去聲為樞紐的現象，在上古音中也可以得到解釋。在上古音中，和入聲字諧聲或叶韻的非入聲字，大都是去聲字。高本漢在1928年曾經假定這些和入聲互諧的去聲字具備和入聲相同的韻尾輔音，但有不同的聲調，而平上聲和入聲相諧的字則具有不同的韻尾輔音，如：

各(入聲) *kâk, 裕(去聲) *iuk, 高(平聲) *kâg。(註二)

但是這種辦法太煩瑣了，後來把這種分別取消，把平上去和入聲相諧的一列寫

(註一) 以上根據拙著中國語法札記(壹)語音區別詞類說，史語所集刊第二十四本，民國四十二年，1953，pp. 197-203。

(註二) 參 Bernhard Karlgren, Some Problems in Archaic Chinese, JRAS, 1928。趙元任先生譯作上古中國音當中的幾個問題，歷史語言研究所集刊一本三分(民國十九年，1930)，pp. 351, 374。

作和入聲 -p, -t, -k 尾相當的 -b, -d, -g 尾。有人提出「四聲三調」的說法，即去聲和入聲韻尾輔音不同而聲調則相同，所以去入互諧的字特別多。(註一)我覺得這個解釋可以適用到上節以去聲為樞紐的現象：一方面去聲和平上聲聲母韻母相同而聲調有不同，另一方面去聲和入聲聲調相同而韻尾輔音不同。實際上說起來，去入之分在韻尾輔音，不過現在沿襲舊的術語，仍用去入聲的稱呼。

最後，我們的結論是：

根據記載上和現代語中所保留的用語音上的差異（特別是聲調）來區別詞類或相近意義的現象，我們可以推知這種區別可能是自上古遺留下來的；不過好些讀音上的區別（尤其是漢以後書本上的讀音）却是後來依據相似的規律而創造的。

二、1953年以後諸家的說法述評

在拙文發表了以後，又有幾家討論這個問題的，現在將他們的說法介紹在下面。

王力漢語史稿 pp. 213—217：

中古漢語的形態表現在聲調的變化上面。同一個詞，由於聲調的不同，就具有不同的詞彙意義和語法意義。主要是靠去聲來和其他聲調對立，因為正如段玉裁所說，上古沒有去聲，後來一部分入聲轉為去聲，又有一部分平聲和上聲轉為去聲。在聲調轉化的許多詞當中，就有一部分詞是爲了區別詞彙意義和語法意義而引起聲調的分化的。由此看來，我們屢次強調：語音、語法、詞彙三方面要密切結合起來研究，那是有事實根據的。

就動詞來看，聲調的變化引起詞性的變化，情況特別明顯。凡名詞和形容詞轉化為動詞，則動詞唸去聲；凡動詞轉化為名詞，則名詞唸去聲。總之，轉化出來的一般都變為去聲。因此，在這種情況下，我們應該把本義和派生的意義區

(註一) 據李方桂先生在民國三十四年告訴我，李榕君在北京大學文科研究所的論文有四聲三調說一文，原文現載於李榮切韻音系，1956, pp. 152, 153。董同龢先生中國語音史第十一章也說：『①平上去多兼叶，因為同是陰聲字(音尾同是 *-d 或 *-g)。②去入韻尾不同 (*-d: *-t 或 *-g: *-k) 而多兼叶，是因為調值近似。③平上與入韻尾既不同，調值又遠，所以極少兼叶。』

別清楚。

(1) 本屬名詞或形容詞而轉化為動詞者，動詞變去聲。

(甲)本屬名詞的，例如：「衣」、「冠」、「枕」、「妻」、「王」、「足」、「文」、「間」。

(乙)本屬形容詞的，例如：「好」、「善」、「勞」、「汙」、「近」、「遠」、「先」、「後」。

(2) 本屬動詞而轉化為名詞者，名詞變去聲。例如：「思」、「聞」、「觀」、「論」、「傳」、「分」、「吹」、「騎」、「從」、「燒」、「行」、「過」、「乘」、「興」、「任」、「使」、「藏」、「塞」。

同是動詞，由於詞性上細微的分別，也引起聲調的變化。茲分別敘述於下。

(1) 由內動轉化為外動，外動變去聲。例如：「語」、「雨」。

(2) 一般動詞轉化為致動詞，致動詞變去聲。例如：「食」、「飲」、「來」。

(註一)

Downer 在古代漢語中由於聲調變化所形成之「轉化」(註二)一文中，對這個問題詳加討論。文中引用到高本漢的漢語詞羣、周祖謨文、拙文、和漢語史稿。(註三)他採用了漢語史稿的說法，認為聲調對比的現象是一種詞的轉化 (word-derivation)，

(註一) 原文在所舉例字下皆有說明，每字爲一條，今皆從略。

(註二) G. B. Downer, *Derivation by Tone-Change in Classical Chinese*, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. XXII, Part 2, 1959, pp. 258-290. 在介紹或翻譯此文時，我通常把 'word' 譯成「字」，把 'character' 譯成「漢字」。

(註三) 在 Downer 文 p. 258 註中說：

Other work in this field includes: H. Maspero, 'Préfixes et dérivation en chinois archaïque', *MSLP [=Mémoires de La Société de Linguistique de Paris]*, XXIII, 1935; Yu Miin 俞敏, 'Word derivation in Archaic Chinese through the annexing of the suffix 'd' [論古韻合枯屑沒曷五部之通轉]', *YCJ [燕京學報]*, No. 34, 1948, 29-48; B. Karlgren, 'Cognate words in the Chinese phonetic series', *BMFEA*, No. 28, 1956.

p. 258 又說：

Karlgren himself came to the conclusion that in general it was impossible to find any regular semantic or grammatical correlations with the phonetic correspondence, and that Archaic Chinese showed only the last vestiges of a former inflectional system.*

*Karlgren, *The Chinese Language*, New York, 1949, 96, 97. Maspero too came to this conclusion (op. cit, 327), and so, later, did Yu Miin. See Shiannday hannyeu yeufaa 現代漢語語法, pt. 1, Peking, 1954, p. 32, by Luh Tzongdar 陸宗達 and Yu Miin.

以平、上聲和入聲爲基本形式 (basic forms)，而相對的去聲字是轉化的。(註一)

以下，我們將介紹 Downer 文中的要點。

首先，Downer 想設法證明這個假定：

(1) 在多數例子中，漢字是造來表示基本字(非去聲字)的意義的。在 A 組(動詞轉成名詞)和 B 組(名詞轉成動詞)中的漢字，此點特別明顯。當一對中之一加上一個偏旁時，常常是去聲字。〔法高案：大概指 A 12 的「登」和「鑑」，A 28 的「責」和「債」，A 33 的「采」和「菜」，A 51 的「守」和「狩」，A 64 的「欲」和「慾」，A 67 的「列」和「例」；B 1 的「家」和「嫁」，B 6 的「魚」和「漁」，B 9 的「道」和「導」，B 10 的「弟」和「悌」，B 12 的「田」和「佃」，B 15 的「賓」和「債」，B 22 的「左」和「佐」，B 35 的「右」和「佑」，B 38 的「耳」和「聃」。〕

(2) 上述此點暗示造字者認爲非去聲的形式是基本的。此點爲許慎在說文中的定義所證實(據許慎的意見，說文標出漢字的本義)。在多數例子中此本義爲非去聲字的意義(從漢語史稿中 p. 213 以下的表中可以看到一些例子)。〔法高案：例如說文云：「衣，所以蔽體者也」；「冠，弁冕之總名也」；「枕，臥所薦首也」；「妻，婦與夫齊者也」；「王，天下所歸往也」；「足，人之足也」；「文，道畫也」(以上名詞)；「好，美也」；「善，吉也」；「勞，勳也」；「汙，穢也」；「近，不遠也」；「遠，遼也」(以上形容詞)；「聞，知聲也」；「觀，諦視也」；「論，議也」；「分，別也」；「吹，噓也」；「騎，跨馬也」；「從，隨行也」；「燒，熬也」；「過，度也」；「乘，覆也」；「興，起也」；「任，保也」；「使，伶也」(按即令也)；「塞，隔也」(以上動詞)。

(3) 陸德明也把非去聲字當作正規的讀法(標作「如字」)，去聲當作特殊的情形(因此特別標出)。此外，

〔法高案：原文還有(4)、(5)、(6)三項，沒有重述的必要，今從略。〕

我們要問：在去聲和非去聲形式間，是否可能安排一對一的關係，例如：爲什麼「教」*rau*⁰ 'to teach' 和「學」*rāk* 'to learn' 算作一對，而不和「教」*kau*⁰ 'to teach'

(註一) Downer 文 p. 259:

Indeed, this explanation was given long ago for a few words by Maspero (Maspero, op. cit., p. 327, n. 1), and more recently by Haudricourt (A. Haudricourt, 'Comment reconstruire le chinois archaïque', Word, x 2-3, 1954, 364), and seems to be implicit in some remarks of Jou Tzunmu as well as in Jou Fahgau's arrangement of words, although neither stated it explicitly.

？或是：「去」*k'ɿwo*⁰ 'to leave' 和「去」⁰*k'ɿwo* 'to get rid of' 算作一對，而不和「祛」*o.k'ɿwo* 'to exorcise'？雖然後者實是同源(cognate)，可是在這裏選擇寫作同一字形(或字形相近)的一對來作聲調對比(tonal contrast)的例子，此一事實顯示至少在文字成為現在的形式的漢代，覺得寫作同一字形的那一對間的關係比和別的字的关系要密切。

有人也許要懷疑：去聲的轉化(*chiusheng* derivation)和印歐語或別的語族中的「詞的形成」(word-formation)有點相關。Downer 認為：根據現在的對古代漢語的知識，最好不把去聲的轉化當作較早的印歐語式的語形變化的遺留，而只當作一種「轉化」的系統。當需要新詞時，用把基本形式讀作去聲的辦法來創造牠們。

可是還有別的可能。這種現象的多種起源不是不可能的。去聲形式出現作一些複詞的第一個成份這一點暗示牠一度用在附屬的地位(看H組)。法高案：例如「遣車」、「遣奠」、「觀臺」、「騎賊」、「中分」、「出日」、「從母」、「從弟」、「燒石」、「守臣」、「守心」、「守犬」等。〕另一個可能是：在這些字中發現的去聲字是較早的詞尾(suffix)的遺跡。這一點曾為 Haudricourt 前引文 p. 364 所暗示。(註一)但是依據我們現在的知識，所有對「轉化系統」(derivation-system)的來源的種種解釋純為猜測的。

有好些字具有去聲的轉化形式，但是在意義上却看不出分別來。這可能由於方言的差別(屬於空間或時間的)，雖然還有另一個可能即：轉化的方式一度成立了，平行的形式可以由類推來造成而沒有意義上的變化。這些漢字的一種有趣的特點是：在多數例子中，現在的讀法是去聲的，非去聲的形式却作廢了。這和真正的去聲轉化有別；在真正的去聲轉化中，現在失去的常常是去聲的讀法。

自然，這並不是說所有的去聲字都是轉化的形式。僅僅全數中的一小部份可以顯示出是如此的：大多數是基本形式。例如，沒有證據表示如「面」、「賤」、「卦」、或「大」等字本來不是去聲。因此，在去聲項下有兩種在形態方面不同的字，(a)如「大」等字，基本是去聲字，和(b)如「好」等字，是從其他聲調的字轉化而來的去聲。

(註一) 法高案：Haudricourt 文又載於 *Linguistics Today* 一書，1954, pp. 231-244。文末 (p. 244) 的假定見該書 p. 16 註一。

以上介紹了 Downer 文中第二節『所謂「聲調對比」的性質』(II. the nature of the so-called 'tonal contrast') (前引文 pp. 260—263)。以下將加以批評。

Downer 採用了王力的說法，認為在先秦，「轉化出來的一般都變為去聲」。我們可以說：轉化為去聲的例子佔大多數，但不能說轉化出來的都是去聲。例如我們有什麼理由說 A33 的「菜」是「採」轉化出來的，A25「飯」*b'ɿwɒn*⁰ 'food' 是由「飯」*°b'ɿwɒn* 'to eat' 轉化出來的？又如「上」「下」兩字，其轉化似乎應該循同一途徑，而 Downer 却任意地沒有一點證據地說 A55「上」是由動詞性 (*°zɿang* 'to ascend') 轉化為名詞性的 (*zɿang*⁰ 'above, top')，而 B30「下」却是由名詞性 (*°ra* 'below') 轉化為動詞性的 (*ra*⁰ 'to put down, lower')。又如通常我們認為使謂式用法是轉化形式，可是例如「去」解作「離去」，讀去聲；解作「除去」，讀上聲。後者分明是前者的使謂式，即「使離去」之意。而 Downer 却把牠列入 F 類 (Derived form Passive or Neuter)，其實「離去」的「去」後面照樣可以跟賓語(如論語微子：『微子去之。』釋文無音，蓋如字讀去聲。又參造句編 p. 44)。此外如「毀」字，也是使謂式用法讀上聲。

「買」(上聲，'to buy') 和「賣」(去聲，'to sell')、「受」(上聲，'to receive') 和「授」(去聲，'to give')、「借」(入聲，'to borrow') 和「借」(去聲，'to lend')，我們有什麼理由說在上古漢語中先有上聲的解作 'to buy'，'to receive'，入聲的 'to borrow' 的詞，而後有去聲的解作 'to sell'，'to give'，'to lend' 的詞呢？(註一)

Downer 承認「並不是所有的去聲字是轉化的形式，僅僅全數中的一小部份可以顯示出是如此的，大多數是基本形式」(前引文 p. 263)。換句話說，他承認上古是有

(註一) 也許 Downer 會說：漢字「賣」和「授」都是由漢字「買」和「受」孳乳出來的，所以認為後者是轉化字。可是在甲骨文中解作 'to give' 的也作「受」，例如：

庚申卜，設貞：王勿正吾方，下上弗若，不我其受又。(前編卷五頁二二片二)

伐兪方，帝受我右。貞：勿伐吾方，帝不我其受又。(前編卷六頁五八片四)

以上二例，「受」讀為「授」，「又」讀為「祐」。漢語史稿 p. 217 則說：

「買」和「賣」、「授」和「受」也許在最初各同是一個字，後來發生上聲和去聲的分別。「使買」就是「賣」，「使受」就是「授」，所以「買」和「受」唸上聲，而「賣」和「授」唸去聲。

這也不過只是一種可能而已。左傳成二：『曰：欲勇者，買余餘勇。』杜注：『買，賣也。言己勇有餘，欲賣之。』釋文卷十七 990：『買余：音古，賣也。注同。欲賣：摩懈反。』阮氏校勘記：『買，賣也』，岳本足利本「賣」作「買」，非也。』殷本相彙五經考證：『註「買買也」，他本「買」作「賣」。案物在己曰賣，在人曰買。此言己有餘勇，欲使人買之，當從原本作「買」爲是。』可見在後代，「買」和「賣」有時還會相混。

去聲的。他曾經駁我對這個問題的解釋，認為我並沒有能解釋為什麼平聲和上聲不互相轉換(前引文 p. 259 註2)。我覺得：縱使我們承認去聲轉化的說法，我們也應該找出其在語音上的根據來，即：上古既然有平上去入四聲，為什麼轉化字都是去聲呢？我的解釋是：「一方面去聲和平上聲聲母韻母相同而聲調不同，另一方面是去聲和入聲聲調相同而韻尾輔音不同」(前引文 p. 211)。(註一)換言之，在四聲中，去聲最有資格擔當這個任務，因為牠和其他三聲在語音上都有相近的地方。平上雖然相近，可是和入距離太遠，所以平或上都不能擔當這個任務。所以，我可以說：我認為：一方面，去聲轉化說大體上是可以成立的(這只是說大多數，而不是全體)；另一方面，我所作的語音方面的解釋對去聲轉化說可以相成而不是相衝突的。

上述我所作的語音上的解釋，還可以適用於一字具有去聲和非去聲兩讀而找不出意義上的區別的現象。Downer 前引文 pp. 269, 270 說：

在這兒遺留下一大羣字有兩個正規的讀法，只在聲調上有區別，而沒有可覺察的意義上的差別出現。一些例子開列於下。

壽 old age, long ⁰ʒiɤu, ʒiɤu⁰
life

左傳隱十一杜注：『以壽終。』釋文卷十五 888(註二)：『以壽：如字，又音授。』

互 mutually ⁰ɣuo, ɣuo⁰

禮記王制鄭注：『互明植祢文。』釋文

(註一) André G. Haudricourt, Comment Reconstruire le Chinois Archaïque, Linguistics Today, p. 244:

Supposons un instant l'existence en chinois archaïque d'un suffixe -s. Ce suffixe pouvant s'ajouter à n'importe quel mot, il peut aussi bien s'ajouter à un mot à finale sonore (c'est à dire de la série *p'ing-chang*) qu'à un mot à finale sourde (c'est à dire de la série *jou*). Dans ce dernier cas les finales -ks, -ts, -ps sont devenu -gs, -ds, -bs, puis -ys, -ws, -s;.....

Il ne faut pas s'occuper d'abord de la "partie du discours" à laquelle appartiendrait le mot, selon sa traduction dans une langue européenne, mais de son sens réel; ainsi à mon avis les couples de mots précédents entrent dans un système de dérivation:

	âk	mauvais	âks	haïr
comme:	xâu	bon	xâus	aimer
	dâk	mesurer	dâks	mesure
comme:	sî	envoyer	sîs	ambassadeur

案 Haudricourt 假定去聲有一個詞尾 -s，未免有點兒怪，錄以備參。

(註二) 釋文卷數後面的阿剌伯數字，是叢書集成本的頁數。

- 園 park *jɿuk* (「舊音」), *jɿu⁰*
 卷十一 687:『互:音戶,又戶故反。』
 左傳昭九經:『築郎園。』釋文卷十九
 1109:『郎園:音又,苑也,於郎地築
 苑也。舊于目反。』
- 淡 mild, insipid *°d'âm. d'âm⁰*
 禮記中庸:『淡而不厭。』釋文卷十四
 832:『淡而:徒暫反,又大敢反,下注
 同。』
- 錫,賜 to give *siek, siɛ⁰*
 左傳文元經:『天王使毛伯來錫公命。』
 杜注:『諸侯即位,天子賜以命圭。』釋
 文卷十六951:『來錫:星歷反。』
- 釀 to club toge- *g'ɿak, g'ɿwo⁰*
 ther for drinks
 禮記禮器:『周禮其猶釀與。』釋文卷
 十二726:『猶釀:其庶反。又其約反。
 合錢飲酒曰釀。』
- 罽 small net *ɿuət, jwei⁰*
 禮記王制:『然後設罽羅。』釋文卷十
 一 686:『設罽:音尉,一音鬱,小網
 也。』
- 搖 to shake *oɿ'cu, ɿ'cu⁰*
 禮記喪大記鄭注:『象水草之動搖。』釋
 文卷十三 803:『動搖:音遙,一音以
 照反。』
- 閉 to shut, close *piet, piei⁰*
 左傳成八:『勇夫重閉。』釋文卷十七
 999:『閉:補計反,又補結反。』
- 迭 in turn, alt- *d'iet, d'iei⁰*
 ernately
 禮記禮運:『迭相竭也。』釋文卷十二
 721:『迭相:大計反,又田結反。』
- 蹙 to pull up *kɿwɒt, kɿw i*
 左傳襄十九:『是謂蹙其本。』釋文卷
 十八 1044:『蹙其:徐求月反,拔也。
 一音居月反,又居衛反。』
- 斃 to fall down *b'ɿ t, b'ɿ i⁰*
- 蚋 mosquito *hɿziw t, hɿziw i⁰*
 禮記月令仲秋之月鄭注:『謂閏蚋也。』

釋文卷十一 702：『𠂔：人銳反，又如悅反。』

𠂔 to beg *kât* (舊音)，
 *kâi*⁰

左傳昭十六：『毋或𠂔奪。』釋文卷十九 1126：『𠂔奪：古害反，舊又姑末反，乞也。』

我們現在要問：假使有一個去聲的基本形式，那麼應該如何轉化呢？一種辦法就是轉化為非去聲，例如：「去」；又如「上」和「下」，其中必定有一個是沿着這個途徑的。可是這個辦法並不好，只是造成一些例外而已。另一個辦法就是借助於清濁聲母的互換，Downer 在前引文 pp. 263 已經對此問題有所討論：

這引起一個問題：用什麼方法從本來是去聲的字形成轉化字？

可能的解釋是：在這種情形下古代的語言借助於濁聲母和清聲母的互換。在去聲和非去聲的對比以外的這是唯一的具有相當數量的他種轉換。在禮記和左傳中找到的一些例子是：

見 <i>kien</i> ⁰ 'to see'	<i>rien</i> ⁰ 'to be seen, to show'
繫 <i>kier</i> ⁰ 'to attach, tie'	<i>rier</i> ⁰ 'to be attached'
壞 <i>kwăi</i> ⁰ 'to destroy'	<i>rwai</i> ⁰ 'to be destroyed'
敗 <i>pwai</i> ⁰ 'to defeat, to ruin'	<i>b'wai</i> ⁰ 'to be defeated, ruined'
背 <i>puêi</i> ⁰ 'the back'	<i>b'uêi</i> ⁰ 'turn the back on'
葬 <i>tsâng</i> ⁰ 'to bury'	<i>dz'âng</i> ⁰ 'a grave' (<u>禮記檀弓上</u> ：『杜氏之葬在西階之下。』 <u>釋文</u> 卷十一 659：『之葬：徐才浪反，又如字。』)

濁聲母和清聲母的轉換並不限於去聲字。別的聲調的例子也可以找到。

濁聲母字和清聲母字間的語義方面的關係好像大致和出現在去聲轉化中的相同。進一步，在多數例子中，好像有理由把清聲母字當作基本的。

有一些例子兼具有去聲轉化和清濁聲母的對比，例如：

糶 <i>d'iek</i> 'to buy grain'	糶 <i>t'ieu</i> ⁰ 'to sell grain'
分 <i>phiuən</i> 'to separate'	份 <i>b'iuən</i> ⁰ 'a share'
割 <i>kât</i> 'to cut'	害 <i>râi</i> ⁰ 'to injure'

感 ⁰*kâm* 'to move, affect'

憾 *râm*⁰ 'to be resentful'

從去聲轉化的觀點上看這些例子好像在語義上很完整，但是我們很難計較濁聲母和清聲母的含義。好像在這兒只是「轉換」(alternation)，沒有轉化的系統可以表示出來。

我覺得 Downer 不重視清濁轉化的性質，未免是一種偏見。其實清濁轉化也並不限於去聲字。我在語音區別詞類說中已經舉出不少的例子(見下文)。

高本漢在1956年發表了 'Cognate Words in the Chinese Phonetic Series' 一文，(註一)在這裏他舉出不少同一個漢字而代表兩個不同音的詞的例子，如「度」讀入聲 **d'âk* 'to measure'，讀去聲 **d'âg* 'a measure'；又舉出不少用同一個聲符而在意義上有關的例子，如：「牙」**ngâ/nga/* ya 'tooth'：「芽」**ngâ/nga/ya* 'a sprout'，「芽」字所從之「牙」並不是一個聲符，而是基本而原始的形式，由「牙齒」引伸為「萌芽」，後來由於字形的分化才增加草頭來表示「萌芽」的(註二)(像「訝」**ngâ/ngâ/ya* 'to welcome, receive' 就不同了，牠只是從「牙」得聲，而在意義上和「牙」無關，這是純粹的形聲字)。高氏在這篇文章中，特別糾正他過去不注意聲調區別的毛病，用符號來表示平、上、去三聲的區別。(註三)

首先，他舉出一些同音的轉換的例子(原文編號1—81)，如「義」：「議」。(註四)接着，他舉出一些聲母韻母相同而平、上、去聲調不同的例子(原文編號82—205)，如「好」(上聲)：「好」(去聲)。

(註一) Bernhard Karlgren, *Cognate Words in the Chinese Phonetic Series*, BMFEA No. 28, 1956, pp. 1-18.

(註二) 拙著中國語文研究 p. 116 引唐蘭釋四方之名：

北字作𠂔，象兩人相背。…引申而有乖背之義。由背面之義更引申之，乃有二義：一爲人體之背，其後更從肉而爲背字。又一則爲北方。蓋古代建屋，皆南鄉，則南方在前，北方爲後，「安得護草，言樹之背」，屋之背爲北堂也。人恆鄉南而背北，北方之名以是起矣。(考古社刊第四期頁五)

案高本漢前引文 p. 16：

486. 「北」**pək/pək/pei* (the back side:) north: 487. 「背」**pwəg/pwəi⁰/pei* the back, 也認爲「北」和「背」是同源字。

(註三) 高氏用 'colon'「:」表示上聲，'hyphen'「-」表示去聲，平聲不加符號。例如：「姑」**ko/kuo/ku¹*：「古」**ko/kuo-/ku²*：「故」**ko/kuo-/ku⁴*。現在改用 Downer 文中的辦法，以求一律。

(註四) 3. 「家」；4. 「嫁」；71. 「右」：「佑」；高氏誤認爲是同音。

以後，他又舉出下列各種轉換：

A. 不送氣清聲母與送氣濁聲母之轉換(原文編號206—294及其他)：(註一)如：

214.「柱」**t̪iu*/⁰*t̪iu*/chu ‘to prop up, support’：215.「柱」**d’i̪u*/⁰*d’i̪u*/chu ‘pillar’.

B. 不送氣的清韻尾輔音與不送氣濁韻尾輔音之轉換(原文編號295—333及其他)，如：

297.「殺」**săt*/*săt*/sha ‘to kill’：「殺」**săd*/*săt*⁰/shai ‘to diminish, reduce’.

C. 元音 *â*:*a*:*ă* 之轉換(原文編號334—352及其他)，如：

336.「安」**ân*/*ân*/an ‘peace, peaceful, tranquil’：337.「晏」**an*/*an*⁰/yen ‘peace, peaceful’.

D. 介音 *ɿ* 有無之轉換(原文編號354—375及其他)，如：

374.「生」**sêng*/*ɿng*/sheng ‘to bear, be born, live’：375.「性」**s̪i̪əng*/*s̪i̪əng*⁰/sing ‘innate nature, life’.

E. 送氣清聲母與送氣濁聲母之轉換(原文編號354—375及其他)，如：

386.「大、太」**t’âd*/*t’âi*⁰/t’ai ‘great’：387.「大」**d’âd*/*d’âi*⁰/ta ‘great’.

F. 不送氣清聲母與送氣清聲母之轉換(原文編號405—421)，如：

409.「半」**pwân*/*puân*⁰/pan ‘half’：410.「判」**p’wân*/*p’uân*⁰/p’an ‘to cleave’.

G. 不送氣清聲母與送氣濁聲母之轉換(原文編號422—437)，如：

432.「視」**ḍi̪ər*/*zi*⁰/shi ‘to see’：433.「示」**ḍi̪ər*/*d̪i̪i*⁰/shī ‘(to cause to see:) to show, sign, signalize’.

H. 不送氣濁聲母與不送氣清聲母之轉換(原文編號438—444)，如：

444.「屬」**ḍi̪uk*/*zi̪wok*/shu ‘to be attached to, belong to’：「屬」**t̪i̪uk*/*t̪i̪wok*/chu ‘to attach’.

(註一) 有一些轉換兼隸二類的，如：

295.「割」**kât*/*kât*/ko ‘to cut’：「害」**g’âd*/*γâi*⁰/hai ‘to hurt, damage’.

兼隸A、B兩類；所以我加上「及其他」的字樣。

I. 不送氣濁聲母與送氣清聲母之轉換(原文編號445—450), 如:

445. 「衍」 **g₁ian*/⁰*iän*/yen 'to flow out, overflow, go to excess': 446.

「愆」 **k₁ian*/⁰*k'ien*/k'ien 'exceed, excess, fault'. (註一)

K. 主要元音 *o* 與 *â* 之轉換(原文編號451—454及其他), 如:

451. 「賈」 **ko*/⁰*kuo*/ku 'merchant': 「賈」 **kâ*/*kâ*/kia 'price'.

L. 主要元音 *ə* 與 *ɛ* 之轉換(原文編號455—458及其他), 如:

457. 「合」 **g'əp*/*rəp*/ho 'to join, combine, collect': 458. 「裕」 **g'ɛp*/*răp*/hia 'sacrifice to ancestors unitedly, collectively'.

M. 介音 *i* 有無之轉換(原文編號459—467及其他), 如:

461. 「齊」 **dz'iar*/*dz'iei*/ts'i 'equal, uniform': 462. 「儕」 **dz'ɛr*/*dz'ăi*/ch'ai 'equals, class'.

N. 介音 *ɿ* 與介音 *i* 之轉換(原文編號468—481及其他), 如:

469. 「頸」 **k₁ěng*/⁰*k₁äng*/king 'neck': 470. 「剷」 **kieng*/⁰*kieng*/king 'to cut the neck'.

O. 介音 *w* 有無之轉換(原文編號482—487及其他), 如:

484. 「內、納」 **nəp*/*nəp*/na 'to bring in': 「內」 **mwəb*/*nuəi*/⁰*nei* 'the interior'.

P. a. 不送氣清齒音與不送氣清顎音聲母之轉換(原文編號488—494), 如:

490. 「致」 **t₁ěd*/*t₁i*/⁰*ch₁* '(to cause to come:) to convey, transmit, bring about': 491. 「至」 **t₁ěd*/*t₁i*/⁰*ch₁* 'to come'.

P. b. 塞擦齒音與塞擦舌尖後音聲母之轉換(原文編號495—499), 如:

496. 「親」 **ts'ĭěn*/*ts'ĭěn*/ts'in 'near, close': 497. 「櫬」 **ts'ĭěn*/*ts'ĭěn*/⁰*ch'en* 'inner coffin (nearest to the body)'.

Q. 不送氣清顎音與送氣濁齒音聲母之轉換(原文編號500—503, 參上文A), 如:

500. 「諸」 **t₁jo*/*ts₁wo*/chu 'many all': 501. 「儲」 **d'jo*/*d'wo*/ch'u 'to collect'.

R. 不送氣清齒音與送氣清顎音聲母之轉換(原文編號504, 505, 參上文F), 如:

(註一) 原文缺J項。

504. 「多」 *tâ/tâ/to 'much, many' : 505. 「侈」 *t̃ia/⁰t̃s'ie/ch'i 'large, extravagant'.

S. 不送氣濁顎音與送氣濁齒音聲母之轉換(原文編號506, 參上文G), 如:

506. 「待」 *d̃iag/z̃i/⁰shī 'to wait upon': 「待」 *d'ag/⁰d'âi/tai 'to wait'.

T. 不送氣濁齒音與不送氣清顎音聲母, 或不送氣濁顎音與不送氣清齒音聲母之轉換(原文編號507—511), 如:

507. 「鬻」 *d̃iôk/iuk/yü 'to nourish': 「粥」 *t̃iôk/t̃siuk/chu 'rice gruel'.

U. 不送氣濁顎音與送氣清齒音聲母之轉換(原文編號512, 513, 參上文I), 如:

512. 「社」 *d̃iâ/⁰z̃ia/shê 'spirit of the soil' : 513. 「土」 *t'o/⁰t'uo/ t'u 'earth soil'.

V. 鼻音與不送氣清韻尾輔音之轉換(原文編號514—522), 如:

514. 「干」 *kân/kân/kan 'knock against, attack' : 515. 「訐」 *k̃at/kiät/ kie 'to accuse'. (註一)

X. *n* 與 *r* 韻尾輔音之轉換(原文編號523—526), 如:

523. 「牝」 *b'ian/b'ien/p'in 'female': 「牝」 *b'iar/⁰b'ji/pi 'female'.

除以上各項外, 高氏又舉出一些比較奇怪的例子(原文編號527—546), 如:

539 「食」 *d'iak/dz'iak/shi 'to eat': 「食」 *dz̃iag/z̃i/⁰si 'food'.

以上介紹了高氏文中的要點。我們現在有一個問題需要討論一下, 即: 這些語音上的轉換, 應該屬於語法方面的呢? 還是屬於詞彙方面的呢? 還是兩者都有呢? 主張第一項的人恐怕沒有。我覺得在高本漢前引文中所舉的「轉換」(alternation)的例子, 有很多項明顯地和語法的範疇無關的, 就是在意義上也找不出什麼條例來, 例如C—X 諸項。可是他所舉的平、上、去三聲的轉換、A 項不送氣清聲母與送氣濁聲母之轉換、和B 項不送氣清韻尾輔音與不送氣濁韻尾輔音之轉換, 這三項的情形就不同了。牠們的數目相當多, 這三項在高本漢文中 546 號中(其中還要除去同音轉換81號), 佔252號以及兼隸他類的32號, 共284號(三聲轉換124, A 項轉換 89+12, B 項

(註一) 原文缺W項。

(註二) 參 Downer 前引文 p. 259。

轉換39+20)，超過了全數的 $\frac{1}{2}$ ，而項目只佔了 $\frac{1}{4}$ ，全文A—X（缺J、W）共22項，外加三聲轉換以及雜例，共25項]。高氏的三聲轉換相當於我的A欄，高氏的A項相當於我的C欄，高氏的B項相當於我的B欄，也就是去聲和入聲的轉換。這三類語音上的對比和語法上的分類有無關係呢？周祖謨、高本漢、（註一）我、王力、Downer是認為有關的（所謂「有關」，也只是部份的有關）。高名凱（引見上節）、龍果夫（註二）則認為和語法的分類無關，而只是詞彙方面的事。趙元任先生則採比較折衷的態度，他認為這是語法現象，可是因為沒有上千上萬那麼多，不必拿這個當語法現象。（註三）我覺得在一部規模比較大的中國古代語法中，如果不討論這個問題，那未免是一種缺陷，所以特闢專章來討論。

（註一）高本漢的說法見上節引：The Chinese Language, 1949, pp. 98, 99。在Cognate Words in the Chinese Phonetic Series p. 11, A項的例字後，接着說：

The examples are surprisingly numerous, and many of them are so striking that there can be no doubt that the early literary men clearly felt the affinity between the members of each word pair and that they therefore expressed it in the script they created. They must have had quite as real a feeling for the affinity between 分 **pīwən* 'to divide' and (same char.) **bīwən* 'a share' as an ordinary Englishman has for the connection between 'to bind' and 'a bond', between 'clean' and 'to cleanse', between 'to lose' and 'lost'. The addition (mostly at a later date) of various radicals is indeed of no consequence and cannot invalidate our conclusion. The same conclusion may be drawn in regard to all the categorise studied below.

（註二）漢語史稿 p. 213 註1說：

我在語文學習1952年4月號裏說：「古代有用讀音區別詞性的辦法」。我指的是用聲調的變化來區別詞類。蘇聯龍果夫（A. A. Dragnov）教授在他所主持翻譯的我的漢語語法綱要的前面做了一篇序文。他在序文裏不同意這個看法。他以為這只是詞彙方面的事。在這一點上，我不同意龍果夫教授的意見。我以為除了詞彙意義以外還有語法意義。現在作更進一步的分析。可惜龍果夫教授已作古人，不能相與辯難了。

（註三）語言問題 pp. 50, 51 說：

整個的音變這種語法上的作用啊，在中國語言，從很古很古就失掉了產生力了，現在只成遺跡的現象了，不像德文裏頭名詞由單數變多數的時候a變ä、o變ö那麼富於產生力。在中國語言，不但現在，就是古時候，不必拿這個當語法現象。因為第一層，這種例不是多的不得了，沒有上千上萬的那麼多。二層哩，這些例相當的亂，因為它只是遺跡現象，所以實際上就於中國語言裏頭的文法性的音變的例，不必認它為文法的現象，最好認它為詞彙的現象。換言之，我在詞典裏頭寫個「長久形容詞」，「長虫尤動詞」，就算兩個詞就是了，這就認為音的不同，而不算音變了。

至於在中國現代語法中，我倒完全同意趙先生的態度，主張不必討論這個問題。(註一)

三、經典釋文諸書例證之分類

過去對於用音變來區別詞類這個問題，並決有作系統的研究。周文曾加以分析，p. 57 說：

以四聲區分字義，遠自漢始，至晉宋以後，經師爲書作音，推波逐瀾，分辨更嚴，至陸德明經典釋文，乃集其大成。後之傳文選史漢之學者，論音定義，亦莫不宗之。如公孫羅文選音決，劉伯莊史記音義，司馬貞史記索隱，張守節史記正義，顏師古漢書集注，何超晉書音義，皆是也。及其傳習日久，學者濡染已深，凡點書，遇一字數音，隨聲分義者，皆以朱筆點發，以表其字宜讀某聲（見唐張守節史記正義發字例及李匡乂資暇集上字辨條）。若發平聲，則自左下始，上則左上，去則右上，入則右下。至宋人復易點爲圈，以求明晰，斯卽所謂圈發之法。此與漢石經以點分章而後世易點爲圈正同，如岳刻相臺九經三傳，是其例也。後之塾師以朱筆圈點經書，卽襲唐宋之舊，積習相沿，其來已久。

然自漢魏以迄隋唐，以聲別義之法，其例雖廣，而皆散見諸書音釋，鮮有集其全體，分辨其義類者。有之，則自宋賈昌朝羣經音辨始。書分七卷，五門。其中辨字音清濁，辨彼此異音，辨字音疑混等，卽以聲別義之例也。

(註一) 此外，我在語音區別詞類說中舉出一些不太規則的轉換，如「至」和「致」、「羅」和「羅」等，在高本漢文中也收入了。如：

490. 「致」 *tʰiəd/tʰi⁰/chī '(to cause to come:) to convey, transmit, bring about': 491. 「至」 *tʰiəd/tʰi⁰/chī 'to come'.

401. 「羅」 *tʰiog/tʰieu⁰/tʰiao 'to sell grain': 402. 「羅」 *dʰiok/dʰiek/ti 'to buy grain'.

432. 「視」 *dʰiər/zi⁰/shī 'to see': 433 「示」 *dʰiər/dʰi⁰/shī '(to cause to see:) to show, sign, signalize'.

還有，在高本漢文中有幾條例子合乎通常的規則，我因爲還沒有找到文獻上的根據，就沒有放到字表中，彙列於下，以備參考。

146. 「擔」 *tām/ṭām/tan 'to carry on the shoulder': 「擔」 *tām/tām⁰/tan 'burden'.

151. 「任」 ṇiəm/ṇiṇiəm/jen 'to carry' sustain: 「任」 ṇiəm/ṇiṇiəm⁰/ien 'burden'.

154. 「杖」 *dʰiāng/dʰiāng/chang 'staff': 「杖」 *dʰiāng/dʰiāng⁰/chang '(have for staff:) lean on'.

203. 「從」 *dzʰiung/dzʰiung/tsʰung 'to follow': 「從」 *dzʰiung/dzʰiung⁰/tsung 'follower'.

案賈昌朝羣經音辨自序：

嘗患近世字書摩滅，惟唐陸德明經典釋文，備載諸家音訓，先儒之學，傳授異同。大抵古字不繁，率多假借，故一字之文，音詁殊別者衆，當爲辨析。每講一經隨而錄之。因取天禧以來巾橐所志，編成七卷，凡五門，號羣經音辨。一曰辨字同音異：凡經典有一字數用者，咸類以篆文，釋以經據。先儒稱當作爲者，皆謂字誤，則所不取。其讀曰、讀爲、讀如之類，則是借音，固當具載。二曰辨字音清濁：夫經典音深作深(式禁切)，音廣作廣(古曠切)，世或謂其儒者迂疏，彊爲差別。臣今所論，則固不然。夫輕清爲陽，陽主生物，形用未著，字音常輕。重濁爲陰，陰主成物，形用既著，字音乃重。信稟自然，非所強別。以昔賢未嘗著論，故後學罔或思之。如衣施諸身曰衣(於既切)，冠加諸首曰冠(古亂切)，此因形而著用也。物所藏曰藏(才浪切)，人所處曰處(尺據切)，此因用而著形也。並參考經故，爲之訓說。三曰辨彼此異音：謂一字之中，彼此相形，殊聲見義，如求於人曰假，與人曰假(音價)；毀佗曰敗(音拜)，自毀曰敗。觸類而求其意趣。四曰辨字音疑混：如上上(時亮切，時掌切)、下下(胡賈切，胡嫁切)，之類隨聲分義，相傳已久，今用集錄。五曰辨字訓得失：如冰凝同字，汨汨異音，學者昧之，遂相淆亂。既本字法，爰及經義。從而敷暢，著于篇末。此書斷自易書詩禮三經、春秋三傳，暨孝經論語爾雅，凡字有出諸經箋傳中者，先儒之說，沿經著義，既釋文具載，今悉取焉。凡字之首音雖顯，而經傳不載者，則依說文爲解。凡字之音義章灼者，則不復引據。音辨之作，欲使學者知訓故之言，咸有所自。聊資稽古之論，少助同文之化。

周文 pp. 57, 58 說：

彼[賈氏]以昔賢未嘗著論，故參考經籍故訓，爲之訓說，然揆其例證，錯亂實多。且字音清濁之論，尤含糊不清，是雖具條例，猶不具也。第前代經書傳注以聲別義之例均已甄錄無遺，故丁度纂脩集韻，均取以入書，其沿溉後學，固已多矣。自是之後，元劉鑑復有經史動靜字音之作，附切韻指南之後，紬繹其書，即昌朝上述之三類。其所以稱之曰動靜者，未加解說。但云：「凡字之動

者，在諸經史當以朱筆圈之。靜者，不當圈也。」（上虞羅氏寫印本）即此論之，蓋字讀本音者，多爲靜字；讀變音者，多爲動字。其意似今文法家有名詞形容詞動詞之分，故以動靜字名之耳。然實不能概其全也。至明則有張位問奇集，復備舉常用之字隨音圈發之例（見假借圈發字音條），然亦散漫無紀，聊備一家而已。由是觀之，前人纂述之功雖勤，而類例分判之法尙疎。蓋以聲別義之事，本爲文法學語義學之一部，古人雖有文法上之意識，然無文法之學理及稱謂之名號，故不能條分而縷析之也。茲就羣經音辨所舉之詞略釋其例，凡所取證，即以釋文及前代諸書音釋爲主，雖不盡悉，其要蓋具備於是矣。

夫古人創以聲別義之法，其用有二：一在分辨文法之詞性，一在分辨用字之意義。前者屬於文法學之範疇，後者屬於語義學之範疇。依其功用之不同，可分爲兩類：一因詞性不同而變調者，一因意義不同而變調者。

周文 pp. 58—69 把四聲別義的例子分爲下列數類：

A. 因詞性不同而變調者

- (1) 區分名詞用爲動詞，例如：〔20〕王，〔21〕子；
- (2) 區分動詞用爲名詞，例如：〔39〕采，〔40〕染；
- (3) 區分自動詞變爲他動詞或他動詞變爲自動詞，例如：〔68〕飲，〔69〕語；
- (4) 區分形容詞用爲名詞，例如：〔79a〕高，〔79b〕深；
- (5) 區分形容詞與動詞，例如：〔80〕好，〔81〕遠；
- (6) 區分名詞之時間詞用爲動詞，例如：〔89〕先，〔90〕後；
- (7) 區分數詞用爲量詞，例如：〔88〕三。

B. 因意義不同而變調者

- (1) 意義有彼此上下之分，而有異讀，例如：〔91〕假，〔96〕告；
- (2) 意義別有引伸變轉，而異其讀，例如：〔99〕遲，〔100〕聞；
- (3) 意義有特殊限定而音少變，例如：〔121〕走；
- (4) 義類相若，略有分判，音讀亦變，例如：〔130〕涕（目汁曰涕，他禮切，上聲。鼻汁曰涕，他計切，去聲）。

周文 p. 69 說：

以上所論皆就變換音調之功用而言，若論其形式則有由平聲變爲上去二聲者，有由入聲變爲去聲者。其中由平變入，或由入變平者，則絕少。據是可知古者平與入截然爲二。因語義之蕃衍，而平聲可以讀去，入聲亦可以讀去。此即魏晉以後去聲字所以日益增多之故。昔段玉裁爲六書音均表，以爲古無去聲，固未可信；然謂平與上最近，去與入最近，誠得其理。而藉四聲變換以區分字義者，亦即中國語詞孳乳方式之一端矣。其中固以變字調者爲主，然亦有兼變其聲韻者。蓋凡入聲變有去聲一讀者，其入聲之韻尾必已消失，是即所謂變韻者也。若分（方云切）分（扶問切）阜（補支切）阜（部此切）之類，則所謂變聲者也。凡此所舉，要無一致之標準，其中字調之改變，凡類例相同者，變易之形式亦同，此殆由類推而來，即語言學所謂類比作用也。

周文的長處是：每條除了根據羣經音辨所下的定義（有時也略加變動）而外，並且大體根據經典釋文等書舉出經典中的實例來。牠的缺點是：在分類上頗有錯亂不清的地方。例如 B. (2) 項有：[100]聞，實際上是動詞和名詞的轉化，應入 A. (2) 項；[101]首，實際上是名詞和動詞的轉化，應入 A. (1) 項；[106]勞，實際上是形容詞和動詞的轉化，應入 A. (5) 項。舉此一端，可見其混亂的程度了。

在拙著語音區別詞類說中，大體根據羣經音辨卷六所載，並略加增減，歸納爲七類。

- (一)非去聲或清聲母爲名詞，去聲或濁聲母爲動詞或名謂式，例如：「王」；
- (二)非去聲或清聲母爲動詞，去聲或濁聲母爲名詞或名語，例如：「數」；
- (三)非去聲爲形容詞，去聲爲他動式或使動式，例如：「左」；
- (四)非去聲或清聲母爲動詞，去聲或濁聲母爲既事式，例如：「治」；
- (五)非去聲爲自動式，去聲爲使動式或他動式，例如：「飲」；
- (六)非去聲或清聲母爲使動式或他動式，去聲或濁聲母爲自動式，例如：「去」；
- (七)主動受動關係之轉變，例如：「買、賣」。

p. 209 說：

上面所列的七類，在語音上包括三型，即：

A. 平上聲和去聲的差別；

B. 入聲和去聲的差別，包括韻尾輔音的差別；

C. 輕聲母和濁聲母的差別。

並不能包括所有的類型。如高本漢 i 介音和無 i 介音的轉變，即未列入。例如「納」（使入）和「入」爲使動式和自動式之別，其分別在介音和聲母；「生」和「性」爲動詞和名詞之別，其分別在介音和聲調。這裏都未列入。此外也有因音變而改變字形的，如「左」、「右」作動詞時，後來寫作「佐」、「佑」。不過從語言的立場來看，這一點沒有什麼大關係，因爲文字不過是代表語言的符號而已。

拙文因爲是中國語法札記中的一篇，沒有能充份發揮。每條下沒有引用經典來證明，失之於粗疏。可是我自覺在分類方面，比周文要有條理得多了。

Downer 文第四節「陸德明去聲轉化的用法」(IV. *Luh Derming's Use of chiuhseng Derivation*) (前引文 pp. 267—271)，共分八類：

A. 基本形式是動詞性的——轉化形式是名詞性的 (Basic form Verbal—Derived form Nominal)。

這是轉化中最普通的一類。從基本的動詞轉化出表主動者的名詞 (nouns of agency) [例如：A9 騎 'to ride'—'rider'；A2 監 'to oversee'—'an overseer'；A51 守 'to guard'—'governor']，表方法的名詞 (nouns of means) [例如：A10 研 'to grind'—'inkstone'；A15 彈 'to shoot (a crossbow)'—'crossbow'；A42 乘 'to ride'—'chariot']，表動作結果的名詞 (nouns denoting the results of acts) [例如：A7 結 'to tie'—'knot in hair'；A31 織 'to weave'—'patterned cloth'；A29 積 'to pile up, amass'—'hoard, stores'；A50 收 'to gather, receive'—'harvest']，抽象名詞 (abstract nouns) [例如：A19 難 'to be difficult'—'difficulty, hardship'；A47 思 'to think'—'thought'；A64 欲 'to want, desire'—'lust']，以及其他。有趣的一組出現在A/「高」，A5 「廣」，A17 「長」，A49 「深」和 A60 「厚」。當後跟數量時，很規則地使用轉化的形式，例如：

壘厚一丈，高二丈。〔左傳哀一注，釋文卷二十1180〕

B. 基本形式是名詞性的——轉化形式是動詞性的 (Basic form Nominal—Derived form Verbal)。

多數名謂式的動詞 (denominative verbs) 是他動的，雖然有少數自動詞出現。注意滿半數漢字是表意字 (ideographs, 指事，象形，和會意)，代表基本的意義——是轉化作用而非單純的對比的確據。

C. 轉化形式是使謂式的 (Derived form Causative)。

除了通常的使謂式動詞的一類，這一類型包括一小類定義下得很好的字，在那裏基本形式表示某種「接受」('receiving') 而轉化形式表示某種「給予」('giving') [例如：C2 乞 'to beg'—'to give'; C5 買 'to buy'—'to sell'; C6 借 'to borrow'—'to lend'; C10 藉 'to borrow'—'to lend'; 和 C13 受 'to receive'—'to give']。

D. 轉化形式是「表效果的」(Derived form 'Effective')。

這一組很難下定義。這些漢字共同具有的主要特徵是：在各轉化的分子中具有加於一個對象的行為。這是够明白的：當基本形式是自動的時候，轉化形式是他動的；當基本的和轉化的分子都是他動的時候，差別就落在下列事實上：基本形式和特定的行為有關；而轉化形式用來表示這種行為所加於對象（常常是人）的效果。因此我嘗試用 'effective' 這個標題來包括這一組，有好些對字只是含糊地放在這一類型中。事實上在這一組和 C 組以及 E 組之間的分野有些含混。

E. 轉化形式具有變狹的意義 (Derived form with restricted meaning)。

在這一組中轉化形式比基本形式具有較特殊化的意義。一些敬語 (honorifics) 也放在這兒。許多轉化字在觀念方面令人想到印歐語中 derived intensive and meditative verbs (參拉丁文 *jaciō/jactō*, *volō/volitō* 等等)。在前兩組中的一些字可能放在這兒。

F. 轉化形式是被動的或中性的 (Derived form Passive or Neuter)。

這一組在觀念上定義下得很好，並且好像是 C 組的反面。

G. 轉化形式用作副詞 (Derived form as Adverb)。

這一類型包含轉化形式用作副詞性的五個例子。基本形式是動詞的。

H. 轉化形式用在複詞中 (Derived form used in compounds)。

這一組是很有趣的。在多數例子中似乎不牽涉到意義的區別。對於轉化形式是複詞的第一字的例子，這是特別真實的。在轉化字是複詞的末字時，如果單用，或許會歸入別組。可是，在轉化形式是第一字時，意義區別的缺乏暗示去聲用來(至少在一些例子中)表示從屬關係 (subordination)。

Downer 對經典釋文(特別是禮記和左傳的釋文)下了相當大的工夫，注明經典的出處，以一個外國人而能有這樣的成績是很可佩服的。他對於這個問題的觀察也相當敏銳而周密，有好些地方為中國人所平常不注意的，他也一一提出來討論。不過他也有不少的缺點。例如他不承認這種聲調對比的現象在語法上的重要性。

Downer 文 p. 270：

在替表中諸類型命名時，我曾作一番努力來儘可能地避免暗示造句法方面的用法的語法名稱。由於對古典漢語缺乏語法的分析，使用這些名稱將會是無意義的，並且會在事實上使這篇文章的題旨變為無效。縱使是如「他動」(‘transitive’) 和「自動」(‘intransitive’) 等名稱，如沒有嚴格的定義，只會引入歧途，雖然在討論 C. D. 和 E 組的轉化字牠們或許會很受歡迎。例如，我們很傾向於把 [C22] 「遠」*jɿwɔn* (基本形式) 當作自動的，*jɿwɔn'* (轉化形式) 當作他動的；但，像許多和牠同類的字一樣，基本形式也可以用作他動的，解作「認為遠」(‘to regard as distant’)，例如孟子 [梁惠王上] 的「不遠千里而來」。可是，縱使對古代漢語的滿意的語法分析存在着，我們懷疑去聲轉化能否在語法的層次上被處理，除非僅僅是偶然的。連「名詞」和「動詞」，作為詞類，都是可疑的名稱，雖然牠們曾經用作表中諸類型的稱呼，因為沒有更好的。例如，B1 「家」*.ka* (基本形式) 常常是名詞性的，而轉化形式 *ka'* 常常是動詞性的；但是基本形式偶然也是動詞性的：

待西施毛嬙而為配，則終身不家矣。(淮南子齊俗)

案：Downer 甚至於懷疑這是否是語法中的區別，而僅認為是一種轉化作用。這是我所不能同意的。漢語史稿 p. 213 註一說：

我在語文學習1952年4月號裏說：「古代有用讀音區別詞性的辦法。」我指的是用聲調的變化來區別詞類。蘇聯龍果夫 (A. A. Dragunov) 教授在他所主持翻譯的我的漢語語法綱要的前面做了一篇序文。他在序文裏不同意這個看法。他以為這只是詞彙方面的事。在這一點上，我不同意龍果夫教授的意見。我以為除了詞彙意義以外還有語法意義。

這一點和我在語音區別詞類說中的意見，可謂不謀而合。關於古典漢語中名詞和動詞的區別，可參看造句編 pp. 28—39。關於他動和自動的區別，可以後面時常跟賓語與否為標準(參造句編 p. 49 註一)。關於「遠」字，照我的標準(造句編 pp. 39—49)，應歸入形容詞(與動詞同屬謂詞)。「遠」解作「認為遠」是形容詞的意謂式用法(參造句編 pp. 77, 78)。「遠」解作「使…遠」，是形容詞的使謂式用法(參造句編 pp. 73, 74)。唯有使謂式用法的「遠」，才讀去聲。「家」在淮南子中用作述語，參造句編 p. 67 (特別是「及少康之未家兮」一例)。我們可以說：在目前，古典漢語中詞類的區別不但是必要，而且是可能的。(註一)

由於他的分類不以語法上的分類為主，有許多地方是我所不能同意的。今分述於下：

第一，他把形容詞和動詞混為一談，例如 A1「高」、A5「廣」、A17「長」、A19「難」、A49「深」、A60「厚」都放在 A 類，並且把「高」、「廣」、「長」、「深」、「厚」後面跟着「數詞+量詞」(構成「形容語+端語」的組織)的一些例子，都認為轉化形式是名詞性的。關於這一點我在造句編 pp. 167, 168 有所討論，並且引用 Gabelentz, p. 131 的說法。我是主張把「高」、「廣」、「長」、「深」、「厚」後面的成份作為補語的。無論你把牠們怎麼樣看待，牠們的用法絕對和動詞轉化為名詞的現象，不可相提並論。

同樣，他把另一些形容詞又放在 B 類，例如：B22「左」、B35「右」，也是有點不倫不類。在 C 類中，C3「近」、C12「善」、C14「惡」、C17「好」、C20「和」、C21「永」、C22「遠」、C24「勞」等和「觀」等放在一起，也不妥當。

(註一) 參造句編 pp. 17-54; Bernhard Karlgren, *The Parts of Speech and the Chinese Language. Language and Society, Essays Presented to Arthur M. Jensen on his Seventieth Birthday*, Copenhagen, 1961, pp. 73-78.

第二，D 類的所謂 ‘effective’，Downer 自己也搞不清牠的意思，E 類也是如此：可見從「觀念」(notion)出發是很危險的事(文中屢說 ‘notionally’)。

第三，他對 H 類的解釋也不能成立。例如：H1「淫巧」，據禮記月令：『毋或作為淫巧。』H7「濡濯」，據禮記喪大記鄭注：『此事皆沐浴之後，宜承濡濯奔於坎下。』H12「雙生」，據左傳昭十一杜注：『似雙生。』：都是把形容詞或動詞用作名語之例，其變音和複詞沒有多大關係。H2「遣車」、「遣奠」，H3「觀臺」，H8「攀獸」，H9「親家」，H10「出日」，H11「從母」、「從弟」，H13「燒石」，H14「守臣」、「守心」、「守犬」等，都是把動詞加在名詞前構成「形容語+端語」的組織，有點像英語中「分詞」(participle)的用法。因為和通常的「述語+賓語」相別，所以用聲調來區別牠們。這只有從語法上才可以得到解答，從觀念上是無法解決的。(註一)

此外，他有時把一個字的幾種不同詞性的用法放在一起也是不妥當的，例如：C11「識」(1) ‘to show, mark’, (2) ‘banner’; C25「任」(1) ‘to employ’, (2) ‘job, official position’：我不知道名詞的用法和 C 類的 ‘causative’ 有何關係。我覺得寧可分成幾組的好。

Downer 文 pp. 270, 271 又說：

在一些例子中，轉化形式(在觀念方面)具有名詞性的和動詞性的用法。雖然可能假定一種演變

單純的動詞 (simple verb) > 轉化的動詞 (derived verb) > 名詞 (noun)

如在 D15 [「使」] 中，to cause > to send on mission > envoy,

在別的例子中同樣可能暗示

單純的動詞 > 轉化的名詞 (derived noun) > 轉化的動詞

如在 E3 [「陳」] 中，to line up > line of battle > to form line of battle。

事實上，沒有證據支持兩種暗示的演變之一。倘若前者在一些例子中好像比較可信，後者則在別的例子中比較可信，抉擇或者會被字的翻譯的意義所影響。

對於這些形式的另一可能的處理是：假定轉化形式的這兩種用法只是一個詞類

(註一) 周文 p. 60：『染為動詞，染人則合為一名詞，故變為去聲。猶漁師、縫人(見周禮天官冢宰)、漁縫二字並讀去聲也。賈云「既濡曰染」，非是。』Downer 大概受了他的影響吧！

的兩方面。在這個階段這或者太奢望了。

許多別的去聲轉化字的用法應該注意到。至少有兩次用聲調的對比從謙稱的動詞 (humble verbs) 中區別出尊稱來，這可能是過去的、比較廣泛流行的現象之遺跡。這也會和轉化形式作被動的用法有關，那，由於一種在別處不知道的演進，終於獲得了地位差別的含義 (connotation of status-differentiation) (日本話就是一個例子)。A21 [「把」] 和 A22 [「秉」] 基本形式作動詞和作「區別詞」(‘classifier’) 的用法，和 A52 [「數」] 基本形式作動詞和作「數目」(‘number’) [解作 ‘several’] 的用法，在這三個例子中和名詞性的轉化形式成對比，這暗示：對陸氏去聲轉化的用法和他的讀音所作的比較廣泛的考察，或許對於古典漢語語法的了解具有大的價值。

我覺得他所舉的第二種演變的途徑，可以解釋得比較好一點。就拿他所舉的例來說吧！「使」除了解作「令」以外，還可以解作「派遣」，例如左傳隱四：『使告於宋曰。』解作「派(人)告訴宋國說」。由這個用法可以引伸為名詞，解作「使臣」，讀去聲；至於在論語子路「使於四方」，釋文卷二四 1387：『使於：所吏反。』則可以解釋為名詞「使」(解作「使臣」)的名謂式。如果照 Downer 的辦法，他把「使」放在 D 類(轉化形式為 ‘effective’)，在去聲下列：‘(1) to send on a mission; (2) ambassador’，而他所謂 ‘effective’ 是觀念上的分類，連他自己也搞不清楚。和這個相似的如 E 3 [「陳」](E 類：‘Derived form with restricted meaning’)，也可以採用同樣的解釋，即：動詞(非去聲) > 名詞(變去聲) > 名謂式(去聲，例如左傳莊十一：『宋師未陳而薄之。』釋文卷十五 903：『未陳：直觀反，下及注皆同。』) 又如 D12 [「將」]，由動詞(平聲，解作「持」)變為名詞(去聲，解作「將帥」，這和「帥」由「率領」義變為「將帥」義是相似的)，再用為名謂式(例如左傳宣十二：『荀林父將中軍。』釋文卷十七 980：『將中：子匠反，下及注並同，下「沈尹將」、「將左」、「將右」，皆放此。』)(註一)又如 E10 [「引」] 由動詞(上聲，解作「曳」‘to draw, drag’)，變為名詞(去聲，解作「曳車之紼」，‘ropes for pulling hearse’)，再用為名謂式(‘to pull coffin ropes’，例如禮記曾子問：『君之喪既引。』釋文卷十二 711：『既引：以刃反，下皆同。』) 又如 A29 [「積」]，由動詞(入聲，解作「聚」，‘to pile up, amass’) 變為名詞(去聲，

(註一) Downer 文 p. 285 引宣12，誤作‘2’。

‘hoard, stores’), 再用爲名謂式(例如詩大雅篤公劉:『迺積迺倉。』鄭箋:『乃有積委及倉也。』釋文卷七 368:『積委:上子智反,下於僞反。』)

在本章的第貳項下,我有一個字表。現在將我所訂的分類標準寫在下面:

一、非去聲或清聲母爲名詞,去聲或濁聲母爲動詞或名謂式;

二、非去聲或清聲母爲動詞,去聲或濁聲母爲名詞或名語;

三、形容詞:

1. 去聲爲他動式;

2. 非去聲爲他動式;

3. 去聲爲名詞;

四、方位詞:

1. 去聲爲他動式;

2. 非去聲爲他動式;

五、動詞:

1. 去聲或濁聲母爲使謂式;

2. 非去聲或清聲母爲使謂式;

3. 非去聲爲自動式,去聲爲他動式;

六、主動受動關係之轉變:

1. 上和下的關係

2. 彼此間的關係

七、去聲或濁聲母爲既事式;

八、去聲爲副詞或副語。

第一、二類是字數最多的兩類。所謂「名謂式」(denominative),是指名詞在某些情形下可以作句子的述語,參稱代編 pp. 65—70。一個詞如果用法變了,音也變了,就算是兩個詞了,那麼就說「去聲或濁聲母爲動詞」就行了,何必加上「或名謂式」呢?原來我覺得在字表中有不少固然是從上古傳下來的讀音上的分別,可是也有不少是漢魏六朝經師在讀經典時所作人爲的讀音上的區別。現在我們當然不容易辨別那些屬於前者、那些屬於後者,我只好籠統地說「動詞或名謂式」了。所謂「名語」,

參稱代編 p. 17。基於和上面相同的理由，在第二項中，我說「名詞或名語」包括那些實際語言上的和人爲的語音上的差別。

在第三類包括的是一些形容詞。所謂「形容詞的他動式 (transitive)」，就是說：在形容詞後面跟着賓語，通常形容詞後面是不跟賓語的，而在使謂式 (causative) 和意謂式 (putative) 的用法下可以跟賓語(關於「形容詞的使謂式和意謂式」，通常不變音的，參稱代編 pp. 73, 74, 77, 78)，例如「遠」、「近」讀去聲時是使謂式的用法(「使遠」、「使近」)，「好」、「惡」讀去聲時是意謂式的用法(「認爲好」、「認爲壞」)。不過奇怪的是：「遠」用作意謂式時仍然讀上聲(例如孟子梁惠王上：『不遠千里而來。』)。有一些字，可能本來是使謂式或意謂式的用法，可是意義因爲引伸作用而有改變，有時在寫法上也用不同的字形來表示，例如：「善」和「繕」(治也，由「使善」引伸出來)，「昭」和「照」(由「使昭」引伸出來)。還有比較特別的是：「長」、「深」、「高」、「廣」、「厚」等，後面跟的是「數詞+量詞」作的「形容語+端語」的組織，我是把牠當作補語的(參造句編 pp. 167, 168)，不過仍有別的看法。現在也附在三、1中(如果照周氏和 Downer 的辦法，則應放在三、3下)。

第四類是方位詞的用法。方位詞在句中的用法本來很多(參造句編 p. 51)。牠在句中可以作名語、述語、副語等。例如「中」、「下」、「左」、「右」、「先」、「後」等字，Downer 把牠放在B類(「基本形式爲名詞性的——轉化形式」)；其實牠們不變音爲動詞性的)一樣可以作述語，後面還可以跟賓語。例如論語鄉黨：『立不中門，行不履闕。』釋文卷二四 1379「中」字無音(1379的「中：丁仲反」，是替何晏集解的「與，威儀中適之貌」的「中」作音的)；又如詩小雅裳裳者華：『左之左之，君子宜之；右之右之，君子有之。』釋文卷六 333「左」「右」字無音；又如論語先進：『子畏於匡，顏淵後。』釋文卷二四 1383「後」字無音：大概都是如字讀的。還有「上」、「內」等字，Downer 把牠們歸入A類(「基本形式爲動詞性的——轉化形式爲名詞性的」)。我現在把這些方位詞自成一類，再分爲二小類。像「左」和「佐」、「右」和「佑」，可以說「佐」、「佑」是動詞，雖然牠們是由「左」、「右」引伸出來的(由「在左」、「在右」引伸爲「助」。詩大雅文王：『文王陟降，在帝左右。』又商頌長發：『實維阿衡，實左右商王。』釋文卷七 416：『實左：音佐，注同。右：音又，注同。』

左右助也。』這和文王的「左右」作如字讀的，實在是一義之引伸）。還有平聲的「中」和去聲的「中」，也是一義之引伸（‘middle’>‘to be of middle’>‘to hit the middle’。和牠相似的有「間」‘space between’>‘to be or place between’）。

第五類爲動詞本身的轉換。1. 去聲或濁聲母爲使謂式。其中如「飲」、「啗」、「觀」、「見」讀非去聲時通常後面都可以跟賓語，「沈」、「來」讀非去聲時後面都不跟賓語。2. 爲1. 的反面，即非去聲或濁聲母爲使謂式。3. 「喜」、「語」、「走」、「雨」字比較特別，讀非去聲時後面不跟賓語，讀去聲時後面跟賓語，但不是使謂式（例如「語之」解作「對他講」）。

第六類爲主動被動關係之轉變，又可分爲二小類：一是上和下的關係，也許和所謂敬語有關。如「養」、「仰」、「殺」等表上對下的關係時讀非去聲，表下對上的關係時讀去聲；而「告」字又恰好相反。一是彼此的關係，如「受授」、「買賣」、「聞」、「假」、「借」、「乞」、「貸」、「遺」、「學教」等 Downer 文中，「買」和「賣」、「受」和「授」、「學」和「教」、以及「乞」、「借」，列入 C 類，讀去聲的爲使謂式；「聞」列入 F 類，讀去聲的爲被動式。而高本漢則謂去聲的「聞」是一種使謂式（見壹、三引）：可見解作使謂式或被動式均可通。但第五類則只能解作使謂式。爲了要表示和第五類的分別，所以在這裏用被動式來解釋牠們。

第七類讀去聲時爲既事式，其中「治」、「張」、「解」、「見」比較可靠，其餘大體根據羣經音辨，不見得可靠，只是聊備參考而已。

第八類，去聲爲副詞或副語，只有很少的幾個字。（註一）

在每一類或每一小類之中，又可各分三組：A 組是平上聲和去聲之別；B 組是入聲和去聲之別；C 組是清聲母和濁聲母之別。關於 A 組，沒有什麼問題。關於 B 組，在上古有韻尾輔音清濁之分（入聲具有清的韻尾輔音，去聲具有濁的韻尾輔音）。（註二）這大體和 C 組清聲母和濁聲母的對比恰好相當，我覺得這絕不是偶然的巧合。關於 C

（註一）羣經音辨卷六頁八：『凡廣曰大，徒蓋切；其極曰大，土蓋切。』（187）爲送氣清聲母與濁聲母之別，與通則不合。

（註二）Downer 前引文 p. 266 註一：

著者覺得把去聲轉化推到上古時代引起了下列的困難，即：在上面列舉的例子中，根據高本漢的擬音，對比不是在聲調之間，而是在濁的和清的韻尾輔音之間。這個不會影響關於轉化系統的論辯，但是會增加對這個描寫的複雜性。可是，著者相信縱使在上古時代，這些字最好解釋作聲調對比的例子，但是把這個問題保留到以後的論文中來討論。

組清聲母和濁聲母的相當，大體是不送氣的清聲母(「全清」)和發音部位、方法相當的濁聲母(「全濁」)。(註一)不過也有幾點需要提出來說明一下：k(見紐)通常和γ(匣紐)相當(以沒有i介音的爲限，即所謂一、二、四等字。至於有i介音的三等字，仍然是k和羣紐g'相當)。ts(照紐)有時和z(禪紐)相當。

在第貳項字表中，有一些字兼隸好幾類，現在將牠們舉在下面：

見：五9，七6；

奉：二42，六10；

張：二35，七4；

齊：三7，三21；

聞：二27，六9；

其實這種一字兼隸好幾類的現象，在那些用法雖變而音不變的字中也可以遇到，例如：「朝」在一37，由清聲母變爲濁聲母(音潮)；此外濁聲母的「朝」還具有其他幾類的用法，例如：「孟子將朝王」(孟子公孫丑下2)是下朝上，「武丁朝諸侯」(孟子公孫丑上1)是上朝下，這不就和六1「上和下的關係」相似嗎？又如左傳文十七：『往年正月，燭之武往朝夷也。』杜注：『將夷往朝晉。』這不就是五項普通式動詞和使謂式動詞的轉換嗎？不過沒有變音就是了。(註二)

四、音變發生的時代

關於用音變來區別詞類的時代這一問題，在上面一、二兩項只約略提到，本項將

(註一) 關於全濁聲母並紐、定紐、羣紐等的音值，馬伯樂(H. Maspero)根據華梵對音，假定唐初(七世紀)的長安音是不送氣的b、d、g等，到了唐代中葉(八世紀)則變爲送氣的(H. Maspero, Le Dialecte de Tch'ang-Ngan sous les T'ang, p. 26-36, BEFEO, XX, 1920)，高本漢則假定爲送氣的b'、d'、g'。陸志韋、李榮則主張切韻音是不送氣的b、d、g等，參陸志韋古音說略 pp. 8, 9，李榮切韻音系 pp. 116-124，又參拙著古音中三等韻兼論古音的寫法，史語所集刊第十九本 p. 225。現在仍照Downer的辦法，在本章中，完全根據高本漢的Grammata Serica Recensa中的所擬的中古音和上古音，以求一致。

(註二) 羣經音辨卷六頁八：『餐謂之食，時力切，(入聲，s'jək)；餽謂之食，音寺，(去聲，zi')。』(197)案禮記喪大記：『士疏食水飲，食之無筭。』釋文卷十三799：『疏食：音嗣，下及下注「疏食」皆同。』又喪大記：『既葬，若君食之，則食之；大夫父之友食之，則食之矣。』釋文卷十三799：『君食之：音嗣，下「父之友食之」皆同。』左傳宣二：『華元殺羊食士。』釋文卷十六971：『食士：音嗣。』案：此爲「二、非去聲爲動詞，去聲爲名詞」，與「五、非去聲爲普通動詞，去聲爲使動式」之例，但聲母亦有區別，故不列入字表中。高本漢前引文 p. 18：

539. 「食」*d'jək/dz'jək/shi 'to eat': 「食」*dxjəg/zi'/sī 'food'.

對這一點作比較詳細的討論。清代的學者的意見，已見上文，今從略。

周祖謨文 pp. 52：

以余考之，一字兩讀，決非起於葛洪徐邈，推其本源，蓋遠自後漢始。魏晉諸儒，第衍其緒餘，推而廣之耳，非自創也。惟反切未興之前，漢人言音只有讀若譬況之說，不若後世反語之明切，故不爲學者所省察。清儒雖精究漢學，於此則漫未加意。閒嘗尋釋漢人音訓之條例，如鄭玄三禮注，高誘呂覽、淮南注，與夫服虔應劭漢書音義，其中一字兩音者至多，觸類而求，端在達者。今就諸儒之說，詮次於後，申其指趣，而以魏世蘇林、如淳、孟康、韋昭之說附焉。

案周文 pp. 52—56 凡舉出十九條（編號[1]——[19]），今選錄數條如下：

難：廣韻千切，在寒韻，艱也，不易稱也。又奴案切，在翰韻，患也。

案經典相承，難易之難，與問難，難卻，患難之難，音有不同。難易之難爲形容詞，讀平聲，問難難卻之難爲動詞，讀去聲。患難之難爲名詞，亦讀去聲。此本爲一義之引伸，因其用法各異，遂區分爲二。如周禮占夢「遂令始難歐疫」，鄭注云：「難謂執兵以有難卻也。故書難或爲儺，杜子春儺讀爲難問之難。」又淮南子時則篇「仲秋之月，天子乃儺，以禦秋氣」，高注云：「儺猶除也，儺讀噪難之難。」噪難，難問，皆讀去聲也。杜子春者，河南緱氏人，嘗問業於劉歆（見賈公彥周禮注疏論周禮廢興所引馬融周官傳序），而鄭衆賈逵又皆從其受學，自其讀儺爲難問之難，可知難字分作兩讀，遠始於東漢之初。[5]

勞：廣韻魯刀切，在豪韻，倦也，勤也，病也。又郎到切，在號韻，勞慰也。

案勞慰云者，即孟子滕文公上「勞之來之」之勞，其與勤勞之勞，義實相承，而古人已分作兩讀。如淮南子汜論篇「以勞天下之民」，注云：「勞猶憂也，勞讀勞勅之勞」，此即作去聲讀。（漢書平當傳：「勞徠有意者」，注：「勞者，恤其勤勞也。」）[6]

數：廣韻所矩色句二切。凡計數之數讀上聲、數目之數讀去聲，而頻數之數則又音所角切，是一字有上去入三音也。

然考之漢代，固已若是，鞏然不紊。如漢書東方朔傳「朔曰是寔數也」，集注云：「蘇林曰：數音數錢之數。」案此即讀爲上聲一音。史記李廣傳「以爲李廣老，數奇」，索隱引服虔說云：「作事數不偶也，音朔。」此則讀爲入聲矣。〔18〕

d. 56 又總括起來說：

由上所述，可知以四聲別義遠自漢始，確乎信而有徵。清人所稱此乃六朝經師之所爲，殆未深考。即諸儒之音觀之，以杜子春之音周禮「儼讀難問之難」爲最早，爾後鄭玄高誘分別更廣。鄭玄與盧植同爲馬融之門人，而高誘又爲盧植之弟子，二人師友之淵源既深，故解字說音，趣旨亦同。後儒繼作，遂成風尚。迨夫晉世，葛洪徐邈，更趨精密矣。論其所始，不得不謂其昉自漢世也。

我在語音區別詞類說 pp. 209, 210 說：

上面所列的七類，在語音上包括三型，即：

- A. 平上聲和去聲的差別；
- B. 入聲和去聲的差別，包括韻尾輔音的差別；
- C. 輕聲母和濁聲母的差別。

並不能包括所有的類型。如高本漢 *i* 介音和無 *i* 介音的轉變，即未列入。例如「納」（使入）和「入」爲使動式和自動式之別，其分別在介音和聲母；「生」和「性」爲動詞和名詞之別，其分別在介音和聲調。這裏都未列入。此外也有因音變而改變字形的，如「左」、「右」作動詞時，後來寫作「佐」、「佑」。不過從語言的立場來看，這一點沒有什麼大關係，因爲文字不過是代表語言的符號而已。

我們現在要問：那些用語音上的差異（特別是聲調方面）來區別詞類或相近的意義的現象，是不是後起的呢？我覺得有兩點須先弄清楚：第一，某字的讀音最先見於記載的時期和牠存在於語言中的時期並不見得一致。牠可能在見諸記載以前早已存在於口語中，也可能雖見於記載而只是書本上的讀法；在口語裏並不存在。根據此點，那些討論一字兩讀起於葛洪徐邈、抑或起於後漢的人，只能證明其最早出現於記載的時期，而不能斷定其在語言中使用的時期。第二，某些字讀法上的區別發生是後起的，並不能證明所有屬於這類型的讀音

上的區別都是後起的。可能某些字讀音的區別發生很早，而某些字則是後來依着這類型而創造的。

在上古，意義相近的一些詞構成詞羣，這一點似乎是中外學者所公認的。
(註一) 如「納」、「內」、「入」便是一例。清代學者所懷疑的着重在聲母韻母相同而聲調有別的異讀，可是根據現代對古音的研究，采上去和入聲的區別，有時已經牽涉到韻尾的區別了。「納」*nəp 和「內」*nwəb 古音的區別，正和「惡」入聲 *ák 和去聲 *âg 語音上的區別相似。顧炎武從叶韻證明「愛惡」之「惡」讀入聲，也不能成立，因為兩者本來可以互叶的。假使我們承認了古代「惡」字去入聲的區別，對於「好」字去上聲的區別，也未嘗不可承認的。

我們看上節所列的類型，是不是上古已經具備了呢？第一、二類的例子較多，在現代國語還有例可尋，如：

(一)非去聲爲名詞，去聲爲動詞：

咽：咽喉，陰平聲；吞也（如「咽下去」），去聲。

枕：枕頭，上聲；頭倚枕也，去聲。

釘：釘子，陰平聲；用錘擊釘也，去聲。

(二)去聲爲名詞，非去聲爲動詞：

背：脊背，去聲；(偁)：以背負之，陰平聲。

把：物之把柄，去聲；持也，上聲。

簸：簸箕，去聲；以箕簸米，上聲。

磨：石磨，去聲；磨刀，陰平聲。

擔：擔子，去聲；荷也，陰平聲。

鑽：鑽子，去聲；以鑽穿孔也，上聲。

數：數目，去聲；計數也，上聲。(註二)

(註一) 清代如王念孫的廣雅疏證、釋大，阮元的釋矢、釋門諸作，大都是據音釋義，或因義求音的。章炳麟的文始自成系統，已多附會。又有認爲古韻同部或古聲同紐的字義多相近的（如劉師培有古韻同部之字義多相近說，載左齋集卷四；劉隨有古聲同紐之字義多相近說，載武漢大學文哲季刊二卷二號），則更涉玄虛了。高本漢的漢語詞羣，把音義俱近的字，歸納爲若干詞羣，聲母韻母方面都要顧及，方法比較謹嚴。

(註二) 據趙元任楊聯陞：國語字典 Concise Dictionary of Spoken Chinese, 1947；周祖謨前引文pp. 70-72. 又國語中有用介音區別名詞動詞者，如「言語」作名詞，讀如本字；作動詞（=「做聲兒」），讀如「緣語」。

第三類的「左」(「佐」)、「好」、「惡」等，第四類的「見」和「現」，「折」和「折」(音舌)，都是常見的字，其區別還都保存在口語中，第五、六類為自動式和使動式或他動式的區別，在一些寫法不同的字上，還可以看出一些來，如：「入」和「納」(使入)，「至」(脂利切，照紐)和「致」(使至，陟利切，知紐)雖然區別在聲母或介音，但性質上也是屬於同類的。第七類如公羊傳莊公二八年：

春秋伐者為主，伐者為客。

何休注：『伐人者為客，讀伐長言之，齊人語也，見伐者為主，讀伐短言之，齊人語也。』

也是用語音來表示主動受動的關係的。又如口語裏的「買」和「賣」等，似乎是意義上的區別，其實「賣」即是「見買」(被買)。又如「糴」(買米，徒歷切，*d'io̯k)。和「糶」(賣米，他弔切，*t'io̯g)，也是這種關係。

Downer 文第三節「去聲轉化的時代」(III. the Date of *chiuhseng* Derivation) (前引文 pp. 264—267) 說：

在 pp. 271—90 表中的一對對在聲調上相對比的字可以粗略地分為兩組：那些(大多數)其中兩個分子常用同一漢字寫的，和少許用不同的漢字寫的。對於後一組不引起問題，其可靠性從不被懷疑。可是，特別從十六世紀的歷史音韻學研究的興起以後，許多學者如顧炎武、錢大昕、段玉裁等同意前一組漢字的聲調差別在時代上是晚的，或許是五、六世紀的經師的創造。

這種論辯不為事實所支持。縱使沒有別的情報可以獲得，如果這些差別事實上是較晚的儒生的創造，牠們會被大多數學者所接受：這是天生不可信的。可是，只舉出少數唐代或較早的一些例子，用聲調的對比來區別意義的原則，被顏之推、陸法言和繼承他的韻書的編者和張守節所接受。尤有進者，說這些差別為經師所造，暗示這些是用在讀經典的特殊讀音。事實上，這現象不限於經典的讀音。非經典的例子出現得很早，關於這個，不會有儒者的傳統可依從(例如 C2「乞」)；最近被指出唐代詩人在詩中的許多字上規則地在意義上遵守去聲的差別(看王力漢語詩律學，1958，pp. 133—42)。這些事實，和在現代方言中去聲轉化字的偶然遺留，根據文言形式的同一原則，如北平話(看陸志

韋北京話單音詞詞彙，1956)

磨 <i>mo</i> 'to grind'	<i>moh</i> (1) 'a mill'
	(2) 'to mill'
瓦 <i>woa</i> 'a tile'	<i>wah</i> 'to tile'
泥 <i>ni</i> 'mud'	<i>nih</i> 'to daub on mud'
鑽 <i>tzoan</i> 'to drill'	<i>tzuann</i> 'a drill'
搵 <i>shan</i> 'to fan'	扇 <i>shann</i> 'a fan'
牽 <i>chian</i> 'to drag, draw'	緯 <i>chiann</i> 'a tow-rope, a halter'

這暗示不是六朝的儒者創造新的畸異的讀音，而是牠們的讀法只反映普通話的業已存在的特徵。

根據歸納的結果，因此，假定聲調的對比在這語言的歷史中出現很晚，是不很圓滿的。可是現在，周祖謨可信地指出許多去聲差別的例子在漢代已經存在了。這把牠們第一次出現的時代向上推了好幾個世紀。我們可以更進一步，因為沒有理由假定用聲調變化構成的轉化字的系統是那個時代的創造；漢代僅僅是我們希望找到關於字音的明顯的敘述的最早的時代。事實上，關於音變的時代有別的證據。這個證據被入聲字及其去聲轉化字的音韻上的關係所供給。在 pp. 271—90 的字表中，下列的基本形式為入聲的字出現了。

基本形式	轉化形式
E 1. 告 <i>kôk/kuok</i>	<i>kôg/kâu</i>
G 3. 復 <i>b'îôk/b'îuk</i>	<i>b'îôg/b'îzu</i>
(同樣地，A 54, A57, B39, D10, H15) 宿、畜、肉、祝、牧	
C 7. 足 <i>tsîuk/tsîwok</i>	<i>tsîug/tsîu</i>
(同樣地，A64) 欲	
A 28. 責 <i>tsêk/tsetk</i>	<i>tsêg/tsetai</i>
(同樣地，A62) 畫	
A 61. 獲 <i>g'wăk/rwesk</i>	獲 <i>g'wăg/rwa</i>
A 14. 度 <i>d'âk/d'âk</i>	<i>d'âg/d'uo</i>

(同樣地, C14) 惡

A 40. 鑿 *dz'âk/dz'âk* —/*dz'âu*F 1. 覺 *kôk/kâk* *kôg/kau*

(同樣地, C19, H7) 學濯

A 48. 削 *sïok/sïak* *sïog/sïäu*A 24. 縛 *b'ïwak/b'ïwak* —/*b'ïua*F 8. 射 *â'ïäk/dz'ïäk* *â'ïäg/dz'ïa*

(同樣地, A30, C6, C10) 炙、借、藉

A 29. 積 *tsïëk/tsïäk* *tsïëg/tsië*

(同樣地, A35) 刺

A 31. 織 *îïäk/tsïäk* *îïäg/tîi*

(同樣地, C11, E5) 識、憶

A 16. 滌 *d'ïök/d'iek* *d'ïög/d'ieu* (如「條」)A 45. 塞 *sæk/sæk* *sæg/sæi*D 3. 渴 *k'ât/k'ât* *k'äd/k'âi*C 8. 出 *î'ïwät/ts'ïuët* *î'ïwäd/ts'wi*

(同樣地, A53) 帥

C 2. 乞 *k'ïät/k'ïät* *k'ïäd/k'jæi* (如「气」)A 67. 列 *lïät/lïät* 例 *lïad/lïäi*A 7. 結 *kiet/kiet* 髻 *kied/kiei*A 20. 納 *nâp/nâp* 內 *nwâb>nwäd/nuäi*

(同樣地, D6) 答

A 32. 執 *îïâp/tsïâp* *îïâb/tîi*

幾乎在每一個例子中，上古漢語中基本形式和轉化形式間音韻上的關係適合上古的諧聲系統，上溯到秦代或更早的時代。

著者本人的觀點是：雖然去聲轉化的出現不能精確地斷定時代。大概發生在上古晚期，或者是秦代。實在的，這或者是上古語言中語詞轉化的形態作用之最

晚者，因為牠大量出現在早期的註解中並且有如此規則的意義的關聯，在特別不同於別的多數語音上的對比 (phonetic contrasts) 的方式下，牠或者代表更早的轉化方式的遺跡，牠們的繁殖時代早已過去（例如，看 Karlgren, *The Chinese Language*。「去聲轉化相當晚」的另一表現出現在用同一漢字表示簡單的和轉化的形式上，而別的有親屬關係的字 (cognate words) 常常用不同的漢字來寫）。在漢代，去聲轉化的系統仍然很活躍，並且比在五世紀以後陸德明的時代用得要廣得多。在漢代以後，去聲形式逐漸的遺失是可以看出來的。在隋代和唐代，許多讀法仍然很流行，但是別的讀法僅作為用於經典中的特殊讀法。當時的學者對牠們特別注意，並且陸德明在經典釋文序錄中特別提到牠們：都暗示了此點。在宋代，現存的去聲讀法如此的少，以至於覺得應該保留牠們，這從在那時出版了特別的字表和標記這一點可以看出。最全的字表可以在賈昌朝的羣經音辨（寶元二年，1039）中可以找到。別的宋元時代的字表在押韻釋疑（宋〔紹定庚寅〕歐陽德隆撰，景定甲子郭正己〔名守正〕增修，A. D. 1264），又參俞文豹吹劍錄（全編）。

我覺得 Downer 的意見未免有點矯枉過正。我到現在仍保持我在語音區別詞類說中的意見。我覺得每一類在上古都可以找到比較可靠的例子，不過在漢魏六朝增加的一些人爲的讀書音，例如：「長」、「深」、「高」、「廣」等的去聲一讀，是否是上古已有，則頗成問題。

高本漢在上古漢語之聲調（註一）一文中說：

在一篇有趣的論文中討論著名的去聲聲調轉化的現象，例如「聞」，*m̥iwan*（註二）‘to hear’： *m̥iwan* ‘to be heard’，在非鼻音韻尾的字中和輔音韻尾的變化相結合，例如「度」 *d’âk* ‘to measure’： *d’âg⁰* ‘a measure’（現代國語分別地作 *to* 和 *tu*），G. B. Downer 企圖爲這個重要的形態上的特徵找出最早的年代來。他下結論說「雖然去聲轉化的出現不能精確地斷定時代，大概發生在上古晚期，或者是秦代。」

（註一） Bernhard Karlgren, *Tones in Archaic Chinese*, *BMFEA*, No. 32, 1960, pp. 113-142。

（註二） 高氏用‘一’表示平聲，‘\’表示去聲，加在字母的右上角。我現在改成和 Downer 的用法一律。又 高氏注的是上古音，而 Downer 注的是中古音。

可是，這個可以證明是屬於更早的時代，事實上在我們所知道的最早的文獻中。少許的例子將可說明之。

上面引用的「聞」字讀作 *m̥iwan* 在詩經中是常見的，例如「我聞其聲」‘I hear his voice’，而讀作 *m̥iwan*⁰（經典釋文），我們在詩經第184首〔小雅鶴鳴〕遇到牠：「聲聞于天」‘its voice is heard in Heaven’。後者的去聲一讀不是在詩經以後的時代新起的，這可以用語源來證明，因為這個 *m̥iwan*⁰ 在語源上和「問」*m̥iwan*⁰ ‘to ask’ 是一樣的。後者實在語源方面和「聞」從同一個字幹（word stem）來的，是一種使謂式：‘to cause to hear’（let me hear=）‘to ask’。

同樣地，「先」*siən* ‘before’ 基本地是平聲（在詩經中常見），但是經由去聲轉化（同一個漢字），牠讀 *siən* 解作 ‘to go before’。在詩經第197首〔小雅小弁〕：「尙或先之」‘there may still be somebody who steps in front of him’。詩經時代的此去聲一讀在這兒被押韻所證實了（「先」*siən*：「瑾」*g’ien*⁰）再者，「田」*d’ien* ‘field’ 在詩經常見；在詩經第210首，〔小雅信南山：「咷咷原隰，曾孫田之」〕，我們遇到去聲轉化的 *d’ien*⁰ ‘to cultivate ‘the land’，和「甸」*d’ien*⁰ 押韻。

另一個確切的例子是上面已經提到過的「度」字 ‘to measure’。在詩經第198首〔小雅巧言〕：「予忖度之」‘I can measure them’（在那兒和「作」*tsâk* 等押韻），「度」用作動詞，讀作 *d’âk* ‘to measure’。在詩經第108首：「美無度」‘he is beautiful beyond measure’（在這兒和「路」*glâg*⁰ 押韻），牠用作名詞，讀作 *d’âg*⁰ ‘a measure’。

字幹 *ko* ‘previous’ 供給了另一證明；用作形容詞寫作「古」*ko*⁰，牠解作 ‘ancient’（在詩經中常見），這是基本的上聲讀法；經由去聲轉化，牠作「故」*ko*⁰ ‘anterior, ci-devant, premise, cause’，並且我們遇到牠如此作，例如，在詩經第120首〔唐風羔裘〕中跟「祛」（*k’iab*⁰）*k’io*⁰ 和「居」*k’io*⁰ 押韻；此去聲讀法的時代之古是不可懷疑的。

所引的例子足夠表示去聲聲調轉化不是周代新起的，而，相反的，牠在上古漢語最早的時代是原始的、基本的和重要的特徵，可以在我們的最早的文獻中得到證明。（前引文 p. 139）

案：高氏所舉的例子很有意思，可以增強我們的說法。（註一）

貳、字 表

一、本字表計分一——八類，每類所收之字各自編號。如有必要，各類下再分為數項，用阿剌伯字 1, 2 等表示。每類或每項下再各分為三欄：A. 平上聲和去聲之別；B. 入聲和去聲之別；C. 清聲母和濁聲母之別。每類或每項下得缺少其中之一欄或二欄。

一、每字下之解說，大體採用羣經音辨（澤存堂本）之原文。如原文不適合或羣經音辨未收此字時，得根據廣韻諸書之解說及反切。羣經音辨未收之字（或雖收而解說相差太大），於字之左上角加星號以別之。

一、解說之後，注明四聲（或再加注清、濁聲母）及高本漢所擬之中古音，另用小圓圈加於中古音之左下角表示平聲，左上角表示上聲，右上角表示去聲。如遇入聲和去聲相對或見紐 k- 和匣紐 ɣ- 相對、照紐 ts- 和禪紐 ʃ- 相對，從中古音看不出牠們彼此間之關係時，則加註高本漢所擬之上古音，於上古音之左上角加星號以別之，並用斜杠和中古音隔開，中古音及上古音均用斜體字母。（註二）

（註一）高氏此文大致講古有四聲從詩經押韻中可以看出來。董同龢先生對高氏此文的讀後感是：他恐怕沒有讀過江有誥的著作，而他的意見却有許多和江氏暗合的地方。假使他看過江氏的著作的話，也許不需要花費這麼樣大的氣力了。

（註二）Downer 文 p. 258 註五說他所標的中古音（即切韻音，他沒有加上古音）是根據 Bernhard Karlgren 的 Grammata Serica recensa, BMFEA, No. 29, 1957. 另外用小圓圈加在切韻音的左下角表示平聲，左上角表示上聲，右上角表示去聲。現在都沿用他的辦法。有一些地方，我的擬音和高本漢的擬音並不一樣，例如：魚韻字，高氏擬作 -iwo，我擬作 -iɔ；還有支、脂、真、仙、蕭、侵、鹽諸韻的重紐字，比高氏的擬音多出好些類，詳見拙著廣韻重紐的研究，史語所集刊第十三本 pp. 49-117；切韻魚虞之音讀及其流變，同上 pp. 119-152；古音中的三等韻兼論古音的寫法，第十九本 pp. 203-233；論古代漢語的音位，第二十五本 pp. 1-19。在這裏，我都仍照 Downer 所採用的高氏的擬音，不加更動，因為在這裏，擬音的些微差別沒有多大的關係。同樣的，遇到需要標注上古音的時候，我也沿用高氏的擬音，而不用董同龢先生上古音韻表稿（史語所集刊第十八本 pp. 1-249）中的擬音：這完全爲了方便起見。正如我在「重疊」章中引用杜其容的文章，中間全用董氏表稿中所標的上古音和中古音，也是一樣地爲了方便起見，並不包含誰的擬音比誰好的意思；因為在這兒我們的重點是語法，不是音韻。此外，Downer 用的經典釋文，是根據叢書集成本的頁數；我爲了省事起見，也採用同一的版本。我在字表中所舉的例子，大部份是根據 Downer 文、周祖謨文的；也有不少條是我補充的（有一些是根據羣經音辨偶然的舉例而去找對原文的）。

大部份入聲和去聲轉化的例子，在中古音中看不出語音上的關係來的，從上古音中都可以看出牠們在語音上很相近。只有少數例外，如二61「縛」，六3「殺」等，姑列於此，以表存疑。

一、Downer 文中每字均有英文翻譯，列於中古音之後，今仍之。凡 Downer 未收之字，或雖收而英文翻譯與鄙見不合者，除少數由本人據高本漢文補充外，其英文翻譯均從蓋闕。

一、每字下所舉之例，大體根據經典釋文，而注明經典之原文於前。經典釋文，據叢書集成影印抱經堂本，集成本另加總頁碼，今從之。例如「釋文 卷十三 784」，即：經典釋文卷十三，叢書集成本 p. 784。

一、每條下注此字見於羣經音辨（用小圓括弧標出）、周祖謨文（用方括弧標出）、拙著語音區別詞類說（不加括弧）、高本漢文（用《》標出）、Downer 文（阿剌伯數字前加 A—H）諸作之號碼，以便參考，前後再加一個總的圓括弧。例如在「王」字條下，注：（（1），[20]，1，〈164〉，B37），意思是說：此條見羣經音辨第 1 條，周祖謨文第 20 條，拙文第 1 條，高本漢文第 164 條，Downer 文 B 項第 23 條。

一、附錄一列出羣經音辨卷六所收之字，並加以編號；附錄二列出周祖謨文所收之字，並加以編號；附錄三列出拙著語音區別詞類說所收之字，並加以編號；附錄四列出 Downer 文所收之字，沿用原文之編號；附錄五爲筆畫索引，每字下列出見於羣經音辨、周祖謨文、拙著語音區別詞類說、高本漢文、（註一）Downer 文（其符號同上），以及本字表之號碼。

目 錄

- 一、A 1. 王，2. 子，3. 女，4. 妻，5. 賓，6. 衣，7. 冠，8. 枕，9. 磨，10. 冰，
11. 膏，12. 文，13. 粉，14. 巾，15. 種，16. 首，17. 蹄，18. 棺，19. 被，
20. 風，21. 塵，22. 名，23. 間，24. 道，25. 弟，26. 泥，27. 帆，28. 旁，
29. 環，30. 鹽，31. 耳，32. 田，33. 魚，34. 家，34a. 喪；
B 35. 啞，36. 樂；
C 37. 朝，38. 背，39. 臟，40. 干，41. 垌，42. 子。
- 二、A 1. 采，2. 數，3. 量，4. 行，5. 將，6. 監，7. 思，8. 操，9. 令，10. 守，

（註一）高本漢文（Bernhard Karlgren, *Cognate Words in the Chinese Phonetic Series*）包括 546 號，其中大部份和這裏所講的沒有關係；現在只選擇被本字表採用的一部份，編入索引中。

11. 緣，12. 封，13. 收，14. 藏，15. 處，16. 爨，17. 乘，18. 卷，19. 要，
20. 傳，21. 緘，22. 含，23. 引，24. 譽，25. 縫，26. 論，27. 聞，28. 吹，
29. 稱，30. 裁，31. 號，32. 使，33. 陳，34. 擔，35. 張，36. 把，37. 秉，
38. 飯，39. 聚，40. 坐，41. 彈，42. 奉，43. 經；

B 44. 度，45. 帥，46. 宿，47. 炙，48. 塞，49. 鏃，50. 執，51. 結，52. 滌，
53. 責，54. 鑿，55. 削，56. 畜，57. 獲，58. 積，59. 織，60. 欲，61. 縛；

C 62. 載，63. 柱，64. 增。

三、1. A 1. 勞，2. 好，3. 善，4. 遠，5. 近，6. 空，7. 齊，8. 和，9. 調，10. 遲，
10a. 陰，10b. 昭，11. 高，12. 深，13. 長，14. 廣，15. 厚；

B 16. 惡；

2. A 17. 知，18. 盛，18a. 易；

3. A 19. 兩，20. 難，21. 齊。

四、1. A 1. 左，2. 右，3. 先，4. 後，5. 中，6. 下；

2. A 7. 下；

B 8. 內。

五、1. A 1. 沈，2. 走，3. 來，4. 任，5. 飲，6. 觀，7. 啗；

B 8. 足，9. 出；

C 10. 見；

2. A 11. 去，12. 毀；

B 23. 壞，14. 敗；

3. A 15. 喜，16. 語，17. 雨。

六、1. A 1. 養，2. 仰；

B 3. 殺，4. 告；

2. A 5. 假，6. 遺，7. 受，8. 買，9. 聞，10. 奉；

B 11. 借，12. 乞，13. 貸，14. 學，15. 答對。

七、A 1. 治，2. 過，3. 染，4. 張，5. 解，6. 見，7. 繫，8. 著，9. 屬，10. 折。

八、A 1. 三，2. 更，3. 復。

一、非去聲或清聲母爲名詞，去聲或濁聲母爲動詞或名謂式

A. 平上聲和去聲之別：

1. 王：君也，于方切（平聲，*ɔj'wang* 'king'）；君有天下曰王，于放切（去聲，*j'wang*⁰ 'to be king, to be king of'）。案左傳成二：『四王之王也，樹德而濟同欲焉。』釋文卷十七 992：『之王：于況反。』（(1)，[20]，1，〈164〉，B37）
2. 子：男女之通稱也，將此切（上聲，⁰*tsi* 'child, son'）；子育下民曰子，將吏切（去聲，*tsi*⁰ (1) to treat as a child, (2) to act as a child'）。案禮記中庸：『子庶民也。』鄭注：『子猶愛也。』釋文卷十四 829：『子庶民：如字，徐將吏反，愛也。下句放此。』又樂記：『則易直子諒之心油然而生矣。』釋文卷十三 784：『子：如字，徐將吏反。』（(2)，[11]，[21]，2，B23）
3. 女：未嫁之稱也，尼呂切（上聲，⁰*hiwo* 'daughter'）；以女嫁人曰女，尼據切（去聲，*hiwo*⁰ 'to give a daughter in marriage'）。案左傳桓十一：『宋雍子女於莊公，曰雍姑。』杜注：『以女妻人曰女。』釋文卷十五 896：『女於：尼據反，注「曰女」同。』又莊二八：『驪戎男女以驪姬。』杜注：『納女於人曰女。』釋文卷十五 911：『女以：昵據反，注「曰女」同。』（(3)，[22]，3，〈95〉，B14）
4. 妻：與夫齊者也，七奚切（平聲，*ts'iei* 'wife'）；以女適夫曰妻，七計切（去聲，*ts'iei*⁰ 'to give as wife'）。案詩鄭風有女同車序：『齊侯請妻之。』釋文卷五 250：『請妻：七計反，以女適人曰妻。』（(4)，[23]，4，〈142〉，B25）
5. 賓：客也，必鄰切（平聲，*ɔpiɛn* 'guest'）；客以禮會曰賓，必刃切（去聲，或作「儼」、「擯」，*piɛn*⁰ 'to receive guests; to pay respects to'）。案周禮春官大宗伯鄭注：『出接賓曰擯，入詔禮曰相。』釋文卷八 466：『曰儼：必刃反，本或作賓同。』禮記禮運：『儼鬼神。』釋文卷十二 720：『儼鬼：必刃反。』禮記曲禮下：『其擯於天子也。』釋文卷十一 656：『其擯：本又作儼，必刃反。』（(6)，[24]，5，〈121, 122〉，B15）

6. 衣：身章也，於希切（平聲，⁰*jěi* ‘clothing’）；施諸身曰衣，於既切（去聲，⁰*jěi* ‘(1) to wear (clothes), (2) to clothe’）。案論語子罕：『衣弊緇袍。』皇疏：『衣猶著也。』釋文卷二四1378：『衣弊：於既反，下同。』左傳閔二：『公衣之偏。』釋文卷十五915：『公衣之偏：於既反，下「衣身之偏」、「衣之純」、「衣之龙服」、注「衣之」同。』（(7)，[25]，6，〈133〉，B28）
7. 冠：首服也，古桓切（平聲，⁰*kuân* ‘cap’）；加諸首曰冠，古玩切（去聲，⁰*kuân* ‘to cap’）。案儀禮士冠禮釋文卷十557：『士冠：古亂反。』論語先進：『冠章甫。』釋文卷二四1384：『冠章：古亂反。』（(8)，[26]，7，〈106〉，B5）
8. 枕：藉首木也，章荏切（上聲，⁰*tsjəm* ‘pillow’）；首在木曰枕，章鳩切（去聲，⁰*tsjəm* ‘to pillow oneself on’）。案易坎卦：『險且枕。』釋文卷二83：『枕：徐針鳩反，王肅針甚反。鄭玄云：「木在首曰枕。」』左傳僖二八：『枕之股而哭之。』釋文卷十六945：『枕之：支鳩反，注同。』（(9)，[27]，8，B24）
9. 麾：旌旗也，許爲切（平聲，⁰*xjwię* ‘banner’）；所以使人曰麾，（註一）許類切（去聲，*xjwię*⁰ ‘to wave’）。案左傳桓五杜注：『蓋今大將之麾也。』釋文卷十五893：『麾也：許危反。』又隱十一：『周麾而呼。』杜注：『麾，招也。』釋文卷十五888：『周麾：許危反，又許僞反，招也。』（(11)，[28]，9，B29）
10. 冰：水凝也，筆凌切（平聲，⁰*pjəng* ‘ice’）；所以寒物曰冰，彼凭切（去聲，*pjəng*⁰ ‘to freeze, congeal’）。集韻證韻：『冰：逋孕切，冷迫也。』（(12)，10，B16）
11. 膏：脂凝也，古刀切（平聲，⁰*kâu* ‘grease, richness’）；所以潤物曰膏，古到切（去聲，*kâu*⁰ ‘to grease; to enrich’）。案左傳杜序：『膏澤之潤。』釋文卷十五 876：『膏澤：古刀反。』又襄十九：『如百穀之仰膏雨焉。若常膏之。』釋文卷十八 1043：『膏雨：如字，徐古報反。常膏：古報反，又如字。』（(13)，[29]，11，B3）
12. 文：采章也，無分切（平聲，⁰*mjuən* ‘marks, literature’）；所以飾物曰文，（周改作「施以文飾曰文」），亡運切（去聲，*mjuən*⁰ ‘to gloss over’）。案禮記檀弓

（註一）以下據羣經音辨，作動詞者，其解釋皆加「所以」二字，似非。今亦仍之。

- 上鄭注：『欲文過。』釋文卷十一659：『欲文：如字，徐音問。』((14)，[30]，12，B21)
13. 粉：白飾也，夫吻切（上聲，⁰*p̥iʊən*）；所以傳物曰粉（周祖謨改作「以粉傳物曰粉」），夫問切（去聲，*p̥iʊən*⁰）。案周禮考工記旒氏：『淫之以蜃。』鄭注：『淫，薄粉之，令帛白。』釋文卷九 542：『粉之：如字，劉方問反。』((15)，[31]，13)
14. 巾：帨也，居銀切（平聲，⁰*kjĕn*）；所以飾物曰巾，居吝切（去聲，*kjĕn*⁰）。周祖謨曰：『案周禮春官序官「巾車」，注：「巾猶衣也。」釋文：「巾：如字，劉居觀反。」華嚴經音義下引隋諸葛穎桂苑珠叢云：「以衣被車，謂之巾也。」又儀禮士昏禮「醢醬二豆，菹醢四豆，兼巾之。」釋文：「巾：如字，劉居近反。」士喪禮「祝受巾，巾之。」釋文：「下巾，劉居觀反。』』((16)，[32]，14)
15. 種：五穀也，之隴切（上聲，⁰*t̥iʊwŋ* 'seed, kind'）；謂播穀曰種，之用切（去聲，*t̥iʊwŋ*⁰ 'to plant'）。案左傳僖三三杜注：『白狄，狄別種也。』釋文卷十六 950：『別種：章勇反。』禮記禮運：『猶耕而弗種也。』釋文卷十二 722：『不種：之用反。不亦作弗。……』((113)，[50]，15，〈202〉，B8)
16. 首：頭也，書九切（上聲，⁰*ʃi̯əu* 'head'）；頭所嚮曰首，書救切（去聲，*ʃi̯əu*⁰ 'to point head towards'）。案禮記檀弓上：『狐狸正丘首。』鄭注：『正丘首，正首丘也。』釋文卷十一 664：『丘首：手又反，注同。』((134)，[101]，16，B27)
17. 蹄：獸足也，杜奚切，（平聲，⁰*d'iei* 'hoof'）；足相躐曰蹄，大計切（去聲，*d'iei*⁰ 'to trample?; to kick'）。案莊子馬蹄：『馬蹄可以踐霜雪。』釋文卷二七 1473：『蹄：音提。司馬云：「馬足甲也。』』禮記月令：『仲夏之月……遊牝別羣，則繫騰駒。』鄭注：『爲其牡氣有餘，相蹄齧也。』釋文卷十一699：『相蹄：大計反，踢也。本或作蹠，音同。』((135)，[34]，17，B11)
18. 棺：柩也，古桓切（平聲，⁰*kuân* 'coffin'）；以棺斂曰棺，古患切（去聲，*kuân*⁰ 'to encoffin'）。案左傳僖二八：『爲其所得者，棺而出之。』釋文卷十六

- 942:『棺而：古患反，一音官。』((156), [35], 18, B4)
19. 被：所以覆者曰被，部委切（上聲，⁰*b'wiɛ*）；所以覆之曰被，部僞切（去聲，*b'wiɛ*⁰）。案書堯典：『光被四表。』釋文：『被波寄反，徐扶義反。』((209), [36])
- 20.* 風：風謠也，方戎切（平聲，*ɸiung* ‘(wind:) air, tune’）；諷諫也，方鳳切（去聲，*piung*⁰ ‘(1) to blow on (used of the wind); (2) to rumour, to satirize’）。
(註一) 案說苑貴德：『以春風風人。』詩周南關雎序：『風，風也。……上以風化下，下以風刺上。』釋文卷五202, 203：『風風也：竝如字。徐上如字，下福鳳反。崔靈恩集注本下即作諷字。劉氏云：「動物曰風，託音曰諷。」崔云：「用風感物，則謂之諷。」……下以風：福風反，注「風刺」同。』((169), [95], 19, <144, 145>, B17)
21. 塵：土也，池珍切（平聲，⁰*ɕiɛn*）；土污曰塵，直吝切（去聲，*ɕiɛn*⁰）。案羣經音辨：『鄭康成曰：「拜手紛塵。」』集韻去聲稊韻下同。(66)
22. 名：目也，縣井切（平聲，*mjüng* ‘name’）；目諸物曰名，縣政切（去聲，*mjüng*⁰ ‘to name’）。案左傳桓二：『異哉君之名子也！夫名以制義。』釋文卷十五891：『君之名子：如字，或彌政反。』「夫名」之「名」無音。又文十一「以命宣伯」杜注：『得臣待事而名其三子。』釋文卷十六961：『而名：如字，或亡政反。』((133), B20)
23. 閒：中也，古閑切（平聲，*kân* ‘space between’）；廁其中曰閒，古莧切（去聲，*kân*⁰ ‘to be (or place) between’）。案左傳隱三：『雖無有質，誰能閒之？』釋文卷十五881：『閒之：閒廁之閒。』此讀去聲。((86), [38], <107>, B2)
- 24.* 道：路也，徒皓切（上聲，⁰*d'âu* ‘road, way’）；引也，一作導，徒到切（去聲，*d'âu*⁰ ‘to lead the way’）。案論語學而：『道千乘之國。』釋文卷二四

(註一) 羣經音辨卷六頁七：『上化下曰風，方戎切；下刺上曰風，方鳳切。』案傳孟眞先生云：『「風」「諷」乃一字，此類加偏旁的字，每是漢儒做的。……風爲名詞，諷爲動詞，其義則一。』(《傳孟眞先生集中編乙詩經講義稿，p. 100, 又中編甲 p. 81 說同。)今用其說。

- 1360：『道：音導，本或作導。包云：治也。注及下同。』又爲政：『道之以德。』釋文卷二四1362：『道之：音導，下同。』(B9)
- 25.* 弟：兄弟，徒禮切(上聲，⁰*d'iei* 'younger brother')；孝悌，一作悌，特計切(去聲，*d'iei*⁰ 'to act as a younger brother should act')。案禮記禮運：『父慈，子孝，兄良，弟弟。』釋文卷十二721：『弟弟：上如字，下音悌。』(《<141>》，B10)
- 26.* 泥：水和土也，奴低切(平聲，*niei* 'mud')；滯陷不通，奴計切(去聲，*niei*⁰ 'to stick, adhere to')。案論語子張：『致遠恐泥。』釋文卷二四1400：『恐泥：乃細反，注同。』(B13)
- 27.* 帆：船上幔也，符咸切(平聲，*b'iwvm* 'sail')；船使風也，扶泛切(去聲，*b'iwvm*⁰ 'to raise wind by fanning?')。案左傳宣十二「又甚之拔旆投衡」杜注：『旆，大旗也。拔旗投衡上，使不帆風，差輕。』釋文卷十七983：『不帆：凡劒反。』(B18)
- 28.* 旁：側也，一作旁，步光切(平聲，*b'wâng* 'side')。傍：近也，蒲浪切，見集韻(去聲，*b'wâng*⁰ 'to be or go beside')。案左傳哀二七「及濮」杜注：『濮水在陳留酸棗縣，傍河東北經濟陰，至高平入濟。』釋文卷二〇1209：『傍河：蒲浪反。』(B19)
- 29.* 環：玉環，戶關切(平聲，*rwán* 'circle, ring')；繞也，一作還，音患，見釋文(去聲，*rwán*⁰ 'to encircle')。左傳襄十：『十一月，諸侯之師還鄭而南。』杜注：『還，繞也。』釋文卷十七1026：『還鄭：本又作環，戶關反，徐音患，注同，繞也。』(B32) (註一)
- 30.* 鹽：說文曰：「鹹也。」余廉切(平聲，*o'jäm* 'salt')；以鹽醃也，以膽切(去聲，*jäm*⁰ 'to salt, pickle')。案禮記內則：『屑桂與薑，以酒諸上而鹽之。』釋文卷十二744：『而鹽：音豔，又如字。』(B33)
- 31.* 耳：說文云：「主聽也。」而止切(上聲，⁰*hzi* 'ear')；聃：截耳也，仍吏切(去

(註一) 集韻去聲諫韻：『環：却也。周官有「環人」，劉昌宗讀。』案周禮夏官序官「環人」，釋文卷九493：『環人：戶關反，劉戶串反。』

聲，*hzi*⁰ ‘to cut off the ears’)。案書康誥：『非汝封又曰剝削人，無或剝削人。』僞孔傳：『刵，截耳。』釋文卷四179：『刵：如志反。』(B38)

32.* 田：田地，徒年切（平聲，*d'ien* ‘field’）。佃：作田也，堂練切（去聲，*d'ien*⁰ ‘to work fields’）。詩齊風甫田：『無田甫田。』釋文卷五257：『無田：音佃，下同。』（《115》，B12）

33.* 魚：說文曰：「水蟲也。」語居切，（平聲，*ngio* ‘fish’）。漁：說文：「捕魚也。」牛據切（去聲，*ngio*⁰ ‘to fish’）。易繫辭：『以佃以漁。』釋文卷二116：『音魚，本亦作魚，又言庶反。』馬云：「取獸曰佃，取魚曰漁。」（〔1〕，B6）（註一）

34.* 家：古牙切（平聲，*ka* ‘family’）；古訝切（去聲，*ka*⁰ ‘to marry (of a woman)’）。(B.1)

34a. 喪：死亡之稱，息郎切（平聲，*sang* ‘(loss:) mourning, burial’）；失亡曰喪，息浪切（去聲，*sang*⁰ ‘to lose’）。案周文 p. 59：『案公羊桓公十八年傳「公之喪至自齊」，何休云：「喪者，死之通辭也。」此爲名詞，音平聲。』詩邶風擊鼓：『爰居爰處，爰喪其馬。』釋文卷五 222：『爰喪：息浪反，注同。』（〔179〕，〔37〕，〈152〉）

B. 入聲和去聲之別：（註二）

35.* 噎：喉也，伊昔切（入聲，**iěk/iük*）。縊：自經死也，於賜切（去聲，**iěg/iē*⁰）。(20)

36.* 樂：音樂，五角切（入聲，**nglōk/ngāk*）；好也，五教切（去聲，**nglōg/*

（註一）周祖謨文 pp. 52, 53：『案呂覽季夏紀「令漁師伐蛟，取鼉。」高注云：「漁師，掌魚官也。漁讀若相語之語。」（淮南子時則篇「乃命漁人伐蛟取鼉」注同。）季冬紀「命漁師始漁」，注云：「漁讀如論語之語。」（此指漁師之漁而言。淮南子時則篇「命漁師始漁」，說林篇「漁者走淵」注同。）淮南子原道篇「春年而漁者爭處淵澗」，注云：「漁讀告語。」此相語，告語，論語之語，並讀去聲，（廣韻牛倨切。）與言語之語，讀上聲，音魚互切者，不同。今韻書漁字有平聲，無去聲，高誘音去聲者，以「漁師」、「漁人」、「漁者」之「漁」，與易「以佃以漁」之「漁」，爲用不同，前者爲由動詞所構成之名動，後者爲動詞，故呂覽決勝篇「譬之若漁深淵」，異寶篇「方將漁」，慎人篇「舜之耕漁」，具備篇「見夜漁者」，「漁爲得也」，諸漁字並如本字讀，而不別加音釋。是漁字漢人有平去二音也。斯即以四聲別義之一例。」案周氏謂「漁字漢人有平去二音」，是也。

（註二）此類還包括韻尾輔音的差異，姑且沿用通常去、入聲的名稱，以下準此。

*ngau*⁰)。案論語雍也：『知者樂水，仁者樂山。』釋文卷二四1371：『樂：音岳，又五孝反，注及下同。』(註一)

C. 清聲母和濁聲母之別：(註二)

37. 朝：旦日曰朝，陟遙切(清聲母，平聲，*ʃiäu*, ‘morning’)；旦見曰朝，直遙切(濁聲母，平聲，‘(morning ceremony:) audience’) ((196), 21, <<290, 291>>)
- 38.* 背：脊背，補妹切(清聲母，去聲，*puäi*⁰, ‘the back’)；向偁，一作偁，蒲昧切(濁聲母，去聲，*b’uäi*⁰ ‘to turn the back on’)。(22, <<271>>)
- 39.* 臧：納賄曰臧，則郎切(清聲母，平聲，*tsâŋ*)。藏：隱也，昨郎切(濁聲母，平聲，*dz’âŋ*)。
- 40.* 干：盾也，古寒切(清聲母，平聲，**kân/°kân*, ‘shield’)。扞：衛也，侯肝切(濁聲母，去聲，**g’ân/riân*⁰, ‘protect, ward off’)。(<<216, 217>>)
- 41.* 垺：野外曰垺，垺外曰垺，古螢切(清聲母，平聲，**kiweng/°kiweng*, ‘outlying parts’)。迥：遠也，戶頂切(濁聲母，上聲，**g’iweng/°riweng*, ‘distant’)。(<<260, 261>>)
- 42.* 子：子息，卽里切(清聲母，上聲，*°tsi*, ‘child’)。字：乳也，疾置切(濁聲母，去聲，*dz’i*⁰, to breed’)。(<<273, 274>>)

二、非去聲或清聲母爲動詞，去聲或濁聲母爲名詞或名語

A. 平上聲和去聲之別：

1. 采：取也，倉宰切(上聲，*°ts’äi* ‘to cull, pluck, pick’)；所以取食曰采，倉代切

(註一) 羣經音辨卷六頁八：『聲和爲樂，五角切；志和爲樂，力各切。』(195) Downer B 39 「肉」*nézuk* ‘meat, flesh’；*néziku*⁰ ‘to be fleshy, rich (chiefly used of music)’。又引禮記樂記：『寬裕、肉好、順成、和動之音作。』釋文卷十三778：『肉：而救反，肥也，注同。好：呼報反。』又：『使其曲直、繁瘠、廉肉、節奏，足以感動人之善心而已矣。』鄭注：『繁瘠廉肉，聲之鴻殺也。』釋文卷十三784：『廉肉：如又反，注同。』案周禮考工記玉人鄭注：『好，璧孔也。爾雅曰：「肉倍好謂之璧。」』釋文卷九543：『肉倍：柔又柔育二反，下同。』樂記「肉好」、「廉肉」之「肉」，恐係「肉倍好謂之璧」之「肉」之名謂式用法。

(註二) 此類又可分爲同聲調及異聲調二種，姑合列之，而於括弧內註明其聲調。

- (去聲, *ts'əi*⁰ 'what is culled for incomes:) appanage')。案韓詩外傳八云：『天子爲諸侯受封，謂之采地。』左傳莊元年經注：『單伯采地。』釋文卷十五 900：『采地：七代反。』((19), [39], 27, <185>, A33)
2. 數：計之也，色主切(上聲, *ʰsɿu* 'to count')；計之有多少曰數，色句切(去聲, *sɿu*⁰ 'number')。案卷十五左傳杜序：『然皆須數句以成言…又別集諸例，及地名、譜第、歷數。』釋文卷十五 876：『數句：色主反，下同。…歷數：所具反，後不音者皆同。』((33), [18], [66], 28, <96>, A52)
3. 量：酌也，龍張切(平聲, *liang* 'to measure')；酌之有大小曰量，龍向切(去聲, *liang*⁰ 'measurement, amount')。案周文 p. 54：『周禮考工記栗氏「準之然後量之」，鄭注云：「量讀如量人之量」，即讀平聲也。』左傳隱十一：『不度德，不量力。』釋文卷十五 888：『量力：音良，下同。』又隱三經注：『然日月動物，雖行度有大量，不能不小有盈縮。』釋文卷十五 881：『大量：音亮。』((34), [8], [67], 29, <163>, A66)
4. 行：踐履也，戶庚切(平聲, *rvng* 'to walk, proceed; to practise, carry out')；履迹曰行，下孟切(去聲, *rvng*⁰ 'action, behaviour')。案易大畜：『君子以識前言往行，以畜其德。』釋文卷二 81：『往行：下孟反。』((50), [44], 30, <166>, A63, D18)
5. 將：持也，卽良切(平聲, *tsiang* 'to lead; to send off')；持衆者曰將，卽亮切(去聲, *tsiang*⁰ 'a general')。案左傳莊十年經注：『猶未合典禮，故不稱將帥。』釋文卷十五 903：『將率：子匠反。率又作帥，同所類反。』((78), [63], 31, <157>, D12)
6. 監：莅也，古銜切(平聲, *kam* 'to oversee')；莅事者曰監，古陷切(去聲, *kam*⁰ 'an overseer')。案禮記王制：『天子使其大夫爲三監，監於方伯之國。』釋文卷十一 684：『三監：古戔反。監於：古銜反，卷末同。』((79), [64], 32, A2)
7. 思：慮度也，息茲切(平聲, *si* 'to think')；慮謂之思，息吏切(去聲, *si*⁰ 'thought')。案左傳襄二九：『思深哉。』杜注：『憂深思遠。』釋文卷十八

- 1071:『思深：息嗣反，注同。』((99)，34，A47)
8. 操：持之也，七刀切(平聲，*ts'au* 'to grasp, hold')；志有所持謂之操，七到切(去聲，*ts'au*⁰ 'principles')。案禮記曲禮上：『必操几杖以從之。』釋文卷十一 640：『必操：七刀反。』周文 p. 60：『風俗通義聲音篇云：「操者，言遇菑遭害，困厄窮迫，雖怨恨失意，猶守禮義，不懼不懼，樂道而不倦者也。」楚辭謬諫「夫何執操之不固」，是其義矣。操讀去聲。』案謬諫乃東方朔七諫之一章。洪興祖補注：『操，七到切。』((107)，[45]，35，<191>，A34)
9. 令：使也，力丁切(平聲，*liäng* 'to cause')；所使之言謂之令，力政切(去聲，*liäng*⁰ 'command')。案左傳杜序：『將令學者原始要終。』釋文卷十五 875：『將令：力呈反，下「令學者」同。』又僖九：『令不及魯，故不書。』釋文卷十五 922：『令不及魯：力政反，本又作命。』((109)，36，D25)
10. 守：保也，式帚切(*šiqü* 'to guard, maintain')；謂保曰守，式救切(去聲，*šiqü*⁰ '(1) governor; (2) territory')。案左傳僖二四：『居者爲社稷之守，行者爲羈紲之僕。』釋文卷十六 936：『之守：手又反，又如字。』又莊二一：『王巡虢守。』釋文卷十五 908：『虢守：音狩，本或作狩，後放此，注同。』左傳昭二三：『昔者天子守在四夷，天子卑，守在諸侯；諸侯守在四鄰，諸侯卑，守在四竟。…慎其官守，守其交禮。』釋文卷十九 1143：『守在：手又反，下文除「守其交禮」並同。』((94)，[65]，<190> A51，F12，H 14)(註一)
11. 緣：循也，羊專切(平聲，*iwän* 'to follow, go along')；謂循飾其旁曰緣，羊絹切(去聲，*iwän*⁰ 'rim, border')。案左傳文十：『泂漢泝江。』釋文卷十六 960：『泂漢：悅專反，順流曰泂。』禮記樂記：『青黑緣者，天子之寶龜也。』釋文卷十三 779：『黑緣：悅絹反。』((119)，[48]，38，A65)

(註一) 羣經音辨卷六頁四：『春秋傳：「守在四夷。」諸侯爲天子出視四方爲巡守。』蒙陳槃庵先生見告：出昭公二十三年傳。周文 p. 62：『案周禮(天官)內宰：「而料其守」…守爲名詞，並音狩。』此「職守」字，但陸氏無音。

12. 封：授爵土也，甫容切(平聲，*ɸi²wong* ‘to enfeof’); 謂所受爵土曰封，甫用切(去聲，*ɸi²wong⁰* ‘feof’)。案書經蔡仲之命：『往卽乃封。』釋文卷四 187：『封：如字，徐音甫用反。』((121)，39，A23)
13. 收：斂也，式周切(平聲，*ɸi²ɹu* ‘to gather, receive’); 斂獲曰收，式救切(去聲，*ɸi²ɹu⁰* ‘harvest’)。案禮記月令：『季秋之月，…乃命冢宰，農事備收，舉五穀之要，藏帝藉之收於神倉。』釋文卷十一 703：『之收：如字，又守又反。』((69)，[55]，A50)(註一)
14. 藏：入也，徂郎切(平聲，*dz’ang* ‘to hide, store’); 謂物所入曰藏，徂浪切(去聲，*dz’ang⁰* ‘storehouse’)。案周禮春官天府：『掌祖廟之守藏，凡國之玉鎮大寶器藏焉。』釋文卷八 471：『守藏：手又反，下才浪反。』「藏焉」之「藏」，陸氏無音，則讀平聲。((124)，[58]，40，<158>，A41)
15. 處：居也，昌呂切(上聲，*ts’iwo* ‘to live at, dwell’); 謂所居曰處，昌據切(去聲，*ts’iwo⁰* ‘place’)。案易乾卦「見龍在田」王弼注：『處於地上，故曰在田。』釋文卷二 61：『處於：昌呂反，衆經不音者放此。』左傳僖二五杜注：『隈，隱蔽之處。』釋文卷十六 939：『之處：昌慮反。』((125)，[61]，41，<94>，A37)
16. 爨：炊也，七耑切(平聲，*ts’uân*); 謂所炊處曰爨，七亂切(去聲 *ts’uân⁰*)。案周禮夏官挈壺氏：『及冬，則以火爨鼎水而沸之。』釋文卷九 500：『火爨：七端反。』又天官享人：『職外內饔之饔亨煮。』釋文卷八 429：『爨：七亂反。』((126)，[59]，42)
17. 乘：登車也，食陵切(平聲，*dž’iang* ‘to ride’); 謂其車曰乘，食證切(去聲，*dž’iang⁰* ‘chariot’)。案左傳隱元：『繕甲兵，具卒乘。』釋文卷十五 879：『乘：繩證反。』((128)，[51]，43，<184>，A42)
18. 卷：曲也，一作捲，居亮切(上聲，*kjwän*); 謂曲者曰卷，居戀切(去聲，*kjwän⁰*)。案論語衛靈公：『邦無道，則可卷而懷之。』釋文卷二四 1392：

(註一) 羣經音辨卷六頁三「式救切」下引『禮：「農事備收。」』案此「收」字，釋文無音，蓋如字讀，賈說非也。周文 p. 61 引「藏帝藉之收於神倉」，謂：「收謂所收之禾穀也。」是也。但引月令作「仲秋之月」，亦誤。

- 『卷而：卷免反，注同。』禮記曲禮上「請業則起」鄭注：『業謂篇卷也。』釋文卷十一 643：『篇卷：音眷，徐久戀反。』((129)，[52]，44)
19. 要：約也，於(羣經音辨誤作「與」，乃喻紐字)招切(平聲， $\circ\dot{x}\ddot{a}u$)；謂約書曰要，於笑切(去聲， $\dot{x}\ddot{a}u^0$)。案左傳隱三：『要之以禮。』釋文卷十五 881：『要之：於遙反。』又文六：『由質要。』杜注：『由，用也。質要，券契也。』陸氏無音。((131)，45)
20. 傳：授也，直專切(平聲， $\circ\dot{d}'\dot{x}\ddot{w}\ddot{a}n$ 'to transmit')；記所授曰傳，直戀切(去聲， $\dot{d}'\dot{x}\ddot{w}\ddot{a}n^0$ 'a record')。案論語學而：『傳不習乎？』集解：『言凡所傳之事，得無素不講習而傳之。』釋文卷二四 1360：『傳不：直專反，注同。』易王弼注本標題云：『周易兼義上經乾傳第一』，釋文卷二 61：『傳：直戀反，以傳述爲義，謂夫子十翼也。』((132)，[53]，46，<111>，A18)
- 20a.* 轉：運也，陟亮切(上聲， $\circ^2\dot{x}\ddot{w}\ddot{a}n$ 'turn round, transfer, remove')。傳：郵馬，知戀切(去聲， $\dot{x}\ddot{w}\ddot{a}n^0$ '(transferring; transmitting place:) relay (of post)')。(<112, 113>)
21. 緘：束也，古咸切(平聲， $\circ kam$)；齊謂棺束曰緘，古陷切(去聲， kam^0)。案儀禮既夕禮：「屬引」鄭注：『於是說載除飾，更屬引於緘耳。』釋文卷十 618：『於緘：古咸反，劉古陷反。』((157)，47)(註一)
22. 含：實口中也，胡南切(平聲， $\circ r\dot{a}m$ 'to hold in the mouth')；謂口實曰含，胡紺切(去聲， $r\dot{a}m^0$ 'pearl put in mouth of corpse')。案左傳文五年經：『王使榮叔歸含，且賵。』釋文卷十六 955：『歸含：本亦作含，戶暗反，口實也。珠玉曰含。說文作玲，云：「送終口中玉。」』((158)，[54]，48，A58)
23. 引：曳也，以忍切(上聲， $\circ\dot{x}\ddot{e}n$ 'to draw, drag')；曳車之紼曰引，一作紼，余刃切(去聲， $\dot{x}\ddot{e}n$ 'ropes for pulling hearse')。案禮記檀弓下：『弔於葬者必

(註一) 羣經音辨卷六頁六：『緘，束也(古咸切)；齊謂棺束曰緘(古陷切)，鄭康成說禮「屬引於緘」，劉昌宗讀。』案禮記喪服大記：『凡封：用紼去碑負引。君封以衡，大夫士以咸。』鄭注：『咸讀爲緘。…今齊人謂棺束爲緘。咸或爲緘。』釋文卷十三 803：『以咸：依注讀爲緘，古鹹反。…爲緘：古咸反，一本作緘。』

- 執引。』釋文卷十一 673：『執引：音胤，注同，車索。』((160)，49，
《116，117》，E10)
24. 譽：侔也，羊諸切(平聲，*o_iɿwo*)；稱名當體曰譽，羊洳切(去聲，*ɿwo⁰*)。案釋文卷一 7 序錄：『當體：即云名譽(音預)，論情則曰毀譽(音餘)。』周文 p. 62：『案毀譽字皆曰平聲，聲譽則讀去聲。如詩「式燕且譽」(〔小雅〕車臺)，「以永終譽」(〔周頌〕振鷺)是也。』案釋文卷六 334 車臺、卷七 397 振鷺，「譽」字皆不作音。
25. 縫：紕也，符容切(平聲，*b'ɿwɔŋ* 'to mend, stitch')；既紕曰縫，符用切(去聲，*b'ɿwɔŋ⁰* 'a seam in cloth')。案禮記玉藻：『縫齊倍要。』釋文卷十二 750：『縫：音逢，紕也。』左傳僖二六：『彌縫其闕。』釋文卷十六 940：『彌縫：扶容反。』周禮天官序官：「縫人」，鄭注：『女工，女奴曉裁縫者。』釋文卷八 421：『裁縫：咸奉容反，徐扶用反，下同。縫人：劉扶用反。』禮記深衣「袼之高下」鄭注：『袼：衣袂當掖之縫也。』釋文卷十四 851：『縫：扶用反，下注同。』((44)，[42]，69 A26)
26. 論：說也，魯昆切(平聲，*luən* 'to discuss')；說言謂之論，魯困切(去聲，*luən⁰* 'theory')。案何晏論語序：『名曰論語：論如字，綸也，輪也，理也，次也，撰也。』杜預春秋序：『又非通論也。』釋文卷十五 877：『通論：力頓反。』書周官：『茲惟三公，論道經邦。』釋文卷四 189 無音，蓋如字讀平聲也。((101)，A68)
27. 聞：聆聲也，亡分切(平聲，*mɿuən* 'to hear')；聲著於外曰聞，亡運切(去聲，*mɿuən⁰* 'reputation')。案書堯典僞孔傳：『名聞充溢。』釋文卷三 135：『名聞：音問，本亦作問。』詩大雅卷阿：『令聞令望。』釋文卷七 371：『令聞：音問，本亦作問。』((137)，[100]，《129》，F7)
28. 吹：呶也，昌垂切(平聲，*tɕ'wiɛ* 'to blow')；謂呶氣曰吹，尺僞切(去聲，*tɕ'wiɛ⁰* 'music')。案禮記月令：『季秋之月…上丁，命樂正入學習吹。』鄭注：『春夏重舞，秋冬重吹也。』釋文卷十一 703：『習吹：昌睡反，注同。』又：『季冬之月…命樂師大合吹而罷。』釋文卷十一 707：『吹：昌睡

反。』((116), [47], A38)

29. 稱：舉也，尺丞切(平聲，*tʂ'ɿŋg* 'to name, to claim')；舉事得宜曰稱，尺證切(去聲，*tʂ'ɿŋg*⁰ 'appellation')。案禮記曲禮上：『自稱曰老夫。』鄭注：『老夫，老人稱也。』釋文卷十一 640：『稱也：尺證反。』「自稱」之「稱」無音，蓋如字讀平聲(相臺本禮記所附釋文有「自稱：平聲」一條，蓋岳氏所增)。左傳隱元「贈死不及尸」杜注：『尸，未葬之通稱。』((138), [117], A36)
30. 裁：制也，音才(平聲，*dz'əi* 'to cut (cloth)')；音在(去聲，*dz'əi*⁰ 'cut, fashion')。案禮記喪大記：『夷衾質殺之，裁猶冒也。』鄭注：『裁猶制也。字或爲材。』釋文卷十三 801：『之裁：才再反，注同。』范寧春秋穀梁傳序：『是非紛錯，準裁靡定。』釋文卷二二 1284：『準裁：在代反，又音才，下同。』((143), A39)(註一)
31. 號：呼也，胡刀切(平聲，*ɣəu* 'to call, cry')；號令，胡到切，一作號；見廣韻(去聲，*ɣəu*⁰ '(1) title, appellation; (2) slogan, command')。案禮記曲禮下：『則號泣而隨之。』釋文卷十一 656：『則號：戶刀反。』又樂記：『鐘聲鏗，鏗以立號。』釋文卷十三 781：『立號：胡到反。』((90), A59)(註二)
32. 使：命也，疏士切(上聲，*ʂi* 'to use, cause')；將命者曰使，疏事切(去聲，*ʂi*⁰ 'ambassador')。案禮記曲禮下：『君使士射。』釋文卷十一 653：『使：音史。』又：『諸侯使人使於諸侯，使者自稱曰寡君之老。』釋文卷十一 656：『使於：色吏反，下同。』又：『使者自稱曰某。』鄭注：『使，謂使人於諸侯也。』釋文卷十一 656：『使自稱：色吏反，注「使謂」同。本或作「使者自稱」。』案據釋文，則「使人」之「使」讀上聲，餘皆讀去聲。左傳文十：『王使適至。』釋文卷十六 960：『王使：所吏反。』又：『王使爲工尹。』釋文無音，則讀上聲。((80), D15)

(註一) 羣經音辨卷六頁六：『證制合宜曰裁，音在。春秋傳序：「公羊辨而裁」。』案此范寧春秋穀梁傳序文。

(註二) 羣經音辨卷六頁四：『謂呼曰號，胡到切。』

33. 陳：列也，池珍切(平聲， $\text{d}^0\text{i}\text{ɛn}$ ‘to line up, arrange’); 成列曰陳，直刃切(去聲， $\text{d}^0\text{i}\text{ɛn}^0$ ‘line of battle’)。案左傳桓五「鄭子元請爲左拒」杜注：『拒，方陳。』釋文卷十五 893：『方陳：直覲反，下文「之陳」及注同。』案下文：『爲魚麗之陳。』杜注：『此蓋魚麗陳法。』皆讀去聲。((141), [118], 71, <118>, F5)
34. 擔：都甘切(平聲， t^0am ‘to carry’); 都濫切(去聲， t^0am^0 ‘a burden, load’)。案左傳昭七「其子弗克負荷」杜注：『荷，擔也。』釋文卷十九 1106：『擔也：丁甘反。』又襄二「子駟請息肩於晉」杜注：『欲辟楚役，以負擔喻。』(A11)
35. 張：陳也，陟良切(平聲， t^0iang ‘to stretch, extend’); *帳：帷帳，陟亮切(去聲， t^0iang^0 ‘(1) tent; (2) net’)。((123), A13)(註一)
- 36.* 把：持也，博下切(上聲， ^0pa ‘to grasp’); 手執處也，見釋文，必駕切(去聲， pa^0 ‘handle’)。案禮記曲禮「左手承拊」鄭注：『拊，把中。』釋文卷十一 648：『把中：音霸，手執處也。』又少儀「削授拊」鄭注：『拊，謂把。』釋文卷十二 767：『謂把：音霸。』(A21)
- 37.* 秉：執持，兵永切(上聲， $\text{p}^0\text{i}\text{w}^0\text{ng}$ ‘to grasp’)。柄：本也，陂病切(去聲， $\text{p}^0\text{i}\text{w}^0\text{ng}^0$ ‘handle’)。案左傳昭七：『而三世執其政柄。』釋文卷十九 1106：『政柄：彼命反。』(<168, 169>, A22)
- 38.* 飯：食也，父遠切(上聲， $^0\text{b}^0\text{i}\text{w}^0\text{m}$ ‘to eat’); 餐飯，符万切，一作𩚑(去聲， $\text{b}^0\text{i}\text{w}^0\text{m}^0$ ‘food’)。案禮記曲禮上：『三飯，主人延客食載。』釋文卷十一 645：『三飯：符晚反，下注「禮：飯以手」同。依字書：食旁作卞，扶万反，食旁作反，符晚反，二字不同，今則混之，故隨俗而音此字。』又：『飯黍母以箸。』釋文卷十一 646：『飯黍：扶晚反。』又檀弓上：『飯於牖下。』釋文卷十一 667：『針於：煩晚反。』(A25)
- 39*. 聚：斂也，慈庚切(上聲， $^0\text{dz}^0\text{i}\text{u}$ ‘to collect, gather’); 才句切(去聲， $\text{dz}^0\text{i}\text{u}^0$

(註一) 羣經音辨卷六頁五：『謂所陳事曰張，陟亮切。禮掌次：「凡邦之張事。」案周禮天官掌次：『掌次掌王次之禮，以待張事。…掌凡邦之張事。』釋文卷八 436：『張事：劉音帳，戚如字，下「邦之張事」同。』則與「桑事」同。

- ‘(1) collection, stores; (2) masses, group’)。案左傳襄九：『魏絳請施舍，輸積聚，以貸。』釋文卷十七 1024：『輸積：子賜反，下同。聚：才住反。』又成十三：『我是以有輔氏之聚。』杜注：『聚，衆也。』釋文卷十七 1004：『之聚：才喻反，衆也，注同。』(A43)
- 40.* 坐：徂果切(上聲，⁰*dz'uâ* ‘to sit’); 徂臥切，一作座(去聲，*dz'uâ*⁰ ‘seat’)。案左傳襄二七「趙孟爲客」杜注：『客，一坐所尊。』釋文卷十八 1064：『一坐：才臥反。』(A44)
- 41.* 彈：射也，徒干切(平聲，⁰*d'ân* ‘(1) to fillip’ (2) ‘to shoot (a crossbow)’); 彈丸也，徒案切(去聲，*d'ân*⁰ ‘crossbow’)。案禮記樂記「聲相應，故生變」鄭注：『樂之器，彈其宮則衆宮應。』釋文卷十三 774：『彈其：徒丹反。』左傳宣二：『從臺上彈人，而觀其辟丸也。』釋文卷十六 972 (Downer 文誤作 ‘672’)：『彈人：徒丹反。』(《104》，A15)
- 42.* 奉：承也，扶勇切(上聲，⁰*b'iwong*); 秩祿也，一作俸，房用切，見集韻(去聲，*b'iwong*⁰)。案周禮天官大宰「四曰祿位」鄭注：『祿，若今月奉也。』釋文卷八 422：『月奉：符用反，本或作俸。』(註一)(《204, 205》)
- 43.* 經：過也，古靈切，一作徑(平聲，⁰*kieng* ‘to pass through’)。徑：步道，古定切(去聲，*kieng*⁰ ‘(1) a path; (2) diameter’)。案左傳成十三「師遂濟涇」杜注：『涇水出安定東南，經扶風京兆高陸縣入渭也。』釋文卷十七 1005：『徑扶風：音經。』又隱元「都城過百雉」杜注：『侯伯之城方五里，徑三百雉。』釋文卷十五 879：『徑三：古定反。』
- B. 入聲和去聲之別：
44. 度：約也，徒洛切(入聲，^{*}*d'âk/d'âk* ‘to measure’); 約之有長短曰度，徒故切(去聲，^{*}*d'âg/d'uo* ‘measurement, ruler’)。案禮記王制：『司空執度度地。』釋文卷十一 688：『執度度地：上如字，丈尺也。下大洛反，量也。』(《35》，50，《309》，A14)
5. 帥：總也，所律切(入聲，^{*}*sl'iwət/šiuět* ‘to lead’); 總人者曰帥，所類切(去

(註一) 羣經音辨卷六頁八：『承曰奉，扶勇切；拱曰奉，音捧。』(200)

- 聲，**sl̥iwad/ʃwi* ‘leader, marshal’)。案左傳襄十：『荀偃士匄帥卒攻偃陽。』陸氏無音，當讀入聲，又左傳桓六：『獲其二帥大良少良。』釋文卷十五 894：『二帥：所類反。』（(77)，[62]，51，A53）
46. 宿：止也，思六切（入聲，**s̥iðk/s̥iuk* ‘to stay overnight’）；謂日星所止舍曰宿，思宥切（去聲，**s̥iðg/s̥iɤu*⁰ “celestial ‘mansion’”）。案左傳昭十「天以七紀」杜注：『二十八宿，面七。』釋文卷十九 1111：『二十八宿：音秀。』（(112)，[46]，52，〈326〉，A54）
47. 炙：炮也，之石切（入聲，**t̥iǎk/t̥siǎk* ‘to roast’），炮肉曰炙，之夜切（去聲，**t̥iǎg/t̥siǎ*⁰ ‘roast meat’）。案禮記禮運：『以炮，以燔，以亨，以炙。』釋文卷十二 719：『以炙：之石反。』又曲禮上：『膾炙處外，醯醬處內。』釋文卷十一 645：『炙：章夜反，注同。』左傳哀十五：『欒寧將飲酒，炙未熟。…行爵食炙。』釋文卷二十 1199：『炙未：章夜反，下同。』（(68)，A30）
- 48.* 塞：隔也，蘇則切（入聲，**sək/sək* ‘to block’）；邊塞，先代切（去聲，**səg⁰/səi⁰* ‘border, frontier’）。案左傳僖二十：『凡啓塞從時。』釋文卷十六 931：『啓塞：素則反。』又莊二八杜注：『東關嬖五，別在關塞者。』釋文卷十五 911：『關塞：素代反。』（53，〈318〉，A45）
- 49.* 鏤：刻也，斷絕也，苦結切（入聲，**k'iat/k'iet*）。契：契約，苦計切（去聲，**k'iad/k'iei⁰*）。
- 50.* 執：持也，之入切（入聲，**t̥iǎp/t̥siǎp* ‘to pick up, catch’）。贄：所執贄也，脂利切（去聲，**t̥iǎb/t̥si⁰* ‘gift, offering’）。案禮記檀弓下：『哀公執摯請見之。』釋文卷十一 680：『執贄：音志。』（55，A32）
- 51.* 結：締也，古屑切（入聲，**kiet/kiet* ‘to tie’）；綰髮，一作髻，古詣切（去聲，**kied/kiei⁰* “knot in hair, ‘bun’”）。案左傳襄五「魯於是乎始髻」杜注：『髻，麻髮合結也。』釋文卷十七 1019：『合髻：音計，本又作結，又作紒，音同。』（〈303, 304〉，A7）
- 52.* 滌：洗也，徒歷切（入聲，**d'io̯k/d'iek* ‘to wash, cleanse’）；養牲室，徒弔切，

見集韻 (去聲, **d'îog/d'ieu*⁰ 'stables')。案禮記曲禮下「諸侯以肥牛」鄭注:『肥,養於滌也。』釋文卷十一 657:『於滌:直的反,養牲官也。徐又同弔反。』又郊特牲:『帝牛必在滌三月。』鄭注:『滌,牢中所搜除處也。』釋文卷十二 731:『在滌:范音迪,徐徒嘯反。』(A16)

53.* 責:求也,側革切(入聲, **tsěk/tʂək* 'to exact, demand payment');逋財也,作債,側賣切,見集韻 (去聲, **tsěg/tʂai*⁰ 'debt')。案左傳昭二十:『使有司寬政、毀關、去禁、薄斂、已責。』杜注:『除逋責。』釋文卷十九 1136:『已責:本或作債,音同。』(《314》, A28)

54.* 鑿:鑿也,在各切(入聲, **dz'ak/dz'âk* 'to bore, drill');穿空也,在到切,見集韻 (去聲, **dz'âg/dz'âu*⁰ 'a hole')。案周禮考工記輪人「巧者和之」鄭注:『調其鑿內而合之。』釋文卷九 533:『其鑿:在洛反,又曹報反。內:如銳反,依字作柄。』又輪人:『凡輻量其鑿深以爲輻廣。』釋文卷九 535:『鑿:曹報反,又如字,後同。』(A40)

55.* 削:刻削,息約切(入聲, **sïok/sïak* 'to pare');刀室,一作鞘、鞘,仙妙切,見集韻 (去聲, **sïog/sïäu*⁰ 'dagger')。案禮記少儀:『刀却刃授穎,削授拊。』釋文卷十二 767:『削授:音笑。』(A48)

56.* 畜:養也,許竹切(入聲, **xïôk/xïuk* 'to rear, raise');畧產,一作畧,許救切(去聲, **xïôg/xïau*⁰ 'farmyard animal')。案禮記月令孟夏「食菽與雞」鄭注:『雞,木畜。』釋文卷十一 698:『木畜:許又反,下「水畜」同。』又:『是月也,聚畜百藥。』釋文卷十一 698:『聚畜:丑六反,又許六反。』左傳宣四:『畜老,猶憚殺之。』杜注:『六畜。』釋文卷十六 974:『畜老:許又反,注同。王許六反。』又:『從其母畜於邳。』杜注:『畜,養也。』釋文卷十六 975:『畜于:許六反,養也。』案「畜養」之「畜」與「畜牲」之「畜」,陸氏截然有別。(A57)(註一)

57.* 獲:得也,胡麥切(入聲, **g'wâk/rwək* 'to catch, get')。獲:機檻,胡化切,

(註一) 羣經音辨卷六頁七:『聚謂之畜,敕六切;養謂之畜,許六切。』(178) 周文 p. 73 [144] 伸其說。案此與去聲轉化無關。

- 見集韻(去聲, **g'wâg/rwa*⁰ 'trap')。案禮記中庸:『驅而納諸罟獲陷阱之中。』釋文卷十四 826:『獲:胡化反。』尚書傳云:『捕獸機檻。』(A61)
- 58.* 積:聚也,資昔切(入聲, **tsĭĕk/tsĭäk* 'to pile up, amass');委積也,子智切(去聲, **tsĭĕg/tsiĕ*⁰ 'hoard, stores')。案左傳僖三三:『居則具一日之積。』杜注:『積,芻米菜薪。』釋文卷十六 949:『之積:子賜反,注同。』又襄五:『而無私積。』釋文卷十七 1020:『私積:子賜反。』(《316》, A29)
- 59.* 織:組織,之翼切(入聲, **tĭäk/tĭiäk* 'to weave');織文錦綺屬,職吏切(去聲, **tĭäg/tĭi*⁰ 'patterned cloth')。案周禮天官玉府:『凡王之獻,金玉、兵器、文織、良貨賄之物,受而藏之。』釋文卷八 437:『文織:音志,一音如字,劉音至。』禮記玉藻:『士不衣織。』鄭注:『織,染絲織之,士衣染繒也。』釋文卷十二 750:『織:音志,注「織染」同。』案「染絲織之」之「織」,釋文無音,蓋如字讀。(A31)
- 60.* 欲:食也,余蜀切(入聲, **gĭuk/ĭwok* 'to want, desire');嗜慾,一作慾,羊戍切(去聲, **gĭug/ĭu*⁰ 'lust')。案禮記曲禮上:『欲不可從,志不可滿。』釋文卷十一 637:『欲不:如字,一音喻。』又學記「禁於未發之謂豫」鄭注:『未發,情慾未生。』釋文卷十三 773:『情慾:音欲,一音喻。下注同。』(A64)(註一)
- 61.* 縛:繫也,符鑣切(入聲, **b'iwak* 'to bind');符臥切(去聲, **b'iuâ*⁰ 'bonds')。案左傳莊九「及堂阜而稅之」杜注:『或曰:鮑叔解夷吾縛於此。』釋文卷十五 903:『夷吾縛:扶略反,舊扶臥反。』又昭四:『王親釋其縛。』釋文卷十九 1096:『釋其縛:如字,舊扶臥反。』(A24)
- C. 清聲母和濁聲母之別:
- 62.* 載:舟車以致物也,作代切(清聲母,去聲, **tsâi* 'to load');謂所致物曰載,昨代切(濁聲母,去聲, **dz'âi*⁰, 'load')。案詩小雅正月:『其車既載,乃棄爾輔,載輪爾載,將伯助予。』鄭箋:『棄女車輔,則墮女之載。』釋文卷

(註一) 廣韻「欲」「慾」只收入聲一韻,集韻去入兩收。

六 312：『爾載：才再反，注及下同。』（(122)，56，〈270，271〉）

63. 柱：支也，知庚切，一作拄（清聲母，上聲，⁰t̚ɕiu, ‘to prop up, support’）；謂支木曰柱，直主切（濁聲母，上聲，⁰d̚ɕiu, ‘pillar’）（〈214，215〉）
64. 增：加也，作滕切（清聲母，平聲，⁰tsəŋ, ‘to accumulate, double’）。層：重屋也，昨稜切（濁聲母，平聲，⁰dz’əŋ, ‘in two storeys or layers, double’）。（〈268，269〉）

三、形 容 詞

1. 去聲爲他動式：

A. 平上聲和去聲之別：

1. 勞：勩也，力刀切（平聲，⁰lâu ‘to toil:merit’）；賞勩勸功曰勞，力到切（去聲，⁰lâu⁰ ‘to recompense’）。案周禮夏官大司馬：『玉弔勞士庶子。』釋文卷九 497：『弔勞：力報反，注同。』左傳閔元杜注：『文王爲西伯勞來諸侯之詩。』釋文卷十五 913：『勞來：力報反，下力代反。』（(144)，[6]，[106]，〈192〉，C14）
2. 好：善也，呼皓切（上聲，⁰xâu ‘to be pretty’）；嚮所善謂之好，呼到切（去聲，⁰xâu⁰ ‘to love’）。案釋文序錄卷一 7：『夫質有精麤，謂之好惡（並如字）；心有愛憎，稱爲好惡（上呼報反，下烏路反）。』禮記大學：『如好好色，如惡惡臭。』釋文卷十四 858：『如惡惡：上烏路反，下如字。…好好：上呼報反，下如字。』（(103)，[80a]，65，C17）
- 3.* 善：良也，常演切（上聲，⁰ɕiän ‘to be good’）。繕：補也，時戰切（去聲，⁰ɕiän⁰ ‘to repair’）。案左傳隱元：『繕甲兵，具卒乘。』釋文卷十五 879：『繕甲：時戰反。』（〈108，110〉，C12）
4. 遠：疏也，對近之稱，於阮切（上聲，⁰jiwvɔn ‘to be far, distant’）；疏之曰遠，于眷切（去聲，⁰jiwvɔn⁰ ‘to keep at a distance’）。案論語雍也：『敬鬼神而遠之。』釋文卷二四 1371：『而遠：于萬切。』（(27)，[81]，62，〈114〉，C22）

5. 近：相鄰曰近，巨隱切(上聲，⁰*g'ian* 'to be near')；相親曰近，巨双切(去聲，*g'ian*⁰ 'to approach')。案毛居正六經正誤卷一：『凡指遠近定體，則皆上聲。離而遠之，附而近之，則皆去聲。』禮記曲禮上鄭注：『居人左右，明其近也。』釋文卷十一 645：『其近：如字。』左傳桓二年杜注：『蔡鄭，姬姓。近楚，故懼而會謀。』釋文卷十五 891：『近楚：附近之近。』((208)，[82]，<130>，C3)。
6. 空：虛也，苦紅切(平聲，⁰*k'ung*)；虛之曰空，苦貢切(去聲，*k'ung*⁰)。案小雅節南山：『不宜空我師。』釋文卷六 309：『空我：苦貢反，注同，窮也。』((30)，[83]，64)
7. 齊：等也，徂奚切(平聲，⁰*dz'iei* 'to be level')；和也(羣經音辨作「等平曰齊」)，在計切(去聲，*dz'iei*⁰ 'to put in equal proportions')。案釋文卷十二 768：『凡齊：才細反，注及下「以齊」並注同。』左傳昭二十：『宰夫和之，齊之以味。』釋文卷十九 1136：『齊之：才細反，又如字。』周文 p. 67：『考淮南子時則篇「稊稻必齊」，注「齊讀齊和之齊」，是齊有二音，自漢已然。』((62)，[112]，C9)
8. 和：調也，戶戈切(平聲，⁰*ruâ* 'to be harmonious')；調繁曰和，胡臥切(*rnâ*⁰ 'to harmonize: to rime')。案左傳昭十二：『外內倡和爲忠。』釋文卷十九 1115：『和：戶臥反。』又昭二十：『詩曰：亦有和羹。』杜注：『言中宗能與賢者和齊可否，其政如羹，敬戒且平。和羹備五味，異於大羹。』釋文卷十九 1137：『和齊：並如字，一讀上戶臥反，下才細反。』禮記少儀「凡齊」鄭注：『齊，謂食羹醬飲有齊和者也。』又「凡羞有湑者，不以齊」鄭注：『齊，和也。』釋文卷十二 768：『齊和：戶臥反，下「齊和」同。』案「和」讀去聲，有二義：一爲「倡和」之「和」(今讀 *hê*⁰)，一爲「齊和」之「和」(今國語讀 *huo*⁰)，皆從形容詞(讀平聲)之「和」之使謂式引伸而來。((58)，[87]，C20)
9. 調：和也，徒聊切(平聲，⁰*d'ieu*)；選也，徒弔切，見廣韻(羣經音辨作「和適曰調，徒料切」)(去聲，*d'ieu*⁰)。周文 p. 67：『案選調之義，即使之調和』

也，義實相因。漢書宣帝紀「調關東輕車銳卒」，調謂發選也，去聲。』
((59)，[110])

10. 遲：緩也，直尼切(平聲， $\circ d'i$)；緩而有所待曰遲，直利切(去聲， $d'i^o$)。案周文 p. 66：『案遲者徐行也，凡遲緩義皆平聲。或爲形容詞，若遲而有所待，則讀去聲。漢書高帝紀「遲明」，顏師古注云：「明遲於事，故曰遲明。變爲去聲，音丈二反。」又文選西征賦「賓旅竦而遲御」，曹子建責躬詩「遲奉聖顏」，謝靈運酬從弟惠連詩「傾想遲嘉音」，南樓中望所遲客「臨江遲來客」，遲字並音直利切。』((152)，[99]， $\ll 143 \gg$)

- 10a. 陰：闇也，於金切(平聲， $\circ i\text{əm}$ 'to be dark')；庇廕，一作廕、蔭，於禁切(去聲， $i\text{əm}$ 'to give shelter')。案詩大雅桑柔：『既之陰女。』鄭箋：『既往履陰女。』釋文卷七 380：『陰女：鄭音蔭，覆蔭也。』左傳文七：『則本根無所庇廕矣。』釋文卷十六 958：『廕矣：本又作蔭，於鳩反。』((18)，[9]，[33]， $\ll 148 \gg$ ，C16，三10a)(註一)

- 10b* 昭：明也，止遙切(平聲， $\circ ts\dot{i}\ddot{a}u$ 'bright')。照：照耀，之笑切(去聲， $ts\dot{i}\ddot{a}u^o$ 'to shine on')。案詩小雅鹿鳴：『德音孔昭。』又邶風日月：『日居月諸，照臨下土。』($\ll 197 \gg$)

11. 高：崇也，對下之稱，古刀切(平聲， $\circ k\ddot{a}u$ 'to be high')；度高曰高，高幾丈幾尺是也，古到切(去聲， $k\ddot{a}u^o$)。案周禮天官凌人鄭注：『漢禮器制度：大槃廣八尺，長丈二尺，深三尺。』釋文卷八 433：『廣八尺長丈二尺深三尺：凡度長短曰長，直亮反；度淺深曰深，尸鳩反；度廣狹曰廣，光曠反；度高下曰高，古倒反，相承用此音，或皆依字讀。後放此。』禮記喪服大記鄭注：『漢禮：娶以木爲筐，廣三尺，高二尺四寸。…柄長五尺。』釋文卷十三 803：『廣三：古曠反。高二：古報反，又如字。柄長：直諒反，又如字，後放此。』((36)，[79a]，A1)

12. 深：下也，對淺之稱，式金切(平聲， $\circ s\dot{i}\text{əm}$ 'to be deep')；測深曰深，深幾尋幾仞是也，式禁切(去聲， $s\dot{i}\text{əm}^o$)。案例見前。((37)，[79b]， $\ll 150 \gg$ ，A49)

(註一) 羣經音辨卷六頁一：『陰，氣之濁也，於金切；所以庇物曰陰，於禁切，禮(記祭義)：「陰爲野土」。』

13. 長：永也，對短之稱，持良切，(平聲，^o*ḍ'iang* 'to be long')；揆長曰長，長幾分幾寸是也，持亮切(去聲，*ḍ'iang*⁰)。案禮記檀弓上：『蓋榛以爲筭，長尺而總八寸。』釋文卷十一 663：『長尺：直亮反。凡度長短曰長，皆同此音。』((38)，[79c]，<153>，A17)
14. 廣：闊也，對狹之稱，古晃切(上聲，^o*kwâng* 'to be wide')；量廣曰廣，廣幾里幾步是也，古曠切(去聲，*kwâng*⁰)。案禮記檀弓上「綢練設施」鄭注：『旌之旒，縹布廣充幅。』釋文卷十一 666：『布廣：光浪反。凡度廣狹曰廣，他皆放此。』((39)，[79d]，A5)
- 15.* 厚：對薄之稱，胡口切，(上聲，^o*rqu* 'to be thick')；量厚曰厚，厚幾寸幾分是也，胡遘切(去聲，*rqu*⁰ 'thickness')。案周禮考工記輪人「參分其牙圍而漆其二」鄭注：『令牙厚一寸三分寸之二。』釋文卷九 534：『厚一寸：胡豆反，後放此。』禮記月令孟冬「其祀行」鄭注：『厚二寸，廣五尺。』釋文卷十一 704：『厚二：戶豆反。廣五：古曠反。』(A60)(註一)

B. 入聲和去聲之別：

16. 惡：否也，烏各切(入聲，^{*}*âk/âk* 'to be evil')；心所否謂之惡，烏路切(去聲，^{*}*âg/uo*⁰ 'to hate')。案：例見「好」字下。((104)，[80b]，66，<310>，C14)

2. 非去聲爲他動式：

A. 平上聲和去聲之別：

17. 知：識別也，張離切(平聲，^o*tiq* 'to know')；識謂之知，張義切(去聲，*tiq*⁰ 'to be wise')。案左傳文二：『仲尼曰：臧文仲，其不仁者三，不知者三。…三不知也。』杜注：『文仲知柳下惠之賢，而使在下位。』釋文卷十六 953：『不知：音智，下同。』((98)，33，<180>，F3)

(註一) 羣經音辨卷六頁二：『卑：下也，補支切，對高之稱，[平聲，繫紐，^o*pie*]；下之曰卑，部止切[上聲，並紐，^o*bie*]，劉昌宗曰：「禹卑宮室。」』案禮記中庸：『辟如登高，必自卑。』釋文卷十四827：『自卑：音婢又如字，注同。』周禮考工記匠人「夏后氏上匠」鄭注：『卑宮室，盡力乎溝洫。』釋文卷九 532：『卑宮：如字，劉音婢。』論語泰伯：『卑宮室而盡力乎溝洫。』釋文卷二四 1376「卑」字無音，蓋如字讀。((26)，[84])

- 18.* 盛：盛受也，是征切(平聲，⁰*xiäng* ‘to fill’)；多也，承政切(去聲，*xiäng⁰* ‘to be full, abundant’)。案左傳宣十一「稱畚築」杜注：『畚，盛土器。』釋文卷十六 978：『盛土：音成。』禮記王制「凡九州，千七百七十三國」鄭注：『此文改周之法，關盛衰之中。』釋文卷十一 684：『關盛衰：並讀如字。』(《174》，F13)

B. 入聲和去聲之別：

- 18a. 易：變易，羊益切(入聲，^{*}*diëk/iëk* ‘to change’)；簡易也，以政切(去聲，^{*}*diëg/ëi⁰* ‘(changeable:) easy’). (《315》)

3. 去聲爲名詞：

A. 平上聲和去聲之別：

19. 兩：偶數也，力獎切(上聲，⁰*liang*, ‘two’)；物相偶曰兩，力讓切(去聲，*liang⁰*, ‘(a two-wheeler:) carriage’)。案詩齊風南山：『葛屨五兩。』釋文卷五 257：『五兩：王肅如字，沈音亮。』(《21》，[77]，《162》)(註一)
20. 難：艱也，乃干切(平聲，⁰*nân* ‘to be difficult’)；動而有所艱曰難，乃旦切(去聲，*nân⁰* ‘difficulty, hardship’)。案左傳桓五「其國危」杜注：『國有危難，不能自安。』釋文卷十五 893：『危難：乃旦反。』(《149》，[5]，《105》，A19)
- 21.* 齊：等也，徂奚切(平聲，⁰*dz’iei*)；分劑，一作劑，在詣切(去聲，*dz’iei⁰*)。案周禮天官亨人：『亨人掌共鼎鑊，以給水火之齊。』鄭注：『齊，多少之量。』釋文卷八 429：『之齊：才細反，注同。』又酒正：『辨五齊之名：一曰泛齊，二曰醴齊，三曰盎齊，四曰緹齊，五曰沈齊。』亦讀才細反。

四、方 位 詞

1. 去聲爲他動式：

A. 平上聲和去聲之別：

1. 左：左手也，對右之稱，臧可切(上聲，⁰*tsâ* ‘left (side)’)；左右助之曰左，〔通

(註一)「兩」本爲數詞，因爲數詞的用法和形容詞比較接近，所以附在形容詞項下。

- 作「佐」，臧簡切(去聲，*tsə̀* 'to assist')。案左傳隱六杜注：『晉文侯鄭武公左右王室。』釋文卷十五 885：『左右：音佐，下音祐，又並如字。』又襄十：『所左，亦左之。』釋文卷十七 1027：『所左：音佐，下同，亦並如字。』((23)，59，〈82, 83〉，B22)(註一)
2. 右：右手也，對左之稱，干久切(上聲，*ʰjiɤu* 'right (side)')；左右助之曰右，〔通作佑〕，于救切(去聲，*jiɤu* 'to assist')。案左傳襄十：『王右伯輿。』釋文卷十七 1026：『王右：音又，注同，助也。』又襄十：『天子所右，寡君亦右之。』釋文卷十七 1027：『所右：音又，下同，亦並如字。』((24)，60，B35)
3. 先：前也，對後之稱，思天切(平聲，*ʰsien* 'before, front')；前之曰先，思見切(去聲，*sien* 'to put first')。案易乾卦：『先天而天弗違，後天而奉天時。』釋文卷二 63：『先天：悉薦反。後天：胡豆反。』禮記玉藻：『凡食果實者，後君子；火孰者，先君子。』釋文卷十二 753：『後君子：胡豆反。先君子：悉薦反。』((25)，[89]，61，〈131〉，B26)
4. 後：居其後曰後，胡苟切(上聲，*ʰrɤu* 'behind')；從其後曰後，胡姁切(去聲，*rɤu* 'to put afterwards')。案：例見上條。((207)，[90]，B31)
5. 中：陟弓切(平聲，*ʰtɕiung* 'middle')；陟仲切(去聲，*tɕiung* '(1) to hit the middle (2) to be of middle')。案莊子德充符：『中央者，中地也；然而不中者，命也。』釋文卷二六 1450：『中：如字。中地：丁仲反，下「不中」、注「中地」、「中與不中」同。』書堯典：『日中星鳥，以殷仲春。』僞孔傳：『日中，謂春分之日。』釋文卷三 135：『日中：貞仲反，又如字。』((85)，〈188〉，B7)(註一)
6. 下：居卑定體曰下，胡賈切(*ʰra* 'below')；自上而降曰下，胡嫁切(去聲，*ra* 'to put down, lower')。案易訟卦九二「不克訟」王注：『以剛處訟，不能下物。』釋文卷二 68：『下物：遐嫁反。』又乾卦六四「无不利，撝謙」王

(註一) 羣經音辨卷六頁四：『中，任也(陟弓切)；任得宜曰中(陟仲切)。』案論語鄉黨「與與如也」何晏集解：『與與，威儀中適之貌。』釋文卷二四 1379：『中：丁仲反。』即所謂「得宜曰中」也。

注：『處三之上，而用謙焉，則是自上下下之義。』釋文卷二 73：『下下：上退嫁反，下如字。下句同。』又益卦象曰：『自上下下，其道大光。』釋文卷二 93：『下下：上退嫁反，下如字，注同。』((205), [13], [86], B30)

2. 非去聲爲他動式：

A. 平上聲和去聲之別：

7. 上：自下而升曰上，時掌切(上聲，⁰*ʒiang* 'to ascend')；居高定體曰上，時亮切(去聲，*ʒiang*⁰ 'zbove, top')。案易需卦：『象曰：雲上於天。』釋文卷二 67：『雲上：時掌反，干寶云：「升也。」』周禮考工記輅人「其登又難」鄭注：『登，上阪也。』釋文卷九 537：『上阪：時掌反，下「登上」同。』((204), [85], <156>, A55)

B. 入聲和去聲之別：

- 8.* 內：一作納，奴答切(入聲，^{*}*nəp/nəp* 'to bring in')；奴對切(去聲，^{*}*nwəb/nwəi*⁰ 'inside')。(<484>, A20)

五、動 詞

1. 去聲或濁聲母爲使謂式：

A. 平上聲和去聲之別：

1. 沈：沒也，直金切(平聲，⁰*d'ɿəm* 'to sink')；沈之曰沈，直禁切(去聲，*d'ɿəm*⁰ 'to drown, immerse')。案左傳成十一：『施氏逆諸河，沈其二子。』杜注：『沈之於河。』釋文卷十七 1001：『沈其：徐直蔭反，注同，一音如字。』又襄十八：『沈玉而濟。』釋文卷十八 1040：『沈玉：音鳩，或如字。』((31), 75, C4)
- 2.* 來：至也，落哀切(平聲，⁰*lài* 'to come')；勞也，洛代切，一作徠、勑(去聲，*lài*⁰ to cause to come; to encourage')。案詩小雅鴻鴈序：『而能勞來還定安集之。』釋文卷六 303：『勞來：力報反，下力代反。』(<187>, C23)
3. 任：堪也，如林切(平聲，⁰*hɿɿəm* 'to undertake, sustain')；堪其事曰任，如禁

切(去聲, *n̄ziam*⁰ '(1) to employ; (2) job, official position')。案周禮考工記旗人鄭注：『爲其不任用也。』釋文卷九 545：『不任：音壬。』左傳昭七：『君以夫公孫段爲能任其事。』釋文卷十九 1106：『能任：音壬，下同。』禮記王制：『任事然後爵之。』釋文卷十一 685：『任事：而鳩反。』又緇衣鄭注：『三苗由此見滅無後世，由不任德。』釋文卷十四 839：『不任：而鳩反。』左傳隱三「王貳于虢」杜注：『不復專任鄭伯。』釋文卷十五 881：『專任：而鳩反，後不音者皆同。』似乎解作「擔任」的讀平聲，解作「任用」(=「使擔任」)的讀去聲。所以 Downer 列入「轉化形式爲使謂式」的一類。((84), [7], [113], C25)

4. 飲：飲也，於錦切(上聲, *°iəm* 'to drink')；使之飲曰飲，於禁切(去聲, *°iəm*⁰ 'to give to drink')。案左傳桓十六：『及行，飲以酒。』釋文卷十五 898：『飲以酒：於鳩反，一本「以」作「之」。』((10), [68], 77, <149>, C15)(註一)
5. 觀：視也，古完切(平聲, *kuân* 'to look at')；使之觀曰觀，古玩切(去聲, *kuân*⁰ 'to show')。案左傳昭五：『楚子遂觀兵於坻箕之山。』杜注：『觀，示也。』釋文卷十九 1101：『觀兵：舊音官。注云：「示也。」讀爾雅者，皆官喚反，注同。』((89), C1)(註二)
6. 啗：食也，徒敢切(上聲, *°d'am*)；以食餒人，徒濫切(去聲, *d'am*⁰)。案史記項羽紀：『樊噲覆其盾於地，加彘肩上，拔劍切而啗之。』索隱：『啗，徒覽反。凡以食餒人則去聲，自食則上聲。』
7. 足：止也，子六切(入聲, **tsiuk/tsiwok* 'to be sufficient')；成也(羣經音辨作「益而止曰足」)，子預切(去聲, **tsiug/tsiu*⁰ 'to complete, to form')。案左傳襄十一「三子各毀其乘」杜注：『壞其軍乘，分以足成三軍。』釋文卷十七 1027：『足成：將住反，亦如字。』又襄二五：『言以足志，文以足

(註一) 羣經音辨卷六頁一：『飲，酒漿也(於錦切)；所以飲曰飲(於禁切)。』今不從。

(註二) 羣經音辨卷六頁四：『觀：視也(古完切)；謂視曰觀(古玩切，易「大觀」「音觀」。)今不從。又廣韻：『視：比也，瞻也，效也。承矢切(上聲，旨韻禪紐, *°zi*)又常利切(去聲，至韻禪紐)，示：垂示。神至切(去聲，至韻牀船紐, *dzi*)。』「示」字亦爲「視」字之使謂式用法。

言。』杜注：『足猶成也。』釋文卷十八 1057：『以足：舊將住反，又如字，下及注同。』又襄二六：『夫小人之性，鬻於勇，鬻於禍，以足其性。』釋文卷十八 1063：『以足：子住反，又如字。』論語公冶長：『巧言令色，足恭。』釋文卷二四 1369：『色足：將樹反，又如字，注同。』邢昺疏：『足，將樹切。足，成也，謂巧言令色以成其恭取媚於人也。』蓋「足」解作「成」，則讀去聲。((87)，[122]，C7)

- 8.* 出：赤律切(入聲，^{*}t'iwət/ts'iuət 'to emerge')；尺類切(去聲，^{*}t'iwəd/ts'wi 'to put out')。案杜預春秋序：『鳳鳥不至，河不出圖。』釋文卷十五 876：『不出：如字，又尺遂反。』論語子罕：『子曰：鳳鳥不至，河不出圖，吾已矣夫！』釋文卷二四 1377：『不出：如字，舊尺遂反，注同。』又顏淵：『出門如見大賓。』釋文卷二四 1385「出」字無音，蓋如字讀。(C8)

C. 清聲母和濁聲母之別：

- 9.* 見：視也，古甸切(清聲母，去聲，^{*}kian/kien⁰ 'to see')；使見曰見，胡甸切(濁聲母，去聲，^{*}g'ian/rien⁰ 'to cause to see')。案左傳文元：『公孫敖聞其能相人也。見其二子焉。』釋文卷十六 951：『見其：賢遍反。』又成十四：『衛侯如晉，晉侯強見孫林父焉。』釋文卷十七 1005：『見：賢遍反，注「強見」、下「而見之」同。』論語微子：『止子路宿，殺雞爲黍而食之，見其二子焉。』釋文卷二四 1399：『見其：賢遍反。』

2. 非去聲或清聲母爲使謂式：

A. 平上聲和去聲之別：

10. 去：除之曰去，羌舉切(上聲，⁰k'iwō 'to get rid of')；自離曰去，丘倨切(去聲，k'iwō⁰ 'to leave')。案左傳杜序：『簡二傳而去異端。』釋文卷十五 876：『而去：起呂反。』禮記玉藻「無君者不貳采」鄭注：『大夫去位，宜服玄端玄裳。』釋文卷十二 750：『去位：如字。』((177)，[72]，80，F2)

11. 毀：壞他曰毀，許委切(上聲，⁰xwiε)；自壞曰毀，況偽切(去聲，xwiε⁰)。

((168), [71], 81) (註一)

C. 清聲母和濁聲母之別：

12. 壞：毀之曰壞，音怪（清聲母，去聲，**kwer/kuǎi*⁰）；自毀曰壞，戶怪切（濁聲母，去聲，*g'wer/ɣwǎi*⁰）。案經典釋文序：『及夫自敗（薄邁反）敗他（補邁反）之殊，自壞（呼怪反）壞撤（音怪）之異。』書序：『至魯共王，好治宮室，壞孔子舊宅，以廣其居。』釋文卷三 133：『壞：音怪，下同。字林作數，云：公壞反，毀也。』左傳文十三經：『大室屋壞。』陸氏無音，據羣經音辨卷六頁七，當讀戶怪切。((166), 82) 周文 p. 73：『案壞字有二音，蓋起自晉呂忱字林。爾雅釋詁「壞，毀也」釋文云：「字林，壞，自敗也，下怪反。」禮記問喪「如壞牆然」，釋文引字林云：「壞音怪。」是也。((106), [148], 82)

13. 敗：毀他曰敗，音拜（清聲母，去聲，*pwai*⁰）；自毀曰敗，薄邁切（濁聲母，去聲，*b'wai*⁰）。案釋文序已見上文。詩召南甘棠：『蔽芾甘棠，勿剪勿敗。』釋文卷五 214：『勿敗：必邁反，又如字。』周文 p. 73：『案敗有二音，亦起自晉宋以後，經典釋文分析甚詳。如左氏隱公元年傳「敗宋師于黃」，釋文云：「敗，必邁反，敗佗也。」卽是一例。』((167), [149], 83)

3. 非去聲爲自動式，去聲爲他動式：

A. 平上聲和去聲之別：

14. 喜：悅也，虛己切（上聲，⁰*xji* 'to be glad'）；情所悅謂之喜，虛記切（去聲，*xji*⁰ 'to like, enjoy'）。案易蹇：『內喜之也。』釋文卷二 91：『內喜：如字，徐許意反，猶好也。』詩小雅彤弓：『中心喜之。』釋文卷六 298 無音，蓋「喜」字後跟賓語，徐邈讀去聲，而陸氏則如字讀上聲也。((105), [105], D17)

(註一) 案周文 p. 63：『案自毀，毀他，音有不同。周禮司厲云：「凡有爵者與七十者，與未齒者，皆不爲奴。」鄭注曰：「此，毀齒也，男八歲，女七歲而毀齒。」釋文毀況僞反。毀之有異讀見此。據是音去聲者，乃毀他之義也。賈說自毀音況僞切，立義有異。毛居正六經正誤卷五云：「凡物自壞曰毀，音上聲，況僞反。從而壞之曰毀，音去聲，況僞反。賈氏音辨以自壞之毀爲去聲，壞之之毀爲上聲，非也。」考韻會云：「凡成敗之毀上聲，非自壞而壞毀之則去聲。」與毛說同。今多承用之。』

15. 語：言也，仰舉切(上聲，⁰*ngiwo* ‘to speak, to speak of’); 以言告之謂之語，牛據切(去聲，*ngiwo*⁰ ‘to tell’)。案左傳隱元：『公語之故，且告之悔。』釋文卷十五 879：『公語：魚據反。』論語陽貨：『居，吾語女。』釋文卷二四 1396：『吾語：魚據反。』((108)，[2]，[69]，76，D5)
16. 走：趨也，臧苟切(上聲，⁰*tsəu*)；趨嚮曰走，臧侯切(去聲，*tsəu*⁰)。案周文 pp. 55, 56：『案走之字義，有趨走走向之分。古者趨走之走，讀上聲；走向之走，讀去聲。如孟子〔梁惠王上〕「棄甲曳兵而走」，走，退走也，讀上聲。淮南子說林篇「漁者走淵，木者走山」，高誘云：「走讀奏記之奏」，則讀去聲矣。又漢書高紀上「步從間道走軍」，集注云：「服虔曰：走音奏。師古曰：走謂趣向也」。張釋之傳「此走邯鄲道也」，集注云：「如淳曰：走音奏，趣也。」凡此之類，並讀去聲。』((54)，[16]，[121])
71. 雨：水從雲下也，王矩切(上聲，⁰*jɿu* ‘to rain (intransitive)’); 他動式(去聲，*jɿu*⁰ “to rain (transitive: as, ‘to rain grain’)”)。案左傳隱九年經：『三月癸酉，大雨，震電。庚辰，大雨雪。』釋文卷十五 886：『雨雪：于付反，傳同。』「大雨」之「雨」無音，蓋如字讀。詩小雅大田：『雨我公田，遂及我私。』釋文卷六 331：『雨我：于付反，注內「主雨」同。』((111)，[116]，B36)(註一)

六、主動被動關係之轉變

1. 上和下的關係：

A. 平上聲和去聲之別：

1. 養：上育下曰養，餘兩切(上聲，⁰*iang* ‘to bring up, nourish’) 書〔大禹謨〕：『政在養民。』；下奉上曰養，餘亮切(去聲，*iang*⁰ ‘to take care of’)。案易漸卦注：『無祿養進而得之。』釋文卷二102：『祿養：羊尙反。』左傳文十

(註一) 羣經音辨卷六頁五：『雨，天澤也(王矩切)；謂雨自上下曰雨(下王遇切)。』周文 p. 67 因之，Downer 文列入B「名詞轉化為動詞」項下。漢語史稿 p. 216 列入「由內動轉化為外動」項下。案：「雨」作名詞或用作自動式時，如字讀上聲；後跟賓語時，則讀去聲。上聲的「雨」除了隸名詞外，大概還可兼隸動詞吧！

八：『如孝子之養父母也。』釋文卷十六 968：『之養：餘亮反。』((172)，[97]，〈161〉，E9)

2. 仰：下瞻上曰仰，語兩切(上聲，⁰ngiang 'to face upwards')；上委下曰仰，魚亮切(去聲，ngiang⁰ 'to look up to, hope for')。案左傳襄十九：『小國之仰大國也。如百穀之仰膏雨焉。』釋文卷十八 1043：『之仰：如字，徐五亮反，下同。』((186)，[98]，D4)

B. 入聲和去聲之別：

- 3.* 殺：戮也，所八切(入聲，*ʂat*)；大逆，一作弑，式吏切(去聲，*ʂi⁰*)。案左傳僖三三「其父有罪」杜注：『缺父冀芮欲殺文公。』釋文卷十六 950：『欲殺：音試，或如字。』(註一)
4. 告：下白上曰告，古祿切(入聲，*kôk/kuok 'to tell (superiors)')；上布下曰告，古報切，一作誥(去聲，*kôg/kâu⁰ 'to announce (to inferiors)')。案禮記曲禮上：『夫為人子者，出必告，反必面。』釋文卷十一 640：『必告：古毒反。』書仲虺之誥：『仲虺作誥。』釋文卷三 156：『誥：故報反。』((171)，[19]，[96]，〈324〉，E1，六4)(註二)

2. 彼此間的關係：

A. 平上聲和去聲的分別：

5. 假：取於人曰假，古雅切(上聲，⁰ka 'to borrow')；與之曰假，古訝切(去聲，ka⁰ 'to lend')。案左傳莊十八：『不以禮假人。』杜注：『侯而與公同賜，是借人禮。』孔疏：『假借同義。取者，假爲上聲，借爲入聲；與者，假借

(註一) 沈兼士 系殺祭古語同原考 (輔仁學誌 八卷二期，民國二十八年，1939) p. 4：

竊疑系與肆，殆皆重文變易之體，而殺亦爲其孳乳字。……殺有殺戮聚散二義，猶肆有肆殺肆解二義也。又經傳多以殺爲弑，左傳釋文殺字或音試，或音申志反。是殺字本具二音。去聲之音，與肆皆相近。(古音心審二紐相通。)後世以聲別義，凡以下殺上皆讀去聲，而字形不變。故廣韻集韻試均或亦作殺。厥後乃造弑字，形音俱異，嚴然兩語矣。段玉裁 說文弑字注謂「經傳殺弑二字轉寫既多譌亂，音家又或拘泥，中無定見，多有殺讀弑者。……殺在古音十五部，弑在一部，本不相通也。」蓋段氏先襲一之脂兩部於古絕不許通之成見，故爲此說以牽就之，不必信也。

(註二) 羣經音辨卷六頁七「古報切」下引書〔甘誓〕「予誓告汝」。案釋文此條「告」字不作音。又案書湯誥：『誕告萬方。』釋文卷三 157：『告：工毒反。』是上告下亦可讀入聲也。又盤庚中：『乃祖乃父丕乃告我高后曰。』釋文卷三 163：『乃告：工號反。』是下告上亦可讀去聲也。

皆爲去聲。』(註一)

6. 遺：有所亡曰遺，以追切(平聲，⁰*ɿwi* ‘to lose, abandon, leave behind’)；有所與曰遺，羊季切(去聲，*ɿwi*⁰ ‘to leave to, give’)。案禮記祭義：『居鄉以齒，而老窮不遺。』鄭注：『老窮不遺，以鄉人尊而長之，雖貧且無子孫，無弃忘也。』釋文卷十三 810：『不遺：如字，棄忘也。』左傳文六：『今縱無法以遺後嗣。』釋文卷十六956：『以遺：唯季反。』[(174)，[4]，[132]，85，D20)
- 7.* 受：承也，殖酉切(上聲，⁰*ɿɿəu* ‘to receive’)。授，付也，承呪切(去聲，*ɿɿəu*⁰ ‘to give’)。案孟子離婁上：『男女授受不親。』(86，<189>，C13)
- 8.* 買：市物也，莫蟹切(上聲，⁰*mai* ‘to buy’)。賣：出物也，莫懈切(去聲，*mai*⁰ ‘to sell’)。(87，C5)
- 9.* 聞：聆聲也，亡分切(平聲，⁰*mɿuən* ‘to hear’)；爲人所聞曰聞，亡運切(去聲，*mɿuən*⁰ ‘to be heard’)。案左傳桓六「所謂馨香」杜注：『馨香之遠聞。』釋文卷十五894：『遠聞：音問，又如字。』又文十五：『孟獻子愛之，聞於國。』釋文卷十六965：『聞於國：音問，或如字，下同。』又襄二七「范武子之德何如」杜注：『士會賢聞於諸侯。』釋文卷十八1064：『聞於：音問，又如字。』(F7)
- 10.* 奉：承也，說文作捧，扶恭切(平聲，⁰*b'ɿwɒŋ* ‘to hold in the two hands’)；與也，扶用切(羣經音辨作「拱曰奉，音捧」)(去聲，*b'ɿwɒŋ*⁰ ‘to present’)。案禮記曲禮上：『則兩手奉長者之手。』釋文卷十一641：『手奉：芳勇反，又扶恭反，下及注「奉局」、「奉席」、「奉箕」皆同。』左傳僖三三：『天奉我也。』杜注：『奉，與也。』釋文卷十六 949：『天奉：扶用反，與也，注及下同。』

B. 入聲和去聲之別：

(註一) 周文 p. 65：『案禮記王制「大夫祭器不假」，釋文：「假，古訝切。」』案釋文 (卷十一—692)「假」字不作音。

11. 借：取於人曰借，子亦切(入聲，**tsiǎk/tsiǎk* 'to borrow')；與之曰借，子夜切(去聲，**tsiǎg/tsiǎ⁰* 'to lend')。案禮記王制「古者公田藉而不稅」鄭注：『藉之言借也，借民力治公田。』釋文卷十一 687：『借：子亦反。』論語衛靈公：『有馬者，借人乘之。』釋文卷二四 1393：『借人，子夜反，注同。』((163)，[92]，88，C6)
12. 乞：取於人曰乞，去訖切(入聲，**k'iat/k'iat* 'to beg')；與之曰乞，去既切(去聲，**k'iad/k'jɛ⁰* 'to give')。案十駕齋養新錄卷四頁十四「假借、乞」條云：『孔穎達春秋正義云……「乞之與乞，一字也；取則入聲，與則去聲。」』周文 p. 65：『案晉書謝安傳云：「謝安謂其甥羊曇曰：以墅乞汝。」乞者，與之也。讀去聲。』案齊民要術卷八作醬法第七十云：『乞人醬時，以新汲水一盞和而與之，令醬不壞。』乞亦與也。(註一)
13. 取於人曰貸，他得切(入聲，**t'ək/t'ək*)；與之曰貸，他代切(去聲，**t'ag/t'ai⁰*)。案左傳昭三：『以家量貸而以公量收之。』釋文卷十八 1090：『量貸：他代反。』周文 p. 65：『孟子滕文公上：「又稱貸而益之」，貸音入聲。』((165)，[94]，90)
14. *學：習也，胡覺切(入聲，**g'ōk/rāk* 'to learn')；教也，胡教切，一作敷(去聲，**g'ōg/rau⁰* 'to teach')。案禮記檀弓下：『叔仲皮學子柳。』鄭注：『學，教也。』釋文卷十一 682：『學子柳：戶教反，教也，注同。』又學記：『兌命曰：「學學半。」』鄭注：『言學人乃益己之學半。』釋文卷十三 771：『學學：上胡孝反，下如字。言學人：胡孝反，又音教。』又學記：『幼者聽而弗問，學不躋等也。』鄭注：『學，教也。』釋文卷十三 772：『學不躋等：學，胡孝反，注同。』(《329, 330》，C19)
15. *答：都合切(入聲，**təp/təp* 'to respond to (a greeting, etc.)')。對：都隊切(去聲，*(*twəb*>) *twəd/tuəi⁰* 'to reply (a person)')。(D6)

(註一) 漢語語法論 p. 406：『福州語，要表示受動的意思時，就說「乞」……然而這「乞」字却同時有「給予」的意思。』

七、去聲或濁聲母爲既事式

A. 平上聲和去聲之別：

1. 治：理也，直基切(平聲， d'i)；致理成功曰治，直吏切(去聲， d'i^0)。案禮記大學：『古之欲明明德於天下者，先治其國。』『治』字釋文無音。大學又云：『家齊而后國治，國治而后天下平。』釋文卷十四 858：『國治國治：並直吏反，下同。』((141)，[118]，71，F5)
2. 過：踰也，古禾切(平聲， kuâ 'to pass')；既踰曰過，古臥切(去聲， kuâ^0 'to exceed, surpass')。案禮記曾子問：『過時不祭。』釋文卷十二 710：『過：古臥反。』又學記：『時過然後學。』釋文卷十三 773：『時過：姑臥反。』左傳隱元：『都城過百雉。』釋文卷十五 879：『過百：古臥反，後不音者皆同。』易大過，釋文卷二 82：『大過：徐古臥反，罪過也，超過也。王肅音戈。』((45)，[17]，[43]，[74]，70，A3，D2) (註一)
3. 染：濡也，而琰切(上聲， hziäm)；既濡曰染，而豔切(去聲， hziäm^0)。案周禮天官序官：『染人』，釋文卷八 421：『染人：如豔反，劉而險反。』又天官染人：『染人，掌染絲帛。凡染：春暴練，夏纁玄，秋染夏，冬獻功。掌凡染事。』釋文卷八 441：『秋染：如琰反，注「染夏」同。』案：據釋文，除「染夏」讀上聲外，他似皆讀去聲。此猶英語之「分詞」性的用法也。((40)，[40]，67，A69) (註二)
- 4.* 張：陳也，陟良切(平聲， tziang 'to stretch, draw')；脹滿，一作脹，知亮切(tziang^0 'to be stretched, distended')。案左傳成十：『將食，張，如廁。』杜注：『張，腹滿也。』釋文卷十七 1001：『張：中亮反，腹滿也，注同。』(F4)

C. 清聲母和濁聲母之別：

(註一) 周文 (輔仁學誌十三卷一、二合期 p. 93)：『引伸之，「過失」之「過」亦讀去聲。』Downer C3 引禮記學記，誤作大傳。

(註二) Downer A69 釋「染」爲 'kind of cloth'，並引禮記禮運「衣其漚帛」鄭注：『漚帛，練染以爲祭服。』釋文卷十二 719：『染：如豔反，又如琰反。』案：此則恐不宜解作 'kind of cloth'。

5. 解：釋也，古買切(清聲母，上聲，*kǝg/⁰kai, 'to loosen')；既釋曰解，胡買切(濁聲母，上聲，*g'ǝg/⁰rai '(unloosened:) careless')。案周文 p. 72：『案易解卦，釋文：「解音蟹。」孔疏云：「解有兩音…一音古買反，一音胡買反。解(見母)謂解難之初，解(匣母)謂既解之後。」』((49)，[138]，73，<<254>>)
6. 見：視也，古甸切(清聲母，去聲，*kian/⁰kien, 'to see')；既見曰見，一作現，胡甸切(濁聲母，去聲，*g'ian/⁰rien, 'appear')。((170)，74) 案左傳昭十三：『乃徧以璧見於羣望曰。』又杜注：『微見璧紐，以爲審識。』釋文卷十九1119：『見於：賢遍反，下注「微見」同。』案「微見」即「微現」。又宣十二「公喜而後可知也」杜注：『喜見於顏色。』釋文卷十七984：『喜見：賢遍反。』論語顏淵：『樊遲退，見子夏曰：卿也吾見於夫子而問知。』釋文卷二十四1386：『吾見：賢遍反。』案「見於」之「見」，釋文皆讀「賢遍反」。(<<225>>) (註一)
7. 繫：屬也，古詣切(清聲母，去聲，*kieg/⁰kiet)；屬而有所著曰繫，胡計切(濁聲母，去聲，*g'ieg/⁰riet)。 周文 p. 72：『案幽繫縛繫字讀見母，聯繫字讀匣母。』((150)，[142])
8. 著：置也，陟略切(清聲母，入聲，*tjak/⁰tjak)；置定曰著，直略切(濁聲母，入聲，*d'jak)。 周文 p. 72：『案周禮瘍醫注云：「注謂附著藥刮」，釋文：「著，豬略反。」(知母)又「燒之三日三夜，其煙上著」，釋文：「著直略反。」(彰著之著音張慮反)』((64)，[141])
9. 屬：聯也，章玉切(清聲母，入聲，*tjuk/⁰tsiwok)；聯而有所係曰屬，時玉切(濁聲母，入聲，*d'juk/⁰ziwok)。 周文 p. 72：『案禮記經解「屬辭比事」，釋文：「屬音燭」(照母)，儀禮鄉飲酒禮「皆不屬焉」，釋文如字(禪母)，是其例也。』((154)，[143])
10. 折：屈也，之舌切(清聲母，入聲，*tjat/⁰tsit)；既屈曰折，市列切(濁聲母，

(註一) 參拙著上古語法札記 (五)「問」「見」「告」，史語所集刊第二十二本 p. 187。

入聲，**d̥iat/ɬiüt*)。((41)，72) (註一)

八、去聲爲副詞或副語

A. 平上聲和去聲之別：

1. 三：奇數也，蘇甘切(平聲，*oŋsām* 'three')；審用其數曰三，蘇暫切(去聲，*sām*⁰ 'thrice')。案易晉卦：『晝日三接。』釋文卷二88：『三：徐息暫反，論語公冶長：『季文子三思而後行。』釋文卷二四1368：『三思：息暫反，又如字。』又先進：『南容三復白圭。』釋文卷二四1382：『三復：息暫反，又如字。』((22)，[88]，〈147〉，G4)
2. 更：因故而改曰更，古衡切(平聲，*oŋkɔŋ* 'to change')；捨故而作曰更，古孟切(去聲，*koŋg*⁰ 'again; even more')。案周祖謨曰：『案更者、更歷、更革之義，爲動詞，音平聲。引伸爲更再之義，則爲副詞，音去聲。』(《輔仁學誌第十三卷一、二合期) ((176)，[75]，〈165〉，G1)

B. 入聲和去聲之別：

3. * 復：返也，房六切(入聲，*b'ɨuk* 'to return')；又也，扶富切(去聲，*b'ɨən*⁰ 'again')。案禮記樂記：『使之行商容而復其位。(鄭注：『行、猶視也。使箕子視商禮樂之官，賢者所處，皆令反其居也。』)……馬散之華山之陽，而弗復乘；牛散之桃林之野，而弗復服；車甲畔而藏之府庫，而弗復用。』釋文卷十三783：『而復：音伏。……而弗復：扶又反，下同。』(〈327〉，G3)

(註一) 案現代國語猶有此分別，至少賈昌朝時已有此分別了。周文 p. 72：『折，屈折也。自折曰折，市列切(禪母)。爲物所折曰折，之舌切(照母)。案禮記曲禮下云：「短折曰不祿」，祭法云：「萬物死皆曰折」，折並讀市列反。易豐卦「君子以折獄致刑」，詩將仲子「無折我樹杞」，折者斷也，傷害之也，並讀之舌切。』其說又異，錄以備參。又羣經音辨卷六頁二：『別：辨也，彼列切(清聲母，入聲，*piüt*)；既辨曰別，皮列切(濁聲母，入聲，*b'ɨüt*)。』案周文 p. 72：『離別音皮列切(並母)，分別音彼列切(幫母)。案易簡卦王注云：「節之大者，莫若剛柔分、男女別也」，詩關雎傳「驚而有別」，別並音彼列反。』是則聲母清濁之分，爲「分別」「離別」之異。禮記大傳：『別之以禮義……別衣服……男女有別……其庶姓別於上……繫之以姓而弗別。』釋文卷十二762：『別之：彼列反，下至「其庶姓別」，文注並同。……別衣：彼列反。……有別：彼列反。……弗別：皇如字，舊彼列反，注及下同。』案皇如字，蓋讀皮列反，其說未詳。

附錄一 羣經音辨卷六簡目

辨字音清濁

(1)王，(2)子，(3)女，(4)妻，(5)親，(6)賓；」(7)衣，(8)冠，(9)枕，(10)飲，
(11)磨，(12)冰，(13)膏，(14)文，(15)粉，(16)巾，(17)熏，(18)陰，(19)采，
(20)輕；」(21)兩，(22)三，(23)左，(24)右，(25)先，(26)卑，(27)遠，(28)離，
(29)傍，(30)空，(31)沈，(32)重，(33)數，(34)量，(35)度，(36)高，(37)深，
(38)長，(39)廣；」(40)染，(41)折，(42)別，(43)貫，(44)縫，(45)過，(46)斷，
(47)盡，(48)分，(49)解；」(50)行，(51)施，(52)相，(53)從，(54)走，(55)奔，
(56)散，(57)還，(58)和，(59)調，(60)凝，(61)疆，(62)齊，(63)延，(64)著，
(65)冥，(66)塵，(67)煎，(68)炙，(69)收，(70)斂，(71)陳，(72)呼，(73)悔，
(74)如，(75)應，(76)嘗；」(77)帥，(78)將，(79)監，(80)使，(81)援，(82)障，
(83)防，(84)任，(85)中，(86)間，(87)足，(88)勝，(89)觀，(90)號，(91)爭，
(92)迎，(93)攻，(94)守，(95)選；」(96)聽，(97)禁，(98)知，(99)思，(100)訐，
(101)論，(102)便，(103)好，(104)惡，(105)喜，(106)怨，(107)操，(108)語，
(109)令，(110)教；」(111)雨，(112)宿，(113)種，(114)生，(115)乳，(116)吹，
(117)烝，(118)經，(119)緣，(120)編，(121)封，(122)載，(123)張，(124)藏，
(125)處，(126)爨，(127)柱，(128)乘，(129)卷，(130)祝，(131)要，(132)傳，
(133)名，(134)首，(135)蹄；」(136)始，(137)聞，(138)稱，(139)譽，(140)平，
(141)治，(142)衷，(143)裁，(144)勞，(145)興，(146)累，(147)與，(148)比，
(149)難，(150)繫，(151)爲，(152)遲，(153)妨，(154)屬；」(155)享，(156)棺，
(157)絨，(158)含，(159)遣，(160)引，(161)臨，

辨彼此異音

(162)假，(163)借，(164)乞，(165)貸，(166)壞，(167)敗，(168)毀，(169)風，
(170)見，(171)告，(172)養，(173)共，(174)遺，(175)施，(176)更，(177)去，
(178)畜，(179)喪，(180)忘，(181)巧，(182)恐，(183)還，(184)射，(185)取，
(186)仰，(187)大，(188)少，(189)焉，(190)會，(191)披，(192)播，(193)降，

(194)覆，(195)樂，(196)朝，(197)食，(198)涕，(199)刺，(200)奉，(201)父，
(202)被，(203)合，

辨字音疑混

(204)上，(205)下，(206)夏，(207)後，(208)近，(209)被。

附錄二 周祖謨四聲別義釋例簡目 (註一)

p. 77 [p. 52] : [1]漁，[2]語，[3]爲，[4]遺，[5]難，[6]勞，[7]任，[8]量，
[9]陰，[10]與，[11]子，[12]比，[13]下，[14]假借，[15]被，[16]走，
[17]過，[18]數，[19]告；

p. 85, a(一)[p. 58, a(1)] : [20]王，[21]子，[22]女，[23]妻，[24]賓，[25]衣，
[26]冠，[27]枕，[28]麾，[29]膏，[30]文，[31]粉，[32]巾，[33]陰，
[34]蹄，[35]棺，[36]被，[37]喪，[38]間；

p. 88, a(二)[p. 60, a(2)] : [39]采，[40]染，[41]貫，[42]縫，[43]過，[44]行，
[45]操，[46]宿，[47]吹，[48]緣，[49]編，[50]種，[51]乘，[52]卷，
[53]傳，[54]含，[55]收，[56]斂，[57]陳，[58]藏，[59]饗，[60]譽，
[61]處，[62]帥，[63]將，[64]監，[65]守，[66]數，[67]量；

p. 92, a(三)[p. 62, a(3)] : [68]飲，[69]語，[70]離，[71]毀，[72]去，[73]禁；

p. 93, a(四) : [74]過，[75]更；

p. 94, a(五) : [76]爲；

p. 94, a(六)[p. 63, a(4)] : [77]兩，[78]冥，[79a]高，[79b]深，[79c]長，
[79d]廣；

p. 94, a(七)[p. 63, a(5)] : [80]好，[81]遠，[82]近，[83]空，[84]卑，[85]上，
[86]下，[87]和；

p. 95, a(八)[p. 64, a(7)] : [88]三；

(註一) 輔仁學誌第十三卷第一、二合期(1945) pp. 75-112，又見同人漢語音韻論文集(1957) pp. 51-74。本附錄係據輔仁學誌之文編號及加註類別及頁碼，並注出論文集中之類別及頁碼(用圓括弧標出)。漢語音韻論文集所載，較輔仁學誌所載，少[74]—[78]五條。

- p. 96, a(九)[p. 64, a(6)]：[89]先，[90]後；
- p. 96, b(一)[p. 65, b(1)]：[91]假，[92]借，[93]乞，[94]貸，[95]風，[96]告，
[97]養，[98]仰；
- p. 97, b(二)[p. 66, b(2)]：[99]遲，[100]聞，[101]首，[102]聽，[103]應，
[104]當，[105]喜，[106]勞，[107]興，[108]重，[109]相，[110]調，
[111]彊，[112]齊，[113]任，[114]勝，[115]便，[116]雨，[117]稱，
[118]治，[119]比，[120]少；
- p. 100, b(三)[p. 68, b(3)]：[121]走，[122]足，[123]迎，[124]乳，[125]遣，
[126]臨，[127]輕，[128]施，[129]呼；
- p. 102, b(四)[p. 68, b(4)]：[130]涕，[131]巧，[132]遺，[133]降，[134]披，
[135]倒；
- p. 108 [p. 72]：[136]折，[137]別，[138]解，[139]斷，[140]盡，[141]著，
[142]繫，[143]屬，[144]畜，[145]大，[146]會，[147]焉，[148]壞，
[149]敗。

附錄三 周法高語音區別詞類說簡目

- 一、A. 1.王，2.子，3.女，4.妻，5.賓，6.衣，7.冠，8.枕，9.磨，10.冰，11.膏，
12.文，13.粉，14.巾，15.種，16.首，17.蹄，18.棺，19.風；
- B. 20.噬；
- C. 21.朝，22.背，23.贓，24.干，25.垆，26.子；
- 二、A. 27.采，28.數，29.量，30.行，31.將，32.監，33.知，34.思，35.操，36.令，
37.教，38.緣，39.封，40.藏，41.處，42.爨，43.乘，44.卷，45.要，46.傳，
47.緘，48.含，49.引；
- B. 50.度，51.帥，52.宿，53.塞，54.鏃，55.執；
- C. 56.載，57.柱，58.增；
- 三、A. 59.左，60.右，61.先，62.遠，63.磅，64.空，65.好；
- B. 66.惡；

四、A. 67. 染，68. 貫，69. 縫，70. 過，71. 治；

C. 72. 折，73. 解，74. 見；

五、A. 75. 沈，76. 語，77. 飲，78. 啗；

B. 79. 食；

六、A. 80. 去，81. 毀；

C. 82. 壞，83. 敗；

七、A. 84. 假，85. 遺，86. 受，87. 買；

B. 88. 借，89. 乞，90. 貸。

附錄四 Downer, Derivation by Tone-change in Classical Chinese 簡目

A 1. 高；2. 監；3. 過；4. 觀；5. 廣；6. 經，徑；7. 結；8. 捲，卷；9. 騎；10. 研，硯；11. 擔；12. 登，鐙；13. 張，帳；14. 度；15. 彈；16. 滌；17. 長；18. 傳；19. 難；20. 內、納；21. 把；22. 秉；23. 封；24. 縛；25. 飯；26. 縫；27. 磨；28. 責，債；29. 積；30. 炙；31. 織；32. 執；33. 采，菜；34. 操；35. 刺；36. 稱，37. 處；38. 吹；39. 裁；40. 鑿；41. 藏；42. 乘；43. 聚；44. 坐；45. 塞；46. 算，筭；47. 思；48. 削；49. 深；50. 收；51. 守；52. 數；53. 帥，率；54. 宿；55. 上；56. 樹；57. 畜；58. 含；59. 號；60. 厚；61. 獲，穫；62. 畫；63. 行；64. 欲；65. 緣，沿；66. 量；67. 列，例；68. 論；69. 染。

B 1. 家，嫁；2. 間；3. 膏；4. 棺；5. 冠；6. 魚；7. 中；8. 種；9. 道；10. 弟；11. 蹄；12. 田；13. 泥；14. 女；15. 賓；16. 冰；17. 風；18. 帆；19. 旁；20. 名；21. 文；22. 左；23. 子；24. 枕；25. 妻；26. 先；27. 首；28. 衣；29. 麾；30. 下；31. 後；32. 環，還、攬；33. 鹽；34. 油；35. 右；36. 雨；37. 王；38. 耳；39. 肉。

C 1. 觀；2. 乞；3. 近；4. 沈；5. 買，賣；6. 借；7. 足；8. 出；9. 齊；10. 藉；11. 識；12. 善；13. 受，授；14. 惡；15. 飲；16. 陰；17. 好；18. 享；19. 學；20. 和；21. 永；22. 遠；23. 來；24. 勞；25. 任。

D 1. 禁；2. 過；3. 渴，渴；4. 仰；5. 語；6. 答，對；7. 聽；8. 分；9. 奉；10. 祝；

11. 刺；12. 將；13. 取；14. 從；15. 使；16. 施；17. 喜；18. 行；19. 回；20. 遺；
21. 與；22. 援；23. 爲；24. 臨；25. 令。
- E 1. 告，誥；2. 輕；3. 陳；4. 少；5. 憶，意；6. 呼；7. 厭；8. 衡，橫；9. 養；10. 引；
11. 斂；12. 如。
- F 1. 覺；2. 去；3. 知，智；4. 張，脹；5. 治；6. 動，慟；7. 聞；8. 射；9. 散；10. 傷；
11. 勝；12. 守；13. 盛；14. 離。
- G 1. 更；2. 並；3. 復；4. 三；5. 有，又。
- H 1. 巧，淫巧；2. 遣，遣車、遣奠；3. 觀，觀臺；4. 騎，騎賊；5. 迎，親迎；6. 中，
中分、夜中；7. 濯，濡濯；8. 執，擊獸；9. 親，親家；10. 出，出日；11. 從，從
母、從弟；12. 生，雙生；13. 燒，燒石；14. 守，守臣、守心、守犬；15. 畜，畜牧。

附錄五 索引 (註一)

- [三畫] 三：(22)，[88]，〈147〉，G4，八1；上：(204)，[85]，〈156〉，A55，
四7；下：(205)，[13]，[86]，B30，四6；乞：(164)，[93]，89，C2，六12；
大：[187]，[145]；女：(3)，[22]，3，〈95〉，B14，一3；子：(2)，[11]，
[21]，2，B23，—2；子字：26，〈273，274〉，—42；巾：(16)，[32]，14，
—14；干扞：24，〈216，217〉，—40。
- [四畫] 中：(85)，〈188〉，B7，H6，四5；內納：A20，四8；分：(48)，D8；
少：(188)，[120]，E4；引：(160)，49，〈116，117〉，E10，二23；文：
(14)，[30]，12，B21，—12；比：(148)，[12]，[119]；父：(201)；王：
(1)，[20]，1，〈164〉，B37，—1。
- [五畫] 令：(109)，36，D25，二9；出：C8，H10，五8；去：(177)，[72]，80，
F2，五10；右：(24)，60，〈71，72〉，B35，四2；左：(23)，59，〈82，
83〉，B22，四1；巧：(181)，[131]，H1；平：(140)；永：C21；田：〈115〉

(註一) 圓括弧內之數字爲羣經音辨的號碼(參附錄一)，方括弧內爲周祖謨文號碼(參附錄二)，不加括弧的爲拙著語音區別詞類說號碼(參附錄三)，〈〉內爲高本漢 Cognate Words in the Chinese Phonetic Series一文號碼，大寫英文字母及阿剌伯數字爲 Downer 文號碼(參附錄四)，中文數字及阿剌伯數字爲本書字表的號碼。

B12, -32; 生: (114), H12。

〔六畫〕 仰: (186), [98], D4, 六2; 任: (84), [7], [113], C25, 五3; 先: (25), [89], 61, 《131》, B26, 四3; 共: (173); 冰: (12), 10, B10, -10; 列: A67; 合: (203); 名: (133), B20, -22; 同: D19; 好: (103), [80a], 65, C17, 三2; 如: (74), E12; 字: 26, -42; 守: (94), [65], 《190》, A51, F12, H14, 二10; 帆: B18, -27; 收: (69), [55], A50, 三13; 有: G5; 耳: B38, -31; 肉: B39; 行: (50), [44], 30, 《166》, A63, D18, 二4; 衣: (7), [25], 6, 《133》, B28, -6。

〔七畫〕 別: (42), [137]; 舍: (158), [54], 48, A58, 二22; 吹: (116), [47], A38, 二28; 告: (171), [19], [96], 《324》, E1, 六4; 坐: A44, 二40; 妨: (153); 延: (63); 弟: 《141》, B10, -25; 忘: (180); 把: A21, 二36; 折: (41), [136], 72, 七10; 攻: (93); 更: (176), [75], 《165》, G1, 八2; 沈: (31), 75, C4, 五1; 見: (170), 74, 《225》, 五9, 七6; 走: (54), [16], [121], 五16; 足: (87), [122], C7, 五7; 防: (83)。

〔八畫〕 並: G2; 乳: (115), [124]; 享: (155), C18; 使: (80), D15, 二32; 來: 《187》, C23, 五2; 兩: (21), [77], 《162》, 三19; 刺: (199), A35, D11; 卑: (26), [84]; 卷: (129), [52], 44, 二18; 取: (185), D13; 受: 86, 《189, 189b》, C13, 六7; 呼: (72), [129], E6; 和: (58), [87], C20, 三8; 垌迴: 25, 《260, 261》, -41; 奉: (200), 《204, 205》, D9, 二42, 六10; 妻: (4), [23], 4, 《142》, B25, -4; 始: (136); 披: (191), [134]; 易: 《315》, 三18a; 枕: (9), [27], 8, B24, -8; 油: B34, 治: (141), [118], 71, F5, 七1; 泥: B13, -26; 炙: (68), A30, 二47; 爭: (191); 知: (98), 33, 《180》, F3, 三17; 秉柄: 《168, 169》, A22, 二37; 空: (30), [83], 64, 三6; 迎: (92), [123], H5; 近: (208), [82], 《130》, C3, 三5; 采: (19), [39], 27, 《185, 186》, A33, 二1; 長: (38), [79c], 《153》, A17, 三13; 雨: (111), [116], B36, 五17。

〔九畫〕 便: (102), [115]; 冠: (8), [26], 7, 《106》, B5, -7; 削: A48,

二55；厚：A60，三15；奔：(55)；封：(121)，39，A23，二12；帥：(77)，[62]，51，A53，二45；度：(35)，50，〈309〉，A14，二44；後：(207)，[90]，B31，四4；思：(99)，34，A47，二7；怨：(106)；施：(51)，(175)，[128]，D16；昭：〈197〉，三10b；染：(40)，[40]，67，A69，七3；柱：(127)，57，〈214，215〉，二63；相：(52)，[109]；背：(22)，〈271〉，一38；要：(131)，45，二19；重：(32)，[108]；降：(193)，[133]；風：(169)，[95]，19，〈144，145〉，B17，一20；食：(197)，79；首：(134)，[101]，16，B27，一16。

〔十畫〕 乘：(128)，[51]，43，〈184〉，A42，二17；倒：[135]；借：(163)，[92]，88，C6，六11；冥：(65)，[78]；夏：(206)；家：〈3，4〉，B1，一34；射：(184)，F8；徑：A6；悉：[182]；悔：(73)；旁：B19，一28；涕：(198)，[130]；烝：(117)；畜：(178)，[144]，A57，H15，二56；祝：(130)，D10；粉：(15)，[31]，13，一13；衷：(142)高：(36)，[79]，A1，三11。

〔十一畫〕 假：(162)，[14]，[91]，84，六5；動：F6；啗：78，五6；執：55，A32，H8，二50；宿：(112)，[46]，52，〈326〉，A54，二46；將：(78)，[63]，31，〈157〉，D12，二5；張：(123)，A13，F4，二35，七4；從：(53)，D14，H11；教：(110)，37；敗：(167)，[149]，83，五13；欲：A64，二60；深：(37)，[79b]，〈150〉，A49，三12；殺：六3；盛：〈174〉，F13，三18；研：A10；累：(146)；處：(125)，[61]，41，〈94〉，A37，二15；被：(202)，(209)，[15]，[36]，一19；貫：(43)，[41]，68；責：〈314〉，A28，二53；陰：(18)，[9]，[33]，〈148〉，C16，三10a；陳：(71)，[57]，〈118〉，E3，二33；魚：B6，一33。

〔十二畫〕 傍：(29)，63；勝：(88)，[114]，F11；勞：(144)，[6]，[106]，〈192〉，C24，三1；善繕：〈108，109，110〉，C12，三3；喜：(105)，[105]，D17，五14；喪：(179)，[37]，〈152〉，一34a；復：〈327〉，G3，八3；惡：(104)，[80b]，66，〈310〉，C14，三16；捲：A8；援：(81)，D22；散：(56)，F9；朝：(196)，21，〈290〉，一37；棺：(156)，[35]，18，B4，一18；

渴：D3；焉：(189)，[147]；爲：(151)，[3]，[76]，D23；晝：A62；登：A12；答對：D6，六15；結：《303，304》，A7，二51；裁：(143)，A39，二30；評：(100)；買：87，C5，六8；貸：(165)，[94]，90，六13；量：(34)，[8]，[67]，29，《163》，A66，二3；間：(86)，[38]，《107》，B2，一23。

〔十三畫〕傳：(132)，[53]，46，《111》，A18，二20；傷：F10；噍咍：20，一35；塞：53，《318》，A45，二48；會：(190)，[146]；會稽：《29，30》，毀：(168)，[71]，81，五11；煎：(67)；當：(76)，[104]；禁：(97)，[73]，D1；經：(118)，A6，二43；與：(147)，[10]，D21；義儀：《86，87》；著：(64)，[141]，七8；號：(90)，A59，二31；解：(49)，[138]，73，《254》，七5；載：(122)，56，《270》，二62；過：(45)，[17]，[43]，[74]，70，A3，D2，七2；道：B9，一24；飲：(10)，[68]，77，《149》，C15，五4；飯：A25，二38。

〔十四畫〕厭：E7，塵：(66)，一21；漁：[1]；滌：A16，二52；熏：(17)；盡：(47)，[140]；監：(79)，[64]，32，A2，二6；種：(113)，[50]，15，B8，一15；稱：(138)，[117]，A36，二29；算：A46；聚：A43，二39；聞：(137)，[100]，《129》，F7，二27，六9；膏：(13)，[29]，11，B3，一11；語：(108)，[2]，[69]，76，D5，五15；賓：(6)，[24]，5，《121，122》，B15，一5；輕：(20)，[127]，E2；遠：(27)，[81]，62，《114》，C22，三4；遣：(159)，[125]，H2；障：(82)；齊：(62)，[112]，C9，三7，三21。

〔十五畫〕增層：58，《268，269》，二64；廣：(39)，(79d)，A5，三14；彈：《104》，A15，二41；播：(192)；數：(33)，[18]，[66]，28，《96》，A52，二2；樂：(195)，一36；絨：(157)，47，二21；緣：(119)，[48]，38，A65，二11；編：(120)，[49]；調：(59)，(110)，三9；論：(101)，A68，二26；遲：(152)，[99]，《143》，三10；養：(172)，[97]，《161》，E9，六1；磨：(11)，[28]，9，B29，一9。

〔十六畫〕凝：(60)；學：《329，330》，C19，六14；彊：(61)，[111]，憶意：E5；操：(107)，[45]，35，《191》，A34，二8；擔：A11，二34；樹：A56；

燒，燒石：H13；磨：A27；積：《316》，A29，二58；縛：A24，二61；興：(145)，[107]；衡，橫：E8；親：(5)，H9；蹄：(135)，[34]，17，B11，一17；選：(95)；遺：(174)，[4]，[132]，85，D20，六6。

〔十七畫〕 應：(75)，[103]；斂：(70)，[56]，E11；濯，滯濯：H7；獲，撲：A61，二57；縫：(44)，[42]，69，A26，二25；臨：(161)，[126]，D24；還：(57)，[183]，環：B32，一29；鏤：54，二49。

〔十八畫〕 斷：(46)，[139]；織：A31，二59；藉：C10；藏：(124)，[58]，40，
《158》，A41，二14；覆：(194)；騎：A9，H4。

〔十九畫〕 壞：(166)，[148]，82，五12；繫：(150)，[142]，七7；識：C11；轉傳：《112，113》，二20a；離：(28)，[70]，F14；難：(149)，[5]，《105》，A19，三20。

〔二十畫〕 覺：F1；譽：(139)，[60]，二24。

〔二十一畫〕 屬：(154)，[143]，七9。

〔二十二畫〕 聽：96，[102]，D7。

〔二十四畫〕 鹽：B33，一30。

〔二十五畫〕 觀：(89)，A4，C1，H3，五5；臟藏：23，一39。

〔二十八畫〕 鑿：A40，二54。

〔三十畫〕 鑠：(126)，[59]，42，二16。

第二章 重疊

壹、通說

本章所謂「重疊」(reduplication)或「重疊形式」(reduplicated forms),包括一個雙音形式(爲詞或詞的一部份)中的兩個音節的全部重疊或部份重疊(partial reduplication)。(註一)

(註一) 在趙元任先生主持的中國語法討論會(seminar)(1955,臺灣大學)中,著者聽到董同龢先生第一次使用‘partial reduplication’這個名稱來包括所謂雙聲疊韻的聯綿詞,謹此誌謝。案 Bloomfield, *Language*, p. 218:

Reduplication is an affix that consists of repeating part of the underlying form, as Tagalog [su:-¹su:lat] ‘one who will write,’ [ga:mit] ‘thing of use’: [ga:-¹ga:mit] ‘one who will use.’ Reduplication may be of various extent: Fox [wa:pamɛ:wa] ‘he looks at him’: [wa:-wa:pamɛ:wa] ‘he examines him,’ [wa:pa-wa:pamɛ:wa] ‘he keeps looking at him.’ It may differ phonetically in some conventional way from the underlying word: ancient Greek [phajnej] ‘it shines, it appears’: [pam-¹phajnej] ‘it shines brightly’; Sanskrit [bharti] ‘he bears’: [bi-bharti] ‘he bears up,’ [bhari-bharti] ‘he bears off violently.’ 案本章所謂「重疊」,和勃氏所謂‘reduplication’,情形並不相同。勃氏認爲是一種附加語,因爲重疊的成份是附加在主要成份之上的。而本章所謂「重疊」,兩者間並沒有主從的分別;所以勃氏認爲‘reduplication’是附加語的看法,在這裏並不適用。勃氏在別處把和本章所謂「重疊」相似的一些詞叫作‘asyntactic compounds’中的一種。Language pp. 234, 235 說:

Compounds with obscure members, such as *smokestack*, *mushroom*, or with unique members, such as *cranberry*, *huckleberry*, *zigzag*, *choo-choo*, are, of course, to be classed as asyntactic.

同書 p. 235, 又提出印度梵文學者所提出的分類法:

...one can therefore distinguish between *copulative* compounds (Sanskrit *dvandve*) and *determinative* (*attributive* or *subordinative*) compounds (Sanskrit *tatpurusha*); these divisions will cross those of syntactic, semi-syntactic, and asyntactic compounds. One may even be able to mark off smaller divisions. The Hindu grammarians distinguished among copulative compounds a special sub-group of *repetitive* (*anredita*) compounds, with identical members, as in *choo-choo*, *bye-bye*, *goody-goody*. In English, we can mark off also a class in which the members show only some elementary phonetic difference, as *zigzag*, *fimflam*, *pell-mell*, *fuzzy-wuzzy*.

這正和我所謂「重疊」、「部份重疊」相似。

金守拙 (George A. Kennedy) 曾經計劃討論下列一些問題:

- (1) Abstraction and Abbreviation
- (2) Pictorial Graphs
- (3) Reduplications
- (4) 'Ding-dong' Formations
- (5) 'Pell-mell' Formations.

以上各標題見於 Wennti 問題, No. 8, 1955, 'The Butterfly case (part I)', 一文末所附的 'Note'。

(1) 項據金氏的解釋, 例如「胡蝶」簡稱為「蝶」(見 'wennti, No. 9, 1956, 'Supplementary Note')。
(3) 項相當於我所謂「疊音形式」, (4)、(5)兩項相當於我所謂「部份疊音形式」(其中(4)項為雙聲的, (5)項為疊韻的)。

又金氏曾於1957年美國東方學會在波士頓 (Boston) 舉行年會時, 宣讀論文討論詩經中的重疊形式, 我那時在當地沒有參加。今年曾函詢李田意先生, 據李先生五月九日來函稱:『金先生所宣讀之論文, 並未出版。金先生已作古人, 已永無出版之機會(根本未寫出)。』附記於此, 並表示惋惜之忱。
杜百勝 (Dobson) 則把疊音形式叫作 'identical reduplicate', 部份疊音形式叫作 'broken reduplicate', 並且加以分類。Late Archaic Chinese, pp. 7-11.

1. 2. 2. Reduplication

Compound words created by reduplication occur in identical reduplication (gemination), and with phonological dissimilation in one member (broken reduplicative).^{*} Certain well-defined class-meanings are created by reduplication.

^{*}The broken reduplicate sets up a unique class of morpheme about which a special statement must now be made. It is a derivative from the lexicon and thus operates at a somewhat lower level than the morpheme as described in 1. 1. It is non-free, occurring uniquely in the reduplicative form. In orthography it is given a distinct sign. In traditional lexicography "meanings" are sometimes given to such signs, giving rise to such folk etymologies as *Guoo-luoo* (果蠶), **khuar-ghuar* (also occurring as *gua-lou* (括樓), *gua-lou* (瓜藿) and *guoo-luoo* (果蠶) "a fruit or nut" from *guoo* "fruit of trees" and *luoo* "fruit of plants," or from *guoo* "fruit with a stone" and *luoo* "fruit without a stone"; whereas *guoo-luoo* is simply a derivative by reduplication from *guoo* "fruit." The sign for *guoo-luoo* also occurs for the homophonous reduplicative (sometimes written 裸蠶) "the solitary wasp".

1. 2. 1. Distributives

Words are derived by reduplication with the common class-meaning of "a totality, conceived as a series of given instances."....

Chyr (遲) "slow, late" and so *chyr-chyr* "by and by", as, for example, in *Chyr-chyr wu shyng yee* (遲遲吾行也) "I will be going shortly" (*Mencius* 5b. 1. 10).

Ryh (日) "the sun, a day" and so *ryh-ryh* "day by day."

1. 2. 2. 2. Frequentatives and Iteratives

Words are derived by reduplication with the common class-meaning of "actions or states in a repetitive pattern, succeeding each other."....

Tah (沓) "talk, conversation" (cf. *tah* (譖) "garrulous") and so *tah-tah* "to chatter, to ramble on and on, tittle-tattle."

Hwu-suh (顫慄) "to shudder, to tremble."....

1. 2. 2. 3. Intensives

Words are derived by reduplication with the common class-meaning "in an intense

degree.”....

Tsang (蒼) “the blue-green of nature” and so *tsang-tsang* “deep blue” as, for example, in *Tian jy tsang-tsang, chyí jenq seh ye* (天之蒼蒼其正色邪) “Is the deep blue of the sky its real colour?” (*Chuang* 1.4).

1. 2. 2. 4. Emotive Words

Words are derived by reduplication with the common class-meaning “to experience the emotion of, to have a feeling of.”....

Shin (欣) “happiness” and so *shin-shin* “to feel happy” as in *Jeu shin-shin ran yeou shí seh erl shiang gaw iue..* (舉欣欣然有喜色而相告) “Everyone feeling happy, with pleased expressions turned to each other and said...” (*Mencius* 1b. 1.10)....

1. 2. 2. 5. Similitives

Words are formed by reduplication with the common class-meaning of “giving the impression of, appearing to be.” Such words are used metaphorically, that is, as attributes transferred from one object for which they are proper, to another to which their application is merely figurative....

Yeu (圉) “a prison, a corral” and” thus *yeu-yeu* “as though fettered, bound,” as in *Shyy, shee jy, yeu-yeu yan, shao, tzer yang-yang yan* (始舍之圉圉焉少則洋洋焉) “When first I released it [a fish that had previously been caught] it did not move [i. e., it seemed “bound”], but after a short time it swam freely away” (*Mencius* 5a. 2.9) (*yang* (洋) “the ocean” and thus “free as the ocean,” in contrast to rivers and dikes which are restricted by their banks)....

1. 2. 2. 6. Imitatives

Words are formed by reduplication from words imitative of sounds, with the common class-meaning “sounds and noises which are continuous repetitions” (cf. Frequentatives

1. 2. 2. 2).

Ling-ling (令令) “tinkling of bells, jingling of jade jewels.”....

1. 2. 2. 7. Miscellaneous Reduplicatives

Many of the (perhaps familiar of diminutive) names of animals and plants are formed by reduplication....

Jiau-liau (鷦鷯) (*tsiog-liog) “the tailor-bird.”

Shi-syh (犀兕) (*dzier-sier) “the rhinoceros.”

Iuan-iang (鴛鴦) (*iwan-iang) “the mandarin duck.”

案：杜氏的分類並不大合理，其解釋難免根據漢字的單字而附會，例如，他把「圉圉」的意思和「圉」相牽連，「洋洋」和「洋」相牽連。此外，他把「遲遲」和「日日」（還有「人人」、「世世」）一樣看待，都當作‘distributives’，其實像「日日」（=「每日」）這一種組合不應該和其他的例子混在一起討論。這似乎有點不倫不類。把「遲遲」放在 1. 2. 2. 3. 來討論，也許要好得多。還有，他認為‘*guoo-luoo*’只是‘*guoo*’（「果」‘fruit’）經由重疊所構成的轉化字，也是不大講得通的。其毛病就是太重視代表這一類重疊形式的漢字，和高本漢的毛病是相似的。

Gerty Kallgren: *Studies in Sung Time Colloquial Chinese as Revealed in Chu Hi's Ts'üanshu*, BMFEA, No. 30, 1958, p. 31.

Word formation by reduplication is a significant feature of the Chinese language. We are confronted with reduplication already in the Chou time literature. Thus, there are several instances of reduplication in the Book of Odes, e. g. [泛泛] *fan-85 fan-85*》

所謂「全部重疊」，相當於過去所謂「重言」、「重字」、「疊字」等，我又把牠叫作「疊音形式」(reduplicated form)，或省稱「疊音」。(註一)

所謂「部份重疊」，相當於過去所謂「雙聲」、「疊韻」、「(寬的)雙聲兼疊韻」等，(註二)我又把牠叫作「部份疊音形式」(partially reduplicated form)，或省稱「部

drifting》，〔悠悠〕*yu 61 yu 61*》distant》，and it also happens that two pairs of characters are linked together so as to form one concept, e. g. 〔戰戰兢兢〕*chan-62 chan-62 king 10 king 10*》trembling with fear》. These expressions are all obsolete now, or used only in high-flown speech. In Mencius we find some reduplicated words which are still current, e. g. 〔常常〕*ch'ang; 50 ch'ang; 50*》constantly》，〔人人〕*jen 9 jen 9*》everybody》. According to the *thesouri* there are many reduplicated words (syllables) in the Han time literature, e. g. 〔處處〕*ch'u-141 ch'u-141*》everywhere》，〔日日〕*jit 72 jit 72*》daily》，〔略略〕*lüek 102 lüek 102*》slightly》，〔小小〕*siao:42 siao:42*》very little, 〔往往〕*wang:60 wang:60*》frequently. These words are all in use today. When an adjective (or adverb) is reduplicated, the meaning of the simple word is intensified, and when the reduplicated word is a noun, a plural or distributive sense is being expressed. Verbs are seldom reduplicated in the literary language, and when this does happen, an iterative sense is expressed.

James Robert Hightower, some Characteristics of Parallel Prose, Sinological Studies Dedicated to Bernhard Karlgren, (慶祝高本漢先生七秩壽辰文彙) 1959, p. 66.

The only example of a binome formed by reduplication in these materials in PS 〔北山移文〕9—10：亭亭 paralleled by 皎皎。(The 空空/玄玄 of PS 45—46 are free formations rather than lexical entities). Alliterative binomes are slightly more common: PS 5—6 耿介 *keng kai/ 蕭灑 sieu sie*; also rhyming binomes: 宛轉 *wan tiwän/ 陰岑 iem dz'iem* (YT 〔玉臺新詠序〕56—57)，綢繆 *d'ieu mieu/ 紛綸 p'iuän liuen* (PS 73—74). An alliterative binome may parallel a rhyming one: 諠囂 *xiwän xiäu/ 怳惚 k'ung tsung* (PS 67—70).

(註一) 拙著聯綿字通說，國立臺灣大學文史哲學報第六期，1954，pp. 78, 79：

普通的重疊字，大都是兩字寫法相同，可是也有一小部份寫法不同的。…兩字寫法不同，如詩大雅公劉：

于時處處，于時廬旅，于時言言，于時語語。

馬瑞辰毛詩傳箋通釋卷二五：『瑞辰按：廬旅古同聲通用。……詩上下文處處、言言、語語皆用疊字，不應廬旅獨異詞。』

莊子天地：

子非夫博學以擬聖，於干以蓋衆，獨弦哀歌以賣名聲於天下者乎？郭嵩燾曰：『應帝王：「其臥徐徐，其覺于于。」說文：「于，於也。象氣之舒。」是於于同字，於于，猶于于也。』(據郭慶藩莊子集釋，思賢講舍刊本卷五上頁十六引)

(註二) 拙著聯綿字通說 pp. 76-78：

1 雙聲，在過去的習慣上，有廣義、狹義之分。…有時發音部位相同的，也可認為廣義的雙聲。如王念孫廣雅疏證：

嫌疑，狐疑，猶豫，躊躇，皆雙聲字。狐疑與嫌疑，一聲之轉耳。(四部備要本卷六上頁二釋)

份疊音」。

本章所謂「重疊」，當然以「詞」(word) 為其範圍，即：在「疊音形式」或「部份疊音形式」中不能包含一個以上的詞。假如包含一個以上的詞，如論語顏淵篇的「君君，臣臣，父父，子子」，(註一) 就不能算作「疊音形式」或「部份疊音形式」。反過來說，一個疊音形式或部份疊音形式却可以構成詞的一部份，例如「欣欣然」。

本章所講的疊音形式或部份疊音形式，大致相當於過去所謂「聯綿字」、「連語」等，可是後者的範圍較廣，也沒有什麼明確的定義。(註二)

訓「躊躇，猶豫也」條)

案「嫌」，「狐」隸匣紐，「疑」隸疑紐，同屬舌根音。王引之之春秋名字解詁「楚鬬成然字子旗」條云：成與旃，終與椎，今語俱不同位，而呼旃為成然，呼椎為終葵者，古音寬緩，依類相從，非若後世之拘牽破碎也。

2 疊韻，在過去的習慣上，也有廣義、狹義之分。……上古音同韻部者。……上古韻部相近或相轉者。

3「雙聲兼疊韻」。嚴格的講，二字既為雙聲，又兼疊韻，只有同音字才能如此。可是因為過去雙聲和疊韻有較廣泛的用法，所以便有所謂「雙聲兼疊韻」而非同音字的出現了。如王筠毛詩雙聲疊韻說：

今夫雙聲之正例，曰參差，曰踈勉……其兼疊韻者，則曰踈踈，曰縣縣。(頁一)

若夫疊韻之正例，曰馳驅，曰委蛇……其兼雙聲者，曰間關。(頁三、四)

(註一) 參稱代編 pp. 65, 66。

(註二) 拙著聯綿字通說 pp. 75, 76：

所謂「聯綿字」，始見於宋張有的復古編，或稱「連語」。學者習相採用，其含義也不十分確定。

王國維古文學中聯綿字發題：「聯綿字，合二字而成一語，其實猶一字也。分類之法，擬分雙聲字為一類，疊韻字為一類；其非雙聲疊韻者，又為一類。」

王力中國語法理論下冊 p. 183：「中國有所謂聯綿字，就是聲音相同或相近的兩個字，疊起來成為一個詞。(原註：聲音不近的，如「淹留」之類，我們只認為雙音詞，不認為聯綿字。我們對於聯綿字所下的定義和前人並不盡相同。)聯綿字大致可分為三種：(一)疊字，即「關關」「呦呦」「淒淒」「霏霏」之類；(二)雙聲聯綿，即「丁當」「淋漓」之類；(三)疊韻聯綿，即「倉皇」「龍鍾」之類。聯綿字不一定是用於擬聲法和繪景法的，「猩猩」，「鴛鴦」，「螳螂」之類都只是普通的名詞；但是擬聲法和繪景法却大半是由聯綿字構成的。」

所謂「聯綿字」具有下列一些特點：

- (1) 聯綿字的構成分子，大體在語音上有相同之處，如雙聲，疊韻，疊字等；
- (2) 聯綿字因為所重在聲，所以在字形上往往不很固定；
- (3) 聯綿字大部份為狀詞，又有一些為名詞，數詞等。
- (4) 聯綿字中有不少為雙音語，即一個語位 (morpheme) 包含二個音節者。

(原註一) 張壽林三百篇聯綿字研究，燕京學報第十三期(民國二十二年，1933, pp. 171-196) p. 137：「考聯語者，蓋謂聲音相轉，語相譌謄，賈誼新書有連語之篇，或依許氏而加言焉。宋季張有，作復古篇，特標「聯綿」，首發其例；雖語焉不詳，不無遺憾，然創始者難，要有足多。曹氏(本)續編，祖述其例，雖有增益，猶屬舉隅。升菴楊氏，蓋宗其說。自後朱氏指南，良齋字學，並揭斯例。降及有清，常州陳氏(樊)，棲霞郝氏(懿行)，

關於重疊形式是否由於其中的一個成份衍化出來，即：重疊形式的意義由其中的一個成份來決定。金守拙曾經在 A Note on Ode 220 (註一) 一文中就疊音形式(他叫作 'doublet expressions', 'doublet forms' 或 'doublets') 對這個問題提出討論：

對於爲什麼把詩經中的疊音形式認爲形態上的重疊 (morphological reduplications) 是沒有利益的，這有兩個理由：(1) 假如根據我們對於疊音形式 X-X 先從X的意義下手這個假設，我們試圖給牠加上一個意義，我們發覺不可能有把握如此做。用在疊音形式中的漢字通常是最不常見的，在用在詩經中的 360 個漢字中，就有 139 個漢字除了出現在疊音形式中不出現於他處。牠們好像是爲這個特別的組織而造出來的。牠們幾乎老是根據所謂「形聲字」(phonetic compound) 的型式來設計的。那就是說，一個具有被公認的音讀的字形，爲一個附加的成份所修飾而使牠用爲 X-X 中的 X。但是原來的字形的意義並不出現在X中，而只是其音讀。尤有進者，當X用常見而不加偏旁的漢字來表示，我們通常可以發現：已知的意義不能適合新形式 X-X 的文義。

(2) 在另一方面，倘若從表示持續 (duration) 或加強 (intensity) 的重疊

高郵王氏(念孫)，並解斯例；嘉定錢氏(坫)爲詩音表，安邱王氏(筠)爲毛詩重言、毛詩雙聲疊韻說，江寧邵氏(廷植)爲詩雙聲疊韻譜，海寧王氏(國維)爲聯絲字譜，發明益多。然比次未周，疵謬不免，以云連語，蓋失偏倚。』案邵廷植有說文解字雙聲疊韻譜。

又 p. 79:

此外又有一些不屬於雙聲、疊韻、或疊字的聯絲字，我們似乎不能把牠們除開。…有人把古代的二字成語都歸入聯絲字中，那麼如王國維與友人論詩書中成語書中所舉的「不淑」「作求」「降命」等都可歸入，未免太不倫了。我認爲只有一些雙音語，如「蘼蕪」(爾雅釋草)「珊瑚」(說文玉部)等，可以歸入此類。

(原註十一)張壽林前引文 p. 175 有「成語及其他」一項，並引王國維論成語之說。又符定一聯絲字典(民國三十二年，1943)所收，如「一二」「一人」「一個」等，實即辭典之性質，與一般所謂「聯絲字」，迥異其趣。

法高案：此文爲八年前舊作，文末 p. 86 說：

以上從五方面來研究所謂聯絲字，大概前三項是明體，後二項是明變。過去也有不少的人討論過「聯絲字」，可是在條例方面尚欠明晰。本文不過利用前人的成績，訂立條例，並沒有純粹從語言學的觀點來研究，還希望大雅君子的指正。

可見該文的目的只在整理前人紛亂不清的條例。現在我在本書中想純粹從語言學的觀點來研究，希望把前人的爛包袱丟開，不知能作到幾分？以前所寫的這篇文章，仍摘要放在脚註中。

(註一) George A. Kennedy, A Note on Ode 220, Sinological Studies Dedicated to Bernhard Karlgren (慶祝高本漢先生七秩壽辰文集)，1959, pp. 190-198。

(reduplication) 的觀念開始，我們至少應該期望看到有一些不致誤解的例子。是我們找不到常見的漢字的疊用 (repetition)。在「憂心」這一組中，我們看到好多被認為表示憂愁的疊音形式。但是「憂」字本身，那是說 *yôg* 這個音節，雖然在詩經中出現了82次，却永不重疊！我們可以顯示出：所有常見的描寫的詞 (descriptive words)，「大」「小」「美」「近」「遠」「難」「急」等等，永不出現在重疊形式 (reduplicated form) 中。那麼，我們應該說明：「重疊詞」 (reduplicated words) 老是不常見的，並且常見詞永不「重疊」。但是為什麼應該這樣呢？這只是引導我們到下列的結論：重疊作用 (reduplication) 不存在為一種 productive process.

根據這個結論疊音形式將被看待為原始形式 (primary forms) 而不作為轉化形式 (derivatives)。在單字 X 中找尋牠們的意義，或把這個 X 和一些已知的單音詞相關聯：這是無結果的。但是考慮一個疊音形式的聲音可能有點價值。下面是在 GS (Grammata Serica) 中為出現在「憂心」和「四牡」的文義中的23個疊音形式所擬構的上古音，但是這些音讀按照聲母排列。(pp. 196, 197)

我在下面把金文 pp. 194, 195 和 p. 197 的表合併起來，並且加注詩經原文：(註一)

「四牡 X-X」

彭彭：*pwâng-pwâng 'never halt' (L); 'so strong' (W); 'go pwang-pwang' (K).

四牡彭彭。(小雅北山，205)

駢駢：*phywər-phywər 'advanced without stopping' (L); 'are weary' (第162首)，'prancing' (第218首) (W); 'run unceasingly' (K).

四牡駢駢。(小雅四牡，162，二見；又車臺，218)

濟濟：*tsiər-tsiər 'beautiful' (L, K); 'well-groomed' (W).

四牡濟濟。(齊風載驅，105)

龐龐：*lung-lung 'sleek and large' (L); 'lusty' (W); 'fat' (K).

四牡龐龐。(小雅車攻，179)

瘡瘡：*kwân-kwân 'worn out' (L); 'tired out' (W, K).

四牡瘡瘡。(小雅杕杜，169)

(註一) L=Legge, W=Waley, K=Karlgren.

驕驕：*ghyok-ghyok ‘noble’ (L); ‘high-stepping’ (W); ‘robust’ (K).

四牡驕驕。(大雅崧高，259)

騤騤：*ghywær-ghywær ‘eager and strong’ (L); ‘so strong’ (W); ‘strong’ (K) (以上第167首)。「strong and eager’ (L); ‘in good fettle’ (W); ‘strong’ (K) (以上第177首)。「eager and strong’ (L); ‘run vigorously’ (K) (以上第257首)。「so strong’ (L); ‘sq fine’ (W); ‘strong’ (K) (以上第260首)。

四牡騤騤。(小雅采芣，167；又六月，177；大雅桑柔，257；又烝民，260)

業業：*ngyăp-ngyăp ‘strong’ (L); ‘so eager’ (167首)，‘quivered’ (260首) (W); ‘robust’ (K) (以上第167首)。

四牡業業。(小雅采芣，167；大雅烝民，260)

翼翼：*gyæk-gyæk ‘move regularly, like wings’ (L); ‘so grand’ (W); ‘orderly’ (K).

四牡翼翼。(小雅采芣，167)

奕奕：*zyăk-zyăk ‘forming a long train’ (L); ‘so big’ (W); ‘large’ (K) (以上第179首)。「all noble’ (L); ‘so splendid’ (W); ‘large’ (K) (以上第261首)。

四牡奕奕。(小雅車攻，179；大雅韓奕，261)

「憂心 X-X」

恹恹：*pyăng-pyăng ‘full of sorrow’ (Legge); ‘knew no peace’ (Waley); ‘intensive’ (Karlgren).

憂心恹恹。(小雅頍弁，217)

忡忡：*thyông-thyông ‘agitated’ (L, K); ‘ill at ease’ (W) (以上第14首)。「full of grief’ (L); ‘full’ (W); ‘agitated’ (K) (以上第168首)。

憂心忡忡。(召南草蟲，14；小雅出車，168)

惓惓：*tywat-tywat ‘very sad’ (L); ‘sad’ (W, K).

憂心惓惓。(召南草蟲，14)

悄悄：*tshog-tshog ‘full of trouble’ (L); ‘consumed’ (W); ‘pained’ (K) (以上第26首)。「sad’ (L); ‘very anxious’ (W); ‘pained’ (K) (以上第168首)。

憂心悄悄。(邶風柏舟，26；小雅出車，168)

慘慘：*tshəm-tshəm ‘deeply pained’ (L); ‘very pained’ (K).

憂心慘慘。(小雅十月，193)

烈烈：*lyat-lyat ‘sorrowful’ (L); ‘burn’ (W); ‘burning’ (K).

憂心烈烈。(小雅采薇，167)

京京：*klāng-klāng ‘grows intense’ (L); ‘very great’ (K).

憂心京京。(小雅正月，192)

欽欽：*khyəm-khyəm ‘cannot forget’ (L); ‘sore’ (W); ‘full of intense feeling’ (K).

憂心欽欽。(秦風晨風，132)

惻惻：*ghywěng-ghywěng ‘very sad’ (L); ‘helpless’ (K).

憂心惻惻。(小雅正月，192)

殷殷：*yən-yən ‘full of sorrow’ (L); ‘deep’ (W); ‘distressed’ (K).

憂心殷殷。(邶風北門，40；大雅桑柔，257)法高案：原文 p. 194 將桑柔一條誤列在「弈弈」條下，今正。

慙慙：*yən-yən ‘full of distress’ (L); ‘very distressed’ (K) (以上第192首)。
‘extreme’ (L); ‘very distressed’ (K) (以上第257首)。

憂心慙慙。(小雅正月，192；大雅桑柔，257)

愈愈：*dyu-dyu ‘becomes greater’ (L); ‘ever-increasing’ (K).

憂心愈愈。(小雅正月，192)

弈弈：*zyāk-zyāk ‘all-unsettled’ (L); ‘had no rest’ (W); ‘very great’ (K).

憂心弈弈。(小雅頍弁，217)

金文 p. 197 又說：

最好在這兒重述反對此為重疊的觀念的第二個論據。在第一組中有兩次並且在第二組中有一次，一個疊音形式被賦予‘great’或‘large’的意義。解作‘large’最常見的詞是「大」*dhâd*，在詩經中出現了99次，但永不重疊。解作‘good’或‘beautiful’的常見詞是「良」*lyang*，在詩經中出現了29次，並且有3次適用

到馬。牠永不重疊。代之者我們有這些罕見和外來的形式。從這23例中並未發現有任何特別的語音形式或任何事物暗示和牠們同源的關係。可是我們已經在此文中陳列了所有出現在詩經中的疊音形式總數的百分之七弱。可能更深入的研究會使一些型式被了解。當此之時，我提出兩種假定：第一，在多數例子中疊音形式被發明出來適合詩中特別的需要。有時這可能是對擬聲法 (onomatopoeia)(註一)的嘗試。如上所陳，我們公認一些疊音形式代表聲音，例如馬的聲音。我們可能引用疊音形式的例子，那好像是描寫風的呼嘯，鳥鳴，或斧頭的打擊聲。第二，我認為必定有可觀的雙關語 (punning) 牽涉在內。

我覺得：金氏否認這是一種重疊作用 (reduplication)，似乎是太過份了一點。至於金氏認為這和一般的重疊作用(如「大大的」、「遠遠的」，由兩個自由語形重疊而成)不同，這當然是對的。金氏認為詩經中的疊音形式不能憑其中一個成份的意義來講，這倒有和我相合之處。其實這正是清代一些學者所持的態度，所謂「取其聲不論其字」的態度。(註二)

在高本漢的詩經注釋(註三)中，有很多地方把重疊形式根據其構成份子的意義分開來講。(註四)例如：

(註一) 法高案：關於 Onomatopoeia 或 sound Symbolism 的研究，參：

Allan Walker Read, English words with constituent elements having independent semantic value. Philologica: The Malone Anniversary Studies, edited by T. A. Kirby and H. B. Woolf. Baltimore, 1949.

Dwight L. Bolinger, Rime, assonance, and morpheme analysis, Word 6.117-36, 1950.

Heinz Wissemann, Untersuchungen zur Onomatopöie: 1 Teil, Die Sprachpsychologischen Versuche. Bibliothek der allgemeinen sprachwissenschaft, 2. Reihe. Heidelberg, 1954.

Charles F. Hockett, A Course in Modern Linguistics, 1958, pp. 298-300.

又可參拙著中國語文研究 pp. 67-70，中國訓詁學發凡，四、象聲說。

(註二) 爾雅釋詁：『𦣻𦣻，暴樂也。𦣻𦣻，弗離也。』郭注：『弗離卽彌離，彌離猶蒙龍耳。孫叔然字別爲義，失矣。』郝懿行義疏：『𦣻𦣻暴樂，蓋古方俗之語，不論其字，唯取其聲。…𦣻𦣻雙聲，弗離疊韻，亦古方俗之語，取其聲不論其字者。孫炎字別爲義，郭所以議其失矣。』

(註三) Bernhard Karlgren, Glosses on kuo-feng, BMFEA, No. 14, 1942; Glosses on Siao-ya, BMFEA No. 16, 1944; Glosses on Ta-ya and Sung, BMFEA No. 18, 1948。董同龢譯作高本漢詩經注釋，1130 pp. 民國四十九年，1960，臺北。以下所引都是根據董譯本。

(註四) 當然也有許多例子，高氏解作擬聲詞的，如482條第182首小雅庭燎「鸛聲嘒嘒」下說『「嘒嘒」是摹聲字，有許多例證』；172條下說『〔第57首衛風碩人〕「施施滅滅」是下網的聲音，〔第252首大雅卷阿〕「翾翾其羽」是翅膀扇動的聲音，「鸛聲嘒嘒」是鸛鈴的聲音』。116條下也說：『我相信牠們的意義根本上沒有什麼差別。正如當「爬行」講的複詞有若干音(和字形)的變異(匍匐，蒲伏，扶服，…)，這裏的當「足躒地，不前，遲疑…」講的複詞也有若干音(和字形)的變異：*d'iek-d'iu (踟躕，躊躇)，*d'io-d'io (躊躇)，*d'iek-d'iu (躊躇，躊躇)。』

螽斯羽，詵詵兮。宜爾子孫，振振兮。螽斯羽，薨薨兮。宜爾子孫，繩繩兮。

螽斯羽，揖揖兮。宜爾子孫，蟄蟄兮。(周南螽斯，5)

高氏把「詵詵」從毛傳解作「衆多」，沒有對「詵」字加以解釋。對於朱熹把小雅皇皇者華「駉駉征夫」的「駉駉」解作「衆多疾行之貌」，大雅桑柔「甿甿其鹿」的「甿甿」解作「衆多並行之貌」，認為：「這都是想調和毛傳和說文，沒有什麼道理」(17條)。

可是他却說：

現在，在一方面，我們看得很清楚：「振振鷺」(〔魯頌有駉])和「振鷺」(〔周頌振鷺])只是指數量的多，絲毫沒有品德的意思。「振」字常有「列隊」的意思(例如「振旅」)。所以「排列的鷺」或「行列中的鷺」就是「一羣鷺」。在另一方面，「振振公子」和「振振君子」的「振振」，又很明白的只指某種品德而不指數量。毛傳的「信厚」和「仁厚」，沒有什麼根據。「振」的本義是「振動」，可以引伸爲「震動，威武」(《國語韋注)。參看公羊傳僖公九年：「震震者何？猶曰振振然。」…本篇既以螽斯比擬子孫，當然要取多的解說。於是「振振兮」的意思是「望你的子孫多」(18條)。

毛傳：「薨，衆多也」；所以：「(螽斯的翅膀)很多」。這是依照爾雅；不過有一個爾雅的本子是：雄雄，衆也。假若「薨 **xmwəŋ/xwəŋ/hung* 是個假借字，本字讀 **xwəŋ/xwəŋ/hung* 而意義是「多」，那麼如爾雅異文所示「雄」就可能是和「弘」**g'wəŋ/rwəŋ/hung* (廣大)語源相同的字了(19條)。

朱熹：繩繩不絕也；所以：「(望你的子孫)世代相傳」。「繩」的本義是「繩子」，也就有「系列，連續」的意思。參看老子：「繩繩不可名」(連續無盡，不能夠說出來)。(20條)

毛傳：「揖，會聚」；所以：「螽斯的翅膀聚積在一起」。「揖」，…和「戢」(「聚集」，見周頌時邁)以及「輯」(當作「收集」，「調和」講)是同一個語根的字，語源上和「集」(當作「集會」，「收集」講)也有關係。…「[揖揖]」這個詞的意義是「聚集」是沒有問題的，因為和其他各章能相應。(21條)

「蟄」的本義是「(昆蟲的)蟄伏」；所以有「聚積」的意思。這裏，「望你的子

孫聚集」，「聚集」就是「數目多，如昆蟲的聚積」。(22條)

案：高氏對於這一首詩的六個疊音形式，除了「詵詵」沒有從單字上下手以外，其他都是用單字的意思來解釋疊字，例如說『「振」字常有「列隊」的意思』；「振」的本義是「振動」，可以引伸為「震動，威武」；『「繩」的本義是「繩子」，也就有「系列，連續」的意思』；『「蟄」的本義是「蟄伏」，所以有「聚積」的意思』；又說「薨」可能和「雄」「弘」有關：這都是很牽強附會的。(不知道高氏對於現代口語裏「亂哄哄」、「熱哄哄」的「哄哄」有什麼解釋沒有？)

現在不妨再舉一個例子。就在金守拙前引文所討論的那一首詩中，高書 712 條第 220 首小雅賓之初筵「屢舞僛僛」下說：

說文有「顛」字，訓「醜」；說文又云：今逐疫有顛頭。「顛」事實上是面具，在周禮叫「方相」，醜怪可怕；這種面具是「方相氏」特別用來作「逐疫」跳舞的(詳見 Granet 所著 *Danses et légendes* p. 301)。…本篇描寫的正是一羣醉客正胡亂跳舞，所以「僛」分明當是「僣」「欺」或「顛」的或體；這句詩是：他們屢屢像帶假面具的舞者跳舞。

這可算是極盡穿鑿附會之能事了。我倒希望有如金氏其人者來對此痛下針砭。

關於部份疊音形式，高氏也採取同樣的辦法把牠們儘量地分開來講。例如 1 條第 1 首周南關雎「窈窕淑女」下說：

「窈」有美的意思，看本條的末段。「窕」也有「美」的意思。…在這裏都是假借字，代表同音而當「美麗」講的另兩個詞。…

再看陳風月出：「佼人僚兮，舒窈糾兮。」毛傳：「窈糾，舒之姿也。」全句的意思是：「多舒服，多好看」。「糾」…在這裏是假借字，讀作「嬌」，意思是「文雅，美麗」，和「佼」「姣」在語源上有關係。…「窈糾」有「美麗」的意思，還可以從上文「佼人僚兮」得到佐證。那一句正是說人「漂亮」。

又在 346 條第 143 首月出「舒優受兮」下說：

玉篇：「優受，舒遲之貌。」…在這裏，如釋文和玉篇所說，「優」字應當和「優」字關係很密切。…至於「受」字，在這裏分明有「隨和」的意思。所以，

「優受」(或「憂受」)就是「安靜而隨和」。

在347條「舒夭紹兮」下說：

「夭」字如周南桃夭篇「桃之夭夭」的「夭」。「紹」字在先秦典籍中沒有同樣的用法。張衡(二世紀早期)西京賦有「要紹」，意思是「美」，和本篇「夭紹」是一樣的。這句詩是：多悠閑，多美麗。

我們看高氏把「窈窕」、「窈糾」、「優受」、「夭紹」都分成兩截來講，其中說『「窈」有「美」的意思，實在是杜撰出來的。還有，「夭紹」的「紹」，他雖然想附會一下，却在先秦典籍中找不出同樣的用法來。其實，「窈糾」、「優受」、「夭紹」都是差不多的，並且不需要拆開來講。而且和「舒」字也是連在一起的。毛傳說：『窈糾，舒之姿也。』同樣，他必定也認為「優受」、「夭紹」也是「舒之姿」，所以便不再下注解了。這正和現代語中所謂「靜悄悄」、「慢吞吞」等的組織相似。高氏也把牠們分開來講，實在有點「匪夷所思」了。

又如49條第18首召南羔羊「委蛇委蛇」下說：

「委」的意思是彎曲，如禮記檀弓的「委巷」。「蛇」和「佗」都和「蛇」(動物)同一個語根，意義都是「蜿蜒」屈曲。(註一)

也是牽強附會的。

現在要討論一個問題，即：在詩經中有沒有像現代語中「採採花」、「讀讀書」之

(註一) 徐中舒 金文叢書釋例，史語所集刊第六本第一分 p. 42 說：

委蛇古爲連語，韓詩作逶迤，楊雄 甘泉賦「躡不周之逶蛇」，又作逶蛇。山海經海內經「有神人首蛇身長如轅……名曰延維」，延維即委蛇之倒語。莊子達生篇「委蛇其大如轅，其長如轅」，委蛇長如轅，知即海內經之延維。又莊子田子方篇「遺蛇其步」，漢書東方朔傳「遺蛇其跡」，後漢書竇憲傳「仁厚委隨」，衡方碑「裨隋在公」，並即委蛇之異文。綜上諸語，凡脩長委曲皆可曰委蛇，引伸則爲不絕爲無窮之意。

戴君仁 委蛇佗佗解，大陸雜誌二卷九期，民國四十年，1951，pp. 3, 9：

案說文，委訓委隨也。委隨就是委佗，隨佗古同音。在說文裏只看作一個駢字的詞，而沒有單獨委字的訓解。從委得聲的字，如逶迤、逶迤、委蛇之貌，逶迤也就是委佗，佗迤古同音。……它本是蛇字，是個彎曲而長的動物。……以上兩系的字，都含有宛曲委長的意義。

宋洪邁 容齋五筆「委蛇字之變」條說：

此二字凡十二變：一曰委蛇…二曰委佗…三曰逶迤…四曰倭遲…五曰倭夷…六曰威夷…七曰委移…八曰逶移…九曰逶蛇…十曰逶蛇…十一曰逶迤…十二曰威遲…。

案：徐氏把「委蛇」當作實義來講，而不取其音，這和高氏的拘泥字形是一樣的。

類的例子？(註一) 丁聲樹詩卷耳「采采」說：

周南卷耳 采芣苢兩篇之「采采」〔「采采卷耳」「采采芣苢」〕，昔人解詩者約有二說：一以「采采」爲外動詞，訓爲「采而不已」；一以「采采」爲形容詞，訓爲「衆盛之貌」。

以全詩之例求之，單言「采」者其義雖爲「採取」，重言「采采」必不得訓爲「採取」…

徧考全詩，外動詞絕未有用疊字者，此可證「采采」之必非外動詞矣。

更考全詩通例，凡疊字之用於名詞上者皆爲形容詞〔法高案：即我所謂「狀詞」〕，如：

關關雎鳩。(周南關雎)

肅肅兔置，…赳赳武夫。(兔置)…

夫外動詞之用疊字，此今語所恆有(如言「采采花」，「鋤鋤地」，「讀讀書」，「作作詩」之類)，而稽之三百篇乃無其例；且以聲樹之寡學，仰屋而思，三百篇外先秦羣經諸子中似亦乏疊字外動詞之確例：是誠至可駭怪之事。竊疑周秦已上疊字之在語言中者，其用雖廣(如上所舉「名」「狀」「內動」諸詞皆是)，而猶未及於外動詞；外動詞蓋祇有單言，尙無重言之習慣，故不見於載籍。降及漢代，語例漸變，疊字之用浸以擴張，向之未施於外動詞者今亦延及於外動詞。習之於脣舌者，不覺卽形之於簡編；毛氏詩傳訓「采采」爲「事采之」韓詩章句亦言「采采而不已」，殆皆扭於當日語言之常例以釋詩而不自知其乖違。…

(註一) 王力中國現代語法下 p. 194：

動詞重疊，表示短時貌。…「問問」可稱爲「問一問」的省略。

又中國語法理論下 pp. 156, 157：

動詞重疊，在古代是表示「重複貌」(iterative aspect)。例如：

行行重行行，與君生別離。(古詩)…

重複貌也是一種誇張法，以兩個「行」字表示連續不斷的行。

太田辰夫中國語歷史文法 pp. 184, 185：

行行且止，避驄馬御史。(後漢書桓榮傳)

生人作死別，恨恨那可論？(古詩爲焦仲卿妻作)

黃雀得飛飛，飛飛摩蒼天。(野田黃雀行，樂府詩集39)

高臺半行雲，望望高不極。(梁簡文帝詩)

行行道轉遠，去去情彌遲。(劉宋謝惠連詩)

此亦中國語言史上語例演化之一端，考文者所宜深究也。(註一)

高本漢詩經注釋25條第7首周南兔置「肅肅兔置」下云：

B. 另外一個解釋：「肅」就是「櫛」，廣雅：「繫也」；所以：「我們打下兔置（的拴子）」。

把一個動詞重疊了來用，詩經中有許多例子，如「采采卷耳」（我們採卷耳）。從上下文更可以看出 B 說是對的，因為下面緊接「椓之丁丁」（我們「丁丁」的打下〔拴子〕）。我們還應當比較：

小雅鴻雁：「肅肅其羽」

A. 毛傳以為「肅肅」是「翅聲」；所以：「（鴻雁飛着），他們的翅膀『肅肅』的響」。把詩經中的許多字說作摹擬聲音的字是很省事而方便的；不過，假若可以有確實的解釋，我們就不應當那麼做。

B. 這裏的「肅」大概又是「櫛」的省體；所以：「打動他們的翅膀」。

金守拙前引文 p. 193 也認為「采采」可能是動詞重疊 (reduplicated verb) 之例。這都是因為他們沒有讀到丁文的緣故。董同龢高本漢詩經注釋譯序 p. 5 說：

高氏在注釋中，似乎始終沒有怎麼利用語法的觀念來做字義詮釋的幫助。…其實由我們來看，似乎近人對詩經中若干語法現象的研究也不能說是毫無實在的貢獻。

這實在是很中肯的批評。高氏不知道直捷了當而省事的解釋可能是最好的解釋。像高氏那樣不顧語法現象而繞着彎子硬求所謂「確實的解釋」，有時就不免走入歧路了。

現在再來討論和高氏的看法絕對相反的另一極端。Serruys 在他的方言一書中之漢代方言 (註二) 中，討論到雙音形式 (binomial forms) 的來源，認為是由具有複輔音的單音形式轉來的。p. 105 說：

The reconstruction of the binom should reflect in some way all the

(註一) 丁辭樹詩卷耳采采「采采」說，國立北京大學四十週年紀念論文集，民國二十九年，1940，pp. 1-15。

(註二) Paul L-M. Serruys, C. I. C. M., The Chinese Dialects of Han Time According to Fang Yen, 1959, 350 p.

elements that are needed to explain the Hsh [Hsieh sheng 諧聲] connections in the graph of the monosyllabic word. In this way different reconstructions may sometimes be arranged and conceived as succeeding stages of development. Thus [「氾濫」] **p'ɿwǎm-lâm* represents a most simple form, and *#*pɿlwǎm* a most reduced and complicated one. In between we could range other forms, equally deducible from the comparison of the two sides of the equation, so as to obtain a schema:

1. *#*pɿlwǎm* */*/bglâm*
2. */*pɿɿwǎm-lǎm~/*pɿɿwǎm-glâm(-lɿâm)~/*/bɿwâm-glâm(-lɿâm)*
3. *p'ɿwǎm-lâm* *lâm* (註一)

The second consideration is that generally and almost naturally all binomial forms have been considered as later formations, and that the monosyllabic form is usually taken as the primary and original word. Whatever the situation was in this respect in the earlier periods of the Chinese language (Shang, on which we know nothing, and Chou on which we know little, except the meaning of the graphs and their role in the text where they appear), it must be borne in mind that, in studying the binoms attested in FY or SW, i. e., words of the Han time vocabulary, both developments *binom > monosyllable*, and *monosyllable > binom* must be considered equally possible, and both solutions must be investigated.

案：Serruys 雖然在 pp. 113—118 討論由雙音詞發展出來的單音詞，認為是一種拼合

(註一) Serruys 前引書 p. xix:

AnC (Ancient Chinese) no sign

ArC (Archaic Chinese) * according to GS (Grammata Serica)

*/** Changed from GS

*#** based on dimidiated forms, sound phrases

//* not directly based on SW [說文] FY [方言], SM [釋名]

(fusion)，(註一)可是他似乎認為由單音詞發展為雙音詞的例子要多得多。其實這兩種情形都不會佔太多的成份的。(註二)

重疊形式在詩經中出現得最多。根據現有的上古音知識，對詩經中的重疊形式加以列舉，並且附有標音和解釋的，當推杜其容的毛詩連綿詞譜。(註三)以下各節就將根據杜譜對這個問題加以分析、研究。現在先將杜譜的凡例抄在下面(見pp. 155, 156)：

1. 本譜計分 A. B. C. D. E. F. 六個譜。
2. 譜 A 所收為嚴的雙聲兼疊韻(重字)，全譜按照表稿聲母次序又分為 Aa, Ab, Ac...Aj 十個譜，各譜中再以古音二十二部之次序為序，依次排列。
3. 譜 B 所收為寬的雙聲兼疊韻，聲母全同者居最前，韻部全同者居次，均按二十二韻部次序排列，聲母韻部均相近而不全同者，則居最後。
4. 譜 C 所收為嚴的雙聲，譜 D 所收為寬的雙聲，二譜均按表稿聲母次序排列。
5. 譜 E 所收為嚴的疊韻，譜 F 所收為寬的疊韻，二譜均按二十二韻部次序排列。
6. 各譜中如有數詞可能即為一詞時，則排列次序容稍有更易。
7. 各譜中凡數詞可能即為一詞時，其下以——號志之。
8. 譜中訓詁次序為毛傳，三家，鄭箋，孔疏及宋以下各家。除毛傳省稱傳，鄭

(註一) 例如 Serruys, p. 114 說：

In FY 13/149-150, the word 餽 *d'wən 'pastry, dumpling' may be a contracted form of the binomial word 餽餽 *t'jang-g'wən < #*tngwən~dg'wən, as well as that 餽餽 is a dimidiation of the other. The hypothesis of fusion can be strengthened by the fact that the Hsh series of 屯 shows no derivatives with velar initials, except indirectly through the derivative 純 *t'i'wən which in SWKL [說文詁林] 2402 has a variant graph 撰 *t'i'wən < /*t'i'wən, and that the great number of binoms with a character with phonetic 屯 as one constituent part, show the opposite sequence 昆屯。

(註二) 拙著聯綿字通說 p. 83 說：

有時因為語氣快慢的緣故，合之則為一字，分之則為二字。齊樵通志卷三五「論急慢聲韻」條云：「急慢聲韻者，慢聲為二，急聲為一也。」顧炎武音論卷中「古人四聲一貫」條云：「遲之又遲，則一字而為二字，炎為疾，疾為終，是也。」有時也可能由於複輔音的緣故，所以或用一字或用二字來表示牠。林語堂古有複輔音說曾經用聯綿字(如爾雅釋器：「不律謂之筆」)證明古有 pl-(bl-) 的複輔音。

不過並沒有像 Serruys 那樣推衍到幾乎不可置信的地步。

(註三) 杜其容毛詩連綿詞譜，國立臺灣大學文史哲學報第九期，1960, pp. 129-292 (以下簡稱「杜文」或「杜譜」)。

箋省稱箋，或不省稱者外，餘均以作者姓氏稱代全書，如馬瑞辰毛詩傳箋通釋省稱馬，陳奐詩毛氏傳疏省稱為陳等，至所引各書之全名，請參本譜最後所附之參考用書書目。

9. 譜中上古音前加注 * 號，括弧中所注為上古韻部，中古音不加任何符號，括弧中所注為廣韻或集韻韻目及反切。
10. 凡集韻反切，前均注一▲號。
11. 擬測一字之上古音讀，一向是依憑韻語、諧聲及切韻投影三者，然而三者有時會有不能協調的情形發生。譜中遇此類情形時，酌從多數，如某字就諧聲叶韻情形觀之，古當屬某部，而與切韻投影不相合時，則注出其入廣韻某韻為例外入韻。如某字就切韻投影與叶韻情形觀之，古當隸某部，而與諧聲情形不相合時，則注出其為例外諧聲。如字非韻語時，則或為例外入韻或為例外諧聲，二者均有可能，故譜中均酌取其一而另外加注說明。

貳、疊音形式

一、詩經中疊音形式列舉

杜譜 Aa—Aj，列舉詩經中的疊音形式，按照牠們的發音部位，分為十個分譜，並加以編號。現在把牠們的全目抄在下面，至於標音、舉例和解釋各項，由於節省篇幅的關係，便從略了。（讀者如欲知其詳，請查閱原文！）

譜 Aa (p-, p'-, b'-) (p. 156)

1. 仳仳，2. 浮浮，3. 鑣鑣，4. 儻儻，5. 灑灑，6. 麋麋，7. 甫甫，8. 薄薄，9. 苾苾，10. 悒悒，11. 駢駢，12. 霏霏，13. 雱雱，14. 淠淠，15. 弗弗，16. 發發(二) 17. 菲菲，18. 肺肺，19. 旆旆，20. 萋萋，21. 番番，22. 反反，23. 板板，24. 幡幡，25. 奔奔，26. 芬芬，27. 翩翩，28. 平平，29. 怲怲，30. 旁旁，31. 傍傍，32. 彭彭，33. 羣羣，34. 嗒嗒，35. 蓬蓬，36. 逢逢，37. 馮馮，38. 汎汎，39. 芄芄。

譜 Ab (m-, m-) (p. 162)

1. 穆穆，2. 藐藐，3. 莫莫，4. 撫撫，5. 瀾瀾，6. 浼浼，7. 枚枚，8. 靡靡，9. 縣縣，10. 勉勉，11. 齶齶，12. 冥冥，13. 明明，14. 芒芒，15. 幪幪，16. 夢夢，17. 薨薨，18. 邁邁。

譜 Ac (t-, t', d-, d') (p. 166)

1. 翼翼，2. 滔滔，3. 惛惛，4. 悠悠，5. 漭漭，6. 陶陶(二)，7. 跼跼，8. 滌滌，9. 忉忉，10. 愈愈，11. 單單，12. 趨趨，13. 躍躍，14. 簞簞，15. 濯濯，16. 佻佻，17. 奕奕，18. 弈弈，19. 驛驛，20. 繹繹，21. 橐橐，22. 惕惕，23. 提提，24. 遲遲，25. 揜揜，26. 逸逸，27. 秩秩，28. 噶噶，29. 惇惇，30. 唯唯，31. 棣棣，32. 脫脫，33. 泄泄，34. 憊憊，35. 怛怛，36. 博博，37. 蛇蛇，38. 佗佗，39. 旦旦，40. 嘽嘽，41. 闐闐，42. 丁丁，43. 陽陽，44. 蕩蕩，45. 僮僮，46. 忡忡，47. 沖沖，48. 蟲蟲，49. 登登，50. 湛湛。

譜 Ad (n-, n-) (p. 176)

1. 濃濃，2. 瀾瀾，3. 泥泥，4. 耳耳，5. 陬陬，6. 瀼瀼，7. 穰穰。

譜 Ae (l-) (p. 177)

1. 蓼蓼，2. 廬旅，3. 栗栗，4. 烈烈，5. 離離，6. 漣漣，7. 連連，8. 櫟櫟，9. 令令，10. 鄰鄰，11. 鄰鄰，12. 龐龐，13. 律律。

譜 Af (ts-, ts', dz', s-, z-) (p. 179)

1. 采采，2. 俟俟，3. 增增，4. 戛戛，5. 瀟瀟，6. 蕭蕭，7. 叟叟，8. 肅肅，9. 宿宿，10. 脩脩，11. 譙譙，12. 鑿鑿，13. 戚戚，14. 蹙蹙，15. 草草，16. 悛悛，17. 悄悄，18. 蔌蔌，19. 楚楚，20. 涓涓，21. 牂牂，22. 蒼蒼，23. 蹢蹢，24. 蹢蹢，25. 訛訛，26. 玼一玼一，(註一) 27. 眦眦，28. 濟濟，29. 淒淒，30. 萋萋，31. 綦綦，32. 漦漦，33. 甿甿，34. 駢駢，35. 詵詵，36. 菁菁，37. 青青(二)，38. 棲棲，39. 崔崔，40. 綏綏，41. 稊稊，42. 嗟嗟，43. 傴傴，44. 嗟一嗟一，45. 瑣瑣，46. 粲粲，47. 汕汕，48. 僊僊，49. 蹲蹲，50. 孫孫，51. 信信，52. 辟

(註一) 杜譜對於有間隔的重疊形式，用橫杠表示間隔的部份。可是 Af 26「玼玼」、Af 44「蹙蹙」、Ag 13「眦眦」，却違背了這個慣例。我把牠們改爲「玼一玼一」、「蹙一蹙一」、「眦一眦一」。

辟，53. 將將，54. 鏘鏘，55. 瑯瑯，56. 鶻鶻，57. 慘慘，58. 惛惛，59. 駸駸，
60. 慘慘，61. 漸漸，62. 捷捷，63. 緝緝，64. 揖揖，65. 濺濺，66. 習習，67. 子
子。

譜 Ag (t-, t'-, d- 's-, z-) (p. 190)

1. 蚩蚩，2. 殖殖，3. 招招，4. 昭昭，5. 灼灼，6. 綽綽，7. 澤澤，8. 湜湜，9. 實
實，10. 哲哲，11. 惴惴，12. 戰戰，13. 哆一侈一，14. 施施，15. 幘幘，16. 諄
諄，17. 振振(二)，18. 湯湯，19. 裳裳，20. 繩繩，21. 蟄蟄。

譜 Ah (c-, c'-, f-, ç-, j-) (p. 194)

1. 烝烝，2. 處處，3. 濕濕。

譜 Ai (k-, k'-, g-, g'-, ŋ-, x-, ɣ-) (p. 194)

1. 傲傲，2. 蕤蕤，3. 皓皓，4. 臯臯，5. 赳赳，6. 糾糾，7. 究究，8. 仇仇，9. 依
依，10. 好好，11. 譴譴，12. 休休，13. 浩浩，14. 杲杲，15. 高高，16. 交交，
17. 皎皎，18. 驕驕，19. 矯矯，20. 蹻蹻，21. 搖搖，22. 翹翹，23. 囂囂，24. 瞽
瞽，25. 敖敖，26. 曉曉，27. 焯焯，28. 嚮嚮，29. 閣閣，30. 踽踽，31. 居居，
32. 瞿瞿，33. 祛祛，34. 渠渠，35. 與與，36. 語語，37. 麤麤，38. 嘯嘯，39. 俛
俛，40. 訐訐，41. 赫赫，42. 許許，43. 伎伎，44. 啮啮，45. 涖涖，46. 偕偕，
47. 几几，48. 祁祁，49. 騤騤，50. 仡仡，51. 虺虺，52. 潰潰，53. 韓韓，54. 子
子，55. 揭揭，56. 桀桀，57. 活活，58. 蹶蹶，59. 噲噲，60. 契契，61. 孽孽，
62. 濺濺，63. 翹翹，64. 噉噉，65. 嚙嚙，66. 關關，67. 峨峨，68. 簡簡，69. 管
管，70. 瘡瘡，71. 蹇蹇，72. 灌灌，73. 渙渙，74. 言言，75. 顯顯，76. 憲憲，
77. 閑閑，78. 鞞鞞，79. 桓桓，80. 丸丸，81. 睨睨，82. 爰爰，83. 矜矜，84. 眈
眈，85. 斤斤，86. 欣欣，87. 熏熏，88. 耿耿，89. 駟駟，90. 營營，91. 裊裊，
92. 孌孌，93. 惇惇，94. 彊彊，95. 洸洸，96. 養養，97. 洋洋，98. 印印，99. 煌
煌，100. 皇皇，101. 噲噲，102. 黃黃，103. 顒顒，104. 兢兢，105. 欽欽，106.
坎坎，107. 巖巖，108. 炎炎，109. 業業，110. 燁燁，111. 滄滄，112. 膠膠，
113. 京京，114. 檻檻。

譜 Aj (?-) (p. 211)

1. 戔戔, 2. 呦呦, 3. 嚶嚶, 4. 幽幽, 5. 優優, 6. 沃沃, 7. 天天, 8. 抑抑, 9. 噎噎, 10. 哀哀, 11. 依依, 12. 委委, 13. 藹藹, 14. 猗猗, 15. 安安, 16. 晏晏, 17. 燕燕, 18. 悒悒, 19. 蛩蛩, 20. 溫溫, 21. 殷殷, 22. 慇慇, 23. 咽咽, 24. 淵淵, 25. 嚶嚶, 26. 離離, 27. 央央, 28. 英英, 29. 泱泱, 30. 厭厭。

以上各組疊音形式，是按發音部位排列的。如果我們按照詞類來分，絕大多數為狀詞。只有很少的部份是名詞、動詞、和單呼詞，現在就把這三種列舉在下面：

1. 名詞：(註一)

燕燕：*ʔiæn (元) / ʔien (霰，於甸切) (Aj 17) (註二)

燕燕子飛。(邶風燕燕，28)傳：『馵也。』胡曰：『…可名燕，亦可名燕燕。』王筠毛詩重言頁四二：『〔爾雅〕釋鳥釋獸兩篇，以重字為名者，有鸛鸛、狒狒、猩猩三物，皆異域所產。』

子子：*ts [ɿ] jəg (之) / ts(j) i (止，卽里切) (Af 67)

孫孫：*suân (文) / suən (魂，思渾切) (Af 50)

子子孫孫，勿替引之。(小雅楚茨，209) 丁聲樹文 p. 11：『此或可解為子之子、孫之孫。』(註三)

2. 動詞：(註四)

處處：*c'jag (角) / tɕ'jo (語，昌與切) (Ah 2)

(註一) 有一個似是而非的例子：小雅南有嘉魚，171：『南有嘉魚，烝然罩罩。』傳：『罩罩，籠也。』戴震毛鄭詩考證曰：『按：烝然，眾也。罩罩，疊字形容之辭，不當為捕魚器。』(Ac 11)

(註二) George A. Kennedy, A Note on Ode 220, p. 193 認為「燕燕」可能解作 'every swallow'，和後來「家家」解作 'every family' 一樣：這是錯誤的見解。

(註三) 在後代，親屬稱謂有時用疊音形式，如：

綽兄弟皆呼父為兄兄，嫡母為家家，乳母為姊姊，婦為妹妹。(北齊書卷十二南陽王綽傳)

又參太田辰夫中國語歷史文法 p. 81。

(註四) 有幾個似是而非的例子：

采采：*ts'əg (之) / ts'ʔi (海，七代切) (Af 1)

采采卷耳，不盈頃筐。(周南卷耳，3)傳：『采采，事采之也。』朱熹曰：『采采，非一采也。』采采芣苢。(又芣苢，8，三見)傳：『采采，非一辭也。』戴震詩經補注：『按：采采，衆多貌。詩曰：「采采芣苢」；又〔秦風蒹葭，129〕曰：「蒹葭采采」；又〔曹風蜉蝣，150〕曰：「蜉蝣之翼，采采衣服」；皆一望衆多者。卷耳、芣苢，又見其多而易得之物。』馬瑞辰曰：『瑞辰案：蒹葭詩：「蒹葭采采」，傳：「采采，猶萋萋也。」「萋萋」猶「蒼蒼」，皆謂盛也。蜉蝣傳：「采采，衆多也。」「多」與「盛」同義。此〔卷耳〕詩及芣苢詩俱言「采采」，蓋極狀卷耳芣苢之盛。芣苢下

廬旅：*ljag (魚) /lio (魚，力居切)；*ljag (魚) /ljo (語，力舉切) (Ae 2)

言言：*njǎn (元) /njɛn (元，語軒切) (Ai 74)

語語：*njag (魚) /njɔ (語，魚巨切) (Ai 36)

京師之野，于時處處，于時廬旅，于時言言，于時語語。(大雅公劉，250) 丁聲樹文 p. 10：『此猶小雅斯干之言「爰居爰處，爰笑爰語」耳。鄭箋云「於是處其所當處者，廬舍其賓旅，言其所當言，語其所當語」，似以上字爲外動詞，下字爲賓語之名詞，如「善善」「惡惡」之例，非是。「廬旅」，馬瑞辰謂古本亦當爲疊字，或作「廬廬」，或作「旅旅」，說詳傳箋通釋卷二十五。』

3. 單呼詞：

嗟嗟：*tsja (歌) /tsja (麻，子邪切) (Af 42)

嗟嗟臣工。(周頌臣工，276)傳：『勅之也。』

嗟嗟保介。(同上)

嗟嗟烈祖。(商頌烈祖，302)箋曰：『重言嗟嗟，美嘆之深。』

二、詩經中疊音形式的統計

1. 疊音形式在詩經中出現的次數：

關於疊音形式在詩經中出現的次數，王顯曾經有所統計。(註一) 我們看：據王顯的統計，疊音形式(王氏叫作「重言」)出現在：

國風：168個，232次；

句始云「薄言采之」，不得以上言「采采」爲采取。』丁聲樹詩卷耳采采說，pp. 2, 11：『愚嘗通考全詩，討其類物，竊謂戴馬之說以「采采」爲形容詞者是，而毛傳已下以爲外動詞者非也。…備考全詩，外動詞絕未有用作疊字者，此可證「采采」之必非外動詞矣。』

宿宿：*sjok (幽) /sjuk (屋，息逐切) (Af 9)

信信：*sjen (眞) /sjen (震，息晉切) (Af 51)

有客宿宿，有客信信。(周頌有客，284)傳：『一宿曰宿，再宿曰信。』丁聲樹文 p. 10：『案：「宿宿」「信信」疑爲疊字形容詞，「宿宿」猶言「肅肅」，詩之「肅肅」屢見；「信信」猶言「申申」，論語述而篇：「子之晏居，申申如也，天天如也。」何晏集解引馬融注曰：「申申，天天，和舒之貌。」「宿」與「肅」，「信」與「申」，古多通用。茲姑從毛傳說爲內動詞。』

(註一) 王顯詩經中跟重言作用相當的「有」字式、「其」字式、「斯」字式和「思」字式，語言研究第4期，1959(pp. 9-44)，p. 33。

小雅：201個，239次；

大雅：109個，129次；

周頌：26個，26次；

魯頌：28個，35次；

商頌：15個，17次。

綜合起來，共：547個，678次。

對於王氏的統計數字，我們必需了解下列幾點：

第一，他所統計的各單位(如國風、小雅等)的個數，加起來並不等於在全書中出現的個數，因為各單位中的疊音形式，有許多是彼此重複的，例如小雅、大雅、魯頌、商頌裏都有「赫赫」。不過他所統計的各單位次數，加起來在理論上應該等於在全書中出現的次數(但尚需有次項的保留)。

第二，他所統計的，只限於作狀詞的疊音形式；(註一)但作名詞的疊音形式，如28首邶風燕燕的「燕燕」(三見)、209首小雅楚茨的「子子孫孫」，作動詞的疊音形式，如250首大雅公劉的「處處」、「廬旅」、「言言」、「語語」(也許還有284首周頌有客的「宿宿」、「信信」)：這都不包括在內。不過牠們的數量很少，在全部詩經中不會超過十個(從上列的例子看來，共9個，11次)。

第三，王氏並沒有統計部份疊音形式(即所謂雙聲或疊韻的雙音形式)，牠們有時候和疊音形式的功用相同或相近，甚至可以互換。不過這是一個很複雜而困難的問題，因為這種形式的範圍和功能不容易確定。

在杜其容的毛詩連綿詞譜中，她對於詩經中的疊音形式和部份疊音形式加以分類。在譜A中，她把詩經中的疊音形式按照聲母發音的部位分為十組：

Aa (p-, p'-, b'-)	39個，65條，68次；
Ab (m-, m'-)	18個，39條，43次；
Ac (t-, t'-, d-, d'-)	50個，102條，111次；
Ad (n-, n'-)	7個，10條，10次；
Ae (l-)	13個，18條，21次；

(註一) 王文 p. 32 叫作「屬於形容詞的重言」。

Af (ts-, ts'-, dz'-, s-, z-)	65個，(註一)112條，126次；
Ag (t-, t'-, d'-, ɕ-, ʒ-)	20個，(註二)33條，39次；
Ah (c-, c'-, ʃ'-, ʒ-, j-)	3個，3條，3次；
Ai (k-, k'-, g-, g'-, ŋ-, x-, ɣ-)	114個，177條，196次；
Aj (?-)	30個，50條，61次；

共：359個，609條，678次。

對於杜君的數字，我們必需了解下列幾點：

第一，杜君對於詩經的疊音形式（她叫作「嚴的雙聲兼疊韻」），逐一列舉，並在每組中分別編號。上表中的「個數」，便是根據她的號碼加起來的。至於所謂「條數」，是我根據譜中列舉的各條加起來的。有時一個號碼下可以有十三、四條之多，如 Ac 4、「悠悠」。不過「條數」的總和並不等於全部的次數，因為杜君把同一篇中出現了幾次的同一句話沒有注明次數，例如6首周南桃夭的「桃之天天」出現了3次，在譜 Aj 7、「天天」下只舉了周南桃夭「桃之天天」，而沒有注明次數（雖然她把異篇中出現的同一句話都舉了出來，例如「悠悠我思」出現在邶風終風30、邶風雄雉33、鄭風子衿91、秦風渭陽134諸篇中，在譜 Ac 4、「悠悠」下都列舉出來）。假如要根據杜譜來統計全部疊音形式出現的次數，我們還得把各篇重複的文句中的疊音形式補加進去。

第二，在計算疊音形式時，杜君把一句中間隔字的一些疊音形式也算了進去，例如 Af 26 的「玼玼」下舉邶風君子偕老47「玼兮玼兮」、Af 44「嗟嗟」下舉邶風君子偕老「嗟兮嗟兮」、Ag 13「哆哆」下舉小雅巷伯「哆兮哆兮」，在統計個數、條數和次數時應該除去；Ac 4「悠悠」下舉周南關雎1「悠哉悠哉」、Ai 68「簡簡」下舉邶風簡兮38「簡兮簡兮」，在統計條數和次數時應該除去。還有 Af 16「慄慄」下根據陳奐說（據魯詩）把大雅抑256「我心慘慘」也歸進去；Ae 2 根據馬瑞辰說把大雅公劉250「于時廬旅」的「廬旅」也歸進去；Ai 81 根據段玉裁說（據韓詩）把邶風凱風32「睨睨黃鳥」的「睨睨」也歸進去；Aj 17「天天」下據馬瑞辰說（據魯詩）把小雅正月

（註一） Af 組原爲67號，但 Af 26「玼玼」、Af 44「嗟嗟」當刪，所以只有65個。

（註二） Ag 組原爲21號，但 Ag 13「哆哆」當刪，所以只有20個。

192「天天是椽」的「天天」認為是「天天」的譌字：這一些例子雖然在數量上佔很少數，應該在這兒提出來。

第三，杜文對於字形相同而讀音不同的疊音形式，在同一號碼下分為 a、b，而在前面列舉時，在該疊音形式後加注「(二)」字。例如：

Aa 16a「發發」*pjuāt (祭) /pjuet (月，方伐切)，

Aa 16b「發發」*puat (祭) /puat (▲末，北末切)；

Af 37a「青青」*tsien (耕) /tsien (▲青，子丁切)，

Af 37b「青青」* ts'ien (耕) /ts'ien (青，倉經切)

Ag 17a「振振」*tjən (文) /tɕjen (真，側[職]鄰切)

Ag 17b「振振」*tjən (文) tɕjen (震，草[章]刃切)

Aa 16 二者是韻母的不同，Af 37 二者是聲母的不同，Ag 17 二者是聲調的不同；如果不以字形為標準，那麼，Aa 應該為40個，Af 為66個，Ag 為21個，總數為362個。可是這種讀音上的區別，最早的根據是經典釋文，對於這一類狀詞，是不是可靠呢？所以沒有算入。

我根據詩經，把同一篇中出現了幾次的同一句話裏的疊音形式舉了出來，(註一)再根據杜韻加到各組中去，就成為上表中所注的次數，共 678 次。這個數字和王顯所統計的678次相同(實際上王氏只統計了疊音狀詞的次數，如果加上作名詞、動詞的疊音形式，也許還要加上 9 次，那就變成687次了)，我想可能在計算時難免小有出入的

(註一) Aa 25「鶉之奔奔」，49首二見；Aa 11「四牡騤騤」，162首二見；Aa 27「翩翩者雛」，162首二見；Ab 8「行邁靡靡」，65首三見；Ab 9「緜緜葛藟」，71首三見；Ac 4「悠悠蒼天」，65首三見；Ac 4「悠悠蒼天」，121首三見；Ac 3「惓惓不歸」，156首四見；Ac 50「湛湛露斯」，174首三見；Ae 5「彼黍離離」，6⁶首三見；Ae 1「蓼蓼者莪」，202首二見；Af 8「肅肅兔置」，7首三見；Af 1「采采芣苢」，8首六見；Af 40「有狐綏綏」，63首二見；Af 36「青青者莪」，176首三見；Af 66「習習谷風」，201首三見；Af 61「漸漸之石」，232首二見；Af 28「濟濟辟王」，238首二見；Ag 17「振振君子」，19首三見；Ag 11「惓惓其懷」，131首三見；Ag 19「蓁蓁者華」，214首三見；Ai 5「赳赳武夫」，7首三見；Ai 22「翺翺錯薪」，9首二見；Ai 94「鶉之疆疆」，49首二見；Ai 16「交交黃鳥」，131首三見；Ai 41「赫赫南仲」，168首三見；Ai 17「皎皎白駒」，186首四見；Ai 41「赫赫師尹」，191首二見；Ai 16「交交桑扈」，215首二見；Ai 90「營營青蠅」，219首三見；Ai 63「翩翩其羽」，252首二見；Ai 89「駒駒牡馬」，297首四見；Aj 7「桃之夭夭」，6首三見；Aj 17「燕燕于飛」，28首三見；Aj 6「天之沃沃」，148首三見；Aj 2「呦呦鹿鳴」，161首三見；Aj 10「哀哀父母」，202首二見；Aj 29「維水泱泱」，213首三見。

地方。大致說來，我們說詩經中的疊音形式共出現了359個，680次左右，這個數字大致是正確的。

2. 疊音形式在句中出現的位置：

現在我們再來考察一下疊音形式在句中出現的位置。根據王顯前引文 pp. 36, 37 的統計：

× × A A (例如 <u>周南麟之趾</u> 11「振振君子」)	92
× × B B (例如 <u>周南小星</u> 21「肅肅宵征」)	8
× × A B (例如 <u>小雅車攻</u> 179「蕭蕭馬鳴」)	2
× × B A (例如 <u>衛風伯兮</u> 62「杲杲出日」)	12
× × 其 A (例如 <u>周南桃夭</u> 6「灼灼其華」)	11
× × 其 B (例如 <u>邶風二子乘舟</u> 44「汎汎其逝」)	8
× × 厥 A (例如 <u>周頌有瞽</u> 280「嗶嗶厥聲」)	4
× × 者 A (例如 <u>邶風東山</u> 156「蜎蜎者蠋」)	7
× × 之 A (例如 <u>小雅漸漸之石</u> 232「漸漸之石」)	1
× × 斯 A (例如 <u>小雅斯干</u> 189「秩秩斯干」)	1
合計	146
A A × × (例如 <u>王風君子陽陽</u> 67「君子陽陽」)	189
B B × × (例如 <u>衛風碩人</u> 57「北流活活」)	28
B A × × (例如 <u>邶風谷風</u> 35「行道遲遲」)	39
A B × × (例如 <u>鄭風風雨</u> 90「雞鳴喈喈」)	4
其 A × × (例如 <u>周南桃夭</u> 6「其葉蓁蓁」)	15
其 B × × (例如 <u>周南葛覃</u> 2「其鳴喈喈」)	4
維 A × × (例如 <u>周南葛覃</u> 2「維葉萋萋」)	9
A 之 × × (例如 <u>周南桃夭</u> 6「桃之夭夭」)	7
B 之 × × (例如 <u>周南兔置</u> 7「榘之丁丁」)	11
有 A × × (例如 <u>衛風有狐</u> 64「有狐綏綏」)	3
A × × (例如 <u>齊風盧令</u> 103「盧令令」)	2
合計	311

杜譜 pp. 153, 154 載有「表七 連綿詞在句中的位置」一表，今錄於下(就原表略加簡化)：

AA × ×	214	AB × × × × ×	1
AB × ×	153	× AA	2
× × AA	317	× × × AA	4
× × AB	155	× × × AB	15
A × A ×	5	× × × × AA	2
A × B ×	25	× × × × AB	1
× A × A	0	× × × × × AA	2
× A × B	64	× × × × × AB	2
× AA ×	1	× AA × ×	3
× AB ×	9	× AB × ×	3
AA ×	4	× × AA ×	5
AB ×	1	× × AB ×	2
AA × × ×	6	× × A × B	2
AB × × ×	2	× × × AB ×	4
AA × × × ×	2	× × × × AA ×	3
AB × × × ×	3	× AB × × ×	1

原文 p. 154 說明：

表中AA表重字，AB表雙聲、疊韻，或寬的雙聲兼疊韻。

計重字571，其餘442，總計1013。

法高案：據表，應為重字570，其餘443(包括有間隔的91，無間隔的352)，總計1013。

以上介紹了王、杜二君的統計，他們所用的符號並不相同，需要加以說明：

(1) 王文用××表示疊音形式(王君把牠叫作「重言」)或者「有」字式等結構中的任何一種；而杜文却用AA表示疊音形式(杜君把牠叫作「重字」又叫作「嚴的雙聲兼疊韻」)，AB表示部份疊音形式(杜君把牠叫作「雙聲、疊韻，或寬的雙聲兼疊韻」)。

(2) 王文「用A表示名詞，AA表示名詞或其中主要字是名詞；B表示動詞或形容詞，BB表示動詞或形容詞及以動詞或形容詞為中心的語詞」。杜文則用××表示疊音形式(或部份疊音形式)以外的成份。

(3) 王文對『數字的計算，是以句文全同的為一個單位，例如「振振公子」在麟之趾中出現三次，只作一個計算；「悠悠我思」在子衿出現一次，又在終風、雄雉、渭陽各出現一次，也只作一個計算』。杜文在 p. 153 表六的說明中說：

詩中連綿詞凡於同一語句中出現者(不論同篇與否)均只以一次計算，如譜 F 45 「豈弟」君子，曾見於小雅湛露、青蠅、大雅旱麓、卷阿、洞酌各篇，以句法相同，表中只以一次計入。

我想，在表七中恐怕也適用這一個原則吧！假使如此，那麼在這一點上，兩者的標準就相同了。

(4) 王文「為了便於比較，凡是某種句式只有一例或者雖有兩三個例子却是在同一詩中出現的，表中概不列入」；可見他所收的不是全部。杜文的統計數字，照理論上應該是全部的。

(5) 王文把疊音形式在句首的和在句末的兩類，又按照句式分為若干小類；這是杜文所沒有的。

王、杜二文中的範圍頗有差異：王文所討論的「有字式」、「其字式」、「斯字式」、「思字式」，是杜文所沒有的；杜文所收的「部份疊音形式」(「雙聲」、「疊韻」、和「寬的雙聲兼疊韻」)，是王文所沒有的。不過他們的統計有一點是相同的，那就是對於詩經中疊音形式的統計。上面我曾經把他們對於詩經中疊音形式總數的統計來互相核對一下，結果我發現他們的數字幾乎相等(詩經中的疊音形式約出現了680次左右)，由此可以看出這個數字的正確性。(註一)

現在，我們又看到他們對於詩經中在句首的疊音形式和在句末的疊音形式數字的統計。關於在四字句首的疊音形式，王文共146個，杜文214個；關於在四字句末的疊音形式，王文共310個，杜文317個。為了審核他們的統計數字的正確性，我根據杜文

(註一) George A. Kennedy, A Note on Ode 220, p. 193 認為在詩經中至少有360個不同的漢字用於疊音形式中，至少產生了689次疊音形式(doublet expressions)。案：這兩個數字和我們的統計也很接近。

的資料重新作了一番統計：

四 字 句				三字句		五 字 句			六 字 句			七字句	總計
疊音在句首	疊音在句中	疊音在句末	兩組疊音	句首	句末	句首	句中	句末	句首	句中	句末	句末	
Aa 9+3+1		43+4+2	(3) 6										68
Ab 15+0+2		18+0+2	(2) 4	1					1				43
Ac 27+6+9		55+6	(1) 4				3					1	111
Ad 0		9+1											10
Ae 1+0+1		15+0+2			1		1						21
Af 33+2+13		54+4+1	(5) 12	2		3	2						126
Ag 13+0+6		12	(2+1) 2+1	4					1				39
Ah 0		2	(1) 1										3
Ai 45+2+18	1(註一)	93+6+1	(8+1) 17+3			4	1	3		1	1		196
Aj 17+2+5		23+2+6	(2) 2		1		1		2				61
總計 160+15+55	1	324+23+14	(24+2) 48+4	7	2	7	8	5	2	1	1	1	678

關於上列的統計，我有幾點說明：

(1) 我把詩經中的四字句分為四類：(a) 疊音在句首，如 Aj 8，256首大雅抑「抑威儀」；(b) 疊音在句末，如 Aj 8，220首小雅賓之初筵「威儀抑抑」；(c) 疊音在句中，如 Ai 73，95首鄭風溱洧「方渙渙兮」；(d) 一句中有兩組疊音，如 Af 24 和 Af 28，209首小雅楚茨「濟濟跄跄」，250首大雅公劉「跄跄濟濟」。此外還有三字句、五字句、六字句、七字句，數量都很少。

(2) 在表中，有時一欄內有三個數字，例如 Aa組疊音在句首的為「9+3+1」，疊音在句末的為「43+4+2」。頭一個數字為詩經中文字不完全相同的四字句的數字，第二個數字為異篇同文的數字，(註二) 第三個數字為同篇同文的數字。(註三) 假如異篇同文

(註一) 四字句疊音在句中者，只一見：Ai 73「方渙渙兮」。

(註二) 異篇同文者：Aa 11「四牡駉駉」，二見；Aa 16a「飄風發發」，二見；Aa 22「威儀反反」，二見；Aa 27「翩翩者雛」，二見；Aa 32「四牡彭彭」，二見；Aa 38「汎汎揚舟」，二見；Aa 39「芃芃黍苗」，二見。

Ac 1「小心翼翼」，二見；Ac 4「悠悠我思」，四見；「悠悠我心」，二見；「悠悠蒼天」，二見；Ac 9「勞心忉忉」，二見；Ac 12「趯趯阜螽」，二見；Ac 17「四牡交交」，二見；Ac 24「行道遲遲」，二見；「春日遲遲」，二見；Ac 46「憂心忉忉」，二見。

Ad 6「零露漙漙」，二見。

Af 17「憂心悄悄」，二見；Af 28「濟濟多士」，三見；Af 53「佩玉將將」，二見；Af 54「八鸞鏘鏘」，二見；Af 66「習習谷風」，二見。

Ag 12「戰戰兢兢」，二見。

疊音在(或同篇同文)的某一句話二見，只能在後面加 1，三見的只能加 2，餘類推；因為牠有一見已經算在頭一個數字中了。(註一)

(3) 一句中有兩組疊音者，(註二)可以有兩種算法：(a) 假如以疊音為本位來算，一個四字句可以算作兩次，例如「儻儻俟俟」，在 Aa 4 和 Af 2 下都有牠。(b) 假如以句為本位來算，一個具有兩組疊音的四字句只能算一次；以頭一組疊音為主；可是整個加起來的總數字就不能和前面所統計的總次數 678 次相符合了。現在在表中採用以上 (a)、(b) 兩種算法，而在 (b) 算法的數字上加括弧，在總計的時候就不把牠算進去。這樣，總計的次數就會和前面的總次數相符了。至於「加號」後面的數字，表示異篇同文的數字，算法同 (2)。

(4) 關於三字句、五字句、六字句、七字句，(註三)辦法同四字句。(註四)

Ai 6「糾糾葛葛」，二見；Ai 16「交交桑桑」，二見；Ai 48「采采祁祁」，二見；Ai 49「四牡騤騤」，四見；Ai 64「鸛鸛嘒嘒」，二見；Ai 104「戰戰兢兢」，二見；「兢兢業業」，二見；Ai 109「四牡業業」，二見；「兢兢業業」，二見。

Aj 3「嚶嚶草蟲」，二見；Aj 8「威儀抑抑」，二見；Aj 20「溫溫恭人」，二見；Aj 22「憂心慇懃」，二見。

(註三) 同篇同文者，已見前註。

註一) 杜文 p. 153 表六，在「義不可分」欄下，譜A為570；並附說明如下：

詩中連綿詞凡於同一語句中出現者(不論同篇與否)，均只以一次計算，如譜 F 45「豈弟君子」，曾見於小雅湛露、青蠅、大雅旱麓、卷阿、洞酌各篇，以句法相同，表中只以一次計入。

可是根據我在上表中各欄的頭一個數字的總和：160+324+48+7+2+8+5+2+1+1+1=566，再加上杜譜中的間隔的疊音(Af 26「班兮班兮」、Af 44「嗟兮嗟兮」、Ac 4「悠哉悠哉」、Ai 68「簡兮簡兮」) 4條，恰為570次。由此也可見此統計之正確性。

(註二) 一句中有兩組疊音者：Aa 4「儻儻俟俟」，Aa 9「苾苾芬芬」，(Aa 24「捷捷幡幡」)，(Aa 26「苾苾芬芬」)，(Aa 27「緝緝翩翩」)，Aa 33「莘莘萋萋」；Ab 1「穆穆皇皇」，(Ab 7「實實枚枚」)，Ab 9「緜緜翼翼」，(Ab 13「赫赫明明」)；(Ac 1「緜緜翼翼」)，(Ac 29「嘽嘽煒煒」)，(Ac 38「委委佗佗」)，Ac 40「嘽嘽煒煒」；(Af 2「儻儻俟俟」)，(Af 24「濟濟跄跄」)，(跄跄濟濟)，(Af 25「淪淪訛訛」)，(「阜阜訛訛」)，Af 28「濟濟跄跄」，(「跄跄濟濟」)，(Af 30「莘莘萋萋」)，(Af 50「子子孫孫」)，Af 62「捷捷幡幡」，Af 63「緝緝翩翩」，Af 67「子子孫孫」；Ag 9「實實枚枚」，Ag 12「戰戰兢兢」(二)；Ah 1「烝烝皇皇」；Ai 4「阜阜訛訛」，Ai 41「赫赫炎炎」，「赫赫明明」，「赫赫業業」，(Ai 44「離離悄悄」)，Ai 83「矜矜兢兢」，Ai 98「顯顯叩叩」，(Ai 100「穆穆皇皇」)，(「烝烝皇皇」)，(Ai 103「顯顯叩叩」)，(Ai 104「矜矜兢兢」)，(「戰戰兢兢」(二))，「兢兢業業」(二)，(Ai 108「赫赫炎炎」)，(Ai 109「赫赫業業」)，(「兢兢業業」(二))，Ai 111「淪淪訛訛」；Aj 12「委委佗佗」，Aj 26「離離悄悄」。

(註三) 今將具有疊音形式的三字句、五字句、六字句、七字句，列舉如下：

三字句：Ab 17「薿薿兮」；Ae 9「盧令令」；Af 35「洗洗兮」，Af 64「揖揖兮」；Ag 17a「振振兮」，Ag 17b「振振兮」，Ag 20「繩繩兮」，Ag 21「整整兮」；Aj 23「鼓咽咽」。

現在，我們可以根據我的統計數字來審核王文、杜文的數字了：

- (1)四字句疊音在句首：王文：146，杜文：214，周：160+15+55；
- (2)四字句疊音在句中：王文：缺，杜文：1，周：1；
- (3)四字句疊音在句末：王文：310，杜文：317，周：324+23+14；
- (4)四字句有兩組疊音：王文：缺，杜文：缺，周：48+4(24+2)；
- (5)三字句疊音在句首：王文：缺，杜文：4，周：7；
- (6)三字句疊音在句末：王文：缺，杜文：2，周：2；
- (7)五字句疊音在句首：王文：缺，杜文：6，周：7；
- (8)五字句疊音在句中：王文：缺，杜文：3+5，周：8；
- (9)六字句疊音在句首：王文：缺，杜文：2，周：2；
- (10)六字句疊音在句中：王文：缺，杜文：缺，周：1；
- (11)六字句疊音在句末：王文：缺，杜文：2，周：1；
- (12)七字句疊音在句中：王文：缺，杜文：3，周：缺；
- (13)七字句疊音在句末：王文：缺，杜文：2，周：1。

首先，我們可以看出：(1) 項四字句疊音在句首的，王和周的數字接近。由於王文所收的不是全部，他這個數字應該比實際的數字要少一點。杜文的數字 214 次似乎不可靠。(3) 項疊音在句末的，三個人的數字相當接近。不過有一點要注意的：四字

五字句：Ab 14「宅殷土芒芒」；Ac 32「舒而脫脫兮」，Ac 33「桑者泄泄兮」，Ac 36「勞心博博兮」；Ae 8「棘人樂樂兮」，Af 14「蹙蹙靡所騁」，Af 18「藪藪方有穀」，Af 27「佻佻彼有屋」；Af 57「或慘慘劬勞」、「或慘慘畏咎」；Ag 14「將其來施施」，Ai 7「自我人窈窕」，Ai 20「蹇蹇王之造」，Ai 26「予維音曉曉」，Ai 31「自我人居居」；Ai 77「桑者閑閑兮」，Ai 106「坎坎伐檀兮」、「坎坎伐輻兮」、「坎坎伐輪兮」，Aj 17「或燕燕居息」。

六字句：Ai 15「無曰高高在上」；Ai 87「公尸來止熏熏」；Aj 13「藹藹王多吉士」、「藹藹王多吉人」。

七字句：Ac 47「二之日鑿冰冲冲」。

- (註四) 我對於上表的總數採用兩種計算的方法來互相審核：一種是按照杜譜，把 Aa—Aj 各組分別把四字句疊音在句首、在句中、在句末、兩組疊音，以及三字句、五字句、六字句、七字句的次數——計算，並且把異篇同文、同篇同文也分別算進去；這是一個算法。另一種是把杜譜中 Aa—Aj 各組分別逐條計算，並加上我在上面註中所列舉的同篇同文的例，得出來的數字便是上文的609條，678次。這兩種計算方法所得的數字必需要彼此符合才行。有人也許要問：杜譜的材料會不會有遺漏？你所算的同篇同文會不會有錯誤？我想小的錯誤是難免的，不過總次數又已經和王文的統計核對過了，二者的差數不超過10次，這也可以看出這個數字的正確性如何了。

句中有兩組疊音，王文大概沒有收這種句式；照杜文的辦法，應該分屬句首和句末兩項，那就是說，(1)、(3)兩項都應該各加 $24+2$ 。這麼樣，(1)項就變成 $184+17+55$ ，(3)項就變成 $348+25+14$ 。結果，(1)項杜文多了30，(3)項杜文少了31。

關於(5)項，杜文比我少3，其原因大概是：她把 Ag 17a「宜爾子孫，振振兮」，Ag 20「宜爾子孫，繩繩兮」，Ag 21「宜爾子孫，蠶蠶兮」，算作三個七字句了，所以(12)項便比我多了。這三條都是周南蠡斯篇(第5首)文，據毛傳鄭箋本，認為「蠡斯三章，章四句」，似乎應該分為兩句讀才是。

關於(8)項，杜文 p. 154：「 $\times A A \times \times$ 」，3；「 $\times \times A A \times$ 」，5。加起來便和我的數字相等了。

關於(13)項，杜文比我多1，Ai 34 秦風權輿135「於我乎，夏屋渠渠」，她算作七字句。案毛傳鄭箋本認為「權輿二章，章五句」，把「於我乎」算作一句。

叁、部份疊音形式

一、部份疊音形式列舉

關於部份疊音形式，就比疊音形式的處理要困難多了。第一，前者在語音方面的範圍不容易確定。根據杜文，分作：

譜B 寬的雙聲兼疊韻；

譜C 嚴的雙聲；

譜D 寬的雙聲；

譜E 嚴的疊韻；

譜F 寬的疊韻。

該文 pp. 145, 146說：

所謂嚴，就聲母論，指聲母完全相同者。就韻母論，指古韻同隸一部且開合、介音、主要元音、韻尾完全相同者。例如：

譜C1 匍匍 *b'uǎg: *b'uôk (嚴的雙聲)

譜E7 逍遙 *sjɔg: *gjɔg (嚴的疊韻)

所謂寬，就聲母論，指發音部位相同或相近者。就韻母論，指古音隣部或雖同部而開合、介音、韻尾不完全相同者。例如：

- (1)(註一)譜D5 斷度 *tuan: *d'ak (寬的雙聲：t, d' 均爲舌尖，發音部位相同)
- (2)譜D47 燕譽 *ʔiæn: *gjag (寬的雙聲：ʔ 爲喉音，g 爲舌根音，發音部位相近)
- (3)譜F45 窈窕 *ʔiog (幽)：*d'og (宵) (寬的疊韻：幽宵隣部旁轉)
- (4)譜F73 蓑楚 *d'jaŋ (陽)：*ts'ag (魚) (寬的疊韻：魚陽隣部對轉)
- (5)譜F32 芄蘭 *ɣuan (元)：*lan (元) (寬的疊韻：同隸元部而開合不同)
- (6)譜F20 涕泗 *t'ied (脂)：*sjed (脂) (寬的疊韻：同隸脂部而介音不同)
- (7)譜F7 止疑 *tjæg (之)：*ɲjæk (之) (寬的疊韻：同隸之部而韻尾不同)
- (8)譜F3 掎克 *b'uêg (之)：*kâk (之) (寬的疊韻：同隸之部而開合韻尾均不同)
- (9)譜F37 光明 *kuoŋ (陽)：*mjǎŋ (陽) (寬的疊韻：同隸陽部而開合介音均不同)
- (10)譜F21 啓辟 *k'ieg (佳)：*b'jek (佳) (寬的疊韻：同隸佳部而介音韻尾均不同)
- (11)譜F19 圭璧 *kiueg (佳)：*pjek (佳) (寬的疊韻：同隸佳部而開合、介音、韻尾均不同)
- (12)譜B12 輾轉 *tjæn (元)：*tjuæn (元) (寬的雙聲兼疊韻：嚴的雙聲兼寬的疊韻)
- (13)譜B25 譽處 *gjag (魚)：*c'jag (魚) (寬的雙聲兼疊韻：寬的雙聲兼嚴的疊韻)
- (14)譜B19 覆背 *p'jok (幽)：*puêg (之) (寬的雙聲兼疊韻：寬的雙聲兼寬的疊韻)

所謂寬的雙聲與寬的疊韻，都是連綿詞最遠的一個界限；超出這個最遠的界限，我們便無因去承認它是連綿詞了。

(註一) 法高案：杜文中舉例前面所加的阿剌伯數字(1)、(2)……等，是我加上去的。

所謂「嚴的雙聲」或「嚴的疊韻」，解作二者聲母完全相同或韻母（包括介音、主要元音、韻尾）完全相同，是可以確定的。在韻母方面，再進一步，介音不同而主要元音和韻尾完全相同。又進一步，上古音韻部相同（註一）或韻部相近（大多數指韻尾相同或相近、元音相近者），都可以算作「部份疊音」。在聲母方面，發音部位和發音器官相同的，如 p-、p'-、b'- 等其相近的程度是沒有什麼問題的。換句話說，在杜文中所分的 Aa—Aj 十組，任何一個雙音詞具有同組的聲母的，都可以算作部份疊音。再進一步，發音部位相同而發音器官（口腔或鼻腔）不同的，如 p- 和 m-，也可以算作部份疊音。

第二，所謂「部份疊音的不易分析的雙音詞」（partially reduplicated unanalyzable dissyllabic words），（註二）應當和「部份疊音的同義複詞」（partially reduplicated synonym compounds）分別討論，縱使後者也具有「部份疊音」的形式。同義複詞的特點是：可以很明顯地分為兩個詞素，二者的意義相同或相近，如「恭敬」、「干戈」等；而前者則不易再加分析。如杜文所舉，除了（3）、（4）、（5）、（12）〔也許還有（6）〕以外，大都是同義複詞（這應當放在第四章「複詞」下特闢一欄來討論。在杜譜中，有相當多的例子是屬於這一類的）。

第三個困難是：部份疊音形式不像疊音形式那樣絕大多數是狀詞，在詩經的 678 次中，只有 9 次（或 11 次）是狀詞以外的疊音形式；可是部份疊音形式就不同了。在杜譜中，有好些複詞也放在裏面。不過，「複詞」的確定在本身也是一個困難的問題。這個問題我將留到第五章「複詞」中去詳細討論。在詩經中具有部份疊音的詞包括：狀詞、名詞、單呼詞等等，在列舉時也要加以劃分。

在下面，我就要對所謂「部份疊音的不易分析的雙音詞」，一方面根據上面所說的

（註一）在研究詩經中的部份疊音形式時，用詩經中押韻所構成的上古音韻部作標準，是很合理的；因為創作或歌唱詩篇的人既然覺得這樣唱起來很順口，他們一定覺得他們所押的韻腳的發音相同或相近。同樣地，他們也一定會覺得在一句中具有同樣性質的相連的兩個音節有部份重疊的地方。

（註二）George A. Kennedy, *The Butterfly Case* (Part I), *Wennti*, No. 8, 1955, pp. 22—24, 曾經舉出「蟋蟀」'cricket'、「螳螂」'mantis'、「蝻」'tree-grub'、「子不」'millipede'、「蟋蟀」'cricket' 等。p. 24 說：

If 'tzik tzyo' [「子不」] and 'syet slvet' [「蟋蟀」] are not synonym-compounds, but unanalyzable dissyllabic names, then the same may well be true of 'godhiap' [「胡蝶」]。

語音的標準，一方面按照詞類來加以區分：

I. 狀 詞

1. 雙聲：

a. 嚴的雙聲兼寬的疊韻：

- (1) 霽沸：*pjət (微) / pjət (質，卑吉切)；*pjuǎd (微) / pjuəi (未，方味切) (B5)

霽沸檻泉。(小雅采菽，222) 傳：『泉出貌。』(韓「霽」亦作「澤」。)

霽沸檻泉。(大雅瞻卬，264) 箋：『檻泉，正出涌也，霽沸其貌。』

- (2) 霽發：*pjət (微) / pjət (質，卑吉切)；*pjāt (祭) / pjət (月，方伐切) (B6)

一之日霽發。(豳風七月，154) 傳：『風寒也。』(韓「霽」作「畢」，齊魯「霽發」作「澤浹」。)

- (3) 蔽芾：*pjæd (祭) / pjæi (祭，必袂切)；*pjuǎd (微) / pjuəi (未，方味切) (B7)

蔽芾甘棠。(召南甘棠，16) 傳：『小貌。』(韓「芾」作「菲」。)

蔽芾其樗。(小雅我行其野，188)

- (4) 厭浥：*ʔjap (葉) / ʔjæp (葉，於葉切)；*ʔjəp (緝) / jep (緝，於怯切) (B17)

厭浥行露。(召南行露，17) 傳：『濕意也。』(魯韓「厭」作「潛」，魯韓說曰：『潛浥，濕也。』)

- (5) 荏染：*njəm (侵) / njem (寢，如甚切)；*njəm (談) / njæm (琰，而琰切) (B18)

荏染柔木。(小雅巧言，198) 傳：『柔意也。』

荏染柔木。(大雅抑，256) 朱曰：『柔貌。』

- (6) 緜蠻：*mjæn (元) / mjæn (仙，武延切)；*m[l]uan (元) / muan (刪，莫還切) (B42)

緜蠻黃鳥。(小雅緜蠻，230) 傳：『小鳥貌。』(韓說曰：『緜蠻，文貌。』)

- (7) 契闊：*k'æt (祭) / k'ist (屑，苦結切)；*k'uat (祭) / k'uat (末，苦括切) (B10)

死生契闊。(邶風擊鼓，31) 傳：『勤苦也。』陸曰：『韓詩云：「約束也。」』朱曰：『隔遠之意。』

- (8) 輶轉：*tjæn (元) / tjæn (獮，知演切)；*tjuæn (元) / tjuaen (獮，陟究切) (B12)

輶轉反側。(周南關雎，1)(三家「輶」，作「展」，韓說曰：『展轉，反側也。』)

魯說曰：「展轉，不寐貌。」孔疏：『輾轉猶婉轉。』陳曰：『輾與轉同義。』
輾轉伏枕。（陳風澤陂，145）（魯韓「輾」作「展」。）

(9) 間關：*kæn (元) /kæn (山，古閑切)；*kuaǎ (元) /kuan (刪，古還切)(B13)
間關車之聲兮。（小雅車輦，218）傳：『間關，設輦也。』馬曰：『後漢書荀彧傳論……注：「間關，猶輾轉也。」』

(10) 繡綵：*k'jæn (元) /k'jæn (獮，去演切)；*k'juǎn (元) /k'juen (阮，去阮切) (B14)

以謹繡綵。（大雅民勞，253）傳：『反覆也。』

(11) 燕婉：*ʔiæn (元) /ʔien (霰，於甸切)；*ʔjuǎn (元) /ʔjuen (阮，於阮切) (B15)
燕婉之求。（邶風新臺，43）傳：『燕安，婉順也。』（魯韓「燕」作「嬾」，韓說曰：『嬾婉曰好貌。』齊作「暇」。）

b. 嚴的雙聲不兼寬的疊韻：

(12) 匍匐：*b'uag (魚) /b'uo (模，薄胡切)；*b'uǎk (之) /b'uək (德，薄北切)(C1)
匍匐救之。（邶風谷風，35）（魯齊「匍匐」亦作「扶服」）箋：『言盡力也。』朱曰：『手足並行，急遽之甚也。』

誕實匍匐。（大雅生民，245）朱曰：『手足並行也。』

(13) 黽勉：*mjeŋ (耕) /mjen (軫，武盡切)；*mjan (元) /mjǎn (獮，亡辨切)(C7)
黽勉同心。（邶風谷風，35）傳：『言黽勉者，思與君子同心也。』（韓「黽勉」作「密勿」，云：『密勿，僂俛也。』魯「黽勉」亦作「密勿」。）釋文：『黽勉猶勉勉也。』

黽勉求之。（同上）

黽勉從事。（小雅十月之交，193）（魯「黽勉」作「密勿」。）箋：『自勉以從王事。』

黽勉畏去。（大雅雲漢，258）（魯「黽勉」作「密勿」。）箋：『黽勉，急禱請也。』

(14) 踟躕：*d'jeg (佳) /d'je (支，直離切)；*d'jug (侯) /d'juo (虞，直誅切)(C26)
搔首踟躕。（邶風靜女，42）（韓「踟躕」作「躊躇」，云：『躊躇猶踟躕也。』亦作「躊躇」。）朱曰：『猶踟躕也。』

- (15)栗烈：*ljæt (脂) /ljæt (質，力質切)；*ljæt (祭) /ljæt (薛，良薛切)(C28)

二之日栗烈。(幽風七月，154) 傳：『寒氣也。』

- (16)參差：*ts'əm (侵) /tʃ'jem (侵，楚簪切)；*ts'ä (歌) /tʃ'ä (支，楚宜切)(C34)

參差荇菜。(周南關雎，1) (三家「參」作「慘」) 朱曰：『長短不齊之貌。』

- (17)拮据：*kiet (脂) /kiet (屑，古屑切)；*kjag (魚) /kjo (魚，九魚切)(C48)

予手拮据。(幽風鴟鵂，155) 傳：『拮据，攣揭也。』(韓說曰：『口足爲事曰拮据。』)

- (18)游衍：*gjög (幽) /ju (尤，以周切)；*gjæn (元) /jæn (獮，以淺切)(C52)

及爾游衍。(大雅板，254) 傳：『游、行，衍、溢也。』馬曰：『廣雅釋言：「淫，游也。」小爾雅：「淫，溢，沒也。」游衍之言與淫溢義近，說文：「衍，水朝宗于海兒也」，引申爲盈溢之稱……游衍卽放散之義。』

- (19)邂逅：*reg (佳) /ræi (卦，胡懈切)；*rüg (侯) /ru (侯，胡遘切)(C59)

邂逅相遇。(鄭風野有蔓草，94) 傳：『不期而會。』

見此邂逅。(唐風綢繆，118) 傳：『解說之貌。』朱曰：『相遇之意。』

如此邂逅何。(同上)

- (20)熠燿：*djəp (緝) /jep (緝，羊入切)；*djög (宵) /jep (笑，弋照切)(C22)

熠燿其羽。(幽風東山，156) 箋曰：『其羽鮮明也。』

熠燿宵行。(同上) 傳：『磷也。磷，螢火也。』朱曰：『明不定貌。』

c. 寬的雙聲：

- (21)苾芬：*b'jet (脂) /b'jet (質，毗必切)；*p'juǎn (文) /p'juən (文，符分切)(D4)

苾芬孝祀。(小雅楚茨，209) (韓詩曰：『馥芬孝祀。』) 箋：『苾苾芬芬，有馨香矣。』朱曰：『苾芬，香也。』

2. 疊韻：

a. 嚴的疊韻：

- (0)優游：*ʔjög (幽) /ʔju (尤，於求切)；*gjög (幽) /ju (尤，以周切)(B44)

慎爾優游。(小雅白駒，186) 陳曰：『優游猶逸豫也。』

優游爾休矣。(大雅卷阿，252) 朱曰：『優游，閑暇之貌。』

- (1) 窈窕：*ʔiog (幽) / ʔieu (篠，烏皎切)；*kjog (幽) / kjəu (黠，居黠切)(B45)

舒窈窕兮。(陳風月出，143) 傳：『舒之姿也。』馬曰：『窈窕猶窈窕，皆疊韻，與下憂受、天紹同爲形容美好之詞。』

- (2) 優受：*ʔjög (幽) / ʔju (有，於柳切)；*zjög (幽) / zju (有，殖酉切)(E3)

舒優受兮。(陳風月出，143) 朱曰：『憂思也。』馬曰：『形容美好之詞。』

- (3) 天紹：*ʔjög (宵) / ʔjæu (小，於兆切)；*zjög (宵) / jak (藥，以灼切)(E5)

舒天紹兮。(陳風月出，143) 朱曰：『糾緊之意。』馬曰：『形容美好之詞。』

- (4) 綢繆：*d'jög (幽) / d'ju (尤，直由切)；*m[l]jög (幽) / mju (尤，莫浮切)(E2)

綢繆束薪。(唐風綢繆，118) 傳：『纏綿也。』

綢繆束芻。(同上)

綢繆束楚。(同上)

綢繆牖戶。(幽風鴟鴞，155) 箋：『綢繆猶纏綿也。』

- (5) 逍遙：*sjög (宵) / sjæu (宵，相邀切)；*gjög (宵) / jæu (宵，餘昭切)(E7)

河上乎逍遙。(鄭風清人，79)(韓「逍遙」作「消搖」，云「逍遙」。)陳曰：『釋文：逍本又作消，遙本又作搖……逍遙謂之懷伴。』

羔裘逍遙。(檜風羔裘，146) 傳：『羔裘以遊燕。』陳曰：『傳遊燕釋逍遙，序云「消搖游燕」，此四字同義。』

於焉逍遙。(小雅白駒，186) 朱曰：『遊息也。』

- (6) 沮洳：*tsjag (魚) / tsjo (御，將預切)；*njag (魚) / njo (魚，入諸切)(E10)

彼汾沮洳。(魏風汾沮洳，108) 傳：『其漸洳者：』孔疏：『潤澤之處。』

- (7) 虺隤：xuêd(微) / xuAi(灰，呼恢切)；*d'[k]uêd(微) / d'uAi(灰，杜回切)(E14)

我馬虺隤。(周南卷耳，3) 傳：『病也。』(三家「虺」作「癘」，「隤」作「頹」。)

- (8) 猗儺：*ʔa (歌) / ʔa (▲哿，倚可切)；*na (歌) / na (▲哿，乃可切)(E18)

猗儺其枝。(檜風隰有萋楚，148) 傳：『柔順也。』王引之曰：『萋楚之枝，柔弱蔓生，故傳箋並以猗儺爲柔順，但下文又云：「猗儺其華，猗儺其實」，華與實不得言柔順，而亦云猗儺，則猗儺乃美盛之貌矣。』

猗儺其華。(同上)(魯「猗儺」作「旖旎」。)

猗儺其實。(同上)

(9) 伴奭：*b'uən (元)/b'uən (換，薄半切)；*xuan (元)/xuan (換，火貫切)(E19)

伴奭爾游矣。(大雅卷阿，252) 傳：『廣大有文章也。』箋：『自縱弛之意也。』朱曰：『伴奭，優游閑暇之貌。』

(10) 判渙：*p'uən (元)/p'uən (換，普半切)；*xuan (元)/xuan (換，火貫切)(E20)

繼猶判渙。(周頌訪落，287) 傳：『判、分；渙、散也。』兪曰：『判渙即伴奭也，卷阿篇「伴奭爾游矣」，箋云：「伴奭，自縱弛之意也」，「將予就之，繼猶判渙」，言將助我而就之，繼猶自縱弛也。』

(11) 鞅掌：*ʔjaŋ (陽) /ʔjaŋ (養，於兩切)；tjaŋ (陽) /təjaŋ (養，諸兩切)(E26)

或王事鞅掌。(小雅北山，205) 傳：『失容也。』馬曰：『鞅掌二字疊韻，即秧穰之類。…傳言失容者，亦狀事多之貌。』

b. 寬的疊韻：

(a) 上古韻部相同：

(12) 魚然：*b'og (幽) /b'au (肴，薄交切)；*xjog (幽) /xjəu (幽，香幽切)(F8)

女魚然于中國。(大雅蕩，255) 傳：『猶彭亨也。』箋：『魚然，自矜氣健之貌。』馬曰：『魚然二字疊韻…魚然當即咆哮之假借…咆哮本爲怒聲，又引伸爲驕貌，故傳以彭亨釋之，彭亨即魚然之轉。』

(13) 婆娑：*b'ua (歌) /b'ua (戈，薄波切)；*sa (歌) /sa (歌，素何切)(F24)

婆娑其下。(陳風東門之枌，137) 傳：『婆娑，舞也。』

市也婆娑。(同上)

(14) 差池：*ts'a (歌) /t'f'a (麻，初牙切)；*d'jä (歌) /d'je (支，直離切)(F25)

差池其羽。(邶風燕燕，28) 箋：『謂張舒其尾翼。』孔疏：『往飛之貌。』朱曰：『不齊之貌。』

(15) 委蛇：*ʔjuǎ (歌) /ʔjuě (支，於危切)；*djä (歌) /je (支，弋支切)(F27)

委蛇委蛇。(召南羔羊，18) 傳：『委蛇，行可從迹也。』(齊韓「委蛇」作「逶迤」，韓又作「禕隋」，韓說曰：『逶迤，公正貌。』) 箋：『委曲自得之』

貌。』馬曰：『人行衰曲之貌。』

- (16)倉兄：*ts'aŋ (陽) / tʃ'jaŋ (▲漾，楚亮切)；*xjuaŋ (陽) / xjuaŋ (▲漾，許放切)(F36)

倉兄填兮。(大雅桑柔，257)傳：『倉，喪也，兄，滋。』朱曰：『倉兄與愴悅同，悲閔之意也。』馬曰：『倉兄蓋愴涼之意，必爲倉皇忽遽之貌。』

- (17)棲遲：*sied (脂) / sisi (齊，先稽切)；*d'jed (脂) / d'jei (脂，直尼切)(F22)
可以棲遲。(陳風衡門，138)傳：『遊息也。』
或棲遲偃仰。(小雅北山，205)

- (18)畔援：*b'uən (元) / b'uən (換，薄半切)；*ɣjuǎn (元) / ɣ(j)uən (元，兩元切)(F30)
無然畔援。(大雅皇矣，241)(齊作「畔換」，韓說曰：『畔援，武強也。』一作「伴換」)箋：『畔援猶拔扈也。』

(b) 上古音韻部相近：

- (19)窈窕：*ʔiog (幽) / ʔieu (篠，烏皎切)；*d'ioŋ (宵) / d'ieu (篠，徒了切)(F45)
窈窕淑女。(周南關雎，1)傳：『幽閒也。』(魯說曰：『窈窕，好貌。』韓說曰：『窈窕，專貞貌。』)馬曰：『廣雅：「窈窕，好也。」窈窕二字疊韻…傳云「幽閒」者，蓋謂其儀容之好幽閒窈窕然。』

- (20)倭遲：*ʔjuər (微) / ʔjue (支，於爲切)；*d'jed (脂) / d'jei (脂，直尼切)(F53)
周道倭遲。(小雅四牡，162)傳：『歷遠之貌。』(齊「倭遲」作「郁夷」，韓詩曰：『周道威夷。』韓說曰：『威夷，險也。』)朱曰：『同遠之貌。』

- (21)掘閼：g'juət (微) / g'juət (物，衢物切)；*djuæt (祭) / juæt (薛，弋雪切)(F58)

蜉蝣掘閼。(曹風蜉蝣，150)傳：『掘閼，容閼也。』馬曰：『段玉裁又謂掘閼、容閼皆聯綿字，如孟子之言「容悅」；亦可以備一解。』(註一)

- (22)蒙戎：*mûŋ (東) / muŋ (東，莫紅切)；*njoŋ (中) / njuŋ (東，如融切)(F85)
狐裘蒙戎。(邶風旄丘，37)傳：『以言亂也。』

(註一) 馬瑞辰毛詩傳箋通釋卷十五頁三、四：『掘字通閼，…閼讀爲穴。…此詩「掘閼」亦當訓穿穴。』

II. 名 詞

1. 雙聲：

a. 嚴的雙聲兼寬的疊韻：

- (1) 蠕蛸：*siog (幽) /sieu (蕭，蘇彫切)；*sog (宵) /lau (肴，所交切)(B1)

蠕蛸在戶。(豳風東山，156)傳：『長跂也。』

- (2) 伊威：*ʔjed (脂) /ʔjei (脂，於脂切)；*ʔjuǎd (微) /ʔjuəi (微，於非切)(B3)

伊威在室。(豳風東山，156)傳：『委黍也。』朱曰：『鼠婦也。』

- (3) 蟋蟀：*sjet (脂) /sjet (質，息七切)；*sjuət (微) /ljuet (質，所律切)(B4)

蟋蟀在堂。(唐風蟋蟀，114)傳：『蛬也。』

十月蟋蟀，入我牀下。(豳風七月，154)

b. 嚴的雙聲不兼寬的疊韻：

- (4) 町疃：*t'ien (耕) /t'ien (銑，他典切)；*t'uan (元) /t'uan (緩，吐緩切)(C14)

町疃鹿場。(豳風東山，156)傳：『鹿跡也。』朱曰：『舍旁隙地也。』

- (5) 流離：*ljög (幽) /lju (尤，力求切)；*ljä (歌) /lje (支，呂支切)(C27)

流離之子。(邶風旂丘，37)傳：『鳥也。』(魯「流」作「留」。)朱曰：『漂散也。』

- (6) 蝻蟊：*dz'jog (幽) /dz'ju (尤，自秋切)；*dz'ied (脂) /dz'iei (齊，祖奚切)(C35)

蝻如蝻蟊。(衛風碩人，57)傳：『蝻蟲也。』(魯「蝻」作「蟊」。)朱曰：『木蟲之白而長者。』

- (7) 鴛鴦：*ʔjuān (元) /ʔjuən (元，於袁切)；*ʔjaŋ (陽) /ʔjaŋ (陽，於良切)(C65)

鴛鴦于飛。(小雅鴛鴦，216)傳：『匹鳥。』

鴛鴦在梁。(同上)

鴛鴦在梁。(小雅白華，229)

- (8) 蜩螗：*tiæd (祭) /tsei (霽，都計切)；*tûŋ (東) /tuŋ (送，多動切)(C9)

蜩螗在東。(鄘風蜩螗，51)傳：『虹也。』(魯「蜩」作「螗」)

- (9) 鬻鬻：*mek (佳) /mæk (麥，莫獲切)；*mûk (侯) /muk (屋，莫卜切)(C5)

益之以霪霖。(小雅信南山，210)傳：『小雨曰霪霖。』

- (10) 萑葦：*ɣuan (之) /ɣuan (桓，胡官切)；*ɣjuǎd (微) /ɣ(j)uəi (尾，于鬼切)
(C61)

八月萑葦。(幽風七月，154)傳：『亂爲萑，葦爲葦。』朱曰：『即蒹葭也。』

萑葦淠淠。(小雅小弁，197) (魯「萑」作「莞」，韓作「葦」。)

- (11) 唐棣：*d'[k]aŋ (陽) /d'aŋ (唐，徒郎切)；*d'ied (微) /d'iei (霽，特計切)(C69)
唐棣之華。(召南何彼禮矣，24)傳：『移也。』

- (12) 蒹葭：*k[l]iem (談) /kiem (添，古甜切)；*kǎg (魚) /ka (麻，古牙切)(C71)
蒹葭蒼蒼。(秦風蒹葭，129)傳：『蒹、蘼；葭、蘆也。』

蒹葭淒淒。(同上)

蒹葭采采。(同上)

c. 寬的雙聲：

- (13) 常棣：*zjaŋ (陽) /zjaŋ (陽，市羊切)；*d'ied (微) /d'iei (霽，特計切)(D11)
常棣之華。(小雅常棣，164)傳：『常棣，棣也。』

- (14) 權輿：*g'juan (元) /g'juæn (仙，巨員切)；*gjaŋ (魚) /jo (魚，以諸切)(D31)
不承權輿。(秦風權輿，135)傳：『權輿，始也。』

- (15) 威施：*ts'ioŋ (幽) /ts'iek (錫，倉歷切)；*ɕjǎ (歌) /ɕje (支，式支切)(D44)
得此威施。(邶風新臺，43)傳：『不能仰者。』(韓亦作「鰓鰓」，韓說曰：『威施，蟾蜍蜥蜴，喻醜惡。』)箋曰：『面柔。』孔疏：『人疾之名。』馬曰：『蓋醜惡之通稱。』

2. 疊韻：

a. 嚴的疊韻：

- (1) 蜉蝣：*b'jög (幽) /b'ju (尤，縛謀切)；*djög (幽) /ju (尤，以周切)(E1)
蜉蝣之羽。(曹風蜉蝣，150)傳：『渠略也。』

蜉蝣之翼。(同上)

蜉蝣掘閱。(同上)

- (2) 勺藥：*zjok (宵) /zjak (藥，市若切)；*g[l]jok (宵) /jak (藥，以灼切)(E4)

贈之以勺藥。(鄭風秦洧, 95)傳：『香草。』(韓說曰：『勺藥，離草也。』)

(3) 樸櫟：*b'úk (侯) /b'uk (屋，蒲木切)；*súk (侯) /suk (屋，桑谷切)(E8)

林有樸櫟。(召南野有死麕, 23)傳：『小木也。』孔疏：『木名也。』

(4) 茹蘆：*njag (魚) /njo (魚，人諸切)；*ljag (魚) /ljo (魚，力居切)(E9)

茹蘆在阪。(鄭風東門之墀, 89)傳：『茹蘆，茅蒐也。』

縞衣茹蘆。(鄭風出其東門, 93)傳：『茹蘆，茅蒐之染女服也。』朱曰：『茹蘆可以染絳，故以名衣服之色。』

(5) 果臝：*k[l]ua (歌) /lua (果，古火切)；*lua (歌) /lua (果，郎果切)(E16)

果臝之實。(幽風東山, 156)傳：『括樓也。』孔疏：『孫炎曰：「齊人謂之天瓜」…』

(6) 蜾蠃：*kua (歌) /kua (果，古火切)；*lua (歌) /lua (果，郎果切)(E17)

蜾蠃負之。(小雅小宛, 196)傳：『蜾蠃，蒲盧也。』(三家「蜾」作「蝓」。)箋曰：『郎細腰蜂，俗呼蠛蠓是也。』

(7) 螟蛉：*mieŋ (耕) /mieŋ (青，莫經切)；*lieŋ (耕) /lieŋ (青，良丁切)(E23)

螟蛉有子。(小雅小宛, 196)傳：『桑蟲也。』

(8) 菡萏：*ɣAm (談) /ɣAm (感，胡感切)；*d'[k]Am (談) /d'Am (感，徒感切)(E28)

有蒲菡萏。(陳風澤陂, 145)傳：『荷華也。』

(9) 簠簋：*g'jag (魚) /g'jo (魚，強魚切)；*d'jag (魚) /d'jo (魚，直魚切)(E11)

簠簋不鮮。(邶風新臺, 43)傳：『不能俯者。』箋曰：『口柔。』孔疏：『人疾之名。』馬曰：『蓋醜惡之通稱。』

簠簋不殄。(同上)

(10) 崔嵬：*dz'uêd (微) /dz'uAi (灰，昨同切)；*ɣuêd (微) /ɣuAi (灰，五灰切)(E13)

陟彼崔嵬。(周南卷耳, 3)傳：『土山之戴石者。』戴(毛鄭詩考證)曰：按此及下傳擬轉寫互譌，崔嵬，高貌也，凡山其下多石爲之基，故爾雅石帶土謂之崔嵬。』陳曰：『高而不平也。』屈曰：『山顛也，義見小雅谷風毛傳。』

維山崔嵬。(小雅谷風，201)傳：『山巔也。』(韓「崔嵬」作「岑原」。)

b. 寬的疊韻：

(a) 上古韻部相同：

(11) 芣苢：*b'juǝg (之) / b'ju (尤，縛謀切)；*djǝg (之) / (j)i (止，羊已切)(F2)

采采芣苢。(周南芣苢，8)傳：『芣苢，馬鳥；馬鳥，車前也。』(韓「苢」作「苢」。)

(12) 扶蘇：*b'juag (魚) / b'juo (虞，防無切)；*s'uog (魚) / suo (模，素姑切)(F15)

山有扶蘇。(鄭風山有扶蘇，84)傳：『扶蘇，扶胥小木也。』胡曰：『扶蘇卽扶木。』

(13) 倉庚：ts'ug (陽) / ts'uŋ (唐，七岡切)；*k[t]ǎŋ (陽) / kɛŋ (庚，古行切)(F35)

有鳴倉庚。(邶風七月，154)傳：『離黃也。』孔疏：『卽葛覃黃鳥是也。』

倉庚于飛。(邶風東山，156)

倉庚喈喈。(小雅出車，168)

(b) 上古音韻部相近：

(14) 騶虞：*tsug (侯) / t'ju (尤，側鳩切)；*ɲjag (魚) / ɲjuo (虞，遇俱切)(F49)

于嗟乎騶虞。(召南騶虞，25)傳：『義獸也，白虎黑文不食生物，有至信之德則應之。』

(15) 蓂楚：*d'jaŋ (陽) / d'juŋ (陽，直良切)；*ts'ag (魚) / t'jo (語，創舉切)(F73)

隰有蓂楚。(檜風隰有蓂楚，148)傳：『鉞弋也。』孔疏：『本草之鉞弋名羊桃。』

(16) 脊令：*tsjek (佳) / tsjek (昔，資昔切)；*lieŋ (耕) / lieŋ (青，郎丁切)(F75)

脊令在原。(小雅常棣，164)傳：『離渠也，飛則鳴，行則搖，不能自舍耳。』

題彼脊令。(小雅小宛，196) (魯「脊令」作「鸛鳴」。)

(三) 單 呼 詞

1. 嚴的疊韻：

(1) 噫嘻：*ʔjǝg (之) / ʔ(j)i (之，於其切)；*xjǝg (之) / x(j)i (之，許其切)(B43)

噫嘻成王。(周頌噫嘻，277)傳：『噫，歎也。嘻，和也。』箋曰：『噫嘻，

有所多大之聲也。』孔疏：『噫嘻皆是歎聲，…此噫嘻猶上篇之嗟嗟耳。』

(2) 於乎：*ʔuag (魚) / ʔuo (模，哀都切)；*ɣ[l]uag (魚) / ɣuo (模，戶吳切)(B50)

於乎小子。(大雅抑，256) (韓「於乎」作「嗚呼」。)小爾雅廣訓：『烏乎，吁嗟也。』

於乎有哀。(大雅桑柔，257)

於乎，何辜今之人。(大雅雲漢，258) (齊「於乎」作「嗚呼」。)箋曰：『王憂而嗟嘆…』

於乎哀哉。(大雅召旻，265)

於乎不顯。(周頌維天之命，267)

於乎前王不忘。(周頌烈文，269)

於乎皇考。(周頌閔予小子，286)

於乎皇王。(同上)

於乎悠哉。(周頌訪落，287)

2. 寬的疊韻：

(3) 猗嗟：*ʔjä (歌) / ʔjě (紙，於綺切)；*tsja (歌) / tsja (麻，子邪切)(F28)

猗嗟昌兮。(齊風猗嗟，106)傳：『歎詞。』

(4) 猗與：*ʔjä (歌) / ʔje (紙，於綺切)；*gjag (魚) / jo (余呂切)(D50)

猗與漆沮。(周頌潛，281)箋曰：『歎美之言也。』

二、部份疊音形式的分析

以上所排列的詩經的材料，有幾點需要說明一下：

第一，實際上，由於象聲 (sound symbolism) 的作用，大多數的疊音或部份疊音形式，都屬於「狀詞」一類。疊音形式的絕大多數是狀詞，前面已經說過了；部份疊音形式為狀詞的例子，已見上文。除了狀詞以外，大部份為名詞。有好多草木蟲魚鳥獸之名，都是用部份疊音形式來表示的。這些名稱的象聲作用，可以從王國維爾雅草木蟲魚鳥獸釋例一文得到證明。在爾雅的釋草、釋木、釋蟲、釋魚、釋鳥、釋獸諸篇中，有一些部份疊音形式，用來表示兩種(或兩種以上)不同類的名稱。現在把王氏的原文引在下面：

異類之同名者，其關係尤顯於偶名。

果羸之實，栝樓。(草) 果羸，蒲盧。(蟲)

案：果羸、果羸者，圓而下垂之意。凡在樹之果，與在地之蕓，其實無不圓而垂者；故物之圓而下垂者，皆以果蕓名之。栝樓卽果羸之轉語。蜂之細腰者，其腹亦下垂如果蕓，故謂之果羸矣。

蕓，蔦葢。(草) 蟬蛸，虹也。(釋天)

案：蔦葢與蟬蛸，皆有長意。郭注「蕓，蔦葢」云：「其葉似蒲而細。」是蔦葢者，長葉之草。釋天之「蟬蛸」，其字从虫，自是蟲名。沈方伯說以莊子「蜉蝣甘帶」之「帶」，虹形如帶，故以蟬蛸名之。蟬蛸、蔦葢，亦語之轉也。

葵，蘆葩。(草) 蜚，蠃。(蟲)

案：蘆葩、蠃，乃苳蓁、蒲盧之倒語，亦圓意也。(苳蓁、蒲盧，皆圓意，說見後。) 蘆葩根大而圓，蜚形亦橢圓如蘆葩，故謂之蠃。後世謂之負盤，亦以此矣。

莠，蘿。(草) 蛾，蠓。(蟲)

案：未詳。

薺，莢。菱，擗擗。(草)

案：薺、莢、菱、擗擗，皆有圭角之意。「薺、莢」，郭注以決明釋之。案決明子，夏花秋生，子作角；而菱亦有角，故得莢、擗擗之名。菱之一名薺，亦以此矣。

蓀，蓀。苗，蓀。(草) 柚，條。(木)

案：蓀、蓀、苗、柚、條，皆有抽達之意。

收，蚍蜉。(草) 蚍蜉，大螳。(蟲)

案：螳之大者，色紫黑，收之花亦紫，故以蚍蜉名之。

離南，活菟。倚商，活脫。(草)

案：離南、倚商，昔人謂爲一物，然無確證。活脫之義，亦未詳。

蘄芷，蘄蕪。駝馬，羊齒。(草) 木髦，柔英。(木) 蠓，蠓。(蟲) 鰓，

小魚。(魚) 小雨謂之灃霖。(釋天)

案：蘼蕪、縣馬等，皆有小意。郭注云：「蘼蕪葉小如蕪狀。」又云：「縣馬草細葉羅生，而毛有似羊齒。」是二者皆小草。草之小者曰蘼蕪，曰縣馬，木之柔者曰木髦，蟲之小者曰蟻蠊，魚之小者曰魴，鳥之小者亦曰縣蠻，（毛傳：「縣蠻，小鳥貌。」）皆微字之音轉。釋天「小雨謂之霰霖」，亦同語之轉也。

藟，天藟。（草） 鸛，天鵲。（鳥）

案：未詳。

莢，蒺藜。（草） 蚺蛆，蚺蛆。（蟲）

案：蒺藜布地蔓生而多刺，蚺蛆多足，故謂之蒺藜矣。

莞，苻離。（草） 槐木，苻婁。（木） 果羸，蒲盧。（蟲） 蚺羸，蚺羸。（魚）

案：苻離、苻婁、蒲盧、蚺羸，皆有魁嵬擁腫之意。又物之突出者，其形常圓，故又有圓意。莞之名苻離，以其首有臺也。槐木之名苻婁，以其無枝而擁腫也。蒲盧之腹與蚺羸之殼，亦皆有魁壘之意；故四者同名。釋詁：「毗劉，暴樂也。」毗劉、暴樂，皆苻婁之音轉，其義亦由是引申矣。

蓬蒿，馬尾。（草） 王，蚺蜴。（蟲）

案：蓬蒿、蚺蜴，皆有值當之意。說文：「葛艸枝枝相值，葉葉相當。」昆蟲之足亦無不相當者，故均得此名矣。

權，黃華。（草） 權，黃英。（木）

其萌，蠶蓀。（草） 蠶輿父，守瓜。（蟲） 權輿，始也。（釋詁）

案：權及權輿，皆黃色之意。黃華、黃英，雅有明文。蟲之蠶輿父，注以爲「瓜中黃甲小蟲」，是凡色黃者謂之權，長言之則爲權輿矣。余疑權卽端之初字。說文：「端，黃黑色也。」廣雅：「端，黃也。」今驗草木之萌芽，無不黃黑者，故蒹葭之萌謂之蠶蓀，引申之則爲凡草木之始。逸周書文酌解：「一幹勝權輿」，大戴禮記誥志篇：「百草權輿」，是也。又引申爲凡物之始。詩秦風：「不承權輿」，逸周書日月解：「日月權輿」，是也。始之義行而黃之義廢矣。

終葵，葵露。 中馗，菌。（草）

案：蔞葵、中馗，皆椎之音變。（考工記玉人注：「齊人謂椎曰蔞葵。」）蔞葵大莖小葉，菌之端有蓋，皆與考工記玉人之「大圭杼上蔞葵首」相似，故名。

蔞，莖蔞。（草） 味，莖著。（木）

案：未詳。

菟奚，顛凍。（草） 科斗，活東。（魚）

案：顛凍、科斗、活東，（活讀如括。）皆謂活動圓轉，如宋時言筋斗，今言跟兜矣。

蔞，麋舌。（草） 鶻，麋鵠。（鳥）

案：未詳。

諸慮，山槩。（木） 諸慮，奚相。（蟲）

案：諸慮疑支離之意。莊子養生主云：「支離疏者，頤隱於齊，肩高於頂」云云，支離疏三字，即諸慮之長言矣。

蟻衡，入耳。（蟲） 蚶羸，蜺蜎。（魚） 鼯鼠，夷由。（鳥）

案：蟻衡、蜺蜎、夷由，皆行緩之意。楚辭：「君不行兮夷猶」，王逸注：「夷猶，猶豫也。」蟻衡、蚶羸，其行皆緩，鼯鼠五技而窮，故皆得此名矣。

葵藿，蜚蛆。 次蜚，鼃鼃。（蟲） 鼃鼃，蟾諸。（魚）

案：蜚蛆、次蜚、鼃鼃、蟾諸，亦皆緩行之意，即易「其行次且」之轉語。蜚蛆多足，次蜚鼃鼃，皆碩腹而行緩，故得此名。

蟋蟀，蜚。 蜚蜚，蟋蟀。 蟪蛄，長跖。（蟲）

案：蟋蟀、蟋蟀、蟪蛄者，細長之意，皆以蟲足名之。上林賦「粉溶削蔘」，削蔘亦此語之轉，則謂草木之細長矣。

翰，天雞。（蟲） 翰，天雞。（鳥）

案：翰、翰，即易「翰音登于天」之「翰」，謂其鳴聲長也。翰音之物，以雞爲最著，故又謂之天雞矣。

密肌，繼英。（木） 密肌，繫英。（鳥）

案：未詳。

王氏所說，雖然不免有一些牽強附會的地方，不過他的看法大體是可以成立的。(註一)

在詩經中，有好些名詞實在是源於狀詞。例如：「熠燿」在「熠燿其羽」中解作「鮮明」，在「熠燿宵行」中解作「螢火」，也可見後者之得名源於前者。(註二)又如「町疇鹿場」中的「町疇」，毛傳解作「鹿跡」[Karlgrén, p. 101, No. 156, 譯作“(full of) footprints is the deer's area.”] 詩經注釋三八八條：『鹿場上(滿佈了)鹿跡。』，我想「町疇」本來是解作「鹿跡貌」的。又如「邂逅」在「邂逅相遇」中用作副語(Karlgrén, p. 61, No. 94: “We met carefree and happy.”)，在「見此邂逅」(和上一章的「見此良人」相對)(Karlgrén, p. 76, No. 118: “that I see these happy ones.” 詩經注釋二四二條：『我看見了這個快樂(的人)。』)，「如此邂逅何」中(和上一章的「如此良人何」相對)(Karlgrén, p. 76: “what shall I say of this beauty happy ones!”)，用作名語，表示「邂逅的人」。「沮洳」在「彼汾沮洳」中，毛傳解作「其漸洳者」，孔疏解作「潤澤之處」，也是把狀詞用作名語的(Karlgrén, p. 69, No. 108: “In that oozy ground by the Fen (river),……”)。「流離」在「流離之子」中，毛傳解作「鳥」，朱熹解作「漂散」，可能也是由狀詞轉來的(Karlgrén, p. 24, No. 37: “....are the children of the liu-li bird.”)。「崔嵬」在「陟彼崔嵬」中(和下一章的「陟彼高岡」相對)(Karlgrén, p. 3, No. 3: “I ascend that craggy

(註一) 據王氏自序：『嘉興沈子培…方伯語維曰：棲霞郭氏爾雅義疏，於詁、言、訓三篇，皆以聲音通之，善矣！然草、木、蟲、魚、鳥、獸諸篇，以聲爲義者甚多；昔人於此，似未能觀其會通。君蓋爲部居條理之乎？』可見這個看法得自沈曾植(字子培)。又王念孫讀書雜誌九淮南子傲真訓「句注」條云：『凡昆侖、空同、薄落、峗嶠之屬，皆山名之疊韻者，句注亦是也。』

(註二) 高本漢詩經注釋三八九「熠燿宵行」條下云：

- A. 熠燿，燐也；燐，螢火也；所以：螢火蟲在夜裏行動。
- B. 韓詩(陳思王螢火論引)：熠燿，燐也(鬼火)；所以：鬼火在夜裏移動。
- C. 說文：熠，盛光也，引詩；把「熠燿」當作全句的謂語，而不以爲是主詞；所以：亮亮的是宵行蟲(關於「宵行」，看下文D)。「熠」*ziəp/iəp/yi，又見於下文引本篇四章的「熠燿其羽」。「燿」是「照燿」，常見。
- D. 朱熹：熠燿，明不定貌；所以：閃閃鑠鑠的是宵行蟲。「熠燿」這麼講沒有佐證，或者是朱氏杜撰出來的。「宵行」是一種發光的蟲名，見於本草綱目，大概是周代口語裏有的。

本篇四章有「倉庚于飛，熠燿其羽」，鄭箋訓「熠燿」爲「鮮明」(朱熹同)。這可以確立C說，因爲「熠燿宵行」和「熠燿其羽」是完全平行的。

案：「熠燿」可以由狀詞轉爲螢火蟲，正如「崔嵬」可以由狀詞轉爲石山一樣。把「宵行」解作「宵行蟲」，如何知道是周代口語裏就有呢？

height,....”) , 毛傳解作「土山之戴石者」, 戴震解作「高貌」; 在「維山崔嵬」中(和上兩章的「維風及雨」、「維風及頹」相對)(Karlgren, p. 152, No. 201: “it is (even) on the scraggy heights.”), 毛傳解作「山巔」: 也是由狀詞轉來的。

第二, 在語音方面, 有幾點可以提出來講一講:

(1) 關於嚴的雙聲和嚴的疊韻, 沒有什麼問題。(除了有複輔音的, 如Ⅱ、2、5「果羸」*k[l]ua *lua, 是不是可以算作嚴的疊韻兼寬的雙聲呢?) 至於寬的雙聲和寬的疊韻, 前者在我所採用的例子中; 除了「戚施」*ts'io̯k *ɕjä (Ⅱ、1、15)和「常棣」(Ⅱ、1、13, 說見後)以外, 還沒有發生什麼問題; 後者就比較複雜。現在就把寬的疊韻分析如下:

(a) 主要元音和韻尾相同而介音不同(一有介音、一無介音, 也算作介音不同), 如:「魚然」*b'og *xjog (Ⅰ、2、12)、「婆娑」*b'ua *sa (Ⅰ、2、13)、「委蛇」*ʔjuä *djä (Ⅰ、2、15)、「倉兄」*ts'ä̯ *xjuä̯ (Ⅰ、2、16)、「棲遲」*sied *d'jed (Ⅰ、2、17)、「扶蘇」*b'juag *s'uag (Ⅱ、2、12)、「以上爲寬的疊韻」;「輾轉」*tjæn *tjuæn (Ⅰ、1、8)「以上爲嚴的雙聲兼寬的疊韻」。

(b) 介音和韻尾相同、主要元音相近(二者全無介音也算作介音相同, 二者全無韻尾也算是韻尾相同), 如:「差池」*ts'a *d'jä (Ⅰ、2、14)、「窈窕」*ʔiog *d'io̯g (Ⅰ、2、19)、「掘鬲」*g'juät *djuæt (Ⅰ、2、21)、「倉庚」*ts'ä̯ *k[t]ä̯ (Ⅱ、2、13)、「猗嗟」*ʔjä *tsja (Ⅲ、1、3)「以上爲寬的疊韻」;「厭浥」*ʔjap *ʔjæp (Ⅰ、1、4)、「荏染」*njæm *njem (Ⅰ、1、5)「以上爲嚴的雙聲兼寬的疊韻」。

(c) 韻尾相同、介音不同(介音j和ju也算不同)、主要元音相近, 如:「蒙戎」*mü̯ *njö̯ (Ⅰ、2、22)、「莽苕」*b'juö̯ *djö̯ (Ⅱ、2、11)、「以上爲寬的疊韻」;「薺發」*pjæt *pjät (Ⅰ、1、2)、「蔽芾」*pjæd *pjuöd (Ⅰ、1、3)、「縣蠻」*mjæn *m[l]uan (Ⅰ、1、6)、「契闊」*k'æt *k'uot (Ⅰ、1、7)、「閭闔」*kæn *kuan (Ⅰ、1、9)、「繡綬」*k'jæn *k'juän (Ⅰ、1、10)、「燕婉」*ʔiæn *ʔjuän (Ⅰ、1、11)、「蠨蛸」*siog *sog (Ⅱ、1、1)、「伊威」*ʔjed *juöd (Ⅱ、1、2)、「蟋蟀」*sjet *sjuet (Ⅱ、1、3)「以上爲嚴的雙聲兼寬的疊韻」。

(d) 韻尾相近、主要元音相同或相近, 如:「倭遲」*ʔjuær *d'jed (Ⅰ、2、

20)、「菴楚」*d'jaŋ *ts'ag (Ⅱ、2、15)、「脊令」*tsjek *lieŋ (Ⅱ、2、16)、「以上爲寬的疊韻」；「齊沸」*pjət *pjuəd (Ⅰ、1、1)「以上爲嚴的雙聲兼寬的疊韻」。

第三，這一類的部份疊音形式，我雖然按照董氏所擬的上古音加以分析，但是也不可看得過於拘泥。這有下列幾個原因：

(a) 關於這一類的詞，用來表示其語形的那些漢字，常常不固定。(註一)例如：

(註一) 拙著聯絲字通說 pp. 80-84：

1 聯詠字以音爲主，字形常不固定。如洪邁容齋五筆「委蛇字之變」條云：

此二字凡十二變：一曰委蛇…二曰委他…三曰透迤…四曰倭遲…五曰倭夷…六曰威夷…七曰委移…八曰透移…九曰透蛇…十曰姦蛇…十一曰過迤…十二曰威遲…。

劉師培駢詞無定字釋例說：

惟所用駢詞，往往義同字異。推其原因，則以駢詞之中，或無正字，同音之字，取義必同。故字異音同，均可通用，名曰異文，實則同義。……古代文詞之駢字，雖因文而殊；然其音相近，其義亦必相同，不必泥於字之同異也。……蓋躑躅、踟躕、踟蹰、踟蹰、踟蹰，均即躊躇之異文。

皆是其例。

2 上字和下字的偏旁往往有互相同化的趨勢。經義述聞通說下頁四十「上下相因而誤」條云：

經典之字多有因上下文而誤寫偏旁者，如堯典「在璿機玉衡」，機字本從木，因璿字而從玉作璣。此本有偏旁而誤易之者也。盤庚「烏呼」，烏字因呼字而誤加口。周南關雎，「展轉反側」，展字因轉字而誤加車。魏風伐檀「河水清且漣漪」，漪字因漣字而誤加水。小雅采芣「覆允之故」，允字因獵字而誤加犬。…此本無偏旁而誤加之者也。

孫德宣聯縣字淺說云：

上下字常有互相同化之趨勢，如上字從某旁，下字亦變從某旁，如𠂔𠂔一詞，變爲倪伉，𠂔𠂔，𠂔𠂔。

劉師培字義起於字音說中(左龔集卷四頁十六)云：

如絪縕見於周易，思玄賦用之，則爲烟燼；獫狁見於禮運，江賦用之，則爲翻翽；草蓼見於埤倉，洞蕭賦用之，則爲萋蓼。

上述諸例，大致可分析作：

a. 下字隨上字偏旁而同化者，如璿璣(機)，漣漪(猗)，靈玃(允)等。

b. 上字隨下字偏旁而同化者，如：鳴(鳥)呼，輾(展)轉等。

c. 上下字同時變偏旁者，如，阢隍，倪伉，艷煥，劓刖諸形，皆一語之異形。

3 同一字形往往因上下文之牽涉而異其讀。如孫德宣云：

其上下字之聲與韻，亦往往互相牽涉而發生變異。如漢書揚雄傳反離騷：「紛纍目澠澠兮」，注：「澠音吐典反，澠音乃典反。」澠音乃典反實涉上文而韻變者。解嘲：「執蜺蜺而嘲蜺龍」，注：「蜺音烏典反，蜺音珍。」蜺音亦涉上文而韻變者。

案漢書揚雄傳上甘泉賦：

徘徊招遙，靈遲遲兮。

師古曰：『遲音栖，遲音丈夷反。』

「棲遲」（說文二下作「𪚩遲」），爲疊韻聯綿字，漢書「遲」在上則假爲𪚩，音栖。

漢書項籍傳贊引賈誼過秦論：『秦人開關延敵，九國之師遁巡而不敢進。』師古曰：『遁巡，謂疑

「齊沸」、「齊發」、「蔽芾」(I、1、1—3)三者，在語音上就非常相近，雖然在訓解上不同。又如：「窈糾」、「懷受」、「天紹」(I、2、1—3)，在音義上都很相近，並且出現在一篇之中，文句也相當(參 Karlgren, p. 90, No. 143)。還有「伴奂」和「判渙」(I、2、9—10)，「果臝」和「蜾蠃」(II、2、5—6)，音義都非常相近。假使我們膠柱鼓瑟地硬照着方塊字來標音，有時也難免有失。

(c) 目前各家的上古音擬構，還沒有得到十分可靠的結論。有時照董氏的擬音覺得二者並不相近，照高本漢的擬音則否；有時反過來也是如此。例如：

「騶虞」*tsug *ɲjag (II、2、17)；Karlgren, „Gramata Serica Recensa, No. 132g 「騶」*ʔ/ tsɿəu/tsou (但 132a 「猗」*ts'ɿu/ ts'ɿu/ch'u, 132d 「雛」*dz'ɿu/dz'ɿu/ch'u)；59h 「虞」*ngɿwo/ngɿu/yü 法高案：高氏雖然對「騶」字的上古音用問號來表示，可是牠的聲符却被擬爲元音韻母-u。

「猗與」*ʔjä *gjag (III、4)；Karlgren, No. 1h' 「猗」*ia/ie/yi; No. 89b 「與」*zɿo/ɿwo:/yü, 89e 「歟」*zɿo/ɿwo/yü。法高案：依照單呼詞的習慣，似乎董氏把「與」假定一個`-g 韻尾，不如高氏假定爲元音要適合一點。

「常棣」*zjaŋ *d'iad (II、1、13)；Karlgren, No. 725e 「常」*d'iang/z'iang/ch'ang; No. 509f *d'iad/d'iei-/ti 法高案：根據高氏的假定，二者在聲母上比較接近一點。而且詩經中還有「唐棣」(II、1、11)。

以上三條，似乎高氏的擬音使我們覺得語音上要接近一點。

第四，關於部份疊音的雙音詞和具有語音關係的同義複詞間的區別，有時很不容易確定。杜譜 B—F 共有291個號碼，我在上面只採用了79個號碼，(註一)除去只具有

懼而卻退也。遁音千旬反。』

金石萃編卷十頁一郎中鄭國碑：『推賢達善，遂遁退讓。』

顧炎武金石文字記卷一云：『其文有云「遂遁退讓」者，遂巡之異文也。』

「遂巡」爲疊韻聯綿字，漢書「遁巡」，遁在上則音遂；郎中鄭國碑「遂遁」，遁在下則音巡。都是隨文而異其讀之例。

(註一) 在我所採用的79個號碼之中，也有一些例子，過去把牠分開來解釋。例如：F 30「畔援」，大雅皇矣「無然畔援」儒：『無是畔道，無是援取。』這明明是望文生訓，因爲齊詩作「畔換」，和 E 19「伴奂」、E 20「判渙」，三者是一個語形用三種不同的字形來表示的。可見雖是西漢人的說法，也不一定可信。舉此一例，可見一斑。

間隔的重疊成份的計74條(參本章附錄二第二項)，未被採用的尚有138個號碼。現在將牠們列爲本章的附錄一和附錄二第一項。

三、杜譜中全部部份疊音形式的統計

現在把杜譜中全部部份疊音形式(包括間隔的和不間隔的)列表於下：

	譜 B		譜 C		譜 D	譜 E	譜 F		總 計	杜譜		
①AB××	11+8+1	7+0+2	12+7+1	17+5	3	9+14+2	8+8	2	7+1	23+11+8	99+54+14	153
②×AB×	1	1		3			2			2	9	9
③××AB	5+0+1	14+4+2	7	16	2	19+10+3	8+2	3	12+1	31+14+3	117+31+9	155
④ABAB								1			1	
⑤AB×									1		1	1
⑥AB××	1						1				2	2
⑦×AB×								1	1		3	3
⑧××AB				1		1					2	2
⑨×××A	1	1	2		3	3	1	1	3	15	15	15
⑩AB××		2	1								3	3
⑪×AB×								1			1	1
⑫×××A		1+0+1			1				1	3+0+1	4	4
⑬××××									1	1	1	1
⑭AB××	1										1	1
⑮××××											2	2
⑯×AB									2		2	2
⑰A×B×	1	4		7	3				5+0+1	20+0+1	25	25
⑱×A×B		7		19+0+1	23+ 1+1		4		16	69+1+2	64	64
⑳××A×				1					1	2	2	2
B												
	23+8+2	36+4+5	22+7+1	64+5+1	5	59+25+6	22+10	10	23+2	87+25+12	351+86+27	443

關於上表，現在加以說明如下：

第一，每小欄下大都有三個數字，如左上角的11+8+1，其意爲：AB××的句式在譜B的左邊小欄內的，佔杜譜中11個號碼，共11+8=19條，如果加上異篇同文的條數，則爲11+8+1=20條；餘類推。一欄下只有一個數字的，表示其第二、三個數字爲零(即：每條佔一個號碼)；只有頭兩個數字的，表示其第三個數字爲零(即：

沒有異篇同文的條數)。因為一個號碼下可能有幾種不同的句式；換言之，即：幾種不同的句式用同一個號碼。例如：B4「蟋蟀」下有二條：「蟋蟀在堂」，屬A B × × 句式；「十月蟋蟀」，屬× × A B 句式；那麼，在二種句式「譜B」欄的左小欄下，各有B 4 一個號碼。這麼一來，各欄下的第一個數字的總和，便遠超過全部號碼的總和了(如譜B有50個號碼，譜C有72個號碼，譜D有53個號碼，譜E有28個號碼，譜F有88個號碼，共為291個號碼，為全部部份疊音形式號碼的總和。但各欄的總和為351+86+27，第一個數字為351，比291多60)。

第二，譜B—F各欄，各分兩小欄，左邊的一欄就是在本章所採用的79個號碼，共121條，如果加上異篇同文的各條，就有124條。在上表中，譜B—F各欄下，各分兩小欄，左邊的一小欄的數目總加起來為：95+27+3=125，比上述的數字多一個，因為杜譜在B44「優游」下所收小雅采芣 222「優哉游哉」一條，屬於A × B × 的句式，我沒有採入，所以就差一條了。至於右邊的一欄就是杜譜中未被本章所採用的各條的數目，我把牠們都收在本章的附錄一和附錄二中。

第三，前面說過，譜B—F各欄下左小欄數字的總和為95+27+3；現在再把右小欄的數字總加起來，則為256+59+24；兩者合起來為351+86+27。

第四，(1)–(15)諸句式為不間隔的部份疊音形式 (continuous, partially reduplicated forms)，(16)–(18)諸句式為間隔的部份疊音形式 (discontinuous, partially reduplicated forms)。前者的總和為260+85+24=369，後者的總和為91+1+3=95，二者約為四與一之比。如果把左小欄和右小欄分別計算，左小欄：前者總和為94+27+3=124，後者為1；右小欄：前者總和為166+58+21，後者總和為90+1+3，二者的比數約為2.6:1。由這一點，我們可以大致看出：左小欄所收各條的上下兩個音節，結合性較強；而右小欄所收的，結合性則較弱。

第五，也許讀者對第四條的結論表示懷疑，他們可以作如下的辯駁：你在選擇左小欄各條的時候，就故意把那些有間隔的部份疊音各條剔出，不加採用，甚至於像F33「婉兮變兮」中「婉變」那樣的例子都不收入，所以你才會得出124:1的比數。我的回答如下：誠然誠然！你講的話很有道理。那麼我們現在改一個方式來統計吧！首先，我們把那些只具有「間隔的部份疊音」的各個號碼剔出，應該剔出74個號碼；

— 150 —

其餘的號碼：左小欄爲79個號碼，右小欄變爲138個號碼。現在有幾點現象值得注意：

(a) 首先剔出的全爲「間隔的部份疊音」的74個號碼，其總數字爲 $74+0+2$ 。這表示絕大多數例子，一個號碼下只有一條，只有兩條是異篇同文的(即C20「以引以翼」，見於大雅行葦和大雅卷阿；F33「婉兮變兮」，見於齊風甫田和曹風候人)。

(b) 右小欄的133個號碼的數字，從右小欄的總和 $256+59+24$ ，減去 $74+0+2$ ，就可得出了，其數字爲： $182+59+22$ 。

(c) 現在，再從上述 $182+59+22$ 這個數字中，找出屬於(1)–(15)諸句式的，其數字爲何？屬於(16)–(18)諸句法的，其數字又爲何？那很簡單，根據第四項，右小欄(1)–(15)諸句式的數字仍爲 $166+58+21$ 。就在 $90+1+3$ 中，減去 $74+0+2$ ，得出 $16+1+1$ ，是爲(16)–(18)諸句法的數字；二者的比數爲14比1。雖然比數比第四項所舉2.6:1增大了好幾倍，但是仍然遠比左小欄的124:1的比數要差得多。仍然可以看出：左小欄所收各條的上下兩個音節結合性較強。

第六，從上表中，我們可以看出：在詩經中， $AB \times \times$ 和 $\times \times AB$ 的句式最爲普遍，二者加起來佔全數三分之二強。其次就是 $\times A \times B$ ，佔全數七分之一強；再其次便是 $A \times B \times$ ，佔全數 $\frac{1}{24}$ 強。再其次便是 $\times \times \times AB$ ，佔全數 $\frac{1}{80}$ 弱。

第七，上表最右的一欄是杜譜表七裏所統計的數字。拿來和我的統計數字比較，應該和我第一、二個數字的總和相當，因爲杜表計算數字時，大概把異篇同文的例子沒有加進去，而我的第三個數字正是表示把異篇同文的例子算進去以後應該加的數字。像這樣核對的結果，我們可以看出：(1)、(2)、(5)、(6)、(7)、(8)、(9)、(10)、(11)、(13)、(14)、(15)、(18)各項，杜表的數字和我第一、二個數字的總和相等。(3)項，杜表爲155，比我的148多7；(12)項，杜表爲4，比我的3多1；(16)項，杜表爲25，比我的20多5；(17)項，杜表爲64，比我的70少6。還有一點要注意的：(4)項爲 $ABAB$ 句式，只有F27「委蛇委蛇」(召南羔羊)，杜表中沒有收這一種句式，照她的規則，應該分別算入 $AB \times \times$ 和 $\times \times AB$ 的句式中。杜表總數爲443，我的總數爲437；如果把 $ABAB$ 算作2，則總數爲438。二者的差數僅僅爲5，我們可以說：在杜譜中文句不相同的各條中的部份疊音形式(包括有間隔的和無間隔

的)約爲440左右。

第八，在上表中，由於杜譜沒有注明同篇同文的次數，例如 F49「騶虞」下收召南騶虞25「于嗟乎騶虞」一條，實際上這一句話在同篇中出現了兩次。我在上節討論疊音形式時，曾經把同篇同文的次數也加進去（在上節的表中，第一個數字爲文句不同的各條，相當於本表的第二個數字；該表的第二個數字爲異篇同文的各條，相當於本表的第三個數字：請讀者要特別注意！）；但在本表中，我因爲同篇同文的很少，所以並沒有算進去。（註一）

第九，我在上表中，只以杜譜中所收的各條爲準。有一些例子，如：

殿屎：*d'iwən（文）/d'ien（霰，堂練切）；*xjed（脂）/xi（脂，喜夷切）

民之方殿屎。（大雅板，254）傳：『殿屎，呻吟也。』

似乎可以收入而沒有收入。此外，又如「于嗟」，詩經中出現在文句不同的句中的有7次，加上同篇同文的，則爲11次，如下：

于嗟麟兮！（周南麟之趾，三見，11）傳：『于嗟，歎辭。』釋文：『于音吁。』

于嗟乎騶虞！（召南騶虞，二見，25）

于嗟閼兮！（邶風擊鼓，31）

于嗟洵兮！（同上）

于嗟鳩兮！（衛風氓，58）

于嗟女兮！（同上）

于嗟乎！不承權輿。（秦風權輿，二見，135）

「于(吁)嗟」，按照董同龢的擬音，爲：*xiwag（魚）/xjuo（虞，況于切）；*tsja（歌）/tsja（麻，子邪切）。按照高本漢的擬音，爲：*xiwo/xju; *tsja/tsja。杜君根據董氏的擬音，也許認爲二者的韻尾部份不同（雖然主要元音相同），所以沒有收入。如果依照高氏的擬音，二者都沒有韻尾，主要元音也相近，似乎應該收入。這一類的單呼詞，是情感的呼聲，假定後面沒有輔音韻尾比假定後面有輔音韻尾 -g，似乎要好得多。又如 F49「騶虞」：*tsug *ɲjag，二者的主要元音爲 u 和 a，似乎不能說是相近，

（註一）不把同篇同文的加進去，實在是一個偷懶的辦法。例如：大雅民勞，253中，「無縱詭隨」和「式遏寇虐」各出現了5次，「詭隨」見於杜譜 E15，我收入附錄一(74)；「寇虐」見於杜譜 B29，我收入附錄一(11)。假使把這一類同篇同文的都加進去，在統計方面就比較完整了。

但杜君却收入了（在上文我已經指出：照高氏的擬音，二者的主要元音爲 u 和 o，都沒有韻尾，那就相當接近了）。我對於杜譜所收的各條，覺得有些地方收得太濫了一點，不過我覺得牠大體還根據一定的標準，所以我在統計上便完全拿該譜作根據。

第十，在杜譜中，譜 Aa—Aj 疊音形式（本章第貳項），計 362 個號碼，678 條。譜 B—F 中：部份疊音形式的雙音詞（本章第參項），計 79 個號碼，124 條；部份疊音的複詞（附錄一），計 123 個號碼，220 條。兼有間隔的與不間隔的部份疊音（附錄二第一項），計 15 個號碼，其中不間隔的部份疊音的複詞 24 條，間隔的部份疊音有 18 條（間隔的疊音有 1 條）（註一）。只有間隔的部份疊音（附錄二第二項），計 74 個號碼 76 條。（外間隔的疊音有 3 條）（註二）。除去間隔的疊音和間隔的部份疊音不計外，疊音形式 678 條，部份疊音形式的雙音詞 124 條，二者加起來爲 802 條——是爲本章重疊形式的總和。至於部份疊音形式的複詞，包括附錄一的 223 條，附錄二第一項的 24 條，二者加起來共爲 247 條。從上列的數字，我們可以看出：在詩經中，量疊形式和部份疊音的複詞的比例爲 802：247，約爲 3.2：1。如果把疊音形式除去，則部份疊音的雙音詞和部份疊音的複詞的比例爲 124：247，約爲 1：2。

部份疊音的複詞，在第四章中要和那些沒有語音關係的複詞一塊兒討論，在這本章，只是放在附錄中，因爲我覺得複詞的構成分子之間有無語音關係，並不是主要的一點。此外，在詩經中，還有一些非重疊形式的雙音詞，即：在其構成分子間，一方面，現在還找不出牠們的語音關係；在另一方面，不能夠分析成兩個不同的語位。例如：

滂沱：*p'wang（陽）/p'uang（唐，普郎切）；*d'a（歌）/d'a（歌，徒河切）。

涕泗滂沱。（陳風澤陂，145）月離于畢，俾滂沱矣。（小雅漸漸之石，232）傳：『畢，嚙也。月離陰星則雨。』箋：『將有大雨，徵氣先見於天。』陳奐曰：『滂沱爲多雨之誼。』

（註一）在附錄二第一項中，共有 16 個號碼。（1）「悠悠」、「悠悠哉哉」中的「悠悠」已見本章第貳項的統計中，故未計入。（3）「優游」、「優哉游哉」中的「優游」已見本章第參項的統計中，故未計入；但「優哉游哉」仍然計入。

（註二）附錄二第二項中，共有 77 個號碼，其中（1）—（3）爲間隔的疊音，計 3 條。

肆、重疊形式(或與其他成份)的結合

有時，一組重疊形式和另一組重疊形式結合，彼此間也有語音上的關係；或是一組重疊形式前面又加一個同義的單音形式，現在逐一討論於下：

一、兩組疊音形式的結合

在詩經中，一句中有兩組疊音者，共26條，其中有2條爲同文重見者。其中有一部份兩組疊音間有語音上的關連，有一部份則否。

(1) 儻儻：*pjǝŋ (宵) /pjǝu (宵，甫矯切) (Aa 4)

俟俟：*z'jǝŋ (之) /ʒ(j)i (止，牀史切) (Af 2)

瞻彼中原，其祁孔有。儻儻俟俟，或羣或友。(小雅吉日，180) 傳：『趨則儻儻，行則俟俟。』(韓詩曰『駸駸駸駸。』)齊風載驅：『行人儻儻。』傳：『衆貌。』說文 八上人部：『俟，大也。从人，矣聲。詩曰：『伾伾俟俟。』』案：『伾伾』：*p'jug (之) p'juěi (脂，敷悲切) (Aa 1)

(2) 苾苾：*b'jet (脂) /b'jet (質，毗必切) (Aa 9)

芬芬：*pjuǝn (文) /pjuǝn (文，府文切) (Aa 26)

是烝是享，苾苾芬芬，祀事孔明。(小雅信南山，210)箋云：『既有牲物而進獻之，苾苾芬芬然香，祀禮於是則甚明也。』(魯「苾」作「馥」。)陳曰：『廣雅：「馥馥芬芬，香也。』小雅楚茨，209：『苾苾孝祀，神嗜嗜食。』箋云：『苾苾芬芬，有馨香矣。』

(3) 莘莘：*pūŋ (東) /puŋ (董，方孔切) (Aa 33)

萋萋：*ts'ied (脂) /ts'iei (齊，七稽切) (Af 30)

莘莘萋萋，離離喈喈。(大雅卷阿，252) 傳：『梧桐盛也，鳳皇鳴也。』箋曰：『莘莘萋萋，喻君德盛也。離離喈喈，喻民臣和協。』

(4) 穆穆：*mjok (幽) /mjuk (屋，莫六切) (Ab 1)

皇皇：*ɣuǝŋ (陽) /ɣuǝŋ (唐，胡光切) (Ai 100)

穆穆皇皇，宜君宜王。(大雅假樂，249) 傳：『天子穆穆，諸侯皇皇。』

(5) 緜緜：*mjan (元) /mjæn (仙，武延切) (Ab 9)

翼翼：*djæk (之) /jæk (職，與職切) (Ac 1)

緜緜翼翼。(大雅常武，263)傳：『緜緜，靚也。翼翼，敬也。』馬曰：『廣雅：「緜緜，長也。」翼翼，盛也。長與盛義相近，皆狀其兵士之壯盛耳。』

(6) 嘽嘽：*t'an (元) /t'an (寒，他干切) (Ac 40)

焞焞：*t'uâd (微) /t'uAi (▲灰，通同切) (Ac 29)

戎車嘽嘽，嘽嘽焞焞，如霆如雷。(小雅采芣，178)傳：『嘽嘽，衆也；焞焞，盛也。』(三家「嘽」作「疹」，魯「焞」作「推」。)大雅常武，263：『王旅嘽嘽。』傳：『嘽嘽然盛也。』

(7) 濟濟：*tsied (脂) /tsiei (薺，子禮切) (Af 28)

蹢蹢：*ts'jaŋ (陽) /ts'jaŋ (陽，七羊切) (Af 24)

濟濟蹢蹢，絜爾牛羊，以往烝嘗。(小雅楚茨，209。)傳：『濟濟蹢蹢，言有容也。』

(8) 蹢蹢濟濟：

篤公劉，于京斯依。蹢蹢濟濟，俾筵俾几。(大雅公劉，250)箋云：『蹢蹢濟濟，士大夫之威儀也。』

(9) 捷捷：*dz'jɛp (葉) /dz'jæp (葉，疾葉切) (Af 62)

幡幡：*p'juân (元) /p'juen (元，孚袁切) (Aa 24)

捷捷幡幡。(小雅巷伯，200)傳：『捷捷，猶緝緝也。幡幡，猶翩翩也。』(三家「捷」作「唼」，亦作「健」。)

(10) 緝緝：*ts'jəp (緝) /ts'jɛp (緝，七入切) (Af 63)

翩翩：*p'jen (眞) /p'jæn (仙，芳連切) (Aa 27)

緝緝翩翩。(小雅巷伯，200)傳：『緝緝，口舌聲。翩翩，往來貌。』(齊魯「緝」作「聿」。)

(11) 子子：*ts[ɿ]jæg (之) /ts(j)i (止，卽里切) (Af 67)

孫孫：*suân (文) /suæn (魂，思渾切) (Af 50)

子子孫孫，勿替引之。(小雅楚茨，209)

- (12)實實：*d'jet (脂) /dz'jet (質，神質切) (Ag 9) [GSR 398a 實 *d'jet]

枚枚：*muêd (微) /muAi (灰，莫杯切) (Ab 7) [GSR 546a 枚 *mwar]

闕宮有恤，實實枚枚。(魯頌闕宮)傳：『實實，廣大也；枚枚，蕃密也。』

(韓云：『枚枚，閒暇無人之貌也。』)

- (13)戰戰：*tjæn (元) /tɕjæn (線，之膳切) (Ag 12)

兢兢：*kjæŋ (蒸) /kjæŋ (蒸，居陵切) (Ai 104)

戰戰兢兢，如臨深淵，如履薄冰。(小雅小旻，195)傳：『戰戰，恐也；兢兢，戒也。』

戰戰兢兢，如履薄冰。(小雅小宛，196)

- (14)烝烝：*cjæŋ (蒸) /tɕjæŋ (蒸，煮仍切) (Ah 1, p. 194)

皇皇：*ɣuɑŋ (陽) /ɣuɑŋ (唐，胡光切) (Ai 100)

烝烝皇皇。(魯頌泂水，299)傳：『烝烝，厚也。皇皇，美也。』箋云：『烝烝，猶進進也。皇皇當作晔晔，晔晔，猶往往也。』朱曰：『烝烝皇皇，盛也。』馬曰：『烝烝皇皇，皆極狀多士之美盛耳。』

- (15)皐皐：*kôg (幽) /kau (豪，古勞切) (Ai 4)

訖訖：*tsjeg (佳) /tsje (紙，將此切) (Af 25)

皐皐訖訖。(大雅召旻，265)傳：『皐皐，頑不知道也。訖訖，窳不供事也。』(魯「皐」作「浩」)

- (16)赫赫：*xǎk (魚) /xɛk (陌，呼格切) (Ai 41)

明明：*mjǎŋ (陽) /mjɛŋ (庚，武兵切) (Ab 13)

赫赫明明，王命卿士。(大雅常武，263)傳：『赫赫然盛也；明明然察也。』

- (17)赫赫：*xǎk (魚) /xɛk (陌，呼格切) (Ai 41)

炎炎：*ɣjam (談) /ɣ(j)æm (鹽，于廉切) (Ai 108)

旱既太甚，則不可沮，赫赫炎炎，云我無所。(大雅雲漢，258)傳：『赫赫，旱氣也。炎炎，熱氣也。』

- (18)赫赫：*xǎk (魚) /xɛk (陌，呼格切) (Ai 41)

業業：*njǎp (葉) /njɛp (業，魚怯切) (Ai 109)

赫赫業業，有嚴天子。(大雅常武，263) 傳：『赫赫然盛也，業業然動也。』

箋云：『王之軍行，其貌赫赫業業然。』

(19) 矜矜：*g'jen (眞) /g'jən (欣，巨斤切) (Ai 83)

兢兢：*kjəŋ (蒸) /kjəŋ (蒸，居陵切) (Ai 104)

爾羊來思，矜矜兢兢，不騫不崩。(小雅無羊，190) 傳：『矜矜兢兢，以言堅彊也。』陳曰：『矜矜與兢兢同。』

(20) 顚顚：*ŋjuəŋ (東) /ŋjuəŋ (鍾，魚容切) (Ai 103)

印印：*ŋaŋ (陽) /ŋaŋ (唐，五剛切) (Ai 98)

顚顚印印，如圭如璋，令聞令望。(大雅卷阿，252) 傳：『顚顚，溫貌。印印，盛貌。』

(21) 兢兢：*kjəŋ (蒸) /kjəŋ (蒸，居陵切) (Ai 104)

業業：*ŋjǎp (葉) /ŋjɛp (業，魚怯切) (Ai 109)

旱既太甚，則不可推，兢兢業業，如霆如雷。(大雅雲漢，258) 傳：『兢兢，恐也。業業，危也。』

兢兢業業，孔填不寧。(大雅召旻，265) 箋曰：『兢兢，戒也。業業，危也。』

(22) 滄滄：*xjəp (緝) /xjɛp (緝，許及切) (Ai 111)

訛訛：*tsjeg (佳) /tsje (紙，將此切) (Af 25)

滄滄訛訛，亦孔之哀。(小雅小旻，195) 傳：『滄滄然患其上，訛訛然思不稱乎上。』(韓「滄」作「翕」，韓說曰：『翕翕訛訛，不善之貌也。』)

(23) 委委：*ʔjuər (微) /ʔjue (支，於危切) (Aj 12) [GSR 357 a 委 *iwār]

佗佗：*d'a (歌) /d'a (歌，徒河切) (Ac 38)

委委佗佗，如山如河。(鄘風君子偕老，47) 傳：『委委者，行可委曲蹤迹也；佗佗者，德平易也。』于省吾詩經新證一頁七：『按「委委佗佗」，應讀作「委佗委佗」，即羔羊篇[18]之「委蛇委蛇」，委佗古人謚語，金文石鼓文及古鈔本周秦載籍，凡遇重文不複書，皆作 = 以代之。……羔羊篇「委蛇委蛇」，作「委 = 蛇 = 」；此篇「委委佗佗」，作「委 = 佗 = 」。然則一讀「委蛇委蛇」，一讀「委委佗佗」，自毛傳已如此，沿譌久矣。又羔羊篇釋文，沈讀作

「委委蛇蛇」，亦猶此篇今作「委委佗佗」矣。」

(24) 離離：*ʔjuŋ (東) /ʔjuoŋ (鍾，於容切) (Aj 26)

啾啾：*ked (脂) /kɛi (皆，古諧切) (Ai 44)

離離啾啾。(大雅卷阿，252) 傳：『鳳皇鳴也。』箋曰：『離離啾啾，喻民臣和協。』朱曰：『離離啾啾，鳳凰鳴之和。』

此外，在詩經以外的文獻中，也可以找到一些例子，例如：

皇皇𩇑𩇑，眉壽無彣。(沈兒鐘) 徐王子旃鐘：『𩇑𩇑𩇑𩇑，眉壽無彣。』王孫遣者鐘：『𩇑𩇑𩇑𩇑，萬年無彣。』許子璽師鐘：『𩇑𩇑𩇑𩇑，萬年無彣，眉壽毋已。』文並同。參徐中舒金文叢辭釋例，史語所集刊第六本 p. 42。

言語之美，穆穆皇皇；朝廷之美，濟濟翔翔；祭祀之美，齊齊皇皇；車馬之美，匪匪翼翼，鸞和之美，肅肅離離。(禮記少儀)案：「濟濟翔翔」，二者在聲母上有關。

陰陽相錯，忽忽疾疾。(史記龜策傳)

案：以上數則，二者在聲母上有關。

丈夫女子，振振殷殷，無不戴說。(呂氏春秋慎人) 高誘注：『振振殷殷，衆友之盛。』

茫茫沆沆，是謂大洽。(淮南子俶真訓) 高注：『茫茫沆沆，盛貌。茫讀王莽之莽，沆讀水出沆沆白之沆。』今本「沆沆」作「沈沈」，注同。王念孫曰：『今本「沈沈」當爲「沆沆」。玉篇：「沆，河黨切。」茫茫沆沆，疊韻也。說文「沆」字注云：「莽沆，大水，一曰大澤。』』

日初出滄滄涼涼，及其日中如探湯。(列子湯問)

案：以上數則，二者在韻母上有關。

以上24條，其中二者間具備語音上的關係的，有：

1. 𩇑𩇑𩇑𩇑：-jæg-jæg -jæg-jæg (從韓詩)；
2. 茲茲芬芳：b'-b' -p-p-；
6. 嗶嗶焯焯：t'-t' -t'-t'-；
7. 濟濟蹢蹢：ts-ts- ts'-ts'-；

8. 踴踴濟濟：ts'-ts'- ts-ts-;
 17. 赫赫炎炎：x-x- ʔ-ʔ-;
 18. 赫赫業業：x-x- ʔ-ʔ-;
 19. 矜矜兢兢：g'-g'- k-k-;
 20. 顛顛印印：ʔ-ʔ- ʔ-ʔ-;
 23. 委委佗佗：-är-är -a-a

以上除了第一條和最後一條外，都是在聲母方面相同或相近的。(註一)

我們再看：在鄭箋中也有兩組疊音形式連用的，例如：

其來威儀萋萋且且，盡心力於其事。(周頌有客284「有萋有且」箋)

在現代語中，這一類的用兩組疊音形式構成的形式，如：「噤噤嚶嚶」、「噤噤咕咕」、「咕咕呱呱」、「滴滴答答」、「丁丁當當」、「乒乒乓乓」、「噤噤咄咄」、「嘻嘻哈哈」(以上雙聲)、「昏昏沈沈」、「嘮嘮叨叨」、(註二)「慌慌張張」、「糊糊塗塗」(註三)等。(以上疊韻)

(註一) 像 1.「僊僊俟俟」，15.「阜阜訛訛」，二者同爲 -g；4.「穆穆皇皇」，16.「赫赫明明」爲 -k 和 -g；12.「實實枚枚」，爲 -t 和 -d，也許有語音上的關係。又如大雅卷阿 252「萋萋萋萋，離離離離」，「萋萋」和「離離」押韻，「萋萋」和「離離」押韻。又有兩者中有一組爲部份疊音形式者，如：

潰潰：*ʔuâd (微) /ʔuAi (隊，胡對切) (Ai 52)

回通：*ʔuâd (微) /ʔuAi (灰，戶恢切)；*gjuet (脂) /juet (術，餘律切) (B 35)

昏厥靡共，遣遣回通，實靖夷我邦。(小雅召旻，265) 傳：『潰潰，亂也。』案小雅小旻：『謀猶回通。』傳：『回，邪；通，辟。』(齊「通」作「穴」)

有時兩組『疊音形式+「然」』的形式，彼此有語音上的關係。如：

士君子之容；其冠進，其衣逢，其容良，儼然，壯然，祺然，蕤然，恢恢然，廣廣然，昭昭然，蕩蕩然：是父兄之容也。其冠進，其衣逢，其容慤，儼然，壯然，輔然，端然，瞽然，洞然，綴綴然，瞽瞍然：是子弟之容也。吾語汝學者之鬼容：其冠純，其纓綦綦，其容簡述，填填然，狄狄然，莫莫然，轔轔然，瞿瞿然，盡盡然，盱盱然；酒食聲色之中，則瞢瞢然，瞢瞢然；禮節之中，則疾疾然，瞽瞍然；勞苦事業之中，則僊僊然，離離然。儼儼而問，無廉恥而忍謬詢：是學者之鬼也。弟佗其冠，衿褻其辭，禹行而舜趨：是子張氏之賤儒也。(荀子非十二子) 郝懿行曰：『瞢瞢瞢瞢(與轔同)，謂耽於酒食聲色、愒愒迷亂之容也。疾疾瞽瞍，謂苦於禮節、拘迫畏憚之容也。僊僊離離，謂不耐煩苦勞頓、懶散疏脫之容也。皆以四字合爲雙聲，狀其醜態，爲學戒。』

(註二) 參王力中國現代語法下 1943, p. 220；陸志韋等漢語的構詞法，1957, p. 122。

(註三) 又可作「慌裏慌張」、「糊裏糊塗」，第二個音節用「裏」字。參拙著中國語法札記(改)近代語中的四音狀詞，史語所集刊第二十四本，民國四十二年，1953, pp. 274, 275；陸志韋等前引書 p. 120。

我們看：這一種兩組疊音形式的結合，有時可能由於一組部份疊音形式的兩個成份重疊而成。例如小雅信南山，210「苾苾芬芬」，在詩經中另外有「苾芬」這一個雙聲的部份疊音形式：

苾芬孝祀，神嗜嗜食。（小雅楚茨，209）鄭箋：『苾苾芬芬，有馨香矣。』

還有，鄘風君子偕老，47「委委佗佗」，在詩經中另外有「委蛇」（召南羔羊，18）這一個疊韻的部份疊音形式。

在現代語裏，也有同樣的情形，例如：「嘖嘖咕咕」是「嘖咕」的重疊，「嘮嘮叨叨」是「嘮叨」的重疊，「慌慌張張」是「慌張」的重疊等等。

二、兩組部份疊音形式的結合

文廷式純常子枝語（民國三十二年，1943，汪刊本）卷九頁十三：

楚辭卜居之「突梯滑稽」，注家但解滑稽，未有能解突梯者。余案突滑稽，皆疊韻字。突梯即滑稽也。變文以足句耳。以此推之，宋玉風賦「被麗披離」，被麗即披離也。九辯「愴愴懷懷」，愴愴即懷懷也。司馬相如子虛賦「罷池陂陀」，罷池即陂陀也。上林賦「淖弗宓汨」，史記作「淖淖淖汨」，淖與宓，弗與汨皆疊韻也。「偃側泌瀝」，偃側即泌瀝也。「豁呀豁聞」（文選作閑字），豁呀即豁閑也。「崴磈崴嵬」，崴磈即嵬嵬也。「柴池茈虬」，柴池即茈虬也。大人賦「糾寥叫昇」，糾寥即叫昇也。揚雄甘泉賦「柴虬參差」，柴虬即參差也。蜀都賦「崇戎總濃」，崇戎即總濃也。枚乘七發「沌沌渾渾，狀如奔馬；混混沌沌，聲如雷鼓」，沌沌渾渾即沌沌混混也。以及木華海賦之「濯漚漚漚」，左思吳都賦之「颺颺颺颺」，悉用此例。若荀子議兵篇之「隴種東籠」，則又見於子書者也。（註一）

以上所舉，為兩組部份疊音形式的結合，在意義上也很相近。有時兩組間還有語音上的關係：或四字疊韻，如「愴愴懷懷」、「隴種東籠」等；或一、三音近，二、四音近，

（註一）又揚雄羽獵賦：「鴻濛沈茫。」例同。淮南子俶真訓：「青蔥苓龍，蘊蘊炫煌。」高誘注：「蘊蘊炫煌，采色貌也。……蘊讀曰唯，蘊讀曰戶。」王念孫曰：「今本「蘊蘊炫煌」，蘊音濯，與唯字聲不相近。蘊當爲濯，字之誤也。……後漢書馬融傳廣成頌說植物云：「鋪于布滿，蘊蘊難焚。」李賢曰：蘊音以

如「被麗披離」、「罷池陂陀」、「偪側泌瀝」、「崧呀豁聞」、「崧磈嶸嶸」、「柴池茈鹿」、「崇戎總濃」、「濯汴淩涓」等，其字形雖有不同，然其作用實相當於兩組部份疊音形式的重疊。這一類在現代語裏也有其例，如「扭搭扭搭」、「滴滴溜溜」、(註一)「咕咚咕咚」。(註二)

三、重疊形式前加同義的單音形式

在現代語裏，有一種構詞法，把疊音形式放在同義的單音形式後面以加強(intensify)之，例如：

雄赳赳的 冷森森的 直挺挺的 辣辣辣的 亮堂堂的 羞答答的 笑微微的
喘噓噓的(註三) 黑黢黢的 白汪汪的 熱烘烘的 熱刺刺的 冷清清的 寒浸
浸的 碧瑩瑩的 紅撲撲的 直瞪瞪的(註四)

嗚唧唧 忒楞楞 嘩喇喇 刷喇喇(註三) 吱嚶嚶 豁唧唧 滑喲喲(註四)

揆反。郭璞注爾雅云：草木華初出爲芽。芽與確通。扈音戶。此言根莖枝葉，青蔥蒼龍，確扈炫煌，義與彼同也。……劉續不知確爲確之誤，而改確爲萑，斯爲謬矣。又按萑當依後漢書作扈。』法高案：「確扈炫煌」、「確扈萑焚」皆四字爲雙聲也。郭紹虞語文通論 p. 20 謂馬融長笛賦「安翔昭蕩，從容闌緩」等，雖然都是兩個連語合成，但是這些合成的連語，意義都相近，或相同，合成之後差不多成了一個連語。

又楚辭卜居：『將呢嘗栗斯，嚶嚶儒兒，以事婦人乎？』校語云：『栗，一作裸；斯，一作嘶。一作「促嘗栗斯」。』洪氏補注：『呢、促，並音足，唐本子祿切。嘗音賞。呢嘗，以言求媚也。裸音栗，謹敬也。栗，讀若裸，音栗，詭隨也。斯，讀若嘶，音斯，裸也。並見集韻。』(以上據四庫叢刊本)案集韻支韻「相支切」下：『嘶，裸也。』燭韻「須玉切」下：『裸，詭隨也。』此則蒙龍宇純先生見告，並謂作「栗」若「裸」音栗者爲是，蓋爲四音狀詞，與「突梯滑稽」之組織相似。

(註一) 參陸志韋等前引書 p. 123。

(註二) 參王力中國現代語法下 p. 218。

(註三) 參陸志韋等前引書 p. 118。

(註四) 王力中國現代語法下 pp. 217-222：

(一)擬聲法……

單字加疊字法——單字之後再加疊字，表示前一種聲音是短促的，後一種聲音是連續的。例如：

嘩喇喇一桶糞從上面直撲下來。(《紅樓夢》12)

只聽吱嚶嚶一聲，院門開處，不知是那一個出來。(26)……

(二)繪景法……

〔疊字〕附於形容詞的後面，用爲末品。例如：

熱烘烘的人來人往。(《紅樓夢》13)……

臉上紅撲撲兒的。(100)

這種疊字，在意義上不能加添些什麼，然而在修辭上卻很重要。譬如「亂烘烘」並不等於「很亂」，而是把亂的情景繪畫出來；「熱騰騰」並不等於「很熱」，而是把熱的情景繪畫出來。

在上古漢語裏，也可以找到類似的例子。詩經中這一類的情形比較少，如：

舒窈糾兮。(陳風月出，143，第一章) 毛傳：『舒，遲也。窈糾，舒之姿也。』

舒懷受兮。(同上，第二章)

舒夭紹兮。(同上，第三章)

在楚辭裏，這一類的例子比較多，例如：

惓鬱邑余佗傺兮。(離騷) 王注：『惓，憂貌。』

紛總總其離合兮，斑陸離其上下。(同上) 王注：『紛，盛多貌；總總，猶傳傳，聚兒。斑，亂貌；陸離，分散也。』

紛總總其離合兮，忽緯繡其難遷。(同上)

靈連蜷兮既留，爛昭昭兮未央。(九歌雲中君) 王注：『爛，光兒也。昭昭，明也。』

紛總總兮九州，何壽夭兮在予？(又大司命) 王注：『總總，衆兒。』

撰余轡兮高馳翔，杳冥冥兮以東行。(又東君) 洪補注：『杳，清也。冥，幽也。』

雲容容兮而在下，杳冥冥兮羌晝晦。(又山鬼) 五臣注：『杳，深也，晦，暗也。』

慘鬱鬱而不通兮，蹇佗傺而含蹙。(九章哀郢)

堯舜之抗行兮，瞭杳杳而薄天。(同上) 校語云：『一無「瞭」字，一云「杳冥冥而薄天」。』

愁鬱鬱之無快兮，居戚戚而不可解。(又悲回風)

又中國語法理論下 pp. 191, 192：

還有一種後置的末品附於形容詞的後面。這是最富於繪景的力量的一種說法，在古代只有極少的例子。〔原註：『相傳爲舜所作的卿雲歌：「卿雲爛兮，糾緲緲兮」，也可歸入此類。〕例如：

穆渺渺之無垠兮，莽芒芒之無儀。(楚辭九歌悲回風)

藐曼曼之不可量兮，縹綿綿之不可抒。(同上)

至於現代某一些方言裏，這種說法就很多了。……這種後置的繪景詞在各地並不一律。例如昆明話裏，「黑測測」、「紅通通」、「黃呼呼」、「白沙沙」、「綠蝦蝦」、「清汪汪」、「悄生生」、「花綠綠」，都和北平話不同。

太田辰夫中國語歷史文法 p. 165 曾經從紅樓夢、兒女英雄傳中找出「黑」字後所加之疊音形式，如：「黑洞洞」、「黑油油」、「黑漆漆」、「黑魃魃」、「黑鴉鴉」、「黑壓壓」。

穆渺渺之無垠兮，莽芒芒之無儀。(同上) 洪補注：『賈誼賦云：「沕穆無間。」沕穆，深微兒。芒芒，廣大兒。』

藐藐之不可量兮，縹綿綿之不可紆。愁悄悄之常悲兮，翩冥冥之不可娛。(同上) 洪補注：『藐，遠也。……詩云：「憂心悄悄。」翩，疾飛兒。楊子曰：「鴻飛冥冥。」』

紛容容之無經兮，罔芒芒之無紀。軋洋洋之無從兮，馳委移之焉止？漂翻翻其上下兮，翼遙遙其左右。汜濇濇其前後兮，伴張弛之信期。(同上) 王注：『言己欲隨衆容容，則無經緯於世人也。又欲罔然芒芒，與衆同志，則無以立紀綱垂號謚也。言欲軋沕己心仿佯立功，則其道無從至也。』洪補注：『容容，變動之兒。……漂，浮也。……翼，疾趨也。〔論〕語曰：「趨進，翼如也。」汜，濫也。……濇，涌出也。』(註一)

我們可以看出：古代除了用疊音形式以外，還可以用部份疊音形式，加在同義的單音形式之後，而現代似乎只用疊音形式。

附錄一、部份疊音的複詞

在杜譜中，把一些部份疊音的複詞或仿語也收進去了。關於複詞的構成，在第四章將有詳細的討論，在這裏我只把牠們作一個參考。凡是在本章第貳項「疊音形式」、第叁項「部份疊音形式」和附錄二「間隔重疊」中未收的各條，都把牠們列在下面，次序仍然依照杜譜。

譜B(寬的雙聲兼疊韻)

(1) 吉蠲：*kjet (脂)/kjet (質，居質切)；*kjueg (佳)/kiuən (先，古玄切)(B2)

吉蠲爲饈。(小雅天保，166)傳：『吉，善；蠲，絜也。』

(2) 奮飛：*pjuǎn (文)/pjuən (問，方問切)；*pjuǎd (微)/pjuəi (微，甫微切)(B9)

(註一) 王力漢語史稿 p. 319 引：

滂洋洋而四施兮，蓊濇濇而不止。(高唐賦)

遡隆崇以極壯，峴巍巍而特秀。(嵇康琴賦)

太田辰夫中國語歷史文法 p. 165 引：

一尺縉，好童童；一升粟，飽蓬蓬。(淮南王歌，淮南鴻烈解敘)

不能奮飛。(邶風柏舟，26)傳：『不能如鳥奮翼而飛去。』

(3) 干戈：*kan (元) /kan (寒，古寒切)；*kua (歌) /kua (戈，古禾切)(B11)

干戈戚揚。(大雅公劉，250)箋：『干，盾也。戈，句矛戟也。』

載戢干戈。(周頌時邁，293)

(4) 薦臻：*tsiən (文) /tsien (霰，作甸切)；*tsen (眞) /t(j)en (臻，側洗切)(B16)

饑饉薦臻。(大雅雲漢，258)傳：『薦，重；臻，至也。』

(5) 覆背：*p'jok (幽) /p'juk (屋，芳福切)；*puəg (之) /puAi (隊，補妹切)(B19)

覆背善冒。(大雅桑柔，257)箋：『反背我而大冒。』

(6) 友紀：*rjuəg (之) /r(j)u (有，云久切)；*kjəg (之) /k(j)i (止，居里切)(B20)

散無友紀。(大雅雲漢，258)朱曰：『友紀，猶言綱紀也。』

(7) 曲局：*k'juk (侯) /k'juok (燭，丘玉切)；*g'juk (侯) /g'juok (燭，渠玉切)(B22)

予髮曲局。(小雅采芣，226)傳：『局，卷也。』陳曰：『正月：「局，曲也。」』

卷阿：「卷，曲也。」局卷並有曲義。』

(8) 譽處：*g'jag (魚) /jo (御，羊洳切)；*c'jag (魚) /tə'jo (語，昌與切)(B25)

是以有譽處兮。(小雅蓼蕭，173)朱曰：『譽處，猶言燕譽，皆安也。』

是以有譽處兮。(小雅裳裳者華，214)

(9) 叫號：*kiog (幽) /kieu (嘯，古弔切)；*rəg (宵) /rau (號，胡倒切)(B26)

或不知叫號。(小雅北山，205)傳：『叫，呼；號，召也。』

(10) 遊敖：*g'jog (幽) /ju (尤，以周切)；*ŋəg (宵) /ŋan (豪，五勞切)(B28)

齊子遊敖。(齊風載驅，105)

(11) 寇虐：*k'ûg (侯) /k'u (侯，苦侯切)；*ŋjok (宵) /ŋjak (藥，魚約切)(B29)

式遏寇虐。(大雅民勞，253，五見)

(12) 疆禦：*g'jaŋ (陽) /g'jaŋ (陽，巨良切)；*ŋjag (魚) /ŋjo (語，魚巨切)(B31)

曾是疆禦。(大雅蕩，255)王念孫曰：『禦亦疆也。』Karlgren, p. 214:

“Those (men) are refractory.”

不畏疆禦。(大雅烝民，260)

(13) 啓處：*k'ieg (佳) /k'iei (霽，康禮切)；*c'jag (魚) /tə'jo (語，昌與切)(B32)

不遑啓處。(小雅四牡, 162)傳：『啓，跪；處，居也。』

不遑啓處。(小雅采薇, 167)箋：『處猶居也。』

(14)啓居：*k'ieg (佳) /k,iei (薺，康禮切)；*kjag (魚) /kjo (魚，九魚切)(B33)

不遑啓居。(小雅采薇, 167)箋：『啓，跪也。』

不遑啓居。(小雅出車, 168)

(15)同遙：*ruǎd (微) /r,ui (灰，戶恢切)；*gjuet (脂) /juet (術，餘律切)(B35)

謀猶同遙。(小雅小旻, 195)傳：『同，邪；遙，辟。』

同遙其德。(大雅抑, 256)

民之同遙。(大雅桑柔, 257)

潰潰同遙。(大雅召旻, 265)

(16)孑遺：*kjæt (祭) /kjæt (薛，居列切)；*gjəd (微) /jei (脂，以追切)(B37)

靡有孑遺。(大雅雲漢, 258)馬曰：『方言：「孑、盡，餘也。」…是孑亦遺也。孑遺二字同義。』

(17)饑饉：*kjəd (微) /k'jəi (微，居依切)；*g'jen (文) /g'jen (震，渠遴切)(B38)

降喪饑饉。(小雅雨無正, 194)傳：『穀不熟曰饑，蔬不熟曰饉。』

饑饉薦臻。(大雅雲漢, 258)

殯我饑饉。(大雅召旻, 265)

(18)縱送：*tsjuŋ (東) /tsjuon (用，子用切)；*sûŋ (東) /suŋ (送，蘇弄切)(B40)

抑縱送忌。(鄭風大叔于田, 78)傳：『發矢曰縱，從禽曰送。』

(19)亂離：*l[k]uon (元) /luon (換，郎段切)；*ljä (歌) /lje (支，呂支切)(B41)

亂離瘼矣。(小雅四月, 204)傳：『離，憂。』

(20)憂譖：*ʔjög (幽) /ʔju (尤，於求切)；*xjök (宵) /xjak (藥，虛約切)(B46)

爾用憂譖。(大雅板, 254)兪曰：『憂當爲優。襄六年左傳：「相優」，杜注曰：「優，調戲也。」…「優譖」連文，義亦不異。』

(21)摯執：*səm (侵) /ʃem (咸，所咸切)；*tjəp (緝) /tɕjəp (緝，之入切)(B49)

摯執子之祛兮。(鄭風遵大路, 81)傳：『摯，擊。』

譜 C (厭的雙聲)

- (22)薄伐：*b'ak (魚)/b'ak (鐸，傍各切)；*b'juāt (祭)/b'juet (月，房越切)(C2)
薄伐西戎。(小雅出車，168)王國維曰：『薄者，迫也。』杜曰：『爾雅釋詁三：「搏，擊也」…薄蓋卽搏字之借。薄伐二字雙聲連語，義同平列。』法高案：「薄」可能爲發語詞，下同(參第三章、壹、三、VII pp. 251, 252)。
薄伐玁狁。(小雅六月，177)
- (23)面目：*mjæn (之)/mjæn (線，彌箭切)；*mjok (幽)/mjuk (屋，莫六切)(C8)
有覲面目。(小雅何人斯，199)
- (24)追琢：*tuêd (微)/tuAi (灰，都回切)；*tuk (侯)/tɔk (覺，竹角切)(C12)
追琢其章。(大雅棫樸，238)傳：『追，彫也。金曰彫，玉曰琢。』
- (25)敦琢：*tuêd (微)/tuAi (灰，都回切)；*tuk (侯)/tɔk (覺，竹角切)(C13)
敦琢其旅。(周頌有客，284)孔疏：『釋器云：「玉謂之雕。」又云：「玉謂之琢。」是雕琢皆治玉之名，敦雕古今字。』
- (26)說懌：*djuæt (祭)/juæt (薛，弋雪切)；*djäk (魚)/jek (昔，羊益切)(C17)
說懌女美。(邶風靜女，42)
庶幾說懌。(小雅頍弁，217)
- (27)逸豫：*djet (脂)/jet (質，夷質切)；*djag (魚)/jo (御，羊洳切)(C18)
逸豫無期。(小雅白駒，186)
- (28)踊躍：*djuŋ (東)/juoŋ (腫，余隴切)；*djak (宵)/jak (藥，以灼切)(C21)
踊躍用兵。(邶風擊鼓，31)傳：『使衆皆踊躍用兵也。』廣雅釋詁一：『踊躍，上也。』又釋詁二：『踊躍，跳也。』
- (29)杼柚：*d'jag (魚)/d'jo (語，直呂切)；*d'jɔg (幽)/d'juk (屋，直六切)(C24)
杼柚其空。(小雅大東，203)朱曰：『杼，持緯者也；柚，受經者也。』
- (30)荼毒：*d'uag (魚)/d'uo (模，同都切)；*d'uôg (幽)/d'uok (沃，徒沃切)(C25)
寧爲荼毒。(大雅桑柔，257)孔疏：『荼，苦菜；毒者，螫蟲。荼毒皆惡物，故惡行。』
- (31)旅力：*ljag (魚)/ljo (語，力舉切)；*ljæk (元)/ljæk (職，林直切)(C29)
旅力方剛。(小雅北山，205)

靡有旅力。(大雅桑柔, 257)廣雅：『脊，力也。』

(32)咨諏：*tsjed (脂)/tsjei (脂，卽夷切)；*tsjug (侯)/tsjuo (虞，子于切)(C30)

周爰咨諏。(小雅皇皇者華, 163)傳：『訪問於善爲咨，咨事爲諏。』

(33)卒斬：*tsjuət (微)/tsjuet (術，子聿切)；*tsam (談)/tjem (賺，側減切)(C31)

國既卒斬。(小雅節南山, 191)傳：『卒，盡；斬，斷。』

(34)盡瘁：*dz'jen (眞)/dz'jen (軫，慈忍切)；*dz'juəd (微)/dz'juei (至，秦醉切)(C36)

盡瘁以仕。(小雅四月, 204)

或盡瘁事國。(小雅北山, 205)王引之曰：『昭七年左傳引此「盡瘁」作「憔悴」…「憔悴」二字平列，「盡瘁」二字亦平列，非謂盡其瘁也。』毛傳曰：『盡力勞病以從國事，則亦平列字矣。』

(35)殘賊：*dz'an (元)/dz'an (寒，昨干切)；*dz'ək (元)/dz'ək (德，昨則切)(C37)

廢爲殘賊。(小雅四月, 204)屈曰：『殘，傷也；賊，害也。』Karlgren, p. 156. "but greatly they destroy and damage (them)."

(36)淑慎：*zjok (幽)/zjuk (屋，殊六切)；*zjen (眞)/zjen (震，時刃切)(C41)

淑慎其身。(邶風燕燕, 28)箋：『淑，善也。』

淑慎爾止。(大雅抑, 256)

(37)恭敬：*kjuŋ (東)/kjuŋ (鍾，九容切)；*kjěŋ (耕)/kjěŋ (映，居慶切)(C44)

必恭敬止。(小雅小弁, 197)傳：『父之所樹，己尙不敢不恭敬。』

(38)敬恭：*kjěŋ (耕)/kjěŋ (映，居慶切)；*kjuŋ (東)/kjuŋ (鍾，九容切)(C45)

敬恭明神。(大雅雲漢, 258)

(39)鰥寡：*kuən (文)/kuən (山，古頑切)；*kuag (魚)/kua (馬，古瓦切)(C49)

哀此鰥寡。(小雅鴻鴈, 181)傳：『老無妻曰鰥，偏喪曰寡。』

(40)矜寡：*kuən (文)/kuən (▲山，古頑切)；*kuăg (魚)/kua (馬，古瓦切)(C50)

不侮矜寡。(大雅烝民, 260)孔疏：『不欺侮於鰥寡孤獨之人。』陳曰：『矜當作鰥。「矜寡」，昭元年左傳引詩作「鰥寡」。』

(41)磬控：*k'ieŋ (耕)/k'ieŋ (徑，苦定切)；*k'ûŋ (東)/k'ûŋ (送，苦貢切)(C51)

抑磬控忌。(鄭風大叔于田，78)傳：『騁馬曰磬，止馬曰控。』馬曰：『磬控，雙聲字…不當如毛傳各爲義，磬控縱送皆言御者馳逐之貌。』

(42)戲謔：*xjǎ (歌) / xje (寘，香義切)；*xjǒk (宵) / xjak (藥，虛約切)(C57)
善戲謔兮。(衛風淇奥，55)

(43)玄黃：*riuən (眞) / riuən (先，胡涓切)；*ruən (陽) / ruən (唐，胡光切)(C58)
我馬玄黃。(周南卷耳，3)傳：『玄馬病則黃。』孔疏：『玄黃者，病之變色。』王引之曰：『元黃雙聲字，皆謂病貌也。』馬曰：『爾雅釋詁，元黃二字平列，與尪頹同義。』

(44)姻亞：*ʔjen (眞) / ʔjen (眞，於眞切)；*ʔǎg (魚) / ʔa (禡，衣嫁切)(C63)
瑣瑣姻亞。(小雅節南山，191)傳：『兩壻相謂曰亞。』箋曰：『壻之父曰姻。瑣瑣昏姻，妻黨之小人。』孔疏：『姻亞者，或其餘嬪妾之家，不必專是二后之親也。』

(45)隱憂：*ʔjən (文) / ʔjən (隱，於謹切)；*ʔjǒg (幽) / ʔju (尤，於求切)(C66)
如有隱憂。(邶風柏舟，26)傳：『隱，痛也。』

(46)蠻貊：*m[l]uan (元) / muan (刪，莫還切)；*m[k]uǎk (魚) / muək (陌，莫白切)(C68)

淮夷蠻貊。(魯頌閟宮，300)

(47)死喪：*sjed (脂) / sjei (旨，息姊切)；*s[m]uən (陽) / suən (唐，息郎切)(C70)
死喪之威。(小雅常棣，164)箋：『死喪，可畏怖之事。』
死喪無日。(小雅頍弁，217)箋：『死亡無有日數。』

(48)監觀：*k[l]am (談) / kam (銜，古銜切)；*kuan (元) / kuən (桓，古丸切)(C72)
監觀四方。(大雅皇矣，241)箋：『乃監察天下之衆國。』朱曰：『監亦觀也。』

譜 D (寬的雙聲)

(49)反覆：*pjuǎn (元) / pjuən (阮，府遠切)；*p'jok (幽) / p'juk (屋，芳福切)(D1)
畏此反覆。(小雅小明，207)陳曰：『反亦覆也。反覆，猶反側也。』

(50)拊飛：*p'juǎn (元) / p'juən (▲元，孚袁切)；*pjuêd (微) / pjuəi (微，甫微切)(D3)

拚飛維鳥。(周頌小毳，289)箋：『猶鷗之翮飛爲大鳥也。』朱曰：『拚，飛貌。』

(51)土田：*t'uag (魚) / t'uo (姥，他魯切)；*d'ien (眞) / d'ien (先 徒年切)(D6)

徹申伯土田。(大雅崧高，259)

錫山土田。(大雅江漢，262)

人有土田。(大雅瞻卬，264)陳曰：『爾雅：「土，田也，是田亦土也。』

土田附庸。(魯頌閟宮，300)

(52)純束：*d'uên (文) / d'uên (▲魂，徒渾切)；*ɛjuok (侯) / ɛjuok (燭，書玉切)(D9)

白茅純束。(召南野有死麕，23)馬曰：『純屯古通用…純束二字同義，純亦束也。』

(53)碩大：*zjāk (魚) / zjek (昔，常隻切)；*d'ud (祭) / d'ai (泰，徒蓋切)(D10)

碩大無朋。(唐風椒聊，117)陳曰：『碩亦大也，蕃衍碩大，竝兩字同義。』

碩大且篤。(同上)

碩大且卷。(陳風澤陂，145)

碩大且儼。(陳風澤陂，145)

(54)率從：*sjæt(微) / jjet (質，所律切)；*dz'juoŋ (東) / dz'juoŋ (鍾，疾容切)(D16)

亦是率從。(小雅采芣，222)箋：『率，循也。』

莫不率從。(魯頌閟宮，300)

(55)宣驕：*s'juæn (元) / sjuæn (仙，須緣切)；*kjɔg (宵) / kjæu (宵，舉喬切)(D18)

謂我宣驕。(小雅鴻雁，181)傳：『宣，示也。』王引之曰：『宣驕與劬勞對文，劬亦勞也，宣亦驕也…宣驕猶言驕奢，非謂宣示其驕也。』

(56)正直：*tjeŋ (耕) / tɕjeŋ (勁，之盛切)；*d'jək (之) / t'jək (職，除力切)(D19)

正直是與。(小雅小明，207)

好是正直。(同上)

(57)震疊：*tjən (文) / tɕjen (震，章刃切)；*d'iəp (緝) / d'iep (帖，徒協切)(D20)

莫不震疊。(周頌時邁，273)傳：『震，動；疊，懼。』

(58)聖善：*ɕjeŋ (耕) /ɕjeŋ (勁，式正切)；*zjæn (元) /zjæn (獮，常演切)(D24)

母氏聖善。(邶風凱風，32)傳：『聖，叡也。』馬曰：『善本众善之名，此詩以連聖言，則聖善二字平列而同義，與「母氏劬勞」、「母氏勞苦」句法正同。』

(59)虔共：*g'jæn (元) /g'jæn (仙，渠焉切)；*kjuŋ (東) /kjuŋ (鍾，九容切)(D29)

虔共爾位。(大雅韓奕，261)箋：『古之恭字或作共。』朱曰：『虔，敬。』
Karlsgren, p. 230: "be respectful in your official position." 高本漢詩經
注釋一〇二四條從鄭、朱說。

(60)儀刑：*ɲjǎ (歌) /ɲje (支，魚羈切)；*rieŋ (耕) /rieŋ (青，戶經切)(D33)

儀刑文王。(大雅文王，235)傳：『刑，法。』

(61)永久：*rjǎŋ (陽) /r(j)ɛŋ (梗，于憬切)；*kjəŋ (之) /kju (有，舉有切)(D34)

我行永久。(小雅六月，177)

(62)黃耆：*ruaŋ (陽) /ruaŋ (唐，胡光切)；*kûŋ (侯) /ku (厚，古厚切)(D35)

遐不黃耆。(小雅南山有臺，172)傳：『黃，黃髮也；耆，老也。』案：「黃耆」，猶「胡考」也(參65條)。

以祈黃耆。(大雅行葦，246)

黃耆台背。(同上)

黃耆無疆。(商頌烈祖，302)

(63)懷顧：*ruəd (微) /ruəi (皆，戶乖切)；*kuəŋ (魚) /kuo (暮，古暮切)(D36)

陟陟懷顧。(小雅小明，207)

(64)還歸：*ruan (元) /ruan (刪，戶關切)；*kjuǎd (微) /kjuəi (微，舉韋切)(D37)

薄言還歸。(召南采芣，13)爾雅釋詁二：『還，歸也。』

曷月予還歸哉。(王風揚之水，68)

薄言還歸。(小雅出車，168)

王曰還歸。(大雅常武，263)

(65)胡考：*ruəŋ (魚) /ruo (模，戶吳切)；*k'ôŋ (幽) /k'au (皓，苦浩切)(D39)

胡考之寧。(周頌載芣，290)傳：『胡，壽也。考，成也。』馬曰：『胡考猶

壽考也。』

胡考之休。(周頌絲衣，292)傳：『考，成也。』

(66)廷內：*d'ieŋ (耕) / d'ieŋ (青，特丁切)；*nuâd (微) / nuAi (隊，奴對切)(D45)

子有廷內。(唐風山有樞，115)王引之曰：『廷與庭通謂中庭，內謂堂與室也…庭內謂庭與堂室，非謂庭之內也。』

洒掃廷內。(大雅抑，256)

(67)蘊結：*ʔjuân (文) / ʔjuən (吻，於粉切)；*kiet (脂) / kiet (屑，古屑切)(D48)

我心蘊結兮。(檜風素冠，147)孔疏：『使我心憂愁如蘊結兮。』朱曰：『思不解也。』

(68)苑結：*ʔjuăn (元) / ʔjuən (阮，於阮切)；*kiet (脂) / kiet (屑，古屑切)(D49)

我心苑結。(小雅都人士，225)箋：『苑猶屈也，積也。』陳曰：『素冠云：「我心蘊結兮」，苑結卽蘊結也。』

(69)威儀：*ʔjuăd (微) / ʔjuəi (微，於非切)；*ŋjä (歌) / ɲje (支，魚羈切)(D51)

威儀棣棣。(邶風柏舟，26)

威儀反反。(小雅賓之初筵，220)

威儀幡幡。(同上)

威儀抑抑。(同上)

威儀悒悒。(同上)

攝以威儀。(大雅既醉，247)

威儀孔時。(同上)

威儀抑抑。(大雅假樂，249)

敬慎威儀。(大雅民勞，253)

威儀卒迷。(大雅板，254)

抑抑威儀。(大雅抑，256)

敬慎威儀。(同上)

敬爾威儀。(同上)

威儀是力。(大雅烝民，260)

威儀不類。(大雅瞻卬，264)

威儀反反。(周頌執競，274)

敬慎威儀。(魯頌泮水，299)

- (70) 偃仰：*ʔjæn (元) /ʔjen (阮，於憶切)；*ɲjaŋ (陽) /ɲjaŋ (養，魚兩切)(D52)
或棲遲偃仰。(小雅北山，205)馬曰：『偃仰猶息偃嬉樂之類，皆二字同義，偃亦仰也。』

譜 E (嚴的疊韻)

- (71) 漂搖：*p'jɔŋ (宵) /p'jæu (宵，撫招切)；*gɔŋ (宵) /jæu (宵，餘昭切)(E6)

風雨所漂搖。(幽風鴟鵂，155)

- (72) 惡怒：*ʔag (魚) /ʔuo (暮，烏路切)；*nag (魚) /nuo (暮，乃故切)(E12)

惡怒是違。(小雅節南山，191)陳曰：『惡怒卽和易之反。』

- (73) 詭隨：*kjuǎ (歌) /kjuě (紙，過委切)；*zjuǎ (歌) /zjüe (支，旬爲切)(E15)

無縱詭隨。(大雅民勞，253，五見)傳：『詭隨，詭人之善，隨人之惡者。』

孔疏：『詭，戾人之善，隨，從人之惡。』王念孫曰：『詭隨疊韻字，不得分訓詭人之善、隨人之惡。詭隨卽無良之人，亦無大惡小惡之分，詭隨謂譎詐謾欺之人也。』

- (74) 人民：*ɲjen (真) /ɲjen (真，如鄰切)；*mjen (真) /mjen (真，彌鄰切)(E22)

質爾人民。(大雅抑，256)

譜 F (寬的疊韻)

- (75) 掊克：*b'uâg (之) /b'u (侯，薄侯切)；*k'âk (之) /k'ək (德，苦得切)(F3)

曾是掊克。(大雅蕩，255)傳：『自伐而好勝人也。』朱曰：『聚斂之臣也。』

胡曰：『此等皆見成稱目，雖非雙聲疊字，亦必二字爲一意。』Karlgren, p. 214: "they are (rushing and subduing=) oppressive,"

- (76) 祉福：*t'jæg (之) /t'(j)i (止，敕里切)；*pjuǎk (之) /pjuk (屋，方六切)(F4)

錫茲祉福。(周頌烈文，269)說文：『祉，福也。』

- (77) 思服：*sjæg (之) /s(j)i (之，息茲切)；*b'juǎk (之) /b'juk (屋，房六切)(F6)

寤寐思服。(周南關雎, 1)傳：『服，思之也。』胡曰：『莊子田子方篇：「吾服女也甚忘」，郭注云：「服者，思存之謂也，或疑思服相連，服亦爲思義，于義重複。承珙案，康誥曰：「要囚服念五六日，至于旬時。」「服念」連文，不嫌重複也。』

(78)止疑：*tjæg (之) / tɕ(j)i (止，諸市切)；*ɲjæk (之) / ɲjæk (▲職，鄂力切)(F7)

靡所止疑。(大雅桑柔, 257)傳：『疑，定也。』

(79)壽考：*zjög (幽) / zju (有，殖酉切)；*k'ôg (幽) / k'au (皓，苦浩切)(F9)

壽考不忘。(秦風終南, 130)

壽考不忘。(小雅蓼蕭, 173)

使君壽考。(小雅楚茨, 209)箋：『使君壽且考。』

壽考萬年。(小雅信南山, 210)

曾孫壽考。(同上)

周王壽考。(大雅棫樸, 238)

壽考維祺。(大雅行葦, 246)

壽考且寧。(商頌殷武, 305)

(80)椒聊：*tsjog (幽) / tsjæu (宵，卽消切)；*l[p]iog (幽) / liəu (蕭，落蕭切)(F10)

椒聊之實。(唐風椒聊, 117)傳：『椒聊，椒也。』胡曰：『毛傳云「椒聊，椒也」，上必脫「棣」字。』

椒聊且。(同上)

(81)笑敖：*sjog (宵) / sjæu (笑，私妙切)；*ɲôg (宵) / ɲau (號，五到切)(F11)

謔浪笑敖。(邶風終風, 30)傳：『謔浪笑敖，戲謔也。』陳曰：『笑敖者，謔之狀也。』

(82)屋漏：*ʔûk (侯) / ʔuk (屋，烏谷切)；*lûg (侯) / lu (侯，盧侯切)(F13)

尙不愧于屋漏。(大雅抑, 256)傳：『西北隅謂之屋漏。』箋：『屋，小帳也。漏，隱也。』朱曰：『屋漏，室西北隅也。』

(83)頤膚：*zjak (魚) / zjæk (昔，常隻切)；*pjuag (魚) / pjuo (虞，甫無切)(F14)

公孫碩膚。(爾雅狼跋，160)傳：『碩，大；膚，美也。』

(84)土宇：*t'uog(魚)/t'uo(姥，他魯切)；*rjuag(魚)/r(j)uo(虞，王矩切)(F16)

爾土宇飯章。(大雅卷阿，252)于曰：『按土謂邦國。土宇，猶今人言邦家。』

念我土宇。(大雅桑柔，257)傳：『宇，居也。』

(85)戲豫：*xjag(魚)/xje(寘，香義切)；*djag(魚)/jo(御，羊洳切)(F17)

無敢戲豫。(大雅板，254)傳：『戲豫，逸豫也。』馬曰：『豫與戲並言，豫亦戲也。』

(86)涕泗：*t'ied(脂)/t'isi(霽，他計切)；*sjed(脂)/sjei(至，息利切)(F20)

涕泗滂沱。(陳風澤陂，145)傳：『自目曰涕，自鼻曰泗。』

(87)廢徹：*pjuād(祭)/pjuēi(廢，方肺切)；*t'jæt(祭)/t'jæt(薛，直列切)(F23)

廢徹不遲。(小雅楚茨，209)馬曰：『徹者斃之假借，說文：「斃，廢也。」…「廢斃」二字同義，廢亦斃也。』

(88)蕃衍：*b'juān(元)/b'juēn(元，附袁切)；*gjæn(元)/jæn(獮，以淺切)(F29)

蕃衍盈升。(唐風椒聊，117)

(89)旋反：*z'juæn(元)/zjuæn(仙，似宣切)；*pjuān(元)/pjuēn(阮，府遠切)(F31)

不能旋反。(鄘風載馳，54)

(90)芄蘭：*ruan(元)/ruan(桓，胡官切)；*lan(元)/lan(寒，落干切)(F32)

芄蘭之支。(衛風芄蘭，60)傳：『草也。』

芄蘭之葉。(同上)

(91)長庚：*d'jaŋ(陽)/d'jaŋ(陽，直良切)；*k[t]ǎŋ(陽)/kəŋ(庚，古行切)(F34)

西有長庚。(小雅大東，203)傳：『日既入謂明星爲長庚；庚，續也。』朱曰：『啓明，長庚，皆金星也。』

(92)光明：*kuəŋ(陽)/kuəŋ(唐，古黃切)；*mjǎŋ(陽)/mjəŋ(庚，武兵切)(F37)

學有緝熙于光明。(周頌敬之，288)傳：『光，廣也。』箋：『光，明也。』

(93)覆翼：*p'jok(幽)/p'juk(屋，芳福切)；*djək(之)/jək(職，與職切)(F38)

鳥覆翼之。(大雅生民，245)傳：『大鳥來，一翼覆之，一翼藉之。』

(94)謀猶：*mjuǒg (之)/mju (尤，莫浮切)；*djǒg (幽)/ju (尤，以周切)(F39)

謀猶同適。(小雅小旻，195)朱曰：『猶，謀。』

我視謀猶。(同上)

(95)蠹賊：*mjǒg (幽)/mju (尤，莫浮切)；*dz'ək (之)/dz'ək (德，昨則切)(F40)

及其蠹賊。(小雅大田，212)傳：『食根曰蠹，食節曰賊。』朱曰：『皆害苗之蟲也。』

降此蠹賊。(大雅桑柔，257)

蠹賊蠹疾。(大雅瞻卬，256)

蠹賊內訌。(大雅召旻，265)

(96)來牟：*l[p]ǎg (之)/lAi (哈，落哀切)；*mjǒg (幽)/mju (尤，莫浮切)(F41)

貽我來牟。(周頌思文，275)傳：『牟，麥。』(韓詩曰「貽我嘉麥」，魯作「飴我釐麴」，齊作「貽我來麴」。)朱曰：『來，小麥；牟，大麥也。』

於皇來牟。(周頌臣工，276)朱曰：『來牟，麥也。』

(97)保右：*pǒg (幽)/pau (皓，博抱切)；*rjuǒg (之)/r(j)u (宥，于救切)(F42)

保右命爾。(大雅大明，236)傳：『右，助。』

保右命之。(大雅假樂，249)

(98)婁驕：*l[s- k-]jug (侯)/ljuo (▲遇，龍遇切)；*kjǒg (宵)/kjæu (宵，舉喬切)(F46)

式居婁驕。(小雅角弓，223)箋：『婁，斂也。』馬曰：『婁驕與下遺義正相反，婁當從釋文引作樓，集韻引埤蒼曰：「婁，山巔也。」孟子趙注：「岑樓，山之銳嶺者。」皆高也。又婁與隆雙聲，隆亦高也，高義同驕，左傳所謂「舉趾高」者，即驕也。』

(99)芻蕘：*ts'ug (侯)/tj'juo (虞，測隅切)；*njǒg (宵)/njæu (宵，如招切)(F47)

詢于芻蕘。(大雅板，254)傳：『薪采者。』

(100)劬勞：*g'jug (侯)/g'juo (虞，其俱切)；*l[t]ǒg (宵)/lau (豪，魯刀切)(F48)

母氏劬勞。(邶風凱風，32)傳：『病苦也。』

劬勞於野。(小雅鴻鴈，181)傳：『病苦也。』(魯說曰：『劬，亦勞也。』)

雖則劬勞。(同上)

謂我劬勞。(同上)

生我劬勞。(小雅蓼莪，202)

或慘慘劬勞。(小雅北山，205)

(101)疾威：*dz'jet (脂)/dz'jet (質，秦悉切)；*ʔjuǎd (微)/ʔjuai (微，於非切)
(F51)

昊天疾威。(小雅雨無正，194)朱曰：『疾威，猶暴虐也。』

旻天疾威。(小雅小旻，195)

疾威上帝。(大雅蕩，255)傳：『疾病人矣，威罪人矣。』

旻天疾威。(大雅召旻，265)

(102)豈弟：*k'ǎd (微)/k'ǎi (▲海，可亥切)；*d'ied (脂)/d'iei (霽，特計切)(F52)

齊子豈弟。(齊風載驅，105)傳：『言文姜於是樂易然。』箋：『此豈弟猶言發夕也。』朱曰：『樂易也。』王筠毛詩雙聲疊韻說頁三：『疊韻字以聲爲義，未可據字鑿求也。』

孔燕豈弟。(小雅蓼蕭，173)傳：『弟，易也。』

豈弟君子。(小雅湛露，174)

豈弟君子。(小雅青蠅，219)

豈弟君子。(大雅旱麓，239) (齊「豈」作「凱」；韓「豈」作「愷」，「弟」作「悌」。))

干祿豈弟。(同上)

豈弟君子。(大雅洞酌，251)傳：『樂以強教之，易以說安之。』(魯韓「豈弟」作「愷悌」，齊或作「凱弟」。))

豈弟君子。(大雅卷阿，252)

(103)肆伐：*sjǎd (微)/sjei (至，息至切)；*b'juāt (祭)/b'juet (月，房越切)(F55)

肆伐大商。(大雅大明, 236) 傳：『肆，疾也。』箋：『肆故今也，朱曰：「肆，兵也。」龍宇純曰：『…廣雅釋詁一：「肆，殺也，是肆伐即殺伐之證，殺伐之言肆伐，猶殺略之又作肆掠也」…觀皇矣之「是伐是肆」，「伐肆」二字平列，明傳訓非也。』

- (104) 葛藟：*kat (祭) /kat (曷，古達切)；*ljuəd (微) /ljuei (旨，力軌切)(F57)

葛藟纍之。(周南樛木, 4) 孔疏：『藟與葛異，亦葛之類也。』

葛藟荒之。(同上)

葛藟縈之。(同上)

縣縣葛藟。(王風葛藟, 71)

莫莫葛藟。(大雅旱麓, 239)

- (105) 艱難：*kən (文) /kæn (山，古閑切)；*nan (元) /nan (寒，那干切)(F59)

遇人之艱難矣。(王風中谷有蓷, 69) 傳：『艱亦難也。』

天步艱難。(小雅白華, 229)

天方艱難。(大雅抑, 256)

- (106) 昏姻：muən (文) /xuən (魂，呼昆切)；*ʔjen (真) /ʔjen (真，於真切)(F60)

懷昏姻也。(鄘風蟋蟀, 51) 爾雅釋親：『壻之父爲媼，婦之父爲婚。…婦之父母、壻之父母相謂爲婚媼，兩壻相謂爲亞。』郝疏：『云兩家父母相謂爲婚媼者，婚媼二字，實亦通稱，故詩云「婚媼之故」，士昏禮云「某以得爲外婚媼」，是皆以婚媼通舉爲文也。』

昏姻之故。(小雅我行其野, 188)

昏姻孔云。(小雅正月, 192)

兄弟昏姻。(小雅角弓, 223)

- (107) 敬慎：*kjěŋ (耕) /kjəŋ (映，居慶切)；*zjen (真) /zjen (震，時刃切)(F61)

敬慎威儀。(大雅民勞, 253)

敬慎威儀。(大雅抑, 256)

敬慎威儀。(魯頌泂水, 299)

- (108) 清揚：*ts'jeŋ (耕) /ts'jeŋ (清，七情切)；*djaŋ (陽) /jaŋ (陽，與章切)(F62)

子之清揚。(鄘風君子偕老，47)傳：『清，視清明也。』胡曰：『傳文當作「清揚，視清明也」，明卽揚字之訓…猗嗟「美目揚兮」，揚卽明也。』

清揚婉兮。(鄭風野有蔓草，94)傳：『清揚，眉目之間婉然美也。』

婉如清揚。(同上)

清揚婉兮。(齊風猗嗟，106)胡曰：『「清揚婉兮」乃總上二章「揚兮」「清兮」而言。』

- (109)清明：*ts'jeŋ (耕) / ts'jeŋ (清，七情切)；*mjǎŋ (陽) / mjɛŋ (庚，武兵切)
(F63)

會朝清明。(大雅大明，236)箋：『故今伐殷合兵以清明，書牧誓曰：「時甲子昧爽，武王朝至于商郊牧野乃誓。」』孔疏：『引牧誓證清明之時是昧爽之義…故謂朝旦爲清明。』

- (110)朋友：*b'əŋ (蒸) / b'əŋ (登，步崩切)；*rjuǒŋ (之) / r(j)u (有，云久切)(F65)

燕及朋友。(大雅假樂，249)傳：『羣臣也。』

惠于朋友。(大雅抑，256)

朋友已譖。(大雅桑柔，257)

嗟爾朋友。(同上)

朋友攸攝。(大雅既醉，247)箋：『朋友，謂羣臣同志好者也。』

- (111)阜螽：*b'jǒŋ (幽) / b'ju (有，房九切)；*tjoŋ (中) / tɕjuŋ (東，職戎切)(F66)

趯趯阜螽。(召南草蟲，14)

趯趯阜螽。(小雅出車，168)

- (112)草蟲：*ts'ôŋ (幽) / ts'au (皓，采老切)；*d'joŋ (中) / d.juŋ (東，直弓切)(F67)

嘒嘒草蟲。(召南草蟲，14)傳：『常羊也。』

嘒嘒草蟲。(小雅出車，168)

- (113)附庸：*b'jug (侯) / b'juo (遇，符遇切)；*djuŋ (東) / juoŋ (鍾，餘封切)(F68)

土田附庸。(魯頌閟宮，300)朱曰：『猶屬城也。』

- (114)溥將：*p'uoŋ (魚) / p'uo (姥，滂古切)；*d'jaŋ (陽) / d.jaŋ (陽，直良切)(F70)

我爰命溥將。(商頌烈祖，302)朱曰：『溥，廣；將，大也。』王念孫曰：

『將，長也。言我受天之命既溥且長，即下文所云「降福無疆」也。』

- (115)土疆：*t'uag (魚) /t'uo (姥，他魯切)；*kjaŋ (陽) /kjaŋ (陽，居良切)(F71)

微申伯土疆。(大雅崧高，259)箋：『王使召公治申伯土界之所至。』

- (116)疆土：*kjaŋ (陽) /kjaŋ (陽，居良切)；*t'uag (魚) /t'uo (姥，他魯切)(F72)

徼我疆土。(大雅江漢，262)箋：『治我疆界於天下。』

- (117)殄瘁：*d'ien (文) /d'ien (銑，徒典切)；*dz'juəd (微) /dz'juei (至，秦醉切)(F76)

邦國殄瘁。(大雅瞻卬，264)傳：『殄，盡；瘁，病也。』王念孫曰：『殄瘁皆病也，殄瘁之同爲病，猶勞瘁之同爲病。』

- (118)宣哲：*s'juæn (元) /sjuæn (仙，須緣切)；*tjæt (祭) /tjæt (薛，陟列切)(F81)

宣哲維人。(周頌離，282)箋：『宣，徧也。』王引之曰：『宣哲猶明哲也，大雅烝民篇，「既明且哲」是也。』

- (119)濬哲：*sjuan (元) /sjuen (稔，私閏切)；*tjæt (祭) /tjæt (薛，陟列切)(F82)

濬哲維商。(商頌長發，304)傳：『濬，深。』馬曰：『此詩濬哲並言，濬當即睿之叚借，廣雅「叡哲」訓智是也，濬哲猶言宣哲、明哲。』

- (120)桓撥：*ruan (元) /ruan (桓，胡官切)；*puat (祭) /puat (末，北末切)(F84)

玄王桓撥。(商頌常發，304)傳：『桓，大；撥，治。』馬曰：『桓撥二字平列，皆剛勇之貌。』

- (121)凌陰：*ljəŋ (蒸) /ljəŋ (蒸，力膺切)；*jəm (侵) /ʔjem (侵，於金切)(F86)

三之日納于凌陰。(豳風七月，154)傳：『冰室也。』

- (122)跋涉：*b'uat (祭) /b'uat (末，薄撥切)；*zjəp (葉) /zjəp (葉，時攝切)(F87)

大夫跋涉。(邶風載驅，54)傳：『草行曰跋，水行曰涉。』(韓說曰：『不由蹊遂而涉曰跋涉。』)馬曰：『跋涉蓋行走急遽之義。』

- (123)變伐：*siep (葉) /siep (帖，蘇協切)；*b'juāt (祭) /b'juə (月，房越切)(F88)

變伐大商。(大雅大明，236)傳：『變，和也。』龍曰：『今案：「變伐大商」與下文「肆伐大商」同，「變伐」即「肆伐」也。…「肆」「殺」音近，借「肆」

爲「殺」；「變」「殺」音近，故亦借「變」爲「殺」也。』

我們現在要把上列的各條來討論一下：

第一，杜譜 B—F 共291個號碼，採入本章第參項「部份疊音形式」中者，計79個號碼；採入本章附錄二第一項「兼有間隔的與不間隔的重疊形式」中的，計15個號碼（另有1個號碼互見於本章第參項中，故未計入）；採入本章附錄二第二項「只有間隔的重疊形式」中的，計74個號碼。其餘的123個號碼，則採入本附錄中。

第二，關於部份疊音的雙音詞和部份疊音的同義複詞，二者間有時不易作明顯的劃分。一般講來，後者由兩個不同的語位構成，而前者則不易分析。在本附錄中，有若干條不易確定應該屬前者或後者，例如：(7)「曲局」、(15)「回通」、(28)「踊躍」、(41)「磬控」、(67)「蘊結」、(68)「苑結」、(註一)(73)「詭隨」、(96)「來牟」、(102)「豈弟」、(122)「跋涉」等。一方面爲了慎重起見，另一方面爲了稿子已經寫好，不欲多所改定，我都沒有把牠們放在本章的第參項中。

第三，有一些例子，其中之一個成份是很常見的自由語形，而另一個成份則不大明瞭。例如：(80)「椒聊」的「椒」很常見，「聊」可能是近乎後附語的成份。高本漢詩經注釋二九五條說：

A. 毛傳：「椒聊，椒也」；(註二)所以這句是：「椒聊」的果實。毛氏是把「聊」當作一個複詞的第二個成分。楚詞注引魯詩同。

B. 另一家——釋文和朱熹用陸機說，以爲「聊」是語助詞。

「聊」作語助詞用是常見的，不過在這裏文法上講不通。我們沒有理由不用A說。

不過高氏也沒有能明確指出「聊」是否爲名詞的後附語。(90)「芄蘭」可能是一種

(註一) 高本漢詩經注釋三二三條秦風晨風132「鬱彼北林」條說：

我們在這裏看到了一個大的詞根，它的基本意義是「密茂，滿塞」，而音讀有 **iwǎn*/**iwan*/yüau (苑，苑，苑)，**iwǎn*/**iwan*/yün (蕰，蕰) **iwat*/**iwa*/yü (鬱，苑，苑，苑)的不同。「苑」(省作「苑，苑」)可以讀作 **iwǎn* 和 **iwat* 兩種很不同的音，正是因爲古代書寫的人 **iwǎn*, **iwǎn*, **iwat* 屬於一個詞而不是三個不同的詞。*

檜風素冠，147「我心蘊結兮」，Karlǵren, p. 93: "my heart is (blocked and tied:) full of pent-up feelings." 小雅都人士「我必苑結」，Karlǵren, p. 179: "my heart is (stopped up and tied=) full of pent-up feelings."

(註二) 馬瑞辰曰：『竊疑毛傳原作「椒聊，椒萊也」。…說文：「萊，萊萊也。」義本毛傳。』

「蘭」，(註一)(111)「阜螽」可能是一種「螽」，不過「芄蘭」的「芄」和「阜螽」的「阜」則不清楚。這和「胡蝶」的組織有一點類似，(註二)和英語的‘cranberry’的組織也有點相似。(註三)(96)「來牟」可能是複輔音 *lm-* 的表示。(註四)(91)「長庚」是星名，據說是「長久賡續」的意思。(註五)

第四，在本附錄的各條中，有一些是有顛倒的用法可考的，如：

- (37)「恭敬」(C44)：(38)「敬恭」(C45)
 (74)「人民」(E22)：參附錄二第一項(14)「民人」(E21)，「宜民宜人」(E21)
 (115)「土疆」(F71)：(117)「疆土」(F72)
 (10)「遊敖」(B28)：參附錄二第二項(35)「以敖以遊」(B27)
 (103)「肆伐」(F55)：參附錄二第二項(39)「是伐是肆」(F56)(註六)

附錄二 間隔的重疊^(註七)

杜譜 p. 147：

連綿詞在句中多二字相連，或居句首、或居句中、或居句尾不定，如：

a. 譜 F 52 「豈弟君子」

b. 譜 Ac50 「湛湛露斯」

- (註一) 馬瑞辰曰：『按「芄蘭」蓋縱橫蔓衍之貌，故草之蔓曰芄蘭，淚之出亦曰洟瀾。』則以爲「芄蘭」是部份疊音的雙音詞。
 (註二) 金守拙則認爲「蝶」是雙音詞「胡蝶」的簡稱，參 George A. Kennedy, *The Butterfly Case*, *Wennti*, No. 8, 1955.
 (註三) Bloomfield, *Language*, p. 160 把 ‘*cran-*’ 叫作 ‘*unique element*’, p. 161 說：“it [‘*cran-*’] is a unique constituent of the complex form [‘*cranberry*’].”
 (註四) 林語堂古有複輔音說，曾經用雙音詞(如爾雅釋器：「不律謂之筆」)證明古有 *pl-* (*bl-*) 等複輔音。見林著語言學論叢 p. 6。
 (註五) 陳奐詩毛氏傳疏卷二十頁十一：『日入西方，日既入而明星見於西方，是曰長庚。庚，續也，猶繼也。長猶常也，繼日而常明也。故箋云：「啓明、長庚，皆有助日之名而無實光也。』」
 (註六) 在附錄二中，間隔的疊音形式顛倒使用之例，如：第一項(4)「顛倒」、「顛之倒之」(C11)；第二項(14)「倒之顛之」(C10)；第一項(10)「飢渴」、「載飢載渴」(D26)；第二項(26)「載渴載飢」(D27)；第二項(12)「炮之燔之」(C3)；(B)「燔之炮之」(C4)。
 (註七) 嚴格講，我在本章中大體上不承認重疊形式是可以間隔的。可是我在上面幾節裏對於疊音形式和部份疊音形式的研究和統計，主要是根據杜譜的；而杜譜中列有這一類，所以就附帶也把牠抄了下來，而加以批判。

c. 譜 F 60 「懷_○婚_○姻_○也」

d. 譜 Ae 8 「棘人_○欒_○欒_○兮」

e. 譜 C 31 「國既_○卒_○斬」

f. 譜 Aa 32 「四牡_○彭_○彭」

如果我們用 AA 代表句中嚴的連綿詞，AB 代表句中寬的連綿詞，× 代表句中其餘的字，則可以看得更清楚一點，即：

a. AB × ×

b. AA × ×

c. × AB ×

d. × × AA ×

e. × × AB

f. × × AA

此外又有兩字間相隔一字者，兩字或居一、三、或居二、四亦不定。如：

a. 譜 F 33 「婉_○兮_○欒_○兮」(A × B ×)；譜 Ac 4 「悠哉_○悠哉」(A × A ×)

b. 譜 47 「于_○橐_○于_○囊」(× A × B)

詳細情形可參閱表七。(註一) 這種凡是中間隔字的，所隔的字大多是語詞或副詞，如「婉兮欒兮」、「_○燕且_○譽」、「載飢載渴」。在這些句子裏，我們可以看出作者最主要的意思仍然是在「婉欒」、「燕譽」、「飢渴」這些連綿詞上面，其餘祇是居在輔助的地位而已。(註二)

案：杜譜中間隔的部份疊音大致可以分為兩大類：一類是：當條下所收，只有間隔的部份疊音之例；一類是：當條下所收，除了間隔的部份疊音之例以外，還有不間隔的部份疊音之例。按照杜譜的通例，前者在每譜標目中用橫杠表示間隔的部份，後者則不用。(註一)

現在分成下列幾項加以研究：

(註一) 案杜譜 pp. 153, 154 表七：「A × A ×」5，「A × B ×」25，「× A × A」0，「× A × B」64。

(註二) 王筠毛詩雙聲疊韻說頁十六：

「陽柔有阿，其葉有難，以疊韻分之兩句；「何草不黃，何草不元(=支)」，以雙聲分之兩章：此祕發于王懷祖先生，末學或不能信。不知「有妻有且」，此雙聲之正例；「有壬有林」，此疊韻之正例；兩文相比，而皆以「有」字間隔之，不疑此而疑彼，何也？從而廣徵之：「婉欒」一義，而曰「婉兮欒兮」，長言之也；猶之「鵲鵲」一名，而曰「鵲兮鵲兮」也。

又毛詩重言頁四三：

「簡兮簡兮」，傳曰：「簡，大也。」孰競「降福簡簡」，傳亦曰「大也」。君子偕老「玼兮玼兮」，傳曰：「玼，鮮盛兒。」案此雖加「兮」字，只是長言之，與重言不異也。三章曰「蓂兮蓂兮」。

又參張壽林前引文 pp. 184-186。

一、兼有間隔的與不間隔的重疊形式

現在將上文所述的後一類（兼有間隔的與不間隔的重疊形式之例）列舉於下（按照杜譜中的先後次序排列）：

1. 「AA」和「A×A×」並存：

(1) 悠悠：*djog (幽) /ju (尤，以周切) (Ac 4).

悠悠我思。（邶風終風30，又雄雉33，鄭風子衿91，秦風渭陽134）其餘尚有9條從略。

悠—悠—：

悠哉悠哉。（周南關雎，1）傳：『悠，思也。』朱曰：『長也。』王先謙曰：『「悠哉悠哉」，猶悠悠也，二「哉」字增文以成句。』

2. 「AB」和「A×B×」「×A×B」並存：

(2) 經營：*kieŋ (耕) /kieŋ (青，古靈切)；*gjuen (耕) /juen (清，余傾切) (B39)

經營四方。（小雅北山，205）

經營四方。（小雅何草不黃，234）

（註一）我現在把杜譜中前一類（當條所收只有間隔的部份疊音之例）的標目列在下面（大部份依據杜譜在每譜前的標目，不過也有刪除，如C11「顛—倒—」、C38「—洒—掃—」，這兩條下也收有不間隔的部份疊音之例，照通例，應該不加橫杠，而杜譜標目中却加上了，所以加以改正）：

B8.薈—薈—，B21.一交—敖，B23.一居—處，B24.一虛—邪，B27.一敖—遊，B30.簠—簠—，B34.一居—康，B36.一遂—達，B47.一囊—囊，B48.恩—勤—；C3.炮—燔—，C4.燔—炮—，C6.一聞—望，C10.倒—顛—，C15.一夷—已，C19.挑—達—，C20.一引—翼，C23.一蠲—蟄，C32.一婁—且，C33.一切—磋，C39.一色—笑，C42.一敬—戒，C43.一屈—究，C47.一疆—界，C53.一吳—敖，C54.一岸—獄，C56.赫—咍—，C60.顛—顛—，C62.一優—渥，C64.一怨—惡，C67.一豐—髦；D2.一荇—菲，D5.一斷—度，D7.縈—維—，D8.一豆—登，D12.一筵—席，D13.一僭—賊，D14.一就—將，D15.一芟—柞，D17.肆—設—，D21.一震—騰，D22.一震—動，D23.一識—知，D25.一鼓—考，D27.一渴—飢，D28.一洗—潰，D30.一恐—懼，D32.一鼓—嶽，D38.一旋—歸，D40.泳—游—，D41.一號—呼，D43.一作—祝，D46.懷—剔—；E24.一寧—令，E25.一將—享，E27.一壬—林；F1.一背—側，F5.一測—克，F12.一旄—旄，F18.一慮—圖，F26.猗—那—，F33.婉—孌—，F44.一號—呶，F50.蕤—蕤—，F54.一絕—忽，F56.F伐—肆，F64.一馮—翼，F69.一溥—長，F74.一吳—揚，F77.一播—烈，F78.一剪—拜，F79.一剪—伐，F80.一剪—敗，F83.建—設—。

分類的列舉，見本附錄二第二項。

經營四方。(大雅江漢，262)

經一營一：

經之營之。(大雅靈臺，242) 傳：『經，度之也。』孔疏：『乃經理之，營表之。』

(3) 優游：*ʔjōu (幽) /ʔju (尤，於求切)；*gjög (幽) /ju (尤，以周切) (B44)

慎爾優游。(小雅白駒，186) 陳曰：『優游猶逸豫也。』

優游爾休矣。(大雅卷阿，252) 朱曰：『優游，閑暇之貌。』

優一游一：

優哉游哉。(小雅采菽，222) (韓「游」作「柔」) 箋曰：『諸侯有盛德者，亦優游自安。』

(4) 顛倒：*tien (眞) /tʰien (先，都年切)；*tōg (宵) /tau (皓，都皓切) (C11)

顛倒衣裳。(齊風東方未明，100)

顛倒裳衣。(同上)

顛倒思予。(陳風墓門，141) 陳曰：『言亂也。』屈曰：『顛倒猶言顛覆也，謂至顛覆時乃思予也。』

顛一倒一：

顛之倒之。(齊風東方未明，100)

(5) 夷憺：*djed (脂) /jei (脂，以脂切)；*djäk (魚) /jek (昔，羊益切) (C16)

亦不夷憺。(高頌那，301) 傳：『夷，說也。』屈曰：『夷憺皆悅也。』

一夷一憺：

既夷既憺。(小雅節南山，191) 傳：『憺，服也。』箋曰：『夷，悅也……其已相和順而說憺，則如賓主飲酒相醺醉也。』

(6) 洒掃：*sed (脂) /ʃæi (卦，所賣切)；*sōg (幽) /sau (皓，蘇老切) (C38)

洒掃穹窒。(幽風東山，156) 傳：『洒，灑；掃，拚也。』

於祭洒掃。(小雅伐木，165) 箋曰：『祭然以灑攢矣。』

洒掃庭內。(大雅抑，256) 傳：『洒，灑。』(韓「洒」作「灑」。)

一洒一滂：

弗洒弗滂。(唐風山有樞，115) 傳：『洒，灑也。』

(7)似續：*zjæg (之) /z(j)i (止，詳里切)；*zjuk (侯) /zjuok (燭，似足切) (C40)

似續妣祖。(小雅斯干，189) 傳：『似，嗣也。』

一似一續：

以似以續。(周頌良耜，291) 傳：『嗣前歲續往事也。』馬曰：『似續二字同義，「以似以續」，猶云「以享以祀」、「以孝以享」，不嫌語之複也。』

(8)網紀：*kaŋ (陽) /kaŋ (唐，古郎切)；*kjæg (之) /k(j)i (止，居理切) (C46)

網紀四方。(大雅棫樸，238) 箋曰：『以罔罟喻爲政，張之爲綱，理之爲紀。』

一網一紀：

之綱之紀。(大雅假樂，249) 箋曰：『成王能爲天下之綱紀，謂立法度以理治之也。』陳曰：『「之綱」承上章「四方之綱」，「網紀」連文，故又言「之紀」也。網紀皆指羣臣說。四月：「沿沿江漢，南國之紀」；傳：「其神足以綱紀四方。」又棫樸：「勉勉我王，綱紀四方」，言文王官人，足爲四方之綱紀。雲漢「散無友紀」，亦謂因荒散亂無朋友之綱紀，義並同。「之綱之紀，燕及朋友」，言朋友足以綱紀四方，故天子欲燕飲之也。』

(9)孝享：*xog (幽) /xau (效，呼教切)；*xjaŋ (陽) /xjaŋ (養，許兩切) (C55)

是用孝享。(小雅天保，166) 傳：『享，獻也。』孔疏：『是用致孝敬之心而獻之。』馬曰：『爾雅：「享，孝也。」……王尚書曰：「孝享二字同義，故享祀亦曰孝祀，此詩及易萃彖傳並曰孝享」，其說是也。』

一孝一享：

以孝以享。(周頌載見283) 傳：『享，獻也。』

(10)飢渴：*kjed (脂) /kjei (脂，居夷切)；*k'at (祭) /k'at (曷，苦曷切) (D26)

苟無飢渴。(王風君子于役66)

一飢一渴：

載飢載渴。(小雅采薇，167)

匪飢匪渴。(小雅車輦，218)

- (11) 翱翔：*ɣōg (宵) / ɣau (豪，五勞切)；*z'jaŋ (陽) / zjaŋ (陽，似羊切) (D 42)

河上乎翱翔。(鄭風清人，79)。

齊子翱翔。(齊風載驅，105) 傳：『猶彷徨也。』王念孫曰：『齊風載驅傳云：「翱翔猶彷徨也。」翔字古讀若羊，翱翔雙聲也。載驅云：「齊子翱翔」，「齊子遊敖」，翱翔、遊敖，皆一聲之轉。』

羔裘翱翔。(檜風羔裘，146) 傳：『猶逍遙也。』

一翱一翔：

將翱將翔。(鄭風女曰雞鳴，82) 傳：『閒於政事，則翱翔習射。』

將翱將翔。(鄭風有女同車，83)

- (12) 燕譽：*ʔiæn (元) / ien (霰，於甸切)；*gjaŋ (魚) / jo (御，羊洳切) (D47)

韓姑燕譽。(大雅韓奕，261) 箋曰：『韓姑則安之，盡其婦道有顯譽。』朱曰：『燕，安；譽，樂也。』

一燕一譽：

式燕且譽。(小雅車臺，218)

- (13) 燕喜：*ʔiæn (元) / ʔien (霰，於甸切)；*xjeg (之) / x(j)i (止，虛里切) (D53)

吉甫燕喜。(小雅六月，177) 箋曰：『天子以燕禮樂之，則歡喜矣。』王引之曰：『車臺曰「式燕且喜」，又曰「式燕且譽」，六月「吉甫燕喜」，韓奕曰「韓姑燕譽」，射義引詩「則燕則譽」，而釋之曰「則安則譽」，皆安樂之意也。』

魯侯燕喜。(魯頌閟宮，300)

一燕一喜：

式燕且喜。(小雅車臺，218)

- (14) 民人：*mjen (眞) / mjen (眞，彌鄰切)；*njen (眞) / njen (眞，如鄰切) (E21)

民人所瞻。(大雅桑柔，257) 箋曰：『唯至德順民之君，爲百姓所瞻仰。』

人有民人。(大雅瞻卬，264)

一民一人：

宜民宜人。(大雅假樂，249) 傳：『宜安民宜官人也。』

- (15) 圭璧：*kiueg (佳) / kiusi (齊，古攜切)；*pjek (佳) / pjek (昔，必益切) (F19)

圭璧既卒。(大雅雲漢，258) 朱曰：『禮神之玉也。』

一圭一璧：

如圭如璧。(衛風淇奧，55) 傳：『圭璧性有質。』

(16) 教誨：*kog (幽) /kau (效，古孝切)；*muêg (之) /xuAi (隊，荒內切) (F43)

教誨爾子。(小雅小宛，196)

教一誨一：

教之誨之。(小雅縣蠻，230)

匪教匪誨。(大雅瞻卬，264)

二、只有間隔的重疊形式

現在將上文所述的前一類(只有間隔的重疊形式之例)，列舉於下：

1. 「A—B (或A)—」：

a. 「A兮B (或A) 兮」：

(a) 「A兮A兮」：(註一)

(1) 玼一玼一：*ts'jeg (佳) /ts'je (紙，雌氏切) (Af 26)

玼兮玼兮。(邶風君子偕老，47) 傳：『玼，鮮盛貌。』法高案：小雅正月：『忼忼彼有屋。』傳：『小也。』(齊韓「忼」作「忼」。) 屈曰：『忼忼二字當爲鮮盛之貌，言屋之華麗也。』(Af 27)

(2) 嗟一嗟一：*ts'a (歌) /ts'a (哿，干可切) (Af 44)

嗟兮嗟兮。(邶風君子偕老47) 孔疏：『毛以爲言夫人能與君子偕老者，故服此嗟兮嗟兮其鮮盛之展衣，以覆彼縞絺之上。』法高案：小雅賓之初筵：『屢舞僊僊。』傳：『不止也。』(三家「僊」作「娑」。) (Af 43)

(註一) 唐風綢繆，118：『子兮子兮，如此良人何！』經義述聞卷五頁二八、二九「子兮子兮」條：『毛傳曰：「子兮者，嗟茲也。」……嗟茲即嗟嗟。說文：「嗟嗟也。」廣韻：「嗟嗟，憂聲也。」秦策曰：「嗟嗟乎司空馬！」管子小稱篇曰：「嗟茲乎！聖人之言長乎哉！」說苑貴德篇曰：「嗟茲乎！我窮必矣。」楊雄青州牧箴曰：「嗟茲天王！附命下土。」皆歎辭也。或作「嗟子」；楚策曰：「嗟乎子乎！楚國亡之日至矣。」儀禮經傳通解續引尚書大傳曰：「諸侯在廟中者，慨然若復見文武之身，然後曰：嗟子乎！此蓋吾先君文武之風也夫！」是「嗟子」與「嗟嗟」同。經言「子兮」，猶曰「嗟子乎」、「嗟嗟乎」也。故傳以「子兮」爲「嗟嗟」。

- (3) 哆一侈一：*t'jä (歌) / tɕ'je (紙，尺氏切)；*tj'ä (歌) / tɕ'je (紙，尺氏切) (Ag13)

哆兮侈兮。(小雅巷伯，200)傳：『哆，大貌……侈之言是必有因也，斯人自謂辟嫌之不審也。』(魯「哆」作「諺」。)胡曰：『段玉裁謂：「……詩縷斐哆侈皆一句中用韻，縷斐爲重字，則哆侈亦重字也……」……足知毛傳當以哆侈連文爲雙聲疊韻之字。』

(b) 「A兮B兮」：

- (4) 蒼一蔚一：*ʔuad (祭) / ʔuai (泰，鳥外切)；*ʔjuəd (微) / ʔjuəi (未，於胃切) (B8)

蒼兮蔚兮。(曹風候人，151)傳：『蒼蔚，雲興貌。』(魯「蒼」作「嬋」。)鄭箋：『蒼蔚之小雲，朝升於南山。』朱曰：『草木盛多之貌。』

- (5) 挑一達一：*t'ɔg (宵) / t'au (豪，土刀切)；*t'at (祭) / t'at (曷，他達切) (C19)

挑兮達兮。(鄭風子衿，91)傳：『挑達，往來相見貌。』馬曰：『蓋疾行滑利之貌。』

- (6) 赫一咺一：*xāk (魚) / xek (陌，呼格切)；*xjuān (元) / xjuən (阮，況晚切) (C56)

瑟兮僩兮，赫兮咺兮。(衛風淇奥，55)傳：『瑟，矜莊貌；僩，寬大也。赫，有明德赫赫然；咺，威儀容止宣著也。』(魯「咺」作「烜」，齊作「喧」，韓作「宣」，云「顯也」，亦作「愔」。)

- (7) 婉一變一：*ʔjuān (元) / ʔjuən (阮，於阮切)；*ljuæn (元) / ljuæn (獮，力兗切) (F33)

婉兮變兮。(齊風甫田，102)傳：『婉變，少好貌。』(三家「變」作「嬌」。)

婉兮變兮。(曹風候人，151)傳：『婉，少貌；變，好貌。』

- (8) 斐一斐一：*ts'ied (脂) / ts'iei (齊，七稽切)；*p'juəd (微) / p'juəi (尾，敷尾切) (F50)

斐兮斐兮。(小雅巷伯，200)傳：『斐斐，文章相錯也。』(韓「斐」作「縷」。)

b. 「A與B與」：

- (9) 猗一那一：*ʔjä (歌) / ʔjě (支，於離切)；*na (歌) / na (歌，諾何切) (F26)

猗與那與。(商頌那，301)傳：『猗，歎辭；那，多也。』馬曰：『猗那二字

疊韻，皆美盛之貌，通作猗儺（見檜風）、阿難（見小雅〔隰桑228：「隰桑有阿，其葉有難。」〕）。草木之美盛曰猗儺，樂之美盛曰猗那，其義一也。…
…傳訓猗爲嘆辭，失之。」

c. 「A斯B斯」：

- (10)恩—勤—：*ʔən(文)/ʔən(痕，鳥痕切)；*g'jǎn(文)/g'jən(欣，巨斤切)(B48)
恩斯勤斯。（幽風鴟鵂，155）傳：『恩愛。』（魯「恩」作「殷」。）箋曰：『鴟鵂之意殷勤於此……。』

d. 「A之B之」：

- (11)筐—筥—：*k'juaŋ(陽)/k'juəŋ(陽，去王切)；*kjaŋ(魚)/kjo(語，居許切)(B30)

筐之筥之。（小雅采芣，222）杜曰：『案：筐筥於此連文並用，猶言盛之耳。
召南采蘋15：「維筐及筥。」又周頌良耜291：「載筐及筥。」二句筐筥間均有「及」字，係各以單詞爲用，非筐筥連文。』

- (12)炮—燔—：*b'og(幽)/b'au(肴，薄交切)；*b'juǎn(元)/b'juen(元，附袁切)(C3)

炮之燔之。（小雅瓠葉，231）傳：『毛曰炮，加火曰燔。』杜曰：『案：左昭廿七年傳「令尹炮之」，釋文：「燔也。」是炮燔一義。』

- (13)燔—炮—(C4)

燔之炮之。（小雅瓠葉，231）杜曰：『案以上3「炮之燔之」與4「燔之炮之」，或卽詞之倒易。』

- (14)倒—顛—：*tōg(宵)/tau(皓，都皓切)；*tien(真)/tien(先，都年切)(C10)
倒之顛之。（齊風東方未明，100）

- (15)韻—頡—：*riet(脂)/rist(屑，胡結切)；*raŋ(陽)/raŋ(唐，胡郎切)(C60)
韻之頡之。（邶風燕燕，28）傳：『飛而上曰韻，飛而下曰頡。』陳曰：『傳文當是韻頡二字互譌，凡鳥必卬上而後注下，故傳先釋頡之飛而上曰頡，再釋韻之飛而下曰韻，以盡其翱翔回顧之狀。』

- (16)縈—維—：*tjəp(緝)/tjəp(緝，陟立切)；*djuəd(微)/juei(脂，以追切)(D7)

繫之維之。(小雅白駒，186) 傳：『繫，絆；維，繫也。』

(17) 泳—游—：*rjuǎŋ (陽) / (j)ueŋ (映，爲命切)；*gjöŋ (幽) / ju (尤，以周切)

(D40)

泳之游之。(邶風谷風，35) 箋曰：『潛行爲泳。』陳曰：『游亦泳之類。』

(18) 攘—剔—：*njaŋ (陽) / njaŋ (陽，汝陽切)；*t'jek (佳) / t'iek (錫，他歷切)

(D46)

攘之剔之。(大雅皇矣，241) 孔疏：『畔上更有材木須攘除翦剔，故言「攘之剔之」。』陳曰：『攘、剔，皆除也。』

(19) 啓—辟—：*k'ieg (佳) / k'iei (齊，康禮切)；*b'jek (佳) / b'jek (昔，房益切) (F21)

啓之辟之。(大雅皇矣，241) 朱曰：『啓辟，芟除也。』

2. 「—A—B」：

a. 「有A有B」：

(20) 萋—且—：*ts'ied (脂) / ts'iei (齊，七稽切)；*ts'jag (魚) / ts'jo (▲語，此與切) (C32)

有客有客，亦白其馬；有萋有且，敦琢其旅。(周頌有客，284) 傳：『萋且，敬慎貌。』箋云：『其來威儀萋萋且且，盡心力於其事。』馬曰：『萋且，雙聲字，皆以狀從者之盛。』

(21) 壬—林—：*njəm (侵) / njem (侵，如林切)；*l[p-, k-]jəm (侵) / ljem (侵，力尋切) (E27)

百禮既至，有壬有林。(小雅賓之初筵，220) 傳：『壬，大；林，君也。』箋云：『壬，任也，謂卿大夫也。……有卿大夫，又有國君。』朱曰：『壬，大；林，盛。言禮之盛大也。』

(22) 洗—潰—：*kuəŋ (陽) / kuəŋ (唐，古黃切)；*ruêd (微) / ruAi (隊，胡對切) (D28)

有洗有潰，既詒我肆。(邶風谷風，35) 傳：『洗洗，武也；潰潰，怒也。』箋云：『君子洗洗然、潰潰然，無溫潤之色。』

- (23)一馮一翼：*b'jəŋ (蒸) /b'jəŋ (蒸，扶冰切)；*djək (之) /jek (職，與職切) (F64)

有馮有翼，有孝有德，以引以翼。(大雅卷阿，252) 傳：『有馮有翼，道可馮依以爲輔翼也。』箋云：『馮，馮几也；翼，助也。』玉引之經籍纂詁序：『卷阿篇「有馮有翼」，傳云：「道可馮依以爲輔翼」，不如訓爲「馮馮翼翼，滿盛之貌」爲善也。』(註一)

d. 「載A載B」：

- (24)一色一笑：*sjək (之) /jək (職，所力切)；*sjɔŋ (宵) /sjæu (笑，私妙切) (C39)

載色載笑。(魯頌泂水，299) 傳：『色溫潤也。』箋曰：『僖公之至泂宮，和顏色而笑語。』

- (25)一芟一柞：*sam (談) /jam (銜，所銜切)；*tsag (魚) /tsak (鐸，則落切) (D15)

載芟載柞。(周頌載芟，290) 傳：『除草曰芟，除木曰柞。』

- (26)一渴一飢：*k'at (祭) /k'at (曷，苦曷切)；*kjed (脂) /kjei (脂，居夷切) (D27)
- 載渴載飢。(小雅采芣，167) (齊「飢」作「饑」)

- (27)一號一呶：*rôg (宵) /rau (豪，胡刀切)；*nog 幽 /nau (肴，女交切) (F44)
- 載號載呶。(小雅賓之初筵，220) 傳：『號呶，號呼譟呶也。』(陳曰：『「呶」字當在「譟」字上，轉寫或誤耳。』)

- (28)一燔一烈：*b'juǎn (元) /b'juen (元，附袁切)；*ljæt (祭) /ljæt (薛，良薛切) (F77)

載燔載烈。(大雅生民，245) 傳：『傳火曰燔，貫之加于火曰烈。』

c. 「式A式B」：

- (29)一夷一已：*djed (脂) /jei (脂，以脂切)；*djæg (元) /(j)i (止，羊己切) (C15)

(註一) 王顯前引文 p. 16：

檢「馮馮翼翼」見於漢人的文字中間，例如漢書禮樂志：「桂華馮馮翼翼，承天之則」；又如韓詩外傳卷五：「關雎之事大矣哉，馮馮翼翼，自東自西，自南自北，無思不服。」「翊」「翌」是異體字，它們跟「翼」字相通。

式夷式已。(小雅節南山, 191) 傳：『式用也，夷，平也，用平則已。』朱曰：「夷，平；已，止也。」

- (30)一號一呼：*rôg (青) /rau (豪，胡刀切)；*xag (魚) /xuo (模，荒烏切)(D41)
式號式呼。(大雅蕩, 255) (齊「呼」作「諱」) 陳曰：『呼亦號也。』

d. 「爰A爰B」：

- (31)一居一處：*kjag (魚) /kjo (魚，九魚切)；*c'jag 魚 /tɕ'jo (語，昌語切)(B23)
爰居爰處。(邶風擊鼓, 31) 箋曰：『今於何居乎，於何處乎？』杜曰：『案：殷其雷「不遑啓處」，傳曰：「處，居也。」是居處一義。』

e. 「其A其B」：

- (32)一虛一邪：*xjag (魚) /xjo (魚，許魚切)；*gjag 魚 /jo (▲魚，羊諸切)(B24)
其虛其邪。(邶風北風, 41) (魯齊「邪」作「徐」。) 箋曰：『邪讀如徐。……威儀虛徐寬仁。』胡曰：『蓋當時虛徐二字爲疊韻形容之語。』陳曰：『虛邪二字連文成義，猶委蛇也。』

f. 「侯A侯B」：

- (33)一作一祝：*tsak (魚) /tjjo (▲御，莊助切)；*tjök (幽) /tɕju (宥，職救切)(D43)
侯作侯祝。(大雅蕩, 255) 傳：『作祝，詛也。』孔疏：『作即古詛字，詛與祝別，故各自言「侯」。傳辨「作」爲「詛」，故言「作祝詛也」。』

g. 「言A言B」：

- (34)一旋一歸：*z'juæn (元) /zjuæn (仙，似宣切)；*kjuǎd (微) /kjusi (微，舉韋切)(D38)
言旋言歸。(小雅黃鳥, 187) 箋曰：『言，我。』

h. 「以A以B」：

- (35)一敖一遊：*ɣôg (宵) /ɣau (豪，五勞切)；gjög (幽) /ju (尤，以周切)(B27)
以敖以遊。(邶風柏舟, 26) 傳：『非我無酒可以敖遊忘憂也。』陳曰：『鹿鳴傳云：「敖，游也。」敖游連文同義。』

- (36)一引一翼：*djen (眞) /jen (軫，余忍切)；*djæk (之) /jæk (職，與職切)(C20)

以引以翼。(大雅行葦，246) 傳：『引，長；翼，敬也。』箋曰：『在前曰引，在旁曰翼。』朱曰：『引導翼輔。』

以引以翼。(大雅卷阿，252) 傳：『引，長；翼，敬也。』朱曰：『引，導其前也。翼，相其左右也。』

i. 「是A是B」：

(37)一斷一度：*tuən (元) /tuən(緩，都管切)；*d'uk (魚) /d'uk(鐸，徒落切)(D5)
是斷是度。(魯頌閟宮，300) 孔疏：『於是斬斷之，於是量度之。』馬曰：『度者，劇之消借。說文：「劇，判也。」廣雅：「劇，分也。」……是劇與斷義近，故詩以斷度並舉。』

(38)一絕一忽：*dz'juæt (祭) /dz'juæt (薛，情雪切)；*muət (微) /xuət (沒，呼骨切) (F54)
是絕是忽。(大雅皇矣，241) 傳：『忽，滅也。』馬曰：『爾雅釋詁，忽、滅二字，並云「盡也」，是忽滅二字同義。』

(39)一伐一肆：*b'juāt (祭) /b'juet (月，房越切)；*sjəd (微) /sjei (至，息利切) (F56)
是伐是肆。(大雅皇矣，241) 傳：『肆，疾也。』箋曰：『伐謂擊刺之，肆，犯突也。』于曰：『肆本作肄，从聿彳聲，說文古文殺作彳。夏小正「七月狸子肇肆」傳：「或曰：肆，殺也。」是伐是肆，即是伐是殺：古人殺伐亦連用，孟子滕文公「殺伐用張」，是其例也。』

j. 「我A我B」：

(40)一將一享：*tsjaŋ (陽) /tsjaŋ (陽，卽良切)；*xjaŋ (陽) /xjaŋ (養，許兩切) (E25)
我將我享。(周頌我將，272) 傳：『將大享獻也。』箋曰：『將猶奉也，我奉養我享祭之牛羊。』朱曰：『將，奉；享，獻。』

k. 「不A不B」：

(41)一與一敖：*ɣuag (魚) /ɣuo (模，五乎切)；*ɣōg (宵) /ɣau (▲號，魚到切) (C53)

不吳不敖。(周頌絲衣，292)傳：『吳，諱也。』箋曰：『不謹諱不敖慢也。』

馬曰：『說文：「吳：大言也。」與敖慢義近。』

- (42)一僭一賊：*tsiəm (侵) /tsiəm (僭，子念切)；*dz'ək (之) /dz'ək (德，昨則切) (D13)

不僭不賊。(大雅抑，256)傳：『僭，差也。』朱曰：『僭，差；賊，害。』

- (43)一震一騰：*tjən (文) /tɕjən (震，章刃切)；*d'əŋ (蒸) /d'əŋ (登，徒登切) (D21)

不震不騰。(魯頌閟宮，300)傳：『震，動也。騰，乘也。』箋曰：『震騰皆謂譖讒相侵犯也。』屈曰：『二語謂魯國安定也。震、騰，皆驚動也。』

- (44)一震一動：*tjən (文) /tɕjən (震，章刃切)；*d'uŋ (東) /d'uŋ (董，徒摠切) (D22)

不震不動。(商頌長發，304)箋曰：『不可驚憚也。』馬曰：『震動同義，皆謂震驚，猶懋悚皆爲恐懼。』

- (45)一識一知：*ɕjək (之) /ɕjək (職，賞職切)；*tjeg (佳) /tje (支，陟離切) (D23)
- 不識不知。(大雅皇矣，241)箋曰：『其爲人不識古不知今。』說文：『識，知也。』

- (46)一寧一令：*nieŋ (耕) /nieŋ (青，奴丁切)；*lieŋ (耕) /lieŋ (青，郎丁切) (E24)
- 不寧不令。(小雅十月之交，193)箋曰：『雷電過常，天下不安、政教不善之徵。』

- (47)一測一克：*ts'ək (之) /tɕ'jək (職，初力切)；*k'ək (之) /k'ək (德，苦得切) (F5)

不測不克。(大雅常武，263)箋曰：『其勢不可測度，不可攻勝。』兪曰：『不克猶不測也。雲漢篇「后稷不克」，箋云：「當作刻，刻、識也。是我先祖后稷，不識不知我之所困。」……此言不克正與彼同，不測謂之不可測度，不克謂不可識知，非不可攻勝之謂。』

- (48)一吳一揚：*ɣuəŋ (魚) /ɣuo (模，五乎切)；*djaŋ (陽) /jaŋ (陽，與章切) (F74)
- 不吳不揚。(魯頌泂水，299)傳：『揚，傷也。』(魯「吳」作「虞」，「揚」作

「陽」) 箋曰：『吳，譁也。……不譁，不大聲。』

l. 「弗A弗B」：

(49)一鼓一考：*kag (魚) /kuo (姥，公戶切)；*k'ôg (幽) /k'au (皓，苦浩切) (D25)

弗鼓弗考。(唐風山有樞，115) 傳：『考，擊也。』說文：『鼓，擊鼓也。』

(50)一慮一圖：*l[k]jag 魚 /ljuo (御，良倨切)；*d'uag (魚) /d'uo (模，同都切) (F18)

弗慮弗圖。(小雅雨無正，194) 箋曰：『慮圖皆謀也。』

m. 「勿A勿B」：

(51)一翦一拜：*tsjæn (元) /tsjæn (獮，卽淺切)；*puæd (祭) /puɛi (怪，博怪切) (F78)

勿翦勿拜。(召南甘棠，16) (魯韓「拜」作「扒」。) 箋曰：『拜之言拔也。』

(52)一翦一伐：*tsjæn (元) /tsjæn (獮，卽淺切)；*b'juāt 祭 /b'juet (月，房越切) (F79)

勿翦勿伐。(召南甘棠，16) 傳：『翦，去；伐，擊也。』(韓「翦」作「剗」，魯亦作「剗」，又作「翦」。) 朱曰：『翦，翦其枝葉也。伐，伐其條幹也。』

(53)一翦一敗：*tsjæn (元) /tsjæn (獮，卽淺切)；*b'uad (祭) /b'uai (夬，薄邁切) (F80)

勿翦勿敗。(召南甘棠，16) 馬曰：『說文：「伐，一曰敗也，亦斫也。」廣雅：「伐，敗也。」是勿敗猶勿伐耳。』

n. 「匪A匪B」：

(54)一交一敖：*kɔg (宵) /kau (肴，古肴切)；*ɣôg (宵) /ɣau (豪，五勞切) (B21)

彼交匪敖。(小雅桑扈，215) (齊「彼交」作「匪傲」。) 王引之曰：『……然則彼交匪敖者，匪交匪敖也。匪交匪敖者，言樂胥之君子不侮慢不驕傲也。』

(55)一居一康：*kjaɣ (魚) /kjo (魚，九魚切)；*k'au (陽) /k'au (唐，苦岡切) (B34)

匪居匪康。(大雅公劉，250) 箋曰：『不以所居爲居，不以所安爲安。』朱曰：『居，安；康，寧也。』

o. 「莫A莫B」：

- (56)一遂一達：*zjuəd (微) /zjuei (至，徐醉切)；*d'at (祭) /d'at (曷，唐割切)
(B36)

莫遂莫達。(商頌長發，304)箋曰：『然而無有能以德自遂達於天下者。』屈
曰：『遂達，皆謂順利生長也。』

p. 「無A無B」：

- (57)一怨一惡：*ʔjuǎn (之) /ʔjuən (願，於願切)；*ʔuog (魚) /ʔuo (暮，烏路
切) (C64)

無怨無惡。(大雅假樂，249)

- (58)一背一側：*puəg (之) /puAi (隊，補妹切)；*tsək (之) /tjək (職，阻力
切) (F1)

時無背無側。(大雅蕩，255)傳：『背無臣側無人也。』(齊「側」作「仄」，韓
「背」作「倍」。)陳曰：『背謂後也。不言前者，文略。側謂左右也，卽四鄰
四輔之說也。』

q. 「靡A靡B」：

- (59)一屈一究：*kəd (微) /kɛi (怪，古拜切)；*kjög (幽) /kju (宥，居祐切) (C43)
靡屈靡究。(大雅蕩，255)傳：『屈，極；究，窮也。』俞曰：『屈訓極，究
訓窮，其義亦同。』

r. 「既A既B」：

- (60)一敬一戒：*kjěŋ 耕 /kjɛŋ (映，居慶切)；*kəg (之) /kɛi (怪，古拜切) (C42)
既敬既戒。(大雅常武，263)箋曰：『敬之言警也。』

- (61)一優一渥：*ʔjög (幽) /ʔju (尤，於求切)；*ʔuk (侯) /ʔɔk (覺，於角切) (C62)
既優既渥。(小雅信南山，210)孔疏：『既已優洽，既已饒渥。』

s. 「將A將B」：

- (62)一恐一懼：*k'juŋ (東) /k'juoŋ (腫，丘隴切)；*g'juag (魚) /g'juo (遇，其
遇切) (D30)

將恐將懼。(小雅谷風，201)箋曰：『恐懼，喻遭厄難勤苦之事也。』

t. 「克A克B」：

- (63)一岐一嶷：*g'jeg (佳) /g'je (支，巨支切)；*ɲjək (之) /ɲjək (職，魚力切)

(D32)

克岐克嶷。(大雅生民，245)傳：『岐，知意也，嶷，識也。』(魯「嶷」作「嶷」。)朱曰：『岐嶷，峻茂之狀。』

u. 「宜A宜B」：

- (64)一岸一獄：*ɲan (元) /ɲan (翰，五肝切)；*ɲjuk (侯) /ɲjuok (燭，魚欲切)(C54)

宜岸宜獄。(小雅小宛，196)傳：『岸，訟也。』(韓「岸」作「犴」。)朱曰：『岸亦獄也，韓詩作犴。鄉亭之繫曰犴，朝廷曰獄。』

v. 「如A如B」：

- (65)一蜩一蟬：*d'ioŋ (幽) /d'isu (蕭，徒聊切)；*d'uŋ (陽) /d'uŋ (唐，徒郎切)

(C23)

如蜩如蟬。(大雅蕩，255)傳：『蜩，蟬也。蟬，蟬也。』孔疏：『然則蟬蜩亦蟬之別名耳。』朱曰：『蜩蟬皆蟬也。』

- (66)一切一磋：*ts'iet (脂) /ts'iet (屑，千結切)；*ts'u (歌) /ts'u (歌，七何切)

(C33)

如切如磋。(衛風淇奥，55)傳：『治骨曰切，象曰磋。』(魯「切」亦作「齧」，三家「磋」作「瑳」。)

- (67)一蠻一髦：*m[l]uan (元) /muan (刪，莫還切)；*mǝŋ (宵) /mau (豪，莫袍切)(C67)

切)(C67)

如蠻如髦。(小雅角弓，223)傳：『蠻，南蠻也；髦，夷髦也。』

w. 「于A于B」：

- (68)一橐一囊：*t'ak (魚) /t'ak (鐸，他各切)；*naŋ (陽) /naŋ (唐，奴當切)(B47)

于橐于囊。(大雅公劉，250)傳：『小曰橐，大曰囊。』朱曰：『無底曰橐，有底曰囊。』

- (69)一豆一登：*d'üŋ (侯) /d'u (侯，田侯切)；*tâŋ (蒸) /tâŋ (登，都滕切)(D8)

于豆于登。(大雅生民，245)傳：『木曰豆，瓦曰登。』杜曰：『案：豆登於此蓋泛言豆類盛物之器。』

x. 「采A采B」：

- (70)一葑一菲：*pjuŋ (東) /pjuoŋ (鍾，府容切)；*p'juǝd (微) /p'juəi (尾，敷尾切) (D2)

采葑采菲。(邶風谷風，35) 傳：『葑，須也。菲，芴也。』箋曰：『此二菜者，蔓菁與藟之類也。』朱曰：『葑菲根莖皆可食。』

y. 「令A令B」：

- (71)一聞一望：*mjuǝn (文) /mjuən (問，亡運切)；*mjaŋ (陽) /mjaŋ (漾，巫放切) (C6)

令聞令望。(大雅卷阿，252) 箋曰：『人聞之則有善聲譽，人望之則有善威儀。』屈曰：『聞望，皆聲譽也。』

3. 另外還有幾條，第二、四字(或第一、三字)有語音上的關係，但其餘打橫扛的部份却非同字，茲列舉如下：

- (72)一疆一界：*kjaŋ (陽) /kjaŋ (陽，居良切)；*kæd (祭) /kɛi (怪，古拜切) (C47)

無此疆爾界。(周頌思文，275) (韓「界」作「介」，曰：『介，界也。』) 說文：『疆，界也。』

- (73)一筵一席：*djæn (元) /jæn (仙，以然切)；*zjäk (魚) /zjek (昔，詳易切) (D12)

肆筵設席。(大雅行葦，246) 周禮司几注云：『筵亦席也。』

- (74)一就一將：*dz'jog (幽) /dz'ju (宥，疾僦切)；*tsjaŋ (陽) /tsjaŋ (陽，卽良切) (D14)

日就月將。(周頌敬之，288) 箋曰：『日就月將，言當習之積漸也。』孔疏：『日就謂學之使每日有成就，月將謂至於一月則有可行，言當習之以積漸也。』馬曰：『則上文日就月將，止謂日久月長，猶言日積月累。』廣雅釋詁：『就，久也。楚辭：「恐余壽之弗將」，王逸注：「將，長也」。正可引釋此詩。』

- (75)一旒一旒：*d'jog (宵) /d'ieu (篠，治小切)；*môg (宵) /mau (號，莫報切) (F12)

建旄設旄。(小雅車攻，179) 杜曰：『案：旄旄於此蓋泛指旂旗而言。』

(76)一溥一長：*p'uog (魚) /p'uo (姥，滂古切)；*d'jaŋ (陽) d'jaŋ (陽，直良切) (F69)

既溥且長。(大雅公劉，250) 箋曰：『公劉之居豳也，既廣其地之東西，又長其南北。』

(77)肆一設一：*s'jəd (微) /sjei (至，息利切)；*zjāk (魚) /zjek (昔，詳易切) (註一)(D17)

肆筵設席。(大雅行葦，246) 傳：『設席，重席也。』同篇「或肆之筵」，傳：『肆，陳也。』

三、第一、二類之分析

杜譜中的第一類（兼有間隔的與不間隔的重疊形式）共16條，第二類（只有間隔的重疊形式）共77條，除去打橫扛的部份並非同字的6條(72—77)，其餘打橫扛的部份為同字的計71條(1—71)。現在有幾點需要說明的：

第一，上述這兩類充其量只能說明間隔的 AB (或AA) 部份中的A和B (或A) 為不同的語位，而不能說明間隔的 AB (或AA) 部份為一個間隔的語位 (discontinuous morpheme)。其中有若干條也許有如後者的可能，如一、11「翱翔」(2條)可能和「匍匐」等同樣待遇(列為不易分析的雙音詞)；可是有兩條「將翱將翔」的例，使我們傾向於把「翱翔」列為同義複詞。不過我對於一、1「悠悠」(13條)和「悠哉悠哉」(1條)，則採取另外一個看法(把「悠悠」列入前面疊音形式下)；這是因為「悠悠」出現的次數太多的緣故。

第二，有些條如：「蒼兮薊兮」(二、4)、「挑兮達兮」(二、5)、「婉兮孌兮」(二、7)、「萋兮斐兮」(二、8)、「有萋有且」(二、20)等，毛傳都把「蒼薊」、「挑達」、「萋且」連起來解釋；「恩(=殷)斯勤斯」(二、10)，鄭箋把「殷勤」連文：可見在作傳箋者的心目中，牠們是可以成為不間隔的部份疊音形式的。還有「猗與那與」

(註一) 法高案：廣韻薛韻：『設，識列切。』*ejat (祭) /ejæt。杜譜誤以「席」字之音當之。此條當刪。

(二、9)、「韻之頌之」(二、15)、「其虛其邪」(二、32)、中的「猗那」、「韻頌」等，亦可準此。(其中間隔的成份如「兮」「與」「有」「之」「其」等都不是實字)。至於其餘的若干條，大部份為同義的詞。(註一)

第三，有人認為部份疊音形式可以分屬詩經中上下兩句或兩章的說法。王筠毛詩雙聲疊韻說頁十六：

「隰桑有阿，其葉有難」，以疊韻分之兩句。「何草不黃、何草不元[=玄]」，以雙聲分之兩章：此秘發于王懷祖先生。

杜其容毛詩連綿詞譜反對這個說法。(註二)案：「有阿」、「有難」的「有」為前附語，也各自成詞，如何能夠認為上句的「阿」和下句的「難」又構成雙音詞呢？至於「何

(註一) 有時在謠諺中，把通常不可分析的都分開來用，例如：

童謠有之曰：「鵲之鵲之，公出辱之。鵲鵲之羽，公在外野。」(左傳昭二五)孔疏：「此鳥以兩字為名，但謠辭必韻，故分言之。」

又有三字句中重疊形式有間隔的，如：

塊兮軋，罔兮沕，憮兮栗。(楚辭招隱士)洪氏補注：「賈誼賦云：「塊軋無垠。」案：「塊軋」、「罔沕」、「憮栗」，皆雙聲的部份疊音形式。

(註二) 杜文 pp. 148-149：

當然，很清楚的，他們的說法是錯了。因為第一，我們知道小雅隰桑的前三章是這樣的：

隰桑有阿，其葉有難。既見君子，其樂如何？

隰桑有阿，其葉有沃。既見君子，云何不樂？

隰桑有阿，其葉有幽。既見君子，德音孔膠？

如果王筠的說法是對的，說這裏的「阿難」是疊韻連綿詞而分屬兩句，那麼「阿沃」、「阿幽」不也是極好的雙聲連綿詞嗎？……

再說第二，我們知道小雅何草不黃的前兩章是這樣的：

何草不黃？何日不行？何人不將？經營四方。

何草不玄？何人不矜？哀我征夫，獨為匪民。

如果說這裏的「玄黃」是連綿詞而分屬於兩章，那麼，我們看與它句法相同的句子：

召南何彼穠矣一章：何彼穠矣？唐棣之華。曷不肅雝？王姬之車！

二章：何彼穠矣？華如桃李。平王之孫，齊侯之子。

曾有人說這裏的「穠穠」是連綿詞而分屬兩章嗎？從來沒有。那麼，如果何草不黃第二章仍舊用「何草不黃」句，豈不就與這兒的情形完全一樣了嗎？為什麼把一個「黃」字換成了一個「玄」字，就要說它們是連綿詞而分屬兩章呢？……

可是，前面已經說過，複合詞是由兩個字組成或特別組合而成的。一個字，當然可以獨用而不必一定與別的字合用以後才有意義；雖然它可以與別的字組合成為複合詞。「玄」、「黃」、「猗」、「難」、都是可以獨用的字；「玄」是病，「黃」也是病。「阿」與「難」都是表狀之詞。所以，它們有獨用的時候，如「何草不黃」、「何草不玄」、「隰桑有阿」、「其葉有難」；也有合用的時候，如「我馬玄黃」、「猗難其枝」。

「草不黃」和「何草不玄」中的「黃」和「玄」單獨構成述語，也沒有理由認為「黃玄」和「我馬玄黃」中的「玄黃」一樣。再說老子第十五章的「豫焉若冬涉川，猶兮若畏四鄰」，「豫焉」的「焉」和「猶兮」的「兮」也都是附加形式，不必認為「豫猶」為一個雙音詞。（註一）

（註一）王弼注：『冬之涉川，豫然若欲度，若不欲度，其情不可得見之貌也。四鄰合攻中央之主，猶然不知所趣向者也。』河上公注本「豫焉」作「與兮」，注云：『舉事輒加重慎，與與兮若冬涉川，心猶難之也。其進退猶猶如拘制，若人犯法，畏四鄰知之也。』

第三章 附 加 語

所謂「附加語」(affixes)，爲詞的附加成份，依其位置可分爲三種：

- (1) 前附語 (prefixes)，或稱「詞頭」、「接頭語」、「前加成份」；
- (2) 後附語 (suffixes)，或稱「詞尾」、「接尾語」、「後加成份」；
- (3) 中附語 (infixes)，或稱「詞腹」、「中加成份」。(註一)

附加語和所謂「助詞」(particles) 都是「附著語形」(bound forms)，有時二者也不易作明顯的劃分。(註二) 大概附加語爲詞的構成分子，而助詞則附屬於句子或仿語；有時也附屬於單詞，但其附著性遠不如附加語之緊。所以，前附語、後附語、中附語，大體上和語首助詞、語末助詞、語中助詞是有分別的。不過其界限也不易嚴格劃分，只好隨著討論的方便而放在相當的位置了（我現在爲了敘述的方便起見，把一些附著語形，如「焉」、「乎」等，分隸後附語和助詞兩者來討論）。

按照附加語在各種不同詞類出現的情形來分，可以分爲：名詞的附加語、狀詞的附加語等。

另一種分法是以個別的附加語爲主，例如：前附語「有」可以作名詞的前附語，也可以作狀詞的前附語等。

我在本章的劃分法是：先按附加語在詞中的地位，而分爲：前附語、後附語、中附語等。在下一層，又各分爲名詞的附加語、狀詞的附加語等。根據這樣的分法，我

(註一) Bloomfield, *Language*, p. 218:

The bound forms which in secondary derivation are added to the underlying form, are called *affixes*. Affixes which precede the underlying form are *prefixes*, as *be-* in *be-head*; those which follow the underlying form are called *suffixes*, as *[-ez]* in *glasses* or *-ish* in *boyish*. Affixes added within the underlying form are called *infixes*; thus, Tagalog uses several infixes which are added before the first vowel of the underlying form: from *[ʔsɯlat]* 'a writing' are derived *[su'mɯlat]* 'one who wrote,' with the infix *[-um-]*, and *[si'nɯlat]* 'that which was written,' with infix *[-in-]*.

(註二) 關於「詞」(特別是助詞)的定義，參造句編上 p. 19, pp. 53, 54。

們就要把某些個別的附加語分在不同的標題下來討論，例如前附語「有」分別出現在名詞的前附語、狀詞的前附語下來討論。(註一)

還有一點需要聲明的：假使根據藏漢語系的材料，利用比較語言學的方法來對上古漢語或原始漢語(proto-chinese)加以擬構，可能得到若干從方塊漢字裏得不到的附加語的形式，也許在許多複聲母的形態中，含有若干未知的前附語(或詞頭)。(註二)可是這一步現在還沒有人作得很好，所以我在目前也只能利用文獻上的資料對古代漢語中的附加語加以敘述。

壹、前 附 語

一、名詞的前附語

關於名詞的前附語的數目，我現在也不能十分確定，只是根據文獻上的資料加以敘述。

I. 「有」：

經傳釋詞卷三頁七：

有，語助也。一字不成詞，則加有字以配之。若虞夏殷周皆國名，而曰有虞、有夏、有殷、有周是也。(凡國名之上加有字者放此。)(註三)推之他類亦多有此，故邦曰有邦，(書皋陶謨曰：「亮采有邦。」)又曰：「無教逸欲有邦。」)家曰有家，(皋陶謨曰：「夙夜浚明有家。」)易家人初九曰：「閑有家。」)室曰有室，(立政曰：「乃有室大競。」)廟曰有廟，(易萃二卦象辭並曰：「王假有廟。」)居曰有居，(書盤庚曰：「民不適有居。」)方曰有方，(多方曰：「告猷爾有方多士。」)夏曰有夏，(君奭曰：「尙克脩和我有夏。」)濟曰有濟，(僖二十一年左

(註一) 在本章中，一附加語兼有數用者，列舉如下：「有」：名詞和狀詞的前附語；「其」、「斯」：狀詞的前附語和後附語。

(註二) 漢語語法論 p. 61：『高[本漢]氏在他的藏語與漢語(Tibetan and Chinese, T'oung Pao, Vol. XXVIII, No. 1-2, 1931)一文裏，用比較的方法，把中國語和中印交界間許多漢藏語系的語言加以比較的研究，認為古代漢語是有前加成份(prefix)的。』

(註三) 詩大雅文王「有周不顯」，傳：『有周，周也。』孔疏：『以「周」文單，故言「有」以助之，猶左傳謂「濟」為「有濟」。』(此則蒙陳槃庵先生檢示)是王說所本。

傳曰：「賓司大儔與有濟之祀。」北曰有北，昇曰有昇，（詩巷伯曰：「投畀有北。」）又曰：「投畀有昇。」帝曰有帝，（昭二十九年左傳曰：「孔甲擾于有帝。」）王曰有王，（書召誥曰：「有王雖小。」）司曰有司，正曰有正，（酒誥曰：「庶士有正越庶伯君子。」）僚曰有僚，（雒誥曰：「仲癸即有僚，明作有功。」）民曰有民，（皋陶謨曰：「予欲左右有民。」）衆曰有衆，（湯誓曰：「今爾有衆。」）盤庚曰：「其有衆成造。」幼曰有幼，（盤庚曰：「無弱孤有幼。」）政曰有政，（論語爲政篇引書曰：「友于兄弟，施于有政。」）事曰有事，（易震六五曰：「无喪有事。」）功曰有功，（見上「有僚」下）……極曰有極，（洪範曰：「皇建其有極。」）又曰：「會其有極，歸其有極。」梅曰有梅，（詩曰：「標有梅。」）的曰有的，（賓之初筵曰：「發彼有的。」）三宅曰三有宅，三俊曰三有俊，（書立政曰：「乃用三有宅，克即宅。曰三有俊，克即俊。」）三事曰三有事。（詩十月之交曰：「釋三有事。」）說經者未喻屬詞之例，往往訓爲有無之有，失之矣。

漢語史稿 pp. 219, 220 說：

據我們初步的觀察，上古名詞的前面往往有類似詞頭的前附成份。例如「有」字。它經常是加在國名、地名、部落名的前面，如有虞、有扈、有仍、有莘、有熊、有庫、有濟等。在書經裏，這一類的例子是很多的。……

普通名詞的前面，也有加「有」字的。下面是書經的一些例子：……

盤庚遷於殷，民不適有居。（盤庚）

有王雖小，元子哉！（召誥）

下面是詩經的一些例子：……

發彼有的。（小雅賓之初筵）

豺虎不食，投畀有北；有北不受，投畀有昊。（小雅巷伯）

下面是其他各書的一些例子：…

友于兄弟，施于有政。（論語爲政引書經）

孔甲擾於有帝。（左傳昭公二十九年）〔原註：『例子多採自楊樹達高等國文法。』〕

但是我們很難得出結論說一切名詞都能具備這種形態。相反地，某些名詞却總是和「有」字黏在一起。例如「衆」字可能是奴隸的通稱，書經裏常常把「衆」說成「有衆」。〔法高案：殷代甲骨文中多單稱「衆」。〕

II. 「不」、「弗」：

王國維爾雅草木蟲魚鳥獸釋例：

名之上或加以冠字：「不蜎，王蛟；不過，蟾蟻。」（釋蟲）

此外之例，如：

夷上洒下，不潛。（爾雅釋丘）郭注：「不，發聲。」

龜：左倪，不類；右倪，不若。（又釋蟲）邢疏：「不，發聲也。」

案爾雅釋器：「不律謂之筆。」近人以爲「不律」爲 p1- 複輔音的表示；上古複輔音的性質和來源，現在還不大清楚，可能是由前附語演變而成的。

在人名上有時也加「不」或「弗」，如史記夏本紀有「不降」，周本紀有「不窟」。晉穆侯名弗生，魯惠公名弗皇。（註一）

III. 「夫」：

經傳釋詞卷四頁十七：

夫，發聲也。周官司烜氏：「掌以夫遂取明火於日。」鄭司農曰：「夫，發聲也。」禮記少儀曰：「加夫褱與劍焉。」鄭注曰：「〔夫褱，劍衣…〕夫或爲煩，皆發聲。」

IV. 「於」：（註二）

於越入吳。（春秋定五）杜注：「於，發聲也。」孔疏：「越是南夷，夷言有此發聲，史官或正其名，或從其俗。」

陳槃春秋大事表列國爵姓及存滅表誤異（上），史語所集刊第二十六本 p. 85 說：

案越器者汭鐘自稱作「戌」。周禮考工記、楚世家、漢書天文志並作「粵」。世家索隱引紀年作「於粵」。公羊作「於越」。左氏春秋或作「於越」（定五年、

（註一）王念孫讀書雜誌三之二「弗生」條說：

十二諸侯年表：「穆侯弗生元年」，念孫案：生上本無弗字，此後人依晉世家加之也。索隱本出「晉穆公生」四字，而釋之曰：「案世家名費生，或作濟生，世本名弗生，則生是穆公名，費濟弗不同耳。」據此則穆侯本名生，或作弗生者，發聲耳。或作費、濟，字異而義同也。生之爲弗生，猶降之爲不降（夏本紀帝不降，世本作帝降），閔之爲毋涼（周本紀惠王閔，世本作毋涼，涼閔古字通，毋發聲）皇之爲弗皇（魯世家惠公弗皇，漢書律歷志作惠公皇），上一字皆是發聲，故索隱以生爲穆侯名，無庸加弗字也。

（註二）漢語史稿 pp. 220：「除了「有」字之外，還有「於」字和「句」字，見於於越和句吳。…古人以爲這是外族語言裏專有名詞的「發聲」（略等於詞頭）。那也是有一定的根據的。」

十四年)，或作「越」(昭五年、八年等)。宣八年左傳正義引杜氏譜云：「自號於越。於者，夷言發聲也。」穀梁定五年注引舊說：「於越，夷言也。」(註一)

V. 「勾」：

太伯之奔荊蠻，自號勾吳。(史記吳世家)索隱：『顏師古注漢書以吳言勾者，夷之發聲，猶言於越耳。此言號勾吳，當如顏解。』

太伯初奔荊蠻，荊蠻歸之，號曰勾吳。(漢書地理志)師古曰：『勾音鈎，夷俗語之發聲也，亦猶越之爲於越也。』

陳槃前引文 p. 60 說：

案「吳」者，華夏稱之之辭，書史所習見者皆是也。宣八年左傳正義：「譜云：自號句吳。句或爲工，夷言發聲也。」驗彝器，則其自稱或作「工」，如者減鐘；或作「攻」，如吳王元劍；或作「攻吳」，如吳王夫差鑑。

VI. 「子」：

在先秦人的字中，常用「子」字。我們知道：先秦人的名和字，在意義上是相連的。「子」字加在字的前面，也近乎前附語的性質。王引之之春秋名字解詁(註二)中，字的主要成份的前面有「子」字的如下：

1. 鄭游吉字子大叔；3. 吳伯嚭字子餘；4. 楚秦商字子丕；5. 衛卜商字子夏；6. 齊東郭賈字子方；10. 鄭渾罕字子寬；11. 鄭公子呂字子封；12. 鄭公孫僑字子產，一字子美；17. 楚成嘉字子孔，鄭公子嘉字子孔；18. 楚公子善字子元；19. 曹公子欣時字子臧；21. 宋向宣字子祿；22. 鄭公子去疾字子良；23. 齊高彊字子良；25. 曹卬字子循；26. 鄭罕達字子姚，一字賡；27. 齊闕止字子我；28. 齊高止字子容；29. 衛公子瑕字子適；31. 鄭公子喜字子罕，宋樂喜字子罕；34. 晉郵無恤字伯樂，一字子良；35. 鄭國參字子思；36. 燕級字思，魯孔伋字子思；37.

(註一) 漢書貨殖傳：『警猶戎之與于越，不相入矣。』師古曰：『于，發語聲也。戎之語則然，于越猶句吳耳。』王念孫讀書雜誌四之十四頁十云：『案「于越」本作「干越」，干音干戈之干。干越者，吳越也。…師古改「干」爲「于」，而以春秋之「於越」釋之，誤矣。於于古雖通用，而春秋之於越，未有作于越者。』案「干」之爲吳，可參陳槃前引文 pp. 60, 61。

(註二) 據拙撰周秦名字解詁彙釋，民國四十七年(1958) 中華叢書委員會出版。裏面阿剌伯字的編號，就是我加的。

魯原憲字子思；38. 楚郢宛字子惡；39. 顏高字子驕；40. 魯公山不狃字子洩；
 44. 齊陳逆字子行；45. 楚屈到字子夕；47. 齊慶舍字子之；48. 魯秦非字子之；
 49. 公祖句茲字子之；50. 宋樂溷字子明；52. 楚莫敖章字子華；55. 宋公孫周字子高；
 56. 齊公子祈字子高；57. 楚鬬勃字子上；58. 鄭駟帶字子上；59. 公西與如字子上；
 61. 魏田無澤字子方；62. 施之常字子恒；64. 魯宓不齊字子賤；66. 魯邦巽字子歛；
 67. 楚史老字子齋；68. 魯冉孺字子魯；69. 陳公良孺字子正；74. 晉解揚字子虎；
 76. 魯顏嚙字子聲；77. 樂欬字子聲；79. 魯季寤字子言；80. 鄭公子語字子人；
 81. 魯宰予字子我；82. 曹叔孫申字子我；86. 齊樊須字子遲；88. 齊慶嗣字子息；
 89. 宋華家字世子；90. 楚仲歸字子家，鄭公子歸生字子家，魯公孫歸父字子家，齊析歸父字子家，蔡公孫歸生字子家；
 91. 魯孔求字子家；92. 鄒單字子家；93. 齊慶封字子家；94. 鄭國字子徒；96. 楚公孫甯字子國；
 97. 鄭公子發字子國；98. 楚屈禦寇字子邊；99. 秦壤駟赤字子徒；100. 魯公西赤字子華；
 102. 楚公子黑肱字子皙，鄭公孫黑字子皙；103. 奚容箴字子皙；104. 伯虔字子析；
 106. 魯孔白字子上；107. 楚陽勾字子瑕；108. 鄭駟乞字子瑕；109. 魯冉求字子有；
 110. 衛端木賜字子貢；115. 鄭公子班字子如；117. 鄭公孫舍之字子展；118. 魯漆雕哆字子歛；
 119. 魯漆彫啓字子開；121. 楚鬬般字子揚；122. 楚蘧罷字子蕩；126. 楚公子側字子反；130. 楚公子結字子綦；
 131. 魯公子弼字子臧；132. 越人蒙字子臧；133. 魯南宮括字子容；135. 邾公子舊字捷；
 136. 周王子克字子儀，楚鬬克字子儀，宋桓司馬之臣克字子儀；138. 罕父黑字子索；
 139. 齊王驪字子敖；140. 晉狐偃字子犯；141. 陳顓孫師字子張；143. 晉趙衰字子餘；
 144. 魯閔損字子騫；145. 晉叔仲會字子期；148. 燕周豎字子家；149. 楚屈巫字子靈；150. 齊公子鑄字子工；151. 鄭駟歇字子然；
 153. 趙公孫龍字子秉；157. 鄭游睂字子明；158. 鄭公孫輒字子耳；159. 魯叔孫輒字子張；
 162. 鄭公孫黑肱字子張；163. 楚肝臂字子弓；164. 齊后處字子里；165. 齊陳盈字子芒；
 167. 楚公子啓字子閭；168. 卞仲由字子路；169. 楚屈建字子木，大子建字子木；
 171. 齊公孫竈字子雅；172. 齊公子固字子城；176. 晉瑕呂飴甥字子金；
 178. 魯商瞿字子木；182. 楚囊瓦字子常；183. 齊步叔乘字子車；184. 齊公孫捷字子車，子淵捷字子車；
 185. 齊北郭佐字子車；187. 齊梁邱

據字子猶；188. 魯曾參字子與；190. 魯孔穿字子高；191. 秦公子繁字子顯；
192. 齊宗樓字子陽；193. 宋樂轡字子蕩；194. 鄭然丹字子革；195. 宋孔金父字
子木；197. 朱張字子弓；198. 鄭豐卷字子張；199. 楚令尹舍字子發；200. 楚公
子比字子干；201. 齊弦章字子旗；202. 鄭公子偃字子游，駟偃字子游，吳言偃
字子游，顏成偃字子游；203. 晉欒施字子旗、鄭豐施字子旗、魯巫馬施字子
旗；204. 楚鬬成然字子旗；205. 榮旂字子祺；206. 楚文之無畏字子舟；208. 楚
成得臣字子玉；209. 齊陳瓘字子玉；211. 楚觀從字子玉；213. 石作蜀字子明；
214. 齊陳書字子占；215. 鄭石制字子服；216. 魯仲孫它字子服；217. 紀裂繻字
子帛；230. 鄭公子論字子印；223. 鄭公子平字子豐；226. 楚公子壬夫字子辛；
228. 楚公子午字子庚；229. 鄭印癸字子柳；230. 魯顏幸字子柳；231. 魯泄柳字
子庚；232. 楚鬬宜申字子西，公子申字子西，魯曾申字子西；233. 楚公子辰字
子商；234. 鄭公子宋字子公；236. 陳公子楚字子宋；237. 鄭游楚字子南；239.
秦秦祖字子南；240. 衛公子郢字子南；241. 陳夏徵舒字子南，楚公子追舒字子
南；242. 陳公子少西字子夏，鄭公孫夏字子西；244. 鄭靈公夷字子蠻，一字子
貉；246. 晉師曠字子野；249. 楚沈諸梁字子高；251. 宋公子段字子石，鄭公孫
段字子石，印段字子石；252. 楚公孫龍字子石；254. 齊公孫青字子石；256. 宋
蕩澤字子山；257. 齊公子湫字子淵；259. 鄭公孫闕字子都；260. 滅字子蒲；
261. 秦公孫枝字子桑；262. 楚鬬椒字伯棼一字子越；263. 鄭公孫董字子蟠；
264. 齊公孫董字子尾；265. 魯公子奚斯字子魚；268. 楚公子魴字子魚；269. 衛
祝鮀字子魚；272. 衛公子鱗字子鮮；273. 衛庚公壆字子魚；274. 宋公子圍龜字
子靈；280. 陳亢字子禽；281. 鄭公孫揮字子羽；282. 晉知營字子羽；286. 楚鬬
穀於菟字子文；287. 鄭罕虎字子皮；288. 宋華耦字子皮；290. 鄭公子駢字子
駟；292. 萊正輿字子馬；296. 衛高柴字子羔；298. 宋公子目夷字子魚；299.
魯公子買字子叢；300. 楚公子嬰齊字子重；301. 楚公子貞字子囊；303. 鄭罕嬰
齊字子叢；304. 楚伍員字子胥；306. 宋樂祁字子梁；307. 衛公孫彌牟字子之；
309. 宋樂茝字子潞；310. 晉士蔣字子與；313. 魯孔箕字子京；315. 武城澹臺滅
明字子羽；316. 江東矯疵字子庸；317. 淳于光字子乘；319. 魯縣成字子祺；
321. 魯公西蔵字子上；329. 衛侯剡字子叔；330. 魯公子愁字子仲；331. 宋皇野

字子仲；332. 魯公肩定字子中；338. 鄭子般、駟宏、子思；344. 鄒孟軻字子輿。

我們可以看出在王引之春秋名字解詁 347 條(348—377條，見於孔子家語，今從略)，其中在字的前面有「子」字的，計210條，沒有「子」字的，計137條(當然也有一條中收了兩個或兩個以上的人名字，可能只有一部份有「子」字的。不過這個並沒有多大關係)。我們可以看出在先秦人的字的主要成份前面加「子」，是一個相當普遍的現象，約佔%左右(以上的統計只限於名字相應的各條，至於那些春秋時只著錄其字的各條尚未計入；不過我們也可以從這兒看出一個大概來)。(註一)

以上是見於先秦載籍的前附語，其中似乎只有「有」是 productive 的，放在專名或通名中均可；其他前附語的出現則非常少了。不過我相信：在先秦的語言中，一定有不少前附語(詞頭)存在，不過沒有見於漢字的記載中吧了。

以下將討論出現在漢代及其後的載籍中的一些前附語：

VII. 「阿」：(註二)

前附語「阿」，本音於何切，隸平聲歌韻，在方音中有唸爲入聲者。(註三) 前附語

(註一) 漢書敘傳：『子絲慷慨，激辭納說。』師古曰：『爰盡字絲，此加「子」者，「子」是嘉稱，以偶句耳。』

(註二) 漢語史稿 pp. 221, 222：

到上古末期，產生了一個新的詞頭「阿」字。…詞頭「阿」字最初用作疑問代詞「誰」字的詞頭(阿誰)。(原註：『也許會有人想起「阿衡」(伊尹)。詩經商頌長發：「實維阿衡，實左右商王。」但是，鄭箋云：「阿，倚；衡，平也。伊尹，湯所依倚而取平，故以爲官名。」可見「阿」字並非詞頭。』法高案：甲骨文有「黃尹」，說者謂「黃」即「阿衡」之「衡」。而「阿誰」可能是從「伊誰」變來的。「伊誰」在詩經裏已經出現了。

有皇上帝，伊誰云憎？(小雅正月)...

到了漢代以後，「伊誰」變了「阿誰」。...

從此以後，「阿」字的用途也擴大了。它不但可以作人名和親屬稱呼的詞頭，也可以作人稱代詞的詞頭。它作爲人名的詞頭是從小字(小名)開始的。漢武故事說武帝的后小字阿嬌，這還不一定靠得住，因為漢武故事是偽書。但是曹操小字阿瞞，劉禪小字阿斗，總算是可靠的。

(註三) 日知錄卷三十二「阿」條：『阿者，助語之辭。古人以爲慢應聲。老子：「唯之與阿，相去幾何？」今南人讀爲入聲，非。』助字辨略卷五頁四十六：『阿本歌韻，不載入聲，然方言多讀作俄合切。…南人稱阿，北人稱老。』十駕齋養新錄卷四頁二十一「阿」條：『阿堵之阿，前人有讀平聲者。洪容齋所引「語言少味無阿堵，冰雪相看有此君」；「家無阿堵物，門有寧馨兒」，是也。』法高案：洪語見容齋隨筆卷四「寧馨阿堵」條。樂府詩集卷四十五頁六「阿子歌」題下，已以「阿」「鴨」(入聲)相混。趙元任等國語字典 p. 231：『阿，專名詞的前附語(通行於中部和南部諸省)。』國語今讀爲去聲，可能源於入聲。

「阿」的用法始見於漢代。其用法分析如下：

1. 放在姓、名、字、行第前。宋王楙野客叢書：

晉宋人多稱阿，如阿戎、阿連之類。或謂起於曹操稱阿瞞，僕謂漢武帝呼陳后爲阿嬌，知此語尙矣。漢穀阮碑陰有：阿奉、阿買、阿興等名。「阿」之一字，綴以姓，如阿阮；綴以名，如阿戎；綴以字，如阿平；綴以第行，如阿大。（註一）

2. 放在親屬稱謂前。日知錄卷三十二：

亦可以自稱其親，焦仲卿妻傳：「堂上啓阿母」，「阿母謂阿女」，是也。

此外之例，如：

阿母 阿母常仁惻。（漢蔡琰詩）

（註一）俞樾茶香室四鈔卷十四頁九引野客叢書此條。日知錄卷三十二「阿」條：

隸釋漢穀阮碑陰云：「其間四十人，皆字其名，而繫以阿字。如劉興阿興、潘京阿京之類，必編戶民未嘗表其德，書石者欲其整齊而強加之，猶今閭巷之婦，以阿挈其姓也。成湯靈臺碑陰，有主吏仲東阿東，又云：「惟仲阿東，年在玄冠，幼有中質」；又可見其年少而未有字。抱朴子：「禰衡游許下，自公卿國士以下，衡初不稱其官，皆名之云阿某，或以姓呼之爲某兒」；三國志呂蒙傳注：「魯肅拊蒙背曰：非復吳下阿蒙」；世說注：「阮籍謂王渾曰：與卿語不如與阿戎語」（渾子戎），皆是其小時之稱也（亦有以阿挈其字者，世說：桓公謂殷淵源爲阿源，謝太傅謂王修齡爲阿齡，謂王子敬爲阿敬）。婦人以阿挈姓，則隋獨孤后謂雲昭訓爲阿雲，唐蕭淑妃謂武后爲阿武，韋后降爲庶人稱阿韋，劉從諫妻裴氏稱阿裴，吳湘娶顏悅女，其母焦氏，稱阿顏，阿焦是也。』

陶齋藏石記卷十一頁三有劉阿咨、李阿容、蘇阿男、張阿賜、蘇阿女等。十駕齋養新錄卷十九頁六「婦人稱阿」條云：

漢魏婦女有稱阿者，如陳皇后小字阿嬌；及寡婦左阿君，見於游俠傳；荀攸妻阿鷲見魏志朱建平傳。六朝多以阿系姓，如晉書中，晉室中興，乳母阿蘇有保元帝之功，賜號保聖君。（舊唐書）周盤龍愛妻杜氏。上送金釵鐲二十枚，手敕曰：餉周公阿杜。（南齊書）隋獨孤后謂雲昭訓爲阿雲，唐蕭淑妃謂武后爲阿武，韋后降爲庶人稱阿韋，劉從諫妻裴氏稱阿裴；吳湘娶顏悅女，其母焦氏，稱阿顏阿焦。唐書安樂公主傳，阿武子尙爲天子。洪景伯云：「今閭巷之婦以阿挈其姓。」則南宋猶然。今則公私俱無此語矣。

北史隋房陵王勇傳：「昭訓嬖幸，皇后忿怒曰：眼地伐專寵，阿雲有如許豚犬。至尊千秋萬歲後，遣汝等兄弟向阿雲兒前，再拜問訊，此是幾許苦痛邪？」

唐趙璘因話錄（稗海本）卷四頁十一：

〔虞〕衡州視事際，有婦人姓翁，陳牒論田產，稱阿公阿翁在日。（下「阿翁」兩字，言其大父也。）坐客笑之，因徵其類。余嘗目覩者，王室有梓人女曰阿家，京中有阿輔，洪州有阿姑，蜀中有阿母，洛中有阿口，阿即，皆因其性，亦堪笑也。

宋趙彥衛雲麓漫鈔卷十：

唐人號武后爲阿武婆。婦人無名，以姓加阿字。今之官府婦人供狀，皆云阿王阿張，蓋是承襲之舊云。

- 阿母生烏子時，乃在山南巖石間。(烏生，樂府詩集卷二八頁三)(註一)
- 阿婆 阿婆不嫁女，那得孫兒抱？(梁折楊柳枝歌，樂府詩集卷二五頁七)
- 阿婆許嫁女，今年無消息。(同上頁八)
- 阿孃 阿孃阿孃！我父是誰？今在何處？(佛本行集經卷三八)
- 阿姊 謂之乾阿姊。(北齊書恩倖傳)
- 阿姑 落索阿姑餐。(顏氏家訓治家)
- 阿家 妻云：罪人阿家莫念。(宋書范曄傳)
- 阿姨 阿姨欲去何處？(雜阿含經卷四五)
- 若使阿姨因此和勝，願諸佛令華竟齋不萎。(南史齊晉安王子懋傳)
- 阿翁 阿翁詎宜以子戲父？(世說新語排調)
- 阿爺 阿爺無大兒。(木蘭詩)
- 阿父 阿父！大丈夫當橫屍戰場，奈何狼藉都市！(南史謝晦傳)
- 阿公 又非君家阿公。(南史顏延之傳)
- 阿舅 阿舅阿舅！爲我彈琴，我當歌舞。(雜阿含經卷四八)
- 祇有阿舅無外甥。(隋書五行志引北國童謠)
- 阿叔 願與阿叔作奴。(北齊書卷十二樂陵王傳)
- 阿兄 阿兄得聞之，悵然心中煩。(古詩爲焦仲卿妻作)
- 阿姊 阿姊見汝，不能不憐。(妬記，古小說鈎沈本)
- 阿妹 舉言謂阿妹。(古詩爲焦仲卿妻作)
- 阿子 仍聞蠻姬哭聲，但呼阿子。(述異記，古小說鈎沈本)
- 阿子復阿子，念汝好顏容。(阿子歌，樂府詩集卷四五頁六)宋書樂志曰：「阿

(註一) 史記倉公傳：「故濟北王阿母自言足熱而漚」，索隱：「案是王之姪母也。」漢書李尋傳：「諸保阿乳母甘言悲辭之託」，王先謙補注：「保阿乳三母也。保母見禮記內則。說文：「娵、女師也，从女加聲，杜林說，加教於女也，讀若阿。」史記倉公傳作阿母，蓋傳寫失眞，音存字變。景十三王傳贊引魯哀公言生於深宮之中，長於阿保之手。…保阿本二母，後遂爲統稱。丙吉傳：「掖庭宮婢，則自陳嘗有阿保之功」，是也。」漢書王莽傳：「敕阿乳母不得與語」，王念孫讀書雜誌四之十五頁十九：「阿下當有保字，謂敕阿保及乳母也。…若云「敕阿乳母」，則於文爲不詞，於事爲不備矣。漢紀孝平紀正作「勅阿保乳母」。』法高案：上引「阿母」「阿保」皆與前附語「阿」無關。

子歌者，亦因升平初歌云：「阿子汝聞不？」(註一)

3. 放在代詞前。日知錄卷三十二：

亦可爲不定何人之辭。古詩「紫驢馬歌辭」，樂府詩集卷二五頁四：「道逢鄉里人，家中有阿誰？」三國志龐統傳：「先主謂曰：向者之論，阿誰爲失？」(註二)
晉書沈充傳：「敦作色曰：小人阿誰？」是也。

此外，如：

羹飴一時熟，不知飴阿誰？(紫驢馬歌辭，樂府詩集卷二五頁四)
東平劉生安東子，樹木稀；屋裏無人看阿誰？(東平劉生歌，同上頁二五)
相憐中道罷，定是阿誰非？(團扇郎卷四五頁七)

又有「阿儂」：

阿儂已復得壺矣。(劉宋劉義慶幽明錄，太平廣記三二四引)
吳人之鬼，住居建康，小作冠帽，短製衣裳，自呼阿儂，語則阿傍。(洛陽伽藍記卷二景寧寺)

又有「阿堵」。助字辨略卷五頁四六：「阿堵，猶云此箇也。」(註三)

殷中軍見佛經，云：理亦應阿堵上。(世說新語文學)
謂溫曰：安聞諸侯有道，守在四鄰，明公何有壁間著阿堵輩？(又雅量注引宋明帝文章志)
夷甫晨起，見錢闕行，呼婢曰：舉卻阿堵物。(又規箴)劉盼遂世說新語校箋
p. 76 從唐寫本改作「呼婢舉阿堵物却」。

(註一) 參太田辰夫中國語歷史文法 p. 85

(註二) 宋王應麟困學紀聞卷十九頁十二：「阿誰出蜀龐統傳。」

(註三) 參宋洪邁容齋隨筆卷四頁六「寧馨阿堵」條，清郝懿行晉宋書故頁十四「阿堵」條。

劉盼遂世說新語校箋 p. 76：

俞理初癸巳類稿卷七「等還音義」條引[文學篇]此事，謂「等義爲何等，又爲此等。故通底，又通堵。所謂阿堵，寧底，皆言此等也」云云。其說迂曲。按阿本爲𠂔之借字。說文：「𠂔、反𠂔也。讀若呵。𠂔、氣欲舒出上礙於一也。」故𠂔爲發聲之詞，通以阿字爲之。堵卽者字，同音互用…俗書作這。古人語緩，故堵字上加阿以足語氣。猶名蒙者自稱阿蒙，言誰者語作阿誰耳。阿字本自無意義也。…(後閱郝蘭皋晉宋書故，其解「阿堵」，與予說闇合)。

案：趙元任現代吳語的研究(民國十七年，1928，北京清華學校研究院印行) p. 99：「國語：「這裡」；無錫：「意搭，意頭」；蘇州：「該搭，哀搭，葛搭，記搭」；常熟：「離搭」；上海：「迭搭」；吳興、嘉興：「葛搭」。』案：以上都是趙先生用當地方言的同音字注出來的漢字，這幾處第二個成份都音「搭」，可能和六朝「阿堵」的「堵」有語源上的關係。

顧長康畫人，或數年不點目精。人問其故。顧曰：四體妍蚩，本無關於妙處。傳神寫照，正在阿堵中。(又下之上頁三四巧藝)(註一)

VIII. 「老」:

「老鼠」一詞，由來已久。如：

蝙蝠，自關而東謂之服翼，或謂之飛鼠，或謂之老鼠。(方言卷八)

是老鼠所作。(靈鬼志，古小說鈎沈據太平廣記卷三二二引)

穎達大罵約曰：我今日形容，正是汝老鼠所爲。(南史卷四一齊宗室穎達傳)(註二)

「老」又可加於人的姓名前，如：

曜持絹一匹，謂武都曰：此是老石機杼，聊以奉贈。(北史卷八一儒林上石曜傳)(註三)

(註一) 在唐代敦煌俗文學中，又有「阿你」：

阿你酒能昏亂，喫了多饒啣啣。(茶酒論)

水謂茶酒曰：阿你兩箇，何用忿忿？阿誰許你，各擬論功，言詞相毀，道西說東。(茶酒論)

鷓鴣隔門遙喚：阿你莫漫輒藏。向來聞你所說，急出共我平章。(燕子賦)

(註二) 通俗編卷二八頁十五「老鼠」條：

幽明錄：「有客詣董仲舒論五經，董疑其非常，謂曰：卿非狐狸，即是老鼠。」國史補：「韓退之曰：大蟲老鼠，俱爲十二屬。」傳燈錄：「雪峯謂元沙：此間有箇老鼠，子在浴室裏。」韓子蒼詩：「窮如老鼠穿牛角。」皆已如今俗所謂。

又唐拾得詩：『若解作老鼠，不在五白猫。』漢語史稿 p. 224：

動物的名稱上加詞頭「老」字，唐代已經有了。朱癸諧錄：「大蟲老鼠，俱爲十二屬。」可見，「鼠」稱「老鼠」〔原註：『漢代已有「老鼠」，方言：「伏翼，或謂之老鼠，亦謂之仙鼠。」辭源解釋說：「按釋名，老而不死曰僊，伏翼即蝙蝠，古云鼠所化，故有老鼠仙鼠之名。」〕由此可見，漢代，「老鼠」的「老」不是詞頭。〕起於唐代。到了宋代，「虎」也可以稱「老虎」(王禪詩：「耽耽老虎底許來，抱石踞坐何雄哉！」)「烏鴉」也可以稱「老鴉」(陶穀清異錄：「巴陵陳氏累世孝謹，鄉里以老鴉陳目之，謂烏鴉能反哺也」)。現代方言(如吳語及一部分粵語)也稱「烏鴉」爲「老鴉」。

案：王氏謂「老鼠」起於唐代，「老鴉」起於宋代，似失之太晚。唐顧況詩：『此是天上老鴉鳴，人間老鴉無此聲。』(太田辰夫前引書 p. 85 引)「老鴉」和「老鴉」當卽一詞。

(註三) 十駕齋養新錄卷十九頁七「老」條：

今世友朋相狎，呼其姓，加以老字，亦有本。白樂天詩：「每被老元偷格律」，謂微之；「試覓老劉看」，謂夢得。北史：「石曜持絹一匹謂斛律武都曰：此是老石機杼，聊以奉贈。」是北齊人嘗以老石自稱矣。若老杜老蘇，別於小杜大蘇言之，非當時相稱。

又有稱其人字者：蘇東坡詩：「老可能爲竹寫真」，謂文與可也。今人多稱其上一字。僧亦稱下一字，東坡詩：「不知老幾幾時歸」，謂元奘。

宋洪邁容齋三筆卷六：

東坡詩用人姓名，每以「老」字足成句。…皆以爲助語，非眞謂其老也。…如：「再說走老驢」，「故人餘老龜」，「老漢官姓傳父祖」，「便腹從人笑老韶」，「老可能爲竹寫真」，「不知老幾幾時歸」之類，皆隨語勢而然。白樂天云：「每被老元偷格律」，蓋亦有自來矣。

據太田辰夫前引書 p. 85。該書又引唐王建詩：『辛苦老師看守處。』

又可加於稱謂前，如：

汝詎復足與老兄計？（世說新語忿狷）（註一）

二、狀詞的前附語

狀詞的前附語，有「有」、「其」、「斯」、「思」等。（註二）

（註一）漢語史稿 pp. 223, 224：

某些稱謂之前可以加詞頭「老」字，例如「老姊」、「老兄」。這些都見於唐代的史料。晉書郭奕傳：「大丈夫豈當以老姊求名？」撫州曹山元證禪師語錄：「也要老兄定當」。這個「老」字不像是表示年長的意思，而僅僅是一個詞頭。後來一直繼承了這種用法。

「老婆」、「老師」的「老」，最初都不是詞頭。在宋代，「老婆」的「老」還是表示年老的意思，景德傳燈錄：「苦哉浮杯，被老婆摧折。」到了元代，妻子也可以稱「老婆」了，這時，「老」字才變成了詞頭。……「老師」出現很早，史記孟子荀卿列傳：「齊襄王時，而荀卿最爲老師。」但是這裏的「老」只是表示年輩最尊的意思，而不是詞頭。……到了清代，「老師」的「老」才真正變成了詞頭。

案：王氏說「老兄」的詞頭「老」起於宋代，「老婆」的詞頭「老」起於元代，「老師」的詞頭「老」起於清代，似乎都失之太晚。稱謂錄：「夫婦妻老婆。王晉卿耳聾頌示東坡：「老婆心急頻相勸。」」

（註二）王顯詩經中跟重言作用相當的有字式、其字式、斯字式和思字式 pp. 40-42：

「有、其、斯、思」在這些結構中究竟起着什麼樣的作用呢？它們究竟是什麼東西呢？因爲我們現在只知道「有」字式等結構跟重言相當，還不清楚它們之間的主要的、根本的區別在哪裏，所以這個問題也還不能肯定回答。現在只把前人對於它們的一些看法綜合敘述一下。

前頭論證「釋琇有珣」的時候，曾引用戴震的毛鄭詩考正。戴震把「有爽」解釋爲「爽然」，「有珣」解釋爲「珣然」。看來，他好像是把這個「有」字看作一個具有形容作用的虛字，可惜他沒有明確的說出來。

對這些結構中的「有、其、斯、思」有比較明確的看法的，也還是王引之。他在經傳釋詞中說：「有，狀物之詞也」，「其，狀事之詞也」，「思，發語詞也」。儘管對它們的解釋各不相同，然而還是可以看出，他是把「有、其、斯、思」都看作虛字的。在經義述聞中，他又說：「依其者，形容之辭。……有噴其儘、有依其士、思媚其婦、有略其相，皆形容之辭。」又說：「有、其，皆辭也。」（卷七，23葉上）所謂「皆辭也」，就是「皆形容之辭也」的省略語。檢經義述聞卷三十二語詞誤解以實義條中有「余曩作經義釋詞十卷」（12葉上）的話，據此可以認爲他把「有、其、斯、思」一致地認爲是「形容之辭」的看法是在後的，是他對它們的一種比較成熟的看法。他的所謂「形容之辭」或者「狀物之詞」，「狀事之詞」，都是說「有、其、斯、思」跟形容詞單字結合時有加強描寫的作用。這就是說，他是把「有、其、斯、思」統一地看作具有形容的功能的虛字。〔原註：『虛字，王引之，叫它做語詞。』「思」字式中的「思」，他在經義述聞卷三十二語詞誤解以實義條下談到，而這一條的開頭說：「經典之文，字各有義，而字之爲語詞者，則無義之可言，但以足句耳」（12葉上）。這裏並不是他也把「思」跟「有、其、斯」等認作沒有意義的只是用來足句的虛字，因爲他所說的「無義」，也包括「沒有實在意義」的意思在內，所以他底下接着說：「語詞而以實義解之，則扞格難通。」（12葉上）既然他明確地說了「有」字式等是形容之辭，那麼顯而易見，他並不是把它們認作是沒有意義的只是用來足句的虛字的。〕劉毓崧對於「有」字式中的「有」字的看法，基本上跟王引之相同。他說：『凡詩中之「有」字，傳箋以「貌」字釋之者，皆當訓爲狀物之詞。……又案以傳箋之例考之，毛鄭以「貌」字釋詩者，固爲形容之詞；即以「然」字釋詩者，亦多爲形容之詞。』

I. 「有」：

王引之經傳釋詞卷三頁七：

「有」，狀物之詞也，若詩桃夭「有蕢其實」是也。

同人經義述聞卷六（清經解卷一一八五）頁三二、三三「有依其土」條云：

「有○噲其○鮒」、「思○媚其○婦」、「有○依其○土」、「有○略其○粗」，皆形容之辭。

劉毓崧通義堂文集卷二頁二六——三三「有」字訓狀物之詞說云：

案「有」字訓狀物之詞者，詩中以「有蕢其實」為最先見之句，故王氏舉此以槩其餘。今以全詩考之，如此例者，正復不少。毛公桃夭傳云：「蕢，實貌。」「貌」字「與」狀字意本相近，皆形容之詞。凡詩中之「有」字傳箋以「貌」字釋之者，皆當訓為狀物之詞。

現在把詩經中的『「有」+狀詞』的例子舉在下面。他並且把「有」字式分為三類：一

故詩中之「有」字，傳箋以「然」字釋之，及傳箋既以「貌」字釋之，又以「然」字釋之者，亦當為狀物之詞（通義堂文集卷二，26葉上——28葉上）。『看來他的承認「有」是「狀物之詞」，就是因為它在「有」字式中常是跟形容詞單字相結合的，不過他的說法有語病。傳箋中用「貌」字、「然」字去解釋的，並不是「有」字式中的「有」，而是「有」字式中的單字。例如桃夭的「有蕢」，毛傳是說「蕢，實貌」，不是說「有，實貌」。鄭風，羔裘：「羔裘晏兮」，「晏」的前頭並無「有」字，毛傳照樣說：「晏，鮮盛貌」。顯而易見，傳箋的「貌」字，「然」字不是解釋「有」字式中的「有」字的。所以，我們不能說，凡是詩中的「有」字，傳箋用「貌」字，「然」字去解釋的，都是狀物之詞；我們只能說，凡是「有」字後頭的單字，傳箋用「貌」字，「然」字去解釋的，這個「有」字就是狀物之詞。

王筠對於「有」和「其」的看法沒有說，對於「斯」和「思」也說得很簡單。他在毛詩重言下篇「思皇多士」條下說：『傳：思，辭也。……毛傳釋「思」以辭，則車鄰之「思」亦是語詞可知。凡「思」在句末者，漢廣首章「休思」、「求思」、「泳思」，與鸛鳴首章「恩斯」、「勤斯」、「閔斯」，其為語詞同也。然則「思皇」與采芣、斯干之「斯皇」語例亦同。』（8葉上）他的所謂「語詞」，好像就指足句的虛字或者表示感情的語氣詞。這有兩個證據：一是他把「有」字式等結構跟那些單音形容詞後頭接着「矣」字「兮」字的例子編次在一起，可見他是把「有」字式等結構中的「有、其、斯、思」看作跟「矣、兮」為同類的東西。二是他在毛詩重言的開頭說：「其或單詞即同重言者，此例雖他經所有，……其語例未有如詩者。茲據傳箋正義，亦或以例推之，故輯為下篇。』（1葉上）在下篇中，跟「有」字式等結構並列的也有單詞即同重言的一項，共24例（11葉上——12葉下）。可見他並不認為「有」字式等結構是一種雙音詞，而是把其中的單字看作單詞。在他看來，這些結構的相當於重言，只是其中的單字原來就具有這種功能，而「有、其、斯、思」是不起什麼作用的，不過是湊湊數，把三字句湊成四字句罷了。不論是把「有、其、斯、思」看作語氣詞或其足句的虛字，都不能解釋「有」字式等結構為什麼往往跟重言連用，以及「有」字式等結構為什麼可以跟重言變換使用。本文認為，詩中的單字，傳箋用重言去解釋的，那就是劉毓崧所說的「蓋詩中之單文重文彼此往往同義，……因而毛鄭之釋詩，於詩中之單文者，亦往往以重文釋之」（通義堂文集卷二，傳箋重言釋一字說，36葉上），「作詩者本多形容之詞，故凡一字不足以形容者，必重言以形容之，因

是『凡詩中之「有」字傳箋以「貌」字釋之者』；二是『詩中之「有」字傳箋以「然」字釋之、及傳箋既以「貌」字釋之又以「然」字釋之者』；三是『傳箋或訓釋未明，或解說偶誤，而本篇之「有」字及他篇之「有」字彼此互相發明可據以正誤補闕者。』

王筠毛詩重言頁三三——三六按照「有」字式在句的前部或後部而分為兩類，如下：(註一)

本字之上加「有」字者：(1)「有賁其實」、(《周南》桃夭篇[6]。傳：「賁，實兒。」)(2)「有瀾濟盈，有鷺雉鳴」、(《邶風》匏有苦葉篇[34]。「瀾」即「瀾瀾」也，[《邶風》新臺[43]「河水瀾瀾」可證。「鷺」即「鷺鷥」也。)(3)「有洗有漬」、(《邶風》谷風篇[35]。……釋文引韓詩：「漬漬，不善之兒。」則塾嬰亦訓以重言，不第毛公也。江漢云：「武夫洗洗。」)(4)「有匪君子」、(《衛風》淇奥篇[55]。傳：「匪，文章兒。」……)(5)「有杕之杜」、(《唐風》杕杜[119]。傳：「杕、特兒。」、《唐風》有杕之杜篇[123]，小雅杕杜篇[169]皆無傳。)(6)「有敦瓜苦」、

而毛鄭之釋詩，於詩中本止一字者，亦往往重言以申明之」(36葉下)。這就是說，「有」字式等結構的相當於重言，是這些結構本身所產生的一種功能，而任何單字並不具有這種功能，因此不能把傳箋的用重言解釋個別「有」字式和「其」字式的跟傳箋的用重言解釋個別單字的混為一談。

曾運乾師在他的詩文以有字冠單詞形況字者當讀為重言說一文中認為「有」是「又」的借字，「又」所以表示讀完一遍之後還要讀一遍的意思。這就是說，「有賁」就是「又賁」，「又賁」表示須把「賁」字重讀一遍，因此，「又賁」實即「賁賁」的簡寫法。這個說法首先不能解釋「其」字式、「斯」字式和「思」字式何以跟「有」字式一樣，也都相當於重言，並且有的還跟「有」字式連用。其次這個說法就在「有」字式本身上也缺乏歷史的根據，因為傳統的習慣，表示重讀的符號是作兩短橫，並且是記在要重讀的字的下邊，沒有記在要重讀的字的上頭的。石鼓文中有「其越又痺，其口龔＝」一例，上句用「有」字式，下句用重言的簡寫法。這個真憑實據告訴了我們：「有」字式，重言的簡寫法是簡寫法，前者是語言學上的事，後者是書寫上的事，它們的性質是根本不同的。

本文基本上同意王引之的看法，認為「有、其、斯、思」都是虛字。它們的語法意義就是它們跟形容詞單字結合之後，起着加強形容的作用，使整個結構跟重言相當。就其黏附性特別強，語法意義重於詞彙意義來說（它們所表達的確切的語法意義是什麼，我們固然還不清楚，但是須知我們對於它們的詞彙意義更不清楚），它們很像一種附加成分。歸根到底，我們對於「有、其、斯、思」的性質還很不清楚，因此，暫時只把它們看作一種加強形容作用的虛字，似乎是比較妥當一些。

王力漢語史稿 p. 315：

上古漢語的形容詞也像動詞一樣，有些類似詞頭的附加成分。但是，某些附加成分是否應認為詞頭，比動詞的「詞頭」更成疑問，因為它們不是專作形容詞的附加成分的。現在舉出一個「其」字為例：

北風其涼，雨雪其雱。(詩經邶風北風)（「雱」，盛大的樣子。）……

再舉出一個「有」字為例：

不我以歸，憂心有忡。(詩經邶風擊鼓)（不讓我回家，心裏十分憂鬱難過。）……

既然還不能斷定這些附加成分和形容詞的形態有關，所以不詳細討論了。

(註一) 阿剌伯數字及方括弧內的字，為法高所加。

(〔豳風〕東山篇〔156〕。傳：「敦猶專專也。」……)(7)「有脔其實」、(〔小雅〕杜杜〔169〕。傳：「脔，實兒。」……)(8)「有琇蔥珩」、(〔小雅〕采芣篇〔178〕……。)(9)「有覺其楹」、(〔小雅〕斯干篇〔189〕。傳：「有覺，言高大也。」……)(10)「有濯者淵」、(〔小雅〕小弁篇〔197〕。傳：「濯，深兒。」)(11)「有覲面目」、(〔何人斯篇〕〔199〕。傳：「覲，姪也。」……)(12)「有饌簋飧，有捄棘匕」、(〔大東篇〕〔203〕。傳：「饌，滿簋兒。捄，長兒。」)(13)「有冽洿泉」、(〔大東篇〕。傳：「冽，寒意也。」)(14)「有捄天畢」、(〔大東篇〕。傳：「捄，畢兒。」)(15)「有渰萋萋」、(〔大田篇〕〔212〕。傳：「渰，雲興兒。」……)(16)「有鶯其羽」、(〔桑扈篇〕〔215〕。傳：「鶯然有文章。」)(17)「有頍者弁」、(〔頍弁篇〕〔217〕。傳：「頍，弁兒。」)(18)「有頍其首」、(〔魚藻篇〕〔221〕。傳：「頍，大首兒。」……)(19)「有莘其尾」、(〔魚藻篇〕。傳：「莘，長兒。」……)(20)「有那其居」、(〔魚藻篇〕)(21)「有蕝者柳」、(〔苑柳篇〕〔224〕。傳：「苑，茂木也。」……)(22)「有芄者狐」、(〔何草不黃篇〕〔234〕。傳：「芄，小獸兒。」……)(23)「有棧之車」、(〔何草不黃篇〕。疏：「有棧是車狀，非土所乘之棧車也。」……)(24)「有扁斯石」、(〔白華篇〕〔229〕。傳：「扁扁，乘石兒。」)(25)「有卷者阿」、(〔大雅〕卷阿篇〔252〕。傳：「卷，曲也。」)(26)「有嘒其星」、(〔雲漢篇〕〔258〕。傳：「衆星兒」……)(27)「有倬其道」、(〔韓奕篇〕〔261〕。傳：「有倬然之道者也。」……)(28)「有嚴有翼」、(〔小雅〕六月篇〔177〕。傳：「翼，敬也。」……)(29)「有萋有且」、(〔周頌〕有客篇〔290〕。傳合釋之曰：「萋且，敬慎兒。」……)(30)「有嘏其饁」、(〔載芣篇〕〔290〕。傳：「嘏，衆兒。」……)(31)「有厭其傑」、(〔載芣篇〕。傳：「言芣苗厭然特美也。」……)(32)「有飴其香」、(〔載芣篇〕。傳：「飴，芬香也。」……)(33)「有椒其馨」、(〔載芣篇〕。傳：「椒猶饴也。」)(34)「有捄其角」、(〔良耜篇〕〔291〕。傳不解捄字。駢之借字也。……)(35)「有截其所」、(〔商頌〕殷武篇〔305〕……)。

其例同上而句法變者，竝附于下：(36)「寤辟有標」、(〔邶風〕柏舟篇〔26〕。傳：「標，拊心兒。」……)(37)「憂心有忡」、(〔擊鼓篇〕〔31〕。傳：「憂心忡忡然。」……)(38)「彤管有煒」、(〔靜女〕〔42〕。……)(39)「新臺有泚」、(〔新臺篇〕〔43〕。傳：「泚，鮮明兒。」……)(40)「新臺有洒」、(〔新臺篇〕。傳：「洒，高峻也。」……)(41)「四牡有騶」、(〔衛風〕碩人篇〔57〕。傳：「騶，壯兒。」……)(42)「庶士有暵」、(〔碩人篇〕。傳：「暵，武壯兒。」……)(43)「明星有爛」、(〔邶風〕女曰雞鳴篇〔82〕……。)(44)「蒙伐有苑」、(〔秦風〕小戎篇〔128〕。傳：「苑，文兒。」……)(45)「籩豆有踐」、(〔邶風〕伐柯篇〔158〕。傳：「踐，行列兒。」……)(46)

「醴酒有奭」、(〔小雅〕伐木篇〔165〕。傳：「奭，美兒。」……)(47)「醴酒有衍」、(〔伐木篇〕。傳：「衍，美兒。」)(48)「路車有奭」、(〔采芣篇〕〔178〕。傳：「奭，赤兒。」瞻彼洛矣〔213〕：「韎韐有奭。」……)(49)「會同有繹」、(〔車攻篇〕〔179〕。傳：「繹，陳也。」……)(50)「籩豆有楚」、(〔賓之初筵篇〕〔220〕。傳：「楚，列兒。」……)(51)「隰桑有阿，其葉有難」、(〔隰桑篇〕〔228〕。傳：「阿然，美兒；難然，盛兒。」……)(52)「其葉有沃」、(〔隰桑篇〕。傳：「沃，柔也。」……)(53)「其葉有幽」、(〔隰桑篇〕。傳：「幽，黑色也。」……)(54)「皋門有伉」、(〔大雅〕縣篇〔237〕。傳：「伉，高兒。」……)(55)「臨下有赫」、(〔皇矣篇〕〔241〕。……)(56)「旗旒有翩」、(〔桑柔篇〕〔257〕。傳：「翩翩，在路不息也。」……)(57)「籩豆有且」、(〔韓奕篇〕〔261〕。箋：「且，多兒。」……)(58)「雝革有鵠」、(〔周頌〕載見篇〔283〕。傳曰：「言有法度也。」……)(59)「閟宮有恤」、(〔魯頌〕閟宮篇〔300〕。傳：「恤，清靜也。」……)(60)「庸鼓有數，萬舞有奕」、(〔商頌〕那篇〔301〕。傳：「數數然盛也，奕奕然閑也。」)(61)「海外有截」、(〔長發篇〕〔304〕。箋：「截爾整齊。」又說「九有有截」曰：「九州齊一截然。」)(62)「松栢有栳，旅楹有閑」、(〔殷武〕〔305〕。傳：「栳，長兒。」……韓詩章句曰：「閑，大兒。」)

劉毓崧「有」字訓狀物之詞說又增加了一些，如下：

(63)有齊季女。(〔召南采蘋〕，15) 劉文頁二九：『傳云：「齊，敬也。」「有齊」狀女之敬，猶「有闕」狀士之武也。』

(64)有實其猗。(〔小雅節南山〕，191) 劉文頁三二引王氏〔經義述聞卷六頁九、十〕云：『今案詩之常例，凡言「有蕢其實」、「有鶯其羽」、「有略其耜」、「有捄其角」，末一字皆實指其物。「有實其猗」，文義亦然也。猗疑讀爲阿。……魯頌閟宮篇：「實實枚枚」，傳云：「實實，廣大也。」「有實其阿」者，言南山之阿實然廣大也。大雅卷阿曰：「有卷者阿」，文義正與此相似。』

(65)有皇上帝。(又正月，192) 劉文頁三十：『有皇狀上帝之大，猶「有嚴」狀天子之威也。』

(66)有壬有林。(〔小雅賓之初筵〕，220) 劉文頁三十：『傳云：「壬，大也。」廣雅釋詁云：「林，衆也。」「有壬有林」狀禮之大且衆，猶「有數」「有奕」狀樂之盛且閑也。』

(67)有覺德行。(〔大雅抑〕，256) 劉文頁三十：『傳云：「覺，直也。」案「有覺

德行」與「有覺其楹」，文義正同。』

(68)大風有隧，有空大谷。(又桑柔，257)劉文頁三二引王氏云：『「有空」亦形容大谷之辭也。小雅白駒篇「在彼空谷」，傳曰：「空，大也。」言大風之狀則有隧矣，大谷之狀則有空矣。先言「有空」，後言「大谷」，變文與下爲韻耳。猶「習習谷風，維山崔嵬」，「習習」是谷風之狀，「崔嵬」是高山之狀，下句先言「山」，後言「崔嵬」，亦以爲韻也。』

(69)有俶其城。(又崧高，259)劉文頁三一：『說文云：「俶，善也。」「有俶」之狀城善。猶「有伋」之狀門高也。』

(70)有嚴天子。(又常武，263)

(71)有依其士。(周頌載芟，290)劉文頁三二引王氏云：『依之言殷也。……依亦壯盛之貌。』

(72)有略其耜。(同上)傳：『略，利也。』

(73)有實其積。(同上)劉文頁三三引王氏〔經義述聞卷六頁十〕云：『謂露積之庾，其形實實然廣大也。』

(74)有秩斯祜。(商頌烈祖，302)劉文頁三三引王氏〔經義述聞卷六頁十八〕云：『「有」「斯」皆辭也。「有秩斯祜」，猶云「有扁斯石」。秩，大貌；巧言曰：「秩秩大猷」，是也。』

(75)有震且業。(商頌長發，304)劉文頁三一：『傳云：「業，危也。」案爾雅釋詁云：「震，懼也。」……「有震且業」之狀其危懼，猶「有萋有苴」之狀其敬慎也。』

以上是「有」字式放在句首者。

(76)中心有違。(邶風谷風，35)劉文頁二九：『傳云：「違，離也。」「有違」狀心之離，猶「有忡」狀心之憂也。』

(77)魯道有蕩。(齊風南山，101)劉文頁二九：『此句本篇兩見，載驅篇四見。傳云：「蕩，平易也。」「有蕩」狀路之平易，猶「有俔」狀道之著明也。』

(78)其大有顙。(小雅六月，177)劉文頁二六：『狀四牡之大也。傳云：「顙，大貌。」』

(79)大風有隧。(大雅桑柔，257)劉文頁三二引王氏云：『楚辭九歌：「衝風

起兮橫波」，王逸注曰：「衝，隧也。」據此則古謂衝風爲隧風，隧之言迅疾也。「有隧」形容其迅疾也。」

(80)松栢有鳥。(魯頌閟宮，300) 劉文頁二七：『狀松栢之大也。傳云：「鳥，大貌。」』(註一)

以上是「有」字式放在句終者。

我們現在把「有」字式在一句之首者分析一下：(註二)

(a) 「有…其…」，如(1)「有賁其實」；此外如：(7)、(9)、(16)、(18)、(19)、(20)、(26)、(27)、(30)、(31)、(32)、(33)、(34)、(35)、(64)、(69)、(71)、(72)、(73)；

(b) 「有一之一」，如(5)「有杵之杜」；此外如：(23)；

(c) 「有一者一」，如(10)「有渰者淵」；此外如：(17)、(21)、(22)、(25)；

(d) 「有一斯一」，如(24)「有扁斯石」；此外如：(74)；

(e) 「有一有一」，如(3)「有沕有潰」；此外如：(28)、(29)、(66)、(94)；

(f) 「『有』—+名語(或「形容語+端語」)」，如(4)「有匪君子」；此外如：(8)、(11)、(12)、(13)、(14)、(63)、(65)、(67)、(68)、(70)；

(g) 其他，如：(2)「有瀾濟盈，有鷺雉鳴」，(6)「有敦瓜苦」，(15)「有渰萋萋」，(75)「有震且業」，(93)「有虔秉鉞」。

關於「有」字式在句末者，今分析如下：

(h) 「名語(或「形容語+端語」)+「有」—」，如(39)「新臺有泚」；此外如：(37)、(38)、(39)、(40)、(41)、(42)、(43)、(44)、(45)、(48)、(49)、(50)、(51)、(52)、(53)、(54)、(56)、(57)、(58)、(59)、(60)、(61)、(62)、(76)、

(註一) 王顯詩經中跟重言作用相當的「有」字式、「其」字式、「斯」字式和「思」字式，p. 13 把王氏所舉、劉氏所補(用黑點標出)，都抄了出來；pp. 14-16 又補充了幾條：(81)「不日有噎」(邶風終風，30)；(82)「於乎有哀」(大雅桑柔，257)；(83)「日出有曜」(檜風羔裘，146)；(84)「庭燎有輝」(小雅庭燎，182)；(85)「樂且有儀」(又菁菁者莪，176)；(86)「釋琇有珌」(又瞻彼洛矣，213)；(87)「昭明有融」(大雅既醉，247)；(88)「令終有假」(同上)；(89)「匪且有且」(周頌載芣，290)；(90)「下民有嚴」(商頌殷武，305)；(91)「庶幾有臧」(小雅頌弁，217)；(92)「執事有恪」(商頌那，301)；(93)「有虔秉鉞」(商頌長發，304)；(94)「有馮有翼」(大雅卷阿，252)。其中頗有不可靠的，今不一一討論其是非。

(註二) 姑據上文(1)——(94)各條，沒有把那些不可靠的少數例子剔出來。又(91)「庶幾有臧」爲『副語+「有」—』之例。

(77)、(78)、(79)、(80)、(84)、(86)、(90)；

(i) 『謂語+「有」』，如：(36)「寤辟有攢」，(46)「醴酒有藇」，(47)「醴酒有衍」，(55)「臨下有赫」，(81)「不日有暵」，(82)「於乎有哀」，(83)「日出有曜」，(85)「樂且有儀」，(87)「昭明有融」，(88)「令終有假」，(89)「匪且有且」，(92)「執事有恪」。

II. 「其」：

經傳釋詞卷五頁七、八：

其，狀事之詞也。有先言其事而後言其狀者，若「擊鼓其鏜」、「雨雪其雱」、「零雨其濛」之屬是也。

王筠毛詩重言頁三十、三十一列舉『於本字之上加「其」字者』十二則。

茲將『「其」+狀詞』的例子列在下面：

擊鼓其鏜，踴躍用兵。(邶風擊鼓，31)傳：『鏜然，擊鼓聲也。』王筠曰：『案傳曰「然」，則是形容之詞。那篇之「淵淵」，靈臺之「逢逢」，皆以重言形容之，則此可推。』

北風其涼，雨雪其雱。(又北風，41)傳：『雱，盛貌。』釋文卷五229：『雱：普康反。』王筠曰：『御覽引作「滂」，案即雱雱也。』王顯文 p. 20：『本句「北風其涼」跟下章「北風其喈」的「其喈」相對，「其涼」的相當於「涼涼」，正像「其喈(浩)」的相當於「喈喈(浩浩)」一樣。列子湯問：「北初出滄滄涼涼。」北風其喈，雨雪其霏。(同上)傳：『喈，疾貌。霏，甚貌。』王筠曰：『案雞鳴：「風雨淅淅，雞鳴喈喈。」說文引作「風雨淅淅」，似與此「喈」同意。廣雅：「霧霧、霏霏、霏霏，雪也。」蓋即釋北風。』馬瑞辰毛詩傳箋通釋卷四頁三九：『喈當作淅，又通淅。說文「淅」字注：「一曰：淅，水寒也。」引詩「風雨淅淅」，即鄭風「風雨淅淅」之異文。邶風傳：「淅，寒風也。」蓋水寒曰淅，風寒亦爲淅。「其淅」猶「其涼」也。「雨雪其霏」……列女傳引此詩作「雨雪霏霏」。廣雅：「霏霏，雪也。」「其霏」猶「霏霏」也。』靜女其姝，俟我於城隅。(又靜女，42)傳：『姝，美色也。』慧琳一切經音義卷三十一「姝麗」條云：『韓詩云：「姝姝然美也」。』

靜女其變，貽我彤管。(同上)毛詩傳箋通釋卷四頁四十：『「其姝」、「其變」，

皆狀其美好之貌。』案邶風泉水，39「變彼諸姬」傳：『變，好貌。』

二子乘舟，汎汎其景。（又二子乘舟，44）經義述聞卷五頁十六：『引之謹案：景讀如憬。魯頌泮水篇：「憬彼淮夷。」毛傳曰：「憬，遠行貌。」下章言「汎汎其逝」，正與此同意也。士昏禮「姆加景」，今文景作憬，是憬景古字通。』碩人其頎，衣錦褰衣。（衛風碩人，57）傳：『頎，長貌。』箋：『言莊姜儀表長麗倏好頎頎然。』

我來自東，零雨其濛。（豳風東山，156）傳：『濛，雨貌。』箋：『歸又道遇雨濛濛然，是尤苦也。』

兕觥其觶，旨酒思柔。（小雅桑扈，215）箋：『其罰爵徒觶然陳設而已。』

絲衣其紕，載弁俅俅。（周頌絲衣，292）傳：『紕，絜鮮貌。』

兕觥其觶，旨酒思柔。（同上）

角弓其觶，束矢其搜。（魯頌泮水，299）傳：『觶，弛貌。……搜，衆意也。』

箋：『角弓觶然，言持弦急也；束矢搜然，言勁疾也。』

III. 「斯」：

王引之經傳釋詞卷八頁四：

斯猶其也。詩采芣曰：「朱芾斯皇」；斯干曰：「如跂斯翼，如矢斯棘，如鳥斯革，如翬斯飛」；甫田曰：「乃求千斯倉，乃求萬斯箱」；思齊曰：「則百斯男」；皇矣曰：「王赫斯怒」：「斯」字並與「其」同義。

王筠毛詩重言頁三七云：

本字之上加「斯」字者：「朱芾斯皇」、（小雅采芣篇〔178〕。傳：「皇猶煌煌也。」斯干箋同。皇皇者華傳：「皇皇猶煌煌也。」（註一）「如跂斯翼」、（又斯干篇〔189〕。傳：「如人之跂竦翼爾。」然則猶縣之「作廟翼翼矣。」）「國步斯頻」、（大雅桑柔篇〔257〕。傳：「頻，急也。」箋：「行此禍害比比然。」廣雅：「頻，比也。」又曰：「頻頻，比也。」）

IV. 「思」：

王引之經傳釋詞卷八頁六：

（註一）小雅采芣，178：『朱芾斯皇，有瑳葱珩。』「斯皇」與「有瑳」相當，皆形容容貌之詞因押韻而變其文，猶小雅谷風，201「習習谷風，維山崔嵬」、大雅桑柔，257「大風有隧，有空大谷」也。又斯干，189：「其泣嗚嗚，朱芾斯皇。」「嗚嗚」與「斯皇」亦相當。

思，發語詞也。車螯曰：「思變委女逝兮」；（思，詞也。「思變委女」、「思齊大任」、「思媚周姜」，句法相同。……）文王曰：「思皇多士」；（毛傳：「思，辭也。」）思齊曰：「思齊大任」；又曰：「思媚周姜」；公劉曰：「思輯用光」；（傳曰：「言民相與和睦，以顯於時也。」則思爲語詞明矣。……）思文曰：「思文后稷」；載見曰：「思皇多祜」；（思，詞也。皇，美也，盛也。「思皇多士」、「思皇多祜」句法相同。……）良耜曰：「思媚其婦」；（「有嘖其餼」、「思媚其婦」、「有依其士」、「有略其耜」，句首皆語詞，說見經義述聞。）泮水曰：「思樂泮水」；「思」字皆發語詞。

在經義述聞卷三二「語詞誤解以實義」條中也有與此大略相同的說法。王筠毛詩重言頁三七『本字之上加「思」字者』僅舉「思變」、「思皇」兩條。王顯前引文 p. 31 又補充一條：

兕觥其觶，旨酒思柔。（小雅桑扈，215；又周頌絲衣，292）

V. 通論「有」、「其」、「斯」、「思」：

王顯前引文 pp. 32—40 說：

首先，從結構來說，重言和「有」字式等結構都是雙音詞，但是重言是同一詞形的重疊，而「有」字式等結構是「有、其、斯、思」跟另一單字的結合，這是顯然不同的。又詩經裏的重言雖然以形容詞佔絕對多數，但是屬於別的詞類的也有幾個，例如燕燕的燕燕是名詞，公劉的「處處」、「言言」、「語語」，有客的「宿宿」、「信信」是動詞。至於「有、斯、思」，只當它們跟形容詞（包括數詞和象聲詞）單字結合的時候才相當於重言，而在它們跟其他詞類的單字結合時並不相當於重言。例如巷伯的「有北」，不是說的「北北」；螽斯的「螽斯」和七月的「斯螽」，不是說的「螽螽」；關雎的「思服」，不是說的「服服」。而「其」字就根本不能跟其他詞類的單字結合而爲一個整體，例如葛覃「其鳴喈喈」的「其鳴」，並不是一個不可分割的整體。這又是它們中間不同的一點。儘管「有、其、斯、思」都可以跟形容詞單字結合，但是「有」和「思」只能結合在單字的前頭，「其」和「斯」就比較自由，前後都可以結合。〔原註：『「其」跟入聲字結合時，只有結合在入聲字的後頭的，例如「嘖其」、「亟其」，沒有結合在入聲字的前頭的。』〕這裏出了一個問題，就是對於柏舟的「亦汎其流」，有客的「亦白其馬」之類，怎麼知道它們不是後附的「其」字式？又

怎麼知道桃夭的「有蕢其實」是「有」跟「蕢」的結合，而不是「蕢」跟「其」的結合；溱洧「瀏其清矣」是「其」跟「瀏」的結合，而不是「其」跟「清」的結合？怎麼知道「有扁斯石」、「有秩斯祜」二句中的「扁」和「秩」是跟「有」結合而不是跟「斯」結合？這個問題的確是個難題。本文之所以不把「汎其」「白其」收入「其」字式，以及不承認「蕢其」而承認「有蕢」，不承認「其清」而承認「瀏其」，不承認「扁斯」「秩斯」而承認「有扁」「有秩」，主要的理由是詩經中四個字一句的如果作兩頓的話，總是以兩字兩字爲一頓。比如角弓的「如塗塗附」，是以「如塗」爲一頓，而「塗塗」不是重言。從下面的句式比較中可以看到「其」字式沒有在句子中間的，這就更加認識了「汎其」「白其」、「蕢其」、「其清」等不可能是「其」字式。「斯」字式出現在句子中間的，主要是表示數字的「萬斯」、「千斯」和「百斯」。不表示數字的只有「王赫斯怒」一例，但在句式上跟「有扁斯石」「有秩斯祜」不同。可見把「扁」和「秩」看作是跟「斯」的結合，在句式上也一樣得不到證據。

至於「斯」能跟表數的單字結合，「有、其、思」就沒有這種結合能力；「有」和「其」能跟象聲的單字結合，「斯、思」也沒有這種結合能力，這些都是它們之間在結構上互相區別的地方。

從重言（只統計屬於形容詞的重言，下表同）和「有」字式等結構出現在風、雅、頌的情況來看，有如下表：

		重 言		有 字 式		其 字 式		斯 字 式		思 字 式	
		個 數	次 數	個 數	次 數	個 數	次 數	個 數	次 數	個 數	次 數
國	風	168	232	24	36	25	39				
周	南	18	34	1	1						
召	南	19	13	1	1	1	1				
邶	風	18	24	11	11	8	8				
邶	風	7	11								
衛	風	19	21	3	7	3	3				
王	風	11	21			5	11				
鄭	風	11	14	2	2	3	4				
齊	風	17	19	1	6						

魏	風	6	8								
唐	風	14	18	1	4	1	3				
秦	風	12	16	1	1	1	2				
陳	風	8	8			1	2				
檜	風	4	6	1	1						
曹	風	4	6								
幽	風	10	13	2	2	2	5				
小	雅	201	239	42	50	8	9	4	6	2	2
鹿	鳴	33	41	5	6	1	1				
南	有	30	37	7	7	1	1	1	1		
鴻	雁	20	23	2	2	1	1				
節	南	39	44	5	5						
谷	風	40	47	3	4						
甫	田	19	26	9	12	3	4	2	2	2	2
魚	藻	20	21	11	14	2	2	1	3		
大	雅	109	129	17	18	2	2	6	7	3	3
文	王	31	36	2	2	1	1	5	6	3	3
生	民	34	36	5	5						
蕩	之	44	57	10	11	1	1	1	1		
周	頌	26	26	12	12	2	2	2	2	3	3
清	廟	7	7								
臣	工	6	6	3	3						
閔	予	13	13	9	9	2	2	2	2	2	2
魯	頌	28	35	2	2	2	2			1	3
商	頌	15	17	10	12						

上表告訴我們：(1) 重言的使用範圍最為廣泛。(2) 「有」字式在風、雅、頌裏都出現，但是出現在國風裏的不是很齊備的，邶風、王風、魏風、陳風和曹風中就沒有它；而且出現在國風裏的比重要比出現在雅、頌裏的為小。出現在雅、頌裏的則以出現在商頌裏的比重最大。(3) 「其」字式不出現於商頌；出現在大雅、小雅裏的也不齊備，而且它的比重也比出現在國風裏的要小。(4) 「斯」字式只在小雅、大雅和周頌中出現。(5) 「思」字式基本上跟「斯」字式相同，只是在魯頌裏多出現了一個。

我們知道，雅頌是廟堂詩歌，它們跟國風的區別固然是文體風格的不同，但是

一般說來，它們的寫作時代也比國風要早一點。根據上述(4)(5)兩項，我們可以斷言：「斯」字式和「思」字式產生的時代要比「有」字式和「其」字式較早。……

根據上述(2)(3)兩項看來，好像「其」字式在民歌中比較流行，而「有」字式在民歌中的活躍力趕不上它。這還可以找到兩個旁證：第一，比較接近民歌的屈宋作品裏沒有「有」字式，却能找到一些「其」字式，例如離騷：「日月忽其不淹兮」（楚辭補註卷一，5葉上），「飄風屯其相離兮」（16葉下），「百神翳其備降兮，九疑繽其並迎」（20葉下）；九章，涉江：「霰雪紛其無垠兮」（卷四，69葉上）；招魂：「放櫓組纓，班其相紛些」（卷九，112葉下）。第二，石鼓文的作者採用了一些民間俗語，而在石鼓文中「其」字式有三個（「其胡孔戾」，「柞械其□□」，「宮車其寫」和「四馬其寫」。又「□□□其栗」，上文注內也懷疑它是「其」字式，這樣就有了四個），而「有」字式只有一個（「其趨又旃」）。

「其」字式不出現於商頌，「有」字式出現在商頌裏的却特別多，這是值得注意深思的。……我懷疑「有」字式主要是商邑方言中的一種表現手段。周朝滅商以後，吸收了商朝的文化及其表現文化形式的語言，所以在大雅、小雅和周頌中也出現了不少的「有」字式。「有」字式出現在國風裏的雖然比較廣泛，但是都集中在邶風裏，其餘都不過一兩個例子。釋文卷五引鄭康成說：「邶、鄘、衛者，殷紂畿內地名，……自紂城而北曰邶。」（55葉下）看來「有」字式的集中出現在邶風裏跟它的出現在商頌裏特別多的現象正有密切的關係。

再次，從句式上來考察，即按照它們在句中的位置來考察，所得的結果如下：

(1) 在句子中部的，只有後附的「斯」字式有這種格式（例如「乃求千斯倉」、「王赫斯怒」等），這是它區別於重言以及「有」字式、「思」字式和「其」字式，特別是區別於後附的「其」字式的地方。使用重言的句子如「舒而脫脫兮」（野有死麕三）、「或燕燕居息」（北山五）之類，不能看作重言在句子中部的例子，因為「兮」「或」之類都是虛詞，比較「斯」字式中「乃求……倉」「王……怒」的句式，顯然是不同的。只有敬之的「無曰高高在上」一例，可以算是重言在句中的。但是它也可以分作兩句來讀，以「無曰」為一句，而以「高高在

上」又爲一句。由此可以說，在句中的只是後附的「斯」字式所獨有的句式。

(2) 在句子前部的，情況比較複雜，需要列表說明。爲了便於比較，凡是某種句式只有一例或者雖有兩三個例子却是在同一詩中出現的，表中概不列入。表中××表示重言或者「有」字式等結構中的任何一種；A表示名詞，AA表示名詞或其中主要字是名詞；B表示動詞或形容詞，BB表示動詞或形容詞及以動詞或形容詞爲中心的語詞。數字的計算，是以句文全同的爲一個單位。例如「振振公子」在麟之趾中出現三次，只作一個計算；「悠悠我思」在子衿出現一次，又在終風、雄雉、涓陽各出現一次，也只作一個計算。每種句式都只舉一個例子，附在數字後頭。

句 式	重 言	有 字 式	其 字 式		斯 字 式		思 字 式
			前加	後 附	前加	後 附	
××AA	92(振振君子)	14(有匪君子)					7(思皇多士)
××BB	8(蕭蕭脊征)			4(漢其以風)			1(思輯用光)
××B矣				13(陟其笑矣)			
××AB	2(蕭蕭馬鳴)	2(有彌濟盈)					
××BA	12(杲杲出日)	1(有虔秉鉞)		7(坎其擊鼓)			
××其A	11(灼灼其華)	16(有蕢其實)					1(思媚其婦)
××其B	8(汎汎其逝)	6(有苑其特)					
××厥A	4(嗶嗶厥聲)						
××者A	7(蜉蝣者蠋)	5(有濯者淵)					
××之A	1(漸漸之石)	2(有林之杜)					
××斯A	1(秩秩斯干)	2(有扁斯石)					
合計(註一)	146	48		24			9

把這張表概括起來就是：(1)「斯」字式沒有在句子前部出現的。實際上，「則百斯男」和「於萬斯年」要算是出現在句子前部的例子，因爲「斯」字式前頭的「則」和「於」都是虛詞。(2)「其」字式在句子前部出現的主要是後附的那一類，「殷其雷」也是這一類。上面說過，「雷」是名詞或是動詞，現在還不能確定，所以表中沒有列入。只有「其黃而隕」「其湛曰樂」兩例是前加的「其」字式出現在句子前部的，由於它們都各只一例，又無所比較，所以沒有列入表中。「××B矣」式是後附的「其」字式所獨有的，不但「有」字式、「斯」字

(註一) 法高案：「合計」這一欄是我加上去的。

式(原註¹)和「思」字式不出現在這種句型中，就是重言也不出現在這種句型中。

(3)「思」字式在句子前部的，主要是跟名詞或名詞語發生關係。(4)「有」字式中未收的還有「有震且業」一例。它跟「其」字式只在「××BA」式中相衝突，其他都不衝突。它在「××AA」式中，AA沒有一個是專名，而「思」字式出現在「××AA」式中的AA却以專名為主。它的突出的地方是出現在「××其A」式中的較多。(5)重言句還有「蹙蹙靡所騁」(節南山七)、「岼岼彼有屋」(正月十三)、「藹藹王多吉士」(卷阿七)、「蹻蹻王之造」(酌)、「振振鷺」(有駉一、二)等句式沒有收入，它差不多具有全部「有」字式等結構的句式，而以出現在「××AA」式中為最多。

(3)在句子後部的，情況也很複雜，仍列表說明如下：

句 式	重 言	有 字 式	其 字 式		斯 字 式		思 字 式
			前 加	後 附	前 加	後 附	
AA××	189(君子陽陽)	31(庭燎有輝)	10(北風其涼)		4(朱芾斯皇)		1(旨酒思柔)
BB××	28(北流活活)	4(不日有暍)					
BA××	39(行道遲遲)	4(釀酒有藇)	4(擊鼓其鏜)				
AB××	4(雞鳴喈喈)	1(日出有曜)					
其A××	15(其葉蓁蓁)	3(其葉有難)			1(其鎬斯趙)		
其B××	4(其鳴喈喈)	1(其大有韻)					
維A××	9(維葉萋萋)						
A之××	7(桃之夭夭)						
B之××	11(稼之丁丁)						
有A××	3(有狐綏綏)				1(有兔斯首)		
匪A××		1(匪且有且)			1(匪今斯今)		
A××	2(盧令令)						
合計(註一)	311	45	14		7		1

把上表概括起來就是：(1)僅有一例的「思」字式出現在「AA××」式中。

(2)「斯」字式和「其」字式在句子後部出現時僅限於前加的那一類。(3)「有」字式還有「樂且有儀」、「庶幾有臧」、「於乎有哀」三個句式沒有收入。(原註²)

(原註¹) 論語鄉黨的「色斯舉矣」，也屬於這個句型。從這裏，我們又知道「斯」字式在結構上、在句式上跟「其」字式都是比較接近的。根據上頭的論點，「色斯」只能是古代「斯」字式的殘留，並不是「斯」字式在當時還在通行。

(原註²) 孟子萬章上的「其容有蹙」，也屬於「其A××」式。「有蹙」跟節南山「蹙蹙靡所騁」的「蹙蹙」相當。

(註一) 法高案：「合計」這一欄是我加上去的。

它主要是跟名詞或名詞語發生關係，「其」字式也有這種傾向，但不及它的顯明；至於「斯」字式和「思」字式就只跟名詞或名詞語發生關係。(4) 重言句也是以跟名詞或名詞語發生關係為主。它的句式比在句子前部的更為紛繁，還有「自我人居居」(唐風，羔裘一)、「於我乎夏屋渠渠」(權輿一)、「心焉忉忉」(防有鵲巢一)、「予維音嘒嘒」(鴟鵂四)、「胡不旆旆」(出車二)、「烝然罩罩」(南有嘉魚一)、「公尸來止薰薰」(鳧鷖五)、「多將熇熇」(板四)、「它殷士芒芒」(玄鳥)等句式沒有收進表中。

通觀以上兩表，可以看到：(1) 重言句和「有」字式句的句式都比較紛繁，「其」字式句、「斯」字式句、「思」字式句都比較簡單。這固然是跟他們出現的多少有密切關係，但是也不盡然。比如出現在句子前部的重言句要比「其」字式句多六七倍，即 153 跟 26 之比(包括表中未收的句式在內)，可是「其」字式出現在「××B 矣」式中特別多，而重言却一個也找不到。又如「斯」字式共出現 12 個，比「其」字式要少兩倍(「其」字式共出現 39 個)，可是它在句式的多樣化上却還超過了「其」字式句。(2) 重言跟「其」字式、「思」字式都以出現在句子後部的較多，「有」字式沒有這種界限，「斯」字式就只出現在句子的中部和後部。(3) 「其」字式和「斯」字式的前後兩類的區別在句式上也有一條界線，就是前加的基本上不出現在句子前部，後附的不出現在句子後部(後附的「斯」字式如「王赫斯怒」等雖然是出現在句子的中部，但是就其不出現在句子後部來說，跟這個條例並不衝突)。這就是說，它們在句中的前後跟它們在結構上的或前或後基本上是相反的。這種現象耐人尋思。

在句式上還有兩點需要說明：(1) 在同一句內可以使用兩個不同的重言或「有」字式：前者如「嘒嘒燁燁」，共 22 例；後者如「有洸有潰」，共 5 例。「其」字式、「斯」字式和「思」字式就沒有這種句式。(2) 「有」字式和「其」字式都可以跟重言連用在一個句子裏，前者就是「有滄萋萋」，後者就是「斤斤其明」。這種句式也是「斯」字式和「思」字式所沒有的。

最後，從句跟句的關係上看，可以概括為下列幾點。

(1) 重言有在連續的兩個句子裏連用三個或四個的，例如采芑：「戎車嘒嘒，嘒嘒燁燁」，卷阿：「萋萋萋萋，離離喈喈。」「有」字式等結構沒有這種使用法。

(2) 除「思」字式外，「有」字式、「其」字式和「斯」字式都有連句使用的現象，例如匏有苦葉：「有瀾濟盈，有鸛雉鳴」，小雅，杕杜：「有杕之杜，有隰其實」；北風：「北風其涼，雨雪其雱」，泮水：「角弓其觶，束矢其搜」；小雅，甫田：「乃求千斯倉，乃求萬斯箱」，皇矣：「柞棫斯拔，松柏斯兌」，但是沒有連三句使用的。重言連兩句使用的是常見，連三句四句使用的也很多，最多有連六句使用的。重言連三句使用的，例如鴟鵂：「予羽譙譙，予尾脩脩，予室翹翹」，韓奕：「川澤訏訏，魴鱖甫甫，麋鹿嘒嘒。」重言連四句使用的，例如出車：「春日遲遲，卉木萋萋，倉庚喈喈，采芣祁祁」，縣篇：「揅之隕隕，度之薨薨，築之登登，削屢馮馮」，皇矣：「臨衝閑閑，崇墉言言，執訊連連，攸馘安安。」重言連六句使用的，例如碩人：「河水洋洋，北流活活，施罟濊濊，鯉鮪發發，葭莢揭揭，庶姜孽孽」，執競：「斤斤其明，鐘鼓喤喤，磬管將將，降福穰穰，降福簡簡，威儀反反。」

(3) 除「斯」字式外，「有」字式、「其」字式和「思」字式都有隔句使用的現象，例如何草不黃：「有芘者狐，率彼幽草；有棧之車，行彼周道」，載芟：「有飴其香，邦家之光；有椒其馨，胡考之寧」；中谷有蓷：「中谷有蓷，暵其乾矣；有女叱離，嘅其歎矣」，溱洧：「溱與洧，瀏其清矣；士與女，殷其盈矣」；思齊：「思齊大任，文王之母；思媚周姜，京室之婦。」但是這種隔句使用法也像上述連句使用法一樣，只限於兩次。至於重言，隔句使用兩次的非常普遍，例如兔置：「肅肅兔置，施于中塗；赳赳武夫，公侯好仇」，齊風，甫田：「無田甫田，維莠騶騶；無思遠人，勞心忉忉」，葛屨：「糾糾葛屨，可以履霜；摻摻女手，可以縫裳」，無羊：「爾羊來思，其角濊濊；爾牛來思，其耳濕濕」，板篇：「天之方難，無然憲憲；天之方蹶，無然泄泄。」此外，重言還有隔句使用六次的，例如賓之初筵的「賓之初筵，溫溫其恭；其未醉止，威儀反反；日既醉止，威儀幡幡；舍其坐遷，屢舞僊僊；其未醉止，威儀抑抑；日既醉止，威儀忼忼」。又「有」字式等結構的隔句使用，同一句中的「有」字式等結構只限於一個，而重言的隔句使用，同一句中的重言可以有兩個，例如召旻：「皋皋訛訛，曾不知其玷；兢兢業業，孔填不寧。」

以上所談句跟句的關係是就「有」字式句、「其」字式句、「斯」字式句、「思」字式句和重言句的各自連用來談的，至於它們之間的相互連用的情況，本文一開頭雖然就談到了，但談得太簡略，需要在這裏補充說明一下。

(1)「有」字式句、「其」字式句、「斯」字式句和「思」字式句跟重言句的連用情況：

甲、「有」字式句跟重言句連用的情況最複雜，仔細分析起來，可以分爲六項：子、連用的兩句，句子成分及其位置都完全對稱。例如碩人的「四牡有驕，朱幘鑣鑣」，「四牡」和「朱幘」都是主從結構，而且都在句子前部；「有驕」跟「鑣鑣」對稱，都在句子後部。這樣的例子共2個。丑、連用的兩句，句子成分只有部分對稱，但位置完全對稱。例如谷風的「行道遲遲，中心有違」，「行道」是動賓結構，「中心」是主從結構，它們不對稱，但都在句子前部；「遲遲」跟「有違」對稱，都在句子後部。這樣的例子共有9個。寅、連用的兩句，句子成分只有部分對稱，位置則全不對稱。例如桃天的「桃之夭夭，有蕢其實」，「夭夭」跟「有蕢」在結構上對稱，但位置不對稱；「桃之」跟「其實」在結構上在位置上都不對稱。這樣的例子共2個。卯、連用的兩句，句子成分及其位置都不對稱，只是意義有關。例如常武的「赫赫業業，有嚴天子」，「赫赫」、「業業」、「有嚴」三個成分都是修飾「天子」的，既不能說「赫赫」跟「有嚴」對稱，也不能說「業業」跟「有嚴」對稱。這樣的例子共2個。辰、不論其句子成分和位置是否對稱，而連用的句子在三個以上的共11例，其中只有載芟的「驛驛其達，有厭其傑、厭厭其苗，縣縣其庶，載穫濟濟，有實其積」和那篇的「穆穆厥聲，庸鼓有數，萬舞有奕」中用了兩個「有」字式句，其他都只用了一句「有」字式。巳、句子成分及其位置的全部或部分隔句對稱的，例如蟋篇的「迺立皋門，皋門有伉；迺立應門，應門將將」，韓奕的「奕奕梁山，維禹甸之；有倬其道，韓侯受命」，共有6例。

乙、「其」字式句跟重言句連用的情況，按照上述六項條例來看，屬於子項的1例，屬於丑項的2例，屬於巳項的2例。

丙、「斯」字式句跟重言句連用只有丑項一例。

丁、「思」字式句不跟重言句連用。

(2)「有」字式句、「其」字式句、「斯」字式句、「思」字式句之間的相互連用，如以「有」字式句爲標準，仍按上述六項條例來看，情況如下：

甲、「其」字式句不跟「有」字式句連用。

乙、「斯」字式句跟「有」字式句連用屬於子項的1例，屬於丑項的1例。此外還有采芑的「朱芾斯皇，有瑱葱珩」一例，「朱芾」和「葱珩」都是主從結構，非常對稱，「斯皇」跟「有瑱」也對稱，就是它們的位置不對稱。這種句子成分對稱而位置不對稱的現象，上述六項條例中沒有它。

丙、「思」字式句跟「有」字式句連用只有辰項一例。「思」字式句又有跟「其」字式句連用的一例，屬於子項。

案王顯認爲「有」字式、「其」字式、「斯」字式、「思」字式等結構跟重言相當。其實這不是一個單純的問題，而是狀詞的各種形式彼此可以互換的例子中的一部份。

王筠毛詩重言說：

其或單詞卽同重言者，此例雖他經所有；然檀弓曰「輪焉奐焉」，左傳曰「湫乎攸乎」，其語例未有如詩者。茲據傳箋正義，亦或以例推之，故輯爲下篇。
(頁一)

法當用重言，而縮爲一字，他經罕有，前人未言。然關雎桃夭，黍離兔爰，車鄰蓼莪，楚茨湛露，詩皆重言，而篇目則摘一字。是陳風之時，作爲標題，皆緣詩有成規，太師豈漫加割裂乎？又沉綿抑板蕩桓桓，但以形容之一言名篇，與鄭之丰、齊之還不殊。(頁二九，卷下)

又毛詩雙聲疊韻說頁十六：

夫既有長言之者，卽宜有短言之者矣。一言可抵重言者，說已見前，卽宜有一言可抵連語者；「霏雨其濛」，濛卽溟濛也。「冽彼下泉」，以「冬日烈烈」推之，冽卽栗烈也。「擊鼓其鏜」，鏜卽鏜鏜也。…凡此皆以一字代雙聲，與「不黃」「不元(=玄)」何異乎？「靜女其嬋」，嬋卽婉嬋也。「朱芾斯皇」，皇卽唐皇，亦作堂皇也。「彼爾維何」，爾卽麗爾，猶靡麗也。「子之丰兮」，丰卽丰容也。況「爛其盈門」，爛卽粲爛，而「角枕粲兮，錦衾爛兮」，亦分用于兩句。

凡此皆以一字代疊韻，與「有阿」「有難」何異乎？

案：王顯謂：『「歸雨其濛」；…鄭箋：「歸又道遇雨濛濛然，是尤苦也」，可見他是把「其濛」解釋為「濛濛」的（前引文 p.20）；『「擊鼓其鏜」，…『「其鏜」相當於「鏜鏜」（p.19）。『「靜女其姁」…「其姁」也應相當於「姁姁」』（p.20）；『「朱芾斯皇」…「斯皇」當跟「皇皇」相當』（p.26）。凡王筠以雙聲疊韻連語為釋的，王顯都用疊音形式來解釋，可見這幾種形式之相通了。

劉毓崧傳箋重言釋一字說（通義堂文集卷二頁三六）云：

蓋詩中之單文重文彼此往往同義，如「溫溫」為恭敬，而單言「溫」字亦為恭敬；「坎坎」為擊鼓聲，而單言「坎」字亦為擊鼓聲：是其明證。因而毛鄭之釋詩，於詩中之單文者，亦往往以重文釋之。…況作詩者本多形容之詞，故凡一字不足以形容者，必重言以形容之；因而毛鄭之釋詩，於詩中本止一字者，亦往往重言以申明之。

王顯前引文 p.42 謂：『「有」字式等結構的相當於重言，是這些結構本身所產生的一種功能，而任何單字並不具有這種功能，因此不能把傳箋的用重言解釋個別「有」字式和「其」字式的跟傳箋的用重言解釋個別單字的混為一談。』案：單音狀詞雖然可以用雙音狀詞來解釋，可是由於二者音節的數目並不不同的緣故，在詩中當然不能互換。但是雙音狀詞，不管牠的形式如何，却是可以互換的，例如「有」字式（前附語）「然」字式（後附語）等和疊音形式、部份疊音形式都可以互換。例如：

明星有爛。（鄭風女曰雞鳴，82）箋：『明星尚爛爛然。』

角枕粲兮，錦衾爛兮。（唐風葛生，124）王筠毛詩重言頁三九：『大東：「粲粲衣服。」女曰雞鳴：「明星有爛。」韓奕：「爛其盈門。」』

諸娣從之，祁祁如雲；韓侯顧之，爛其盈門。（大雅韓奕，261）箋：『爛爛，粲然鮮明且衆多之貌。』

從上面的例子，我們可以看出：除了押韻的顧慮以外，我們可以說「有爛」、「爛其」、「爛兮」，也可以說「爛爛」、「爛爛然」；（註一）當然，我們還可以說「爛然」、「粲爛」，

（註一）詩經中用「然」作詞尾的很少，到了毛傳、鄭箋中，便常常用「單音或雙音形式+「然」」來訓解詩經中的「有」字式等；可見還有一個時代的因素在內。

關於毛傳用疊字解釋詩經中的非疊字的情形，顧炎武日知錄卷六「肅肅敬也」條說：

不過詩中無明文吧了。在下面討論到詞尾「然」的時候，我曾經說過：在詩經中的「有」+單音形式、「其」+單音形式、「單音形式」+「其」等用法，在毛傳或鄭箋中常用疊音形式或「疊音形式」+「然」來代替。所以，王顯前引文的貢獻不在於證明「有」字式等和疊音形式相當，因為這不過整個問題中的一部份，而他只看到了一面。他的貢獻在於該文第參節中分析「有」字式、「其」字式、「斯」字式、「思」字式跟疊音形式的區別以及牠們之間的區別（前引文 pp. 31—40，我在本書中幾乎全部引用了）。

三、動詞的前附語

漢語史稿 pp. 299—301：

和名詞一樣，上古漢語動詞也有類似詞頭的前加成分。最常見的是「爰」、「曰」、「言」三個字。「爰」、「曰」是雙聲，而且是寒月對轉；「爰」、「言」是疊韻，而且同屬喉音。它們在語音上有密切的關係；可以認為同一個詞的轉化。

「肅肅，敬也；雍雍，和也。」詩本「肅雍」一字，而引之二字者，長言之也。詩云：「有洗有潰」，毛公傳之曰：「洗洗，武也；潰潰，怒也。」即其例也。

臧琳經義雜記卷二十三「毛傳文例最古」條說：

有經本一字而傳重文者，如擊鼓「憂心有忡」，傳：「憂心忡忡然」；淇奥「赫兮咺兮」，傳：「赫，將其有明德赫赫然」；芄蘭「容兮遂兮，重帶惇兮」，傳：「佩玉遂遂然，重其紳帶惇惇然」；丘中有麻「將其來施」，傳：「施施，難進之貌」；中谷有蓷「條其嘏矣」，傳：「條條然嘏也」；黃鳥「惴惴其慄」，傳：「慄慄，懼也」；劉毓崧傳箋重言釋一字說：「此則未免有誤。案傳中「慄慄」二字，岳本作「惴惴」，正義述傳語，亦作「惴惴」，今本譌作「慄慄」耳。」匪風「匪風發兮，匪車偈兮」，傳：「發發飄風，非有道之風；偈偈疾驅，非有道之車。」

又卷二十八「將其來施」條說：

經傳每正文一字，釋者重文，所謂長言之也。禮記樂記曰：「詩云：肅雍和鳴，先祖是聽。夫肅肅，敬也；雍雍，和也。」又詩邶谷風「有洗有潰」，傳：「洗洗，武也；潰潰，怒也。」箋云：「君子洗洗然，潰潰然，無溫潤之色。」釋文引韓詩亦云：「潰潰，不然（案是「善」字之誤）之貌。」檜風「匪風發兮，匪車偈兮」，漢書王吉傳引此詩並引說曰：「是非古之風也，發發者；是非古之車也，揭揭者。」

錢大昕十駕齋養新錄卷一「以重言釋一言」條說：

詩邶風柏舟，26「亦汎其流」，傳云：「汎汎，流貌。」邶風谷風，35「有洗有潰」，傳云：「洗洗，武也；潰潰，怒也。」箋云：「洗洗然，潰潰然，無溫潤之色。」衛風碩人，57「碩人其頡」，箋云：「長麗俊好，頡頡然。」衛風淇奥，58「猗其笑矣」，傳箋皆云：「啞啞然笑。」衛風芄蘭，60「重帶惇兮」，傳箋皆云：「惇惇然有節度。」王風中谷有蓷，69「條其嘏矣」，傳云：「條條然嘏。」邶風野有蔓草，94「零露漙兮」，傳云：「漙漙然盛多。」邶風丰，88「子之丰兮」，箋云：「面貌丰丰然。」小雅南有嘉魚之什蓼蕭，173「零露漙兮」，傳云：「漙漙然，蕭上露貌。」小雅節南山之什十月，193「嘒嘒嘒嘒」，傳云：「嘒嘒嘒嘒然，省嘒省嘒然。」小雅魚藻之什白華，229「有扁斯石」，傳云：「扁扁，乘石貌。」檜風匪風，149「匪風發兮，匪車偈兮」，傳：「發發飄風，非有道之風；偈偈疾驅，非有道之車。」又「匪車偈兮」，傳：「嘒嘒，無節度也。」

爰 *ǎi*wan 曰 *ǎi*wat言 *ŋ*ian

下面是一些例子：

爰居爰處，爰喪其馬。(詩經邶風擊鼓，31)(註一)

爰居爰處，爰笑爰語。(詩經小雅斯千，189)

爰始爰謀，爰契我龜。(詩經大雅詠，237)(刮好龜甲算個卦。)

爰采麥矣，沫之北矣。(詩經邶風桑中，48)(「沫」，衛國的地名，全句大意是：要採麥子啦，在沫北採呀。)

曰爲改歲，入此室處。(詩經豳風七月，154)(快要過年了，回到房子裏來住。)

朋酒斯饗，曰殺羔羊。(同上)(帶上兩樽酒，宰上一隻羊羔。)

我送舅氏，曰至渭陽。(詩經秦風渭陽，134)(我送舅舅，到渭水北岸。)

天方艱難，曰喪厥國。(詩經大雅抑，256)

曰歸曰歸，歲亦莫止。(詩經小雅采薇，167)(要回家要回家，一年就要完了。)

劉毓崧通義堂文集(求恕齋叢書本)卷二頁三三——三八傳箋重言釋一字設復加補充：

大雅生民云：「后稷呱矣」，傳云：「后稷呱呱然而泣。」桑柔云：「旗旒有翻」，傳云：「翩翩，在路不息也。」周頌振鷺云：「振鷺于飛」，傳云：「振振，羣飛貌。」此經文本一字而毛傳重言者也。…大雅雲漢云：「蘊蘊而暑」，傳云：「蘊蘊而暑，隆隆而雷。」箋亦云：「隆隆而雷。」商頌那云：「庸鼓有數」，傳云：「數數然盛也，奕奕然閑也。」箋云：「其聲鐘鼓則數數有次序。」此經文本一字而毛傳鄭箋俱重言者也。蓋詩中之單文重箋，彼此往往同義。如溫溫爲恭敬(小雅小宛、大雅抑皆云：「溫溫恭人。」)，而單言溫字亦爲恭敬(周頌那云：「溫恭朝夕」，箋云：「其威儀溫溫然恭敬。」)；坎坎爲擊鼓聲(小雅伐木云：「坎坎鼓我」，箋云：「爲我擊鼓坎坎然。」)，而單言坎字亦爲擊鼓聲(陳風宛邱云：「坎其擊鼓」，傳云：「坎坎，擊鼓聲。」)；是其明證(詩中此類甚多，今略舉一二，以擊其餘，後仿此)。因而毛鄭之釋詩，於詩中之單文者，亦往往以重文釋之。如衛風淇水云：「其葉沃若」，傳云：「沃若猶沃沃然。」小雅常棣云：「鄂不韡韡」，傳云：「鄂猶鄂鄂然。」…大雅生民云：「實穎實栗」，傳云：「栗，其實栗栗然。」是其明證。

從以上所舉的例子，我們可以大致把毛傳用疊音形式解釋詩經的非疊音形式的例子歸納起來：

「有洗」=「洗洗」，「有潰」=「潰潰」，「有扁」=「扁扁」，「有翻」=「翩翩」；

「有忡」=「忡忡然」，「有數」=「數數然」，「有奕」=「奕奕然」。

「發(兮)」=「發發」，「偁(兮)」=「偁偁」，「嘒(兮)」=「嘒嘒」；

「遂(兮)」=「遂遂然」，「桴(兮)」=「桴桴然」，「溥(兮)」=「溥溥然」，「丰(兮)」=「丰丰然」，「潛(兮)」=「潛潛然」。

「其頤」=「頤頤然」；

「坎其」=「坎坎」。

「條其」=「條條然」，「陟其」=「陟陟然」。

「沃若」=「沃沃然」。

「施」=「施施」，「汎」=「汎汎」，「振」=「振振」，「蘊」=「蘊蘊」，「隆」=「隆隆」；

「嘒」=「嘒嘒然」，「沓」=「沓沓然」，「呱」=「呱呱然」，「鄂」=「鄂鄂然」，「栗」=「栗栗然」。

(註一) 阿剌伯數字爲法高所加。

言告師氏，言告言歸。(詩經周南葛覃，2)(告訴保姆，已經請准回娘家了。) 彼汾一方，言采其桑。(詩經魏風汾沮洳，108)(在那汾河邊上，采些兒桑葉。) 翹翹錯薪，言刈其楚。(詩經周南漢廣，9)(「翹翹」，高大貌；「錯薪」，雜亂的柴草；「楚」，牡荊。大意思：砍柴要砍荊樹。)

靜言思之，不能奮飛。(詩經邶風柏舟，26)(靜靜的想一想，恨不能展翅高飛。) 試比較「爰喪」和「曰喪」，「爰采」和「言采」，「曰歸」和「言歸」就知道它們的語法意義是一樣的。

「聿」，又作「遯」，也是動詞的前加成分。例如：

聿求元聖。(書經湯誥)(求一個大聖人。)

無念爾祖，聿修厥德。(詩經大雅文王，235)

爰及姜女，聿來胥宇。(詩經大雅既，237)(來考察房屋的地址。)

昭事上帝，聿懷多福。(詩經大雅大明，236)(祈求更多的幸福。)

遯求厥寧，遯觀厥成。(詩經大雅文王有聲，244)(求其安寧，觀其成功。)

匪棘其欲，遯追來孝。(同上)(「棘」，急；「來」，勤。原句大意是：不是急於滿足自己的願望，而是追求祖宗的勤勉和孝順。)

「聿」、「遯」同音，屬餘母，在上古應該唸 *diwət*。但是聯縣字有「聿皇」(漢書揚雄傳：「武騎聿皇」，「聿皇」，輕疾貌)、「遯皇」(張衡思立賦：「察二紀五緯之綢繆遯皇」，「遯皇」，往來貌)，那麼，「聿」和「遯」又應該屬雲母，唸 *ɣiwət*。這樣，它們和「爰」是雙聲，和「曰」尤其相近(「曰」*ɣiwət*：「聿」*ɣiwət*)，怪不得它們也用作動詞的「詞頭」了。(註一)

(註一) 漢語史稿 p. 301：

上古漢語動詞還有類似詞尾的後加成分，就是「思」字和「止」字。「思」和「止」是疊韻，而且同屬齒音。例如：

南有喬木，不可休思。漢有游女，不可求思。漢之廣矣，不可泳思。江之泳矣，不可方思。(詩經周南漢廣，9)

昔我往矣，楊柳依依；今我來思，雨雪霏霏。(同上小雅采薇，167)

亦既見止，亦既覯止，我心則降。(同上召南草蟲，14)(已經見了他了，已經遇見他了，我的心就放下來了。)

既曰歸止，曷又懷止？(同上齊風南山，101)(已經出嫁了，怎麼又想她呢？)

高山仰止，景行行止。(同上小雅車桑，218)(「景行」，大道。)

君子至上，言觀其旗。(同上小雅庭燎，182)(入朝的大臣來到，可以辨認出旗子。)

以上所述各字算不算詞頭、詞尾，尚待進一步的研究。比方「思」和「止」一般都在一句的後面，也像語氣詞。即使算是詞頭、詞尾，它們在後代也沒有留下任何痕跡。

案：王氏所舉之例，如果認為是語末助詞，似乎要好得多。

我現在想把詩經中「言」、「爰」、「聿」、「適」、「曰」、「越」的這一類用法，整個檢討一下。

I. 「言」：

詩經中這一類「言」字的用法，毛傳解作「我」，鄭箋同。(註一) 朱熹以爲「言」是語助詞，胡適之先生認爲「言」相當於「而」、「乃」。(註二) 吳世昌認爲「言」相當

(註一) 高本漢詩經注釋序言譯本，p. 23：

詩經中有幾個「言」字，毛傳和鄭箋都釋作「我」，如葛覃「言告師氏，言告言歸」。……現在我們要知道「言」在詩經裏是否真作「我」講，而爾雅這一條訓釋實際只和毛傳、鄭箋一樣，不過是詩的注釋；既不能再從別的文籍中得到佐證，我們就難以相信「言」的意義是「我」。不過，別處的佐證實在是有的，可惜所有注詩的人，注爾雅的人，還有編一般性字典的人，從來沒有一個能發現！莊子山木篇：言與之偕逝(我們和它一同走)，陸德明釋文：「言，我也」。譯者董同龢注：「高氏說得頗有道理，這個例却舉得不恰當。莊子上這個「言」字不一定當「我」講。最要緊的是；經典釋文訓「言」爲「我」，分明是用毛傳和爾雅。中國學者不引，正是瞭解這一點。事實上高氏自己講葛覃，也沒有用他的「大發現」(注釋第十條)。』法高案：莊子山木作「言與之偕逝之謂也」，「言……之謂也」與孟子「謂……之謂也」句法相似。(孟子梁惠王下：『所謂故國者，非謂有喬木之謂也。』又告子下：『金重於羽者，豈謂一鈞金與一與羽之謂哉？』)」

詩經注釋一〇「言告師氏，言告言歸」條下云：

A、毛傳：言，我也，所以：「我告訴保姆，我告訴她我回去」。參看莊子山木篇：「言與之偕逝」(我們和它一同走)。

B、朱熹以爲「言」是語助詞。他的意思是：這兩句的主語還是「我」，不過要從上下文看出；「言」只是填空的語助詞。

陳奐支持B說。他指出：「言歸」(又見於小雅黃鳥和我行其野，魯頌有駟)和小雅黍苗的「云歸」以及齊風南山，豳風東山，小雅采芣的「曰歸」，都是相類的詞語；「言」、「云」、「曰」是同義的語助詞。語助詞「言」又用在動詞後面，見小雅大東的「瞻言顧之，潛焉出涕」。(注意：這裏的「言」和「焉」用法一樣；而荀子宥坐篇引作「眷焉顧之」)。

又易師卦：用有禽利執言，「言」和「焉」一樣。

下句「薄汚我私」，也以語助詞起頭，可以證實B說。

(註二) 胡適文存第一集卷二，pp. 239-242 詩三百篇言字解：

今尋繹詩三百篇中言字，可得三說，如左：

一、言字是一種挈合詞(嚴譯)，又名連字(馬建忠所定名)，其用與「而」字相似。按詩中言字，大抵皆位於二動詞之間，如「受言藏之」，受與藏皆動詞也。「陟彼南山，言采其薇」，陟與采皆動詞也。「還車言邁」，還與邁皆動詞也。「焉得諼草，言樹之背」，得與樹皆動詞也。「驅馬悠悠，言至於漕」，驅至皆動詞也。「靜言思之」，靜，安也，與思皆動詞也。「願言思伯」，願，鄭箋，念也，則亦動詞也。據以上諸例，則言字是一種挈合之詞，其用與而字相同，蓋皆用以過遞先後兩動詞者也。……今試以而字代言字，則「受而藏之」，「駕而出遊」，「陟彼南山，而采其薇」，「焉得諼草，而樹之背」，皆文從字順，易如破竹矣。

二、言字又作乃字解。……詩中如「言告師氏，言告言歸」，皆乃字也。猶言乃告師氏，乃告而歸耳。又如「昏姻之故，言就爾居」，「言旋言歸，復我邦族」，言字皆作乃字解。又如「薄言采之」，「薄言往觀」，「薄言還歸」，「薄言追之」等句，尤爲明顯。凡薄言之薄，皆作甫字解。鄭箋，甫也，

於「以」。(註一) 王力認為「言」是「類似詞頭的前加成份」。

1. 「言」在一句之首：

- (1) 言告師氏，言告言歸。(周南葛覃，2)
- (2) 翹翹錯薪，言刈其楚；之子于歸，言秣其馬。(又漢廣，9)
- (3) 翹翹錯薪，言刈其蕒；之子于歸，言秣其駒。(同上)
- (4) 陟彼南山，言采其蕨。(召南草蟲，14)
- (5) 陟彼南山，言采其薇。(同上)
- (6) 驅馬悠悠，言至于漕。(鄘風載馳，54)
- (7) 陟彼阿丘，言采其蟲。(同上)
- (8) 焉得諼草，言樹之背。(衛風伯兮，62)
- (9) 彼汾沮洳，言采其莫。(魏風汾沮洳，108)
- (10) 彼汾一方，言采其桑。(同上)
- (11) 彼汾一曲，言采其蕢。(同上)
- (12) 言念君子，溫其如玉。(秦風小戎，128)
- (13) 言念君子，溫其在邑。(同上)
- (14) 言念君子，載寢載興。(同上)
- (15) 二之日其同，載績武功。言私其縱，獻豸于公。(豳風七月，154)

始也，是矣。今以乃代言字，則乃始采之，乃甫往獵，乃甫還歸，乃始追之，豈不甚明乎？又如秦風「言念君子」，謂詩人見兵車之盛，乃思念君子。……又如民之詩，「言既遂矣」，謂乃既遂意矣，意本甚明。……

三、言字有時亦作代名之「之」字。……言字作之字解，如易之師卦云，「田有禽，利執言，無咎。」利執言，利執之也。詩中殊不多見。如終風篇，「寤言不寐，願言則嚏。」鄭箋皆作我解，非也。上言字宜作而字解，下言字則作之字解，猶言寤而不寐，思之則嚏也。又如巷伯篇，「捷捷幡幡，謀欲譖言。」上文有「謀欲譖人」之句。以是推之，則此言字亦作之字解，用以代人字也。

以上三說，除第三說尙未能自信，其他二說，則自信爲不易之論也。

(註一) 吳世昌詩三百篇「言」字新解，燕京學報第十三期（民國二十二年，1933，pp. 153-169）p. 160：

要解釋這些「虛字」的「言」字，我以爲應當用「以」字。理由是：「言」「以」音近，係從一聲轉來。

案：「言」和「以」古音並不相近，Grammata Serica Recensa, 251 a. 「言」 *ngiǎn/ngiǎn/yen; 976b. 「以」 *ziǎg/i/yi. 而且這一類「言」字有好處不能用「以」字來替代。所以吳說遠不如胡說。不過講解古書如完全用翻譯的方法（古文譯成口語，中文譯成英文）來說某字相當於現代的某字，有時是很危險的。

- (16)陟彼北山，言采其杞。(小雅杕杜，169)
- (17)君子至止，言觀其旂。(又庭燎，182)
- (18)昏姻之故，言就爾居。(又我行其野，188)
- (19)昏姻之故，言就爾宿。爾不我畜，言歸斯復。(同上)
- (20)我行其野，言采其菑。(同上)
- (21)陟彼北山，言采其杞。(又北山，205)
- (22)楚楚者茨，言抽其棘。(又楚茨，209)
- (23)濟濟湜泉，言采其芹；君子來朝，言觀其旂。(又采芣，222)
- (24)我不見兮，言從之邁。(又都人士，225)
- (25)之子于狩，言韞其弓；之子于釣，言綸之繩。(小雅采芣，226)
- (26)在染柔木，言緝之絲。(大雅抑，256)
- (27)匪手攜之，言示之事；匪面命之，言提其耳。(同上)
- (28)言授之繫，以繫其馬。(周頌有客，284)
- (29)魯侯戾止，言觀其旂。(魯頌泂水，299)

2. 「言」在一句之中：

- (30)靜言思之，寤辟有標。(邶風柏舟，26)
- (31)寤言不寐，願言則嚏。(又終風，30)鄭箋：『言，我；願，思也。』
- (32)寤言不寐，願言則懷。(同上)
- (33)載脂載輶，還車言邁。(又泉水，39)
- (34)駕言出遊，以寫我憂。(同上)
- (35)願言思子，中心養養。(又二子乘舟，44)毛傳：『願，每也。』鄭箋：『願，念也。』
- (36)願言思子，不瑕有害。(同上)
- (37)星言夙駕，說于桑田。(鄘風定之方中，50)鄭箋：『星，雨止星見。』高本漢詩經注釋一三九條：『韓詩（釋文引）：「星，精也。」……（就是「晴」）……夜裏天晴的時候，他早早的把車子駕上。』
- (38)靜言思之，躬自悼矣。(衛風氓，58)

- (39) 駕言出遊，以寫我憂。(又竹竿，59)
- (40) 願言思伯，甘心首疾。(又伯兮，62) 鄭箋：『願，念也。』
- (41) 願言思伯，使我心痠。(同上)
- (42) 弋言加之，與子宜之。(又鄭風女曰雞鳴，82)
- (43) 宜言飲酒，與子偕老。(同上)
- (44) 彤弓韶兮，受言藏之。(又彤弓，175)
- (45) 彤弓韶兮，受言載之。(同上)
- (46) 彤弓韶兮，受言囊之。(同上)
- (47) 四牡龐龐，駕言徂東。(又車攻，179)
- (48) 東有甫草，駕言行狩。(同上)
- (49) 瞻言顧之，潛焉出涕。(又大東，203)
- (50) 念彼共人，興言出宿。(又小明，207) Karlgren, p. 160: "I rise and go out and pass the night."
- (51) 君子有酒，酌言嘗之。(又瓠葉，231)
- (52) 君子有酒，酌言獻之。(同上)
- (53) 君子有酒，酌言酢之。(同上)
- (54) 君子有酒，酌言醕之。(同上)
- (55) 永言配命，自求多福。(又大雅文王，235) Karlgren, p. 186: "For ever (be a match for=) be worthy of (Heaven's) appointment,..."
- (56) 永言配命，成王之孚。(又下武，243)
- (57) 永言孝思，孝思維則。(同上)
- (58) 永言保之，思皇多祐。(又周頌載見，283)
- (59) 鼓咽咽，醉言舞。(又魯頌有駉，298)
- (60) 鼓咽咽，醉言歸。(同上)

3. 「言」在一句之首與一句之中：

- (61) 言告師氏，言告言歸。(又周南葛覃，2)

(62)言旋言歸，復我邦族。(小雅黃鳥，187)

(63)言旋言歸，復我諸兄。(同上)

(64)言旋言歸，復我諸父。(同上)

上述的三類，又可以再加分別。例如：在四句中出現兩組對稱的句法，(2)、(3)、(23)、(25)、(27)、(42、43) 諸例。

在2項中，「願言思×」：(35)、(36)、(40)、(41)；「願言則×」：(31)、(32)；「永言××」：(55)、(56)、(57)、(58)；「靜言思之」：(30)、(38)；「駕言××」：(34)、(39)、(47)、(48)。

(49)「睠言顧之，潸焉出涕」，經傳釋詞卷五頁三：

大東之「睠言顧之」(荀子宥坐篇引作「眷焉」，後漢書劉陶傳作「睠然」。「焉」與「然」皆語詞，則「言」亦語詞)。

我覺得上述，「睠言」是狀詞，「言」就是狀詞的後附語了。

1項的「言」在句首，很可能是動詞的前附語。我們要注意：有些字可以同時作前附語和後附語，例如：「斯」在小雅采芣178「朱芾斯皇」(毛傳：「皇猶煌煌也。」)的「斯皇」中，是狀詞的前附語；在幽風七月，154「五月斯蠡動股」的「斯蠡」中，是名詞的前附語；但在周南蠡斯，7「蠡斯羽」的「蠡斯」中，則為名詞的後附語。所以，「言」兼作動詞的前附語和狀詞的後附語是很可能的。

不過，根據(31)「寤言不寐，願言則嚏」，(32)「寤言不寐，願言則懷」，「言」字後面跟的是副詞「不」和聯詞「則」，(37)「星(=晴)言夙駕」，「言」字後面跟的是副語「夙」：這些情形都不可能解作詞頭。高本漢詩經注釋八一「願言則寔」條云：

「言」字在這裏是語助詞，和「焉」同義。這從上文「寤言不寐」可以看出。鄭箋釋作「我」，不可用。……想念他的時候，我煩悶了(while longing, I am chagrined)。

在這兒，胡適之先生解作「寤而不寐，思之則嚏」。馬瑞辰毛詩傳箋通釋卷四頁十：

據考槃詩「獨寤寐言」傳云：「在澗獨寤，覺而有言。」則此言「寤言不寐」，亦當訓為覺而有言。下文「願言則嚏」「願言則懷」，言並當為言語之言，皆謂欲有所言則止。箋並訓言為我，失之。王尚書訓言為語詞，亦非。

案：馬說牽強，胡先生說也不能解釋(35)、(36)的「願言思子」，(40)、(41)的「願言思伯」中的「願言」。高氏把「願言」解作「願焉」，似乎也把它當作狀詞(Karlgren, p. 28: “longingly I think of you.” 又參高本漢詩經注釋一二六「願言思子」條)。案禮記祭義：『君子之所謂孝也者，國人稱願然曰：幸哉！有子如此。所謂孝也已。』鄭注：『然猶如也。』此「願」雖解作「羨願」，但是「願然」似乎是狀詞，那麼詩經的「願言」也可能相當於「願然」。(註一)

至於其餘的那些「言」字，特別是在句首的，是不是如王力所說，類似動詞的詞頭，還是如胡適之先生所說，相當於「而」或「乃」那就是聯詞呢？現在還不能作什麼決定。不過有一點要說明的：用「言」的時候正好都不用主語，而「言」和「我」又是雙聲(聲母同爲 ng-)，所以毛傳和鄭箋都把「言」解作「我」。

II. 「爰」：

1. 「爰」在句首：

爰居爰處，爰喪其馬。(邶風擊鼓，31) 毛傳：『有不還者，有亡其馬者。』鄭箋：『爰，於也，……今於何居乎？於何處乎？於何喪其馬乎？』Karlgren, p. 19: “And then we settle down, and then we remain, and then we lose our horses.”

爰有寒泉，在浚之下。(又凱風，32) 鄭箋：『爰，曰也。』Karlgren, p. 20: “And then there is the cool spring, down below Sün.”

爰采唐矣，沚之鄉矣。(鄘風桑中，48) 毛傳：『爰，於也。』鄭箋：『於何采唐，必沚之鄉。』

爰采麥矣，沚之北矣。(同上)

爰采葑矣，沚之東矣。(同上)

樹之榛栗，椅桐梓漆，爰伐琴瑟。(又定之方中，50) 鄭箋：『爰，曰也。』

(註一) 還有(55)、(56)「永言配命」，(57)「永言孝思」，(58)「永言保之」中的「永言」，「永」解作「永遠」，作副語，那麼「永言」是否也是狀詞呢？王國維與友人論詩書中成語書云：『配命，謂天所畀之命，亦一成語。永言配命，猶云永我畀命，非我長配天命之謂也。』似乎把「永」解作述語，「配命」解作「形容語+名語」的組織，作賓語用：這是不合當時語法的，因為詩經中這種「言」字從來沒有介於述語與賓語之間的。

Karlgren, p. 33: "...so that they could (cut:) make guitars and lutes."

樂土樂土，爰得我所。(魏風碩鼠，113) 鄭箋：『爰，曰也。』Karlgren, p. 73: "...oh, happy land, happy land! Then we shall find our place."

樂國樂國，爰得我直。(同上)

女執懿筐，遵彼微行，爰求柔桑。(豳風七月，154)

爰及矜人，哀此鰥寡。(小雅鴻雁，181)

樂彼之園，爰有樹檀。(又鶴鳴，二見，184)

亂離瘼矣，爰其適歸。(又四月，204)(註一)

爰及姜女，聿來胥宇。(大雅緜，237)

爰始爰謀，爰契我龜。(同上)

王赫斯怒，爰整其旅。(又皇矣，241)

弓矢斯張，干戈戚揚，爰方啓行。(又公劉，250)

2. 「爰A爰B」：

爰居爰處。(邶風擊鼓，31)

爰居爰處，爰笑爰語。(小雅斯干，189)

維彼四國，爰究爰度。(大雅皇矣，241)

止基迺理，爰衆爰有。(又公劉，250) 鄭箋：『校其夫家人數，日益多矣，器物有足矣。』高本漢詩經注釋九〇九條：『場所很多並且都很富有。』

3. 「爰」在句中：

(註一) 高本漢詩經注釋六三九條：

A、鄭箋：爰，曰也，以爲是個語助詞；〔譯者董同龢注：『鄭箋：爰，曰也……曰此禍其所之歸乎？似乎不把「曰」當語助詞。』〕全句的解說：「此禍其所之歸乎」。他的意思無論是什麼，總不免是可異的強解原文。

B、杜預(左傳宣公十二年傳)釋「爰」爲「於何」，所以：(禍亂)將要到(哪裏去)什麼地步。但是「爰」決沒有那個講法。〔法高案：邶風擊鼓31、鄘風桑中48，鄭箋皆解「爰」爲「於何」。〕

C、孔子家語作「奚其適歸」，朱熹採用，講作：我要到哪裏去。但是問詞「奚」是詩經所沒有的，當時的語言裏完全沒有那個詞。家語是比較晚的僞作，不能據以斷定古書的字句。

D、另一說：「爰」，如A說，是個語助詞，詩經中時常有這麼用的。「其」字是表示未來和願望的語氣的助詞。參看鄘風漆室篇二章：「伊其將譖」；豳風七月篇：「其始播百穀」；周頌維天之命篇：「我其收之」。(常見，還有許多例。)又特別參看大雅烝民篇：「式遏其歸」。如此，這句是：我要回家去。〔法高案：高氏主此說。〕

載馳載驅，周爰咨諏。（小雅皇皇者華，163）高本漢詩經注釋四〇七條：『A、毛傳：「忠信爲周。」這句是：如果他們忠實，我們就詢問（和他們商議）…

B、朱熹：「周，徧也」；所以：我在各處諮詢。B簡單可信。』

載馳載驅，周爰咨謀。（同上）

載馳載驅，周爰諮詢。（同上）

飲彼飛隼，其飛戾天，亦集爰止。（又采芣，178）（註一）

自西徂東，周爰執事。（大雅緜，237）

賦政于外，四方爰發。（又烝民，260）

我在稱代編 p. 164 「爰」下引用金守拙的說法，「爰」可能爲「于」和另一個包含的 *an 的成份的拼合。通常我們可以拿「于是」來解釋「爰」。所以我覺得「爰」似乎可以歸入聯詞。

III. 「聿」：

1. 「聿」在句首：

無念爾祖，聿脩厥德。（大雅文王，235）（註二）

（註一）高本漢詩經注釋四六一條：

A、鄭箋（據爾雅）：「爰，於也。」朱熹和後來的注家都以爲「於」就是用普通的意義，如現代官話的「在」，而「集爰止」也就是「集於所止」。不過，「爰」雖然常常用作當「那麼」講的助詞，如邶風擊鼓：爰喪其馬（同樣的用法詩經裏很多）；又常常用作無意義語助詞（和「粵，曰」相類），如儀禮士冠禮：「爰字孔嘉」；據我所知，却從來沒有當現代官話的「在」用的例子。

B、另一說——本章已有另外兩句用「止」作句末語助詞——「方叔涖止」，「方叔率止」——所以這一句的「止」似乎也可以認作句末語助詞。但是「亦集爰止」又見於大雅卷阿，而卷阿另外並沒有用「止」作句末語助詞的句子。正月篇又有「瞻鳥爰止，于誰之屋」，「止」字很清楚的是主要的動詞。本篇的「亦」和「爰」當是有副詞作用的助詞，引出兩個相關的動詞「集」和「止」。和上連起來，這句詩的意思是：（那個飛行的隼很快，它飛到天上，）但是又落下而停止。同樣的，正月篇的「爰」也不當「在」講，只是一個起頭的語助詞，如詩經中常有的：看那個烏鴉，它停住了，在誰的房子上？

（註二）高本漢詩經注釋七六二條：

A、毛傳訓「聿」爲「述」。這是因爲毛氏知道魯詩，看下文B。孔疏因此申解作：述而修行其德。

B、魯詩（漢書引）作「述修厥德」。陳奐（如上述孔疏）以爲「述」在這裏完全有動詞的功用，如孟子梁惠王篇下的「述職」。所以這句也是：述說和修養他們的品德。

C、朱熹以爲「聿」只是個句首語助詞：就修養他們的品德。由顏師古漢書注解魯詩，也可以看出他把魯詩的「述」也當作句首語助詞。

「聿」*biwət(?) / iuēt/yü 在詩經中作語助詞用是常見的，例見唐風蟋蟀篇，豳風東山篇，小雅小明篇……。特別參看小雅楚茨篇的「神保聿歸」，「聿」是「就，因此」的意思，本句和大明篇的「聿懷多福」十分相像，那個「聿」顯然只是句首語助詞。鄭箋在大明篇訓「聿」爲「述」，很顯明

昭事上帝，聿懷多福。(又大明，236)

爰及姜女，聿來胥宇。(又蟋，237)

2. 「聿」在句中：

蟋蟀在堂，歲聿其莫。(唐風蟋蟀，114)

蟋蟀在堂，歲聿其逝。(同上)

洒掃穹窒，我征聿至。(豳風東山，156)

曷云其還，歲聿云莫。(小雅小明，207)

歲聿云莫，采蕭穫菽。(同上)

鼓鍾送尸，神保聿歸。(又楚茨，209)

借曰未知，亦聿既耄。(大雅抑，256)

IV. 「遯」：

文王有聲，遯駿有聲。遯求厥寧，遯觀厥成。文王烝哉！(大雅文王有聲，244)

鄭箋：『遯，述。』

匪棘其欲，遯追來孝。王后烝哉！(同上)

V. 「曰」(「越」)：

1. 「曰」在句首：

(1) 我送舅氏，曰至渭陽。(秦風渭陽，134)

(2) 曰爲改歲，入此室處。(豳風七月，154)

(3) 朋酒斯饗，曰殺羔羊。(同上)

(4) 其未醉止，威儀反反；曰既醉止，威儀幡幡。(又賓之初筵，220)

(5) 其未醉止，威儀抑抑；曰既醉止，威儀怳怳。(同上)

(6) 來嫁于周，曰嬪于京。(大雅大明，236)

的，他和幾百年後的顏師古相同，也是把「述」字當作語助詞。述字見於早期金文（伯謨甫簋，羅振玉：貞松堂集古遺文六：六），有「遂」的意思。那麼「述」和它的同義字「遂」一樣，也可以用作「因此」（和現代官話的「就」相當）就是很自然的了。魯詩的「述」既和毛詩的「聿」相當，而毛詩的「聿」在「聿懷多福」中又無疑義的是句首語助詞，鄭玄和顏師古以爲「述」是句首語助詞也就確實是對了。「聿」和「述」義同而音不同。「述」音 *d'iwēt/dz'iwēt/shu。「聿」的中古音是 iuēt，上古音未詳。我們很容易把它上古音擬測作 *d'iwēt，因此好把它和「述」講作語源上有關係的字。不過因爲「聿」是「筆」*pɿet 的聲符，它的上古音很可能是 *bɿwət。

(7) 天方艱難，曰喪厥國。(又抑，256)

(8) 昔有成湯，自彼氐羌，莫敢不來享，莫敢不來王，曰商是常。(商頌殷武，305) 鄭箋：『成湯之時，乃氐羌遠夷之國，來獻來見，曰：商王是吾常君也。』馬氏通釋卷三二頁二五：『「曰商是常」，猶言「魯邦是常」。……曰猶聿，助詞也。』

2. 「曰」在句中：

(9) 我東曰歸，我心西悲。(豳風東山，156)

(10) 子孫其湛，其湛曰樂。(小雅賓之初筵，220) Karlgren, p. 174: “they may rejoice and be happy.”

(11) 雨雪瀟瀟，見晁曰消。(又角弓，223) 鄭箋：『至日將出，其氣始見，人則皆稱曰：雪今消釋矣。』釋文：『曰消：……韓詩作「聿」，劉向同。』馬氏通釋卷二十三頁八：『釋文：「見，如字。韓詩作嚙，云：嚙晁，日出也。」……漢書劉向傳引詩「見晁聿消」。……荀子非相篇引詩「宴然聿消」。』高本漢詩經注釋七二三條B說所本)

(12) 雨雪浮浮，見晁曰流。(同上)

(13) 予曰有疏附，予曰有先後，予曰有奔奏，予曰有禦侮。(大雅縣，237) 鄭箋：『予，我也，詩人自我也，文王之德所以至然者，我念之曰：此亦由有疏附先後奔奏禦侮之臣力也。』高本漢詩經注釋八〇三條：『毛詩起頭都有「予曰」。魯詩（楚詞注引）作「予聿」。「曰」和「聿」同義，都是語助詞「就」。所以「予曰」並不如 Legge, Waley 以及我自己在注釋三三三所說的是「我說」。』

(14) 昊天曰明，及爾出王。昊天曰旦，及爾游衍。(大雅板，254) 毛傳：『王，往。』鄭箋：『昊天在上，人仰之皆與之明。常與女出入往來，游衍相從。』Karlgren, p. 214: “great Heaven is called (bright:) intelligent, … great Heaven is called (clear=) clear-seeing, …”

(15) 徐方不回，王曰還歸。(又常武，263) 高本漢詩經注釋一〇五四條：『「曰」是語助詞（看注釋七九一，八〇三）；所以：王回去。參看齊風南山篇：「既

曰歸止」；豳風東山篇：「我東曰歸」；小雅采薇篇：「曰歸曰歸」。「曰」作語助詞和「聿」同義，小雅楚茨篇「神保聿歸」的「聿」。」

3. 「曰A曰B」：

(16) 曰歸曰歸，歲亦莫止。(小雅采薇，167) 鄭箋：『曰女何時歸乎，亦歲晚之時乃得歸也。』Karlgrén, p. 111: “oh, to go home, to go home…”

(17) 曰歸曰歸，心亦憂止。(同上)

(18) 曰歸曰歸，歲亦陽止。(同上)

(19) 曰止曰時，築室于茲。(大雅頌，237) 鄭箋：『時，是也。…卜從，則曰：可止居於是，可作室家於此。』高本漢詩經注釋七九一條：『可知他(鄭氏)把第二個「曰」字當語助詞。鄭氏以爲這是卜兆說的話；朱熹則以爲是大王說的。…王引之(經義述聞)以爲「時」是「時」的假借字…本句的「止」和「時」應該同義，參看邶風擊鼓篇的「爰居爰處」。…我們又可以說，這裏的「曰」不是卜兆說，它們只是語助詞，在詩經裏很普通。(「爰」*giwǎn 和「曰」*giwǎt 作語助詞，語源上有關係，並且同義。)一句有兩個語助詞「曰」，參看小雅采薇篇：曰歸曰歸。如此，「曰止曰時」的意思是：他就停止，他就停息。同樣的意思又在下一章的第一句表現出來：迺慰迺止；語助詞「迺」和本句的「曰」以及擊鼓篇的「爰」相當。』

「曰」在詩經中還可以解作「說」，作述語。在上述的一些例子中，有時就有兩可的講法。例如：(8)、(11)、(12)、(13)、(16)、(17)、(18)、(19) 諸條，鄭箋都把「曰」解作「說」；(14)條，高本漢把「曰」解作‘is called’。假如有異文作「聿」，或是在文句中可以用「聿」來代替，那麼，「曰」就有作前附語的可能。

此外，在詩經中有一條用「越字」：

穀旦于逝，越以騶邁。(陳風東門之枌，137) 鄭箋：『越，於；騶，揔也。朝日善明，曰往矣，謂之所會處也。於是以揔行，欲男女合行。』屈萬里詩經釋義 p. 98：『越以、猶于以、爰以，語詞也。參看周南采芣。』(又 p. 10「于以采芣」下注云：『于以，與陳風東門之枌之「越以」同，語詞也。胡承珙說。』) Karlgrén, p. 88: “yea, they come forward and go.” (參高本漢詩經注釋

三三三條)

VI. 「于」:

在詩經中和「言」、「爰」、「聿」、「適」、「曰」、「越」音義相似的，還有「于」字：(註一)

- (1) 黃鳥于飛。(周南葛覃，2) Karlgren, p. 3: "the yellow birds go flying."
(2) 之子于歸。(又桃夭，6 (三見)；又漢廣，9，二見；召南鵲巢，12，三見；邶風燕燕，28，三見；豳風東山，156)
(3) 燕燕于飛。(邶風燕燕，28，三見)
(4) 之子于歸，遠于將之。(又燕燕，28)
(5) 雄雉于飛。(又雄雉，33，三見)
(6) 君子于役。(王風君子于役，66，四見)
(7) 叔于田。(鄭風叔于田，77；又大叔于田，78，三見)
(8) 叔于狩。(又叔于田，77)
(9) 王子與師。(秦風無衣，133，三見)
(10) 穀旦于差。(陳風東門之粉，137) 毛傳：『穀，善也。』鄭箋：旦，明；于，曰；差，擇也。』 Karlgren, p. 88: "A (good:) auspicious morning they go and choose."
(11) 穀旦于逝。(同上) 毛傳：『逝，往。』鄭箋：『朝日善明，曰往矣。』 Karlgren, p. 88: "An auspicious morning they proceed."
(12) 三之日于耜，四之日舉趾。(豳風七月，154) 毛傳：『于耜，始脩耒耜也。』 Karlgren, p. 97: "In the days of the third we go to plough."
(13) 一之日于貉，取彼狐狸，爲公子裘。(同上) 毛傳：『于貉，謂取狐狸皮也。』

(註一) Karlgren, *Grammata Serica Recensa*:

97a. 于: *gǐwo/jǐu/yü

255b. 爰: *gǐwǎn/jiwwn/yüan

303e. 越: *gǐwǎt/jǐwnt/yüe

304a. 曰: *gǐwǎn/jǐwnt/yüe

251a. 言: *ngǐǎn/ngǐvn/yen

507b. 適: *gǐwst/ǐuǎt/yü.

鄭箋：『于貉，往搏貉以自爲裘也。』Karlgren, p. 98: “in the days of the first we go for badgers,…”

(14) 晝爾于茅，宵爾索綯。(同上) 鄭箋：『女當晝日往取茅歸，夜作綯索以待時用。』Karlgren, p. 99: “in day time you shall go and gather the mao grass,…”

(15) 倉庚于飛。(又東山，156)

(16) 赫赫南仲，玁狁于襄。(小雅出車，168) 毛傳：『襄，除也。』Karlgren, p. 112: “…the Hien-yün are expelled.”

(17) 赫赫南仲，玁狁于夷。(同上) 毛傳：『夷，平也。』鄭箋：『此時亦伐西戎，獨言平玁狁者，玁狁大，故以爲始以爲終。』Karlgren, p. 113: “…the Hien-yün are pacified.”

(18) 王于出征。(又六月，177，二見) 鄭箋：『于，曰。』Karlgren, p. 120: “the king sent out a war expedition.”

(19) 之子于苗。(又車攻，179) 毛傳：『夏獵曰苗。』Karlgren, p. 123: “These gentlemen go to the summer hunt.”

(20) 之子于征。(同上；又鴻鴈，181) Karlgren, p. 125: “these gentlemen go on an expedition.”

(21) 鴻鴈于飛。(又鴻鴈，181)

(22) 之子于垣。(同上) Karlgren, p. 125: “these gentlemen go and build walls.”

(23) 鴛鴦于飛。(又鴛鴦，216)

(24) 之子于狩。(又采芣，226)

(25) 之子于釣。(同上)

(26) 周王于邁。(大雅棫樸，238)

(27) 篤公劉，于胥斯原。(又公劉，250)

(28) 鳳皇于飛。(又卷阿，252，二見)

(29) 先祖于摧。(又雲漢，258) Karlgren, p. 225: “the ancestors repress us.”

(30) 四國于蕃，四方于宣。(又崧高，259)

(31) 臺臺申伯，王纘之事，于邑于謝。(同上)鄭箋：『于，往；于，於。』

(32) 于疆于理，至于南海。(又江漢，262)鄭箋：『于，往也。于，於也。召公於有叛戾之國，則往正其竟界，脩其分理，周行四方，至於南海而功大成事終也。』Karlgren, p. 234: “go and draw boundaries, go and make divisions…”

(33) 振露于飛，于彼西籬。(周頌振露，278)

(34) 振振鷺，鷺于下。(魯頌有駟，298)

(35) 振振鷺，鷺于飛。(同上)

(36) 無小無大，從公于邁。(又泮水，299)鄭箋：『于，往；邁，行也。』

(37) 桓桓于征。(同上)

現在把牠略加分析：

a. 「于」+述語：

「于飛」：(1)，(3)，(5)，(15)，(21)，(23)，(28)，(33)，(35)；「于歸」：(2)，(4)；「于役」：(6)；「于田」：(7)；「于狩」：(8)，(24)；「于差」：(10)；「于逝」：(11)；「于粗」：(12)；「于貉」：(13)；「于茅」：(14)；「于征」：(20)，(37)；「于垣」：(22)；「于釣」：(25)；「于邁」：(26)，(36)；「于摧」：(29)；「于下」：(34)。

b. 賓語+「于」+述語：

「玁狁于襄」：(16)；「玁狁于夷」：(17)；

c. 「于」+述語+賓語：

「王于興師」：(9)；「于胥斯原」：(27)；

d. 「于」+謂語連用：

「王于出征」：(18)。

e. 「于」+述語+『介詞「于」+介詞賓語』：

「于邑于謝」：(31)。

f. 『「于」+述語』+『「于」+述語』：

于疆于理：(32)；

在 a 項中，有不少是名詞前加「于」作述語的，如：「于相」、「于貉」、「于茅」、「于垣」等，通常單用時都不能作述語。不過「于」同時也可以作介詞，後面領一個介詞賓語，例如：小雅小弁，197「耳屬於垣」的「于垣」。在這兒因為上下文的關係，不至於混淆；正如英語的‘to’可以作介詞後面領一個介詞賓語，也可以作‘infinitive’的記號。

關於上述的「于」，鄭箋大部份解作「往」，有時解作「於」。高本漢大部份把這一類的「于」翻譯作‘go’，例如「于飛」翻作‘go flying’。不過有好幾處也無法解作「往」，翻作英語的‘go’，例如(11)「穀旦于逝」，「逝」已經解作「往」，「于」當然不能再解作「往」。又如(16)「玁狁于襄」，(17)「玁狁于夷」，高本漢譯作被動式句法，也不用‘go’來翻譯「于」。(註一)這一類的「于」現代有人認為相當於現代口語的「在」，「黃鳥于飛」，相當於「黃鳥在飛」。(註二)我覺得把這類的「于」認為動詞的前附語，是相當有道理的。

VII. 「薄」：

此外，詩經中還有一個「薄」字，通常加在動詞前面，或者「薄言」連文，加在動詞前面。如：

1. 「薄」+述語+賓語：

薄汙我私，薄澣我衣。(周南葛覃，2)(註三)

(註一) 高本漢詩經注釋五七五條：

詩經裏「于」字也常作語助詞用。所以我們很難決定它究竟在什麼地方「往」字講或者什麼地方是語助詞。即使在常見的句子如「之子于歸」裏，「于」字是什麼還是有爭執的。不過也有許多很好的例證，顯示「于」確實是指「往」，如尚書大誥：「予翼以于〔救寧武圖功〕」；又：「于伐殷」；雨無正篇：「維曰于仕……」。〔法高案：小雅雨無正，194，阮刻本作「維曰予仕」，校勘記云：「『維曰予仕』，閩本、明監本、毛本同。唐石經小字本、相臺本「予」作「于」，考文古本同，「予」字誤也。〕

案：高氏所舉之例，「于」都在述語前。像書經洛誥「予往已」和詩經邶風終風，30「莫往莫來」，「往」字單用的情形，「于」是沒有這一種用法的。

(註二) 例如屈萬里詩經釋義 p. 3：「于飛」，猶言「在飛」。

(註三) 高本漢詩經注釋——「薄汙我私」條下云：

毛傳在本篇沒有解釋，不過在采芣篇說：「薄，辭也」（語助詞）。如此，這一句便是：「我澣我的內衣」。韓詩（文選注引）解釋周頌時邁的「薄」字，與此相同。這種用法在詩經常見（采芣，采芣，柏舟，谷風，小雅出車和六月）；可是別處沒有。……

「薄」在詩經中常常只作語助詞用，最早的毛韓兩家都有那種說法，後代大學者們也都承認是對的。

不遠伊邇，薄送我畿。(邶風谷風，35)

赫赫南仲，薄伐西戎。(小雅出車，168)

薄伐玁狁，至于大原。(又六月，177)

思樂泮水，薄采其芹。魯侯戾止，言觀其旂。(魯頌泮水，299)

思樂泮水，薄采其藻。(同上)

思樂泮水，薄采其茆。(同上)

2. 「薄言」+述語：

采采芣苢，薄言采之。采采芣苢，薄言有之。(周南芣苢，8) 毛傳：『薄，辭也。』

采采芣苢，薄言掇之。采采芣苢，薄言捋之。(同上)

采采芣苢，薄言桔之。采采芣苢，薄言櫚之。(同上)

被之祁祁，薄言還歸。(召南采芣，13)

薄言往愬，逢彼之怒。(邶風柏舟，26)

執訊獲醜，薄言還歸。(小雅出車，168)

薄言采芣，于彼新田。于此菑畝。(又采芣，二見，178)

予髮曲局，薄言歸沐。(小雅采芣，226)

維魴及鱖，薄言觀者。(同上)

薄言震之，莫不震疊。(周頌時邁，273)

薄言追之，左右綏之。(又有客，284)

駟駟牡馬，在坰之野，薄言駟者。(魯頌駟，三見，297)

我們看魯頌泮水 299 一例，「薄」和「言」相對成文，可以看出牠們用法的相似。至於二者如同爲動詞的前附語，牠們的區別在哪兒呢？根據現有詩經中的材料來看，第一，「薄」後面都是「述語+賓語」，而「言」字後面則不限定，例如周南葛覃「言告言歸」，述語後就不跟賓語。第二，「薄」和「言」可以聯起來用，「薄」加在「言」的上面，而「言」不能加在「薄」的上面。

總括以上所說，我覺得「于」作動詞前附語的可能性較大，「聿」、「邇」、「曰」、「越」、「薄」也有可能；至於「言」和「爰」還是聯詞的可能性要大一點。

貳、後 附 語

一、名詞的後附語

I. 「父」、「甫」：

說文三下用部：『甫，男子之美稱也。』段注：

春秋：「公及邾儀父盟於蔑」，穀梁傳曰：「儀，字也。父猶傳也，男子之美稱也。」士冠禮字辭曰：「伯某甫，仲叔季惟其所當。」注：『伯仲叔季，長幼之稱。甫是丈夫之美稱。』按甫者，男子美稱。某甫者，若言尼甫、嘉甫、孔甫。…他經某甫之甫亦通用父，同音假借也。

案：金文皆作「父」。王國維爾雅草木蟲魚鳥獸釋例：

名之下或承以且字：不蜩，王蛟；權輿父、守瓜（釋蟲）。麝父、麝足（釋文：『麝：李本作澤，云：澤父，獸名。』）；繼父，善顧（釋獸）。（註一）

據王引之春秋名字解詁（參拙撰周秦名字解詁彙釋），先秦人名和字的意義相應，在字的主要成份的後面加「父」或「甫」的有：

13. 宋公孫願字碩父，14. 宋公子充石字皇父，17. 宋公孫嘉字孔父，30. 宋公子說字好父，32. 宋公子術字樂甫，53. 邾子顏字夷父，54. 宋樂傾字夷父，114. 魯公子益師字衆父，120. 宋公子肸字向父，124. 宋公孫督字華父，155. 魯公子尾字施父，175. 宋公子何字弗父，180. 虢公鼓字石父，218. 陳公子佗字五父，225. 鄭石癸字甲父，255. 魯公歛陽字處父，281. 魯公子翬字羽父。

在名的後面加「父」的有：

63. 宋公孫考字正，90. 魯公孫歸父字子家，齊析歸父字子家，322. 魯費戾父字伯，324. 魯公子慶父字仲，328. 晉荀林父字伯。

（註一）王國維女字說（觀堂集林卷三）：

蘇冶妊鼎曰：「蘇冶妊作號改魚母腰鼎」；改者、蘇國之姓，魚母其字也。陳侯鼎曰：「陳侯作□媯罔母腰鼎」；陳侯罔曰：「媯子作屏孟媯罔母腰區」，媯者陳姓，罔母、媯母、其字也。…凡此九器，皆母氏爲其女作器而稱之曰某母者也。齊侯罔曰：「齊侯作號孟姬良母寶區」；此夫氏爲其婦作器而稱之曰某母者也。辛仲姬鼎曰：「辛中姬皇母作尊鼎」；…此皆女子自作器或爲他人作器而自稱曰某母者也。余謂此皆女字。女子之字曰某母，猶男子之字曰某父。

案：拙著說女子之字，金文零釋 p. 176，謂：「伯」、「仲」加上本姓，才構成女子的字。」

以上只限於春秋時名字相應的一些例子，至於那些只稱字的例子，還沒有算在裏面。

II. 「斯」：

經傳釋詞卷八頁五：

斯，語助也。詩〔周南〕蠡斯曰：「蠡斯羽。」（毛傳以「蠡斯」爲「斯蠡」，非，辯見廣雅疏證。）（註一）小弁曰：「鹿斯之奔。」〔小雅〕瓠葉曰：「有兔斯首。」（鄭箋以「斯首」爲「白首」，非。）（註二）斯字皆語助。

案：王氏所舉，皆「斯」放在名詞後而在句中者，不會使人懷疑牠是語末助詞。至於那些在詩經中放在名詞後而在句末者，如：

哀我人斯，亦孔子將。（邶風破斧，三見，157）

哀我人斯，于何從祿？（小雅正月，192）

彼旗旐斯，胡不旆旆？（又出車，168）

蓼彼蕭斯。（又蓼蕭，四見，173）

湛湛露斯。（又湛露，三見，174）

弁彼鸛斯，歸飛提提。（又小弁，197）

菀彼柳斯，鳴蜩嘒嘒。（同上）又：『鹿斯之奔，維足伎伎。』

彼何人斯？居河之麋。（又巧言，198）

彼何人斯？（又何人斯，三見，199）

（註一）高本漢詩經注釋十六條第5首周南蠡斯「蠡斯羽」下云：

A. 毛傳：「蠡斯，蛭蟥也」（一種蟲）；所以：「蠡斯的翅膀」。案經音義引作「蠡蜚」。邶風七月：「五月斯蠡動股」（五月裏斯蠡動它的腿）。爾雅有個相當的複詞「蜚蠊」。

B. 另一說（朱熹提到，但是沒有依照它）：「斯」和常用的語助詞「斯」一樣。所以，「蠡」一個字指「蠡」，而「斯」只是虛字。小雅小弁：「鹿斯之奔」（鹿的奔跑），小雅斯干：「如鳥斯革」（像鳥換羽毛）——這種用法是常見的。七月：「五月斯蠡動羽」，「斯」也可以說是個語助詞。

把「蠡斯」說成蟲名在別的古書裏沒有同樣的例證，並且我們也不知道究竟是「蠡斯」，還是「斯蠡」。因此，A說確有問題。小弁和斯干中相同的用法可以使我們覺得B說好。

（註二）高本漢詩經注釋七四二條231首小雅瓠葉「有兔斯首」條下云：

A. 鄭箋：「斯，白也」；所以：有個兔子白頭的。鄭氏說：「今俗語斯白之字作鮮，齊魯之間聲近！」「鮮白」確指「鮮明的白」，但是詩經時代「斯」*sjĕg和「鮮」*sian的聲音並無相似之處。Waley加以改進，以爲「斯」*sjĕg是代替「皙」*siek。不過還是不必要的假借揣測。

B. 朱熹以爲「首」是個量詞，「斯」是普通的語助詞；所以「兔斯」就是「一頭兔子」。陳奐也更引「牛三頭」爲證。其實我們倒不必說「斯」是語助詞，儘可以把它當作指示詞。這句是：有兔子那一頭，也就是：有那一頭兔子。

出此三物，以詛爾斯。(同上)

不顯不承，無射於人斯。(周頌清廟，266)

在以上的例句中，毫無疑問地，我們可以發現相當於名詞詞尾的「斯」。例如小雅小弁197「鹿斯之奔」既然被認為是名詞詞尾，那麼，同篇「弁彼鸛斯」和「薊彼柳斯」的「斯」，似乎也不能不認為是名詞詞尾，縱使在此二例中「斯」出現在句末。再推下去，和上二例句法相似的如小雅蓼蕭173的「蓼彼蕭斯」，以及小雅湛露174的「湛湛露斯」，「斯」似乎也不妨認為是名詞詞尾了。(註一)

在王引之春秋名字解詁(參拙撰周秦名字解詁彙釋)中，「斯」放在人名的主要成份之後的，有：

265. 魯公子奚斯字子魚。(王引之曰：『斯，語詞。』)

III. 「也」：

在先秦，「也」常出現在專名後。高本漢說：

在許多周代的文獻中；可以觀察到一種奇異的現象：人名後有時加上一個 enclitic particle 「也」，參論語〔爲政〕2：9：「回也不愚」。

這立刻應該加以重視，這不是一種例子類似於「也」分開一個「在獨立地位作為子句主語」的 phrase。「也」在後者的用法上是很常見的，密切相似於日本語的 *wa: kodomo wa naite imasu* “as to the child—it is crying” (「關於這個小孩—牠在哭」) 即：“the child is crying” (「小孩在哭」)。所以在論語〔公冶長〕5：16：「其事上也敬」“as to his serving the superiors, it is respectful”，“his serving the superiors is respectful”；論語〔泰伯〕8：4：「其言也善」“as to his words, they are good”，“his words are good”，我們遇到「也」。「也」的這種用法導向於附屬子句的形成，例如論語〔子罕〕9：6：「吾少也賤」“as to my being young—I was lowly”，“when I was young”，

(註一) 當然，在詩經中也有不少出現在句末的「斯」是語末助詞，例如下面的一些例子，「斯」出現在句末但不是在名詞之後：

恩斯勤斯，鬻子之閔斯。(國風鴛鴦，155)

天難忱斯，不易維王。(大雅大明，236)

我們可以看出：在前舉「斯」出現在名詞後而在句末者，其中也有一些是應該歸入語末助詞的(例如：「彼何人斯？」解作「他是什麼人啊？」)又參稱代編 pp. 14, 15。

I was lowly”。

我們的「也」用作專門名詞的附加成份 (enclitic) 的例子實在和「也」的這種用法並無關連，因為牠們不是一定出現在主格（作主語），而一樣出現在別的例子中，例如禮記檀弓「子之不使白也喪之何也」“that you, sir, have not made Pok bury her, why is that?”（「在這兒「白也」是賓語）；同上：「是爲白也母」“She was Pok's mother”（「白也」是領格）；左傳哀六：「反與壬也處」“Return and live with Jen”（「壬也」是足格 dative）。「也」作為專名的附加語這種奇異的用法是具有絕大興趣之點可望作一個詳盡的表：

論語 (Legge 本) : p. 13 [爲政2:9] (註一) : 「回也」; pp. 25, [八佾3:17], p. 37 [公冶長5:3] : 「賜也」; p. 38 [5:4] : 「雍也」; p. 39 [5:7] : 「由也」, 「求也」 (二見), 「赤也」 (二見); p. 40 [5:8] : 「回也」 (二見), 「賜也」 (二見); p. 41 [5:10] : 「根也」, [5:11] : 「賜也」; p. 48 [雍也 6:1] : 「雍也」; p. 51 [6:6] : 「由也」, 「賜也」 (二見), 「求也」 (二見); p. 52 [6:9] : 「回也」; p. 69 [述而7:30] : 「丘也」; p. 87 [子罕9:19] : 「回也」; p. 89 [9:26] : 「由也」; p. 102 [先進11:3] : 「回也」; p. 103 [11:7] : 「鯉也」; p. 104 [11:10] : 「回也」; p. 105 [11:12] : 「由也」; p. 106 [11:14] : 「由也」, [11:15] : 「商也」 (二見), 「師也」; p. 107 [11:17] : 「柴也」, 「參也」, 「由也」, [11:18] : 「回也」; p. 108 [11:21] : 「由也」, 「求也」; p. 109 [11:21] : 「赤也」, 「求也」, 「由也」; p. 110 [11:23] : 「求也」; p. 111 [11:25] : 「由也」, 「求也」; p. 113 [11:25] : 「由也」, 「赤也」; pp. 121 [顏淵12:12], [子路13:3] : 「由也」; pp. 151 [憲問14:31], [衛靈公15:2] : 「賜也」; p. 172 [季氏16:1] : 「求也」; p. 173 [16:1] : 「求也」; p. 183 [陽貨17:4] : 「偃也」; pp. 185 [17:7], [17:8] : 「由也」; p. 192 [17:21] : 「予也」; p. 194 [17:24] : 「賜也」; p. 208 [子張19:16] : 「張也」。

孟子 (Legge 本) : p. 180 [離婁上14] : 「求也」; pp. 249 [萬章下2], 305

(註一) 方括弧中的字是法高所加。

〔告子下4〕：「軻也」。

檀弓(Couvreur 本)：p. 111：「白也」；p. 112：「伋也」(二見)，「白也」(二見)；p. 114：「丘也」；p. 120：「中也」；p. 137：「賜也」；p. 145：「丘也」；p. 155：「虎也」；p. 164, 165：「參也」；p. 222：「曠也」〔「調也」，「蕢也」〕；p. 252：「武也」；p. 253：「丘也」。

左傳：文1：「穀也」(二見)；同上：「難也」；宣四：「椒也」；襄三：「午也」；同上：「赤也」；襄八：「駢也」；襄二一：「紇也」；襄二四：「僑也」；襄二六：「朱也」；襄二九：「吉也」；同上：「齊也」；襄三一：「蔑也」；同上：「午也」；同上：「魴也」；昭二：「印也」；昭十三：「魴也」(四見)；昭十七：「魴也」；昭二五：「吉也」；同上：「鞅也」；同上：「羈也」；昭二四：「戎也」；定八：「猛也」；定十三：「戌也」；哀六：「壬也」；哀十一：「須也」；哀十三：「魴也」；同上：「何也」；哀十五：「柴也」；同上：「由也」；哀二十：「黯也」。

國語：周語下：「朝也」；魯語下：「肥也」；晉語二：「款也」(二見)；同上：「己也」；同上：「偃也」；晉語三：「芮也」；同上：「鄭也」(六見)；晉語四：「偃也」；同上：「毛也」；同上：「衰也」；晉語五：「厥也」；同上：「克也」(三見)；同上：「變也」(二見)；晉語八：「老也」；「偃也」；同上：「鞅也」；同上：「朱也」〔(二見)〕；同上：「肸也」；同上：「豹也」；同上：「起也」；晉語九(註一)：「魴也」；同上：「肸也」(註二)；同上：「鐸也」；同上：「宵也」；〔同上：「瑤也」；〕同上：「地也」。

莊子(哈佛燕京學社引得本)〔齊物論〕2：76, 2：83, 〔德充符〕5：3, 5：33, 〔大宗師〕6：93, 〔田子方〕21：25：「求也」；〔天地〕12：49：「翦也」；〔徐无鬼〕24：74, 75：「梱也」；24：92：「句踐也」；24：100：「種也」。

墨子(哈佛燕京學社引得本)：〔魯問〕49：82：「綽也」。

(註一) 原文作'Tsin J'，相當於「晉語十」，誤；應作'Tsin I'，相當於「晉語九」。

(註二) 原文作'Mit 130 ye'，誤；當作'Hit 130 ye'，(阿剌伯數字表示康熙字典中部首的次序，例如：130是肉部)。

呂氏春秋：制樂：「昌也」；悔過：「丙也」，「術也」，「視也」；達鬱：「厥也」
(二見)，「鐸也」(二見)；分職：「春也」(三見)。

韓非子：外儲[說]右上：「肥也」「媼也」。

國策：齊策二：「衍也」；楚語二：「勁也」；趙策三：「勝也」；趙策十：「丹也」；同上：「順也」；魏策二：「代也」；韓策一：「明也」。

專名後的附加語「也」的這種特別的用法，本身很有趣，從牠專門出現在說話的引文中這一事實，得到特別的重要性。在記載的體裁和說話之間，實在有一種嚴格遵守的對比。(註一)

Schindler 說：

「也」用作指示代名詞，常和在場之人名連用，特別在古典時期的文獻中；例如論語先進12：「由也」，學而15：「賜也」，述而30：「丘也」，但此用法已見於儀禮士昏禮：「某也」。在前古典的語言中(即在詩經。「也」全不出現於書經)，我們遇到「也」在別的名詞(普通名詞等)後，例如詩經陳風墓門：「夫也」；在詩經陳風東門之枌表方位：「市也」；在詩經鄘風柏舟 45 表呼格：「母也」。(註二)

我在稱代編 pp. 16, 17 曾經引用他這一段話，並且批評他把「也」當作指示代詞的不妥。不過詩經中「也」出現在名詞後的這個情形值得注意，特別是那些「也」在一句之中的情形。例如：

女也不爽，士貳其行；士也罔極，二三其德。(詩衛風氓，58)

伯也執殳，爲王前驅。(又伯兮，62)

不我知者，謂我士也驕。(魏風園有桃，109)

不我知者，謂我士也罔極。(同上)

不續其麻，市也婆娑。(陳風東門之枌，137)

夫也不良，國人知之。(又墓門，141)

(註一) Bernhard Karlgren, *Excursions in Chinese Grammar*, BMFEA, No. 23, 1951 pp. 111, 112。
以下還有幾段討論周代言文一致的問題，其譯文見拙著中國語文研究（中國語文與文學）pp. 159, 160。

(註二) B. Schindler, *Some Notes about the particle 也*, *Asia Major*, N.S. Vol. I, Part I, 1949, p. 134.

夫也不良，歌以訊之。(同上)(註一)

IV. 「子」：

漢語史稿 pp. 225, 226：

當然，要把詞尾「子」字和非詞尾「子」字區別開來是相當困難的。就現代普通話來說，鑑定詞尾的主要標準是輕音；但是古代的史料並沒有把輕音記錄下來。現在我們只能憑意義來看它是不是詞尾。有六種「子」字不應該認為詞尾：第一，是「兒子」的「子」，例如詩經小雅斯干：「乃生男子…乃生女子」，其中的「男子」、「女子」實在等於現代的「男兒子」、「女兒子」；第二，是作尊稱用的「子」，例如「夫子」、「君子」；第三，是指禽獸蟲類的初生者，例如「虎子」(後漢書班超傳：「不入虎穴，不得虎子」)、「鶴子」、「龍子」、「蠶子」；第四，是指鳥卵，例如「雞子」、「鳳子」；第五，是指某種行業的人，例如「舟子」、「漁子」；第六，是指圓形的小東西，例如史記高祖本紀：「左股有七十二黑子」。

但是，在某些情況下，我們就不容易斷定了。例如：

童子佩觿。(詩經衛風芄蘭)

(註一) 附帶要提到「也」附著於名詞以外的詞之例：

每有良朋，況也永歎。(小雅常棣，164)「況也」也是修飾「永歎」的。高本漢詩經注釋四一二條，解作「雖然有好朋友，即使他們憂傷，他們也只有長嘆」，把「烝也」當作第二個表容認的附屬子句，是不大通的。似乎應該從毛傳「況，茲也」，解作「雖然有好朋友，更加長嘆」。

每有良朋，烝也無戎。(同上) 高本漢詩經注釋，三八七條：「雖然有好朋友，即使他們很多，也沒有幫助。」高氏把「烝也」當作第二個附屬子句，講起來實在不大通。「烝也」可能是修飾「無戎」的(詩經注釋三八七條：『A. 毛傳：「烝，寘也」(「陳、塵」的假借字，看上文)；所以：雖然有好朋友，許久都沒有幫助。』參小雅南有嘉魚，171「南有嘉魚，烝然罩罩」，「南有嘉魚，烝然汕汕」，「翩翩者雛，烝然來思」。

允矣君子，展也大成。(小雅車攻，179)鄭箋：「允，信；展，誠也。」Karlgren p. 124: “truly, they are noblemen; indeed a great achievement!”

允也天子，降予卿士。(商頌長發，304) Karlgren, p. 266: “truly a Son of Heaven.”

今也日蹙國百里。(大雅召旻，265)

此外，詩經中有「且」字，例如：

揚且之賀也。(鄘風君子偕老，47)朱傳：「揚，眉上廣也。且，語助辭。」高本漢詩經注釋一三三條：「在這裏，更可以說它(「且」)是音調上墊綴用的字。所以全句是：額頭的白淨。」

子之清揚，揚且之顏也。(同上)

不見君子，乃見狂且。(鄘風山有扶蘇，84)傳：「狂，狂人也。且，辭也。」

前二例「且」在句中，不大可能解作語末助詞，可以算作名詞的後附語。末一例「且」兩者皆有可能。

胸中正則眸子瞭焉。(孟子離婁上)[心裏頭正派，眼裏瞳人就明亮。]

又聞項羽亦重瞳子。(史記項羽本紀贊)

鄉者夫人兒子皆以君。(漢書高帝紀)[先前所看見的那位太太和那些孩子都因你而貴。]

拜請百福，賜我喜子。(易林)〔「喜子」，小蜘蛛長脚者。人們以為遇見它會有喜事來臨。〕

因此，我們至少可以說在上古時代「子」字已經有了詞尾化的跡象。〔原註：『上古還有「妻子」的說法，例如詩經：「妻子好合」。其中的「子」有可能是詞尾，但是也有可能認為「妻子」是一個偏舉的詞，像「國家」一樣。』〕特別是像禮記檀弓下：「使吾二婢子夾我」(疏：「婢子，妾也」)，只有把「子」字認為詞尾，然後容易說得通。釋名釋形體說：「瞳子，子，小稱也。」小稱就是它的詞尾化的基礎。(註一)

現在將唐以前的用法分析一下：

1. 表人：

寡君之使婢子侍執巾櫛，以固子也。(左傳僖二二年)

雖大男子，裁如嬰兒。(戰國策燕策上)

鄭縣人卜子，使其妻為袴。其妻問曰：今袴何如？夫曰：家吾故袴。妻子因毀新令如故袴。(韓非子外儲說左上)(註二)

在馬坊教諸奴子書。(魏書溫子昇傳)

何物漢子，我與官，不肯就。(北齊書卷二三魏蘭根傳)

裴讓之與斑早狎，於衆中嘲斑曰：「卿那得如此詭異？老馬十歲，猶號驕駒；

(註一) George A. Kennedy, The Butterfly Case, Wennti 問題, No. 8, 1955, pp. 38—40, 討論孟子的「眸子」、詩經的「舟子」、漢代的「帥子」，認為都是 Suffix。又參拙著幾個常用詞的來源，三、「子」和「兒」，大陸雜誌四卷七期，民國四十一年，1952，pp. 8, 9；陳森詞典中「子」「兒」兩個語尾字的用法之分析，大陸雜誌十九卷一、二期，民國四十八年，1959。

(註二) 日知錄卷二四「妻子」條云：『今人謂妻為妻子，此不典之言，然亦有所自。韓非子…』黃氏集釋引錢氏曰：『詩：「妻子好合，如鼓瑟琴。』韓非子集解卷十一頁十三「妻」下無「子」字，先慎曰：『各本「妻」下有「子」字，北堂書鈔引無，今據刪。』校釋 p. 555 引纂聞云：『山曰：「妻子，妻也。莊子（讓王）載列子妻曰：妾聞有道者之妻子，皆得佚樂。魏晉以來，謂妻為妻子，有所本也。』』

一妻耳順，尙稱娘子。(又卷三九祖斑傳)

顯幼時見一沙門指之曰：此郎子有好相表，大必爲良將，貴極人臣。(又卷三三暴顯傳)

淑女總角時，喚作小姑子。(歡好曲，樂府詩集卷四五)

齊神武始移都于鄴時有童謠云：「可憐青雀子，飛入鄴城裏。作窠猶未成，舉頭失鄉里。寄書與婦母，好看新婦子。」(隋書卷二二五行志上)樂府詩集卷八九「書」作「言」，「婦母」作「父母」。

2. 加於動物名後：

司馬相如者，蜀郡成都人也。字長卿。少時好讀書學擊劍，故其親名之曰犬子。(史記司馬相如傳)此例「犬子」乃人的小名。

有桃拔、師子、犀牛。(漢書西域傳「烏弋山離」下)

某所大木可以爲棺，某亭猪子可目祭。(漢書黃霸傳)沈欽韓曰：「方言：「豚或謂之豨，吳揚之間謂之猪子。」此例「猪子」可能解作「猪之子」。

及李傕之敗，允乃呼文才整修，使東解釋之，不假借以溫顏。謂曰：「關東鼠子欲何爲邪？卿往呼之。」於是二人往，實召兵而還。(三國志魏志董卓傳注引九州春秋)

羽圍禁，權遣使求助之，勅使莫速進；又遣主簿先致命於羽；羽忿其淹遲，又自已得于禁等，乃罵曰：「貉子敢爾！如使樊城拔，吾不能滅汝邪？」權聞之，知其輕己。(又蜀志關羽傳注引典略)以上二例指人。

以上是漢魏時代的例子，除了「師子」(即獅子，爲借字)一例外，他例「子」字不見得是純粹的詞尾。以下是晉南北朝的例子：

妻嘗妒，乃罵秀爲貉子。(世說新語惑溺)

時聚落中，有一貓子。(北魏吉迦夜共曇曜譯雜寶藏經卷三)

汝今見此地中蟻子不耶？(北魏慧覺等譯賢愚經卷十)

鶴子經天飛，羣雀兩向波。(企喻歌辭，樂府詩集卷二五頁二)

鳳凰是老胡家雞，師子是老胡家狗。(梁周捨上雲樂，樂府詩集卷五一頁六)

秋去春還雙燕子。(北魏胡太后詩，樂府詩集卷七三)

快牛爲犢子時，多能破車。(晉書石季龍載記上)

可憐青雀子，飛來鄴城裏。(北齊書神武帝本紀下)

之才爲割得蛤子二，大如榆莢。(北史徐之才傳)

3. 加於器物名後：

今河北人呼小盆爲題子，杜啓反。(方言卷五「甌，陳魏宋楚之間謂之題」郭璞注)錢繹箋疏：『今人亦呼小盆爲題子，音如堞，故宋史呂蒙正傳作「櫟子」，櫟卽堞之轉音也。』(註一)

松樹子非不楚楚可憐，但永無棟梁用耳。(世說新語言語)

牌子鐵柄襠，鉅鉞鸛尾條。(企喻歌辭，樂府詩集卷二五頁二)

艇子打兩槳，催送莫愁來。(莫愁樂，樂府詩集卷四八頁四)

前時刀子何在？(冥祥記，古小說鈎沈本)

三十年後，唯時吞小石子。(法苑珠林卷二七引)

飛花塼子，次第須安。(北周庾信鏡賦)

上有小籠子。(靈鬼志，法苑珠林卷六一)

今日百姓造瓮子。(洛陽伽藍記卷五)

盤上和令均調，內瓮子中。(齊民要術卷八作醬法第七十)

搏作圓子，大如李，或餅子，任在人意也。(又卷八八和齋第七十三)(註二)

又道經云：合口誦經聲瓊瓊，眼中淚出珠子。顏氏家訓書證劉盼遂曰：『按敦煌出土唐寫本老子化胡經載老子十六變詞云：「一變之時，生在南方亦(=赤)如火。出胎墮地獨能坐。合口誦經聲瓊瓊，眼中淚出珠子。父母世間驚怪我。復畏寒凍來結果，身著天衣謹知我。」黃門所云道經，斥老子化胡經而言也。』

案古本漢書稱「永平十六年五月二十一日己酉郎班固上」，而今本無上書年月日子。(南史卷五十劉之遴傳)(註三)

(註一) 方師鐸先生懷疑東漢劉盆子的「盆子」，「子」可能是「盆」的後附語。

(註二) 齊民要術卷十果蔬有猴鬬子、開桃子、土翁子、枸槽子、雞橘子、猴總子、多南子、五壇子、蕉子、彌子等，「子」乃果實之意。

(註三) 以上所引例句，多採自太田辰夫中國語歷史文法 pp. 86-88。又參漢語史稿 p. 226。

V. 「兒」：

漢語史稿 pp. 227—229：

詞尾「兒」的起源比詞尾「子」字晚些。

「兒」的本義是「小兒」(說文：「兒，孺子也。」)，因此，凡未脫離小兒的實際意義的都不能認為詞尾。例如：

黃鬚兒竟大奇也。(三國志魏志)

何物老嫗！生寧馨兒！(晉書王衍傳)(什麼老太婆！生了這樣的兒子！)

有些「兒」字雖不用本義，但是表示舊社會所謂下等人(如「侍兒」)或不道德的人(如「偷兒」)，也不算詞尾。例如：

從史嘗盜愛盎侍兒。(史記袁盎鼂錯列傳)

偷兒，青氈我家舊物。(晉書王獻之傳)

「兒」字的用為詞尾，是從「小兒」的意義發展來的。可能開始是用為小字(小名)的詞尾。這種用法一直傳到後代。例如：

世祖武皇帝…小諱龍兒。(南齊書武帝本紀)

梁高祖武皇帝…小字練兒。(南史梁本紀上)

昨見羅兒，面顏憔悴，使人惻然。(南史孝義傳下)

已而有娠，而生敬兒，故初名狗兒，又生一子，因狗兒之名，復名豬兒，宋明帝嫌狗兒名鄙，改為敬兒，故豬兒亦改為恭兒。(南史張敬兒傳)…

鳥獸蟲類也用「兒」字，但是其中有兩種情況。第一種情況是確指鳥獸蟲類的初生者。例如：

可憐巢裏鳳凰兒。(庾信詩)…

第二種情況才是用作詞尾，例如：

菱花冑雁兒。(〔唐〕王維詩)…

驚起沙灘水鴨兒。(〔唐〕李羣玉詩)(註一)…

如果作一個比較謹慎的說法，應該說詞尾「兒」字是從唐代才開始產生的。〔原

(註一) 樂府詩集卷四五頁六阿子歌下引樂苑曰：『嘉興人養鴨兒。鴨兒既死，因有此歌。』『鴨兒』的「兒」也是詞尾。

註：『在此以前，皚如山上雪已有「男兒重意氣」一例。但是這個「兒」可能本來也有它的實在意義，到後來才變了。這些都還難肯定。』]

案：「兒」字用爲純粹的詞尾，在隋唐以前似乎很少見。如南北朝樂府中：

女兒自言好，故入郎君懷。（幽州馬客吟歌辭，樂府詩集卷二五頁七）（註一）

阿婆不嫁女，那得孫兒抱？（折楊柳枝歌，同上）

七寶珠絡鼓，教郎拍復拍。黃牛細犢兒，楊柳映松柏。（楊叛兒，又卷四九頁八）

雖然現代語中還有「女兒」、「孫兒」、「小牛犢兒」的說法，上述三例的「兒」在現代語中都是詞尾，可是我們並不能證明上述三例的「兒」在南北朝時是純粹的詞尾。

VI. 「頭」：

漢語史稿 pp. 230, 231：

除了「子」和「兒」之外，比較長用的詞尾是「頭」字。

首先我們要撇開似是而非的情況。例如「石頭」這個詞的時代很早。今天的南京，在東漢末就稱爲石頭城〔原註：『東漢末，孫權移治秣陵，改名石頭城。』〕但是，石頭又稱石首，可見「頭」字是有實義的。「碼頭」在唐代就有了〔原註：『通鑑唐紀穆宗長慶二年：「于黎陽築馬頭，爲渡河之勢」。』〕，但當時寫作「馬頭」，可見「頭」字仍有實義。像下面所舉的「被頭」、「號頭」、「年頭」，其中的「頭」字也都不能算作詞尾。

真正的詞尾「頭」字應該像下面這些例子：

汧水有物如三四歲小兒…〔膝頭似虎掌爪，〕常沒水中，出膝頭，小兒不知，欲取弄戲，便殺人。（水經注〔汧水〕）

前頭看後頭，齊著鐵鉅鉞。（企喻歌）…

可見詞尾「頭」字的產生，應該是在六朝。

（註一）齊民要術：

搜神記曰：「…世謂蠶爲女兒，古之遺言也。」（卷五頁一種桑柘第四十五）

兒蠶有一生再生之異。灰兒蠶、秋母蠶、秋中蠶、老秋兒蠶，秋末老孺兒蠶、綿兒蠶。（又卷五頁六）此例「兒蠶」連文。

又樂府詩集卷四九頁三引古今樂錄曰：『女兒子，倚歌也。』「女兒子」連文。

法高案：我發現較早的用法見於晉代晉灼的漢書集注：

亦食糠覈耳。(漢書陳平傳)孟康曰：『覈，麥糠中不破者也。』晉灼曰：『覈音紇。京師人謂麤屑爲紇頭。』案：「紇頭」即說文之「紇」(說文五下麥部：「紇，堅麥也。」)，「頭」蓋爲後附語。(註一)

此外，「頭」也用於方位詞後，如：「上頭」、「前頭」、「後頭」、「東頭」、「西頭」：

東方千餘騎，夫婿居上頭。(陌上桑)

從上頭始，諸所更身。(吳支謙譯，太子瑞應本起經下)

蔡司徒在洛，見陸機兄弟住參佐廨中三間瓦屋，士龍住東頭，士衡住西頭。(世說中之下頁三賞譽)

前頭看後頭，齊著鐵鉅銖。(梁鼓角橫吹曲企喻歌辭)(註二)

二、狀詞的後附語

金思德論鄭箋語言某些副詞詞尾問題 pp. 36—38，(註三)曾將前人對狀詞的後附語的意見加以綜合的敘述。他說：

楊伯峻在文言語法[1955年出版]中沒有談到副詞詞尾的問題。在副詞問題上，

(註一) 此外之例，如：

王中郎舉許玄度爲吏部郎，郗重熙曰：相王好事，不可使阿訥在坐頭。(世說新語輕詆)注：『訥，[許]詢小字。』此「坐頭」猶言「坐上」也。

霸水上，故曰霸上，即今所謂霸頭。(漢書高帝紀上「元年冬十月，五星聚于東井，沛公至霸上」師古注)

在新豐西，今俗謂之郵頭。(漢書張良傳「強起至曲郵」師古注)

此外，又有所謂「行頭」，「頭」訓爲「長」：

陳士卒百人以爲徹行，百行行頭皆官帥。(國語吳語)

此肆長謂一肆立一長，使之檢校一肆之事，若今行頭者也。(周禮地官肆長疏)

(註二) 參太田辰夫中國語歷史文法 p. 88。通俗編卷三三頁十七「頭」條：

世言「裏頭」「外頭」之屬，如李白詩：「素面倚闌鉤，嬌聲出外頭。」項斯詩：「願隨仙女董雙成，王母前頭作伴行。」曹松詩：「傳是昔朝僧種著，下頭應有茯苓神。」「頭」亦助辭也。即人體言，眉亦曰「眉頭」，駱賓王有「眉頭畫月新」句；鼻亦曰「鼻頭」，白居易有「聚作鼻頭辛」句；舌亦曰「舌頭」，杜荀鶴有「喚客舌頭猶未穩」句；指亦曰「指頭」，薛濤有「言語殷勤一指頭」句。器用之屬，則如「鉢頭」見張祜詩，「杷頭」見蘇軾詩；至「江頭」、「渡頭」、「田頭」、「市頭」、「橋頭」、「步頭」，用之尤甚多也。

(註三) 波蘭金思德 (M. J. Küstler) 論鄭箋語言某些副詞詞尾問題，北京大學語言學論叢第二輯，1958，pp. 31—72。

他說：『這類副詞…又常用帶小品詞「然」、「焉」、「爾」、「若」、「乎」諸字所構成的詞…』（95頁）。這五個詞素楊伯峻不稱之爲詞尾，而用「小品詞」這一專門名詞來稱呼它們。在這兒用「小品詞」這一名稱爲的是不把它們稱爲「詞尾」，因爲看來作者是否定了它在上古漢語中的存在。如果分析一下「小品詞」的含義（文言語法12頁），我們就會發覺它本身包括了「詞尾」的含義。…[金文原註：『楊伯峻在中國文法語文通解中還提出了「安、諸、斯」三個副詞詞尾（參考257—259頁）。』]

楊樹達先生在「綴助詞的表態副詞」中，把副詞詞尾列成如下形式：

乎、然、爾、焉、若[金文原註：『參閱高等國文法232—233頁，他把這些字稱爲「助詞」，而不是「詞尾」。』]

楊樹達先生確定上列副詞詞尾只能加於表態副詞之後，這一點是十分重要的（可是楊伯峻並沒有指出這一點）。根據楊樹達先生的理論，並不是所有的副詞都能有這一類副詞詞尾，僅僅是表態副詞能用它們作詞尾。這樣，楊樹達先生就限定了有上列詞尾的副詞的範疇。

王力教授在漢語史課程中認爲有這一類詞尾的副詞大部分是表示「感覺」的，例如：聽覺、嗅覺、觸覺等。他所下的定義比起楊樹達先生來更加精確些。但是我又覺得有些太狹窄了，因爲據我所知，除了表示「感覺」以外，另外還有一些詞（甚至有一些連接詞）能用上列詞素作爲詞尾。

楊樹達先生在他的詞詮中提到了這些副詞詞尾，他確定了如下的詞素：「語末助詞，助形容詞或副詞爲其詞尾」，並且列舉出下列詞尾（括弧中的頁數請參閱詞詮）：

然(344) 爾(623) 若(339) 而(620) 如(353) 焉(523) 乎(162)
斯(432) 安(612)...

呂叔湘先生在他的文言虛字中認爲「然」字可以附在描寫聲音情態的詞語之後，要是只有一個單獨的詞，「然」字就像是一個詞尾，和白話的「的」或是「地」字相當（參考：111頁）。他也是認爲「然」是附於「感覺詞」這一範疇之後的。請注意，作者沒有說「然」是一個詞尾，而只是認爲它是「像一個詞尾」。

在他的文言虛字的附錄中，呂先生把如下的詞素認作語尾：如(201頁)、若(212頁)、然(220頁)、爾(223頁)。他認為有上列詞尾的是「形容詞」，所以稱之為「形容詞的語尾」。

最後參考一下比較古一些的作品馬氏文通和經傳釋詞。馬建忠在他的文通中認為，在上古漢語中，有加「焉」「然」「如」「乎」「爾」的疊音副詞(狀字)。以後他又把「若」「斯」放到能加在副詞之後的字的表格中(參考：馬氏文通校注 293—295頁)。

我們所稱為副詞的功能，王引之在他的作品中認為是「狀事之詞也」。或者更簡潔地說：『…猶「焉」也。』他舉出了下列這些字：

然(161頁) 爾(163頁) 若(153頁) 如(148頁) 而(144頁) 焉(49頁)
乎(102頁) 斯(173頁)

下面的表格使我們易於比較各種不同的意見：

	<u>王力</u> (註一)	<u>高等國文法</u>	<u>詞詮</u>	<u>通解</u>	<u>呂</u> [<u>叔湘</u>]	<u>馬</u> [<u>建忠</u>]	<u>王引之</u> (註二)
1. 然	×	×	×	×	×	×	×
2. 爾	×	×	×	×	×	×	×
3. 若	×	×	×	×	×	×	×
4. 而	×		×	×			×
5. 如	×		×	×	×	×	×
6. 焉		×	×	×		×	×
7. 乎		×	×	×		×	
8. 斯			×	×		×	×
9. 安			×	×			
10. 諸				×			

王力漢語史稿 pp. 314, 315：

(註一) 金文 p. 34 提到在王力漢語史的課程中講到「如、若、爾、而、然」五個副詞，在金文 pp. 39-41 認為「耳」也是詞尾。在王力漢語史稿 p. 315，就增加了一個「耳」字：這大概是採納了金氏的意見而增加的。

(註二) 法高案：王引之經傳釋詞已提到「乎」、「安」、「諸」用作附加語的情形，見各該字下。

有一類字必須肯定是形容詞或副詞的詞尾，那就是「如」「若」「然」「爾」「而」等。它們都是一個詞的變形：

如 nǐu 爾 nǐa 然 nǐan 若 nǐok 而 nǐə 耳 nǐə

「如」「若」「爾」在上古時期較為常見，「而」「耳」比較少見。(註一)

根據以上諸家的說法，我在下面 I—X 項下列出：I、「然」，II、「若」，III、「如」，IV、「爾」(「耳」)，V、「而」，VI、「斯」，VII、「其」，VIII、「焉」(「安」)，IX、「乎」，X、「諸」，XI、「兮」。牠們實際是十三個字，比起金思德文所收的多出「其」

(註一) 金思德前引文 pp. 34-36 說：

我們仔細分析一下就能知道「如」「爾」「然」「若」「而」這五個字的來源是「然」字。這不僅因為「然」字應用廣泛，即使從「然」這個副詞詞尾與「然」有「這樣」意思的這個實詞的關係上來看，我們也可以看出，「然」是其他諸字的來源，其他四字只是「然」的不同語音的變體而已。

以上面的觀點來分析，在我們面前就出現了一個新的問題，那就是到底上述五個副詞詞尾之間的關係是怎樣的呢？一共可以有下列三種可能性：

第一個可能性：

在理論上，我們可以試一試把這五個不同形式的字按其功能來劃分一下：高本漢先生曾經把古代漢語中人稱代詞按其不同功能來詳細劃分(參閱：Le Proto-chinois, était-il Langue Flexionnelle)。從前面我已引證過的文章中(秦漢古籍中某些虛字的用法考察)可以看出他對這個問題的看法：「在《論衡》裏，我們看到有整套整套的周代文獻通用形式的詞……有不同作用的副詞性的詞尾而和然。」他在這裏指出這種副詞性詞尾的變體的不同作用，但他沒有談到它們每個字有什麼特點。

在我看來，「然、而、若、如」當作副詞詞尾時，它們中間毫無區別。(至於「爾」，見後。)下面還要談到的一些副詞詞尾在功能上也無大區別，後面的舉例就完全能證明在上古漢語中副詞詞尾的用法是沒有差別的。

第二個可能性：

不同副詞詞尾的變體可能是語言發展規律中的產物。比方說，在早期上古漢語中的「A」這個形式是中期上古漢語中的「B」這個形式……。但是歷代的文獻從未證實過這一點。因此能存在的只是第三種可能性了。

第三種可能性：

我們可以認為不同副詞詞尾來自上古漢語中的不同方言。當然，這不等於說所有的變體在同一時期內產生，在它們中間不僅有着因來自不同方言的差別，也有着年代上的不同。這個判斷我不能肯定它絕對正確，但是要找到足夠的證據，在目前說來困難還是相當大的。

假如我們肯定上列觀點，那必須注意到，在上古漢語中，一方面一個詞素可以有不同的功能，另一方面也可以以不同的方式來表示同一個語法範疇。按照在不同副詞詞尾變體中有方言區別的理論，我們能認識到，在某一個時期，上列的兩種現象幾乎是不存在的。一個詞素可能有不同功能以及一個語法範疇能以不同形式來表示，這兩個現象可以說成是在上古時代文學語言與方言沒有顯著區別的結果。在這種情況下，文學語言與方言中的相互取代是相當自由的，而且當一種語言形式被一位公認為有代表性的作家所採用後，它們就被肯定下來了。

很可能一位作家因為受了一致公認為有代表性作家的影響，而在他的作品中出現不代表他採用的方言形式。因而在這一問題上的研究將是一件極其困難的工作。

和「兮」。

在上列這些字中，又可以再加分別：

(1) 在語音方面：「然」、「如」、「爾」、「耳」、「而」諸字，聲母相同。「斯」和「其」上古音同屬之部（「耳」、「而」也屬之部，不過恐怕在這裏和「斯」、「其」似乎沒有什麼關係）。「焉」、「安」和「然」同屬元部。「乎」和「諸」上古音同屬魚部。「乎」和「兮」聲母相同。（註一）

(2) 在用法方面：

a. 「然」、「若」、「如」、「斯」、「其」不用作語末助詞；「爾」、「耳」、「而」、「焉」、「乎」、「諸」、「兮」又可用作語末助詞。所以，像「焉」、「乎」、「兮」等，在某些情形下，不易分別其為狀詞後附語抑為語末助詞？或者我們可以這麼說：像「乎」和「兮」，雖然放在狀詞後面作後附語，但同時仍具有語末助詞的作用——這從「…乎…哉」、「…哉…乎」、「…乎其…也」、「…兮其…也」等表示感嘆語氣的句式可以看得出來的。（在現代口語中，如「我吃了飯了」，頭一個「了」是謂詞後附語，第二個「了」是語末助詞。在「我吃了」中，「了」就可能具有這兩種作用。）

b. 「然」（=「如是」）、「爾」（=「如是」）、「斯」、「其」、「焉」（=「於是」）、「諸」（=「之乎」），都具有代詞的來源。狀詞後附語「然」、「爾」可能就是從前者變來的（「像這樣」→「好像…的樣子」、「好像…似的」→狀詞後附語），「若」、「如」、「而」也是牠們的同源字。「斯」和「其」可能有點關係。「其」的用法很多，在下面所舉的

（註一）據 Bernhard Karlgren, *Grammata Serica Recensa*:

217a. 「然」: **ŋjan/ŋzjün/jan*, 'adverb suffix' (Shī)

777a. 「若」: **ŋjak/ŋzjak/jo*

94g. 「如」: **ŋjo/ŋzjo/nu*

359a. 「爾」: **ŋjər/ŋziq:/er*, 'adverb suffix' (Lunyü); 'final particle' (Lunyü)

981a. 「耳」: **ŋjog/ŋzi:/er*

982a. 「而」: **ŋjog/ŋzi/er*, 'final particle' (Shī)

869a. 「斯」: **sjəg/si/si*, 'final particle' (Shī)

952a. 「其」: **g'jog/g'ji/k'i*

200a. 「焉」: **gjan/jiün/yan*, 'suffix forming adverbs (Chuang); 'final particle' (Shī)

146a. 「安」: **än/än/an*

55a. 「乎」: **g'o/ɣuo/hu*, 'final particle of exclamation' (Shī) and interrogation (Shī)

45p. 「諸」: **ʃjo/tʃjwo/chu*, 'final particle' (Shī)

1241d. 「兮」: **ɣiei/hi*, 'final particle' (Shī)

「其」字的一些例子，有時也可能把「其」字解作代詞或語氣詞。「焉」和「然」韻母相同，也都有代詞的來源；但是狀詞後附語「焉」走的是像「然」字一樣的途徑呢？還是走的是像「乎」字一樣的途徑呢？現在還不能決定。

I. 「然」：

經傳釋詞卷七頁十五：

然，狀事之詞也。若論語「斐然」、「喟然」、「儼然」之屬是也，常語也。

王筠毛詩重言頁四十：

- 本字之下加「然」字者：「宛然左辟」、（〔魏風〕葛屨篇〔107〕。傳：「宛，辟兒。」說文引作「宛如左僻」。）「烝然來思」、（〔小雅〕南有嘉魚篇〔171〕。無傳。）「賁然來思」、（白駒篇〔186〕。傳：「賁，飾也。」疏引鄭說賁卦曰：「賁賁然。」）

王力漢語史稿 p. 317 說：

「然」字在沒有成為詞尾以前，應該是一個實詞。我們的意思不是指「燃燒」的意義（說文：「然，燃也」），而是說它本來是一個指示性的形容詞，略等於現代漢語的「這樣」。…連詞「然而」、「然則」的「然」和副詞「雖然」的「然」都是從這種「然」字來的。在最初的時候，它們應認為兩個詞。

上文第三十六節說過，「爾」也有「這樣」的意思。「爾」「然」在語音上是歌寒對轉，所以在意義上也有相通的地方。

「然」字由獨立的詞發展為副詞詞尾，這是很自然的演變（「忽然」的原始意義是「很快的樣子」，後來才變為單詞）。英法等語裏，副詞的詞尾 -ly 和 -ment 本來也都是獨立的詞。由詞變為詞尾，這是語言發展過程中常見的事實。

帶着詞尾「然」字的副詞，在起初的時候，詞根多數還是單音的，例如上文所舉的「惠然」、「斐然」、「油然」、「沛然」、「凄然」、「倜然」、「卒然」等。但是，從戰國時代起，「然」字前面的形容詞已經可以用疊音了。例如：

子貢蹙蹙然立不安。（莊子天運）（比較孟子公孫丑上：「曾西蹙蹙然曰。」）

或者這個形容詞的原始形式就是疊音。例如：

宋人有閱其苗之不長而揠之者，芒芒然歸。（孟子公孫丑上）（比較詩經商頌：「宅殷土芒芒。」）

金思德也對「然」字演變為詞尾的經過有所說明：

在「如蠡賊之害禾稼然」(大雅蕩之什瞻卬箋)(註一)這一句中，「禾」和「稼」這兩字是很密切的(close juncture)，而「如」與「然」被分隔在句子的兩端，掌握住了整個句子。

在早期上古漢語中，單音詞 *ńjan* 有「這樣」的意思。用文字形式標出來那就是「然」(假借)，這個字往往加於副詞之後(副詞+然)。這種造句組合形態化了。(關於造句組合形態化過程，請參閱 J. Chmielewski: *The Typological Evolution of the Chinese Language*)「副詞+然」這種造句組合中的構成成分，首先在其發音上有一個特點，語言學稱之為 close juncture。接着就是「然」虛字化的過程，並且這一詞素漸漸地成為一個詞尾了。但是以後古語中(然=這樣)的形式同它的派生形式(詞尾「然」)同時並存。

我們可以這樣說：

早期上古漢語	後上古漢語
然=這樣	(1)然(=這樣)
	(2)然(詞尾)

「然」在後上古漢語中，有兩種不同的職能。而在早期上古漢語中只有一個形式。「然」字不同職能的分析，使我們能觀察到漢語中一些詞素多種功能現象的來源及機構。(前引文 pp. 49, 50)

我們如果把詩經、毛傳、鄭箋中的詞尾「然」加以比較研究，就可以知道從周代到西漢以至東漢的變遷。詩經裏的詞尾「然」相當少，到了毛傳，便相當普遍了。而鄭箋裏則出現得更多。

毛傳裏的詞尾「然」大致可以分為下列幾類：

1. 單音形式+「然」：

擊鼓其鐃，踴躍用兵。(邶風擊鼓，31)傳：『鐃然，擊鼓聲也。』

褒如充耳。(邶風旄丘，37)傳：『褒，盛服也。大夫褒然有尊盛之服而不能稱

(註一) 還有：

草木樵枯，如見焚燎然。(大雅雲漢箋，258)

其鳴之志，似於有友道然。(小雅伐木箋，165)

今王政暴虐，賢者皆佯愚不為容貌，如不肖然。(大雅抑箋，256)

喻王當屈體以待賢者，賢者則猥來就之；如飄風之入曲阿然，其來也為長養民。(大雅卷阿箋，252)

也。』箋：『言衛之諸臣，顏色衰然，如見塞耳，無聞知也。』

有鶯其羽。(小雅桑扈，215)傳：『鶯然有文章。』

駢駢角弓，駢其反矣。(小雅角弓，223)傳：『不善紐縈巧用，則駢然而反。』

隰桑有阿。(小雅隰桑，228)傳：『阿然，美貌。』箋：『隰中之桑，枝條阿阿然長美。』

其葉有難。(同上)傳：『難然，盛貌。』

周餘黎民，靡有孑遺。(大雅雲漢，258)傳：『孑然，遺失也。』

有倬其道，韓侯受命。(大雅韓奕，261)傳：『有倬其道，有倬然之道者也。』

箋：『今有倬然著明復禹之功者韓侯，受王命爲侯伯。』

有嚴天子。(大雅常武，263)傳：『嚴然而威。』

闕如虬虎。(同上)傳：『虎之自怒虬然。』箋：『闕然如虎之怒。』

有厭其傑。(周頌載芟，290)傳：『有厭其傑，言傑苗厭然特美也。』

我們看：毛傳的『單音形式+「然」』，有的相當於詩經的『「其」+單音形式』，如第31首；有的相當於詩經的『單音形式+「其」』，如223首；有的相當於詩經的『「有」+單音形式』，如215、228、261、263、290首；有的相當於詩經的『單音形式+「如」』，如37首；有的相當於詩經的單音形式，如258、263首。

再看：毛傳的『單音形式+「然」』，有的用於「字的等式」，的訓解中，(註一)如31首「鏜然，擊鼓聲也」，很明顯地在「鏜然」後應該有停頓；258首和牠一樣，後面都有「也」字。228首的兩條，句末有「貌」字；根據毛傳訓詁的通例，往往用「…貌」。

(註一) 金思德前引文 pp. 51, 52:

「字的等式」在這兒是什麼意思呢？

從語言學觀點來看，無論哪一個註釋(這兒提到的註釋都是唐代以前的作品)都或多或少反映了作者所說的語言，但並不是都有相等的價值。註釋中的某一部分在語言學上常常有很大的意義，但在描寫形態學方面就一無價值。

在用註釋文字作語言學的研究時，我們應該注意在一個作品中各個部份的不同價值。我們可以把它分為兩個主要的部分：第一部分是作品中用到的字的解釋 (Explications des caractères) (這一部分與毛傳的一部分是相對應的，作者有時在這裏討論前人的理論)。第二部分是作品中意思的說明 (Interprétation du texte) (這也是與毛詩相對應的一部分，但它比毛傳中豐富得多)。在第一部分中，作者解釋了詩經用到的字，它們的發音、意義，有時還解釋它們的語法功能。箋中的這一部分，對語言學及語義學的研究是很重要的，但對形態學的分析說來，它則是次要的。這種解釋的大部分是「x, y也」這種字的等式，也就是=，第一是從語音角度來看，第二是從語義角度

作為訓解之詞，這裏也可以看出在「然」字後應該有停頓。至於215首「鶯然有文章」，可能中間沒有停頓，把「鶯然」作為副語；也可能在「然」字後有停頓，便成為「字的等式」的訓解了。似乎前一個解釋要好一點（殷本相臺五經在「鶯然」下也無句讀）。

2. 疊音形式+「然」：

A. 相當於詩經中的疊音形式：

a. 出現在說明大意的語句中：

雄雉于飛，泄泄其羽。（邶風雄雉，33）傳：『雄雉見雌雉，飛而鼓其翼泄泄然。』

二子乘舟，汎汎其景。（邶風二子乘舟，44）傳：『國人傷其涉危遂往，如乘舟而無所薄，汎汎然迅疾而不礙也。』

我行其野，芄芃其麥。（鄘風載馳，54）傳：『願行衛之野，麥芃芃然方盛長。』箋：『麥芃芃者，言未收刈，民將困也。』（11）（註一）

信誓旦旦。（衛風氓，58）傳：『信誓旦旦然。』箋：『我其以信相誓旦旦耳。』

其雨其雨，杲杲出日。（衛風伯兮，62）傳：『杲杲然日復出矣。』箋：『人言其雨其雨，而杲杲然日復出。』（39）

風雨淒淒，雞鳴喈喈。（鄭風風雨，90）傳：『風且雨，淒淒然，雞猶守時而鳴喈喈然。』

來看，第三是從語法功能角度來看。

另一種字的等式是「x，y 貌」這一類形式，鄭箋中對感覺詞的解釋經常這樣用。

在第一部分中，時常是以一個字等於另一個字，或是以一個句子等於另一個句子（後一種情況比較少見）。因此我把這種訓詁稱為字的等式。

很明顯，這種訓詁的特性使得它與作者所說的語言之間有一個較大的距離。在這種訓詁中，作者表現了他的博學以及古代文學的知識。因此等式的訓詁就不能避免前人的影響，也就是說作者受到了說比較古老語言的人的影響。鄭箋中這一部分對於我們在形態現象方面的研究有着次要的意義。

相反地，鄭箋中作品說明的這一部分對於我們的研究是極其重要的。作者以文獻學（Philologie）的觀點來解釋作品後，就開始說明作品的內容，這時他寫的語言或多或少受到他所說的語言的影響，這就是說他用了當代的文學語言。正因為這個原因，我們的研究就特別應該根據在鄭箋中有說明性質的訓詁（Glosses interprétatoires）。

（註一）有些條後面所加圓括弧內的阿剌伯數字，指後面 p. 283 註二所引金文中的 101 條鄭箋中的號碼。

南山崔崔，雄狐綏綏。(齊風南山，101)傳：『崔崔，高大也。國君尊嚴，如南山崔崔然；雄狐相隨，綏綏然無別，失陰陽之匹。』箋：『雄狐行求匹耦於南山之上，形貌綏綏然。』(65)

盧令令，其人美且仁。(齊風盧令，103)傳：『令令，纓環聲。…順時遊田，與百姓共其樂，同其獲；故百姓聞而說之，其聲令令然。』

憂心欽欽。(秦風晨風，132)傳：『思望之，心中欽欽然。』

湛湛露斯，匪陽不晞。(小雅湛露，174)傳：『湛湛，露茂盛貌。露雖湛湛然，見陽則乾。』箋：『露之在物湛湛然，使物柯葉低垂。』(53)

民今方殆，視天夢夢。(小雅正月，192)傳：『王者爲亂夢夢然。』箋：『民今且危亡，視王之所爲，反夢夢然而亂，無統理安人之意。』

鹿斯之奔，維足伎伎。(小雅小弁，197)傳：『伎伎，舒貌。謂鹿之奔走，其足伎伎然舒也。』箋：『鹿之奔走，其勢宜疾，而足伎伎然舒，留其羣也。』(2)

苕之華，其葉青青。(小雅苕之華，233)傳：『華落，葉青青然。』箋：『今陵苕之華衰，而葉見青青然。』釋文：『青，子零反。』(93)

明明在下，赫赫在上。(大雅大明，236)傳：『文王之德明明於下，故赫赫然著見於天。』

削屨馮馮。(大雅誥，237)傳：『削牆鍛屨之聲馮馮然。』

天之方虐，無然譖譖。(大雅板，254)傳：『譖譖然喜樂。』箋：『今王方爲酷虐之政，女無譖譖然以讒譖助之。』(39)

b. 出現在「字的等式」的訓解中：

願言思子，中心養養。(邶風二子乘舟，44)傳：『養養然，憂不知所定。』箋：『念我思此二子，心爲之憂養養然。』(97)

十畝之閒兮，桑者閑閑兮。(魏風十畝之閒，111)傳：『閑閑然，男女無別、往來之貌。』箋：『今十畝之間，往來者閑閑然。』(86)

好樂無荒，良士瞿瞿。(唐風蟋蟀，114)傳：『瞿瞿然，顧禮義也。』箋：『君之好樂，不當至於廢亂政事，當如善士瞿瞿然顧禮義也。』(91)

揚之水，白石鑿鑿。(唐風揚之水，116)傳：『鑿鑿然，鮮明貌。』箋：『激揚之水，波流湍疾，洗去垢濁，使白石鑿鑿然。』(85)

其葉泂泂。(陳風東門之楊，140)傳：『泂泂然，盛貌。』

南山烈烈，飄風發發。(小雅蓼莪，202)傳：『烈烈然，至難也；發發，疾貌。』箋：『民人自苦見役，視南山則烈烈然，飄風發發然，寒且疾也。』(56)(61)

未見君子，憂心奕奕。(小雅頍弁，217)傳：『奕奕然無所薄也。』箋：『故憂而心奕奕然。』(19)

賓之初筵，左右秩秩。(小雅賓之初筵，220)傳：『秩秩然，肅敬也。』

載之芣苢，芣苢旆旆，禾役穰穰，麻麥幪幪，瓜瓞嗶嗶。(大雅生民，245)傳：『旆旆然，長也。穰穰，苗好美也。幪幪然，茂盛也。嗶嗶然，多實也。』多將煊煊，不可救藥。(大雅板，254)傳：『煊煊然，熾盛也。』箋：『多行煊煊慘毒之惡，誰能止其禍？』

聽我藐藐。(大雅抑，256)傳：『藐藐然，不入也。』箋：『王聽聆之藐藐然。』

赫赫明明。(大雅常武，263)傳：『赫赫然，盛也；明明然，察也。』

赫赫業業。(同上)傳：『赫赫然，盛也；業業然，動也。』箋：『其貌赫赫業業然。』(36)

王旅嘽嘽。(同上)傳：『嘽嘽然，盛也。』箋：『嘽嘽，閒暇有餘力之貌。』

六轡耳耳。(魯頌閟宮，300)傳：『耳耳然，至盛也。』

鞀鼓淵淵，嘒嘒管聲。(商頌那，301)傳：『嘒嘒然，和也。』

B. 相當於詩經中的非疊音形式：

憂心有忡。(邶風擊鼓，31)傳：『憂心忡忡然。』

桑之未落，其葉沃若。(衛風氓，58)傳：『沃若，猶沃沃然。』(註一)

兄弟不知，咥其笑矣。(衛風氓，58)傳：『咥咥然笑。』箋：『若其知之，則咥

(註一) 在B類中，本來也可以分爲a、b兩項，如301首可算是出現在「字的等式」的訓解中；69首的「條條然獻也」，後面有「也」字，照通例似乎也可以在「然」字後有停頓，不過殷本相臺五經在「然」字後無句讀，這樣也可以講得很好。58首的「咥咥然笑」，後面沒有「也」字，當以「咥咥然」解作副語爲佳。58、164首，出現在「A猶B」的形式中的B的地位，也是一種「字的等式」。可是因爲條數不多，就沒有分爲a、b兩項了。

咥然笑我。』(9)

容兮遂兮，垂帶悸兮。(衛風芄蘭，60)傳：『容儀可觀，佩玉遂遂然，垂其紳帶，悸悸然有節度。』箋：『及垂紳帶三尺，則悸悸然行止有節度。』(26)

有女叱離，條其獻矣。(王風中谷有蓷，69)傳：『條條然獻也。』

常棣之華，鄂不韡韡。(小雅常棣，164)傳：『鄂猶鄂鄂然，言外發也。』

庸鼓有數，萬舞有奕。(商頌那，301)傳：『數數然，盛也；奕奕然，閑也。』

箋：『鍾鼓則數數然有次序，其千舞又閑習。』(33)

我把毛傳中『疊音形式+「然」』的部份分爲A、B兩類：A類是毛傳中的『疊音形式+「然」』相當於詩經中的疊音形式，B類是毛傳中的『疊音形式+「然」』相當於詩經中的非疊音形式。在前者中，又分爲a、b二小類：a類是出現在說明大意的語句中的，b類是出現在「字的等式」的訓解中的。

在a項中，有一點值得注意，即：101、103、174、197首中，毛傳在「字的等式」的訓解中，沒有「然」字，而在說明大意的語句中有「然」字。這種情形是很普通的，在鄭箋中也有類似的情形。

在b項中，則在「字的等式」的訓解中，在疊音後加「然」字；而在詩經中和牠相當的部份，只有疊音的形式。在111、116、202首中，句末加「貌」字；在114、202、217、245、254、256、263、300、301首中，句末加「也」字；在44首中「養養然，憂不知所定」後面不加「貌」或「也」字，可是很明顯地應該在「然」字後有停頓(殷本相臺五經也在「然」字後加圈表示停頓)。另一方面，在a項中，254首「譴譴然喜樂」，把「譴譴然」作爲「喜樂」的副語看待似乎要好一點(殷本相臺五經在「譴譴然」下也無句讀)。在202首中，「…貌」和「…也」的形式同時出現；在263首中，傳用「…也」，箋用「…貌」；可以看出二者都是用在「字的等式」的訓解中的。

在B類中：毛傳的『疊音形式+「然」』，有的相當於詩經的『「有」+單音形式』，如31、301首；有的相當於詩經的『單音形式+「其」』，如58、69首；有的相當於詩經的『單音形式+「若」』，如58首；有的相當於詩經的『單音形式+「兮」』，如60首；有的相當於詩經的單音形式，如164首。

此外，在毛傳中，有一條例子很特別：

魯道有蕩，齊子豈弟。(齊風載驅，105)傳：『言文姜於是樂易然。』

這和召南行露鄭箋的「厭浥然」的情形，有點相似。

現在再把毛傳中的「…然」和鄭箋相當的情形寫一些在下面：

毛傳的『單音形式+「然」』，有的相當於鄭箋的『單音形式+「然」』，如37首「裊然」、261首「倬然」；有的相當於鄭箋的『疊音形式+「然」』，如228首「阿然」=「阿阿然」。

毛傳中的『疊音形式+「然」』，有的相當於鄭箋的疊音形式，如254「煇煇然」=「煇煇」；(註一)有的相當於鄭箋的『疊音形式+「然」』，如62、101、174、192、197、233、254(以上A、a項)、44、111、114、116、202、217、256(以上A、b項)、58、60、301(以上B項)；有的相當於鄭箋的『疊音形式+「耳」(「爾」)』，如58首「旦旦然」=「旦旦耳(爾)」。有一個特例是毛傳中的兩個『疊音形式+「然」』，相當於鄭箋的『兩個疊音形式+「然」』，如263首「赫赫然」「業業然」=「赫赫業業然」。(註二)

金思德前引文 pp. 50—58：

用於鄭箋中的以「然」為詞尾的，並有非疊音詞根的副詞，也可以分兩組：一種是「非疊音副詞+然」的形式；另一種是「非疊音副詞+然」，但也有以疊音形式出現的形式。…

我們還能把「前一種的」這些副詞分成更小的若干組。

a. 在鄭箋有一些以「然」為詞尾的非疊音副詞，它們在詩經或是毛傳中都不曾用到過。…

(1) 儼然：「儼然人望而畏之。」(鄭風羔裘箋，80)論語〔子張〕：「望之儼然。」

(2) 寂然：「皆服其職勸其事，寂然無言語者，無爭訟者。」(商頌烈祖箋，302)

(3) 安然：安然無禁止。(小雅鴻雁之什沔水箋，183)(註三)

(註一) 鄭箋在「字的等式」的訓解中用疊音形式的例子沒有列入，如54首「麥芴芴者，…也」(以上A、a項)、263首「嘽嘽，閒暇有餘力之貌」。

(註二) 我在比較毛傳和詩經或毛傳和鄭箋，以及鄭箋和毛傳或鄭箋和詩經相當的部份時(當然只限於詞尾「然」的用法的比較)，要是找不出相當的部份或是毛傳鄭箋間的解釋差別太大的話，就從略了。

(註三) 金文 p. 49 有「忽然」：

忽然不省存也。(小雅谷風箋，201)

則忽然有授度知其然者。(大雅生民之什板箋，254)

忽然不聽我之所言也。(大雅蕩之什靈漢箋，258)

亦當歸入a項。

b. 這種副詞的另一組，在鄭箋中是「非疊音+然」的形式，但是在詩經或是在毛詩的字的等式中，它們是不帶詞尾的。這一組的例子有些像上一組。如果比較一下詩經中這類單音節副詞和鄭箋中「單音節詞根+然」的形式，我們能清楚地看到在副詞後面加上詞尾的過程（毛傳中字的等式對我們沒有多大價值）。

詩 經

鄭 箋

- | | |
|--|---|
| [1] 撻(<u>商頌殷武</u>) | 撻然(<u>商頌殷武箋</u>) |
| [2] 觶(<u>魯頌泮水</u>) | 觶然(出現兩次)(<u>魯頌泮水箋</u> ， <u>小雅甫田之什桑扈箋</u>) |
| [3] 搜(<u>魯頌泮水</u>) | 搜然(<u>魯頌泮水箋</u>)(註一) |
| [4] 芸(<u>小雅甫田之什裳裳者華</u>) | 芸然(<u>小雅甫田之什裳裳者華箋</u>)(註二) |
| [5] 兌(<u>大雅文王之什縣</u>) | 兌然(<u>大雅文王之什縣箋</u>)(註三) |
| [6] 姝(<u>齊風東方之日</u>) | 姝然(<u>齊風東方之日箋</u>) |
| [7] 哆(<u>小雅巷伯</u>) | 哆然(<u>小雅巷伯箋</u>)(註四) |
| [8] 頌(<u>小雅魚藻</u>) | 頌然(<u>小雅魚藻箋</u>) |
| [9] 菀(出現過四次)(<u>小雅魚藻之什菀柳</u> 三次， <u>大雅蕩之什桑柔</u> 一次) | 菀然(出現過三次)(<u>小雅魚藻之什菀柳箋</u> ， <u>小雅節南山之什正月箋</u> ， <u>大雅蕩之什桑柔箋</u>)(註五) |

(註一) 原註：『在莊子中有疊音式。』

(註二) 原註：『在老子中已有疊音形式。』

(註三) 原註：『以「然」爲詞尾的疊音形式，在釋名中出現過好幾次。例如：「上小下大，兌兌然也。」(釋名釋首飾)

(註四) 原註：『在穀梁傳中，已有過「哆然」的形式：

齊人執陳袁譚塗。齊人者，齊侯也。其人之何也？於是哆然外齊侯也。(穀梁傳傳四年)』

(註五) 現在把詩經和鄭箋的原文寫在下面：

[1] 撻彼殷武，奮伐荆楚。(商頌殷武，305)傳：『撻，疾意也。』箋：『高宗撻然奮揚武威。』

[2] 角弓其觶。(魯頌泮水，299)傳：『觶，弛貌。』箋：『角弓觶然，言持弦急也。』

[3] 束矢其搜。(同上)傳：『搜，衆意也。』箋：『束矢搜然，言勁疾也。』

[4] 裳裳者華，芸其黃矣。(小雅裳裳者華，214)傳：『芸，黃盛也。』箋：『華芸然而黃。』

[5] 柞棘拔矣，行道兌矣。(大雅縣，237)傳：『兌，成蹊也。』箋：『其行道士衆兌然不有征伐之意。』

[6] 彼姝者子，在我室兮。(齊風東方之日，99)傳：『姝者，初昏之貌。』箋：『有姝然美好之子，來在我室。』

比較詩經與鄭箋就能看出：副詞詞尾「然」的發展是不可否定的(上述十例，在毛傳中用的都是字的等式)。

c. 另外有一種副詞，在詩經中是單音節形式的，在鄭箋中是「單音節詞根+然」，但在毛傳中沒有出現過。在這種情況下，我們可以把早期上古漢語的作品(詩經)和後上古漢語末期的作品(鄭箋)作一比較。至於中間階段，我們就常常不知道。請看下面的例子：

詩 經

鄭 箋

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 《1》 截(<u>商頌那之什殷武</u>) | 截然(<u>商頌那之什殷武箋</u>) |
| 《2》 眷(<u>大雅文王之什皇矣</u>) | 眷然(<u>大雅文王之什皇矣箋</u>) |
| 《3》 闕(<u>大雅蕩之什常武</u>) | 闕然(<u>大雅蕩之什常武箋</u>) |
| 《4》 姝(<u>齊風東方之日</u>) | 姝然(<u>齊風東方之日箋</u>)(註一) |

d. 副詞「卷然」在鄭箋中用到過兩次：

(甲)……曲上卷然。(小雅魚藻之什都人士 [「卷髮如蠆」] 箋，225)

(乙)有大陵卷然而曲。(大雅生民之什卷阿 [「有卷者阿」] 箋，252)

另外還有副詞「寢」及「倬」，它們在毛傳或是鄭箋中都是以「然」為詞尾的。

[7] 哆兮侈兮。(小雅巷伯，200)傳：『哆，大貌。』箋：『其星哆然踴狹而舌廣。』釋文：『哆，昌者反。』(金思德文 p. 55 誤引作「魚藻」，今正。)

[8] 魚在在藻，有頌其首。(小雅魚藻，221)傳：『頌，大首貌。』箋：『既得其性則肥充，其首頌然。』釋文：『頌，符云反。』

[9] 有苑者柳。(小雅苑柳，224，三見)傳：『苑，茂木也。』箋：『有苑然枝葉茂盛之柳。』釋文：『苑，音鬱。』

瞻彼阪田，有苑其特。(小雅正月，192)箋：『阪田崎嶇境埆之處，而有苑然茂特之苗。』

苑彼桑柔。(大雅桑柔，257)傳：『苑，茂貌。』箋：『桑之柔濡，其葉苑然茂盛。』

厭浥行露。(召南行露，17)傳：『厭浥，濕意也。』箋：『厭浥然濕，道中始有露。』(金思德文 p. 55 誤標出「浥然」二字)

(註一) 現在把詩經和鄭箋的原文寫在下面：

《1》 有截其所。(商頌殷武，305)箋：『更自勅整，截然齊壹。』

《2》 乃眷西顧，此維與宅。(大雅皇矣，241)箋：『乃眷然運視西顧，見文王之德而與之居。』

《3》 進厥虎臣，闕如虺虎。(大雅常武，263)箋：『前其虎臣之將，闕然如虎之怒。』

《4》 彼姝者子，在我室兮。(齊風東方之日，99)傳：『姝者，初昏之貌。』箋：『有姝然美好之子，來在我室。』法高案此條已見b項第(6)例，當刪。

案：b類和c類沒有顯著的區別，也許金氏把毛傳沒有註解的狀詞歸入c類(除第(4)例)。下面的d項應該是毛傳鄭箋都加「然」字的例子，那麼應該把「卷然」歸入a項。

毛萑對詩經中的「衰如充耳」(邶風旄丘，37) 這樣說明：

大夫衰然有尊盛之服而不能稱也。

但是毛傳中訓詁只說「衰，盛服也」。「衰然」的例子還有：

顏色衰然，如見塞耳，無聞知也。(邶風旄丘箋)

「倬然」這副詞出現於下列句子中：

(甲)有倬然之道者也。(大雅蕩之什韓奕 [「有倬其道」] 傳，261)

(乙)今有倬然著明復禹之功者韓侯。(大雅蕩之什韓奕箋)

(丙)昊天乃倬然明大。(大雅蕩之什桑柔箋，257)

(丁)倬然河水氣也。(大雅蕩之什雲漢箋，258)

以上討論了第一組「非疊音副詞+然」的形式，下面討論第二組，也就是「非疊音副詞+然」，但也有以疊音形式出現的形式，其中疊音形式的出現比較少見。……

粲然已灑灑矣。(小雅鹿鳴之什伐木 [「於粲洒埽」] 箋，165) [傳：『粲，鮮明貌。』]

爛爛粲然，鮮明且衆多之貌。(大雅蕩之什韓奕 [「爛其盈門」] 箋，261)……

[參小雅大東，203：]『西人之子，粲粲衣服。』

[且，多貌。]…其籩豆且然。(大雅蕩之什韓奕 [「籩豆有且」] 箋)…

詩經的「有萋有且」(周頌臣工之什有客，284)這句話在毛傳中是這樣訓詁的：

「萋且、敬慎貌。」鄭玄的解釋是：「其來威儀萋萋且且，盡心於其事。」孔穎達這樣重複：「故云其來也威儀萋萋且且，威儀多之狀。」(註一)

(註一) 法高案：此外還有一些「非疊音副詞+然」的例子，似乎金文中尚未舉出，如：

(子)有女叱離，嘒其嘆矣。(王風中谷有蓷，69) 箋：『有女遇凶年而見棄，與其君子別離，嘒然而嘆。』

(丑)婉兮變兮，總角卬兮。(齊風甫田，102) 傳：『卬，幼稚也。』箋：『猶是婉變之童子，少自脩飾，非然而稚。』

(寅)有覲面目，視人罔極。(小雅何人斯，199) 傳：『覲，姑也。』箋：『姑然有面目。』釋文：『覲，土典反。姑，戶刮反。』

(卯)卷髮如蠶。(小雅都人士，225) 箋：『蠶，蟄蟲也，尾末撻然。』

(辰)皇矣上帝，臨下有赫。(大雅皇矣，241) 箋：『大矣天之視天下，赫然甚明。』案金文 p. 46 「乎」字下已引此則及其他用「赫然」者二則。

(巳)人亦有言，顛沛之揭。(大雅蕩，255) 傳：『揭，見根貌。』箋：『揭，顯貌。…言大木揭然將蹶。』(金文 p. 53 引)

金文58—62又說：

從下面起，我們所要討論的是鄭箋中疊音副詞以「然」為詞尾的形式。…

所有這些副詞可以列成三組：

1. 除了疊音加「然」形式以外，在鄭箋中，已有非疊音加「然」形式。
2. 除了疊音加「然」形式以外，在鄭箋中，還有不帶詞尾的疊音形式。
3. 在鄭箋中，只有疊音加「然」形式。

這三組詞的比例是 2：7：101。

這三個比例數字對我們的工作是非常重要的。這給我們指出了漢語在副詞語音方面的發展傾向。先來談一下第一組的副詞：

休然 || 休休然

使身居安休休然。(小雅節南山之什雨無正「俾躬處休」箋，149)

休者，休休然。(小雅南有嘉魚之什菁菁者莪「我心則休」箋，176)

但是：

休者，休然盛壯。(周頌臣工之什載見「休有烈光」箋，283)

休然這一形式，在古代漢語的其他文獻中沒有用到過。

除了「疊音副詞+然」的形式以外，在早期和中期的上古漢語中還有一個其他的形式：

其心休休焉。(書秦誓)

聖人休休焉則平矣。(莊子刻意)…(註一)

(註一) 原文 p. 60 又舉：「將然 || 將將然」

聞鸞聲將將然。(小雅鴻雁之什庭燎「鸞聲將將」箋，182)傳：「將將，鸞鐘聲也。」釋文：「將，七羊反。」

人之遇己亦將然。(小雅魚藻之什角弓箋，223)

凡人之智，能見已然，不能見將然。(漢書賈誼傳)

案第二則鄭箋原文為：「此喻幽王見老人反侮慢之，遇之如幼稚，不自顧念後至年老，人之遇己亦將然。」「將然」解作「將要如此」，漢書賈誼傳的「將然」解同，並不能算是「副詞+然」的形式，此條應刪去。但是：

在原文 p. 67 (原文編號(49))：

寬柔之人溫溫然。(大雅蕩之什抑「溫溫恭人」箋，256)

其禮儀溫溫然恭敬。(商頌那「執事有恪」箋，301)

念君子之性溫溫如玉。(秦風小戎「溫其如玉」箋，128)

應該歸入此類，在統計數字上仍為2。

在鄭箋中屬於第二組的副詞，除了「疊音形式+然」以外，還有不帶詞尾的疊音形式。下面就是這些副詞：

<1> 蹢蹢 || 蹢蹢然

女反蹢蹢然，如小子不聽我言。(大雅生民之什板「小子蹢蹢」箋，254)

傳：『蹢蹢，蹢貌。』釋文：『蹢，其略反。』

但是：

故蹢蹢之士，[皆]爭來造王。(周頌閔予小子「之什」酌「蹢蹢王之造」箋，293)傳：『蹢蹢，武貌。』釋文：『蹢，居表反。』…

<2> 沓沓 || 沓沓然

無沓沓然爲之制法度。(大雅生民之什板「無然泄泄」箋，254)

但是：

其笑語沓沓，又如湯之沸。(大雅蕩「如沸如羹」箋，255)

<3> 縣縣 || 縣縣然

縣縣然若將無長大時。(大雅文王之什縣「縣縣瓜瓞」箋，237)

歷世亦縣縣然。(同前)

[但是：]

而文王動其縣縣民初生之道。(同前「文王厥厥生」箋)

<4> 濟濟 || 濟濟然

文王臨祭祀，其容濟濟然敬。(大雅文王之什棫樸「濟濟辟王」箋，238)

但是：

濟濟之衆士，皆執行文王之德。(周頌清廟「濟濟多士」箋，266)

<5> 烈烈 || 烈烈然

視南山則烈烈然。(小雅谷風之什蓼莪「南山烈烈」箋，202)(註一)

但是：

如冬日之烈烈矣。(小雅谷風之什四月「冬日烈烈」箋，204)…

(註一) 原文 p. 67, 56 號：

相土烈烈。(商頌長發)傳：『烈烈，威也。』箋：『其威武之盛烈烈然。』

<6> 爛爛 || 爛爛然

明星尙爛爛然早於別色時。(鄭風女曰雞鳴「明星有爛」箋，82)

但是：

爛爛，粲然鮮明，且衆多之貌。(大雅蕩之什韓奕「爛其盈門」箋，261)...

<7> 汲汲 || 汲汲然

汲汲然如日且不足也。(小雅鹿鳴之什天保「維日不足」箋，166)

但是：

言不汲汲於誅紂，須暇五年。(周頌巨工之什武「耆定爾功」箋，285)...(註一)
在鄭箋中的第三組副詞一共有一百零一個，總是「疊音+然」的形式。...

面貌丰丰然豐滿，善人也。(鄭風丰箋，88)...

孝子之心，怙恃父母，依依然以爲不可斯須無也。(小雅谷風之什蓼莪箋，202)...(註二)

(註一) 又有「萋萋 || 萋萋然」：

葉萋萋然，喻其容色美盛。(周南葛覃 2「維葉萋萋」箋，2) 傳：『萋萋，茂盛貌。』

其來，威儀萋萋且且，盡心力於其事。(周頌有客「有萋有且」箋，284) 傳：『萋且，敬慎貌。』

(註二) 法高案：原文 pp. 62-72，列舉 101 條鄭箋，今只引兩條，而把這 101 條「疊音形式+然」的形式抄在下面，：(1)丰丰然，(2)伎伎然，(3)依依然，(4)兢兢然，(5)兀兀然，(6)勤勤然，(7)叩叩然，(8)咽咽然，(9)啞啞然，(10)嚶嚶然，(11)嘒嘒然，(12)嘒嘒然，(13)嚶嚶然(14)嘒嘒然，(15)嚶嚶然，(16)坎坎然，(17)增增然，(18)居居然，(19)奕奕然，(20)嬋嬋然，(21)憲憲然，(22)鼓鼓然，(23)峨峨然，(24)巖巖然，(25)怏怏然，(26)桴桴然，(27)慄慄然，(28)慘慘然，(29)抑抑然，(30)提提然，(31)振振然，(32)捷捷然，(33)戰戰然，(34)敦敦然，(35)晏晏然，(36)業業然，(37)杲杲然，(38)樂樂然，(39)欸欸然，(40)歆歆然，(41)殷殷然，(42)汎汎然，(43)洗洗然，(44)洋洋然，(45)溟溟然，(46)浮浮然，(47)滔滔然，(48)渙渙然，(49)溫溫然，(50)漸漸然，(51)漬漬然，(52)澤澤然，(53)湛湛然，(54)漣漣然，(55)濛濛然，(56)烈烈然，(57)煒煒然，(58)煒煒然，(59)甞甞然，(60)番番然，(61)發發然，(62)祁祁然，(63)管管然，(64)簡簡然，(65)綬綬然，(66)翼翼然，(67)翾翾然，(68)肅肅然，(69)脫脫然，(70)騰騰然，(71)芄芄然，(72)芒芒然，(73)夜夜然，(74)夢夢然，(75)蒼蒼然，(76)萋萋然，(77)娟娟然，(78)衝衝然，(79)詵詵然，(80)藹藹然，(81)諄諄然，(82)瞽瞍然，(83)譴譴然，(84)遲遲然，(85)鑿鑿然，(86)閑閑然，(87)闐闐然，(88)踴踴然，(89)蹙蹙然，(90)踴踴然，(91)瞿瞿然，(92)離離然，(93)青青然，(94)鞞鞞然，(95)駢駢然，(96)鞞鞞然，(97)養養然，(98)頤頤然，(99)頤頤然，(100)鰾鰾然，(101)黃黃然。

在金氏原文中，每條只舉出鄭箋的原文，現在把詩經和毛傳的原文和鄭箋放在一起，以資比較。每條在前面仍加註金文的號碼，以便檢查；不過有若干條，在毛傳中也有「然」字，便收在前面討論毛傳中「然」字項下(參 pp. 273-276)，現在就從略了。

(1)子之丰兮。(鄭風丰，88) 傳：『丰，豐滿也。』箋：『有親迎我者，面貌丰丰然豐滿。』

(3)無父何怙？無母何恃？(小雅蓼莪，202) 箋：『孝子之心，怙恃父母，依依然以爲不可斯須無』

也。』

- (4) (36)兢兢業業，如霆如雷。(大雅雲漢，258)傳：『兢兢，恐也；業業，危也。』箋：『兢兢然，業業然，狀如有雷霆近發於上。』
- (5)公孫碩膚，赤鳥几几。(幽風狼跋，160)傳：『几几，約貌。』箋：『成王又留之以爲大師，履赤鳥几几然。』
- (6)於我乎，夏屋渠渠。(秦風權輿，135)傳：『渠渠，猶勤勤也。』箋：『言君始於我厚，設禮食大具以食我，其意勤勤然。』
- (7) (99)顚顚叩叩，如珪如璋。(大雅卷阿，252)傳：『顚顚，溫貌。叩叩，盛貌。』箋：『體貌則顚顚然敬順，志氣則叩叩然高朗，如玉之珪璋也。』
- (8)鼓咽咽，醉言舞。(魯頌有駟，298)傳：『咽咽，鼓節也。』箋：『君以禮樂與之飲酒，以鼓節之，咽咽然。』
- (11)子維音嘒嘒。(幽風鴟鴞，155)傳：『嘒嘒，懼也。』箋：『音嘒嘒然，恐懼告愬之意。』釋文：『嘒，呼堯反。』
- (13)嚶其鳴矣，求其友聲。(小雅伐木，165)箋：『其相得則復鳴嚶嚶然。』
- (14) (73)其旂夜夜，鸞聲嘒嘒。(魯頌泂水，299)傳：『夜夜，言有法度也。嘒嘒，言有聲也。』箋：『我則觀其旂夜夜然，鸞和之聲嘒嘒然。』
- (15)無罪無辜，讒口譟譟。(小雅十月，193)箋：『譟譟，衆多貌。時人非有辜罪，其被讒口見桎譟譟然。』釋文：『譟，五刀反。』
- (16) (90)坎坎鼓我，蹲蹲舞我。(小雅伐木，165)傳：『蹲蹲，舞貌。』箋：『爲我擊鼓坎坎然，爲我興舞蹲蹲然。』
- (17)烝徒烝烝。(魯頌閟宮，300)傳：『烝烝，衆也。』箋：『烝，進也。徒進行烝烝然。』
- (18)羔裘豹祛，自我人居居。(唐風羔裘，120)傳：『居居，懷惡不相親比之貌。』箋：『其意居居然有悖惡之心，不恤我之困苦。』
- (19)韓奕箋：『梁山於韓國之山最高大，爲國之鎮，祈望祀焉。故美大其貌奕奕然，謂之韓奕也。』四牡奕奕，孔脩且張。(大雅韓奕，261)箋：『韓侯乘長大之四牡奕奕然。』
- (20)閔予小子，遭家不造，嫻嫻在疚。(周頌閔予小子，286)箋：『遭武王崩，家道未成，嫻嫻然孤特在憂病之中。』
- (21)天之方難，無然憲憲。天之方蹙，無然泄泄。(大雅板，254)傳：『憲憲，猶欣欣也。泄泄，猶沓沓也。』箋：『臣乎！女無憲憲然、無沓沓然、爲之制法度、達其意以成其惡。』
- (22) (24)克岐克嶷，以就口食。(大雅生民，245)傳：『岐，知意也。嶷，識也。』箋：『能匍匐則岐岐然意有所知也，其貌嶷嶷然有所識別也。』
- (23)奉璋峨峨，髦士攸宜。(大雅棫樸，238)傳：『峨峨，盛壯也。』箋：『奉璋之儀峨峨然，故今俊士之所宜。』
- (25) (58)噲噲其正，嘒嘒其冥。(小雅斯干，189)箋：『噲噲，猶快快也。嘒嘒，猶燭燭也。言居之晝日則快快然，夜則燭燭然，皆寬明之貌。』
- (27)念子懔懔。(小雅白華，229)箋：『念之懔懔然，欲諫正之。』釋文：『懔，七感反。』
- (28) (74)視爾夢夢，我心慘慘。(大雅抑，256)傳：『夢夢，亂也。慘慘，憂不樂也。』箋：『視王之意夢夢然，我心之憂悶慘慘然。』
- (29)抑抑威儀，維德之隅。(同上)傳：『抑抑，密也。』箋：『人密審於威儀抑抑然，是其德必嚴正也。』
- (30)弁彼鸛斯，歸飛提提。(小雅小弁，197)傳：『提提，羣貌。』箋：『樂乎彼雅鳥，出食在野甚飽，羣飛而歸提提然。興者，喻凡人之父子兄弟，出入宮庭，相與飲食，亦提提然樂；傷今天子獨不。』釋文：『提，常支反。』

- (31)雖衰世之公子，皆信厚，如麟趾之時也，(周南麟趾序，11)箋：『君之宗族，猶尚振振然，有似麟應之時，無以過也。』案「振振公子」傳：『振振，信厚也。』
- (32)(36)仲山甫出祖，四牡業業，征夫捷捷。(大雅丞民，260)傳：『業業，言高大也；捷捷，言樂事也。』箋：『仲山甫犯紱而將行，車馬業業然動。衆行夫捷捷然至。』
- (34)敦彼獨宿，亦在車下。(豳風東山，156)箋：『敦敦然獨宿於車下。』釋文：『敦，都回反。』敦彼行葦，牛羊勿踐履。(大雅行葦，246)傳：『敦，聚貌。』箋：『敦敦然道旁之葦，牧牛羊者，毋使躐履折傷之。』釋文：『敦，徒端反。』
- (35)總角之宴，言笑晏晏。(衛風淇，58)傳：『晏晏，和柔也。』箋：『我爲童女未笄，結髮宴然之時，女與我言笑晏晏然而和柔。』
- (38)庶見素冠兮，棘人樂樂兮。(檜風素冠，147)傳：『樂樂，瘠貌。』箋：『故親幸一見素冠，急於哀感之人，形貌樂樂然瘦瘠也。』
- (39)老夫灌灌。(大雅板，254)傳：『灌灌，猶款款也。』箋：『老夫諫女款款然。』
- (40)履帝武敏歆。(大雅生民，245)傳：『歆，饗。』箋：『祀郊禘之時，時則有大神之迹；姜嫄履之，足不能滿，履其拇指之處，心體歆歆然。』
- (41)殷其雷，在南山之陽。(召南殷其雷，19)傳：『殷，雷聲也。』箋：『召南大夫以王命施號令於四方，猶雷殷殷然發聲於山之陽。』
出自北門，憂心殷殷。(邶風北門，40)箋：『喻已仕於閭君，猶行而出北門，心爲之憂殷殷然。』
轟隆轟隆。(大雅雲漢，258)箋：『雷聲向殷殷然。』
- (42)汎彼柏舟，亦汎其流。(邶風柏舟，26)傳：『汎汎，流貌。』箋：『舟，載渡物者；今不用，與衆物汎汎然俱流水中。』
汎汎楊舟，緇纈維之。(小雅采芣，222)箋：『楊木之舟，浮於水上，汎汎然東西無所定。』
- (43)(51)有洗有潰，既詒我肄。(邶風谷風，35)傳：『洗洗，武也；潰潰，怒也。』箋：『君子洗洗然，潰潰然，無溫潤之色，而盡遺我以勞苦之事，欲窮困我。』
- (44)泌之洋洋，可以樂飢。(陳風衡門，138)傳：『洋洋，廣大也。』箋：『泌水之流洋洋然，飢者見之，可飲以療飢。』
- (45)淠彼淠舟，烝徒楫之。(大雅棫樸，238)傳：『淠，舟行貌。』箋：『淠淠然淠水中之舟，順流而行者，乃衆徒船人以楫櫂之故也。』
- (46)(47)江漢浮浮，武夫滔滔。(大雅江漢，262)傳：『浮浮，衆濇貌。滔滔，廣大貌。』箋：『江漢之水，合而東流浮浮然。宣王於是水上，命將率，遣士衆，使循流而下滔滔然。』
- (48)溱與洧，方渙渙兮。(鄭風溱洧，95)傳：『渙渙，春水盛也。』箋：『仲春之時，冰以釋，水則渙渙然。』
- (50)漸漸之石，維其高矣。(小雅漸漸之石，232)傳：『漸漸，山石高峻。』箋：『山石漸漸然高峻，不可登而上。』釋文：『漸，士銜反。』
- (52)載芟載柞，其耕澤澤。(周頌載芟，290)箋：『耕之則澤澤然解散。』釋文：『澤音釋。』
- (54)雨雪瀟瀟。(小雅角弓，223)箋：『雨雪之盛瀟瀟然。』
- (55)我來自東，零雨其濛。(豳風東山，156)傳：『濛，雨貌。』箋：『歸又道遇雨濛濛然。』
- (57)彤管有煒。(邶風靜女，42)傳：『煒，赤貌。』箋：『赤管煒煒然。』
- (59)瞻彼中林，嘒嘒其鹿。(大雅桑柔，257)傳：『嘒嘒，衆多也。』箋：『其鹿相嘒嘒行，嘒嘒然衆多。』
- (60)申伯番番。(大雅崧高，259)傳：『番番，勇武貌。』箋：『申伯之貌，有威武番番然。』釋文：『番，音波。』
- (61)飄風發發。(小雅蓺莪，202)傳：『發發，疾貌。』箋：『飄風發發然。』

- (62)被之祁祁。(召南采芣, 13)傳:『祁祁, 舒遲也。』箋:『其威儀祁祁然而安舒。』
來假祁祁。(商頌玄鳥, 303)箋:『祁祁, 衆多也。……其至也, 祁祁然衆多。』
- (63)靡聖管管。(大雅板, 254)傳:『管管, 無所依也。』箋:『王無聖人之法度, 管管然以心自恣。』
- (64)奏鼓簡簡。(商頌那, 301)箋:『以金奏堂下諸縣, 其聲和大簡簡然。』
- (66)世之不顯, 厥猶翼翼。(大雅文王, 235)傳:『翼翼, 恭敬。』箋:『其爲君之謀事, 忠敬翼翼然。』
令儀令色, 小心翼翼。(大雅丞民, 260)箋:『翼翼然恭敬。』
商邑翼翼, 四方之極。(商頌殷武, 305)箋:『商邑之禮俗翼翼然可則倣, 乃四方之中正也。』
- (67)鳳皇于飛, 翾翾其羽。(大雅卷阿, 252)傳:『翾翾, 衆多也。』箋:『翾翾, 羽聲也。……鳳皇往飛翾翾然。』
- (68)肅肅宵征, 夙夜在公。(召南小星, 21)傳:『肅肅, 疾貌。』箋:『謂諸妾肅肅然夜行。』
- (68)(92)有來雝雝, 至止肅肅。(周頌雝, 282)箋:『雝雝, 和也; 肅肅, 敬也。有是來時雝雝然, 既至止而肅肅然者, 乃助王禘祭百辟與諸侯也。』
- (69)舒而脫脫兮。(召南野有死麋, 23)傳:『脫脫, 舒遲也。』箋:『貞女欲吉士以禮來, 脫脫然舒也。』
- (70)周原膴膴。(大雅綿, 237)傳:『膴膴, 美也。』箋:『周之原地在岐山之南, 膴膴然肥美。』
- (71)芄芃械械, 薪之樞之。(大雅棫樸, 238)傳:『芃芃, 木盛貌。』箋:『白桧相樸屬而生者, 枝條芃芃然。』
- (72)天命玄鳥, 降而生商, 宅殷土芒芒。(商頌玄鳥, 303)傳:『芒芒, 大貌。』箋:『國日以廣大芒芒然。』
- (75)兼葭蒼蒼, 白露爲霜。(秦風兼葭, 129)傳:『蒼蒼, 盛也。』箋:『兼葭在衆草之中, 蒼蒼然翬。』
- (76)黍稷薿薿。(大雅甫田, 211)箋:『使農人之南畝, 治其禾稼, 功至力盡, 則薿薿然而茂盛。』
釋文:『薿, 魚起反。』
- (77)娟娟者蠋, 烝在桑野。(國風東山, 156)傳:『娟娟, 蠋貌。』箋:『蠋娟娟然特行。』
- (78)未見君子, 憂心忡忡。(召南草蟲, 14)傳:『忡忡, 猶衝衝也。』箋:『在塗而憂, 憂不當君子, 無以寧父母, 故心衝衝然。』
- (79)蟋蟀羽, 說說兮。(周南蟋蟀, 5)傳:『說說, 衆多也。』箋:『各得受氣而生子, 故能說說然衆多。』
- (80)藹藹王多吉士。(大雅卷阿, 252)傳:『藹藹, 猶濟濟也。』箋:『王之朝多善士藹藹然。』
- (81)誨爾諄諄, 聽我藐藐。(大雅抑, 256)箋:『我教告王, 口語諄諄然。』
- (82)執我仇仇, 亦不我力。(小雅正月, 192)傳:『仇仇, 猶警警也。』箋:『王既得我, 執留我, 其禮待我警警然。』
我即爾謀, 聽我蹻蹻。(大雅板, 254)傳:『蹻蹻, 猶警警也。』箋:『女反聽我言警警然不肯受。』
- (84)昭假遲遲。(商頌長發, 304)箋:『然而以其德聰明寬暇天下之人遲遲然。』
- (87)伐鼓淵淵, 振旅闐闐。(小雅采芣, 178)箋:『至戰止將歸, 又振旅伐鼓闐闐然。』
- (88)獨行踽踽。(唐風杜杜, 119)傳:『踽踽, 無所親也。』箋:『獨行於國中踽踽然。』
- (89)我瞻四方, 蹙蹙靡所騁。(小雅節南山, 191)箋:『蹙蹙, 縮小之貌。我視四方土地, 日見侵削於夷狄, 蹙蹙然雖欲馳騁, 無所之也。』
- (94)鞞鞞佩璫, 不以其長。(小雅大東, 203)傳:『鞞鞞, 玉貌。』箋:『佩璫者, 以瑞玉爲佩, 佩之鞞鞞然。』釋文:『鞞, 胡犬反。』
- (95)四牡駉駉, 六轡如琴。(小雅車桑, 218)箋:『其御羣臣, 使之有禮, 如御四馬駉駉然。』
- (96)常棣之華, 鄂不韡韡。(小雅常棣, 164)傳:『韡韡, 光明也。』箋:『鄂足得華之光明, 則韡韡然盛。』

金思德文對於詞尾「然」的討論；相當詳細；可是還有需要補充的地方。

有兩個例子「然」加在兩組疊音狀詞後面，如：

是烝是享，苾苾芬芬，祀事孔明。（小雅信南山，210）箋：『既有牲物而進獻之，苾苾芬芬然香，祀禮於是則甚明也。』

赫赫業業，有嚴天子。（大雅常武，263）傳：『赫赫然盛也，赫赫然動也。』箋：『王之軍行，其貌赫赫業業然。』金文 p. 65（第36條）「業業然」下收此則，其實詞尾「然」應該附屬於「赫赫業業」的。

有幾條『部份疊音形式+「然」』的例子，值得我們注意：（註一）

(98) 頌人其頌。（衛風碩人，57）傳：『頌，長貌。』箋：『言莊姜儀表長麗佼好頌頌然。』

(100) 八鸞鳴鳴。（商頌烈祖，302）箋：『其鸞鳴鳴然聲和。』

(101) 彼都人士，狐裘黃黃。（小雅都人士，225）箋：『冬則衣狐裘黃黃然。』

此外，我在引用原文時，曾將原文繁冗的文句刪去不少，以省篇幅。我補充的文句用方括弧標出，但詩經每條後所增加的阿剌伯數字則省去方括弧。又，原文有些顯明錯誤的地方，舉出一些於下：原文 p. 49 引：

如水流之，忽然而過。（小雅節南山之什雨無正箋）

認為「這兒「然」字與整個句子的結構相關連，「忽然」這一副詞決不能孤立地看，必須把它與上下文連起來看它的職能」。我覺得這和前面的「如」字沒有什麼關係，和「忽然而不省存也」（小雅谷風箋）的「忽然」沒有什麼差別。關於『副語+「而」+述語』的例子，參造句編 p. 150。與此相似的例子有：

其御羣臣，使之有禮，如御四馬駢駢然；持其教令，使之調均，亦如六轡緩急有和也。（小雅車莖「四牡駢駢，六轡如琴」箋）

「駢駢然」的「然」和前面的「如」沒有關係，從下一句用「如」後面不用「然」這一點也可以看出的。金氏原文 p. 71（95條）「駢駢然」下引此則，是也。

蠶，蠶蟲也。尾末撻然，似婦人髮末曲上卷然。（小雅魚藻之什都人士「卷髮如蠶」箋）

「卷然」的「然」和前面的「似」也沒有關係。金氏原文 p. 56「卷然」下引此則，是也。

原文 p. 58 引：

且如桓立，則恐諸大夫之不能相幼君也。（公羊傳隱元年）

認為「在這兒「且」又是以「如」為詞尾的」。其實「且如」在這兒解作表假設之詞，參造句編 p. 208。

關於鄭箋中「疊音形式+然」的例子，似乎遺漏了：

枝條阿然長美。（小雅鰲桑，228）

麇麇然勉於德不倦之臣，有申伯。（大雅崧高「麇麇申伯」箋，259）

王聽聆之藐藐然。（大雅抑「聽我藐藐」箋，256）

天子是時則穆穆然。（周頌雝「天子穆穆」箋，282）

（註一）有一條在『單音形式+「若」』後，又加「然」字：

乘其四駟，六轡沃若。（小雅裳裳者華，214）箋：『乘其四駟之馬，六轡沃若然。』

解作「六轡沃若的樣子」。

我在下面所用的阿剌伯數字（不加括弧的）是詩經篇名的號碼，括弧內的號碼是金文中的號碼（我用三種括弧來分別金文中的號碼：（ ）（參 pp. 283—287）、〔 〕（參 p. 278）、《 》（參 p. 279）。在金文中，實際是不加括弧的）。

厭浥行露。(召南行露，17)傳：『厭浥，濕意也。』箋：『厭浥然濕，道中始有露。』

中心有違。(邶風谷風，35)箋：『違，徘徊也。……其心徘徊然。』

狐裘蒙戎。(邶風旄丘，37)箋：『刺衛諸臣形貌蒙茸然，但爲昏亂之行。』

此外，金氏引鄭箋，不加註詩經和毛傳的原文，對於比較這三種文獻方面，很不方便。我現在大致把詩經和毛傳的原文補出，便可以看出牠們的差異來了。

以下把鄭箋的「……然」和毛傳相當的情形舉出一些來：(註一)

(1) 鄭箋的『疊音形式+「然」』相當於毛傳的『疊音形式+「然」』(例見前毛傳項下)。

(2) 鄭箋的『疊音形式+「然」』相當於毛傳「字的等式」的訓解中的單音形式，如88(1)、245(22)(24)、246(34)、245(40)、19(41)、238(45)、156(55)、42(57)、57(98)。

(3) 鄭箋的『疊音形式+「然」』相當於毛傳「字的等式」的訓解中的疊音形式，如258(4)(36)、160(5)、252(7)(99)、298(8)、155(11)、299(14)(73)、193(15)、165(16)(90)、300(17)、120(18)、254(21)、238(23)、256(28)(74)、256(29)、197(30)、260(32)(36)、58(35)、147(38)、26(42)、35(43)(51)、138(44)、262(46)(47)、95(48)、232(50)、257(59)、259(60)、202(61)、13(62)、303(62)、254(63)、235(66)、252(67)、282(68)(92)、23(69)、237(70)、238(71)、303(72)、129(75)、211(76)、156(77)、5(79)、252(80)、119(88)、191(89)、203(94)、218(95)、164(96)(以上相當於毛傳A=B中的A)；135(6)「勤勤」、254「沓沓」、189(25)「快快」、189(58)「炯炯」、254(39)「款款」、14(78)「衡衡」、192(82)「瞢瞢」、254(82)「瞢瞢」(以上相當於「疊音形式A，猶疊音形式B也」中的B)。

(註一) 有兩條需要注意：

總角之宴，言笑晏晏。(衛風氓)傳：『晏晏，和柔也。』箋：『我爲童女未笄，結髮宴然之時，女與我言笑晏晏然而和柔。』(35)

騶騶其達，有厭其傑；厭厭其苗，緜緜其塵。(周頌載芣，290)傳：『有厭其傑』，言傑苗厭然特美也。』箋：『厭厭其苗』，衆齊等也。』

案：鄭箋的「宴然」相當於詩經「總角之宴」的「宴」，鄭箋的「晏晏然」相當於詩經和毛傳的「晏晏」；鄭箋的「厭厭」相當於詩經的「厭厭」，毛傳的「厭然」相當於詩經的「有厭」。

(4) 鄭箋的『單音形式+「然」』，有的相當於毛傳「字的等式」的訓解中的單音形式，如305〔1〕「撻」、299〔2〕〔3〕「觶」「搜」、214〔4〕「芸」、237〔5〕「兌」、99〔6〕「姝」、200〔7〕「哆」、221〔8〕「頌」、224〔9〕「菴」、257「菴」；有的相當於毛傳的『單音形式+「然」』，已見前毛傳項下。

以下再把鄭箋和詩經相當的情形舉出一些來：

(1) 鄭箋的『疊音形式+「然」』相當於詩經的單音形式，如88(1)「丰」、245(22)(24)「岐」「巖」、245(40)「歆」、194「休」、176「休」、88「丰」；有的相當於詩經的『單音形式+「其」』，如165(13)「嚶」、19(41)「殷」、26(42)「汎」；有的相當於詩經的『「其」+單音形式』，如42(57)「濛」、57(98)「頌」；有的相當於詩經的『「有」+單音形式』，如35(43)(51)「洗」「潰」、42(57)「煒」、82「爛」；有的相當於詩經的『單音形式(+「彼……」)』，如156(34)「敦」、246(34)「敦」、238(45)「潁」。

(2) 鄭箋的『疊音形式+「然」』相當於詩經的疊音形式，如258(4)(36)、160(5)、252(7)(99)、298(8)、155(11)、299(14)(73)、193(15)、615(16)(90)、300(17)、120(18)、261(19)、286(20)、254(21)、238(23)、229(27)、256(28)(74)、256(29)、197(30)、260(32)(36)、58(35)、147(38)、40(41)、222(42)、138(44)、262(46)(47)、95(48)、232(50)、290(52)、223(54)、257(59)、259(60)、202(61)、13(62)、303(62)、254(63)、301(64)、235(66)、260(66)、305(66)、252(67)、21(68)、282(68)(92)、223(69)、238(71)、303(72)、129(75)、211(76)、5(79)、252(80)、256(81)、304(84)、178(87)、119(88)、191(89)、203(94)、218(95)、164(96)、302(100)、225(101)、254、293、237、182、238、266、202、204、182、256；有的相當於詩經的『疊音成份+「者」』，如156(77)「蜎蜎者蠋」。

(3) 鄭箋中的『部份疊音形式+「然」』相當於詩經的部份疊音形式，如17「厭浥」。

(4) 鄭箋的『單音形式+「然」』，有的相當於詩經的『「其」+單音形式』，如299〔2〕「觶」、299〔3〕「搜」；有的相當於詩經的『單音形式+「其」』，如214〔4〕「芸」、69(子)「嘅」、128「溫」；有的相當於詩經的『「有」+單音形式』，如221〔8〕「頌」、224〔9〕「菴」、192〔9〕「菴」、252「卷」、(註一) 305<<1>>「載」、261「倬」、261「且」、241(辰)「赫」；

(註一) 224〔9〕「有菴者柳」，252「有卷者阿」，單音形式前面加「有」，後面加「者」，姑列於此。

有的相當於詩經的『單音形式+「如」』，如37「寢」、263《3》「闕」；(註一)有的相當於詩經的『單音形式+「者」』，如99〔6〕「姝」；有的相當於詩經的『單音形式(+「彼……」)』，如305〔1〕「撻」、257〔9〕「菴」；有的相當於詩經的『單音形式+「兮」』，如200〔7〕「哆」；(註二)有的相當於詩經的單音形式，如237〔5〕「兌」、225「卷」、241《2》「眷」、165「祭」、283「休」。

從鄭箋、毛傳、詩經間互相比較的結果(限於詞尾「然」的用法的比較)，我們可以看出詞尾「然」的用法隨時代的變遷而逐漸增加。在詩經中，詞尾「然」很少見，到了西漢的毛傳中已相當普遍；到東漢末的鄭箋中使用得更多。在詩經中的『「有」+單音形式』、『「其」+單音形式』、『單音形式+「其」』等用法，在稍後時代的口語中已經不存在了，所以在毛傳和鄭箋中常用疊音形式或『疊音形式+「然」』來代替。還有，在詩經中用疊音形式的，在毛傳和鄭箋中往往用『疊音形式+「然」』來代替。

至於毛傳和鄭箋間的(限於詞尾「然」的用法的比較)，似乎還看不出什麼大的差別來。不過有一條(228首)毛傳「阿然」=鄭箋「阿阿然」，還有一條(17首)，鄭箋用「厭浥然」，有一條(214首)，鄭箋用「沃若然」，似乎鄭箋中『雙音形式(包括疊音形式和部份疊音形式)+「然」』的使用比毛傳要自由一點。

以上把詩經、毛傳、鄭箋用後附語「然」的情形，作比較詳細的研究。實際上可以代表周代、西漢、東漢三個時代。我想：這麼樣作，比起每部書裏舉牠一兩條應個景兒要徹底得多。至於要想知道別的書裏的一些例子，不妨參考詞詮等書，以及哈佛燕京學社出版的先秦古籍的引得。

II. 「若」：

經傳釋詞卷七頁九：

「若」，詞也。易豐六二：「有孚發若」；節六三：「不節若，則嗟若」；王注竝曰：「若，辭也。」書洪範曰：「曰肅時雨若，曰乂時暘若，曰哲時燠若，曰謀時寒若，曰聖時風若。」禮記禮器曰：「有所竭情盡慎致其敬而誠若，有美而文而誠若。」

(註一) 37首的「寢如充耳」、263首的「闕如感虎」，「如」可能解作「如像」。

(註二) 88首的「子之丰兮」，「兮」是加在「子之丰」後面的，故不列入。

「若」猶「然」也。易乾九三曰：「夕惕若厲」；離六五曰：「出涕沱若，戚嗟若」；巽九二曰：「用史巫紛若」；詩氓曰：「其葉沃若」；皇皇者華曰：「六轡沃若」；竝與「然」同義。又詩猗嗟曰：「抑若揚兮」；（正義曰：「抑然而美者，其額上揚廣兮。」）文十四年公羊傳曰：「力沛若有餘」；義亦同也。

詞詮卷五 p. 93 合併爲一條：「爲形容詞或副詞之語尾」。王筠毛詩重言頁三七：

本字之下加「若」字者：「其葉沃若」、（氓篇。傳：「沃若猶沃沃然。」蓋指隰有萋楚之「沃沃」。）「六轡沃若」、（皇皇者華篇。無傳。裳裳者華箋：「六轡沃若然。」）……「抑若揚兮」、（猗嗟篇。傳：「抑，美色。揚，廣揚。」疏：「揚是額之別名。抑爲揚之兒，故知抑爲美色。」）

狀詞後附語「若」除了出現在書、詩、易中外，其他之例，略舉如下：

今有人於此，驩若愛其子，竭力單務以利之。其子長而無報乎求（＝其）父。

（墨子天志中）

勦也。茫若於夫子之所言矣。（莊子天地）

夫子奔逸絕塵，而回瞠若乎後矣。（又田子方）

子路趨而出，改服而入，蓋猶若也。（荀子子道）楊注：「猶若，舒和之貌。」

辭通卷三 p. 72：「『韓詩外傳作「攝如」，』說苑雜言作「自如」，家語三恕作「自若」。按：「攝如」，威儀嚴肅之貌。荀子作「猶若」，「猶」爲舒遲貌，與嚴肅字相反，而義實相成。說苑作「自如」，家語作「自若」，蓋誤認荀子「猶」字爲語助辭耳。」

國有道，則突若入焉；國無道，則突若出焉。（大戴禮曾子制言）

力沛若有餘。（公羊傳文十四）

愀然改容，超若自失。（史記司馬相如傳）

遠而望之，奐若也；近而視之，瑟若也。（說文玉部）

頌者，所以遊揚德業，襄讚成功，吉甫有穆若之談，季子有至矣之歎。（梁昭明太子文選序）案詩大雅烝民：「吉甫作頌，穆如清風。」

III. 「如」：

經傳釋詞卷七頁五：

「如」，詞助也。易屯六二：「屯如直如。」子夏傳曰：「如，辭也。」

「如」猶「然」也。若論語鄉黨篇「恂恂如」、「蹢躅如」、「勃如」、「矍如」之屬是也。詩旌邱曰：「褻如充耳」；(毛傳：「褻然有尊盛之服。」) 野有蔓草曰：「婉如清揚」；義亦同也。(「如」然語之轉，故詩葛屨「宛然左辟」，說文引作「宛如左僻」。)(註一)

這兩條詞詮卷五合併爲一條：「爲形容詞副詞之語尾，無義。」

除了易、詩而外，再舉一些例如下：

朝：與下大夫言，侃侃如也；與上大夫言，誾誾如也。君在，蹢躅如也，與與如也。君召使摯，色勃如也，足躩如也。揖所與立，左右手，衣前後，襜如也。趨進，翼如也。(論語鄉黨)從此則及下則，可看出狀詞後附語「如」，除了加在單音和疊音形式之後外，還可以加在部份疊音形式後，如「蹢躅如」、「驩虞如」。

霸者之民，驩虞如也。王者之民，皞皞如也。(孟子盡心上)

君子引而不發，躍如也。(同上)

孔子曰：望其墮，皐如也，嶮如也，鬲如也，此則知所息矣。(荀子大略)

受一爵而色洒如也。(禮記玉藻)

子路趨而出，盛服而入，蓋攝如也。(韓詩外傳)

世稱東方生之盛也，言不純師，行不純表，其流風遺書，蔑如也。(法言淵騫)

漢書東方朔傳贊顏注：『言辭義淺薄，不足稱也。』

觀其行者穆如也。(同上)

天下晏如也，(史記司馬相如傳)

七年之間，而天下密如也。(漢書揚雄傳)

(註一) 王筠毛詩重言頁三七：

本字之下加「如」字者：「怒如調飢」(汝墳篇。傳：「怒，飢意也。」釋文：「怒，韓詩作爾。」易林：「爾如且飢」；爾即爾之「憂心惛惛」也。)、「褻如充耳」、(旌丘篇。傳：「褻，盛服也。」箋改之曰：「顏色褻然，如見塞耳。」疏申之曰：「褻褻然。」)、「赫如渥赭」(簡兮篇。傳：「赫，赤兒。」箋：「頰人容色，赫然如厚傅丹。」)說文：「赫，火赤兒。」)、「穆如清風」(烝民篇。箋：「穆，和也。」疏：「穆是美之兒，故爲和也。」案孔說本之「穆穆文王」傳。)、「闕如虓虎」(常武篇。傳：「虎之自怒虓然。」箋：「闕然如虎之怒。」……)

他所舉的例子，「如」有解作「如像」的可能，不一定要解作詞尾。

榮如辱如，有機有樞。(又敍傳)

明辟莅物，良宰匠世，設官分職，宇宙穆如。(抱朴子詰鮑)

去去百年外，身名同翳如。(晉陶潛和劉柴桑詩)辭通卷三 p. 70：『晉陶潛悲從弟敬德詩：「翳然乘化去，終天不復形。」按：「如」「然」兩字，古互用。詩魏風葛屨「宛然左辟」，說文人部引詩作「宛如」，是其證。』(註一)

IV. 「爾」(「耳」)：

狀詞的後附語「爾」，不見於書、詩、墨子、莊子、荀子、公羊傳、穀梁傳等書，左傳中也很少見。(註二)見於魯方言中，如論語、檀弓、孟子。「爾」可以加在單音或疊音形式後。詞詮卷十 p. 15：『爲副詞之語尾者，其助動詞時，必帶連詞「而」字。』案：此只適用於先秦的文獻。漢代及其後，則不一定加「而」字。

如有所立卓爾。(子罕)

子路率爾而對曰。(又先進)

鼓瑟希，鏗爾。(同上)

夫子莞爾而笑曰。(又陽貨)

抑彥曰：蕞爾國。(左傳昭七)杜注：『蕞，小貌。』朱起鳳辭通卷十二 p. 31：

『三國志魏書陳留王奐傳：「蜀蕞爾小國，土狹民寡。」文選陸機弔魏武帝文：

「光于四表者，翳乎蕞爾之土。」又謝平原內史表：「蕞爾之生，尙不足云。」又

嵇康養生論：「蕞爾之軀，攻之者非一塗。」』

(註一) 金思德前引文 p. 42 說

詞素「如」的詞尾職能，在鄭箋中只出現過一次，這就是：

明察之君，斤斤如也。(周頌執競箋)

在詩經和毛傳中，副詞「斤斤」沒有任何詞尾。孔穎達說：

同有天下四方之民，而斤斤然其爲周家一代明察之君。

案小雅南有嘉魚「烝然罩罩」箋：

烝，塵也。塵然，猶言久如也。言南方水中有善魚，人將久如而俱罩之，遲之也。喻天下有賢者，在位之人將久如而並求致之於朝，亦遲之也。

(註二) 有的書裏沒有狀詞的後附語「爾」，而有語末助詞「爾」，例如：莊子、荀子、公羊傳、穀梁傳等。

不見已焉爾，不得類焉爾。(莊子德充符)

定楚國如反手爾。(荀子非相)

是非容貌之患也，聞見之不衆，論議之卑爾。(同上)

荀息對曰：君若用臣之謀，則今日取郭而明日取虞爾。(公羊傳僖二)

何以致？危之也。何危爾？邊乎齊也。(穀梁傳定十二)

南宮縚之妻之姑之喪，夫子誨之顰，曰：爾毋從從爾！爾毋扈扈爾！（禮記檀弓）
居處言語飲食衎衎爾。（同上）

子思以爲鼎肉使己僕僕爾亟拜也。（孟子萬章下）

噉爾而與之，行道之人弗受；蹴爾而與之，乞人不屑也。（又告子上）趙注：
『噉爾，猶呼爾，咄咄之貌也。』

帥衆陰閉，誓然陽開。（漢書揚雄傳甘泉賦）晉灼曰：『帥，聚也。』文選作「帥爾」。
截，整齊也。……截爾整齊。（詩商頌長發，304鄭箋）劉毓崧「有」字訓狀物之
詞說頁二九：『「截爾」與「截然」同義，皆狀邦國之整齊也。』（註一）

或操觚以率爾，或含毫而邈然。（文選陸機文賦）

張麟酒後挽歌甚悽苦。桓車騎曰：卿非田橫門人，何乃頓爾至致？（世說新語
任誕）

在毛詩鄭箋中，又有「耳」字出現在狀詞之後：（註二）

總角之宴，言笑晏晏，信誓旦旦。（衛風氓）傳：『信誓旦旦然。』箋：『我其以
信相誓旦旦耳，言其懇惻款誠。』阮氏校勘記：『旦旦耳，小字本、相臺本同。
案段玉裁云：「耳當作爾」，其說是也。傳云「旦旦然」，箋云「旦旦爾」，「然」
「爾」一也。考文古本作「爾」，因二字不別而偶合。』

未幾見兮，突而弁兮。（齊風甫田）箋：『見之無幾何，突耳加冠爲成人也。』孔
疏：『若猶耳也。故箋言「突耳加冠爲成人。」猗嗟「頎若」，言「若」者，皆「然」
「耳」之義，古人語之異耳。定本云：「突而弁兮」，不作「若」字。』阮氏校勘
記：『「突而弁兮」，唐石經、小字本、相臺本同。案正義云：「此言突若弁兮」；
又云：「若猶耳也……」……按箋作「突爾」，猶突然也。俗本作「耳」，乃大誤。
凡云「爾」者，猶言如此也。』（註三）

（註一）金思德前引文 p. 41 說「爾」在鄭箋中並沒有副詞詞尾的功能，非也。

（註二）「耳」和「爾」在古代雖然並不同音，可是在載籍中也有不少相混的。例如論語雍也：『女得人焉爾乎？』
「爾」一作「耳」。段玉裁阮元以作「焉爾乎」爲是，「焉爾」作「於此」解。翟灝四書考異和王引之經傳釋詞
都以作「焉耳乎」爲是。又辭通卷七 p. 34：『論語：「夫子莞爾而笑曰」……晉書文苑曹毗傳：「主人換
耳而笑」，……「耳」「爾」古通。』

（註三）金思德前引文 p. 41 說：

事實上，在鄭箋中確實出現了用作詞尾的「耳」字，我們在這兒不能置之不理。我們必須把「耳」放於
副詞詞尾之中，作爲一種稀有的並且是鄭箋中特有的形式。在我看來，像「突耳……」這一個例子，

V. 「而」：

經傳釋詞卷七頁二：

「而」猶「然」也。書皋陶謨曰：「啓呱呱而泣。」言呱呱然泣也。詩野有死麕曰：「舒而脫脫兮。」箋曰：「脫脫然舒。」甫田曰：「突而弁兮。」箋曰：「突爾加冠爲成人。」爾亦然也，猗嗟曰：「頎而長兮。」（說見上。）（法高案：上文「而猶若也」下云：『詩甫田篇「突而弁兮」，猗嗟篇「頎而長兮」，正義「而」並作「若」。』）文十七年左傳曰：「鉞而走險。」（杜注「鉞，疾走貌。」）

我在造句編 p. 150『狀詞+「而」……』項下註一說：在某些情形下，「而」字有解作狀詞語尾（suffix）的可能，我們可以看出二者相通之迹來。

未幾見兮，突而弁兮。（詩齊風甫田）正義本作「突若弁兮」，云：『若猶爾也。猗嗟「頎若」言「若」者，皆「然」「爾」之義，古人語之異耳。定本云：「突而弁兮」，不作「若」字。』

頎而長兮，抑若揚兮。（又猗嗟）毛傳：『頎，長貌。』正義本作「頎若長兮」，云：『其形狀頎然而長好兮……今定本云：「頎而長兮」，「而」與「若」義並通也。』

宋忠買誼，忽而自失，芒乎無色。（史記日者傳）此則「忽而」與「芒乎」可同解爲狀詞（淮南子說山：『魂反顧魄，忽然不見。』）案楚辭九歌：『儵而來兮忽而逝。』「而」字則可解爲聯詞：由此可見二者之相通。

見物如蒼狗，櫟高后掖，忽而不見。（漢書五行志中之上），史記高后紀作「忽弗復見」。（註一）

我們實在沒有充分的理由把它認爲是古代書寫的錯誤。

「耳」甚至在同一作者的作品中，它也能被同類型的詞尾所替代。

例：徒勞其心忉忉耳。（齊風甫田箋[102]）

但是：使我心忉忉然。（陳風防有鵲巢箋[142]）

思君如是，心忉忉然。（檜風羔裘箋[146]）

我覺得在齊風甫田箋中的「徒勞其心忉忉耳」的「耳」具有語末助詞「耳」（＝「而已」）的作用，衛風氓的「我其以信相誓且且耳」的「耳」，也可能如此，假如「耳」不是「爾」的誤字的話。

（註一）金思德論鄭箋語言某些副詞詞尾問題，p. 43：

「而」作爲詞尾，這個問題是相當複雜的。在鄭箋中「而」用於雙音節感覺副詞的後面，只有兩個例：

a. 隆隆而雷，非雷雷也。（大雅蕩之什雲漢箋[258]）

其佛言：當於祇洹釋迦文佛所聞是語，忽而不知處。（文殊師利問菩薩署經，大正藏第十四卷 p. 439 a）參同上 p. 439 b：『當從釋迦文佛聞是，忽然不見。』又 p. 441 a：『聞是已，忽然不見其處。』

VI. 「斯」：

經傳釋詞卷八頁四：

「斯」猶「然」也。禮記玉藻曰：「二爵而言言斯」，言「言言然」也。（上言「酒如」，此言「言言斯」，「斯」與「如」皆形容之詞。鄭注：「斯猶耳也。」「耳」疑當作「爾」。「言言爾」，猶云「縱縱爾」「折折爾」也。）論語鄉黨篇曰：「色斯舉矣，翔而後集。」今案……：「色斯」者，狀鳥舉之疾也，與「翔而後集」意正相反。「色斯」猶「色然」，驚飛貌也。……哀六年公羊傳曰：「諸大夫見之，皆色然而駭。」何注曰：「色然，驚駭貌。」義與此相近也。漢人多以「色斯」二字連讀。（論衡定賢篇曰：「大賢之涉世也，翔而有集，色斯而舉。」譙卿元賓碑曰：「翻翾色斯。」竹邑侯相張壽碑曰：「君常懷色斯。遂用高逝。」堂邑令費鳳碑曰：「色斯輕翾，翻然高翥。」費鳳別碑曰：「功成事就，色斯高舉。」）（註一）

VII. 「其」：（註二）

經傳釋詞卷五頁七：

「其」，狀事之詞也。……有先言其狀而後言其事者，若……「殷其雷」、「淒其以風」之屬是也。

王筠毛詩重言頁二九、三十列舉『於本字之下加「其」字者』十六則，又可參：王顯前

句子前半部「隆隆而雷」是毛傳中的一句，在鄭箋中，只是解釋這句話而已，「隆隆而雷」不屬於鄭箋的語言，而目前我們的討論對象是鄭箋的語言。

b. 巢之翹翹而危。（幽風鴟鵂箋〔155〕）

這一句話雖非引文，但它也不能說明問題。我們在這兒還不能肯定「而」是用於副詞「翹翹」之後的詞尾或是作為連接詞，連接副詞與動詞。

如果我們來比較一下鄭箋與正義中的文句，那問題就能比較清楚了。

正義：翹翹然而危。

孔穎達的解釋可以說明在這兒「而」只是一個連接詞。因此我們能肯定，在鄭箋語言中，沒有「而」轉用作副詞詞尾的現象。

（註一）又參錢大昕潛研堂金石文跋尾。

（註二）殷代甲骨文中「其雨？」「不其雨？」的文句，副詞「不」加在「其」的前面，似乎「其」也是附加語的性質，照這種文例看來，似乎「其」是加在述語「雨」的前面的，「不」又加在「其雨」前面的。在這兒，「其」是不是動詞前附語的性質呢？（此外如：詩經衛風伯兮 62「其雨其雨」，易否九五「其亡其亡」的「其」字。至於書經庚：「不其或稽，自怒曷憂？」經傳釋詞卷五頁十列於『「其」猶「之」也』下）。

引文 pp. 21—25 引下列諸條：

淒其以風。(邶風綠衣, 27)傳：『淒，寒風也。』小雅四月：『秋日淒淒。』傳：『淒淒，涼風也。』

兄弟不知，咥其笑矣。(衛風氓, 58)傳：『咥咥然笑。』鄭箋：『若其知之，則咥咥然笑我。』

中谷有蓷，嘆其乾矣。(王風中谷有蓷, 69)傳：『嘆，菸貌。』

中谷有蓷，嘆其脩矣。(同上)傳：『脩，且乾也。』

中谷有蓷，嘆其濕矣。(同上)王引之經義述聞卷五頁二十「嘆其濕矣」條：『濕，亦且乾也。廣雅有曝字，云：「曝也」；衆經音義引通俗文曰：「欲燥曰曝」；玉篇：「曝，邱立切，欲乾也」，古字假借，但以「濕」爲之耳。二章之「脩」，三章之「濕」，與一章之「乾」同意，故其狀之也皆曰「嘆」。「嘆」者，乾之貌也。』賈誼新書修政語下：『君子既入其職，則其於民也，嘆嘆然如日之正中也。』

有女叱離，嘅其嘆矣。(同上)箋：『嘅然而嘆。』

有女叱離，條其獻矣。(同上)傳：『條條然獻也。』

有女叱離，啜其泣矣。(同上)傳：『啜，泣貌。』

溱與洧，瀏其清矣。(鄭風溱洧, 95)傳：『瀏，深貌。』說文水部：『瀏，流清貌。』士與女，殷其盈矣。(同上)傳：『殷，衆也。』呂氏春秋慎人：『丈夫女子，振振殷殷，無不戴說。』高注：『振振殷殷，衆友盛也。』

維士與女，伊其相諠。(同上，三見)馬瑞辰毛詩傳箋通釋卷八頁三三：『伊者，瞽之假借。廣雅：「瞽，笑也。」玉篇廣韻並曰：「瞽，笑貌。」瞽者，戲諠之貌。「伊其相諠」，猶云「咥其笑矣」。咥卽笑之貌也。』

宛其死矣。(唐風山有樞, 115, 三見)傳：『宛，死貌。』王筠曰：『案此及「宛然左辟」、「宛彼鳴鳩」，字同而訓不同；然皆形容之詞也。』

言念君子，溫其如玉。(秦風小戎, 128)箋：『溫然如玉。』小雅小宛, 196、大雅抑, 256 皆曰：『溫溫恭人。』小雅賓之初筵, 220：『溫溫其恭。』

言念君子，溫其在邑。(同上)

坎其擊鼓。(陳風宛丘, 136)傳：『坎坎，擊鼓聲。』小雅伐木：『坎坎鼓我。』
魏風伐檀112：『坎坎伐檀兮。』

坎其擊缶。(同上)

嚶其鳴矣，求其友聲。(小雅伐木, 165)箋：『「嚶其鳴矣」，遷居高木者；「求其友聲」，求其尚在深谷者，其相得則復鳴嚶嚶然。』王筠曰：『上文云「鳥鳴嚶嚶」，既用重言，故此改爲單詞以相避，猶之載芣篇「有厭其傑」「厭厭其苗」，上用單詞，下用重言也。故正義曰：「嚶嚶然其爲鳴矣。」』

裳裳者華，芸其黃矣。(小雅裳裳者華, 214)傳：『芸，黃盛也。』箋：『華芸然而黃。』老子十六章：『夫物芸芸，各復歸其根。』河上公注：『芸芸者，華葉盛。』

苕之華，芸其黃矣。(小雅苕之華, 233)

駉駉角弓，翩其反矣。(小雅角弓, 223)傳：『不善繼縈巧用，則翩然而反。』依其在京，侵自阮疆。(大雅皇矣, 241)王引之經義述聞卷六頁三十六「依其在京」條：『今案：依，兵盛貌。依其者，形容之辭。言文王之衆依然其在京地也。依之言殷也。馬融注豫卦曰：「殷，盛也。」小雅出車篇：「楊柳依依。」薛君韓詩章句曰：「依依，盛貌。」(見文選潘岳金谷集詩注)車輦篇：「依彼平林。」毛傳曰：「依，茂木貌。」木盛謂之依，猶兵盛謂之依也。周頌載芣篇：「有依其土」，依亦壯盛之貌。』

韓侯顧之，爛其盈門。(大雅韓奕, 261)箋：『爛爛，粲然光明且衆多之貌。』鄭風女曰雞鳴：『明星有爛。』箋：『明星尙爛爛然。』

此外，還有下列兩條：

殷其雷。(召南殷其雷, 19, 三見)傳：『殷，雷聲。』箋：『雷殷殷然。』大雅雲漢258：『蘊隆蟲蟲』箋：『隆隆而雷，非雨雷也。雷聲尙殷殷然。』

維此王季，帝度其心，貺其德音。(大雅皇矣, 241)傳：『貺，靜也。』箋：『德正應和曰貺。』釋文卷七 358：『貉：本又作貺，武伯反。……左傳作莫，音同。韓詩同，云：「莫，定也。」』王筠曰：『左傳禮記韓詩皆作「莫其德音」。韓詩：「莫，定也。」案本傳與「君婦莫莫」傳，語意相近。』案小雅楚茨209：

『君婦莫莫，爲豆孔庶。』傳：『莫莫，言清靜而敬至也。』釋文：『莫莫：音麥。』

以上兩則，「其」後面跟的是名詞，(註一)似乎也有可能把「其」字屬下。尤其是第二個例子，「其」字可能指「王季」，和上句「帝度其心」的「其」一樣。這和『狀詞+「彼」+端語』的句法相似。(註二)

VIII. 「焉」(「安」)：

經傳釋詞卷二頁八：

焉，狀事之詞也，與「然」同義。若詩小弁曰：「怒焉如擣」，書秦誓曰：「其心休休焉」之類是也。亦常語。

王筠毛詩重言頁四十：

本字之下加「焉」字者：「怒焉如擣」、(小弁篇。傳：「怒，思也。」疏：「怒焉悲悶，如物之擣心也。」案：「焉」者，「然」之借字也。定之方中：「終焉允臧」，漢人引之多作「然」)。「潛焉出涕」。(大東篇。傳：「潛，涕下兒。」荀子引之，「焉」作「然」)。(註三)

案：周易、墨子(註四)中未見狀詞後附語「焉」，莊子中較多。狀詞後附語「焉」恐怕是

(註一) 王顯前引文 p. 25：

本句「雷」字的詞性還不能確定，可能是名詞，也可能是動詞。如果是前者，那麼本句就跟振振的「振振焉」屬於一個句型；如果是後者，那麼它就跟伐木的「嚶其鳴矣」是一個句型。

(註二) 王筠毛詩重言頁三——三三說：

本字之下加「彼」字者：「嘒彼小星」(小星篇。傳：「嘒，微兒。」)、「汎彼柏舟」(邶之柏舟篇。傳：「汎汎流兒。」)、「芾彼泉水」(泉水篇。傳：「泉水始出，芾然流也。」)、「變彼諸姬」(泉水篇。傳：「變，好兒。」)、「芾彼兩髦」(邶之柏舟。傳：「芾，兩髦之兒。」)、「駛彼晨風，鬱彼北林」。(晨風篇。傳：「駛，疾飛兒。」)、「駛彼飛隼」(采芣、沔水)、「冽彼下泉」(下泉篇。傳：「冽，寒也。」)、「敦彼獨宿」(東山篇。箋云：「敦敦然。」)、「蓼彼蕭斯」(蓼蕭篇。傳：「長大兒。」)、「沔彼流水」(沔水篇。傳：「沔，水流滿也。」)、「節彼南山」(節南山篇。傳：「節，高峻兒。」)、「宛彼鳴鳩」(小宛篇。傳：「宛，小兒。」)、「跂彼織女」(大東篇。傳：「跂，隅兒。」)、「睆彼牽牛」(大東篇。傳：「睆，明星兒。」)、「倬彼甫田」(甫田篇。傳：「倬，明兒。」)、「倬彼雲漢」(棫樸篇。傳：「倬，大也。」)、「倬彼昊天」(桑柔篇)、「依彼平林」(車鄰篇)、「汎彼涇舟」(棫樸篇。傳：「汎，舟行兒。」)、「敦彼行葦」(行葦篇。箋：「敦敦然道旁之葦。」)、「瑟彼玉瓊」(旱麓篇。箋：「瑟，潔鮮兒。」)、「瑟彼柞棘」(旱麓篇。傳：「瑟，衆兒。」)、「苑彼桑柔」(桑柔篇。傳：「苑，茂兒。」)、「翻彼飛鷁」(泂水篇。傳：「翻，飛兒。」)、「憬彼淮夷」(泂水篇。傳：「憬，遠行兒。」)、「撻彼殷武」(殷武篇。傳：「撻，疾意也。」)。

(註三) 案荀子有坐：『詩曰：「周道如砥，其直如矢，君子所履，小人所視。眷焉顧之，潛焉出涕。」豈不哀哉？』詩小雅大東 203 作「眷言顧之，潛焉出涕」，王氏謂荀子「焉」作「然」，非是。

(註四) 墨子脩身：『思利尋焉，忘名忽焉。』「焉」非狀詞後附語。

由語末助詞「焉」變來的，而後者可能由代詞「焉」（＝「於是」）變來的。（註一）

瞻之在前，忽焉在後。（論語子罕）

禹湯罪己，其興也悖焉。桀紂罪人，其亡也忽焉。（左傳莊十一）杜注：『悖，盛貌。忽，速貌。』釋文：『悖，蒲忽反，一作勃，同。』

翦焉傾覆，無所控告。（又襄八）杜注：『翦，盡也。』

始舍之，圉圉焉，少則洋洋焉，攸然而逝。（孟子萬章上）

孰弊弊焉以天下爲事？（莊子逍遙遊）

少焉，陶若，皆棄之而走。（又德充符）

昔堯之治天下也，使天下欣欣焉人樂其性，是不恬也。桀之治天下也，使天下瘁瘁焉人苦其性，是不愉也。（又在宥）

貴賤長少，秩秩焉莫不從桓公而貴敬之。（荀子仲尼）

彼將屬屬焉日日相離疾也，我今將頓頓焉日日相親愛也。（又王制）

三難異科，雜焉同會。（漢書谷永傳）

字又作「安」。經傳釋詞卷二頁七：

「安」，焉也，然也，荀子榮辱篇曰：「俄則屈安窮矣。」言「屈焉窮」也。「屈焉」，窮貌也。（楊注曰：「安，語助，猶言屈然窮矣。」）

IX. 「乎」：

經傳釋詞卷四頁十：

「乎」，狀事之詞也，若易乾文言「確乎其不可拔」之屬是也。亦常語。

其他之例如：

周監於二代，郁郁乎文哉！（論語八佾）

師摯之始，關雎之亂，洋洋乎盈耳哉！（又泰伯）

大哉堯之爲君也！巍巍乎，唯天爲大，唯堯則之。蕩蕩乎，民無能名焉。巍巍乎其有成功也。煥乎其有文章。（同上）

（註一） 有的「焉」在狀詞之後，仍以解作代詞兼語末助詞爲宜。如：

今夫大鳥獸則失亡其羣匹，越月踰時，則必反鉛（楊注：『鉛與沿同。』）過故鄉，則必徘徊焉，鳴號焉，蹢躅焉，蹢躅焉，然後能去之也。（荀子禮論）

解作「徘徊於是，鳴號於是，蹢躅於是，蹢躅於是」，其中「鳴號」是謂詞。

爲之歌齊，曰：美哉！泱泱乎大風也哉！（左傳襄二九）

爲之歌豳，曰：美哉！蕩乎！樂而不淫，其周公之東乎！（同上）

爲之歌魏：曰：美哉！颯颯乎！大而婉，險而易行。（同上）

爲之歌大雅：曰：廣哉！熙熙乎！曲而有直體，其文王之德乎！（同上）

孔子曰：拜而后稽顙，顙乎其順也！稽顙而后拜，頎乎其至也！（禮記檀弓上）

鄭注：『顙，順也。……頎，至也。』釋文：『頎，音懇，惻隱之貌。又音畿。』

孔疏：『稽顙者，觸地無容也，顙然不逆之意也。……頎，惻隱貌也。』

江漢以濯之，秋陽以暴之，皜皜乎不可尙已！（孟子滕文公上）

孔子曰：於斯時也，天下殆哉發發乎！（又萬章上）

與乎其觚而不堅也！張乎其虛而不華也！邴邴乎其似喜乎！崔乎其不得已乎！濔濔進我色也！與乎止我德也！厲乎其似世乎！謦乎其未可制也！連乎其似好閉也！悒乎其言也！（莊子大宗師）

夫道覆載萬物者也，洋洋乎大哉！（莊子天地）

君子明於此十者，則韜乎其事心之大也，沛乎其爲萬物逝也。（同上）

夫道，淵乎其居也，濔乎其清也。（同上）

蕩蕩乎忽然出，勃然動，而萬物從之乎！（同上）

猗乎其誠自有也，覺乎其不疑有以也。桀乎其必不渝移也。循乎其與陰陽化也。忽忽乎其心之堅固也。空空乎其不爲巧故也。迷乎其志氣之遠也。昏乎其深而不測也。確乎其節之不庫也。就就乎其不肯自是也。鵠乎其羞用智慮也。假乎其輕俗誹譽也。（呂氏春秋下賢）高注：『桀，特也…忽忽，明貌。空空，慤也。…就就讀如由與之與（＝由）。鵠讀如浩浩昊天之浩，大也。』

我們看：上述諸例，「乎」可以加在單音或疊音形式後面。不過有幾種特別的句式：

(1) 和語末助詞「哉」相應：「…乎…哉！」，或「…哉…乎！」

(2) 「…乎其…也！」

以及那些『疊音形式+「乎」』單用的例子，都含有情感的色彩。我們知道：「乎」用作語末助詞時，除了用在問句的後面外，還可以用在感嘆句的後面。本項所討論的這一類「乎」字，便是由感嘆句中語末助詞「乎」演變而來的。在詩經中有語末助詞「乎」，而

沒有這一類的狀詞的後附語「乎」，也可以看出一點先後的關係來。(註一)

(註一) 金思德前引文 pp. 43-47:

「乎」有三點值得討論：

I. 「乎」這一個詞尾，在鄭箋中，曾出現過多次，但在詩經及毛傳中，它却從未被發現。〔法高案：「於乎」是疊韻的部份疊音形式，放在第三章「重疊」中討論，「乎」不算是後附語。〕「乎」在鄭箋中用作疊音副詞的詞尾，這些疊音副詞，在詩經或是毛傳中都是沒有詞尾的。

勉勉乎不倦。(大雅文王箋)「勉勉」這形式，在詩經及禮記禮器中出現過。孔穎達則把「然」用於這個疊音副詞之後：「言勉勉然勤行善道不倦也。」(大雅文王之什棫樸疏)

濯濯乎其見尊敬也。(商頌殷武「濯濯厥靈」箋)這一形式，正義在相同的章節中也重複出現：「濯濯乎光明者，其見尊敬如神靈也。」這個副詞，在詩經或毛傳中，沒有任何詞尾(參看：大雅蕩之什崧高和大雅文王之什靈臺)。

嗟嗟乎我功烈之祖成湯。(商頌烈祖「嗟嗟烈祖」箋)……在嘆詞「嗟嗟乎」中「乎」的替代可能性不存在，因為不可能有「嗟嗟然」或是「嗟嗟如」等形式。詞素「乎」在這裏就或多或少地屬於字根的一部分，我們就不能認為這是一個詞尾，因此「嗟嗟乎」一例，就不能列於我們討論範圍之內。

II. 「乎」在鄭箋中可以同「然」這一詞素相交替的。

a. 悠悠乎 || 悠悠然……

悠悠乎我居今之世亦甚困病。(小雅節南山之什十月箋)孔穎達在他注解的相應章節中，兩次重複了這一形式：「故言悠悠乎可憂也」和「鄭以爲厲王時言悠悠乎我居今之世亦甚困病爲異」。……

夫人願御者驅馬悠悠乎。(邶風載馳「驅馬悠悠」箋)請注意孔穎達在這兒解釋的：「故願御者馳馬悠悠然而遠行。」……

在鄭箋中「悠悠然」出現過幾次：

我思其如是，心悠悠然。(邶風終風「悠悠我思」箋)

使我心悠悠然思之。(邶風雄雉「悠悠我思」箋)

衆多悠悠然。(小雅魚藻之什黍苗箋)……

b. 穆穆乎 || 穆穆然……

穆穆乎文王。(大雅文王「穆穆文王」箋)但是孔穎達以「然」作其詞尾：「毛以爲穆穆然而美者文王也。」(大雅文王疏)〔詩大雅文王：「穆穆文王，於緝熙敬止。假哉天命，有商孫子。」箋：「穆穆乎！文王有天子之容。於美乎！又能敬其光明之德。堅固哉！天爲此命之，使臣有殷之子孫。」〕

在鄭箋中的第二例子是以「然」爲其詞尾的：

天子是時則穆穆然。(周頌臣工之什雝雝)

III. 「乎」這一詞素，在鄭箋中也有時用作副詞「赫赫」的詞尾。而「赫赫」在毛傳中是以「然」爲其詞尾的：

赫赫乎顯著姜嫄也。(魯頌閟宮箋)但孔穎達作：「赫赫然顯著者。」(同前)

赫赫乎其出政教也。(商頌殷武「赫赫厥聲」箋)孔穎達曾經重複這一形式：「赫赫乎顯盛者，其出政教之美聲也。」(商頌殷武疏)……

在毛傳中有這樣的兩個句子：

赫赫然盛也。(大雅蕩之什常武傳)

故赫赫然著見於天。(大雅文王之什大明傳)

這一副詞在詩經中，也有以非疊音形式出現的，在鄭箋中，它的構成是單音節詞中的詞尾。例如：

碩人容色赫然如厚傅丹。(邶風簡兮箋)

赫然甚明。(大雅文王之什皇矣箋)

文王赫然與其羣臣盡怒。(同前)

鄭箋中這副詞形式只有兩種：一是非疊音加詞尾「然」，二是疊音加「乎」。

X. 「諸」：

經傳釋詞卷九頁四：

小爾雅曰：「諸，乎也。」……禮記祭義曰：「齊齊乎其敬也！愉愉乎其忠也！勿勿諸其欲其饗之也！」……禮器「諸」作「乎」。

「諸」，語助也。文五年左傳：「奉陶庭堅不祀忽諸！」服注曰：「諸，辭。」（見詩邶柏舟正義）〔法高案：杜注：『傷二國之君，不能建德，結援大國，忽然而亡。』〕（註一）

又卷九頁三：

僖九年左傳曰：「以是藐諸孤。」藐，小也。（見廣雅）「藐諸」即「藐者」，「藐者孤」猶言「羸者陽耳」（杜以「藐」爲「縣藐」，「諸」爲「諸子」，非是，辯見經義述聞。）（註二）

案：「藐諸孤」可能和「叢爾國」相似，爲「狀詞作的形容語＋端語」之形式。（註三）

XI. 「兮」

「兮」是語末助詞，有時加在狀詞後面，看起來也像是狀詞的後附語。現在把出現

（註一）「諸」除了作狀詞附加語（相當於「乎」）而外，又出現在「其諸」、「或諸」中。經傳釋詞卷五頁十一：

「其諸」，亦擬議之詞也。桓六年公羊傳：「其諸以病桓與？」何注曰：「其諸」，辭也。論語學而篇曰：「其諸異乎人之求之與？」

稱代編 p. 234：

不知神之所在，於彼乎？於此乎？或諸遠人乎？（禮記郊特牲）釋詞卷九頁四：「或諸」即「或者」。」又作「其者」、「或者」，參稱代編 p. 411。

（註二）經義述聞卷十七（皇清經解卷一一九六頁十六）「藐諸孤」條：

顧氏甯人杜解補正曰：『藐，小也。』惠氏定宇補注曰：『案呂忱字林曰：「藐，小兒笑也。」（文選注）顧君訓藐爲小，亦未當。』之謹案：……文選寡婦賦：「孤女藐焉始孩。」李善注：『廣雅曰：藐，小也。』字林曰：「孩，小兒笑也。』是「小兒笑」乃釋「孩」字（出說文），非釋「藐」字。……顧訓「藐」爲「小」……但未解「諸」字。今案：「諸」即「者」也。……「藐者孤」猶言「羸者陽耳」（周語：「此羸者陽也。」韋注：「羸，弱也。」）又詩言「彼茁者葭」、「彼姝者子」、「彼蒼者天」、「有頍者弁」、「有苑者桃」、「有芄者狐」、「有卷者阿」，文義並與此相似。

案：國語周語中：

王至自鄭，以陽樊賜晉文公。陽人不服，晉侯圍之。倉葛呼曰：（韋注：「倉葛，陽人也。」）……此羸者陽也，未狎君政，（韋注：「羸，弱也。狎，習也。」）故未承命。

王氏拿「藐諸孤」和詩經的「彼茁者葭」等相比，似乎「諸」應該認爲是語末助詞了。

（註三）劉文淇春秋左氏傳舊注疏證 p. 294：

晉書列女傳：「……虞潭母孫氏初適潭父忠。及忠亡，遺孤藐爾，誓不改節。」……陳書世祖紀：「高祖崩，皇后令曰：諸孤藐爾，反國無期。須立長主，以寧寓縣。」劉孝標絕交論曰：「藐爾諸孤，朝不謀夕。」「藐爾」即「藐諸」也。（此則蒙陳槃庵先生檢示）

案：劉氏謂「藐爾」即「藐諸」，鄙見與之暗合。

在狀詞後面而在一句之末的「兮」字除去，(註一) 而把出現在句中的狀詞後面的「兮」，舉一些例子在下面：

豫焉若冬涉川，猶兮若畏四鄰，儼兮其若客，煥兮若冰之將釋，敦兮其若樸，曠兮其若谷，混兮其若濁。(老子十五章)河上本「豫焉」作「與兮」。莊子天地：『怵乎若嬰兒之失其母也，儻乎若行而失其道也。』又秋水：『嚴乎若國之有君，其无私德。繇繇乎若祭之有社，其无私福。泛泛乎其若四方之无穷，其无所畛域。』又則陽：『客出，而君倘然若有亡也。』又知北遊：『汝腫焉如新生之犢。』句法與此同，而或作「兮」，或作「乎」，或作「然」，或作「焉」，可見數者之相通。

井井兮其有理也！嚴嚴兮其有能敬己也！分分兮其有終始也！𡇗𡇗兮其能長久也！樂樂兮其執道不殆也！炤炤兮其用知之明也！脩脩兮其用統類之行也！綏綏兮其有文章也，熙熙兮其樂人之臧也！隱隱兮其恐人之不當也！（荀子儒效）楊注：『井井，良易之貌。……嚴嚴，有威重之貌。……炤炤，明見之貌。炤與熙同。脩脩，整齊之貌。……綏綏，安泰之貌。綏或爲葳蕤之蕤。熙熙，和樂之貌。隱隱，憂戚貌。……』王念孫曰：『余謂「分分」當爲「介介」，字之誤也。脩身篇：「善在身，介然必以自好也。」楊彼注云：「介然，堅固貌。」引繫辭傳「介如石焉」。此「介介」亦堅固貌也。』王先謙曰：『案：「𡇗𡇗兮」猶「安安然」，說見上。』案上文：『天下厭然猶一也。』楊注：『厭然，順從之貌。』王念孫曰：『厭然，安貌。……下文曰：「𡇗𡇗兮其能長久也」，王霸篇曰：「厭焉有千歲之固」，正論篇曰：「天下厭然與鄉無以異也」：義並與此同。』法高案：「𡇗𡇗兮」、「厭然」、「厭焉」，可見「兮」、「然」、「焉」在狀詞後相通之迹。

(註一) 王筠毛詩重言頁三八——四十：

本字之下加「兮」字者：「葛之覃兮」，(葛覃篇。……)「瑟兮僖兮，赫兮咺兮」，(淇奥篇。……)「容兮遂兮，垂帶悸兮」，(其蘭篇。……)「伯兮朅兮」，(伯兮篇。……)「羔裘晏兮，三英粲兮」，鄭之羔裘。……)「子之丰兮」，(丰篇。……)「子之昌兮」，(丰篇。……)「零露漙兮」，(野有蔓草篇。……)「子之還兮」，(還篇。……)「婉兮孌兮」，(齊之甫田。……)「巧趨踰兮」，(猗嗟篇。……)「角枕欹兮，錦衾爛兮」，(葛生篇。……)「月出皎兮」，(月出篇。……)「佼人僚兮」，(月出篇。……)「勞心悄兮」，「月出皓兮」，「佼人憫兮」，「勞心惓兮」，「佼人僚兮」，「勞心慘兮」，「匪風發兮，匪車偈兮」，(匪風篇。……)「匪車嘒兮」，「零露漙兮」，(蓼蕭篇。……)「彤弓昭兮」，(彤弓篇。……)「其葉湑兮」，(裳裳者華篇。……)「哆兮侈兮」，(巷伯篇)。

「……兮其……也」和「……乎其……也」的句式也很相似。

三、代詞的後附語——「馨」

六朝有「馨」字，用於「寧馨」、「爾馨」、「如馨」中，似乎也是後附語的性質，(註一)解作「如此」、「恁地」，猶今語「這麼樣的」。(註二)

1. 「寧馨」：

初，太后疾篤，遣呼帝，帝曰：病人聞多鬼可畏，那可往？太后怒，語侍者：將刀來破我腹，那得生如此寧馨兒？(宋書前廢帝紀)南史宋前廢帝紀作：『太后怒，語侍者曰：將刀來破我腹，那得生寧馨兒？』無「如此」二字，是也。

(註一) 我在稱代編 p. 152 說「馨」爲吳語語末助詞，待商。

(註二) 宋洪邁容齋隨筆卷四頁六「寧馨阿堵」條：

寧馨阿堵，晉宋間人語助耳。……至今吳中人語言尚多用「寧馨」字爲問，猶言若何也。劉夢得詩：「爲問中華學道者，幾人勇猛得寧馨？」蓋得其義。以「寧」字作平聲讀。

通俗編卷三三頁九：

王若虛謬誤雜辯：「容齋引吳語爲證，是矣；而云「若何」，則義未允。惟桑榆難錄云：「寧猶言如此，馨，語助也。」此得其當。』……「爾馨」、「如馨」，皆與「寧馨」一也。通「寧」爲「爾」「如」，則「寧」之猶言如此，更可信矣。又「寧」字應讀去聲如甯。張謂詩：「家無阿堵物，門有寧馨兒」；蘇軾詩：「六朝人物餘邱壠，空使英雄笑寧馨」，可證。劉禹錫……作平聲用，恐誤。』

癸巳類稿卷七頁十六「乃淘還音義」條：

馬永嶺真子謂「馨音亨」，是也。……「甯馨」卽「乃淘」，宋時寫作「那杭」，亦作「那桁」，亦作「那行」。老學庵筆記云：「百官入宮門，閤門使輒促之曰：那行。」……其字亦作「能亨」。癸辛雜識續集徐淵子一剪梅云：「他年青史總無名，我也能亨，你也能亨。」亦作「奈何」之意，亦通如此之意。一作「淘」一作「向」。

劉盼遂世說新語校箋 p. 74：

洪氏容齋隨筆(卷四頁六)曰：「今吳中人語尚多用寧馨字爲言，猶言若何也。……」盼遂按：洪氏之言蓋不經矣。考馨字本爲𦏧字。說文只部：「𦏧，習也。从只𦏧聲。讀若馨。」習者、意內而言外也。則馨之用本爲語助，自無實義。寧馨兒三字讀之爲寧兒亦無不可。寧又若之假借字也。若有如此之義，……故寧亦有如此之義矣。

寧馨、如馨、爾馨，寧如爾三字一聲之轉，則寧馨、如馨、爾馨三者，實一語也。世有以疊韻連語解寧馨，亦可以爽然自失矣。

法高案：唐人小說遊仙窟云：『嫋娜腰支細細許，瞋眼子長長馨。』「長長馨」猶言「長長地」也。又「馨」可與前面的「如」相應，和「然」的用法相似。例如：

明且，桓宣武語人曰：昨夜聽殷王清言，甚佳，仁祖亦不寂寞，我亦時復造心。顧看兩王掾，輒翼如生母狗馨。(世說新語文學)

轉撥其手曰：冷如鬼手馨，彊來捉人臂。(又兪涓)

唐以後有後附語「生」。張相詩詞曲語辭匯釋 p. 168：「生，語助辭，用於形容語辭之後，有時可作「樣」字或「然」字解。」舉例如：「怎生」、「這生」、「甚生」、「作麼生」、「好生」、「太……生」(「太瘦生」、「太衰生」、「太狂生」等)、「怪生」、「奇奇怪怪生」等。也許和「馨」有語源上的關係。

衍字夷甫，神情明秀、風姿詳雅。掇角嘗造山濤，濤嗟歎良久。既去，目而送之曰：何物老嫗，生寧馨兒？然誤天下蒼生者，未必非此人也。（晉書王衍傳）

2. 「爾馨」：

殷中軍嘗至劉尹所清言良久，殷理小屈，游辭不已。劉亦不復答。殷去後，乃云：田舍兒強學人作爾馨語。（世說新語文學）

王丞相云：見謝仁祖，恒令人得上。與何次道語，唯舉手指他曰：正自爾馨。（又品藻）

3. 「如馨」：

桓大司馬詣劉尹，臥不起，桓彎彈彈劉枕，丸迸碎牀褥間。劉作色而起曰：使君如馨地寧可鬪戰求勝？桓甚有恨容。（世說新語方正）

王仲祖有好儀形，每覽鏡自照，曰：王文開那生如馨兒？時人謂之達也。（又容止注引語林）

叁、中 附 語——「之」

古代漢語中的中附語，載籍中很少見。勉強說來，名詞的中附語有「之」，或作「施」、「設」等。助字辨略卷一頁四：

禮記射義：「又使公罔之裘序點揚觶而語」，鄭注云：「之，發聲也。」釋文云：「之，語助。」正義：「公罔，人姓也。又作罔之裘，裘、名也，之、語助。」
愚案：此如左傳「介之推」、「燭之武」、孟子「庾公之斯」、「尹公之他」之類，亦助詞也。

楊樹達古書疑義舉例續編「人姓名之間加助字例」：

王氏經傳釋詞卷九云：『禮記射義「公罔之裘」，鄭注曰：「之，發聲也。」僖二十四年左傳「介之推」，杜注曰：「之，語助。」凡春秋人名中有「之」字者，皆倣此。』按：莊八年左傳有「石之紛如」，又二十八年有「耿之不比」，論語雍也篇有「孟之反」，孟子離婁篇有「庾公之斯」、「尹公之他」：皆姓名中加「之」字者也。例證甚多，不必盡舉。

古人姓名之間，又有加「施」字者。孟子公孫丑上篇云：「孟施舍之養勇也。」趙注云：「孟、姓；舍、名；施、發音也。施舍自言其名，則但曰舍。」是

也。(註一) 又有加「設」字者。左傳昭二十年：「乃見鱄設諸焉。」「鱄設諸」，史記伍子胥傳只作「專諸」，故杜注亦但云：「鱄諸，勇士。」是亦以「設」爲助字也。按：「施」「設」雙聲字，「之」與「施」「設」，同屬舌葉音，故或加「之」，或加「施」，或加「設」矣。(註二)

以上是在人的姓氏和名字間加「之」字者。(註三)

此外，在專名(山名、水名、國名等)的別名和共名間有時加「之」字，如書禹貢「滄浪之水」。(註四) 山海經在地名中通常加「之」字，如南山經「招搖之山」(大荒東經有「招搖山」)，「麗之國」，大荒東經有「大人之國」(郝懿行箋疏：『海外東經「大人國」，謂此也。』)。此外之例，如：

東方有莒之國者。(墨子非攻中)

越之東有乾沚之國者。(又節葬下)

南伯子綦游乎商之丘。(莊子人間世)(註五)

(註一) 閻若璩四書釋地又續「孟施舍」條云：『不知發聲在首，如吳曰勾吳，越曰於越，若在中則語助辭多用「之」字，未聞以「施」字者。且孔子時魯有少施氏，安知孟施非少施一例乎？』則以「孟施」爲複姓。』(參 pp. 422, 423 註)

(註二) 古書虛字集釋 p. 752 又舉出「宣二年」鉅，說苑立節篇作「鉅之彌」，p. 633：「茲，猶「之」也(「茲」與「之」爲疊韻兼齒音雙聲字，其音極近)。字或作「子」，一爲語助詞：呂氏春秋介立篇「介子推」，左傳僖二十四年作「介之推」(杜注曰：「之」，語助。)。史記封禪書「義門子高」，漢書郊祀志作「義門高」。」

(註三) 莊子齊物論：「麗之姬，艾封人之子也。」(上文云：「毛嬙，麗姬，人之所美也。」)案：「麗之姬」可能解作「麗戎之姬姓女」，則「之」爲聯詞。楊升庵文集卷五二「古文用之字」條云：「莊子……以「麗姬」作「麗之姬」，地名「南沛」作「南之沛」，呂覽「丹姬」作「丹之姬」。」

(註四) 胡謂禹貢錐指：「山海經凡山水二字爲名者，其上必加「之」字，猶此「滄浪之水」也。」

(註五) 劉盼遂世說新語校箋 p. 102：

考南朝一字名往往下加「之」字。如張玄亦作玄之，顧悅亦作悅之，袁悅亦作悅之矣。緣「之」字本屬語詞，不存實義；或加或省，無關弘旨。如公罔之衷本爲公罔衷也(禮記射義鄭注)，介之推爲介推也(左傳僖二十四年杜注)，麗之姬本爲麗姬也(莊子齊物論)，是皆以「之」字爲語助，所以暢言也。案：如劉言，則在南朝時，「之」仍可爲人名之後附語矣。

王引之之春秋名字解詁(據拙撰周秦名字解詁彙釋)中，「之」放在名字的主要成份之後的，有：

117、鄭公孫舍之字子展，294、莒苑牧之字羊，

「如」放在人名的主要成份之後的，有：

59、公西與如字子上。(王引之曰：「如」，語詞也。長狄僑如、焚如、榮如、簡如、魯季孫意如，越皋如，皆以「如」爲語詞。)」

「夫」放在人名的主要成份之後的，有：

226、楚公子壬夫字子辛。

以上諸例中的「之」、「如」、「夫」都可算是詞尾。附著於此。

第四章 複 詞^(註一)

關於複詞和仿語的界限，有時不易作明顯的劃分。一般說來，複詞的構成份子間結合性較強，仿語則否。因之複詞出現的次數一般說來要比仿語多。例如：「天下」

(註一) Bloomfield, *Language*, pp. 233-236:

14.5. The description and classification of the forms which the structure of a language leads us to describe as compound words, will depend upon the characteristic features of this language. ...It is true that the main types of compound words in various language are somewhat similar, but this similarity is worthy of notice; moreover, the details, and especially the restrictions, vary in different language. The differences are great enough to prevent our setting up any scheme of classification that would fit all languages, but two lines of classification are often useful.

One of these two lines of classification concerns the *relation of the members*: On the one hand, we have *syntactic* compounds, whose members stand to each other in the same grammatical relation as words in a phrase; thus, in English, the members of the compounds *blackbird* and *whitecap* (the difference between these two examples will concern us later) show the same construction of adjective plus noun as do the words in the phrases *black bird* and *white cap*. On the other hand, we have *asyntactic* compounds like *door-knob*, whose members stand to each other in a construction that is not paralleled in the syntax of their language for English has no such phrasal type as **door knob*.....

14.6. The other frequently usable line of classification concerns the relation of the compound as a whole to its members. One can often apply to compounds the distinction between *endocentric* and *exocentric* constructions which we met in syntax (§12.10). Since a *blackbird* is a kind of a *bird*, and a *door-knob* a kind of a *knob*, we may say that these compounds have the same function as their head members; they are endocentric. On the other hand, in *gadabout* and *turnkey* the head member is an infinitive verb, but the compound is a noun; these compounds are exocentric (Sanskrit *bahuvrīhi*). To take a copulative type as an example, the adjective *bittersweet* ('bitter and sweet at the same time') is endocentric, since the compound, like its co-ordinated members, *bitter* and *sweet*, has the function of an adjective, but the plant-name *bittersweet* is exocentric, since, as a noun, it differs in grammatical function from the two adjective members. Another type of English exocentric compounds consists of adjectives with noun head: *two-pound*, *five-mile*, (*in*) *applepie* (*order*).

Charles F. Hockett, *A Course in Modern Linguistics*,

19.2. Determining Words through Pause and Isolability. As the first step in determining the words in an utterance, we ask speakers to repeat the utterance slowly and carefully. Suppose someone has just said *John treats his older sisters very nicely* in

the normal rapid way, as a single macrosegment. If we ask for a slow repetition, he may break the sentence up into as many as seven successive macrosegments, each with its own intonation and with intervening pauses: *John, treats, his, older, sisters, very, nicely*. Or he may not pause quite so often: *his older*, or *very nicely*, might be kept as a single macrosegment. Thus we may have to elicit more than one slow careful delivery before we can be sure we have obtained the maximum break-up. Only under very artificial conditions, however, would anyone pause at additional points, say between *old* and *-er*.

A word is thus any segment of a sentence bounded by successive points *at which pausing is possible*. The example contains seven words. It contains this number whether actually delivered as one macrosegment or as several, since words are defined in terms of *potential* pauses, not the actual pauses in any one delivery. (pp. 166, 167)

37.4. English Phrasal Compounds. An English phrase such as *hatrack*, *paperweight*, *bookcase*, *matchbook*, *book match*, has three constituents of immediate relevance: *hatrack* has ICs *hat* and *rack*, plus the feature of reduced stress on the second IC. The latter feature seems to be some sort of structural signal or marker, but there is a problem as to what it marks. To find out, let us compare some pairs of phrases which differ only in that one of each pair is ordinary whereas the other is a phrasal compound:

<i>a white hōuse</i>	<i>The White Hōuse</i>
<i>a wōman dōctor</i>	<i>a wōman dōctor</i>
<i>a blāck bīrd</i>	<i>a blāckbīrd</i>
<i>a blāck bōard</i>	<i>a blāckbōard</i>
<i>a fine stōne</i>	<i>Mr. Finestōne</i>
<i>a white cāp</i>	<i>a whitecāp</i>
<i>a rēd cāp</i>	<i>a rēdcāp</i>

The difference of meaning for each pair is clear. A *white hōuse* is any house which is white: the *White Hōuse* is white, and a house, but also specifically the President's residence. Similarly, a *wōman dōctor* is any doctor who is a woman, a *wōman dōctor* (not rare as a colloquialism) is a gynecologist of either sex. But if we try to discern any parallelism between the successive differences, we fail. About all we can say is that usually a phrasal compound is idiomatic. In the particular examples above, the paired ordinary phrases are not idiomatic, but this is not necessarily the case, as witness *brown bētty*, a kind of dessert, or *bēst mām* at a wedding. In other words, the marker indicates idiomaticity, but by no means all idioms have the marker.

There is also a second type of phrasal compound in English, examples of which likewise seem usually to be idioms; in this type the reduction of stress is on the prior member:

<i>a lōng īsland</i>	<i>Lōng Ísland</i>
<i>Sōuth Ohío</i>	<i>Sōuth Dakōta</i>
<i>a nēw hāt</i>	<i>Nēw Yōrk</i>

If there were a magazine called *The Yorker*, a huckster could cry out *Get your nēw Yōrker here*: this is not the same cry as *Get your Nēw Yōrker here*, or as *Get your nēw Nēw Yōker here*. (pp. 316, 317)

在孟子中出現了173次，「天子」35次，「君子」81次，「夫子」35次。我們從牠們出現的頻率(frequency)也可以看出來。可是頻率並不能算作絕對的標準，例如：「父母」在孟子中出現了39次，「仁義」在孟子中出現了27次，我們是不是把牠算作複詞呢？

其次，仿語往往可以用記號來表示，例如：「形容語+端語」的仿語，中間可加「之」字；平行的兩個名詞間可加「與」「及」等字；平行的兩個謂詞間可加「而」「且」字。複詞則否。可是由於古代漢語的文獻是有限的，我們只能根據現有的材料加以歸納，而不能像研究現代語一樣可以無限制地使用「鑑定字」來試驗。假使我們硬要替古人做代言人就未免太武斷了。所以這個辦法也不大完全行得通。

趙元任先生說：

雙字詞除了「穀觶」之類以外，是不是全憑直覺來辨認？「先生」、「夫子」如果是詞，「先覺」、「後覺」是詞還是仿語？咱們現代的人恐怕不能全以 informant 的資格替古人答問。也許見次的頻率是應考慮的因素之一。

我覺得「先知」、「先覺」在孟子中不是複詞，是仿語。孟子萬章下1說：

天之生斯民也，使先知覺後知，使先覺覺後覺。予，天民之先覺者也。

「先覺」後面可以加「者」，變成「先覺者」；同樣，在這一段話裏，「先知」、「後知」、「先覺」、「後覺」後面都可以加「者」。可是「先生」在孟子中已經構成一個複詞，通常後面不加「者」（假如加上「者」字，「先生者」就和離婁下33「良人者，所仰望而終身也。」中的「良人者」相似，而和「先覺者」不相似）。至於「夫子」中間不能插入別的字，如「夫之子」、「夫與子」等，正如「君子」、「公子」不能擴展為「君之子」、「公之子」一樣：所以牠們都是複詞。（註一）

在研究古代語時，有幾點缺陷，第一，不能像現代語那樣隨便使用轉換法，而只能在有限制的正文(restricted texts)中找類似的例子。其次，我們對於當時的「上加成素」(suprasegmental elements)如重音和音調的變化等無法知道，因此可能有好些在當時口語中有分別的現象被忽略了。我們目前也只能就我們現有的資料作有限

（註一）陸志韋等漢語的構詞法，研究現代國語的構詞法，就是採用「擴展法」來分別複詞和仿語的。p. 6說：因此不能不把研究手續的重點轉移到上文所提的最末了的一種，就是擴展法，插入法。「金子」不能擴展，中間不能插進任何東西，所以是詞。「金」和「子」是不能自由適用的。我們用來鑒定詞的手續，基本上是這最簡單，最容易掌握的擴展法，而在特別的條件之下加上特別的限制。

度的研究，而避免作一些沒有根據的臆測。(註一)

(註一) 趙元任語言問題 p. 79:

節律音位 (prosodeme) 或上加成素 (suprasegmental elements) 裏頭包括有：①長短音，②重音，③斷續的程度 (junction)，④語調，⑤速度，⑥噪音。

George A. Kennedy, Word-classes in Classical Chinese, Wennti, No. 9, 1956.

I showed that in the modern dialect the determination is made by contrasting stress-patterns. I am convinced that some similar distinction existed in the speech of the classical period, but since it has not been preserved in the writing it is of only academic value.

W. A. C. H. Dobson. Late Archaic Chinese, pp. 5.

The processes of derivation are simply additive, and when a compound word is so formed, no liaison is marked in the script.

This is not to say that some prosodic feature, such as close rather than open juncture, might not characterize them, but the material is silent upon such matters.

Paul L. M. Serruys, The Chinese Dialects of Han Time according to Fang Yen, 1959. p. 122:

The binomial standard words of FY can be divided in three groups:

A. Binoms easily analyzed and separable in their part; two words, one modifying the other: 車輪 'wheel of cart'; or two words combined to express a nuance different than the two constituent parts taken alone: e.g., different binoms for 'to think,' 'to ponder,' 'to desire, to plan,' etc. 謀思, 欲思, 常思。In this series¹⁵ we cannot easily find out whether a compound has become so frequent and closely united in the usage as to have become an inseparable word. Such compounds would form a transition to the second group.

B. Compounds clearly or probably analyzable and analyzed in the mind of the speakers, but still to be considered as one word since they refer to one definit object or express a specific meaning, often recurring in ordinary usage. For example, 雙產, 亭公, 雞頭, 禪衣¹⁶。

C. Binoms not divided or analyzed as said under A and B. For example, 蕪菁, 杯客, 箸箒¹⁷。

This division is more for practical purposes; the remarks we made before concerning analyzable binoms consisting of graphically easily separated parts in the binom, show that only a special investigation in each case of binoms can yield certain results as to their real nature.

¹⁵Here follow the expressions of group A: 謀思, 欲思, 常思, 大袴, 小袴, 戶鑰, 疾行, 相惡, 相勉, 相喚, 愛憐, 憐哀, 醫治, 推搏, 輕薄, 置立, 伏雞, 爵子, 雞雞, 車轆, 車紉, 車缸, 轉目, 瞋目。

¹⁶Other examples of this group B: 襜褕, 汗襦, 蔽膝, 紵衣, 緹車, 複襦, 幘頭, 覆結, 注射, 炊箕, 竊視, 確機, 刈鉤, 圍基, 墮耳, 長老, 尊老, 婦妣, 婦考, 奴力, 摩呂, 賦歛, 暴虐, 野冕, 揮棄, 窘猝, 遑遽, 怖遽, 殘習, 欺謾。

¹⁷Other examples of group C: 符箓, 戰慄, 蜉蝣, 馬虻, 譴喘, 姚姚, 呵叱, 委痿, 煩滿, 布穀, 鸛鳴, 鵲鳩, 戴勝, 蝙蝠, 桑飛, 鸛黃, 守宮, 拘囊, 央亡, 嚙屎, 慙慙, 毒滿, 蜚蜚, 姑諸, 蟻蛭, 蟻蛉, 蜻蛉, 蟻蟻, 蚰蜒, 蠶蠶。

案: Serruys 的分類, 並不大合理, 附錄於此, 以備參考。

還有，我們可以從上下文把這個二字組合可以拆開來用而證明其爲仿語，例如：

未有仁而遺其親者也，未有義而後其君者也。王亦曰仁義而已矣，何必曰利？

(梁上1)

恭者不侮人，儉者不奪人。侮奪人之君，惟恐不順焉；惡得爲恭儉？恭儉，豈可以聲音笑貌爲哉？(離上17)

好貨財，私妻子，不顧父母之養，三不孝也。……出妻屏子，終身不養焉。

(離下30)

齊人有一妻妾而處室者。……驕其妻妾。……其妻妾不羞也而不相泣者，幾希矣。(離下33)

仁人之於弟也，不藏怒焉，不宿怨焉，親愛之而已矣。親之，欲其貴也；愛之，欲其富也；封之有庫，富貴之也。(萬上3)

心之所同然者，何也？謂理也，義也。聖人先得我心之所同然耳！故理義之悅我心，猶芻豢之悅我口。(告上7)

爲人臣者，懷利以事其君；爲人子者，懷利以事其父；爲人弟者，懷利以事其兄；是君臣、父子、兄弟，終去仁義懷利以相接。(告下4)

飢者甘食，渴者甘飲：是未得飲食之正也，飢渴害之也。豈惟口腹有飢渴之害，人心亦皆有害。(盡上27)

逃墨必歸於楊；逃楊必歸於儒。……今之於楊墨辯者，如追放豚。(盡下26)

孔子不得中道而與之，必也狂獇乎！狂者進取，獇者有所不爲也。(盡下36)

我們可以看出上列諸例中的「仁義」、「侮奪」、「恭儉」、「妻子」、「妻妾」、「親愛」、「富貴」、「君臣」、「父子」、「兄弟」、「楊墨」、「狂獇」等，都不是複詞，而是仿語。不過這個辦法的使用也是很有限制的；而且原著者有時也會咬文嚼字地把一些複詞拆開來講，例如：

流連荒亡，爲諸侯憂。從流下而忘反謂之流，從流上而忘反謂之連，從獸無厭謂之荒，樂酒無厭謂之亡。先王無流連之樂，荒亡之行。(梁下4)

設爲庠序學校以教之。庠者，養也；校者，教也；序者，射也。夏曰校，殷曰序，周曰庠，學則三代共之。(滕上3)

人有恆言，皆曰「天下國家」。天下之本在國，國之本在家，家之本在身。（離上 5）

「流連」可能是雙聲的重疊形式，（註一）孟子把牠分開來講，似乎不大可靠。「國家」見於：

至於治國家。（梁下 9）

國家閒暇……能治其國家……今國家閒暇。（公上 4）

惡能治國家？（滕上 4）

士之失位也，猶諸侯之失國家也。（滕下 3）

從「國家」出現的次數和用法上看，很明顯地是複詞；那麼「人有恆言，皆曰天下國家」中的「國家」，也很可能是複詞，而孟子却把牠拆開來講！至於「學校」，照孟子「設爲庠序學校以教之」這句話來看，也可能是複詞。

此外，從意義上出發，也可以幫助我們區別仿語和複詞。例如：詩經中的「黃鳥」（14次）就是「黃鸝」，而不解作「黃色的鳥」，雖然「黃鸝」也是許多「黃色的鳥」中之一種。由此可以看出複詞的意義往往比仿語要受到限制而特殊化一點（specialization of sense）。這和英語的 'blackbird' 相似。不過研究現代英語的人，可以從重音或是停頓方面分別 'blackbird' 和 'black bird' 的區別，（註二）而我們研究古代漢語，也無法享有這種方便。有時同樣的詞語在孟子中可以有複詞和非複詞不同的解釋，如：

爲政不難，不得罪於巨室。（離上 6）朱注：『巨室，世臣大家也。』參梁下

（註一）淮南子本經訓：『愚夫蠢婦，皆有流連之心，懷槍之志。』注：『流連，猶瀟漫，失其職業也。』漢書師丹傳：『百姓流連，無所歸心。』漢書敘傳上：『沈湎于酒，微子所目告去也，式號式諄，大雅所目流連也。』師古曰：『流連，言作詩之人嗟嘆，而泣涕流連也，而說者乃以流連爲荒亡，蓋失之矣。大雅所以流連，不謂飲酒之人也。』補注：『周壽昌曰：『流連，顏謂不指飲酒說，是也；然亦無訓爲泣涕者。……大雅〔蕩〕此篇「天不酒爾以酒」下專指酒說，流連往復以致成耳。』

（註二）Leonard Bloomfield, language:

A form like *blackbird* resembles a two-word phrase (*black bird*), but we shall find that a consistent description of English is bound to class this form as a single (compound) word. In this case there is a clear-cut difference, since in *blackbird* the second word (*bird*), has a weaker stress instead of a normal high stress, a difference which in English is phonemic, and this formal difference correlates with the semantic difference between *blackbird* and *black bird*. (p. 180)

Among the word-like features of the forms which we class as compound words, indivisibility is fairly frequent: we can say *black—I should say, bluish-black-birds*, but we do not use the compound word *blackbird* with a similar interruption. (p. 232)

9：『爲巨室，則必使工師求大木。』趙注：『巨室，大宮也。』案：梁下9之「巨室」，爲普通的用法；離上6之「巨室」，已經有點特殊化了。

苟求其故，千歲之日至，可坐而致也。（離下26）此「日至」謂「冬至」，是複詞。至於告上7：『至於日至之時，皆熟矣。』據朱注把「日至之時」解作「成熟之期」，此「日至」則非複詞而爲子句。據正義把此「日至」解作「夏至」，則可以算作複詞。

又如「皮冠」（萬下7）如泛泛地解作「用皮作的帽子」，則可以不算作複詞；但如解作「田獵用的一種皮冠」，則可以算作複詞。「革車」（盡下4）如泛泛地解作「蒙上皮革的車子」，可以不算作複詞；但如解作「打仗用的兵車」，則可以算作複詞。以上的例子都可以說明複詞比較用同一成份組成的仿語在意義方面要特殊化一點，要狹窄一點。又如「弟子」在孟子中一共出現了4次（梁上1、公下10、公下11、離上8），都是解作「學生」的，和原來的「弟」和「子」已經不同了。這當然是複詞。至於「子弟」在孟子中凡7見，還不失去「子」和「弟」的本義，是不是要算作複詞，就比較難定了。

有一些比較特別古雅費解的二字組合，可能構成複詞。例如：「喬木」（梁下7；滕上4，二見）、「世臣」（梁下7）、「行潦」（公上2）、「天吏」（公上5）、「達尊」（公下2）、「兼金」（公下3）、「公田」（滕上3）、「經界」（滕上3）、「洪水」（滕上4；滕下9，二見；告下11）、「洚水」（滕下9；告下11，二見）、「營窟」（滕下9）、「乘矢」（離下21）、「旻天」（萬上1，二見）、「典刑」（萬上6）、「疏食」（萬下3）、「貳室」（萬下3）、「獵較」（萬下4）、「秉夷」（告上6）、「法家」（告下15）、「拂土」（告下15）、「巖牆」（盡上1）、「衿衣」（盡下6）、「鄉原」（盡下37）。（註一）

（註一） Hockett 似乎把那些結合後不能由其結構推知其意義的組合作「idiom」，例如他認爲國語的「馬上」（‘quick, right away’）不能由「馬」和「上」來推知牠的意義；而「油桶」可以由其組成份子推知爲‘oil container’或‘oil drum’，知「馬上」爲一個 idiom，而「油桶」則包含「油」和「桶」兩個 idiom（參 Hockett, *A Course in Modern Linguistics*, pp. 171, 172）。在同書 p. 243，他把 compounds 分爲 close compounds 和 phrasal compounds；前者例如 *telegraph, telephone, phonograph* 等，後者例如 *blackbird, blackboard, whitecap, redcap* 等。在同書 pp. 316, 317, ‘English Phrasal Compounds’ 一節，他說 phrasal compounds 和 phrase 的區別由於重音的不同：例如 *a white house*（白房子）爲 phrase, *The White House*（白宮）爲 compound；*a black bird* 爲 phrase, *a blackbird* 爲 compound, phrasal compound 通常是 idiomatic，而上舉的 phrase 不是 idiomatic。不過也不可以一概而論，例如 *brown Betty*（一種甜點心），*best man*（男儕相）是 idioms。法高案：據 Hockett，似乎上述二例不是 phrasal compounds。他之所以這麼樣分，主要是不想從意義出發來分別 compound 和 phrase。

有時，從語法組織方面也可以看出複詞和仿語的不同來。例如：

孔子先簿正祭器，不以四方之食供簿正。（萬下4）朱注：『徐氏曰：「先以簿書正其祭器。」』照前一個「簿正」，「簿」是修飾「正祭器」的；可是後一個「簿正」的用法，似乎有點特別，不妨算作複詞。

又通常形容語是放在端語前面的，可是如：「龍斷」，却把形容語「斷」放在端語後面。

而獨於富貴之中，有私龍斷焉。……有賤丈夫焉，必求龍斷而登之。（公下10）

朱注：『龍斷，岡壟之斷而高也。』

三個字的組合，也有和通常的結構有點兩樣的，如：

不受於褐寬博，亦不受於萬乘之君。（公上2）朱注：『褐，毛布。寬博，寬大之衣，賤者之服也。』Legge, II, p. 62 譯「褐寬博」為 'a common man in his loose large garments of hair'。

似乎也是把形容語「寬博」放在端語後面。（註一）

壹、詩經國風中二字組合的分析

在本節裏，我將嘗試用詩經的國風作對象。在詩經中，共有風、小雅、大雅、頌

（註一）此外又如「見行可」和「私淑艾」，也相當費解。

孔子有見行可之仕，有際可之仕，有公養之仕。於季桓子，見行可之仕也；於衛靈公，際可之仕也；於衛孝公，公養之仕也。（萬下4）趙注：『行可，冀可行道也。……際，接也。……衛孝公以國君養賢者之禮養孔子，故宿留以答之矣。』朱注：『見行可，見其道之可行也。際可，接遇以禮也。公養，國君養賢之禮也。』Legge, II, p. 258: "Confucius took office when he saw that the practice of his doctrines was likely; he took office when his reception was proper; he took office when he was supported by the State."

有私淑艾者。（靈上40）趙注：『私，獨；淑，善；艾，治也。』正義：『私淑艾之字殊不易達。……艾之義爲取，與淑之義爲拾同。蓋私淑諸人，即私拾諸人也。淑艾二字義相疊，私淑艾者，即私拾取也。』朱注：『私，竊也。淑，善也。艾，治也。人或不能及門受業，但聞君子之道於人，而竊以善治其身。』參離下22：『予私淑諸人也。』

用「形容語+「之」+端語」構成仿語而含有特別的意義的，四字的如：「萬乘之國」（梁上1；梁下10，二見；公上1）、「千乘之家」、「千乘之國」（梁上1，萬下7，靈下11）、「百乘之家」（梁上1；萬下3，二見）、「萬乘之君」（公上2，二見）、「千乘之君」（萬下7）、「浩然之氣」（公上2，二見）、「采薪之憂」（公下2）、「三年之喪」（滕上2，二見；萬上5；萬上6，二見）、「五尺之童」（滕上4）、「市井之臣」（萬下7）、「草莽之臣」（萬下7）、「平旦之氣」（告上8）等；五字的如：「不忍人之心」（梁上6，四見）、「不忍人之政」（梁上6，二見；離上1）等；六字的如：「南蠻缺舌之人」（滕上4）。

四個部份。我為什麼只採用國風呢？第一，因為詩經裏各部份的文句並不完全相似：國風裏的文句比較簡單易明，雅次之，頌的文句最艱深。（註一）現在只採用國風的部份可以避免那些艱深的文句。第二，我現在這種做法相當繁瑣，有時一句話要登記好幾次。假如採用全部詩經的話，那工作未免過於繁瑣了。而且就現有國風的材料，已經可以達到我研究的目的，而不必採用那麼多的材料的。所以，在本節中，研究的對象以國風為主；假如有些問題不能解決，再來參考其他的部分。當然，哈佛燕京學社的毛詩引得是必不可少的參考書。

我在研究的時候，由於詩經是一部古老的作品，有許多地方不看注解就無法瞭解；而在另一方面，我却並不需要加上很詳細的注解（那樣做，就未免喧賓奪主了，而且也浪費篇幅）。因此我選了四部簡明的著作，可以代表四種不同的角度：

- （1）毛傳鄭箋：可以代表漢儒的看法；
- （2）朱熹詩集傳：可以代表宋儒的看法；
- （3）馬瑞辰毛詩傳箋通釋：可以代表清儒的看法；
- （4）高本漢詩經注釋（董譯本）和英譯詩經：可以代表西方學者的看法。

詩經裏的文句，絕大多數是四字句。比較通常的情形是：每句的頭兩個字構成一組或每句的後兩個字構成一組（四字句末為語末助詞者不在其內）。拿第一首周南關雎為例：

關關雎鳩，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。

（註一）屈萬里詩經釋義敘論 pp. 6, 7：

三百篇的時代，就文辭上看，以周頌為最早，大致都是西周初年的作品，大雅裏也有幾篇，像是西周初年的作品，而大部分是西周中葉以後的產物。小雅多半是西周中葉以後的詩，有少數顯然是作於東周初年。國風中早的約作於西周晚年，晚的已到了春秋中葉以後——如陳風株林及曹風下泉等。魯頌四篇，全部作於魯僖公的時候；商頌最晚的也作於此時。總之，這三百零五篇詩，最早的約作於民國紀元前三千年左右，最晚的也在兩千五百年左右。

高本漢詩經注釋序言 p. 7（譯本）：

以為所有的詩都是由樂官從各國的民間採集而來的民歌，本來是司馬遷提出的舊說，實在也是十分難以置信的。那些詩都是非常精熟的作品，節律分明，用韻嚴格而一致，並且常有雕琢的上層階級的用語，就使人完全不能相信，那是無知的農民們隨口唱出來的。如果再把這種成熟的作品和同一個時期的散文（鐘鼎刻辭）來比，問題就格外清楚了。相形之下，鐘鼎文確實顯得笨拙而缺乏文學技巧。所謂樂官採詩，無疑的，當是只採集一些民間歌謠的題材，如「關關雎鳩，在河之洲」（雎鳩在河中的小洲上咕咕的叫）之類的。至於整首的詩，則一定是出之於有訓練的和受過教育的上層分子。

參差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉！輾轉反側。

參差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。參差荇菜，左右芼之。窈窕淑女，鍾鼓樂之。

全篇共20句，除了第二句「在河之洲」（「在」+「河之洲」）以外，其他各句都可以在中間劃分為二組。我現在研究的對象，也只限於兩個字的組合（如果不加限制的話，則各種組合更是複雜得多了）。

在這裏，我要把研究兩個字的組合的方法講一講：

（1）有一些句子，雖然第一步可以分為「1字+3字」的組合。可是在3字的組合中，假如又可以分為「1字+2字」的組合，那麼仍然可以採用那2字的組合。例如：周南葛覃 2「施于中谷」可以分析為「『施』+「于中谷」」，而後者又可以分析為「『于』+「中谷」」；那麼，我可以採用「中谷」這一個組合。又如周南卷耳 3「陟彼崔嵬」分為「『陟』+「彼崔嵬」」，後者又可分為「『彼』+「崔嵬」」，但「陟彼」不能成為組合。

（2）我在造句編 pp. 13, 14 曾經說：

凡是放在述語前面修飾述語（或以述語為核心的組織）的成份，我們把牠叫作「副語」，例如「皆稱夫子好辯」中的「皆」，「不知求」的「不」。

我在理論上面雖然認為「皆」修飾「稱夫子好辯」，「不」修飾「知求」；可是為方便起見，也可以認為「皆」是修飾「稱」的，「不」是修飾「知」的。根據這個辦法，我可以把周南卷耳 3「不盈傾筐」劃分為「不盈」為一個組合，「傾筐」為另一個組合；因為這樣分恰好合乎詩經中的韻律。

（3）在「主語+述語+賓語（或補語）」的組織中，我在造句編 p. 11 分為「主語」和「述語+賓語（或補語）」兩部份，例如：

孟子 Ⅱ 見梁惠王。（梁惠王上）

王 Ⅱ 立於沼上。（同上）

現在為了方便起見，可以把邶風綠衣 27「我思古人」，分為「我思」和「古人」兩個組合（不分為「我」和「思古人」）。又如王風君子于役 66「雞棲于埘」，可以分為「雞棲」

和「于埶」兩個組合（不分爲「雞」和「棲于埶」）。

（4）我在本編第二章「重疊」，已經把「關關」（以上疊音形式）、「窈窕」（疊韻）、「參差」（雙聲）（以上部份疊音形式）討論得很詳細，在這裏就不必再重複了。至於那些具有語音關係的複合形式，例如「干戈」（雙聲）、「光明」（疊韻）等（我在第二章的附錄中，曾根據杜其容的毛詩連綿詞譜加以列舉），在本節仍然和那些沒有語音關係的複合形式在一起來討論。

（5）我在本編第三章「附加語」，曾經把前附語、後附語等加以討論，在這裏也就不必再重複了。

（6）本節主要是要指出哪些組合是屬於「複詞」的範圍。爲了達成這個目的，就不得不對其他性質的組合也加以研究（當然這種研究只限於兩個字的組合）。因此，附帶地對於「形容語＋端語」、「副語＋述語」、「述語＋賓語」＋「述語連用」等等，也做了一番研究，有時可以對造句編第三章「句之成份」有所補充：這又是本節的一種附帶的作用了。

在國風的二字組合中，我發現「形容語＋端語」和「述語＋賓語」的組合爲最多，可能在 500 以上。在前者中，又可分爲「普通的形容語＋端語」和「領位的形容語＋端語」兩類，前者約爲後者的兩倍。「副語＋述語」的組合次之，約爲 200 以上。「主語＋述語」的組合約爲七、八十個。「介詞＋賓語」的組合約爲五十幾個。

以下就下列各項分別討論：

- 一、「主語＋述語」的二字組合；
- 二、「述語＋賓語」的二字組合；
- 三、「介詞＋介詞賓語」的二字組合；
- 四、「副語＋述語」的二字組合；
- 五、述語連用的二字組合；
- 六、「普通形容語＋端語」的二字組合；
- 七、「領位形容語＋端語」的二字組合；
- 八、平行的二字組合；
- 九、特別名詞的二字組合。

一、「主語＋述語」的二字組合

關於詩經國風中「主語＋述語」的二字組合，有幾點需要說明一下：

1. 一句之中有兩個「主語＋述語」的組合，後面不跟賓語：

a. 一句之中有兩個平行的「主語＋述語」的二字組合，如：「莫往莫來」(30)、「爾卜爾筮」(58)。

b. 一句之中有兩個非平行的「主語＋述語」的二字組合，如：「誰謂河廣」(61)、「女曰雞鳴」(82)。

2. 一句之中有一個「主語＋述語」的二字組合，後面跟着二字的賓語，如：「我無令人」(32)、「莫慰母心」(32)、「手如柔荑」(57)、「子有衣裳」(115)、「我送舅氏」(134)。表方所的名詞放在「有」「無」字前面，也構成「主語＋述語」的組合，如：「林有樛櫟，野有死鹿」(23)、「巷無居人」(77)。

3. 一句之中有一個「主語＋述語」的二字組合，後面跟着介詞仿語，如：「雞棲于埘」(66)、「我來自東」(156)。

4. 一句之中有一個「主語＋述語」的二字組合，其餘的部份為：

a. 狀詞，放在「主語＋述語」的二字組合前面，如：「有瀾濟盈，有鷺雉鳴」(34)、「有敦瓜苦」(156)。

b. 狀詞，放在「主語＋述語」的二字組合後面，如：「雞鳴喈喈」(90)、「蟲飛薨薨」(96)、「月出皎兮」(143)。

c. 另一組謂語式，如：「濟盈不濡軌，雉鳴求其牡」(34)、「火烈具舉」(78)、「子與視夜」(82)、「鴻飛遵渚，公歸無所」(159)、「鴻飛遵陸，公歸不復」(159)。

d. 聯詞和另一個平行的述語，如：「我歌且謠」(109)、「道阻且長」(129)。

5. 「主語＋述語」的二字組合，用作形容語，如：「月出之光」(96)。

6. 有時可能把述語放在主語前面，構成「述語＋主語」的二字組合，如：「四月秀葽，五月鳴蜩」(154。傳：『不榮而實曰秀。』箋：『夏小正：「四月，王黃

秀。」蔓其是乎！』(註一)

二、「述語+賓語」的二字組合

關於「述語+賓語」的二字組合，有幾點需要說明一下：

1. 代詞「之」通常用作賓語。「之」出現在國風中「述語+賓語」的二字組合中，有76個，共112次；例如：「左右流之」(1)中的「流之」。「之」在三字組合中者；「飲食之」(123，二見)、「如之何」(47；66；101，四見；145；156)、「謂之何」(40，三見)。「之」在介詞後者1次：「聊與之謀」(39)。

2. 在否定詞後，代詞作賓語時，置於述語之前，如：「亦不女從」(17)，「亦莫我顧」(71)。疑問代詞作賓語時，置於述語之前，如：「何有何亡」(35)。

3. 「述語+賓語」的組合通常不構成複詞，可是也有少量的複詞是具有同樣的組織的，例如「充耳」、「總角」：

褻如充耳。(邶風旄丘，37) 傳：『褻，盛服也。充耳，盛飾也。』高本漢詩經注釋一〇八條：『穿着盛服，還帶着充耳。(in your full dress and your ear-plugs)』

充耳琇瑩。(鄘風淇奥，55) 傳：『充耳謂之瑱。』Karlgren, p. 37: "his ear-stoppers are of precious stones."

總角之宴。(衛風氓，58) 傳：『總角，結髮也。』釋義 p. 47: 『謂直結其髮聚之以爲兩角（兩個辮子）也。』(註二)

「充耳」解作「充耳之物」。此外，「述語+賓語」的組合相當於『述語+賓語+「者(=之人)」』，如：

(註一) 詩經中述語提前放在主語之前的例子很不少，如：

陽有蓂莢，猗猗其枝。(檜風陽有蓂莢，148) Karlgren, p. 93: "luxuriant are its branches." 倉庚于飛，熠熠其羽。之子于歸，皇駁其馬。傳：『黃白曰皇，駁白曰駁。』(邶風東山，156) Karlgren, p. 102: "...brilliant are its feathers;.....yellow-and-white-spotted and red-and-white-spotted are her horses."

(註二) 在毛傳中，有一些複詞是「述語+賓語」的組合，如秦風小戎，128「陰鞠蔭續」，傳：『陰，揜軌也。……續，續鞞也。』箋：『揜軌在軾前垂鞞上。蔭續，白金飾續鞞之環。』「揜軌」、「續鞞」都是名詞。在詩經中，「行役」可能是複詞：

父曰嗟予子行役。(魏風陟岵，110) 釋義 p. 79: 『行役，猶今言出差，因公務出行也。』Karlgren, p. 71: "my son has gone out on war service."

彼其之子，邦之司直。(鄭風、羔裘，80)毛傳：『司，主也。』

不如我同父。(唐風杕杜，119)朱傳：『同父，兄弟也。』Karlgren, p. 77:

“Oh, but they are not equal to brothers.” 原註：“‘T’ungfu’ [‘同父’] properly: ‘those who have the same father as I.’”

不如我同姓。(同上)傳：『同姓，同祖也。』Karlgren, p. 77: “Oh, but they are not equal to kinsmen.”

還有複詞「膏驅」，可以分析作「驅膏者(=「之物」)」：

游環膏驅。(秦風小戎，128)箋：『膏驅者，著服馬之外膏，以止驂之入。』

朱傳：『膏驅，亦以皮爲之，前係於衡之兩端，後係於軫之兩端，當服馬膏之外，所以驅驂馬使不得內入也。』Karlgren, p. 82: “there are slip-rings and side-shields (for the yoke horses).”

三、「介詞+介詞賓語」的組合

關於國風中「介詞+介詞賓語」的組合，有幾點需要說明一下：

1. 國風中『介詞「于」+單字的賓語』，共32條，35次；例如：「于沼于沚」(13)，大都是佔四言句的前兩個字或後兩個字的地位。只有1次佔中間的地位，即：「至于暴矣」(58)。『代詞「于」+二字的賓語』，共22條，23次，例如：「施于中谷」(2，二見)。『代詞「于」+三字的賓語』，共2條，即：「于彼行潦」(15)，「于林之下」(31)。『介詞「於」+單字的賓語』，共5條，10次，如：「於我」(135，二見；150，三見)。『介詞「於」+二字的賓語』，1條，即：「俟我於城隅」(42)。

2. 國風中『介詞「自」+單字的賓語』，共5條，14次；如：「自公」(18，三見；100，二見)。『介詞「自」+二字的賓語』，共3條，4次，如：「自我人」(120，二見)。『介詞「自」+三字的子句』，共3條，如：「自我徂爾」(58)。此外，『二字的賓語+「自」』的倒裝句法，1條，即：「東方自出」(29。參同篇：『出自東方。』)

3. 國風中『介詞「以」+單字的賓語』，共5條，6次；如：「以我」(35，二見)。『介詞「以」+二字的賓語』，共13條，14次，如：「以勺藥」(95，二見)。有時賓語放在「以」的前面：『代詞以外的單字的賓語+「以」』，共3條，如：「斧以斯之」

(141)；『二字的賓語+「以」』，共4條，如：「雜佩以贈之」(82)；『代詞「是」+「以」』，共2條(107, 159)；『疑問代詞「何」+「以」』，共10條，如：「何以穿我屋」(17)。

4. 國風中『介詞「與」+單字的賓語』，共4條，23次；如：「與我」(68，三見；86，二見)。『疑問代詞「誰」+介詞「與」』，共3條(124，三見)。此外，「與」作平行聯詞，聯結A和B兩個成分，共13條，16次，如：「士與女」(95，四見)。

5. 國風中『介詞「及」+單字的賓語』，1條，3次，即：「及爾」(35，二見；58)。『介詞「及」+二字的賓語』，1條，即：「殆及公子同歸」(154)。平行聯詞「及」聯結A和B兩個成份，共4條，如：「維筐及筥」(15)。

6. 以上各項的例子，只有「是以」和「何以」可能算作複詞。(註一)

四、「副語+述語」的二字組合

關於國風中「副語+述語」的二字組合，有幾點需要說明一下：

1. 國風中否定詞用作副語：

a. 『「不」+單字的述語』(「不」的前面沒有修飾「不」的單字，述語的後面，或有賓語，或無賓語)，共72條，131次，如：「不見」(42；58；72，三見；84，二見；91；156)。『「不」+二字的述語(包括「副語+述語」的組合)』，11條，如：「莫不靜好」(82)，「不素餐兮」(112)。

b. 「不」放在助謂詞的前面：『「不」+「可」』，共20條，例如：「不可求思」(9)；『「不」+「可」+「以」』，共2條(26，二見)；『「不」+「能」』，共9條，例如：「不能奮飛」(26)；『「不」+「敢」』，共2條，例如：「不敢以告人」(116)；『「不」+「克」』，共2條，即：「匪斧不克」(101, 158)；『「不」+「宜」』，1條，即：「不宜有怒」(35)。

c. 「不」前面加上修飾牠的單字：「曾不」，如：「曾不容刀」(61)；「寧不」，如：「子寧不來」(91)，「豈不」，如：「豈不夙夜」(17)；「曷不」，如：「曷不肅雝」(24)；「胡不」，如：「胡不遄死」(52)；「何不」，如：「何不日鼓瑟」(115)；「既不」，如：「既不我嘉」(54，二見)；「逝不」，如：「逝不古處」(29)。

(註一) 詩經中又有「是用」(162；166；177；195，三見；198，三見；223；253；254)，與「是以」同；「何用」(33，191)，與「何以」同；都可以算是複詞。詩經中又有「于以」(13，四見，15，五見；31；294)，參稱代編 p. 207 註二。

d. 『「無」(=「毋」)用作副語+述語』(述語的後面，或跟賓語或不跟賓語)，共21條，36次。

e. 『「弗」+述語』，共12條，14次，如：「瞻望弗及」(28，三見)。

f. 『「未」+述語』(述語後面或跟賓語或不跟賓語)，共9條，21次，例如：「桑之未落」(58)。

2. 副詞作副語的如：「父母孔邇」(10。傳：『孔，甚；邇，近也。』)、「日之方中」(38)、「既亟只且」(41)、「洵美且異」(42)、「亦已焉哉」(58)、「苟無飢渴」(66。箋：『苟，且也。』)、「尙寐無吿」(70)、「豈無居人」(77)、「將翱將翔」(83)、「其人甚遠」(89)、「聊樂我員」(93)等。

3. 助謂詞用作副語(在「不」字後的，已見上文，今不計入)：

a. 『「可」+述語』，共9條，14次；『「可」+「以」+述語+賓語』，共8條，例如：「可以履霜」(107，203)；『「可」+「與」+述語』，共4條，例如：「可與晤歌」(139)。

b. 『「肯」+述語』(述語的後面，或跟賓語，或不跟賓語)，共6條，7次，例如：「惠然肯來」(30)。

c. 『「敢」+述語』(述語後面，或跟賓語，或不跟賓語)，共5條，7次，例如：「豈敢愛之」(76，三見)。

d. 『「能」+述語』(述語後面，或跟賓語，或不跟賓語)，共3條，6次，例如：「曷云能來」(33)。

e. 在另一方面，牠們又可以在前面加上一個副語，形成「副語+述語」的組合，假如韻律許可的話。例如：「聊可與娛」(93)、「不能奮飛」(26)、「胡能有定」(29)、「噬肯適我」(123)、「畏子不敢」(73)、中的「聊可」、「不能」、「胡能」、「噬肯」、「不敢」等，都可算是「副語+述語」的組合。

4. 謂詞作副語的，如：

維以不永懷。(周南卷耳，3)傳：『永，長也。』

不我遐棄。(周南汝墳，10)傳：『遐，遠也。』

政事一埤益我。(邶風北門，40)傳：『埤，厚也』 Karlgren, p. 27: "the

government's affairs are ever more increased on me.”

政事一埤遺我。(同上) Karlgren, p. 27: “the government's affairs are ever more left tome.”

敝予又改爲兮。(鄭風緇衣, 75) 傳:『改, 更也。』Karlgren, p. 51: “when it is worn out, I will again make a new one (for you).”

5. 方所詞作副語的, 例如:「南行」(31)、「北流」(57)、「前驅」(62)、「上襄」(78)、「左旋右抽」(79)、「左辟」(107)、「西歸」(148)、「上入」(154)等。

6. 時間詞作副語的, 例如:「調飢」(10。傳:『調, 朝也。』)、「宵征」(21)、「夙駕」(50)、「朝濟」(51, 151)、「夙興夜寐」(58)、「朝食」(144)等。

7. 代詞作副語的, 例如:「相好」(29)、「自詒」(33)、「曷至」(66)、「胡瞻」(112)。

8. 名詞作副語的, 例如:

兩驂鴝行。(鄭風大叔于田, 78) 朱傳:『鴝行者, 驂少次服後如鴝行也。』Karlgren, p. 53: “the two outside horses go wild-goose fashion.”(註一)

9. 「副語+述語」的組合, 偶然也可用作複詞, 例如:

熠燿宵行。(幽風東山, 156) 朱傳:『熠燿明不定也。宵行, 蟲名, 如螢, 夜行, 喉下有光如螢也。』高本漢詩經注釋三八九條:『亮亮的是宵行蟲。……「宵行」是一種發光的蟲名, 見於本草綱目, 大概是周代口語裏有的。』法高案:毛傳:『熠燿, 燐也。燐, 螢火也。』第二章第參項用毛說。朱傳爲高氏所採用, 姑錄於此, 聊備一說。

10. 在副語和述語之間, 偶然加「之」字, 例如:

亦孔之將。(幽風破斧, 157) 傳:『將, 大也。』箋:『此言周公之哀我民人,

(註一) 有一些例子, 可以附在這裏說明一下:

乃如之人兮, 逝不古處。(邶風明, 29) 傳:『古, 故也。』箋:『不以故處, 其違其初時。』朱傳:『古處, 未詳。或云:以古道相處也。』釋義 p. 21:『古, 故也。故處, 謂以故舊相處。』Karlgren, p. 18: “he does not treat me in the old way.”

言笑晏晏, 信誓旦旦。(衛風氓, 58) 箋:『女與我言笑晏晏然而和柔, 我其以信相誓旦旦耳。』釋義 p. 47:『誓所以昭其信, 故曰信誓。』Karlgren, p. 41: “we were sworn to good faith earnestly.” 「古處」解作「以故舊相處」, 「信誓」解作「以信相誓」。

其德亦甚大也。』案：詩經中「亦孔之……」的句式，共11條，13次（國風中即有3次）。

五、述語連用的二字組合

關於國風中述語連用的二字組合，有幾點需要說明一下：

1. 「往」、「來」、「出」、「歸」等作第一個成份，如：「往愬」(26)、「往觀」(95，二見)；「來暨」(35)、「來食」(74)、「來遊」(123)；「出宿」(39，二見)、「出遊」(39，59)；「歸寧」(2)、「歸唱」(54)、「歸處」(150)、「歸息」(150)、「歸說」(150)。此外，還有「羊牛下來」(66)的「下來」。

2. 有一些例子，有表示先後相承的可能，例如：「退食自公」(18)、「不能奮飛」(260。傳：『不能如鳥奮翼而飛去。』)、「降觀于桑」(50)、「寤辟有標」(26。傳：『辟，拊心也。』)「獨寐寤言」(56。箋：『寤，覺。……在澗獨寐，覺而獨言。』)、「獨寐寤歌」(56)、「獨寐寤宿」(56)、「愾我寤嘆」(153)、「顧瞻周道」(149)、「田峻至喜」(154)。

3. 有一些兩個謂詞連用的組合，可以構成複詞。例如：

夙興夜寐，靡有朝矣。(衛風氓，58)箋：『無有朝者，常早起夜臥，非一朝然。』案：「靡有」又見，191，257，258，262，264(三見)，299，302。

公尸燕飲，無有後艱。(大雅鳧鷖，248)

遡洄從之，道阻且長。遡游從之，宛在水中央。(秦風蒹葭，129)傳：『逆流而上曰遡洄。……順流而涉曰遡游。』陳奐疏：『爾雅釋水：「逆流而上曰遡洄」，傳所本也。釋文云：「遡，詩作遡。」說文水部：「遡，逆流而上曰遡洄。遡，向也，水欲下違之而上也。字或作遡。洄，遡洄也。』』Karlgren, p. 83: "I go up the stream after him...I go down the stream after him."

六、「普通形容語+端語」的二字組合

關於「普通形容語+端語」的二字組合，可以提出下列幾點來說明一下：

1. 通常作形容語的，多爲形容詞，如：「淑女」(1)、「好逑」(1)、「高岡」(3)、「武夫」(7)、「蘋尾」(10)、「素絲」(18)、「小星」(21)、「白茅」(23)、「吉士」(23)等等。也有用動詞（多爲不及物動詞）的，例如：「游女」(9)、「行潦」(15)、「憂心」(26)、「鳴鳶」(34)、「飛蓬」(62)、「束薪」(68, 92。Karlgrén, p. 46 譯作 'firewood that is bundled')。「重英」(79)、「垂轡」(105。傳：『垂轡，轡之垂者。』)、「縣狙」(112)等。(註一)

在「形容詞作的形容語+端語」的組合中，有一些具有特別的意義，如：

以寡寡人。(邶風燕燕，28)朱傳：『寡人，寡德之人。』

凱風自南。(邶風凱風，32)朱傳：『南風謂之凱風，長養萬物者也。』Karlgrén, p. 20: "The Joyous wind (south wind) comes from the south."

大夫君子。(鄘風載馳，54) Karlgrén, p. 36: "Oh you dignitaries and noblemen..." 案：「大夫」本篇二見，又見57, 70, 194, 205, 300。

東宮之妹。(衛風碩人，57) 朱傳：『東宮，太子所居之宮，齊太子得臣也。』Karlgrén, p. 38: "...younger sister of the (Eastern palace=) crown prince..."

明星有爛。(鄭風女曰雞鳴，82) 朱傳：『明星，啓明之星，先日而出者也。』Karlgrén, p. 55: "The morning star is (still) shining."

小戎賅收。(秦風小戎，128)傳：『小戎，兵車也。』孔疏：『兵車，兵戎之車，小大應同而謂之小戎者。六月云：「元戎十乘，以先啓行。」元，大也。先啓行之車，謂之大戎；從後行者，謂之小戎。』

賅駟孔羣。(同上)傳：『賅駟，四介馬也。』箋：『賅，淺也。謂以薄金爲介之札。介，甲也。』馬瑞辰曰：『釋文：「韓詩云：駟馬不著甲曰賅駟。」瑞辰按：韓詩說是也。……竊疑毛傳本作「賅駟，不介馬也」，後人譌爲「四介馬也」。』高本漢詩經注釋三一三條、屈氏釋義 p. 92，皆從馬說。Karlgrén, p.

(註一) 有一些名詞作的名謂式，也可以作形容語，如：

蠶月條桑。(邶風七月，154) 朱傳：「蠶月，治蠶之月。」

82: “The four unmailed horses are very (herd-like=) well-matched.”(註一)

有一些「動詞作的形容語+端語」的組合，具有複詞的性質，如：

會弁如星。(衛風淇奥，55) 傳：『弁，皮弁，所以會髮。』箋：『會，謂弁之縫中，飾之以玉，皦皦而處，狀似星也。』高本漢詩經注釋一五六條：『A. 毛傳……這句是：束髮的皮帽像星(很亮)。……B. 韓詩作「體弁如星」。說文：「體，骨適之可以會髮者。」如此，這句詩是：髮針和皮帽像星(很亮)。……C. 鄭箋……這句詩的意思是：有縫的皮帽像星。……只有A說可以適應各處的文義。』

游環膏驅。(秦風小戎，128) 朱傳：『游環，靽環也。以皮爲環，當兩服馬之。』

(註一) 有一些「形容語+端語」的組合，大致構成複詞，附在這兒討論一下：

「農」在詩經中專用作形容語，構成複詞，如：

食我農夫。(邶風七月，154) 案：「農夫」本篇二見，又見於211(三見)，277。

食我農人。(小雅甫田，211)

碩人敖敖，說于農郊。(衛風碩人，57) 傳：『農郊，近郊。』Karlgren, p. 38: “she halts in the near suburb.”

「瓊」在詩經中專用作形容語，構成複詞，如：

報之以瓊琚。(衛風木瓜，64) 傳：『瓊，玉之美者。琚，佩玉名。』馬瑞辰曰：『瓊爲玉之美者，因而凡玉石之美者，通謂之瓊。』釋義 p. 50: 『凡言玉色之美曰瓊：說見戴震毛鄭詩考正。』案：「瓊琚」又見83。

此外又有「瓊瑤」(64。傳：『瓊瑤，美玉。』)、「瓊玖」(64。傳：『瓊玖，玉名。』)「瓊華」(98。傳：瓊華，美石。)、「瓊瑩」98。傳：『瓊瑩，石似玉。』、「瓊英」(98。傳：『瓊英，石似玉者。』)。「瓊瑰」(134。傳：『瓊瑰，石而次玉。』)。

此外，又有一些抽象名詞的組成，如：

不知德行。(邶風雄雉，33) 釋文：『德行，下孟反。』Karlgren, p. 20: “you know nothing of good conduct.” 案：「德行」又見256，288。大雅抑，256：『順德之行。』Karlgren, p. 218: “he follows the path of virtue.”

德音無量。(邶風日月，29) 傳：『音，聲；量，善也。』Karlgren, p. 18: “his reputation is no good.” 釋義 p. 21: 『德音，語言也。凡稱他人之語言，謂之德音；非真有德之音也。』案：邶風狼跋，160「德音不瑕」，朱傳：『德音，猶令聞也。』「德音」又見 35, 83, 128, 160, 161, 172, (二見)，218, 228, 241, 249。

克廣德心。(魯頌泂水，299) 朱傳：『德心，善意也。』Karlgren, p. 257: “they are able to enlarge the (virtuous hearts=) virtue of their hearts.”

「德」可以解作「有德」或「善」。又有「眉壽」：

以介眉壽。(邶風七月，154) 傳：『眉壽，豪眉也。』高本漢三七四條：「眉」是「臺」的假借字。「臺」的意義是「強壯有力」……這句詩是：用來增長強健的高年。……周朝早期表示「長壽，高年」的複詞「眉壽」(臺壽)，傳到西漢口語就減成一個單詞，方言云：「眉：老也。」李孝定釋「眉」與「洙」，史語所集刊外編第四種 p. 991: 『疑當讀爲微，訓爲美，美善之壽，猶言多壽、魯壽、永壽也。』

背上游移前却無定處，引兩驂馬之外轡貫其中而執之，所以制驂馬，使不得外出。』Karlsgren, p. 82: “there are slip-rings and side-shields.”

彼侯人兮。(曹風侯人，151) 朱傳：『侯人，道路迎送賓客之官。』

2. 方位詞通常可作形容語，如：「先君」(28)、「下土」(29)、「左手」(38)、「右手」(38)、「西方」(38)、「北門」(40)、「東門」(89)、「南方」(137)、「南山」(14, 19, 101, 151) 等。(註一)「中」有一種特殊的用法，和通常的用法不同，即：『「中」+ X』=通常的『X + 「中」』。例如：

施于中谷。(周南葛覃，2) 傳：『中谷，谷中也。』

施于中林。(周南兔置，7) 傳：『中林，林中。』

此外之例，如：「中遼」(7)、「中心」(30, 35, 44, 65, 123, 145, 146, 149)、「中露」(36)、「中河」(45)、「中谷」(69)、「中軍」(79)等。不過也有作『X + 「中」』的形式，例如：「丘中有麻」、「丘中有麥」、「丘中有李」(74)。(註二)

3. 數詞通常用作形容語，如：「一革」(61)、「二子」(44)、「兩驂」(78)、「三歲」(58)、「四矢」(106)、「五豕」(25)、「六駿」(132)、「七人」(32)、「八月」(154)、「九戩」(159)、「十畝」(111)、「百夫」(131)、「萬年」(152)等。以上各數字用作形容語的，共60個組合，在這裏面還可以細分一下：

a. 通常「數詞+端語」，都是表示單位數的，可是也有表示序數的，例如：

五月斯螽動股，六月莎雞振羽，七月在野，八月在宇，九月在戶，十月蟋蟀入我牀下。(豳風七月，154)

這裏的『數詞+「月」』和「如三月兮」(72, 91)中的「三月」，性質並不一樣：前者表示在一年中的第幾個月，而後者只是表示幾個月。前者可以屬於複詞的範圍。

b. 在「數詞+端語」的組合中，有一類是屬於「(名語)+數詞+單位詞」的

(註一) 有一些例子是把方位詞用作謂語式的形容語，如：

冽彼下泉。(曹風下泉，153) 傳：『下泉，泉下流也。』Karlsgren, p. 96: “Cool is that down-flowing spring.”

(註二) 邢慶蘭曾撰文就詩經中「中」字的此種用法，和泰語互相比較（大概在對日抗戰的末期，在昆明南開大學的研究所油印刊物中發表）。

有一些例子是專名，如：

期我乎桑中，要我乎上宮。(鄘風桑中，48) 傳：『桑中、上宮，所期之地。』

性質的。例如：「胡取禾三百廩兮」(112)、「胡取禾三百困兮」(112)、「素絲五紵」(18)、「素絲五緘」(18)、「素絲五總」(18)、「葛屨五兩」(101)、「有子七人」中的「(禾)三百廩」、「(禾)三百困」、「(素絲)五紵」、「(素絲)五緘」、「(素絲)五總」、「(葛屨)五兩」、「(子)七人」等。單位詞爲「一」時，可以省去，如：

貽我握椒。(陳風東門之枌，137)箋：『女乃遺我一握之椒。』Karlgren, p. 88:

“She gives us a handful of pepperplants.”(註一)

c. 「數詞+數詞」可以構成複詞，例如：「三百赤芾」(151)、「駉牝三千」(50)中的「三百」和「三千」也有三個字的，如：「三百億」(112。箋：『十萬曰億』)。

d. 在「數詞+端語」的組合中，有一些是具有特別的意義的，可算是複詞。如：

三星在天。(唐風綢繆，118)傳：『三星，參也。』Karlgren, p. 76: “the three stars are in the heavens.”

其儀不忒，正是四國。(曹風鳩鳴，152)箋：『執義不疑，則可爲四國之長。』釋義 p. 107: 『四國，四方之國，猶言天下也。』Karlgren, p. 95: “he sets an example to these countries of the four quarters.”

周公東征，四國是皇。(豳風破斧，157)傳：『四國，管蔡商奄也。』朱傳：『四國，四方之國也。』Karlgren, p. 103: “the states of the four quarters, them he corrected.” 高氏原註：“sī kuo regularly means ‘the countries of the four quarters’ in the odes, which renders the idea of the anc. comm. unlikely, acc. to which it would mean here the four states of Kuan, Ts’ai, Shang and Yen.” 案：「四國」通常解作「四個國家」(four states)，在豳風破斧的毛傳中，就是這個講法，可是朱傳等却認爲他講得不對，把詩經中的「四國」都解作「四方之國」(states of the four quarters)。

(註一) 漢語的構詞法 p. 16:

我們憑下面所舉的現象，斷定最嚴格的所謂量詞，「个，只」之類，是獨用的詞。那末，多音的量詞和從別的詞類借用的量詞，更有作爲詞的資格。

- (一)「一」可以省去。「來个人」。決不能把「來个」當作詞，或是聯寫。
- (二)「个儿，只」的前面可以加「大」。「一大个儿」，「一大只」不能是詞。
- (三)「整个儿」，「整只」的「个儿」，「只」變了重音，是向心格的中心成分。
- (四)「論个儿」，「論只」是動賓格。

萬壽無疆。(爾風七月，154)釋義 p. 112:『萬壽，猶言萬歲。』Karlgren, p. 99: “a longevity of a myriad (years), without limit!”

九罭之魚。(爾風九罭，159)朱傳:『九罭，九囊之網也。』Karlgren, p. 104 譯作 ‘fine-meshed net’。

e. 除了純粹的數字以外，另外有些字具有表數的作用，如：

駟介旁旁。(鄭風清人，79)傳:『介，甲也。』箋:『駟，四馬也。』朱傳:『駟介，四馬而被甲也。』Karlgren, p. 53: “the four mailed horses (go) *pǎng-pǎng*.”

駟驥孔阜。(秦風駟驥，127)朱傳:『駟驥，四馬皆黑色如鐵也。』Karlgren, p. 81: “The four black horses are very big.”

我們可以看出:「駟」和「四」本來同音，不過詩經中「駟」的用法和「四」不同。「駟」可以用作端語，解作「四馬」，如:「淺駟」(128。朱傳:『淺駟，四馬皆以淺薄之金爲甲。』)。在「駟介」、「駟驥」等組合中，雖然放在前面，可是牠本身仍是指四馬，而後面的成份則是形容馬的裝飾或顏色。「駟介」、「駟驥」都可算是複詞。又如：

乘乘馬。(鄭風大叔于田，78)釋義 p. 58:『下乘字音剩，四馬也。』Karlgren, p. 53: “he rides in a carriage with four horses.”

乘乘黃。(同上)傳:『四馬皆黃。』

乘乘鵠。(同上)傳:『驪白雜毛曰鵠。』

駕我乘馬。(陳風株林，144) Karlgren, p. 91: “I will yoke my four-team of horses.”

「乘」字也有類似的情形。(註一)

此外，表排行的序數的有「伯」「仲」「叔」等，如：

(註一) 孟子離婁下「發乘矢而後反」，焦循正義:『毛詩齊風游擊云:「四矢反兮，以禦亂兮。」傳云:「四矢，乘矢。」……聘禮云:「乘皮設」，注云:「物四曰乘。」禮記少儀云:「其以乘壺酒」，注云:「乘壺，四壺也。」方言云:「四雁曰乘。」凡四皆爲乘，是乘爲四也。』此外，又如：

葛屨五兩，冠綏雙止。(齊風南山，101)馬瑞辰曰:『說文:「綏，履兩枚也。一曰:絞也。」方言:「綏、縵、絞也。關之東西或謂之縵。絞、通語也。」段玉裁曰:「綏之言兩也，縵之言雙也，絞之言交也。是綏縵絞名異而義同。』

「五兩」的「兩」和「兩三」的「兩」有關。

遂及伯姊。(邶風泉水，39)

仲氏任只。(邶風燕燕，28)

將仲子兮。(鄭風將仲子，76)朱傳：『仲子，男子之字也。』

王曰叔父。(魯頌閟宮，300)(註一)

又有「孟」字，在詩經中構成專名，如：「孟姜」(48, 83)「孟弋」(48)、「孟庸」等。表多的有「諸」和「庶」，如：「諸姬」(39)、「諸姑」(39)、「諸兄」(76)、「諸父」(165, 187, 209)「諸友」(183)、「庶士」(20, 57, 300)、「庶姜」(57)、「庶民」(191, 196, 242, 256)、「庶人」(252, 256)等，在詩經中只限於人。

4. 代詞作形容語的，有近指代詞「之」、「此」、「是」、遠指代詞「彼」，例如：「之子于歸」(6, 9, 12, 28, 156)、「乃如之人也」(51)、「入此室處」(154)、「正是國人」(152)、「陟彼砠矣」(3)、「彼黍離離」(65)、「彼人是哉」(109)。「其」字通常用作表領位的形容語，可是也偶有用作遠指代詞的，例如：「其人」解作「那個人」(共4次)：

其室則邇，其人甚遠。(鄭風東門之墉，89) Karlgren, p. 59: "at to his

(註一) 王引之春秋名字解詁(參拙撰周秦名字解詁彙釋)中，用「孟」、「伯」、「仲」、「叔」、「季」加在字的主要成份的前面的，有：

24、魯孔乾字叔梁，33、秦孫陽字伯樂，34、晉甄無恤字伯樂，42、晉狐突字伯行，73、秦百里視字孟明，78、晉韓不信字伯晉，84、魯公子舉字季勞，87、晉狐盈字伯夙，95、衛孫襄字伯國，100、晉羊舌赤字伯華，107、晉士匄字伯瑕，137、楚遠呂臣字叔伯，142、公西赤字季次，154、楚蔣艾微字叔敖，170、陳諸字伯爰，179、陳金父字仲爾，181、晉楊食我字伯石，189、秦公子鍼字伯車，202、晉荀偃字伯遊，210、衛遷嬰字伯玉，235、晉女齊字叔侯，237、子叔文楚字仲南，262、楚鬬椒字伯棼，周劉狄字伯益，267、晉羊舌肸字叔魚，271、魯孔鯀字伯魚，277、晉韓籍字叔禽，283、晉卻豹字叔虎，285、晉羊舌肸字叔肅，293、魯冉耕字伯牛，295、宋羊斟字叔斟，297、晉寺人勃鞞字伯楚，302、鄭良霄字伯有，314、魯冉雍字仲弓，339、魯公子括字伯御。

加在字的主要成份後面的，有：

1、鄭游吉字子大叔，147、鄭公子魚臣字僕叔，327、楚成大心字孫伯。

加在名的主要成份前面或後面的，有：

3、吳伯嚭字子餘，63、宋公孫考父字正，219、周王子叔隰字錯。

用「孟」、「伯」、「仲」、「叔」、「季」爲字的，有：

322、魯費豈字字伯，323、鄭祭足字仲，324、魯公子慶父字仲，325、魯公子牙字叔，326、魯公子友字季，328、晉荀林父字伯，333、魯顏之僕字叔，337、鄭石與石孟。

前面再加「子」的，有：

329、衛侯黜字子叔，330、魯公子愁字子仲，331、宋皇野字子仲。

以上只限於春秋時名字相應的一些例子，至於那些單稱字而不著其名的，尚不計算在內。

house, it is near, but the man is very far away.”

其人美且仁。(齊風盧令, 103) Karlgren, p. 67: “that man is beautiful.”
又有疑問代詞「何」、「曷」, 如: 「何人」(65)、「何夕」(118)、「曷月」(68)等。此外還有「他」解作「別的」, 如: 「他人」(71, 87, 115)、「他士」(87)。

5. 名詞作形容語的, 又可再加分類:

a. 表所用之材料, (註一)如: 「金疊」(3)、「兕觥」(3, 154)、「柏舟」(26)、「狐裘」(37, 130, 146)、「裘衣」(57。說文引作「綦衣」訓「綦」爲「冢屬」)、「竹竿」(59)、「檜楫」(59)、「松舟」(59)、「羔裘」(80, 146)、「豹飾」(80, 102。傳: 「豹飾, 緣以豹皮也。」)、「裘裳」(88)、「葛屨」(101)、「簟簟」(105。傳: 「簟, 方文席也。東之蔽曰簟。」)「象掃」(107。朱傳: 「掃, 所以摘髮, 用象爲之, 貴者之飾也。」)、「豹祛」(120)、「角枕」(124。Karlgren, p. 80 譯作 ‘horn pillow’)、「錦衾」(124)「板屋」(128)、「虎韞」(128。朱傳: 「以虎皮爲弓室也。」)、「竹閉」(128。朱傳: 「閉, 弓檠也。」)、「錦衣」(130)、「鷺羽」(136。傳: 「鷺鳥之羽, 可以爲翳。」)、「鷺翮」(136。傳: 「翮, 翳也。」)、「麻衣」(150)。

b. 表所用以裝飾之物:

輶車鸞鑣。(秦風駟騶, 127) 箋: 「置鸞於鑣。」朱傳: 「鸞, 鈴也, 效鸞鳥之聲。鑣, 馬銜也。」

(註一) 漢語的構詞法 pp. 21, 22:

名→名→名詞的格式上, 名1和名2的關係有二、三十種。其中只有表達兩種關係的例子一般地能用「的」擴展, 只要名1和名2都是獨立的。(1)是近乎「領屬」的關係, 「羊的肉」近乎「我的肉」。(2)是名1代表名2所由做成的材料, 「布的鞋」。這裏並且可以留意「石馬」~「石頭的馬」, 「花梗兒」, ~「花兒的梗兒」, 「綢袍兒」~「綢子的袍子」那樣丟去尾巴的結構, 很容易顯出名→名的詞性。除了這兩種關係, 各種例子代表各種特殊的意義上的關係, 像「杏兒樹、兵險、凍牛、菜牛、磚茶、馬車、信紙、風災、馬賊、馬料、酒壺、山貓、血臉、年糕、燈節、鬼臉兒、禍水」等等, 都是無法擴展的。這些例子裏, 前後兩部份都是獨立的或是至少能獨用的。可是談構詞法的人會不加思索就肯定它們是詞。可見「羊(的)肉」, 「布(的)鞋」是名→名→名詞這格式上的突出的現象。反過來說, 形→名→名詞只表達一種意義上的關係。只要形和名都是獨立的, 一般地都能在中間插「的」。動→名只表達兩種關係, 「飛(的)船」, 「炒(的)麵」, (相當於俄語的兩種「形動詞」, 英語的兩種「分詞」), 在句子之外一般地能插「的」。從此可以看出名→名的結構決不能跟形→名, 動→名同樣看待。各家詞彙表不常收錄上文①和②兩類的名→名→名詞的例子, 像是把它們跟形→名, 動→名同樣處理的。我們要進一步說明, ①和②類的名→名也不跟形→名屬於同一類。

陰鞞鍔續。(秦風小戎，128)傳：『鍔，白金也。續，續鞞也。』箋：『鍔續，白金飾續鞞之環。』Karlgren, p. 82: “there are covered traces and silvered attachments.”

龍盾之合。(秦風小戎，128)傳：『龍盾，畫龍其盾也。』

c. 表所生長或所收藏之物：

說于桑田。(鄘風定之方中，50) Karlgren, p. 33: “he halted in the mulberry fields.”

烝在桑野。(豳風東山，156) Karlgren, p. 101: “in great numbers they are in the mulberry grounds.”

浸彼稻田。(小雅白華，229) Karlgren, p. 182: “they wet those rice fields.”

以上三則形容語表示所生長之物，端語表示形容語所自生之地。

三之日納于凌陰。(豳風七月，154)傳：『凌陰，冰室也。』朱駿聲說文通訓定聲：『「窖，地室也。从穴音聲。」今蘇俗猶曰地窖子。詩七月「三之日納于凌陰」，以「陰」爲之，即周禮凌人納于凌室也。』Karlgren, p. 99: “in the days of the third we take it into the ice-house.” 此則形容語表所收藏之物。

d. 表所擬似之物：(註一)

五檠梁輶。(秦風小戎，128)朱傳：『梁輶，從前軫以前，稍曲而上，至衡則向下鉤之；衡橫於輶下，而輶形穹隆上曲，如屋之梁。』Karlgren, p. 82 譯作 ‘curving carriage poles’。

猗彼女桑。(豳風七月，154)傳：『女桑，萸桑也。』馬瑞辰曰：『爾雅：「女桑，棖桑。」郭注：「今俗呼桑樹小而條長者爲女桑樹。」是女桑乃樹名，桑之小者爲女桑，牆之低者爲女牆，其義一也。……侯人詩傳：「女，民之弱者。」』這是「女」字比興的用法。

e. 表所爲之對象，如：「兔置」(7。傳：『兔置，兔罟也。』)、「魚網」(43)。

(註一) 衛風碩人，57：『螭首蛾眉。』朱傳：『螭如蟬而小，其額廣而方正。蛾，蠶蛾也，其眉細而長曲。』案：此謂其額如螭首、其眉如蛾眉，非謂其額如螭、其眉如蛾也。Karlgren, p. 38: “her head is cicada-like, her eyebrows are silkworm-like.” 失之。

f. 有一類是把名詞放在「人」、「子」、「氏」前面構成複詞的。「人」字之例，如：

命彼信人。(鄘風定之方中，50) 傳：『信人，主駕者。』馬瑞辰曰：『說文：「信人，小臣也。」「信」通作「官」。……說文所云「信人、小臣」者，即周官之內小臣，非泛言小臣也。』

寺人之令。(秦風車鄰，126) 傳：『寺人，內小臣也。』

此外，還有「候人」(151)，也是官名，則屬於「動詞作的形容語+端語」的組合。

「子」字之例，如：「女子」(39; 51, 二見; 54; 59; 189, 二見)、「男子」(189, 二見)、「童子」(60, 二見)、「舟子」(34。傳：『舟子，舟人。』)等。至於「君子」、「公子」、「公孫」，似乎為「領位形容語+端語」的組合。

「氏」字之例，如：

言告師氏。(周南葛覃，2) 傳：『師，女師也。』

母氏劬勞。(邶風凱風，32) 本篇「母氏」凡三見。

我送舅氏。(秦風渭陽，134) 傳：『母之昆弟曰舅。』

「氏」字在這兒似乎具有補足音節的作用，也許還有表示尊稱的意思呢！

g. 在詩經中，有把共名放在別名前的習慣，如：

投我以木瓜。(衛風木瓜，64) 傳：『木瓜，楸木也，可食之木。』

投我以木桃。(同上) 釋義 p. 50：『呂氏詩紀引徐氏曰：「瓜有瓜瓞，桃有羊桃，李有雀李，此皆枝蔓也；故言木瓜木桃木李以別之。』

投我以木李。(同上)

無折我樹杞。(鄭風將仲子，76) 傳：『杞，木名也。』馬瑞辰曰：『杞即社所樹木也。』Karlgren, p. 51 譯「樹」為「planted」，作形容語用，解作「種的」。

無折我樹桑。(同上)

無折我樹檀。(同上)

山有苞棣，隰有樹檍。(秦風晨風，132) 馬瑞辰曰：『按方言：「樹，植立也。』

「樹檍」，蓋植立者，故對苞為叢生言之。』

這一類的用法，也許一部份是因為押韻的關係，可是在別的書裏也可以見到類似的情形。例如經義述聞卷十四禮記上「蝗蟲」條云：

此言「蟲蝗」，猶上言「蟲螟」，亦猶禮言「草芥」，傳言「鳥鳥」，荀子言「禽犢」，今人言「蟲蟻」耳。

俞樾古書疑義舉例卷三「以大名冠小名」條云：

古人之文，則有舉大名而合之於小名，使二字成文者。如禮記言「魚鮪」，「魚」其大名，「鮪」其小名也。左傳言「鳥鳥」，「鳥」其大名，「鳥」其小名也。孟子言「草芥」，「草」其大名，「芥」其小名也。荀子言「禽犢」，「禽」其大名，「犢」其小名也。（註一）

此外，又如：

若如臣者，猶獸鹿也。（韓非子內儲說上）

秦趙戰於河漳之上，再戰而再勝秦。（戰國策齊策一）高注：「河漳，漳水。」

共名放在後面的例子，如：

魴魚鱗尾。（周南汝墳，10）

羔羊之皮。（召南羔羊，18）Karlgrén, p. 10: "On the lamb furs..."

𢆶矛鑿錡。（秦風小戎，128）傳：「𢆶，三隅矛也。」朱傳：「𢆶矛，三隅矛也。」

濯征徐國。（大雅常武，263）（註二）

（註一）荀子勸學篇：「小人之學也，以爲禽犢。」集解：「先謙按：上文又云：「爲之，人也；舍之，禽獸也。」正與此文相應，「禽獸」「禽犢」，特小變其文耳。」然則「禽犢」與「禽獸」皆爲平行的組合，王引之之俞樾皆非。

（註二）曹風下泉，153：「懷我寤嘆，念彼京師。」朱傳：「京師，猶京周也。詳見大雅公劉篇。」陳奐曰：「京師，大衆之所居也。」Karlgrén, p. 96: "I think of that capital city." 案：大雅公劉，150：「乃觀子京。京師之野。」傳：「是京乃大衆所宜居之也。」箋：「絕高爲之京。……京地乃衆民所宜居之野也。」朱傳：「京，高丘也。京師，高丘而衆居也。董氏曰：「其後世因以所都爲京師也。」馬瑞辰曰：「京乃豳國之地名。白虎通：「京，大也；師，衆也。天子所居，故以衆言之。」……吳斗南曰：「京者，地名；師者，都邑之稱，如洛邑亦稱洛師之類。」其說是也。」Karlgrén, p. 207: "he looked at the (planned) capital, the lands for the capital." 案：公劉篇的「京師」據吳斗南、馬瑞辰說，爲同位的組合，與「徐國」相似。至於曹風的「京師」可能已經變成一個普通的複詞了（如把「師」解作「邑」，「京師」可能也是同位的組合）。

又如：「河水」(43，三見；112，三見。Karlgren, pp. 29, 72 譯作 'the waters of the River')、「淇水湯湯」(58。Karlgren, p. 41 譯作 'the waters of the k'i')、「淇水在右」(59。Karlgren, p. 41 譯作 'the k'i river')、「汶水」(105，Karlgren, p. 68譯作 'the waters of the Wen')，除了「淇水在右」一條外，高本漢都把牠們當作「領位的形容語+端語」看待。

隰有荷華。(鄭風山有扶蘇，84)傳：『荷華，扶渠也，其華茵萏。』Karlgren, p. 56: "in the swamp there is the lotus." 參陳風澤陂，145：『有蒲與荷。』

顏如舜華。(鄭風有女同車，83) 參同篇：『顏如舜英。』傳：『英，猶華也。』可以看出是「領位形容語+端語」的組合。

七、「領位形容語+端語」的二字組合

關於「領位形容語+端語」的組合，可以提出下列幾點來說明一下：

1. 代詞作領位的形容語，第一身有「我」，在國風二字組合中(註一)用於領位的有40個，例如「薄漣我衣」(2)中的「我衣」，在國風三字的組合中用於領位的有23個，共27次，例如：「求我庶士」(20)中的「我庶士」。又有「予」字，在國風二字組合中用於領位的有9個，共13次，例如：「父曰嗟予子行役」(110)中的「予子」。第二身代詞「爾」，在國風二字組合中用於領位的有2個，共4次，如：「以爾車來」(58)中的「爾車」。第三身代詞「其」，在國風二字組合中用於領位的有60個，共100次，例如：「灼灼其華」(6)中的「其華」；在國風三字組合中用於領位的有10個，共11次。

2. 普通名詞作領位的形容語，如：「家人」(6)、「棘心」(32)、「母心」(32)、「公庭」(38)、「王事」(40)、「室人」(40)、「城隅」(42)、「螻首」(57)、「蛾眉」(57)、「桑葚」(58)、「泉源」(59。傳：『泉源，小水之源。』)、「公所」(78)、「子衿」(91。朱傳：『子，男子也。衿，領也。』)、「城闕」(91)、「冠綏」(101。朱傳：『綏，

(註一) 有兩次「我人」，我把「我」和「人」當作同位，不把「我」當作領位形容語，因此也沒有計入。

自我人居居。(唐風羔裘，120) 箋：『自，用也。……其役使我之民人。』釋義 p. 86：『自我人居居者，謂其裾裾然華盛之裘，出自我也。』高本漢三〇〇條：『Waley：從我這樣的人民，你高高在上。……那個(跑從我)和我在一處的人很傲慢。』法高案：鄭箋把「我人」解作「我之人民」為「領位形容語+端語」的組織。釋義和 Waley 解作同位，較佳。高說非是。

冠上飾也。』、「女手」(107)、「鵠羽」(121)、「道周」(123。傳：『周，曲也。』)、「心曲」(128。箋：『心曲，心之委曲也。』)、「墓門」(141。傳：『墓門，墓道之門。』)、「國人」(141)、「鵲巢」(142)、「黍苗」(153)、「春日」(154)、「註一」[「女心」(154)、「宮功」(154。箋解作「宮中之事」)]、「註二」[「桑土」(155。傳：『桑土，桑根也。』)]——以上都是仿語的性質。此外，有一些例子具有特殊的意義，如：「君子」(國風凡四十五見)、「公子」(11；154，三見)，(註三)又如：

殊異乎公路。(魏風汾沮洳，108)傳：『路，車也。』箋：『公路，主君之軺車，庶子爲之。』馬瑞辰曰：『公路，掌路車，主君守。』

殊異乎公行。(同上)馬瑞辰曰：『公行，掌戎車，主從行。』

殊異乎公族。(同上)箋：『公族，主君同姓昭穆也。』朱傳：『公族，掌公之宗族。』

以上三則，據鄭箋、朱傳、馬瑞辰說，「公路」、「公行」、「公族」，都是官名，當然都是複詞。(註四)此外，如：

王姬之車。(召南何彼禮矣，24)朱傳：『周王之女姬姓，故曰王姬。』Karlgrén, p. 14. “...the chariot of the lady Ki of the Royal house!”

(註一) 此外又有「春酒」(154。傳：『春酒，凍醪也。』)馬瑞辰曰：『周制蓋以冬釀，經春始成，因名春酒。』Karlgrén, p. 99 譯作 ‘spring wine’。

(註二) 有一些組合，和「宮功」解作「宮中之事」的性質相類，如：「干旄」解作「干上的旄」，「陰鞞」解作「陰板上的鞞」，即：形容語表示端語所在之處。和現代口語「井水」解作「井裏的水」相似：

孑孑干旄。(邶風干旄，53)傳：『注旄於干首，大夫之旄也。』朱傳：『干旄，以旄牛尾注於旗干之首，而建之車後也。』Karlgrén, p. 34: “Slenderly rising is the pole with its oxtail-flag.” [原註:] “Properly: pole-oxtail flag.” 法高案：「干旄」解作「干上的旄」。下文「孑孑干旄」(傳：『鳥隼曰旄。』)、「孑孑干旄」(傳：『析羽爲旄。』)同。

陰鞞鑿鑿。(秦風小戎，128)傳：『陰，鞞，揜軌也。所以引也。鑿，續鞞也。』箋：『揜軌在軾前垂轡上。』朱傳：『鞞以皮二條，前係驂馬之頸，後係陰版之上也。』釋義 p. 92: 『陰鞞者，陰下之鞞也。』

(註三) 周南麟之趾，11:『振振公子。』又：『振振公姓。』傳：『公姓，公同姓。』又：『振振公族。』傳：『公族，公同族。』這裏的「公姓」、「公族」恐怕也要算作複詞。

(註四) 高本漢詩經注釋一〇八條：

毛傳：「路，車也；公行，從公之行也；公族，公屬。」所以，「殊異乎公路」是：他很不同於「公」的車上的人；「殊異乎公行」是：他很不同於「公」的衛士；「殊異乎公族」是：他很不同於「公」的從屬。

則把「公路」「公行」「公族」不解作官名。(陳奐云：『公路，公車也。……公車，公之車右也。……傳云：「公族，公屬。」屬謂屬車也。』)

「王姬」也是複詞。(註一)

3. 專名作領位的形容語，如：「河側」(45)、「楚宮」(50)、「楚室」(50)、「許人」(54)、「淇奥」(55)、「清人」(79)、「河上」(79)、「魯道」(101)、「渭陽」(134。釋文：『水北曰陽。』)、「齊子」(101。傳：『齊子，文姜也。』Karlgrén, p. 65 譯作 'the young lady of Ts'i')、「株林」(144。馬瑞辰曰：『株爲邑名，林則野之別稱。』)、「株野」(144)、「周京」(153)(註二)等，都是仿語的性質。

此外，有一些「國名+封爵」的例子，如：「召伯」(16)「齊侯」(24, 57)、「衛侯」(54, 57)、「邢侯」(57)、「譚公」(57)、「郇伯」(153。傳：『郇伯，郇侯也。』)、「周公」(157)等，似乎可以算作複詞（其中「召伯」和「周公」已經專指「召公奭」和「周公旦」）。

4. 「形容語+端語」的組合，往往在中間可以加「之」字作記號。在領位形容語後面，「之」字比較常見。在國風中，『單字形容語+「之」+單字端語』有56個，共79次。茲分析如下：

a, 專名作領位形容語的，如：「在河之洲」(1)、「在浚之下」(32)、「送我乎淇之上矣」(48, 三見)、「沫之鄉矣」(48)、「沫之北矣」(48)、「沫之東矣」(48)、「在浚之郊」(53)、「在浚之都」(53)、「在浚之城」(53)、「在河之漘」(71)、「在河之涘」(71)、「在河之澹」(71)、「洧之外」(95, 二見)、「遭我乎狹之間兮」(97)、「遭我乎狹之道兮」(97)、「遭我乎狹之陽兮」(97)、「寘之河之干兮」(112)、「寘之河之側兮」(112)、「寘之河之澹兮」(112)、「必河之魴」(138)、「必齊之姜」(138)、「必河之鯉」(138)、

(註一) 衛風淇奥，58：『漸車帷裳。』傳：『帷裳，婦人之車也。』箋：『帷裳，童容也。』朱傳：『帷裳，車飾，亦名童容，婦人之車則有之。』高本漢詩經注釋一八〇條：『意義是：水沾溼了我的車帷。「帷裳」又見於論語鄉黨篇，意義是帷狀的下衣。在這裏是一種比喻的用法，指車帷下面的邊。同樣的東西在禮記雜記叫「裳帷」。……把「帷裳」當作一個複詞，有佐證。』案：複詞「帷裳」如據高氏解作「車帷下面的邊」，則爲「領位形容語+端語」的組合。

(註二) 曹風下泉，153：『懷我寤嘆，念彼周京。』又：『懷我寤嘆，念彼京周。』朱傳：『周京，天子所居也。……京周，猶周京也。』陳奂曰：『周京，猶京周也。……京周，大周也。』釋義 p. 108：『周京，周之京都，謂成周也。京周，即周京，倒文以協韻耳。』Karlgrén, p. 96: "I think of that capital city of Chou...I think of that capital Chou." 案：陳氏解「京周」爲「大周」，並謂「周京」猶「京周」，其說牽強。其餘諸家皆以「周京」爲「周之京」，爲「領位形容語+端語」的組合。至於「京周」，當爲「周京」之倒文協韻者。高譯以「京周」爲同位的組合，恐非。

「必宋之子」(138)——以上各例，作形容語的都是地名、水名或國名。

b, 普通名詞作形容語的，如：「麟之趾」(11)、「麟之定」(11)、「麟之角」(11)、「于澗之中」(13)、「于林之下」(31)、「微君之故」(36)、「微君之躬」(36)、「邦之媛也」(47)、「邦之桀兮」(62)、「邦之彥兮」(80)、「維子之故」(86, 二見; 120)、「無信人之言」(92, 二見)、「在水之涓」(129)、「在水之渙」(129)、「夏之日」(124, 二見)、「冬之夜」(124, 二見)、——以上大都可以算作領位的形容語。此外，還有兩則：「玉之瑱也」(47)、「象之掃也」(47)，「玉」和「象」表所用之材料。

c, 代詞作領位的形容語，如：「執子之手」(31)、「適子之館兮」(75, 三見)、「還予授子之粦兮」(75, 三見)、「摯執子之祛兮」(81)、「摯執子之手兮」(81)、「維子之故」(86, 二見; 120)、「不如子之衣」(122, 二見)、「逢彼之怒」(26)、「其之翟也」(47)、「其之展也」(47)。在「其」字後，通常是不加「之」字的，這兩條也給加上了。

d, 數詞作形容語的，如：「一之日鸛發，二之日栗烈」(154)、「三之日于耜，四之日舉趾」(154)、「一之日于貉」(154)、「二之日其同」(154)、「二之日鑿冰冲冲，三之日納于凌陰、四之日其蚤」(154)。數詞作形容語、通常後面不加「之」字。但是在豳風七月詩裏，有一種特別的意義。朱傳：『一之日、謂斗建子，一陽之月。二之日、謂斗建丑、二陽之月也。變月言日、言是月之日也。後凡言日者放此。』可見「一之日」、「二之日」，實際上解作「一月之日」、「二月之日」(Karlgren, p. 97 把「一之日」譯作 'in the days of the first')。在同篇中另外有不加「之」字的，如：「七月流火、九月授衣」，朱傳：『七月，斗建申之月，夏之七月也。後凡言月者放此。』(Karlgren, p. 97 把「七月」翻作 'in the seventh month')。「一之日」等中間雖有「之」字，仍然要算是複詞。

e, 動詞作形容語的，如：「揚之水」(68, 三見; 92, 二見; 116, 三見)「嗟行之人」(119, 二見)。

此外，關於國風中『二字形容語+「之」+端語』的組合，其中，領位形容語共61個，72次，例如：「公侯之事」(13)、「西方之人兮」(38)、「彼稷之苗」(65)等。此外，形容語為主謂式的，如：「我生之初」(70, 三見)、「我生之後」(70, 三見)、「月出之

光」(96)；形容語爲代詞的，如：「彼其之子」(68，三見；80，三見，108，三見；117，二見；151，三見。Karlgrén, 譯作 'that person there')；形容語爲狀詞的，如：「有杕之杜」(119，二見。傳：「杕，特生貌。」釋義 p. 85：「有杕，杕然也。」)。

關於國風中『單字形容語＋「之」＋二字端語』的組合，有：「邦之司直」(80)、「人之爲言」(125，六見。孔疏：「定本作「僞言」。」Karlgrén, p. 81 譯作 'people's false tales')、「公之媚子」(127)——都是表領屬的。

在上面，我已經把詩經國風中『形容語＋「之」＋端語』的組合加以分析。至於那些用「之」字作子句的記號的例子（往往「之」字後面的成份爲謂詞，如「葛之覃兮」2。Karlgrén, p. 3: "How the ko creeper spreads."），都沒有計算在內。

現在，我們再來看一看，有一些例子，中間加「之」或不加「之」的，都出現在國風中，例如：

在彼河側。(鄘風柏舟，45)參魏風伐檀，112：「賓之河之側兮。」

佩其象揅。(魏風葛屨，107) Karlgrén, p. 69: 譯作 'ivory comb-pin'。參鄘風君子偕老，47：「象之揅也。」Karlgrén, p. 31 譯作 'comb-pin of ivory'。高本漢詩經注釋一三三條說：「「象之揅也」是文法上所謂屬格的結構。」由此可見此類用法和領位的用法相當接近。

此外，還有一些可以類比的例子，例如：

宗室牖下。(召南采蘋，15)參邶風擊鼓，31：「于林之下。」

河上乎翱翔。(鄭風清人，79)參鄘風桑中，48：「送我乎淇之上矣。」

青青子衿。(鄭風子衿，91) Karlgrén, p. 59: "Blue is your collar." 參唐風無衣，122：「不如子之衣。」Karlgrén, p. 79: "but they are not equal to your robe."

魯道有蕩。(齊風載驅，105) 箋：「魯之道路平易。」參齊風還，97：「遭我乎狹之道兮。」

夏之日。冬之夜。(唐風葛生，124)參豳風七月，154：「春日載陽。」

日之渭陽。(秦風渭陽，134)參齊風還，97：「遭我乎狹之陽兮。」

說于株野。(陳風株林，144)參鄘風干旄，53：「在浚之郊。」

芄芄黍苗。(曹風下泉，153)參王風黍離，65：『彼稷之苗。』

予手拮据。(豳風鴉鳴，155)參邶風擊鼓，31：『執子之手。』

從以上的這些例子，都可以看出「領位形容語+端語」的組合通常不能算作複詞，而應當算作仿語，因為牠們可以在中間加「之」字來擴展。

八、平行的二字組合

關於詩經中平行的二字組合，其具備部份疊音形式的，在第二章附錄一中，曾經列舉了一些。現在則不論其構成分子間是否有語音關係，一律同等看待。在後代所構成的平行的同義複詞，在詩經也可以看出一些；不過其結合的程度是否有後代一般的複詞那樣強，則尚是一個問題。現在只是把我所看到的國風(1-160)中平行的二字組合舉在下面，(這些二字組合出現在雅頌中 161-305 的次數，也附帶舉了出來)大體可以分成名詞和謂詞兩大類和一些小類。

1. 名詞的二字平行組合：

琴瑟 琴瑟友之。(周南關雎，1)案：「琴瑟」又見50，82，211。

鐘鼓 鐘鼓樂之。(周南關雎，1)案：「鐘鼓」又見115。

父母 歸寧父母。(周南葛覃，2)案：「父母」又見10，39，51(二見)，59，76(二見)，101，121(三見)，169，172，183，189，192，198，202(二見)，205，251，258。

葛藟 葛藟纍之。(周南樛木，4)箋：『故葛也，藟也，得纍而蔓之。』朱傳：『藟，葛類。』

福履 福履綏之。(周南樛木，4)傳：『履，祿。』案本篇「福履」三見。雅頌則作「福祿」，見213(二見)，216(三見)，222(二見)，239，248(五見)，274。

子孫 宜爾子孫。(周南螽斯，5)案：本篇「子孫」三見，又見220，249，256，269，270。

室家 宜其室家。(周南桃夭，6)案：「室家」本篇二見，又見17，155，164，(註一)

(註一) 阮氏毛詩注疏校勘記云：『〔小雅常棣，164〕「宜爾家室」：小字本、相臺本同，考文古本同。唐石經「家室」作「室家」，閩本、明監本、毛本同。案作「室家」者是也。禮記引同。以「家」「帑」「圖」「乎」爲韻，唐石經可據也。』今從之。

189, 190, 194, 237, 247。

家室 宜其家室。(周南桃夭，6)傳：『家室，猶室家也。』案：「家室」又見89，213，237，245。

公侯 公侯干城。(周南兔置，7)案：「公侯」本篇三見，又見13(二見)。

干城 公侯干城。(周南兔置，7)箋：『干也，城也，皆以禦難也。』

腹心 公侯腹心。(周南兔置，7)

條枚 伐其條枚。(周南汝墳，10)傳：『枝曰條，幹曰枚。』Karlgrén, p. 7: "I cut the branches and rods."

條肄 伐其條肄。(周南汝墳，10)傳：『肄，餘也，斬而復生曰肄。』Karlgrén, p. 7: "I cut the branches and shoots."

桃李 華如桃李。(召南何彼禮矣，24)

兄弟 亦有兄弟。(邶風柏舟，26)案：「兄弟」又見39，51(二見)，58，59，71(三見)，92(二見)，119(二見)，164(八見)，165，183，209，217(三見)，223(二見)，240，241，246。

威儀 威儀棣棣。(邶風柏舟，26)案：「威儀」又見220(四見)，247(二見)，249，253，254，256(三見)，260，264，274，299。

泣涕 泣涕如雨。(邶風燕燕，28)

日月 瞻彼日月。(邶風雄雉，33)案：「日月」又見114(三見)，169，193，207(二見)。

榛栗 樹之榛栗。(鄘風定之方中，50)

椅桐 椅桐梓漆。(同上)

梓漆 椅桐梓漆。(同上)

騶牝 騶牝三千。(同上)傳：『馬七尺以上曰騶，騶馬與牝馬也。』馬瑞辰曰：『言牝以該牡，故傳言「騶馬與牝馬也」；非謂騶牝即專指騶馬之牝者。』Karlgrén, p. 33: "the tall horses and mares were three thousand."

昏姻 懷昏姻也。(鄘風蟋蟀，51)案：「昏姻」又見188(二見)，192，223。

綠竹 綠竹猗猗。(衛風淇奥，55)傳：『綠，王芻也。竹，蕭竹也。』Karlgrén, p.

37: “the royal fodder and the creepers are luxuriant.”

琇瑩 充耳琇瑩。(同上)傳：『琇瑩，美石也。』說文：『琇，石之次玉者。』

鱣鮪 鱣鮪發發。(衛風碩人，57)

葭莢 葭莢揭揭。(同上)傳：『葭，蘆；莢，薺也。』

膏沐 豈無膏沐。(衛風伯兮，62)釋義 p, 49:『膏，所以澤髮。沐，即左傳之潘沐，米汁也；可以沐髮。』Karlgren, p. 43: “it is not that I have no grease or washing.”

羊牛 羊牛下來。(王風君子于役，66)

風雨 風雨淒淒。(鄭風風雨，90)案：「風雨」本篇三見，又見155，189。

衣裳 顛倒衣裳。(齊風東方未明，100)案：「衣裳」又見115，150。

裳衣 顛倒裳衣(同上)案：「裳衣」又見156。

魴鱮 其魚魴鱮。(齊風敝笱，104)

魴鱮 其魚魴鱮。(同上)

車馬 子有車馬。(唐風山有樞，115)

廷內 子有廷內。(同上)王引之曰：『廷與庭通。廷謂中庭；內謂堂與室也。』

酒食 子有酒食。(同上)案：「酒食」又見209，210。

稷黍 不能藝稷黍。(唐風鴛羽，121)案：「稷黍」又見211。

黍稷 不能藝黍稷。(同上)案：「黍稷」又見154，168，209，210，211(二見)，212，291，300。

稻粱 不能藝稻粱。(同上)案：「稻粱」又見211。

騏驎 駕我騏驎。(秦風小戎，128)傳：『騏，騏文也。左足白曰驎。』

騏驎 騏驎是中。(同上)箋：『赤身黑鬣曰驎。』

駟驪 駟驪是驪。(同上)傳：『黃馬黑喙曰駟。』朱傳：『驪，黑色也。』

蒹葭 蒹葭蒼蒼。(秦風蒹葭，129)傳：『蒹，蘼；葭，蘆也。』案：「蒹葭」本篇三見。

戈矛 脩我戈矛。(秦風無衣，133)

矛戟 脩我矛戟。(同上)

甲兵 脩我甲兵。(同上)

釜鬻 溉之釜鬻。(《檜風匪風，149)傳：『鬻，釜屬。』

涕泗 涕泗滂沱。(《陳風澤陂，145)傳：『自目曰涕，自鼻曰泗。』

衣服 采采衣服。(《曹風蜉蝣，150)案：「衣服」又見203。

婦子 同我婦子。(《豳風七月，154) Karlgren, p. 97: “all our wives and children ...”

狐狸 取彼狐狸。(同上) Karlgren p. 98: “we catch those foxes and wild-cats.”

萑葦 八月萑葦。(同上) 傳：『葦爲萑；葭爲葦。』

斧斨 取彼斧斨。(同上) 傳：『斨，方鑿也。』朱傳：『斧，隋鑿。』參豳風破斧，157：『既破我斧，又缺我斨。』

場圃 九月築場圃。(同上) 傳：『春夏爲圃，秋冬爲場。』

禾稼 十月納禾稼。(同上) 朱傳：『禾者，穀連藁秸之總名。禾之秀實而在野者曰稼。』馬瑞辰曰：『禾與稼對文則異，散文則通。……甫田：「曾孫之稼」，箋云：「稼，禾也。」此散文則通也。此詩禾稼連言，稼亦禾耳。』

重穆 黍稷重穆。(同上) 傳：『後熟曰重，先熟曰穆。』案：「重穆」又見300。

禾麻 禾麻菽麥。(同上)

菽麥 禾麻菽麥。(同上) 案：「菽麥」又見300。

牖戶 綢繆牖戶。(《豳風鴝鵒，155)

籩豆 籩豆有踐。(《豳風伐柯，158)朱傳：『籩，竹豆也。豆，木豆也。』

鱸魴 九戩之魚，鱸魴。(《豳風九戩，159)

以上將國風中名詞的二字平行組合列舉出來。有幾點需要說明一下：

a. 有些例子，如：

遠父母兄弟。(《邶風泉水，39；鄘風蟋蟀，51)

遠兄弟父母。(《鄘風蟋蟀，51；衛風竹竿，59)

樹之榛栗，椅桐梓漆。(《鄘風定之方中，50) 箋：『樹此六木於宮者……』

黍稷重穆，禾麻菽麥。(《豳風七月，154) 傳：『後熟曰重，先熟曰穆。』

黍稷重穆，稂稊莠麥。(《魯頌閟宮，300) 傳：『先種曰稂，後種曰稊。』

黍稷稻粱，農夫之慶。(小雅甫田，211)

弓矢斯張，干戈戚揚。(大雅公劉，250) 傳：『戚，斧也。揚，鉞也。』箋：『干，盾也。戈，句孑戟也。』

一句之中四字平行，由於韻律的關係，自然地分成兩組。例如：「父母」、「兄弟」、「椅桐」、「梓漆」、「黍稷」、「重穆」、「禾麻」、「菽麥」、「稂穉」、「黍稷」、「稻粱」。我們看「父母」，除去上舉和「兄弟」相連使用的4例而外，在詩經中還出現了19次；「兄弟」除去上舉和「父母」相連使用的4例而外，在詩經中還出現了28次；可見從頻率上看，雖然四字平行，但是仍然可以分成兩組。「黍稷」除了上舉3例而外，在詩經中出現了7次；「稻粱」除了上舉1例而外，在詩經中還出現了1次；也可看出「黍稷」和「稻粱」分成兩組。「干戈」除了上舉1例而外，在詩經中還出現了1次；「干戈」和「戚揚」似乎也可分成兩組。「黍稷」和「重穆」，二者的性質根本不一樣，當然可以分成兩組；「稂穉」和「菽麥」也是如此（「重穆」和「稂穉」相當於在牠們後面加「者」的組織，大概是由謂詞的組合用作名語的）。至於「禾麻菽麥」和「椅桐梓漆」，除了韻律上的原因而外，似乎還沒有找到把牠們各分兩組的根據（在詩經中，還有245「麻麥幪幪」的「麻麥」的組合）。

b. 上列的許多例子，有時爲了押韻的關係，也可以倒過來用，例如：「宜其室家」可以倒過來作「宜其家室」(6)、(註一)「顛到衣裳」可以倒過來作「顛到裳衣」(100)，「子孫」(詩經八見)可以倒過來作「孫子」(235，四見；241；247；298；303，三見)，「琴瑟」可以倒過來作「瑟琴」(164)。(又可以分開來作「鼓瑟鼓琴」，見161，二見；208)。至於「羊牛下來」(66)、「羊牛下括」(66)中用「羊牛」，又可以分開來作「維羊維牛」(272)；「絜爾牛羊」(209)、「牛羊腓字之」(245)、「牛羊勿踐履」(246)中用「牛羊」，則似乎沒有什麼特別的原因。

c. 有時，二字的平行組合，可以在一句之中分用，仍保持平行的用法。例如：

(註一) 詩經中「室家」十見，有6次在一句之末押韻(6，155，194，237)，其餘4次都在句首(17首「室家不足」，189首「室家君王」，190首「室家濈濈」，247首「室家之壺」)。「家室」五見，都在一句之末押韻。根據出現次數和押韻比數的多少，我們可以斷定「室家」是正常的用法，「家室」是變例。

「室家」：「靡室靡家」(167)；

「兄弟」：「宜兄宜弟」(173)、「兄及弟矣」(189)；

「日月」：「日居月諸」(29)、「不日不月」(66)、「日就月對」(304)；

「風雨」：「維風及雨」(201)；

「衣裳」：「綠衣黃裳」(27)、「黻衣繡裳」(130)、「衰衣繡裳」(159)；

「稷黍」：「有稷有黍」(300)。

d. 在上述諸例中，如：「葛藟」(4)、「室家」(6)(註一)「公侯」(7。Karlsgren, p. 5 譯作 'prince')、「腹心」(7)、「威儀」(26)、「昏姻」(51)、「衣服」(150)、「狐狸」(154)、「禾稼」(154。Karlsgren, p. 99 譯作 'harvest' 等，似乎都可算作複詞。

2. 謂詞的二字平行組合：

寤寐 寤寐求之。(周南關雎，1)傳：『寤，覺；寐，寢也。』案：「寤寐」本篇二見，又見145(三見)。

思服 寤寐思服。(周南關雎，1)傳：『服，思之也。』

反側 輾轉反側。(周南關雎，1)

還歸 薄言還歸。(召南采芣，13)「還歸」又見68。

傷悲 我心傷悲。(召南草蟲，14)案：「傷悲」又見147，154，162，167，169。

純束 白茅純束。(召南野有死麕，23)傳：『純束，猶包之也。』箋：『皆可以白茅裹束以爲禮。』馬瑞辰曰：『純束二字同義，純亦束也。』

肅雝 曷不肅雝。(召南何彼禴矣，24)傳：『肅，敬；雝，和。』

隱憂 如有隱憂。(邶風柏舟，26)傳：『隱，痛也。』馬瑞辰曰：『殷隱古同聲通用，隱者，慙之假借。說文：「慙，痛也。」文選注五引韓詩作「殷憂」，李注：「殷，憂也。」廣雅：「殷，痛也。」殷亦慙之省借。「隱憂」、「殷憂」，皆二字同義，猶詩「我心憂傷」、「我心傷悲」之類。』

瞻望 瞻望弗及。(邶風燕燕，28)傳：『瞻，視也。』案：「瞻望」又見110。

(註一) 高本漢詩經注釋五八九條：

「室」和「家」可以有幾個講法。「室」兼指「房間」(齊風東方之日，99；唐風葛生，124)和「房屋」(衛風淇奧，55；豳風鴉鳴，155)；「家」指「房屋」「家」「家庭」；「室家」指「家庭」(召南行露，17)。

- 塞淵 其心塞淵。(邶風燕燕，28)傳：『塞，壅；淵，深也。』
- 淑慎 淑慎其身。(邶風燕燕，28)箋：『淑，善也。』
- 照臨 照臨下土。(邶風日月，29)
- 謔浪 謔浪笑敖。(邶風終風，30)朱傳：『謔，戲言也。浪，放蕩也。』
- 笑敖 謔浪笑敖。(邶風終風，30)
- 踊躍 踊躍用兵。(邶風擊鼓，31)
- 死生 死生契闊。(同上)
- 劬勞 母氏劬勞。(邶風凱風，32)
- 聖善 母氏聖善。(同上)
- 勞苦 母氏勞苦。(同上)
- 顛覆 及爾顛覆。(邶風谷風，35)
- 飲餞 飲餞于禰。(邶風泉水，39)傳：『飲酒於其側曰餞。』
- 說懌 說懌女美。(邶風靜女，42)
- 燕婉 燕婉之求。(邶風新臺，43)朱傳：『燕，安；婉，順也。』
- 清揚 子之清揚。(鄘風君子偕老，48)傳：『清，視清明也。揚，廣揚而顏角豐滿。』
馬瑞辰曰：『清揚皆美貌之稱。』案：「清揚」又見94(二見)，106。
- 跋涉 大夫跋涉。(鄘風載馳，54)傳：『草行曰跋，水行曰涉。』
- 旋反 不能旋反。(同上)
- 旋濟 不能旋濟。(同上)傳：『濟，止也。』朱傳：『濟，渡也。』
- 戲謔 善戲謔兮。(衛風淇奧，55)
- 言笑 言笑晏晏。(衛風氓，58)
- 行邁 行邁靡靡。(王風黍離，65)傳：『邁，行也。』
- 飢渴 苟無飢渴。(王風君子于役，66)
- 仳離 有女仳離。(王風中谷有蓷，69)傳：『仳，別也。』
- 艱難 遇人之艱難矣。(同上)
- 檀楊 檀楊暴虎。(鄭風大叔于田，78)傳：『檀楊，肉袒也。』
- 磬控 抑磬控忌。(同上)傳：『騁馬曰磬，止馬曰控。』

縱送 抑縱送忌。(同上) 傳：『發矢曰縱，從禽曰送。』朱傳：『舍拔曰縱，覆簫曰送。』

摻執 摻執子之祛兮。(鄭風遵大路，81) 傳：『摻，擊。』

靜好 莫不靜好。(鄭風女曰雞鳴，82) 傳：『賓主和樂，無不安好。』馬瑞辰曰：『靜者，靖之假借。釋詁：「靖，善也。」「莫不靜好」，猶云「莫不嘉好」。』

顛倒 顛倒衣裳。(齊風東方未明，100) 案：「顛倒」本篇二見，又見141。

衡從 衡從其畝。(齊風南山，101) 朱傳：『欲樹麻者，必先縱橫耕治其田畝。』

遊敖 齊子遊敖。(齊風載驅，105)

豈弟 齊子豈弟。(同上) 傳：『言文姜於是樂易然。』案：「豈弟」又見173，174，219，239(六見)，251(三見)，252(六見)。

喜樂 且以喜樂。(唐風山有樞，115)

蕃衍 蕃衍盈升。(唐風椒聊，117)

碩大 碩大無朋。(同上) 案：「碩大」本篇二見，又見145(二見)。

遠條 遠條且。(唐風椒聊，117) 傳：『條，長也。』箋：『椒之氣日益遠長。』

飲食 曷飲食之。(唐風有杕之杜，123)

壽考 壽考不忘。(秦風終南，130) 案：「壽考」又見173，209，210，238，246，305。

蹢躅 越以蹢躅。(陳風東門之枌，137) 箋：『蹢，揔也。』高本漢詩經注釋三三三條：『玉篇引作「越以蹢躅」。……「蹢躅」(或如毛詩寫作「蹢躅」)是個同義的複詞；這句詩是：那麼他們到來又走去。』

憂傷 我心憂傷。(檜風羔裘，146) 案：「憂傷」又見192，196，197。

蘊結 我心蘊結兮。(檜風素冠，147) 朱傳：『蘊結，思之不解也。』高本漢三二三條。

隕華 十月隕華。(邶風七月，154) 傳：『隕，墜；華，落也。』

肅霜 九月肅霜。(同上) 傳：『肅，縮也。霜降而收縮萬物。』朱傳：『肅霜，氣肅而霜降也。』高本漢三七七條：『九月裏有(草木的)凋萎和霜。』

漂搖 風雨所漂搖。(邶風鴟鴞，155)

陰雨 迨天之未陰雨。(同上) Karlgren, p. 100: “At the time when heaven was not yet clouded and raining,…”

洒埽 洒埽穹窒。(豳風東山, 156)

皇駮 皇駮其馬。(同上)傳：『黃白曰皇。駮白曰駮。』高本漢三九一條：『她的馬是黃色帶白斑紋的和紅色帶白斑紋的。』

碩膚 公孫碩膚。(豳風狼跋, 160)傳：『碩，大；膚，美也。』

在上列的例子中，大多數都可以構成複詞。

此外，我們知道：在古代，有所謂「名謂式」的用法（參造句編 pp. 65-70），即：名詞可以在句中用作述語。我們又知道：謂詞也可以在句中用作名語（參造句編 pp. 99-101）。下面的一些例子，要經由這兩個階段，才能解釋得清楚。

勿士行枚。(豳風東山, 156)箋：『亦初無行陳銜枚之事。』高本漢三八六條：『我們不要服務(上兵)上陣銜枚。』Karlgren, p. 101: “do not let us serve (as soldiers) and go in ranks and be gagged.”法高案：高氏以「士」(=事)「行」「枚」爲三個述語連用，實際上，「行枚」是名語子句，爲「士」的賓語，解作：「不要從事於上陣銜枚」。

先民有言，詢于芻蕘，(大雅板, 254)傳：『芻蕘，薪采者。』Karlgren, p. 213: “Consult with the grass- and fuel-gatherers.”案：「芻蕘」原爲名詞的二字平行組合，在孟子梁惠王下「芻蕘者往焉，雉兔者往焉」(趙注：『芻蕘者，取芻薪之賤人也；雉兔，獵人取雉兔者。』)中，「芻蕘」和「雉兔」一樣用作名謂式，放在「者」字前面。在詩經中，則「芻蕘」相當於「芻蕘者」，雖然用作名語，可是實際上是經過一道名謂式用法的步驟。

「枚」解作「銜枚」，「芻蕘」解作「采薪」，都是名謂式的用法。「行枚」解作「行陳銜枚」，在「勿士行枚」中用作名語作述語「士」(=[事]=[從事於])的賓語，則具備「子句」的性質，屬於較高的層次。(參造句編 p. 13)。此外，又如：

既醉既飽，小大稽首。(小雅楚茨, 209)箋：『小大猶長幼也。』Karlgren, p. 163: “small and great bow their heads.”

這裏的「小大」相當於「小者大者」，和「長幼」(相當於「長者幼者」)相似(參造句

編 pp. 99, 100)。(註一)又如：

耿耿不寐，如有隱憂。(邶風柏舟，26) 傳：『隱，痛也。』

君子于役，苟無飢渴。(王風君子于役，66)

「隱憂」、「飢渴」用作名語。

3. 數詞的二字平行組合：

兩個數詞的組合用作名語的，如：

瞻彼小星，三五在東。(召南小星，21) 傳：『三，心；五，嚙。』朱傳：『三五，言其稀。』Karlgren, p. 12: “the Triad and the Quint are in the east.”

兩個數詞的組合用作述語的，如：

二三其德。(衛風氓，58) Karlgren, p. 41: “you have been very variable in your conduct.” [原註] “properly: >made two and three your ways of conducts>.”

九十其儀。(豳風東山，156) 朱傳：『九十其儀，言其儀之多也。』Karlgren, p. 102: “the rules for her good conduct are both nine and ten.”

4. 方位詞的二字平行組合：

方位詞在句中的用法相當多，(參造句編 p. 51) 所以牠們的平行組合也具有好幾種不同的用法。「下上」之例如：

燕燕子飛，下上其音。(邶風燕燕，28) 傳：『飛而上曰上音，飛而下曰下音。』

朱傳：『鳴而上曰上音，鳴而下曰下音。』

雄雉于飛，下上其音。(邶風雄雉，33)

又可以倒過來作「上下」，如：

上下奠瘞。(大雅雲漢，258) 傳：『上祭天，下祭地，奠其禮，瘞其物。』案：

此例「上下」用作副語。

(註一)「小大」分開來出現在一句之中，如：

無小無大，從公于邁。(魯頌泂水，299) 箋：『臣無尊卑，皆從君行而來。』Karlgren, p. 256: “without distinction between small and great, all follow the prince in his going.” 此處「小大」解作「尊卑」。

紹庭上下，陟降厥家。(周頌訪落，287) 箋：『紹，繼也。』朱傳：『則亦繼其上下於庭，陟降於家。』Karlgren, p. 249: “but they (the Spirits) continuously go up and down in the court, they ascend and descend in their house.” 此例「上下」似用作述語。

「左右」之例，如：

參差荇菜，左右流之。(周南關雎，1) Karlgren, p. 2: “to the left and the right we catch it.”

參差荇菜，左右采之。(同上)

參差荇菜，左右芼之。(同上)以上三則，「左右」爲副語。

賓之初筵，左右秩秩。(小雅賓之初筵，220) 箋：『左右，謂折旋揖讓也。』朱傳：『左右，筵之左右也。』Karlgren, p. 173: “they go to left and right in good order.” 此則「左右」，據鄭箋及高譯似爲述語，據朱傳似爲主語。

平平左右，亦是率從。(小雅采芣，222) 傳：『平平，辯治也。』朱傳：『左右，諸侯之臣也。』Karlgren, p. 176: “their punctilious attendants also (follow them:) go in their suite.” 此則「左右」爲主語。

文王陟降，在帝左右。(大雅文王，235) 朱傳：『左右，旁側也。』Karlgren, p. 185: “he is on the left and right of God.” 此則「左右」在「帝左右」一仿語(此仿語用作述語「在」之賓語)中爲端語。

濟濟辟王，左右趣之。(大雅棫樸，238) 傳：『趣，趨也。』箋：『左右之諸臣，皆促疾於事。』Karlgren, p. 191: “to the left and the right they hasten to him.”

濟濟辟王，左右奉璋。(同上) 箋：『王裸以珪瓚，諸臣助之，亞裸以璋瓚。』Karlgren, p. 191: “to the left and the right (of him) they hold insignia.”

以上二則「左右」，據鄭箋則爲名語，據高譯則爲副語。

趣馬師氏，膳夫左右。(大雅雲漢，258) 傳：『歲凶，年穀不登，則趣馬不秣，師氏弛其兵，馳道不除，祭事不縣，膳夫徹膳，左右布而不脩，大夫不食梁，士飲酒不樂。』Karlgren, p. 226 譯「左右」爲‘attendants’。

左右陳行，戒我師旅。（大雅常武，263）箋：『使其士衆左右陳列而勅戒之。』

朱傳：『言王詔尹氏策命程伯休父爲司馬，使之左右陳其行列。』Karlgrén, p. 235: “Assist in arraying the ranks.” 此則「左右」，據鄭箋及朱傳，則爲副語。

薄言追之，左右綏之。（周頌有客，284）箋：『左右之臣，又欲從而安樂之。』

朱傳：『左右綏之，言所以安而留之者無方也。』Karlgrén, p. 247: “We escort him, we attend upon him and comfort him.” 此則「左右」，據鄭箋則爲名語。據朱傳似爲副語。以上二則「左右」，據高譯似爲述語。

實維阿衡，實左右商王。（商頌長發，304）傳：『左右，助也』Karlgrén, p.

266: “he assisted the king of Shang.” 此則「左右」用作述語。

以上「左右」或用作名語（解作「左邊和右邊」，如：235），或「左右的人」（如：222），或用作副語（如：1），或用作述語（如：304）。大概由於方位詞在句中的用法相當多，所以有時也可有不同的解釋。牠們又可分開來平行地用在一句之中，如：

左旋右抽，中軍作好。（鄭風清人，79）傳：『左旋，講兵，右抽，抽矢以射。』

箋：『左，左人，謂御者；右，車右也。』Karlgrén, p. 53: “they swerve to the left, they draw their weapons to the right.” 此則「左」「右」，毛傳、高譯認爲副語，鄭箋、朱傳則認爲名語。

迺慰迺止，迺左迺右。（大雅緜，237）朱傳：『左右，東西列之也。』Karlgrén, p. 190: “he went to the left, he went to the right.” 此則「左」「右」用作述語。

「東」「南」「西」三者的二字組合，如：

築室百堵，西南其戶。（小雅斯干，189）傳：『西鄉戶南鄉戶也。』Karlgrén, p. 130: “to the west and the south are its doors.” 此則「西南」用作述語。

我疆我理，南東其畝。（小雅信南山，210）傳：『或南或東。』Karlgrén, p. 164: “running towards the south or running towards the east are the acres.” 此則「南東」用作述語。

桓桓于征，狄彼東南。（魯頌泮水，299）箋：『東南，斥淮夷。』Karlgrén, p.

257: “to keep at a distance those (tribes of) the south-east.” 此則「東南」用作名語。

以上各例，除了「狄彼東南」(299)的「東南」解作‘south-east’為複詞外，其餘的都表示「A和B」或「A或B」。(註一)

5. 時間詞的二字平行組合：

表時之詞的二字平行組合，如「夙夜」，用作副語之例，如：

夙夜在公。(召南采芣，13) 傳：『夙，早也。』Karlgrén, p. 8: “morning and evening she is in the palace.” [原註]：“the binome quite regularly means ‘morning and evening’, as in odes 58, 110, 260, 271, 272, 286.”
此句又見21, 298(三見)。

夙夜無已。(魏風陟岵，110) 箋：『夙，早；夜，莫也。』

夙夜無寐。(同上)

夙夜必偕。(同上)

夙夜匪解。(大雅烝民，260) 箋：『夙，早；夜，莫。』此句又見261。

夙夜基命宥密。(周頌昊天有成命，271)

我其夙夜，畏天之威。(周頌我將，272) 箋：『早夜敬天。』朱傳：『則我其敢不夙夜畏天之威？』

維予小子，夙夜敬止。(周頌閟予小子，286)

「夙夜」又可分開來平行地用在一句之中作副語：

夙興夜寐。(衛風氓，58) 此句又見196, 256。

「夙夜」、「朝夕」、「辰夜」(註二)用作述語之例，如：

豈不夙夜？謂行多露。(召南行露，17) 朱傳：『行，道；夙，早也。……我豈不欲早夜而行乎？畏多露之沾濡而不敢爾。』

(註一) 秦風蒹葭128：『宛在水中央。』案：下文又言「宛在水中坻」「宛在水中沚」。「中央」在後代為複詞；在這兒是不是複詞，還頗成問題。

(註二) 又有「發夕」，可能解作「旦夕」，用作述語：

齊子發夕。(齊風載驅，105) 傳：『發夕，自夕發至旦。』釋義 p. 75：『發夕，即旦夕也；惠棟、李補平皆有說。』高本漢詩經注釋二六二條：『齊國的女子晚上出發（整晚坐車）。……「發夕」是「發於夕」的簡略說法。』……韓詩（釋文引）：「發，旦也。」如此，這句詩是：齊國的女子早晨和晚上（都在到魯國去的路上）。』

三事大夫，莫肯夙夜。邦君諸侯，莫肯朝夕。(小雅雨無正，194)箋：『不肯晨夜朝莫省王也。』Karlgren, p. 140: “none of them are willing to (be there) early and late;…none of them are willing to (be there) morning and evening.”

不能辰夜，不夙則莫。(齊風東方未明，100)傳：『辰，時；夙，早；莫，晚也。』朱傳：『辰夜之限甚明，人所易知；今乃不能知，而不失之早，則失之莫也。』釋義 p. 72：『辰，讀爲晨。不能辰夜，猶言不辨晨夜也。』案：馬瑞辰謂「不能辰夜即不能伺夜」，Karlgren, p. 65 譯作 ‘he cannot judge the time of night’，今皆不從。

「春秋」之例，如：

春秋匪解。(魯頌閟宮，300)箋：『春秋，猶言四時也。』Karlgren, p. 260: “in spring and autumn he never is neglectful.” 此則「春秋」用作副語。

九、特別名詞的二字組合

在本項，我們將討論到某些人名、地名、動植物名等(註一)的二字組合。

1. 人名的二字組合：

在國風中，有許多人的名字，如：

從孫子仲。(邶風擊鼓，31)朱傳：『孫，氏；子仲，字。』

彼留子嗟。(王風丘中有麻，74)傳：『留，大夫氏。子嗟，字也。』

彼留子國。(同上)

(註一) 此外還有官名、書名、篇名等，例如：

皇父卿士，番維司徒，家伯維宰，仲允膳夫，柔子內史，騶維趣馬，杻維師氏。(小雅十月之交，193)朱傳：『卿士，六卿之外，更爲都官，以摠六官之事也。…司徒掌邦教，冢宰掌邦治，皆卿也。膳夫，上士，掌王之飲食膳羞者也。內史，中大夫，掌爵祿廢置殺生予奪之法者也，趣馬，中士，掌王馬之政者也。師氏，亦中大夫，掌司朝得失之事者也。』

「卿士」、「司徒」、「膳夫」、「內史」、「趣馬」、「師氏」都是二字的官名。在國風部份，如「大夫」(54)、「候人」(151)、「信人」(50)、「寺人」(126)等，都是二字的官名。因爲例子少，所以便放在第六項(「普通形容語+端語」)中討論，而不在本項另立子目了。至於二字或二字以上的書、篇名，例如：「毛詩」、「周南」、「關雎」等皆是。

將仲子兮。(鄭風將仲子，76)朱傳：『仲子，男子之字也。』

不見子都。(鄭風山有扶蘇，84)傳：『子都，世之美好者也。』馬瑞辰曰：『按都奢古同音通用。荀子：「閭姬子奢，莫之媒也。」子奢即子都也。左傳，鄭莊公時有子都，孟子趙注：「子都，古之姣好者也。」孟子以子都與易牙師曠並舉，則子都實有其人耳。』

不見子充。(同上)傳：『子充，良人也。』馬瑞辰曰：『按孟子：「充實之謂美。」廣韻：「充，美也。」子充猶言子都，故爲良人。』

誰從穆公？子車奄息。維此奄息，百夫之特。(秦風黃鳥，131)傳：『子車，氏，奄息，名。』馬瑞辰曰：『奄息二字同義，故古人取以命名。』

誰從穆公？子車仲行，維此仲行，百夫之防。(同上)箋：『仲行，字也。』

誰從穆公？子車鍼虎，維此鍼虎，百夫之禦。(同上)馬瑞辰曰：『按鍼虎無傳亦當爲名……鍼當即釁字之假借。釁即虎類，故以鍼虎爲名，猶奄息二字同義也。』

從夏南。(陳風株林，144)箋：『從夏氏子南之母，爲淫泆之行。』

以上所舉的人的名字，三四個字的可以再分爲氏和名或字，例如：「孫子仲」、「留子嗟」、「留子國」的「孫」和「留」都是氏，「子車奄息」、「子車仲行」、「子車鍼虎」的「子車」，據毛傳也是氏；還有「夏南」的「夏」也是氏。「子仲」、「子嗟」、「子國」、「仲子」、「子都」、「子充」、「子車」的「子」都是附加語(除「仲子」一例之外，都是前附語)。「子仲」、「仲子」、「仲行」的「仲」都是表示排行的(「仲」是老二)。「奄息」和「鍼虎」，據馬瑞辰說，都是同義的組合。

此外，國君的稱號，如：「平王」、「穆公」，都是「形容語+名語」的組合：

平王之孫。(召南何彼襍矣，24)傳：『平，正也。』朱傳：『或曰：平王即平王宜臼。』Karlgren, p. 14: "oh, the grand-daughter of king P,ing."

誰從穆公。(秦風黃鳥，131)

女子的字，如：

美孟姜矣。(鄘風桑中，48)傳：『姜，姓也。』朱傳：『孟，長也。』又鄭風有女同車，83：『彼美孟姜。』傳：『孟姜，齊之長女。』

美孟庸矣。(同上)傳：『庸，姓也。』

在姓上面加上排行，也是「形容語+端語」的組合。

2. 地名的二字組合：

在國風中，有不少二字相連的表示地方的名稱：

我思肥泉。(邶風泉水，39)朱傳：『肥泉，水名。』Karlgren, p. 25 譯作 'Fei-ts'üan (the Rich fountain)'。

期我乎桑中。(鄘風桑中，48)傳：『桑中，所期之地。』Karlgren, p. 31 譯作 'the Mulberry grounds'。

首陽之巔。(唐風采芣，125)傳：『首陽，山名也。』馬瑞辰曰：『晉之首陽，一名雷首，一名首山。山南曰陽，故又名首陽也。』

終南何有。(秦風終南，130)傳：『終南，周之名山中南也。』陳奐疏：『昭四年左傳，司馬侯曰：「中南九州之險。」終南即中南，中與終通。』

「肥泉」是「普通形容語+端語」的組合，「桑中」和「首陽」（據馬瑞辰說）是「領位形容語+端語」的組合。「終南」一作「中南」，可能是兩個方位詞的組合，其構造未詳。(註一)

國風中的「丘」有好幾種：

旄丘之葛兮。(邶風旄丘，37)傳：『前高後下曰旄丘。』Karlgren, p. 24 譯作 'the backward-sloping hill'。

陟彼阿丘。(鄘風載馳，54)傳：『偏高曰阿丘。』Karlgren, p. 36 譯作 'the sloping hill'。

至于頓丘。(衛風氓，58)傳：『丘一成為頓丘。』朱傳：『頓丘，地名。』高本漢詩經注釋一七七條說：『朱說和毛傳並不衝突，這個地方正可能是因「一層山」而得名的。至於「頓」或「敦」的意義，現在有幾種可能的語源上的解釋：

(註一) 詩經國風中「南山」數見：

殷其雷，在南山之陽。(召南殷其雷，19)案：「南山」本篇三見。

南山崔崔。(齊風南山，101)傳：『南山，齊南山也。』

南山朝陽。(曹風候人，151)傳：『南山，曹南山也。』

此外，「南山」見於172(五見)，189，191(二見)，202(二見)，210，皆為普通名稱，為「普通形容語+端語」的組合，乃仿語，非專名也。

(a)…就是「結實的厚厚的山」。(b)…「頓(敦) [=「屯」] 丘」事實上是個同義複詞。(c)「頓」和「敦」…是「堆」的假借字。…(d)…爾雅云：「如覆敦者，敦丘。」所以「頓(敦)丘」就是「像敦的山」。…b的確最好。』

宛丘之上兮。(陳風宛丘，136)傳：『四方高中中央下曰宛丘。』馬瑞辰曰：『宛之言惋，其形如仰盂然。』陳奐曰：『爾雅釋丘：「陳有宛丘。」餘姚邵晉涵正義云：「水經渠水注：宛丘在陳城南道東。」』

3. 動植物名的二字組合：

有許多二字的動植物的名稱，不大十分明瞭牠們的構造。例如：

關關雎鳩。(周南關雎，1)傳：『雎鳩，王雎也。』馬瑞辰曰：『邵晉涵爾雅正義，謂雎鳩即今魚鷹。』

采采卷耳。(周南卷耳，3)傳：『卷耳，苓耳也。』朱傳：『卷耳，泉耳，葉如鼠耳，叢生如盤。』

嘒嘒草蟲，趯趯阜螽。(召南草蟲，14)傳：『草蟲，常羊也。…阜螽，蟻也。』馬瑞辰曰：『此詩草蟲即爾雅草蟲之假借，非泛指草中蟲也。』Karlgren, p. 9 譯作 “the insects in the grass.”

芄蘭之葉。(衛風芄蘭，60)傳：『芄蘭，草也。』朱傳：『芄蘭草，一名蘿摩，蔓生，斷之有白汁，可啖。』

載獫狁。(秦風駟驥，127)傳：『長喙曰獫，短喙曰狁。』

駛彼晨風。(秦風晨風，132)傳：『晨風，鷗也。』馬瑞辰曰：『說文：「鷗，鷗風也。鷗，鷗風也。」毛詩作「晨」，省借字也。』

鵲鳩在桑。(曹風鵲鳩，152)朱傳：『鵲鳩，稭鞠也，亦名戴勝，今之布穀也。』
六月莎雞振羽。(豳風七月，154)馬瑞辰曰：『當以頭翅皆赤俗呼紅娘子者爲是。以其生樗樹上，名爲樗雞；又有生莎草間者，故名莎雞也。』

鴝鵒鴝鵒。(豳風鴝鵒，155)傳：『鴝鵒，鸛鷀也。』朱傳：『鴝鵒，鸛鷀，惡鳥攫鳥子而食者也。』馬瑞辰曰：『鴝鵒，或單稱鴝。』

我們從表面的構造上似乎可以看出：「雎鳩」、「鵲鳩」都是鳩類，「草蟲」(=「草螽」)、「阜螽」都是螽類，「芄蘭」是蘭類。此外，「莎雞」的「雞」似乎是比興的用法(雞會

叫，莎雞也會叫），「莎雞」和「草蟲」似乎都是「形容語＋端語」的組合（莎草間的或草上的）。至於「晨風」，照字面上看，似乎是「時間詞作的形容語＋端語」的組合（說文的「鷗」字恐怕是後起字），也是一種比興的用法，形容其快速。「卷耳」，據朱傳「葉如鼠耳」的說法，似乎也是「動詞作的普通形容語＋端語」的組合，也是一種比興的用法（形容牠的葉子像卷起來的耳朵）。「鴟鴞」大概是「鴟」和「鴞」平行組合成的複詞，「歇驪」，張衡西京賦作「猗猗」，是不是也是平行的複詞呢？就不知道了。

此外，「黃鳥」（2；32；131，三見；187，六見；230，三見）就是黃鸝，和英語 'blackbird' 的構造相似（Karlgren, p. 3 譯作 'the yellow birds'，似乎有問題），和「甘棠」（16，三見。朱傳：『甘棠，杜梨也。』Karlgren, p. 10 譯作 'sweet-pear-tree'）都是形容詞作的普通形容語＋端語」的組合。又如：

隰有游龍。（鄭風山有扶蘇，84）傳：『龍，紅草也。』箋：『游龍，猶放縱也。紅草放縱枝葉於隰中。』馬瑞辰曰：『紅卽今名水荇者，游龍蓋狀其疎縱之貌。』Karlgren, p. 57 譯作 "the 'floating dragon' plant"。朱傳：『游，枝葉放縱也。龍，紅草也。』

「游龍」也是「普通形容語＋端語」組合成的複詞，是一種比興的用法（朱傳把「游」作為龍草的形容語，則認為「游龍」是仿語而非複詞了）。（註一）此外，如：

焉得諼草。（衛風伯兮，62）朱傳：『諼，忘也。諼草，合歡，食之令人忘憂。』Karlgren, p. 43: "How shall I obtain the plant of forgetfulness?"

「游龍」和「諼草」都是「動詞作的普通形容語＋端語」的組合。

十、餘 論

1. 根據我對詩經國風中的二字組合所作的分析，我們得到下列的結論：

「主語＋述語」的二字組合，絕少可能構成複詞，「述語＋賓語」、「介詞＋介詞賓語」、「副語＋述語」、「述語連用」等二字組合，構成複詞的機會也不多。複詞多出現

（註一）齊風雞鳴，96：『蒼蠅之聲。』陳奐疏：『蒼，青也。蒼蠅卽青蠅也。』Karlgren, p. 63 譯「蒼蠅」為 'green flies'。案：小雅青蠅，219：『營營青蠅。』Karlgren, p. 172 亦譯作 'green flies'。「蒼蠅」、「青蠅」，似皆「普通形容語＋端語」構成的仿語，與後代「蒼蠅」為複詞者不同。

在下列兩種組合中，即：

- a. 「形容語+端語」的二字組合，又可以細分為：
 - (a) 「普通形容語+端語」的二字組合；
 - (b) 「領位形容語+端語」的二字組合。
- b. 平行的二字組合：
 - (a) 名詞的二字組合；
 - (b) 謂詞的二字組合。

我們可以說：絕大多數的複詞出現在上列兩大類中。有時甚至於不容易在複詞和仿語之間找出明顯劃分的界限來。此外，二字(或三字)的特別名詞加人名、地名、動植物名等，因為性質比較特別，所以另外提出來討論。

2. 在上舉國風諸例中，其見於第二章附錄一、二者，有：

a. 屬於「名詞的二字平行組合」的，有：(66)「廷內」、(69)「威儀」、(86)「涕泗」、(104)「葛藟」、(106)「昏姻」。

b. 屬於「謂詞的二字平行組合」的，有：(10)「遊敖」、(18)「縱送」、(21)「摻執」、(26)「說懌」、(28)「踊躍」、(36)「淑慎」、(41)「罄控」、(42)「戲謔」、(43)「玄黃」、(45)「隱憂」、(52)「純束」、(53)「碩大」、(58)「聖善」、(64)「還歸」、(67)「蘊結」、(71)「漂搖」、(77)「思服」、(79)「壽考」、(81)「笑敖」、(83)「碩膚」、(88)「蕃衍」、(89)「旋反」、(100)「劬勞」、(102)「豈弟」、(105)「艱難」、(108)「清揚」、(122)「跋涉」(以上附錄一)；(4)「顛倒」、(6)「洒埽」、(10)「飢渴」、(11)「翱翔」(以上附錄二)。

c. 屬於動植物的名稱的，有：(80)「椒聊」、(90)「芘蘭」、(111)「阜螽」、(112)「草蟲」。

d. 屬於「普通形容語+端語」的組合的，有：「凌陰」(「陰」=「窖」)。參六、5、c)

e. 屬於「述語連用」的，有：(2)「奮飛」。

我們可以看出：在杜譜中所收的複詞，大半是屬於「謂詞的二字平行組合」的。這可以表示：杜君在收集所謂「連綿詞」的時候，在她的心目中，除了包括重疊形式

的雙音詞如「關關」、「參差」、「窈窕」等而外，還包括一些複詞，而這些複詞主要是由謂詞的二字平行組合構成的。這和我在八、2所說「這一類大多數可以構成複詞」的話相吻合。

3. 現在我們不妨把附錄一、二中所錄杜譜中雅、頌部份的「連綿詞」錄在下面：

a. 屬於「名詞的二字組合」的，有：(3)「干戈」、(6)「友紀」、(8)「譽處」、(17)「饑饉」、(23)「面目」、(29)「杼柚」、(30)「荼毒」、(31)「旅力」、(44)「姻亞」、(46)「蠻貊」、(51)「土田」、(74)「人民」、(76)「祉福」、(84)「土宇」、(94)「謀猶」、(95)「蠡賊」、(96)「來牟」、(99)「芻蕘」、(110)「朋友」、(115)「土疆」、(116)「疆土」(以上附錄一)。(14)「民人」、(15)「圭壁」(以上附錄二)。

b. 屬於「謂詞的二字組合」的，有：(1)「吉蠲」、(4)「薦臻」、(5)「覆背」、(7)「曲局」、(9)「叫號」、(11)「寇虐」、(12)「疆禦」、(13)「啓處」、(14)「啓居」、(15)「回遙」、(16)「孑遺」、(19)「亂離」、(20)「憂謫」、(22)「薄伐」、(24)「追琢」、(25)「敦琢」、(26)「說懌」、(27)「逸豫」、(32)「咨諏」、(33)「卒斬」、(34)「盡瘁」、(35)「殘賊」、(36)「淑慎」、(37)「恭敬」、(38)「敬恭」、(39)「鰥寡」、(40)「矜寡」、(41)「罄控」、(42)「戲謔」、(47)「死喪」、(48)「監觀」、(49)「反覆」、(50)「拚飛」、(54)「率從」、(55)「宣驕」、(56)「正直」、(57)「震疊」、(59)「虔共」、(60)「儀刑」、(61)「永久」、(62)「黃耇」、(63)「懷顧」、(65)「胡考」、(68)「苑結」、(70)「偃仰」、(71)「漂搖」、(72)「惡怒」、(73)「詭隨」、(75)「培克」、(78)「止疑」、(85)「戲豫」、(87)「廢徹」、(92)「光明」、(93)「覆翼」、(94)「謀猶」、(97)「保右」、(98)「婁驕」、(101)「疾威」、(103)「肆伐」、(107)「敬慎」、(109)「清明」、(114)「溥將」、(117)「殄瘁」、(118)「宣哲」、(119)「濬哲」、(120)「桓撥」、(123)「變伐」(以上附錄一)。(2)「經營」、(5)「夷憚」、(7)「似續」、(8)「綱紀」、(9)「孝享」、(11)「翱翔」、(12)「燕譽」、(13)「燕喜」、(16)「教誨」(以上附錄二)。

c. 其他非平行的組合，如：(83)「屋漏」、(92)「長庚」、(114)「附庸」。

從以上的情形，也可以看出杜君認為除了不易分析的雙音詞外，唯有平行同義的二字

組合最有資格算作「連綿詞」了。(註一)

關於「名詞的二字組合」和「謂詞的二字組合」的分別，有時會發生問題，不過大體上是大部份可以分別的。

(a)有一些組合，在詩經中用作名語，相當於在牠們後面加「者」，如：

(16)周餘黎民，靡有孑遺。(大雅雲漢，258) Karlgren, p. 225: "there is not an (integer=) undamaged body left."

(39)爰及矜人，哀此鰥寡。(小雅鴻雁，181) Karlgren, p. 125: "alas both for those pitiable men, and for these solitary ones and widows."

(40)(12)不侮矜寡，不畏彊禦。(大雅烝民，260) Karlgren, p. 229: "he does not oppress the solitary and the widows, he does not fear the strong and the refractory."

(56)正直是與。(小雅小明，207) Karlgren, p. 160: "(associate with:) side with the correct and straight ones."

好是正直。(同上) Karlgren, p. 160: "love those correct and straight ones."

(74)(11)無縱詭隨，式遏寇虐。(大雅民勞，253) Karlgren, p. 210: "give no indulgence to the wily and obsequious, and so make the turbulent and obstreperous careful."

(b)通常「謂詞的二字組合」大都用作述語。可是有時也可用作名語或領位的形容語，例如：

(35)廢爲殘賊。(小雅四月，204)

(47)死喪之威。(小雅常棣，164) Karlgren, p. 107: "In the drear of death

(註一) 王筠毛詩雙聲疊韻說「雙聲」下收：「美目」、「好合」、「蒸嘗」、「燕飲」、「抱布」、「愆期」、「暮鼓」、「頃筐」、「荷華」等；「疊韻」下收：「泉源」、「周道」、「畝丘」、「巧笑」、「新昏」、「佩璲」、「傳御」、「戎功」、「錦衾」、「文茵」、「公矛」、「幽草」、「苞蕭」、「鷺羽」、「雞棲」、「群羊」、「貌皮」等，包括了「主語+述語」(如：「雞棲于塢」、「述語+賓語」(如：「抱布買絲」、「匪我愆期」等)、「副語+述語」(如：「妻子好合」、「巧笑倩兮」、「宴爾新昏」等)、「普通形容語+端語」(如：「美目盼兮」、「不盈頃筐」等)、「領位形容語+端語」(如：「泉源在左」、「值其鷺羽」、「獸其貌皮」等)等二字組合。不過王氏又說：『凡此諸字，或爲物之名，或爲事之名，本不由雙聲疊韻以得義，而音則適合。』可見他認爲這些組合「本不由雙聲疊韻以得義」的。

and burial…”

死喪無日。(小雅頍弁，217) Karlgren, p. 171: “death and burial may come any day.”

(49) 豈不懷歸？畏此反覆。(小雅小明，207) Karlgren, p. 160: “But we fear these (inculcations:) repeated orders.” 案：本篇又言「豈不懷歸？畏此罪罟。…豈不懷歸？畏此譴怒。」

(73) 惡怒是違。(小雅節南山，191) Karlgren, p. 134: “hatè and anger are removed.”

以上各條，仍然收在「謂詞的平行組合」項下。

(c) 此外，有一些例子，如：

(60) 儀刑文王。(太雅文王，235) 傳：『刑，法。』朱傳：『儀，象。』Karlgren, p. 186: “you should (now) make Wen Wang your pattern.”

(8) 綱紀四方。(大雅棫樸，238) 箋：『以罔罟喻爲政，張之爲綱，理之爲紀。』Karlgren, p. 191: “he makes laws and rules for (the states of) the four quarters.” 案：大雅假樂，249：『四方之綱，之綱之紀。』

「儀刑」、「綱紀」是不是名謂式的用法呢？(註一)

(註一) 有一些組合，杜君大概認爲是平行的組合而收了進來，但實際上恐怕不如此講。例如：

(4) 饑饉薦臻。(大雅雲漢，258) 傳：『薦，重；臻，至也。』馬曰：『臻亦重也，薦臻猶今言頻仍也…皆薦臻二字同義之證…故爾雅釋詁又曰：「薦，臻也。」傳从臻字本義訓爲至，失之。』高本漢詩經注釋九八七條：『事實上爾雅這個訓釋另有一個意思。「薦」字除去指「一再」，也可以當「進」講；爾雅的「臻」指此而言。』Karlgren, p. 224: “famine comes repeatedly.” 案：朱傳、高譯、屈氏釋義皆從傳說，則「薦臻」爲「副語+述語」的二字組合。

(5) 涼曰不可，覆背善詈。(大雅桑柔，257) 箋：『我諫止之以信，言女所行者不可，反背我而大詈。』案：本篇又云：『匪用其良，覆俾我悖。』傳：『覆，反也。』箋：『居上位而不用善，反使我爲悖逆行，是形其敗類之驗。』鄭箋、高譯、屈氏釋義皆以「覆背」爲「副語+述語」的組合。惟朱傳云：『及其反背也，則又工爲惡言以詈君子。』始以「覆背」爲平行的組合，恐非。

(6) 散無友紀。(大雅雲漢，258) 箋：『人君以羣臣爲友。散無其紀者，凶年祿餼不足，人無賞賜也。』朱傳：『友紀，猶言綱紀也。或曰：「友」疑作「有」。』馬瑞辰、屈氏釋義同朱氏或說釋「友」爲「有」，則「無友」(=無有)爲二字組合；高本漢詩經注釋一〇〇三條不以此說爲然。陳奐從箋說，則「友紀」爲「領位+形容語」的組合。

(33) 國既卒斬。(小雅節南山，191) 傳：『卒，盡；斬，斷。』朱傳：『卒，終；斬，絕。…國既終斬絕矣汝何用而不察哉！』Karlgren, p. 133: “the state is entirely (cut off=) destroyed.” 案：毛傳、朱傳、高譯，似皆以「卒斬」爲「副語+述語」的組合。

4. 劉師培毛詩詞義舉例頁五舉出了好些毛傳中的謂詞作的同義複詞，錄

以備參：

鄘風君子偕老篇「揚且之皙也」，傳云：「皙，白○皙○。」白皙義同，因以白皙釋皙。相鼠篇「人而無止」，傳云：「止，所止息也。」止息義同，因以止息釋止。王風揚之水篇「揚之水」，傳云：「揚，激揚也。」(鄭風揚之水傳同。)激揚義近，因以激揚釋揚。秦風無衣篇「與子同澤」，傳云：「澤，潤澤也。」潤澤義近，因以潤澤釋澤。小雅六月篇「有嚴有翼」，傳云：「嚴，威嚴也。」(陳奐疏以此嚴爲衍字，疑非。)威嚴義近，因以威嚴釋嚴。十月篇「十月之交」，傳云：「之交，日月之交會也。」交會義符，因以交會釋交。大雅召旻篇「昏秣靡共」，傳云：「秣，天秣也。」天秣義近，因以天秣釋秣。商頌那篇「既和且平」，傳云：「平，正平也。」平正義同因以正平釋平。又齊風雞鳴篇「朝既昌矣」，傳云：「朝已昌盛。」傳卽以盛釋昌。豳風七月篇「六月莎雞振羽」，傳云：「莎雞羽成而振訊之。」傳卽以訊釋振。小雅大東篇「不成報章」，傳云：「不能反報成章也。」傳卽以反釋報。大雅既醉篇「攝以威儀」，傳云：「言相攝佐者，以威儀也。」傳卽以佐釋攝。卷阿篇「有馮有翼」，傳云：「道可馮依以爲輔翼也。」傳卽以依釋馮，以輔況翼。此一例也。又如齊風盧令篇「其人美且仁」，傳云：「盡其仁愛。」檜風羔裘篇「日出有曜」，傳云：「日出照曜。」小雅小旻篇「或聖或否」，傳云：「人有通聖者。」「或哲或謀」，傳云：「亦有明哲者，有聰謀者。」「或肅或艾」，傳云：「有恭肅者。」小雅采芣篇「緝緝維之」，傳云：「明王能維持諸侯也。」鄭風狡童篇「彼狡童兮」，傳云：「昭公有壯狡之志。」大雅大明篇「不顯其光」，傳云：「造舟然後可以顯其光輝。」小雅(當作「大雅」)蕩篇「以無陪無卿」，傳云：「無陪貳矣，無卿士矣。」〔小雅〕斯干篇「無非無儀」，傳云：「婦人質無威儀也。」節南山篇「無小人殆」，傳云：「無以小人之言，至于危殆。」蓼蕭篇「我心寫兮」，傳云：「輸寫其心也。」無羊篇「衆維魚矣」，傳云：「陰陽和則魚衆多矣。」商頌那篇「衍我烈祖」，傳云：「烈祖，湯，有功烈之祖也。」邶風終風篇「不我活兮」，傳云：「不與我生活也。」鄭風揚之水篇「不流束楚」，傳云：「可謂不能流漂束楚乎

？」大雅皇矣篇「無然畔援」，傳云：「無是畔道，無是援取。」思齊篇「肆戎疾不殄」，傳云：「故今大疾害人者，不絕之而自絕也。」

貳、孟子中複詞的分析^(註一)

根據分析詩經國風中二字組合的經驗，我們知道複詞多出現在哪幾種二字組合中。因此，在分析孟子中的複詞時，我們不需要作像分析詩經國風那樣繁瑣的工作，而只是把下列的一些組合提出來加以分析，即：

一、平行的二字組合

1. 名詞的二字平行組合
2. 謂詞的二字平行組合
3. 附：四字的平行組合
 - a. 名詞的四字平行組合
 - b. 謂詞的四字平行組合
4. 數詞的二字平行組合
5. 方位詞的二字平行組合
6. 時間詞的二字平行組合
7. 單位詞的二字平行組合
8. 代詞的二字平行組合
9. 副詞的二字組合

二、「形容語+端語」的二字組合

1. 用「人」「子」「夫」「師」「士」「民」作端語

(註一) 孟子中徵引古書(如詩、書)的地方，通常可以省去。假如要提到的話，也要注明出處。不過孟子也可能有引用古書的地方不講書名的，那有時也無法稽考了。(例如滕下5：『湯始征，自葛載；十一征而無敵於天下。東面而征西夷怨，南面而征北狄怨，曰：奚爲後我？』梁下11：『書曰：湯一征，自葛始；天下信之。東面而征西夷怨，南面而征北狄怨，曰：奚爲後我？』正義引江氏聲尚書集注音疏云：『「天下信之」之言，不似尚書之文。又滕文公篇云……而梁惠王簾明稱「書曰」，滕文公篇則否。言「十一征而無敵於天下」，與「天下信之」之文絕殊，信乎皆非尚書文也。』)至於引孔子以及春秋戰國時人的話，則不妨收入；因爲孟子引別時代相近的人的話，也未必就全是原文，往往用自己的話來敘述其意，在語法方面也看不出什麼差異來的。

2. 名詞作形容語
3. 形容詞作形容語
4. 動詞作形容語
5. 數詞作形容語
6. 方位詞作形容語
7. 時間詞作形容語
8. 代詞作形容語

三、其他構成複詞的組合

1. 「副語＋述語」
2. 「述語＋賓語」
3. 「主語＋述語」
4. 謂詞連用
5. 聯詞由二字構成
6. 用「以」字構成的二字組合
7. 三字或四字的組合

四、特別名詞

1. 人名
2. 地名
3. 書名
4. 官名
5. 動植物名

一、平行的二字組合

在孟子中，二字的同義組合使用得已經不少了。如：

孟子曰：舜發於畎畝之中，傅說舉於版築之間，膠鬲舉於魚鹽之中，管夷吾舉於士，孫叔敖舉於海，百里奚舉於市。故天將降大任於是人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所爲；所以動心忍性，曾益其

所不能。人恆過，然後能改；困於心，衡於慮，而後作；徵於色，發於聲，而後喻。入則無法家拂士，出則無敵國外患者，國恆亡。然後知生於憂患而死於安樂也！（告下15）

在左傳中也有相似的情形：

晉侯使呂相絕秦曰：昔逮我獻公，及穆公相好，戮力同心，申之以盟誓，重之以昏姻。天禍晉國，文公如齊，惠公如秦，無祿，獻公即世，穆公不忘舊德，俾我惠公，用能奉祀于晉，又不能成大勳，而爲韓之師，亦悔于厥心，用集我文公，是穆之成也。文公躬擐甲冑，跋履山川，踰越險阻，征東之諸侯，虞夏商周之胤，而朝諸秦，則亦既報舊德矣。鄭人怒君之疆場，我文公帥諸侯及秦圍鄭，秦大夫不詢于我寡君，擅及鄭盟，諸侯疾之，將致命于秦。文公恐懼，綏靜諸侯，秦師克還無害，則是我有大造于西也，無祿，文公即世，穆爲不弔，蔑死我君，寡我襄公，迭我穀地，奸絕我好，伐我保城，殄滅我費滑，散離我兄弟，撓亂我同盟，傾覆我國家，我襄公未忘君之舊勳，而懼社稷之隕，是以有穀之師。猶顧赦罪于穆公，穆公弗聽，而即楚謀我。天誘其衷，成王隕命，穆公是以不克逞志于我。穆襄即世，康靈即位，康公我之自出，又欲闕翦我公室，傾覆我社稷，帥我鰥賊，以來蕩搖我邊疆，我是以有令狐之役。康猶不悛，入我河曲，伐我涇川，俘我王官，翦我羈馬，我是以有河曲之戰。東道之不通，則是康公絕我好也，及君之嗣也。我君景公，引領西望曰：庶撫我乎！君亦不惠稱盟，利吾有狄難，入我河縣，焚我箕郛，芟夷我農功，虔劉我邊陲，我是以有輔氏之聚。（左傳成十三）

在稍後的禮記樂記中，用了不少平行的形容之詞，如：

是故志微、噤殺之音作，而民思憂、嗶諧、慢易、繁文、簡節之音作，而民康樂；粗厲、猛起、奮末、廣賁之音作，而民剛毅；廉直、勁正、莊誠之音作，而民肅敬；寬裕、肉好、順成、和動之音作，而民慈愛；流辟、邪散、狄成、滌濫之音作，而民淫亂。（禮記樂記）鄭注：『志微，意細也。……簡節，少易也。奮末，動使四支也。賁讀曰憤。憤，怒氣充實也。春秋傳曰：「血氣發憤。」肉，肥也。狄滌，往來疾貌也。濫，僭差也。此皆民心無常之傲也。肉

或爲潤。』

有時二字平行，只着重其中之一。例如：「國家」孟子中共6次，解作「國」。又如：

思以一豪挫於人，若撻之於市朝。（公上2）焦循孟子正義引閻氏若璩釋地續云：「市朝二字，見論語者，乃殺人陳尸之所。左傳，殺三卻皆尸諸朝，董安子縊而死，趙孟尸諸市，是也。見孟子者，僅得一市字。蓋古者撻人各有其所，容有於市；於市則辱之極矣。是以斷斷無撻之於朝者。或曰：市朝乃連類而及之文，若躬稼本稷而亦稱禹，三過不入本禹，而亦稱稷〔離下29：「禹稷當平世，三過其門而不入。」〕；以紂爲兄之子本指王子比干，而亦及微子啓〔參告上6〕；善哭其夫而變國俗，本指杞梁之妻，而亦及華周之妻〔參告下6〕；皆因其一而並言其一，古文體則有然者。』

案：閻氏提出「連類而及」之例，本屬修辭學的範圍；可是如「市朝」一例，也可能和「複詞偏義」有關。（註一）

（註一）楊聯陞先生謂：『顏氏家訓勉學篇「朝市遷革」，「朝市」似只指朝，「市朝」（鹽鐵論有數例，論語「肆諸市朝」）則單指市。』

日知錄卷二四「妻子」條云：『今人謂妻爲妻子，此不典之言，然亦有所自。（黃汝成集釋引錢氏曰：『詩：「妻子好合，如鼓瑟琴。」』）韓非子：「鄭縣人卜子，使其妻爲袴，其妻問曰：今袴何如？夫曰：象吾故袴。妻子因毀新，令如故袴。』法高案：韓非子集解卷十一頁十三：「先慎曰：各本「妻」下有「子」字，北堂書鈔引無，今據刪。御覽引作「妻因毀新袴爲孔。」陳啓天韓非子校釋p. 555：『纂聞云：「山曰：妻子，妻也。莊子〔讓王〕載列子妻曰：妾聞有道者之妻子，皆得佚樂。魏晉以來，謂妻爲妻子，有所本也。』法高又案：史記高祖本紀：「乃取漢王父母妻子於沛，置之軍中以爲質。」趙翼曰：『漢書則但謂取太公呂后，而不言父母妻子。其後羽與漢王約，中分天下，以鴻溝爲界，遂歸漢王家屬。據史記謂歸漢王父母妻子，而班書亦但謂歸太公呂后，而不言父母妻子。蓋以高祖之母久已前死，羽所得者但有太公呂后，而史記所云父母妻子者，不過家屬之通稱，非眞母與子在項羽軍中，故改爲太公呂后也。不知高祖母雖已前死，而楚元王爲高祖異母子，則高祖尚有庶母也。孝惠帝尚有庶兄肥……故高祖有子在項軍也。則史記所謂父母妻子，乃無一字虛說，而漢書改云太公呂后，轉疏漏也。』案趙說未免太迂，「父母妻子」乃成語，固不必拘拘也。Chavannes, Les Memoires historiques de Se-Ma Ts'ien, II, p. 365 把「取漢王父母妻子於沛」譯作「Il s'empara alors à P'ei du père, de la mère, de la femme et des enfants du roi de Han; 「父母妻子」全譯；p. 377 「項王歸漢王父母妻子」譯作「Le roi Hiang rendit au roi de Han son père, sa mère et sa femme」，譯「父母妻」而不譯「子」；p. 313 「即歸漢王父母妻子」，也是如此，大概也以「妻子」解爲「妻」了。漢書宣紀五鳳三年：「單于閼氏子孫昆弟……將衆五萬餘人來降歸義。」王榮商補注云：「單于之子孫，閼氏之昆弟，非單于閼氏自降也。」「單于子孫」，謂屠耆單于之子姑蘇樓頭也；「閼氏昆弟」，謂閼氏之弟都降奇也。』楊樹達漢書補注補正云：『宣紀言「子孫」者，因子而連言及孫也。』案：「子孫」「昆弟」皆習見之成語，猶史記高紀之言「父母妻子」也。（轉下頁）

1. 名詞的二字平行組合

名詞的二字平行組合，因為數量比較多，所以依照粗略的意義的分類列舉於下（這只是爲了檢查的方便，其實在次序方面並沒有什麼嚴格的根據）。

天地 則塞於天地之間。（公上2）又盡上13：『上下與天地同流。』

日月 如日月之食。（公下9）又盡上24：『日月有明。』

星辰 星辰之遠也。（離下26）

雲霓 若大旱之望雲霓也。（梁下11）趙注：『霓，虹也。雨則虹見。』朱注：『雲合則雨，虹見則止。』

雨露 雨露之所潤。（告上8）

壤地 壤地褊小。（滕上3）

土地 欲辟土地。（梁上7）「土地」又見梁下15、離上15（二見）、告下7（二見）、告下9、告下14、盡下1、盡下28。共10次。

社稷 不保社稷。（離上3）「社稷」又見盡上19（二見）、盡下14（三見）。共6次。

山林 斧斤以時入山林。（梁上3）

沛澤 園囿汙池，沛澤多而禽獸至。（滕下9）

澤梁 澤梁無禁。（梁下5）趙注：『陂池魚梁不設禁。』朱注：『澤謂潳水，梁謂魚梁。』正義：『王制云：「然後漁人入澤梁。」注云：「梁，絕水取魚者。」』

（接上頁）

日知錄卷二七「通鑑注」條云：「虞翻作表示呂岱：「爲愛憎所白（語出吳書）……愚謂：愛憎，憎也，言憎而竝及愛；古人之辭，寬緩不迫故也。又如得失，失也。史記刺客傳：「多人不能無生得失。」利害，害也。史記吳王濞傳：「擅兵而別，多佗利害。」緩急，急也。史記倉公傳：「緩急無可使者。」游俠傳：「緩急，人之所時有也。」成敗，敗也。後漢書何進傳：「先帝嘗與太后不決，幾至成敗。」同異，異也。吳志孫皓傳注：「蕩異同如反掌。」晉書王彬傳：「江州當人強盛時，能立異同。」羸縮，縮也，吳志諸葛恪傳：「一朝羸縮，人情萬端。」禍福，禍也。晉歐陽建臨終詩：「潛圖密已構，成此禍福端。」皆此類。』

又可參王引之經義述聞卷十九「亭神人」條；俞樾古書疑義舉例卷二「因此以及彼」條；王國維與友人論詩書中成語書（「陟降」）；黎錦熙國語中複合詞的歧異和偏義，女師大學術季刊一卷一期，1930，pp. 1~14；劉盼遂中國文法複詞中偏義例續舉，燕京學報十二期，1932，pp. 2589~2594。

王力中國語法理論下冊 p. 165：『併合語（unification by encroaching）的構成，是由於常相接近的兩個詞當中，有一個詞特佔優勢，把另一個詞的意義併吞淨盡。這樣，實際上只剩一個詞的意義，另一個詞可說是等於贅疣卻有助成變音化的好處。』案：「國家」解作「國」，「妻子」解作「妻」，便是其例。

- 川澤 爲下必因川澤。(離上1)
- 山澤 益烈山澤而焚之。(滕上4)
- 臺池 雖有臺池鳥獸。(梁上2)
- 園囿 棄田以爲園囿。(滕下9)又：『園囿汙池。』
- 城郭 城郭不完。(離上1)又告下10：『無城郭、宮室、宗廟、祭祀之禮。』
- 丘垤 泰山之於丘垤。(公上2)趙注：『垤，蟻封也。』
- 丘陵 雖若丘陵，弗爲也。(滕下1)又離上1：『爲高必因丘陵。』
- 田野 田野不辟。(離上1)又告下7：『田野治。』
- 田里 然後收其田里。(離下3)又：『遂收其田里。』 盡上22：『制其田里。』
- 田疇 易其田疇。(盡上23)趙注：『疇，一井也。』 朱注：『疇，耕治之田也。』
- 畎畝 以事舜於畎畝之中。(萬上1) 又萬上7：『我豈若處畎畝之中。……與我處畎畝之中。』 萬下6：『以養舜於畎畝之中。』 告下15：『舜發於畎畝之中。』 共5次。
- 封疆 域民不以封疆之界。(公下1)
- 國家 至於治國家。(梁下9)「國家」又見公上4(三見)、滕上4、滕下3、離上5。共7次。
- 溝壑 老弱轉乎溝壑。(梁下12)「溝壑」又見公下4、滕上3、滕下1、萬下7。共5次。
- 溝澮 溝澮皆盈。(離下18)
- 關市 關市譏而不征。(梁下5)又滕下8：『去關市之征。』
- 市朝 若撻之於市朝。(公上2)
- 市井 在國曰市井之臣。(萬下7)趙注：『民會於市，故曰市井之臣。』
- 朝廷 朝廷莫如爵。(公下2)又離下27：『朝廷不歷位而相與言。』
- 道路 頽白者不負戴於道路矣。(梁上3)
- 庠序 謹庠序之教。(梁上3)又滕上3：『設爲庠序學校以教之。』
- 學校 設爲庠序學校以教之。(滕上3)
- 置郵 速於置郵而傳命。(公上1)朱注：『置，驛也。郵，駟也。』 正義：『按置郵傳

三字，同爲傳遞之稱。以其車馬傳遞謂之置郵，謂之驛；其傳遞行書之舍，亦卽謂置郵，謂之驛。』

牆屋 修我牆屋。（離下31）

門戶 飢餓不能出門戶。（告下14）又盡上23：『昏暮叩人之門戶，求水火。』

倉廩 而君之倉廩實。（梁下12）「倉廩」又見滕上4、萬上1、萬上2、萬下6。

府庫 府庫充。（梁下12）又滕上4：『今也滕有倉廩府庫。』告下9：『充府庫。』

宮室 壞宮室以爲汙池。（滕下9）「宮室」又見告上10、告下10、盡上36。

庖厨 是以君子遠庖厨也。（梁上7）正義：『「君子遠庖厨」，本禮記玉藻文，孟子述之，故加有「是以」二字。』

穴隙 鑽穴隙相窺。（滕下3）

水火 避水火也。如水益深，如火益烈。（梁下10）又梁下11：『民以爲將拯己於水火之中也。』滕下5：『救民於水火之中。』盡上23：『民非水火不生活……求水火……使有菽粟如水火，菽粟如水火……』共7次。

塗炭 如以朝衣朝冠坐於塗炭。（公上9）趙注：『塗，泥；炭，墨也。』正義：『王氏鳴盛尙書後辨云：「炭與塗聯言，是無火之黑炭，非如左傳「廢於爐炭」之炭。』又萬下1：『如以朝衣朝冠坐於塗炭也。』

繩墨 大匠不爲拙工改廢繩墨。（盡上41）

規矩 不以規矩……繼之以規矩準繩。（離上1）朱注：『規，所以爲員之器也。矩，所以爲方之器也。』又離上2：『規矩，方員之至也。』告上20：『大匠誨人，必以規矩；學者，亦必以規矩。』盡下5：『梓匠輪輿，能與人規矩。』

準繩 繼之以規矩準繩。（離上1）朱注：『準，所以爲平。繩，所以爲直。』

符節 若合符節。（離下1）趙注：『節，玉節也。』正義：『說文卩部云：「卩，瑞信也。守邦國者用玉卩……門關者用符卩……」竹部云：「符，信也。漢制：以竹長六寸，分而相合。」蓋符與節爲瑞信之通名。』朱注：『符節，以玉爲之，篆刻文字而中分之，彼此各藏其半，有故則左右相合以爲信也。』

材木 材木不可勝用也。（梁上3）

車馬 百姓聞王車馬之音。（梁下1，二見）又盡上36：『王子宮室、車馬、衣服，多

- 與人同。』
- 布縷 有布縷之征。(盡下27)
- 布帛 布帛長短同。(滕上4)
- 幣帛 無諸侯、幣帛、饗殮。(告下10)
- 皮幣 事之以皮幣。(梁下15)
- 麻縷 麻縷絲絮輕重同。(滕上4)
- 絲絮 麻縷絲絮輕重同。(滕上4)
- 衣服 以爲衣服。(滕下3)「衣服」見滕下3(三見)、盡上36。
- 衣衾 謂棺槨衣衾之美也。(梁下16)
- 貨財 貨財不聚。(離上1)又離下30：『好貨財。』
- 器皿 牲殺、器皿、衣服不備。(滕下3)趙注：『皿，所以覆器者也。』
- 械器 以栗易械器者，不爲厲陶冶。(滕上4)趙注：『械，器之總名也。』
- 鐘鼓 百姓聞王鐘鼓之聲。(梁下1，二見)
- 管籥 管籥之音。(梁下1)趙注：『管，笙；籥，簫。』朱注：『鍾鼓管籥，皆樂器也。』
- 羽旄 見羽旄之美。(梁下1，二見)朱注：『羽旄，旌屬。』正義：『定公四年左傳云：「晉人假羽旄於鄭。」注亦云：「析羽爲旌，王者游車之所建。鄭私有之，因謂之羽旄。』』
- 釜鬲 許子以釜鬲爨。(滕上4)朱注：『釜，所以煮。鬲，所以炊。』
- 耒耜 負耒耜而自宋之滕。(滕上4)朱注：『耜，所以起土；耒，其柄也。』又滕下3：『農夫豈爲出疆舍其耒耜哉？』
- 棺槨 謂棺槨衣衾之美也。(梁下16)又公下7：『古者棺槨無度；中古棺七寸，槨稱之。』
- 珠玉 事之以珠玉。(梁下15)又盡下28：『寶珠玉者。』
- 弓繳 思援弓繳而射之。(告上9)正義：『淮南子說山訓云：「好弋者先具繳與矰，」注云：「繳，大綸。」說文糸部云：「繳，生絲縷也。」』
- 干戈 干戈戢。(萬上2)又梁下5引詩：『干戈戚揚。』

甲兵 抑王與甲兵。(梁上7) 參梁上3：『棄甲曳兵而走。』梁上5有「堅甲利兵」語。

兵甲 兵甲不多。(離上1)

兵革 兵革非不堅利也。……威天下不以兵革之利。(公下1)

兵刃 兵刃既接。(梁上3)

斧斤 斧斤以時入山林。(梁上3)又告上8：『斧斤伐之。……亦猶斧斤之於木也。』

栝椀 義猶栝椀也。(告上1)「栝椀」本章五見。趙注：『栝椀，栝素也。』朱注：『栝椀屈木所爲，若卮匱之屬。』正義：『蓋栝爲總名，其未彫未飾時，名其質爲椀。因而栝器之不彫不飾者，卽通名爲椀也。翟氏灝考異云：「趙氏訓栝椀爲栝素，孫氏音栝爲杯……。」』Legge, II, p. 270 譯「栝椀」爲 'cups and bowls'。

藁裡 蓋歸反藁裡而掩之。(滕上5) 趙注：『藁裡，籠畚之屬，可以取土者也。』朱注：『藁，土籠也。裡，土疊也。』Legge, II, p. 136 譯「藁裡」爲 'baskets and spades'。

鳥獸 雖有臺池鳥獸。(梁上2) 又滕下9：『鳥獸之害人者消。』

禽獸 君子之於禽獸也。(梁上7)「禽獸」見梁上7(三見)、滕上4(四見)、滕下1、滕下9(二見)、離下19、離下28(二見)、告上8(二見)。共15次。

魚鼈 樂其有麋鹿魚鼈。(梁上2) 又梁上3：『魚鼈不可勝食也。……穀與魚鼈不可勝食。』

蛇龍 蛇龍居之。(滕下9) 又滕下9：『驅蛇龍而放之菹。』

鴻鴈 顧鴻鴈麋鹿。(梁上2) 朱注：『鴻，鴈之大者。』焦氏正義：『毛詩小雅鴻雁篇傳云：「大曰鴻，小曰雁。」』

鴻鵠 一心以爲有鴻鵠將至。(告上9)

鳳凰 鳳凰之於飛鳥。(公上2)

麒麟 麒麟之於走獸。(公上2)

虎豹 驅虎豹犀象而遠之。(滕下9)

犀象 驅虎豹犀象而遠之。(滕下9)

狐狸 狐狸食之。(滕上5)

豺狼 是豺狼也。(離上18)

麋鹿 顧鴻鴈麋鹿。(梁上2) 又：『樂其有麋鹿魚鼈。』梁上2：『殺其麋鹿者。』朱注：『麋，鹿之大者。』正義：『說文……鹿部云：「麋，鹿屬。鹿，獸也。」』

鹿豕 與鹿豕遊。(盡上16)

牛羊 則牛羊何擇焉？(梁上7) 「牛羊」又見公下4、滕下5、萬上1、萬上2、萬下5、萬下6、告上8。共8次。

雞豚 雞豚狗彘之畜。(梁上3，梁上7)

雞犬 人有雞犬放。(告上11)

犬馬 事之以犬馬。(梁下15) 又離下3：『君之視臣如犬馬。』告上7：『若犬馬之與我不同類也。』

狗彘 雞豚狗彘之畜。(梁上3) 又：『狗彘食人食而不知檢。』

萌蘖 非無萌蘖之生焉。(告上8)

菽粟 使有菽粟如水火。(盡上23)

黍稻 要其有酒食黍稻者。(滕下5)

桐梓 拱把之桐梓。(告上13) 又：『豈愛身不若桐梓哉？』

梧檟 舍其梧檟。(告上14) 趙注：『梧桐、檟梓，皆木名。』

草木 草木暢茂。(滕上4)

草萊 辟草萊任土地者次之。(離上15)

草莽 在野曰草莽之臣。(萬下7) 趙注：『莽亦草也。』

草芥 視天下悅而歸己，猶草芥也。(離上28)

土芥 君之視臣如土芥。(離下3)

薪木 毀傷其薪木。(離下31)

木石 與木石居。(盡上16)

米粟 米粟非不多也。(公下1)

粟米 粟米之征。(盡下27)

粒米 粒米狼戾。(滕上3) 趙注：『粒米，粟米之粒。』正義：『段氏玉裁說文解字』

注云：「今俗語謂米一顆爲一粒。」

黍肉 有童子以黍肉餉。(膝下5)

酒肉 必有酒肉。(離上20) 又離下33：『則必鑿酒肉而後反。』

黍稻 要其有酒食黍稻者。(膝下5)

飢粥 飢粥之食。(膝上2) 趙注：『飢，糜粥也。』

膏粱 所以不顧人之膏粱之味也。(告上17)

魚鹽 膠鬲舉於魚鹽之中。(告下15)

犧牲 犧牲不成。(膝下3) 又膝下5：『無以供犧牲也。』又盡下14：『犧牲既成。』

膾炙 膾炙與羊棗孰美？(盡下36)「膾炙」本章四見。朱注：『肉彘而切之爲膾炙，炙肉也。』正義：『禮記少儀……注云：彘之言腓也。』說文肉部云：「腓，薄切肉也，膾，細切肉也。」Legge, II, p. 373 譯「膾炙」爲 'minced meat and roasted meat'。

賓主 迭爲賓主。(萬下3) 又盡下24：『禮之於賓主也。』

君臣 爲我作君臣相說之樂。(梁下4)「君臣」又見公下2(二見)、告下4(二見)、盡上34、盡下24。共7次。

考妣 百姓如喪考妣。(萬上4)

父母 爲民父母行政，不免於率獸而食人，惡在其爲民父母也？(梁上4)「父母」又見梁上5(二見)、梁上7(二見)、梁下7、公上5(二見)、公上6(二見)、膝上3(三見)、膝下3(三見)、離下30(五見)、萬上1(八見)、萬上2(五見)、萬上4、萬下1、盡上20、盡下7。共39次。

父子 父子不相見。(梁下1，二見)「父子」又見公下2(二見)、膝上4、離上19(三見)、離上28、離下30、告下4(二見)、盡下24、盡下27。共14次。

子父 子父責善而不相遇也。(離下30)

父兄 入以事其父兄。(梁上5)「父兄」又見梁下11、膝上2(二見)、離下7、離下31。共6次。

兄弟 兄弟妻子離散。(梁上5)「兄弟」又見梁上7、梁下1(二見)、膝上4、萬上8、萬下3、告下4(二見)、盡上20。共10次。

- 妻子 兄弟妻子離散。(梁上5)「妻子」又見梁上7(三見)、梁下1(二見)、梁下6(二見)、離下30、萬上1(二見)、盡上22、盡下9(二見)。共14次。
- 弟子 若是則弟子之惑滋甚。(公上1)「弟子」又見公下10、公下11、離上8。
- 子弟 係累其子弟。(梁下11)「子弟」又見公上5、公下10、告上7(二見)、盡下1。共7次。
- 子孫 後世子孫必有王者矣。(梁下14)
- 妻妾 驕其妻妾。(離下33)又：『其妻妾不羞也而不相泣者，幾希矣！』告上10：『妻妾之奉。』
- 夫妻 夫章子豈不欲有夫妻子母之屬哉？(離下30)
- 夫婦 夫婦有別。(滕上4)
- 鄉鄰 鄉鄰有鬪者。(離下29)
- 鄉黨 非所以要譽於鄉黨朋友也。(公上6)又公下2：『鄉黨莫如齒。』萬上9：『鄉黨自好者不爲。』
- 賓旅 無忘賓旅。(告下7)
- 媒妁 媒妁之言。(滕下3)
- 寇讎 則臣視君如寇讎。……此之謂寇讎。寇讎，何服之有？(離下3)
- 商賈 商賈皆欲藏於王之市。(梁上7)
- 巫匠 巫匠亦然。(公上7)
三見，又見盡下5。
- 王公 非王公之尊賢也。(萬下3)又萬下6：『故曰王公之尊賢者也。』盡上8：『故王公不致敬盡禮。』
- 公侯 公侯皆方百里。(萬下2)
- 公卿 公卿大夫，此人爵也。(告上16)
- 子男 子男同一位。……子男五十里。……元士受地視子男。(萬下2)
- 卿相 夫子加齊之卿相。(公上2)
- 士臣 危士臣。(梁上7)

臣庶 惟茲臣庶。(萬上2)

男女 男女授受不親。(離上18，二見) 又萬上2：『男女居室，人之大倫也。』

人民 諸侯之寶三：土地、人民、政事。(盡下28)

民人 五穀熟而民人育。(滕上4)

夫里 廛無夫里之布。(公上5) 朱注：『周禮：「宅不毛者有里布；民無職事者，出夫家之征。」鄭氏謂：「宅不種桑麻者，罰之，使出一里二十五家之布；民無常業者，罰之，使出一夫百畝之稅，一家力役之征也。』

面目 中心達於面目。(滕上5)

耳目 從耳目之欲。(離下30) 又告上15：『耳目之官不思。』

手足 君之視臣如手足。(離下3)

口腹 豈惟口腹有飢渴之害。(盡上27)

口體 此所謂養口體者也。(離上20)

體膚 餓其體膚。(告下15)

筋骨 勞其筋骨。(告下15)

肩背 養其一指而失其肩背而不知也。(告上14)

腹心 則臣視君如腹心。(離下3)

心志 必先苦其心志。(告下15)

心力 盡心力而爲之。(梁上7)

世俗 世俗所謂不孝者五。(離下30)

官職 孔子當仕有官職。(萬下7)

典籍 不足以守宗廟之典籍。(告下8)

爵祿 周室班爵祿也。(萬下2)

祿爵 而私與之吾子之祿爵。(公下8)

穀祿 穀祿不平。(滕上3)

膏澤 膏澤下於民……膏澤不下於民。(離下3)

政刑 明其政刑。(公上4)

刑罰 省刑罰。(梁上5)

禮貌 禮貌未衰……禮貌衰。(告下14) 又離下30：『又從而禮貌之。』「禮貌」作述語。

功烈 功烈，如彼其卑也。(公上1) 朱注：『烈猶光也。』

辭命 我於辭命，則不能也。(公上2) 又公上9：『是故諸侯雖有善其辭命而至者。』

名實 先名實者，爲人也；後名實者，自爲也。(告下6)

禍福 禍福無不自己求之者。(公上4)

疢疾 人之有德慧術知者，恆存乎疢疾。(盡上18) 朱注：『疢疾，猶災患也。』

聲音 聲音不足聽於耳與？(梁上7) 又離上17：『豈可以聲音笑貌爲哉？』告下13：『訕訕之聲音顏色。』

顏色 顏色之戚。(滕上2)

形色 形色，天性也。(盡上38)

光輝 充實而有光輝之謂大。(盡下25)

有時，一個平行的複合名詞，是由一個名詞和一個謂詞構成的（謂詞下加圈以表之）。如：

粢盛 粢盛不潔。(滕下3) 又滕下5：『無以供粢盛也。』又盡下14：『粢盛既絜。』趙注：『粢，稷；盛，稻也。』正義：『桓公十四年公羊傳注云：「黍稷曰粢，在器曰盛。」……然則以器內之實言之，謂之盥，卽粢也。……以諸穀在器言之，謂之盛。黍稷稻粱等皆在器，皆爲盛也。』

德教 故沛然德教溢乎四海。(離上6)

笑貌 恭儉，豈可以聲音笑貌爲哉？(離上17)

禮際 苟善其禮際矣，斯君子受之。(萬下4) 趙注：『苟善其禮以接君子，君子且受。』案：「禮際」也可能爲平行的組合，參本章：『敢問交際何心也？』（註一）

涕泣 則已垂涕泣而道之。(告下3)

（註一） Legge, II, p. 257 譯「苟善其禮際矣」爲：“Yet if they put a good face of propriety on their gifts”. James R. Ware, p. 126 譯作：“when you have approved of their ceremony in approaching you”，把「善」字譯作意謂式（「認爲善」=「贊成」），是錯誤的。

版築 傳說舉於版築之間。(告下15) Legge, II, p. 322 譯「版築」爲 'buildingframes'，在注中釋爲 'planks and building'，則以爲是平行的複詞。案：「版築」也可能解作「副語+述語」的組合(「以版築之」)。

財用 則財用不足。(盡下12)

稅斂 薄其稅斂。(盡上23)

勳勞 挾有勳勞而問。(盡上43)

動容 動容周旋中禮者，盛德之至也。(盡下33) 趙注：『人動作容儀周旋中禮者，盛德之至也。』

有時，謂詞改變聲調，變成名詞，如：

聲聞 故聲聞過情，君子恥之。(離下18) 朱注：『聞，去聲。……聲聞，名譽也。』

酒食 要其有酒食黍稻者奪之。(滕下5) 朱注：『酒食之食音嗣。』(註一)

用兩個專名構成平行的二字組合，國名如：「秦楚」(梁上5、梁上7、告上12、告下4)，「齊楚」(梁下13、滕下5)，「晉楚」(公下2)，「齊滕」(公下6，二見)，「魯衛」(萬上8)，「陳蔡」(盡下18)，「韓魏」(盡上11)；(註二)水名如：「濟淶」(滕上4)，「汝漢」(滕上4)，「淮泗」(滕上4)，「江漢」(滕上4)，「秦洧」(離下2)，「江河」(盡上16)；(註二)朝代名如：「殷周」(公上1，萬上6)，「唐虞」(萬上6)；人名(包括諡號)如：「桓文」(梁上7)，「堯舜」(公上2，離上1，萬上7，萬下1，

(註一) 滕下9：『使民不得衣食。』Legge, II, p. 156: "so that the people could not get clothes and food." Ware, p. 95: "...with the result that the subjects could not clothe and feed themselves." 案：Legge 把「得」當作動詞，作述語，「衣食」作賓語，解作「使人民得不到衣服和食物」；另一方面，Ware 把「得」當作助謂詞，而把「衣食」當作述語，解作「使人民不能穿衣和吃飯」。這是由於「得」具有這兩種用法的緣故。又告上4：『食色，性也。』Legge, II, p. 273: "To enjoy food and delight in colours is nature." Ware, p. 132: "Eating and the sexual instinct are what we mean by nature." 我覺得把這一條的「食」譯作 'eating' 要好一點(音蝕)。我在造句編 p. 37 說：『這是三個不同的詞同用一個字形：一個音蝕，是謂詞(77次)，牠用作述語有52次，有時也用作名語。一個音嗣，也是謂詞，實在是前者的使謂式用法而用讀音來區別的。一個也音嗣，是名詞。[解作「飯」]』

(註二) 盡上11：『附之以韓魏之家。』趙注：『韓魏，晉六卿之富者也。』此「韓魏」乃氏族名，附列於此。又滕下9：『周公兼夷狄。』「夷狄」乃邊疆民族之泛稱，與滕上4引詩魯頌之「戎狄」，性質相近。

盡上30，盡上46)、「湯武」(公下12，離上10，盡上30)、「楊墨」膝下9，四見；盡下26)、「桀紂」(離上10，萬上6)、「禹稷」(離下29，三見)、「舜禹」(萬上6)、「文武」(告上6)、「幽厲」(告上6)。(註二)都只能算是平行的仿語，而不能算作複詞(「江河」如通解作「河流」，也許有演變為複詞的可能)。

以上只是把名詞的二字平行組合列舉出來。至於哪些是複詞，哪些不是複詞，還需要經過一番考慮。我在本章的開始已經提到：研究古代漢語，因為材料是有限制的，加以對於「上加成素」(節律)方面的情形(如輕重音、斷織的程度、語詞等)不清楚，所以研究起來比研究現代語要難得多。我覺得二字平行組合中的成份結合的強弱是有等第的，而不是截然劃分得很清楚的。我現在想把上舉諸例中我認為是複詞的寫在下面：

星辰、壤地、土地、社稷、園囿、城郭、田野、田里、田疇、畎畝、封疆、國家、市井、朝廷、道路、學校、門戶、倉廩、府庫、宮室、庖廚、規矩、材木、布帛、衣服、貨財、器皿、械器、羽旄、耒耜、桔槔、鳳凰、麒麟、狐狸、豺狼、萌蘖、草萊、草莽、米粟、粟米、犧牲、膾炙、鄉黨、媒妁、寇讎、商賈、王公、人民、民人、心志、世俗、官職、典籍、膏澤、刑罰、禮貌、功烈、辭命、聲音、顏色、光輝、粢盛、涕泣、版築、財用、稅斂、勳勞、聲聞。

至於我沒有提到的那些，其結合性的強弱也有差異。

此外，在上舉諸例中，「A + B」和「B + A」同時出現在孟子中的，有：

(註一) Legge, II, p. 333 譯「江河」為 'a stream or a river', 注云: "江河 may be taken generally, or with special reference to the Yang-tsze and Yellow river. I prefer the former." 公上2:『河海之於行潦。』Legge, II, p. 72 譯「河海」為 'rivers and seas'。

註二) 告上6:『幽厲興，則民好暴。』指周幽王和周厲王。但離上2:『暴其民甚，則身弑國亡；不甚，則身危國削。名之曰幽厲，雖孝子慈孫，百世不能改也。』此「幽厲」乃泛指。Legge, II, p. 169: "He will be styled 'The dark', or 'The cruel',...."

此外如「莊獄」為街里名：

引而置之莊獄之間數年。(膝下6) 趙注:『莊獄，齊街里名也。』正義引顧氏炎武曰知錄云:『莊是街名，獄是里名。左傳襄二十八年「得慶氏之木百車於莊」，注云:「六軌之道。」「反陳于獄」，注云:「獄，里名。』

米粟：粟米；父子：子父；弟子：子弟；人民：民人；爵祿：祿爵。

其中「弟子」和「子弟」所指的根本上是兩回事。

本項所舉諸例，大部份用作名語，也可以作形容語（後面多加記號「之」）；（註一）可是也偶有作副語的，如：

今而後知君子犬馬畜_レ。（萬下6） 朱注：『犬馬畜_レ，言不以人禮待己也。』

盡其道而死者，正命也。桎梏死者，非正命也。（盡上2） 朱注：『桎梏，所以拘罪人者。言犯罪而死，與立巖牆之下者同。』 Legge, II, p. 326: "Death under handcuffs and fetters cannot correctly be so ascribed." Ware, p. 149: "Death in fetters is not a normal Fate."

2. 謂詞的二字平行組合

謂詞通常在句中用作述語，另外還有其他的一些用法。現在先把作述語的二字平行組合列在下面。有時一個組合在這裏用作述語，在別處用作名語、形容語等，也可以附列在下面（用「參」字來表示）。有極少數非謂詞而用作平行述語的，也附帶列入（如梁下1「鼓樂」）。只見於四字的平行組合中的成份不列於此。

歡樂 而民歡樂之。（梁上2）

負戴 不負戴於道路矣。（梁上3） 朱注：『負，任在背；戴，任在首。』

耕耨 使不得耕耨，以養其父母。（梁上5）參本章：『深耕易耨。』朱注：『耨，耘也。』

凍餓 父母凍餓。（梁上5）

離散 兄弟妻子離散。（梁上5）

陷溺 彼陷溺其民。（梁上5）又告上7：『其所以陷溺其心者然也。』

褊小 齊國雖褊小。（梁上7）又滕上3：『壤地褊小。』

使令 便嬖不足使令於前與？（梁上7）

嘗試 請嘗試之。（梁上7） 正義：『廣雅釋詁云：「試，嘗也。」檀弓注云：「嘗，試也。」嘗試二字義同。』

（註一）也有在形容語後面不加記號「之」的，如：

孔子之去魯，曰：「遲遲吾行也。」去父母國之道也。（盡下17） Legge, II, p. 361 譯「父母國」為 'the State of his parents'。

不過此條「父母國」有構成複詞的可能。

- 鼓樂 今王鼓樂於此。(梁下1，二見) 又：『何以能鼓樂也？』參本章：『吾王之好鼓樂，夫何使我至於此極也？』趙注：『言王擊鼓作樂。』
- 田獵 今王田獵於此。(梁下1，二見) 又：『何以能田獵也？』盡下34：『驅騁田獵。』參本章：『吾王之好田獵，夫何使我至於此極也？』正義：『桓公四年穀梁傳云：「春曰田，夏曰苗，秋曰蒐，冬曰狩，四時也。四用三焉。」何休注：「公羊謂夏但去害苗，不田獵。」』
- 興發 於是始興發，補不足。(梁下4) 趙注：『始興惠政，發倉廩，以振貧困不足者也。』
- 彫琢 必使玉人彫琢之。……則何以異於教玉人彫琢玉哉。(梁下9) 趙注：『彫琢，治飾玉也。詩曰：「彫琢其章。」』正義：『爾雅釋器云：「玉謂之雕。」又云：「玉謂之琢。」說文：「雕，琢文也。琢，治玉也。」則雕琢同。』
- 係累 係累其子弟。(梁下11) 趙注：『係累，猶縛結也。』正義：『禮記儒行：「不累長上」，注云：「累猶繫也。」繫與係同。』朱注：『係累，執縛也。』
- 輔相 相與輔相之。(公上1)
- 流行 德之流行，速於置郵而傳命。(公上1)
- 霸王 雖由此霸王不異矣。(公上2)
- 閒暇 國家閒暇。(公上4)
- 遺佚 遺佚而不怨。(公上9，萬下1) 朱注：『遺佚，放棄也。』正義：『按說文兔部云：「逸，失也。」人部云：「佚，佚民也。」逸佚失三字古通。此云遺佚，即遺失也。』
- 阨窮 阨窮而不憫。(公上9，萬下1) 朱注：『阨，困也。』
- 進退 則言進退，豈不綽綽然有餘裕哉？(公下5) 又離上1：『事君無義，進退無禮。』
- 矜式 使諸大夫國人皆有所矜式。(公下10) 趙注：『矜，敬也。式，法也。』
- 濡滯 是何濡滯也！(公下12) 趙注：『濡滯，猶稽也。』朱注：『濡滯，遲留也。』
- 平治 天未欲平治天下也。如欲平治天下，當今之世，舍我其誰也？(公下13) 又離上1：『不以仁政，不能平治天下。』

學問 吾他日未嘗學問。(膝上2) 參告上11：『學問之道無他。』

恭儉 是故賢君必恭儉禮下。(膝上3) 參離上17：『惡得爲恭儉？恭儉，豈可以聲音笑貌爲哉？』

勤動 將終歲勤動。(膝上3) 趙注：『動，作。……言民勤身動作。』朱注：『勤動，勞苦也。』

稱貸 又稱貸而益之。(膝上3) 朱注：『稱，舉也。貸，借也。』

選擇 選擇而使子。(膝上3)

死徙 死徙無出鄉。(膝上3) 朱注：『死謂葬也，徙謂徙其居也。』

出入 出入相友。(膝上3)

守望 守望相助。(膝上3) 朱注：『守望，防寇盜也。』

疾病 疾病相扶持。(膝上3) 參梁下1：『吾王庶幾無疾病與？』(二見)

扶持 疾病相扶持。(膝上3)

親睦 則百姓親睦。(膝上3)

潤澤 若夫潤澤之，則在君與子矣。(膝上3) 朱注：『潤澤，謂因時制宜，使合於人情宜於土俗，而不失乎先王之意也。』正義：『風俗通山澤篇云：「澤者，言其潤澤萬物以阜民用也。」』

饔飧 賢者與民並耕而食，饔飧而治。(膝上4) 趙注：『饔飧，熟食也。朝曰饔，夕曰飧。』正義：『段氏玉裁說文解字注云：「小雅傳云：“熟食曰饔。”魏風傳云：“熟食曰飧。”然則饔飧皆謂熟食；分別之，則謂朝食夕食。』參告下10：『無諸侯、幣帛、饔飧。』

暢茂 草木暢茂。(膝上4) 朱注：『暢茂，長盛也。』

繁殖 禽獸繁殖。(膝上4) 朱注：『繁殖，衆多也。』

逃匿 禽獸逃匿。(膝上4)

稼穡 后稷教民稼穡。(膝上4) 詩魏風伐檀：『不稼不穡』，傳：『種之曰稼，收之曰穡。』

樹藝 樹藝五穀。(膝上4) 趙注：『樹，種；藝，殖也。』

振德 又從而振德之。(膝上4) 趙注：『然後又復從而振其羸窮，加德惠也。』

蠶繅 夫人蠶繅。(膝下3引禮)案：『蠶謂養蠶，繅謂繅絲。』

放恣 諸侯放恣。(膝下9)正義：『呂氏春秋禁塞篇云：「而無道者之恣行。」高誘注云：「恣，放也。」說文心部云：「恣，縱也。』』

安息 民無所安息。(膝下9)正義：『呂氏春秋禁塞篇云：「而無道者之恣行」，高誘注云：「恣，放也。』』

充塞 是邪說誣民，充塞仁義也。仁義充塞，則率獸食人，人將相食。(膝下9)

頻顙 已頻顙曰。(膝下10)正義：『文選弔魏武帝云：「執姬女而頻瘁。」注云：「孟子曰：頻蹙而言，頻蹙，謂人頻眉蹙顙，憂貌也。」此「孟子」蓋注文。』

憂辱 終身憂辱。(離上10)

餽啜 子之從於子敖來，徒餽啜也。我不意子學古之道，而以餽啜也。(離上25)趙注：『學而不行其道，徒食飲而已，謂之餽啜也。』朱注：『餽，食也。啜，飲也。』

節文 禮之實，節文斯二者是也。(離上27)朱注：『節文，謂品節文章。』正義：『太過則失其節，故節之；大質則無禮敬之容，故文之。』

搏執 則君搏執之。(離下3)

博弈 博弈好飲酒。(離下30)

飲食 其妻問所與飲食者，則盡富貴也。……問其與飲食者，盡富貴也。(離下33)參梁下4：『飲食若流。』告上5：『冬日則飲湯，夏日則飲水，然則飲食亦在外也？』告上14：『飲食之人則人賤之矣。……飲食之人無有失也。』盡上27：『饑者甘食，渴者甘飲，是未得飲食之正也。』

號泣 舜往于田，號泣于旻天。何爲其號泣也？(萬上1)又：『號泣于旻天于父母。』

親愛 親愛之而已矣。(萬上3)

富貴 封之有庫，富貴之也。(萬上3)參公下10：『人亦孰不欲富貴？而獨於富貴之中，有私龍斷焉。』膝下2：『富貴不能淫。』離下33：『則人之所以求富貴利達者。』萬上1：『人悅之，好色，富貴，無足以解憂者。』離下33：『問其所與遊者，則盡富貴也。』

賢勞 我獨賢勞也。(萬上4)

謳歌 謳歌者，不謳歌堯之子而謳歌舜。(萬上6) 又：『謳歌者，不謳歌益而謳歌啓。』

久遠 舜禹益相去久遠。(萬上6)

顛覆 大甲顛覆湯之典刑。(萬上6)

反覆 君有大過則諫；反覆之而不聽，則易位。……君有過則諫，反覆之而不聽，則去。(萬下9) 趙注：『反覆諫君。』 Legge, II, pp. 268, 269: “and if he do not listen to them after they have done so again and again,” 又告上8：『桎之反覆，則其夜氣不足以存。』朱注：『桎，械也。反覆，展轉也。』 Legge, II, p. 284: “This fettering taking place again and again;” 用 ‘again and again’ 來譯「反覆」。

談笑 則已談笑而道之。(告下3)

荒蕪 土地荒蕪。(告下7)

飢餓 飢餓不能出門戶。(告下14) 「飢餓」本章三見。

空乏 空乏其身。(告下15)

拂亂 行拂亂其所爲。(告下15)

曾益 曾益其所不能。(告下15)

教誨 予不屑之教誨也者，是亦教誨之而已矣。(告下16)

教育 得天下英才而教育之。(盡上20)

樹畜 教之樹畜。(盡上22) 朱注：『樹謂耕桑，畜謂雞彘也。』

恭敬 恭敬而無實，君子不可虛拘。(盡上37) 參告上6：『恭敬之心，人皆有之。…恭敬之心，禮也。』盡上37：『恭敬者，幣之未將者也。』

孝悌 亦教之孝悌而已矣。(盡上39) 又盡上32：『其君用之，則孝悌忠信。』參梁上3、梁上7：『申之以孝悌之義。』梁上5：『壯者以暇日修其孝悌忠信。』告下2：『堯舜之道，孝悌而已矣。』

糜爛 糜爛其民而戰之。(盡下1) 正義：『王氏念孫廣雅疏證云：「說文：“糜，爛

也。”……麋麋靡並通。』』

空虛 不信仁賢，則國空虛。(盡下12)

祭祀 祭祀以時。(盡下14) 參告下10：『無城郭、宮室、宗廟、祭祀之禮。』

充實 充實之爲美，充實而有光輝之謂大。(盡下25)

穿踰 人能充無穿踰之心，而義不可勝用也。(盡下31) 參本章：『是皆穿踰之類也。』
趙注：『穿牆踰屋，姦利之心也。』朱注：『穿，穿穴；踰，踰牆；皆爲盜之事也。』

周旋 動容周旋中禮者。(盡下33) 趙注：『人動作容儀，周旋中禮者。』

般樂 般樂飲酒。(盡下34) 又公上4：『般樂怠敖。』

狂簡 吾黨之士狂簡。(盡下37) 朱注：『狂簡，謂志大而略於事。』

進取 進取不忘其初。(盡下37) 朱注：『進取，謂求望高遠。』

此外，謂詞的二字平行組合用作名語的，今列於下。那些兼用作名語和述語的二字平行組合，已附見在前面，現在便從略了。那些只出現在四字的平行組合中的成份不列於此。

死亡 凶年免於死亡。(梁上7) 又離上3：『今惡死亡，而樂不仁。』離上10：『以陷於死亡。』

行止 行止，非人所能也。(梁下16)

喪祭 且志曰：喪祭從先祖。(滕上2)

命戒 五月居廬，未有命戒。(滕上2) 朱注：『未有命令教戒也。』

馳驅 吾爲之範我馳驅。(滕下1)

險阻 險阻既遠。(滕下9) 朱注：『險阻，謂水之汜濫也。』

橫逆 有人於此，其待我以橫逆。(離下28) 又：『其橫逆由是也。』趙注：『橫逆者，以暴虐之道來加我也。』朱注：『橫逆，謂強暴不順理也。』

怨慕 何爲其號泣也？孟子曰：怨慕也。(萬上1)

割烹 人有言：伊尹以割烹要湯。(萬上7) 又：『吾聞其以堯舜之道要湯，未聞以割

烹也。』

交際 敢問交際何心也？（萬下4）趙注：『際，接也。問交接道當執何心爲可者。』

朱注：『際，接也。交際，謂人以禮儀幣帛相交接也。』參本章：『其交也以道，其接也以禮。』

好惡 其好惡與人相近也者幾希。（告上8）

疾痛 非疾痛害事也。（告上12）

聞識 多聞識乎？（告下13）

憂患 然後知生於憂患而死於安樂也。（告下15）

安樂 然後知生於憂患而死於安樂也。（告下15）

凍餒 不煖不飽，謂之凍餒。（盡上22）參本章：『文王之民無凍餒之老者，此之謂也。』

飢渴 飢渴害之也。豈惟口腹有飢渴之害？（盡上27）

安佚 四肢之於安佚也。（盡下24）

仁義 亦有仁義而已矣。（梁上1）又：『王亦曰仁義而已矣。』公上2：『齊人無以仁義與王言者，豈以仁義爲不美也？其心曰：是何足與言仁義也云爾。』又滕下4：『子何尊梓匠輪輿而輕爲仁義者哉。』又滕下9：『是邪說誣民，充塞仁義也。仁義充塞，則率獸食人。』又離下19：『由仁義行，非行仁義也。』又告上1：『以人性爲仁義……。則亦將戕賊人以爲仁義與？率天下之人而禍仁義者，必子之言夫！』又告上6：『仁義禮智，非由外鑠我也。』又告上16：『仁義忠信，樂善不倦，此天爵也。』又告上17：『言飽乎仁義也。』又告下4：『是君臣父子兄弟終去仁義懷利以相接。……先生以仁義說秦楚之王，秦楚之王悅於仁義而罷三軍之師：是三軍之士樂罷而悅於仁義也。爲人臣者，懷仁義以事其君；爲人子者，懷仁義以事其父；爲人弟者，懷仁義以事其兄：是君臣父子兄弟去利懷仁義以相接也。』又盡上21：『仁義禮智根於心。』又盡上33：『仁義而已矣。』參告上8：『雖存乎人者，豈無仁義之心哉？』案：「仁義」共27次，除1次在「之」字前用作形容語外，餘均用作名語，無用作述語者。而「仁」「義」單用作述語者，則數見不鮮。（註一）

（註一）「義」和別的字結合作名語者，如：「禮義」（梁上7，梁下16，離上11，告上10，盡下12）、「理義」（告上7）。「禮」和「理」非形容詞。

仁智 仁智，周公未之盡也。(公下9)參公上2：『仁且智。』

貧賤 貧賤不能移。(滕下2)

威武 威武不能屈。(滕下3)

忠信 居之似忠信。(盡下37)又梁上5：『壯者以暇日修其孝悌忠信。』告上16：『仁義忠信，樂善不倦，此天爵也，公卿大夫，此人爵也。』(註一)

有時，謂詞的二字平行組合相當於『謂詞的二字平行組合+「者」』。大部份是指人，例如：「富貴」(離下33)=[富貴者]([富貴的人])；也偶有指事物的，例如：「肥甘」(梁上7)=[肥甘者]([肥甘之物])。大部份由兩個形容詞組成，也偶有由動詞組成的，例如：「培克」(告下7)=[培克者]([培克的人])。

肥甘 爲肥甘不足於口與？(梁上7)「肥甘」=[肥甘之物]。參梁上4，滕下9：『庖有肥肉。』

輕煖 輕煖不足於體與？(梁上7)「輕煖」=[輕煖之物]。

便嬖 便嬖不足使令於前與？(梁上7)朱注：『便嬖，近習嬖幸之人也。』

行旅 行旅皆欲出於王之塗。(梁上7)「行旅」=[行旅之人]。參上文：『耕者皆欲耕於王之野。』

旄倪 反其旄倪。(梁下11)趙注：『旄，老耄也。倪，弱小繫倪者也。』朱注：『旄，老人也。倪，小兒也。謂所虜略之老小也。』

老弱 君之民，老弱轉乎溝壑。(梁下12)又滕下5：『老弱饋食。』(註二)

(註一) 此外還有幾條，都是用作名語的。如：

齊人有言曰：雖有智慧，不如乘勢。(公上1)

有知慮乎？(告下13)

之則以爲愛無差等。(滕上5)趙注：『之以爲當同其恩愛，無有差次等級相殊也。』Legge, II, p. 134 譯「差等」爲 'difference of degree'，注云：「差，read ts'ze, 'uneven'. 差等，'uneven degrees.'」Ware, p. 88 譯「差等」爲 'differentiation'。案：趙注以「差等」爲平行的組合，Legge 則以爲是「形容語+端語」的組合。

(註二) 案：「老」字共25次：(1)用作述語者，如：梁上7，梁下5(三見)、蒿上4，共5次；(2)單用作名語(=[老人])者，如：梁上7(二見)、離上14(二見)、告下7(二見，「養老尊賢」「敬老慈幼」)、盡上22(四見)、盡上22，共12次；(3)「老者」=[老人]，如：梁上7、盡上22(二見)，共3次；(4)用在二字平行的名語中，等於在後面加「者」，如：「老弱」(梁下12，滕下5)、「耆老」(梁下15)、「老羸」(公下4)、「老稚」(滕上3)，共5次。其中有6次後面跟「者」而歸入(2)項，如：「所謂西伯善養老者」(離上14，二見；盡上22，二見)、「所謂西伯善養老者」(盡上22)、「文王之民無凍餒之老者，此之謂也」(盡上22)；因爲「老」和「者」屬於兩個不同的層次。

耆老 乃屬其耆老而告之曰。(梁下15)趙注：『會長老告之如此而去之。』

老羸 子之民，老羸轉於溝壑。(公下4)

老稚 使老稚轉乎溝壑。(滕上3)朱注：『稚，幼子也。』

長幼 長幼有敘，朋友有信。(滕上4)又滕下6：『長幼卑尊，皆薛居州也。……長幼卑尊，皆非薛居州也。』

玄黃 綏厥士女，匪厥玄黃。……其君子實玄黃于匪以迎其君子。(滕下5)正義：『江氏聲尚書集注音疏云：不類孟子之文，而大類尚書，雖不稱書曰，自是尚書文也……詳釋其文，則「其君子」以下，乃孟子申說書意，非尚書文。』朱注：『玄黃，幣也。……言其士女以匪盛玄黃之幣迎武王而事之也。』

富貴 其妻問所與飲食者，則盡富貴也。……問其與飲食者，盡富貴也。(離下33) Legge, II, p. 216 譯「富貴」為 'wealthy and honourable people'. 案：「富貴」用作名語而不解作「富貴之人」的，如本章：『則人之所以求富貴利達者。』Legge, II, p. 218 譯「富貴」為 'riches, honours'.

少艾 知好色，則慕少艾。(萬上1)趙注：『艾，美好也。』朱注：『艾，美好也。楚詞戰國策所謂「幼艾」，義與此同。』

掎克 遺老失賢，掎克在位。(告下7)趙注：『掎克不良之人在位。』正義：『毛詩大雅蕩篇：「曾是掎克」，傳云：「掎克，自伐而好勝人也。」孔氏正義云：「自伐解掎，好勝解克。」』朱注：『掎克，聚斂也。』

仁賢 不信仁賢，則國空虛。(盡下12)趙注：『國無賢人，則空虛也。』

狂獫 孔子不得中道而與之，必也狂獫乎！狂者進取，獫者有所不為也。(盡下37)

邪慝 庶民與，斯無邪慝矣。(盡下37)趙注：『倉廩實而知禮節，安有為邪惡之行也？』朱注：『邪慝，如鄉原之屬是也。』

有時用相反的兩個形容詞連用，構成抽象的複合詞，如：

輕重 權，然後知輕重。(梁上7)趙注：『權，銓衡也，可以稱輕重。』又滕上4：『麻縷絲絮輕重同，則賈相若。』趙注：『輕重，謂斤兩。』

長短 度，然後知長短。(梁上7)趙注：『度，丈尺也，可以量長短。』朱注：『言物

之輕重長短，人所難齊，必以權度度之，而後可見。』又滕上4：『布帛長短同，則賈相若。』趙注：『長短，謂丈尺。』

多寡 五穀多寡同，則賈相若。（滕上4）趙注：『多寡，謂斗石。』

大小 屨大小同，則賈相若。（滕上4）趙注：『大小，謂尺寸。』（註一）

也有結合性較弱的，則不妨認為是仿語，如：

貧富 非所謂踰也，貧富不同也。（梁下16）

方員 不以規矩，不能成方員。（離上1）Legge, II, p. 161: “...without the compass and square, could not form squares and circles.” 又：『繼之以規矩準繩，以為方員平直。』離上2：『規矩，方員之至也。』

平直 繼之以規矩準繩，以為方員平直。（離上1）Legge, II, p. 165: “...to make things square, round, level, and straight.”

肥磽 則地有肥磽，雨露之養，人事之不齊也。（告上7）朱注：『磽，瘠薄也。』

貴賤 體有貴賤，有大小，無以小害大，無以賤害貴。（告上14）朱注：『賤而小者，口腹也；貴而大者，心志也。』

小大 體有貴賤，有大小。（告上14）

殀壽 殀壽不貳，脩身以俟之。（盡上1）趙注：『雖見前人或殀或壽，終無二心。』朱注：『殀壽，命之短長也。』（註二）

謂詞的二字平行組合用作普通形容語，後面加上記號「之」字的，如：「孝悌之義」（梁上3，梁上7）、「荒亡之行」（梁下4）、「殘賊之人」（梁下8）、「賢聖之君」（公上1）、「惻隱之心」（公上6，二見；告上6，二見）、「羞惡之心」（公上6，二見；告上6，二見）、「辭讓之心」（公上6，二見）、「是非之心」（公上6，二見；告上6，二見）、「齊疏之服」（滕上2）。朱注：『不緝曰斬衰，緝之曰齊衰。疏，麤也，麤』

（註一） Legge, II, p. 132: “Linen and silk of the same length would be of the same price. So it would be with *bundles of* hemp and silk, being of the same weight; with the different hanks of grain, being the same in quantity; and with shoes which were of the same size.” 用 “length” 翻譯「長短」，用 “weight” 翻譯「輕重」，用 “quantity” 翻譯「多寡」，用 “size” 翻譯「大小」。

（註二） 相反的兩個動詞相連的，如：「進退」（公下5，離上1）、「出入」（滕上3）、「行止」（梁下16）、「好惡」（告上8），已見前，茲不贅。

布也。』、「豪傑之士」(膝上4，盡上10)、「鑒足之道」(離下33)、「恭敬之心」(告上6，二見)、「仁義之心」(告上8)、「學問之道」(告上11)、「飲食之人」(告上14，二見)、「祭祀之禮」(告下10)、「孩提之童」(盡上15)。趙注：『孩提，二三歲之間，在襁褓知孩笑可提抱者也。』、「凍餒之老」(盡上22)、「穿踰之類」(盡下31)。(註一)

謂詞的二字平行組合作領位的形容語，後面加上記號「之」字的，如：「富貴之中」(公下10)、「飲食之正」(盡上27)、「飢渴之害」(盡上27，二見)。

有時，在後面加「者」，相當於『「之」+端語』，如：「頌白者」(梁上3，盡上7)、「朝覲者」(萬上5)、「訟獄者」(萬上5。正義：『周禮地官大司徒……注云：「爭罪曰獄，爭財曰訟。」』)、「謳歌者」(萬上6)、「窮乏者」(告上10，二見)。兩個平行的名詞後面加上「者」，也可以構成名謂式。如：

芻蕘者往焉，雉兔者往焉。(梁下2) 趙注：『芻蕘者，取芻薪之賤人也。雉兔，獵人取雉兔者。』(註二)

在以上所舉的例子中，我把我認為是複詞的寫在下面：

歡樂、離散、褊小、使令、嘗試、田獵、彫琢、係累、輔相、閒暇、遺佚、阨窮、矜式、濡滯、學問、勤動、稱貸、選擇、疾病、扶持、親睦、潤澤、饗飧、暢茂、繁殖、逃匿、稼穡、樹藝、振德、蠶繅、放恣、安息、充塞、頻顛、鋪啜、節文、搏執、飲食、號泣、親愛、謳歌、久遠、顛覆、反覆、荒

(註一) 端語爲二字者，如：

拱把之桐梓，人苟欲生之，皆知所以養之者。(告上13) 趙注：『拱，合兩手也。把，以一手把之也。』 Legge, II, p. 291: "Anybody who wishes to cultivate the *t'ung* or the *tsze*, which may be grasped with both hands, *perhaps* with one,"

盡下31：『人能充無穿踰之心，而義不可勝用也。』「無穿踰」修飾「心」，「無」修飾「穿踰」，所以把「無穿踰之心」。不歸在這裏。還有，盡上7：『爲機變之巧者，無所用恥焉。』朱注：『爲機械變詐之巧者。』「變」是謂詞，告下13：『則讒諂面諛之人至矣。與讒諂面諛之人居，國欲治可得乎？』「讒諂面諛」可以分析成「讒諂」和「面諛」，而「讒諂」是謂詞的二字平行組合，附列於此。有時，『平行的兩個謂詞+「之」』後面的成份不像是端語，如膝上2：『顏色之威，哭泣之哀，弔者大悅。』

(註二) 有時不用「者」字，也含有指人或物的意思。如詩大雅板，254：『詢于芻蕘。』傳：『芻蕘，薪采者。』告上7：『故理義之悅我心，猶芻豢之悅我口。』趙注：『草食曰芻，穀食曰豢。』朱注：『草食曰芻，牛羊是也。穀食曰豢，犬豕是也。』正義：『飼牛羊以草，故即稱牛羊爲芻。樂記云：「夫豢豕爲酒。」注云：「以穀食犬豕曰豢。」是大豕，穀食者也；故即稱犬豕爲豢。』又如：膝上4：『以粟易械器者，不爲厲陶冶；陶冶亦以其械器易粟者，豈爲厲農夫哉？且許子何不爲陶冶？』朱注：『陶，爲甑者。冶，爲釜鐵者。』膝下4：『則梓匠輪輿皆得食於子。』本章「梓匠輪輿」三見，又見盡下5。朱注：『梓人匠人，木工也。輪人與人，車工也。』

蕪、饑餓、空乏、拂亂、曾益、教誨、教育、恭敬、糜爛、空虛、祭祀、充實、穿踰、周旋、般樂、進取；死亡、險阻、橫逆、割烹、疾痛、憂患、安樂、凍餒、饑渴、安佚、貧賤、威武；

便嬖、行旅、耆老、少艾、培克、邪慝；

輕重、長短、多寡、大小；

荒亡、惻隱、羞惡、齊疏、鑿足、孩提；朝覲、訟獄、謳歌、窮乏。(註一)

在下面「謂詞的四字平行組合」項下，構成複詞的有：袒裼、裸程、齋戒、沐浴、驅騁。

我們大致可以看出：

(1) 謂詞的二字平行組合構成複詞的，遠比名詞的二字平行組合構成複詞的為多。

(2) 名詞或謂詞的二字平行組合，義同或義近的兩個成份構成複詞的遠比相反義或義不相近的兩個成份構成複詞的要多。

3. 附：四字的平行組合

在孟子中，有一些四字的平行組合，全都可以分析成兩組二字的平行組合：這是我們從牠們出現在本書中別的地方的情形可以看得出來的。(註二)

(註一) 又有「豪傑」也是複詞。又公上5：『尊賢使能，俊傑在位。』告下7：『養老尊賢，俊傑在位。』「賢」=「賢者」，「能」=「能者」，「老」=「老者」；「俊傑」可能也相當於「俊傑者」。俊傑也是複詞。

(註二) 四字平行分爲二組之例，如詩經邶風終風3「謔浪笑敖」，小雅北山205「棲遲偃仰」等皆是。又如：君子能則寬容易直以開道人，不能則恭敬綽綽以畏事人；小人能則倨傲僻違以驕溢人，不能則妬嫉怨讟以傾覆人。(荀子不苟)

余以爲其人計魁梧奇偉。(史記留侯世家) 王念孫曰：「魁梧奇偉」，四字平列，「魁」與「梧」同義，「奇」與「偉」同義。」

王叔岷韻學頁91：

四字疊義，其例習見，明乎此，可以訂正古書之失。如史記伯夷列傳：『此其尤大彰明較著者也。』……尚書呂刑篇：『奪攘矯虔。』(說文引奪作攷，云：『攷，奪也。』)攷、奪，古今字。淮南子本經篇高誘注：『奪，取收也。』孟子滕文公篇趙岐注：『攘，取也。』矯借爲矯，淮南子要略篇許慎注：『攷，取也。』漢書武帝紀章昭注：『強取曰虔。』玉篇：『虔，強取也。』即四字疊義。墨子明鬼下篇：『以兵刃、毒藥、水火，退無罪人乎道路率徑。』(孫詒讓問詁云：『率、徑」當讀爲「術、徑」，杜臺卿玉篇釋義引蔡邕月令章句云：「術，車道也。徑，步道也。』)『道、路、率、徑』四字疊義。)莊子齊物論篇：『木處則惴慄恂懼。』『惴、慄、恂、懼』四字疊義。應帝王篇：『物微疏明。』(章太炎解故云：『物爲易之誤，易借爲圖，詩齊風箋：『圖，明也。』)亦四字疊義。淮南子原道篇：『收聚蓄積，而不加富。布施稟授，而不益貧。』(畜與蓄同。稟亦授也，說文：『稟，賜穀也。』引申有授、受二義)『收、聚、畜、積』，『布、施、稟、授』，並四字疊義，假真篇：『不可隱儀揆度。』(廣雅釋詁：『隱，度也。』說文：『儀，度也。』)又云：『而莫之要御天遏者。』(要讀『要遮』之要，孟子萬章篇：『將要而殺之。』要亦遮也。說文：『遮，遏也。』御與禦同，孟子梁惠王篇趙岐注：『禦，止也。』莊子逍遙遊篇：『而莫之夭閼者。』釋文引司馬彪注：『夭，折也。閼，止也。』閼與遏同，爾雅釋詁：『遏，止也。』)『隱、儀、揆、度』，『要、御、夭、遏』，並四字疊義，要略篇：『乃始攬物引類，覽取攝擷。』(覽與攬同。許慎注：『攝，取也。』已見前。)『覽、取、攝、擷』亦四字疊義。

a. 名詞的四字平行組合(註一)

顧鴻鴈麋鹿。(梁上2)案：「麋鹿」又見梁上2(「殺其麋鹿者」)。

樂其有麋鹿魚鼈。(梁上2)案：「魚鼈」又見梁上3，二見。

雖有臺池鳥獸。豈能獨樂哉！(梁上2)案：「鳥獸」又見滕下9。

雞豚狗彘之畜，無失其時。(梁上3，梁上7)案：「狗彘」又見梁上3(「狗彘食人食」)。

兄弟妻子離散。(梁上5，梁下1)案：「兄弟」共10次；「妻子」共14次。

夫子子，豈不欲有夫妻子母之屬哉？(離下30)

謂棺槨衣衾之美也。(梁下16)案：「棺槨」又見公下7。

非所以要譽於鄉黨朋友也。(公上6)案：「鄉黨」又見公下2，萬上9；「朋友」又見滕上4，離下30。

設為庠序學校以教之。(滕上3)案：「庠序」又見梁上3(「謹庠序之教」)。

今也，滕有倉廩府庫。(滕上4)梁下12：『而君之倉廩實，府庫充。』

麻縷絲絮輕重同，則賈相若。(滕上4)

則梓匠輪輿，皆得食於子。(滕下4)案：「梓匠輪輿」，本篇二見；又見盡下5。

要其有酒食黍稻者，奪之。(滕下5)

驅虎豹犀象而遠之。(滕下9)

繼之以規矩準繩。(離上1)案：「規矩」又見離上2，告上20(二見)，盡下5。

恭儉，豈可以聲音笑貌為哉？(離上17)案：「聲音」又見梁上7。

訑訑之聲音顏色，距人於千里之外。(告下13)

人之有德慧術知者，恒存乎疢疾。(盡上18)趙注：『人所以有德行智慧道術才智者，在於有疢疾之人。』正義：『蓋德慧縉於內，術智見於外。』朱注：『德慧者，德之慧，術知者，術之知。』(註二)

(註一) 這只是粗略的分法。例如：「聲音笑貌」的「笑」、「德慧術知」的「知」(去聲)，都是謂詞。

(註二) 專名的四字平行組合，如：

水由地中行，江淮河漢是也。(滕下9)

超過四字的平行組合如下：

牲殺器皿衣服不備。(滕下3)

壞宮室以為汙池，民無所安息；棄田以為園囿，使民不得衣食。邪說暴行又作，園囿汙池滯澤多而禽獸至。(滕下9)

百官牛羊倉廩備。(萬上1)萬上2：『牛羊父母，倉廩父母。』

無城郭、宮室、宗廟、祭祀之禮，無諸侯、幣帛、饗飮、無百官有司。(告下10)

人莫大焉亡親戚君臣上下。(盡上34)

諸侯之寶三：土地、人民、政事。(盡下28)

王子宮室、車馬、衣服，多與人同。(盡上36)

是君臣、父子、兄弟，終去仁義懷利以相接。是君臣、父子、兄弟，去利懷仁義以相接也。(告子下4)

b. 謂詞的四字平行組合

壯者以暇日，修其孝悌忠信。(梁上5)又盡上32：『其子弟從之，則孝悌忠信。』案：「孝悌」又見告下2，盡上39；「忠信」又見告上16，盡下37。

放辟邪侈，無不爲已。(梁上7，滕上3)

流連荒亡，爲諸侯憂。……先王無流連之樂，荒亡之行。(梁下4)

及是時，般樂怠敖。(公上4)「般樂」又見盡下34(「般樂飲酒」)。

皆有怵惕惻隱之心。(公上6)朱注：『怵惕，驚動貌。』『惻隱之心」又見公上6(四見)。

自耕稼陶漁，以至爲帝，無非取於人者。(公上8)朱注：『舜之側微，耕于歷山，陶于河濱，漁于雷澤。』

雖袒裼裸裎於我側，爾焉能浼我哉？(公上9，萬下1)朱注：『袒裼，露臂也。裸裎，露身也。』

在於王所者，長幼卑尊，皆薛居州也，王誰與爲不善？在王所者，長幼卑尊，皆非薛居州也，王誰與爲善？(滕下6)案「長幼」又見滕下4(「長幼有敘」)。

以爲方員平直。(離上1)案：「方員」又見離上1，離上2。

國之所以廢興存亡者亦然。(離上3)

雖有惡人，齋戒沐浴，則可以祀上帝。(離下25)

則人之所以求富貴利達者。(離下33)案：「富貴」又見公下10(二見)，滕下2，離下33，萬上1，萬上3。

朝覲訟獄者，不之益而之啓。(萬上6)案：萬上5：『天下諸侯朝覲者，不之堯之子而之舜；訟獄者，不之堯之子而之舜。』正義：『周禮地官大司徒……注云：「爭罪曰獄，爭財曰訟。」』

仁義忠信，樂善不倦，此天爵也。(告上16)案：「仁義」共27次。

仁義禮智，非由外鑠我也。(告上6)又盡上21：『仁義禮智根於心。』

般樂飲酒，驅騁田獵，後車千乘，我得志弗爲也。(盡下34)(註一)

(註一) 此外四個字的組合包括兩組平行的結構的，可以約略分爲二類：一是兩組「形容語+端語」的組合結合起來的，有點和a類相像；一是兩組「述語+賓語」(或「主語+述語」、「副語+述語」)的組合結合起來的，有點和b類相像。所不同者：a、b類是由兩組平行的組合結合起來的，而此二者則否。這並不屬於語法的範圍，而是屬於修辭學或風格論的範圍，所以我在註裏順帶提一提。

(一)兩組「形容語+端語」的組合結合起來：

可使制挺，以撻秦楚之堅甲利兵矣。(梁上5)

凶年饑歲，君之民，老弱轉乎溝壑，壯者散而之四方者，幾千人矣。(梁下12)「凶年饑歲」又見公下4。

其故家遺俗，流風善政，猶有存者。(公上1)
如以朝衣朝冠坐於塗炭。(公上9)，又見萬下1。
是故暴君汙吏必慢其經界。(滕上3)
獸蹄鳥跡之道，交於中國。(滕上4)
則孝子仁人之掩其親，亦必有道矣。(滕上5)
爲匹夫匹婦復讎也。(滕下5)又見萬上7，萬下1。
邪說暴行又作。(滕下9)
孔子成春秋，而亂臣賊子懼。(滕下9)
今有仁心仁聞，而民不被其澤，不可法於後世者，不行先王之道也。(離上1)
雖孝子慈孫，百世不能改也。(離上2)
先聖後聖，其揆一也。(離下1)
令聞廣譽施於身。(告上17)
入則無法家拂士，出則無敵國外患者，國恒亡。(告下15)
獨孤臣孽子，其操心也危，其慮患也深，故達。(靈上18)
廣土衆民，君子欲之，所樂不存焉。(靈上21)
簞食壺漿，以迎王師。(梁下10)又見滕下5。
是舍簞食豆羹之義也。(靈上34)又見靈下11。
有時兩組並不大對稱，可能其中之一爲平行的組合。如：
使諸大夫國人，皆有所矜式。(公下10)
百官有司，莫敢不哀。(滕上2)
百官族人可謂曰知。(滕上2)
今也父兄百官不我足也。(滕上2)
則父母國人皆賤之。(滕下3)
人有恒言，皆曰「天下國家」。天下之本在國，國之本在家，家之本在身。(離上5)
公卿大夫，此人爵也。(告上16)
此外，又有兩個二字專名的平行組合，如：
齊桓晉文之事，可得聞乎？(梁上7)離下21：『其事則齊桓晉文。』
吾欲觀於轉附朝舞，遵海而南，放於琅邪。(梁下4)
管仲晏子之功，可復許乎？(公上1)
武王周公繼之，然後大行。(公上1)
又有微子微仲、王子比干、箕子膠鬲，皆賢人也。(公上1)
宰我子貢，善爲說辭。(公上2)
伯夷伊尹何如？(公上2)
泄柳申詳，無人乎繆公之側，則不能安其身。(公下11)
悅周公仲尼之道。(滕上4)
楊朱墨翟之言盈天下。(滕下9)
王順長息，則事我也。(萬下3)
魯繆公之時，公儀子爲政，子柳子思爲臣。(告下6)
華周杞梁之妻，善哭其夫而變國俗。(告下5)
若伊尹萊朱，則見而知之。(靈下38)
有時，專名的四字組合不大對稱，如：
夏后殷周之盛，地未有過千里者也。(公上1)萬上6：『唐虞禪，夏后殷周繼。』
禹稷顏回同道。(離下29)

其中一組包括兩個單名。

此外，又有三個二字專名平行的，如：

冉牛閔子顏淵，善言德行。(公上2)又：『冉牛閔子顏淵，則具體而微。』

子夏子游子張，皆有聖人之一體。(公上2)

他日，子夏子張子游，以有若似聖人。(滕上4)

如琴張曾皙牧皮者，孔子之所謂狂矣。(靈下37)

(二)兩組「述語+賓語」(或「主語+述語」、「副語+述語」)的組合結合起來：

棄甲曳兵而走。(梁上3)

七十者衣帛食肉，黎民不饑不寒。(梁上3)

深耕易耨。(梁上5)

今王發政施仁。(梁上7)又見梁下5。

舉疾首蹙頰而相告曰。(梁下1)

君子創業垂統，爲可繼也。(梁下14)

雞鳴狗吠相聞，而達乎四境。(公上1)

今天下地醜德齊，莫能相尙。(公上2)

輔世長民莫如德。(公下2)

其尊德樂道不如是，不足與有爲也。(公下2)

好馳馬試劍。(滕上2)

分田制祿，可坐而定也。(滕上3)

飽食煖衣，逸居而無教，則近於禽獸。(滕上4)

子不通功易事。(滕下4)

有人於此，毀瓦畫墁。(滕下4)

世衰道微。(滕下9)

無父無君，是禽獸也。(滕下9)

辟兄離母，處於陵。(滕下10)

暴其民甚，則身弑國亡；不甚，則身危國削。(離上2)

吾身不能居仁由義，謂之自棄也。(離上11)

雖被髮纓冠而救之，可也。(離下29)

好勇鬪狠，以危父母，五不孝也。(離下30)

故就湯而說之以伐夏救民。(萬上7)

抱關擊柝者，皆有常職以食於上。(萬下6)

何以謂仁內義外也？(告上4)

養老尊賢，俊傑在位。(告下7)

所以動心忍性，曾益其所不能。(告下15)

尊德樂義，則可以置置矣。(靈上9)

摩頂放踵利天下，爲之。(靈上26)

舜之飯糗茹草也，若將終身焉。(靈下6)

放飯流歠，而問無齒決，是之謂不知務。(靈上46)

然而旱乾水溢，則變置社稷。(靈下14)

有時兩組並不大對稱，如：

夫撫劍疾視，曰：彼惡政當我哉？(梁下3)

士止於千里之外，則讒諂面諛之人至矣。與讒諂面諛之人居，國欲治可得乎？(告下13)

以上所講的，和語法無關，而和文章中的節奏有點關係，故附論於此。

4. 數詞的二字平行組合

「數詞+數詞」的平行組合，作述語的，如：

夫物之不齊，物之情也。或相倍蓰，或相什百，或相千萬。（滕上4）趙注：
『蓰，五倍也。什，十倍也。至於千萬相倍。』又告上6：『或相倍蓰而無筭者。』

作形容語的，如：

七八月之間旱，則苗槁矣。（梁上6）又離下18：『七八月之間雨集。』
二三子何患乎無君？（梁下15）
吾於武成，取二三策而已矣。（盡下3）
雖千萬人，吾往矣！（公上2）

作副語的，如：

賢聖之君六七作。（公上1）

似乎仍然是仿語的性質，其義為「A或B」。

計數時，整數利用乘法，零數利用加法，例如：「二十」為「二」乘「十」，「十二」為「十」加「二」。前者為利用「形容語+端語」的組織構成的複詞。孟子中這一類的平行複詞：

十一征而無敵於天下。（滕下5）
歲十一月，徒杠成；十二月興梁成。（離下2）
吾有司死者三十三人。（梁下12）「三十三」可分析為：「三十」加「三」。
餘夫二十五畝。（滕上3）「二十五」可分析為：「二十」加「五」。

中間或加「有」（=「又」）字：

二十有八，載放勛乃徂落。（萬上4）
舜相堯二十有八載。（萬上5）
十有七年，舜崩。（萬上6）（註一）

5. 方位詞的二字平行組合

「方位詞+方位詞」的平行組合，如：「上下」、「東西」：

（註一）「有」字後跟「餘」字的，如盡下38：『由堯舜至於湯，五百有餘歲。……由湯至於文王，五百有餘歲。……由文王至於孔子，五百有餘歲。……由孔子而來至於今，百有餘歲。』

上下交征利。(梁上1) 又告上2：『無分於上下乎？』告下6：『名實未加於上下。』盡上13：『上下與天地同流。』盡上34：『亡親戚君臣上下。』盡下12：『無禮義，則上下亂。』盡下18：『無上下之交也。』案：「上下」可解作「上位下位之人」，也可以解作「上邊下邊」。

水信無分於東西，無分於上下乎？(告上2)

又有「左右」，有二義：

左右皆曰賢，未可也。……左右皆曰不可，勿聽……左右皆曰可殺，勿聽（梁下7）又離下31：『寇退，曾子反。左右曰：待先生如此其忠且敬也。』案：以上二則「左右」解作「左右之人」。

有賤丈夫焉，必求龍斷而登之，以左右望，而罔市利。（公下10）又離下14：『資之深，則取之左右逢其原。』案：以上二則「左右」解作「左邊右邊」。

玉顧左右而言他。（梁下6）趙注：『玉暫而左右顧視道他事。』正義：『左右立王少後，視之必回首，故云左右顧視。』案此則「左右」可解為「左右之人」或「左邊右邊」。

「左右」解作「左右之人」時，可以算是複詞；解作「左邊右邊」時，則和「上下」「東西」一樣，可以算是平行的仿語。（註一）

6. 時間詞的二字平行組合

「時間詞+時間詞」的平行組合，如：

王驩朝暮見。（公下6）

昏暮叩人之門戶。（盡上23）

原泉混混，不舍晝夜。（離下18）

是其日夜之所息，平旦之氣，其好惡與人相近也者平希，則其旦晝之所為，有梏亡之矣。（告上8）

7. 單位詞的二字平行組合

「單位詞+單位詞」的平行組合，如：

（註一）方位詞「上」和形容詞「長」相連，成為「長上」，相當於在後面加「者」。如：梁上5：『出以事其長上。』梁下12：『不誅，則疾視其長上之死而不救。』

無尺寸之膚不愛焉，則無尺寸之膚不養也。……則口腹豈適爲尺寸之膚哉？
(告上14)

8. 代詞的二字平行組合

「代詞+代詞」的平行組合，如：

禍福無不自己求之者。(公上4)

人能充無受爾汝之實，無所往而不爲義也。(盡下31) 朱注：『爾汝，人所輕賤之稱。』

「自己」爲複詞，「爾汝」則否（解作「爾或汝」）。

9. 副詞的二字組合

王之好樂甚，則齊國其庶幾乎？(梁下1) 趙注：『王誠能大好古之樂，齊國其庶幾治乎？』又：『王之好樂甚，則齊其庶幾乎？』 Legge, II, p. 26: “If the king’s love of music were very great, the kingdom of Ts’e would be near to *a state of good government*.” 注：“庶幾 is a phrase, signifying ‘near to’; sometimes we find 庶 alone, as in Ana. XI, xviii. i.” Ware, p. 52: “If His Majesty is very fond of music, Ch’i is about to achieve perfection.” 梁下1：吾王庶幾無疾病與？(二見) Legge, II, p. 28: “That sounds as if our king were free from all sickness!” 用 ‘as if’ 來譯「庶幾」。Ware, p. 53: “Our king must be feeling all right.” 公下12：『王庶幾改之。』(二見) Legge, II, p. 106: “If the king had changed,” Ware, p. 78: “A slight change might occur in His Majesty.” 案：「庶幾」用作副語，有時也用作述語。用作述語時，解者或譯者往往增字爲解。在現代口語中，「差不多」可以和「庶幾」相當，而不必增字爲解。

二、「形容語+端語」的二字組合

「形容語+端語」的二字組合，構成複詞的比率就遠不如平行的二字組合了。現在我不必將牠們一一列舉，而只是將那些二者間結合性較强的可能構成複詞的二字組合討論一下。

1. 用「人」、「子」、「夫」、「師」、「士」、「民」作端語

a. 「人」作端語：

「形容語+端語」具有複詞性質的組織，以「人」為端語的，有：

寡寡 寡人之於國也。（梁上3）趙注：『王侯自稱孤寡。』正義：『禮記曲禮下云：「……諸侯與民言，自稱曰寡人。」』朱注：『寡人，諸侯自稱，言寡德之人也。』「寡人」共22次。

夫人 夫人蠶纁以為衣服。（滕下3）

良人 良人出。（離下33）「良人」本章7次。朱注：『良人，夫也。』

門人 昔者孔子沒，三年之喪畢。門人治任將歸。（滕上4）

庶人 士庶人曰。（梁上1）「庶人」共14次。

嬖人 嬖人臧倉者請曰。（梁下16）趙注：『嬖人，愛幸小人也。』

匠人 匠人斲而小之。（梁下9）趙注：『匠人，工匠之人也。』朱注：『匠人，衆工人也。』正義：『考工記，攻木之工，有匠人，為百工中之一工。』

玉人 必使玉人彫琢之。（梁下9）朱注：『玉人，玉工也。』正義：『考工記，玉人之事，所掌圭璧冒瓚琮瑋等。』

矢人 矢人豈不仁於函人哉？（公上7）本章「矢人」三見。趙注：『矢，箭也。』周禮考工記：『矢人為矢。』

函人 矢人豈不仁於函人哉？（公上7）本章「函人」二見。趙注：『函，鎧也。』周禮曰：「函人為甲。」

弓人 由弓人而恥為弓。（公上7）周禮考工記：『弓人為弓。』

虞人 招虞人以旌。（滕下1）趙注：『虞人，守苑囿之吏也。』「虞人」又見萬下7（三見）。

校人 子產使校人畜之池。（萬上2）趙注：『校人，主池沼小吏也。』

侍人 於齊主侍人瘠環。（萬上8）本章「侍人」三見。朱注：『侍人，奄人也。』

廩人 其後廩人繼粟。（萬下6）趙注：『其後倉廩之吏繼其粟。』正義：『周禮地官：「廩人掌九穀之數，以待國之匪頒調賜稍食。」』

庖人 庖人繼肉。（萬下6）趙注：『廚宰之人送其肉。』正義：『天官：「庖人共賓客

之禽獸。」』

以上自「匠人」至「庖人」，都是指的一種職業或官職的名稱。此外，還有「大人」和「小人」是相對的，都具有二義：

有大人之事，有小人之事。（滕上4）趙注：『孟子言人道自有大人之事，謂人君行教化也。』又盡下33：『說大人，則藐之。』趙注：『大人，謂當時之尊貴者也。』

案：此二則「大人」指居高位之人。

惟大人為能格君心之非。（離上21）朱注：『大人者，大德之人，正己而物正者也。』「大人」又見離下6，離下11，離下12，告上14，告上15（三見），盡上19，盡上33。

案：以上「大人」為大德之人。

君子之德，風也；小人之德，草也。（滕上2）又滕下5：『其君子實玄黃于匪以迎其君子；其小人簞食壺漿以迎其小人。』離上1：『小人犯刑。』萬下7引詩：『君子所履，小人所視。』（以上「小人」與「君子」相對）。又滕上4：『有大人之事，有小人之事。』趙注：『小人之事，謂農工商也。』（此則「小人」與「大人」相對）又離下24：『小人學射於尹公之他，尹公之他學射於夫子。』（此則「小人」與「夫子」相對，乃自謙之詞）

案：以上「小人」指居下位者。

士誠小人也。（公下12）又滕下1：『我不貫與小人乘。』告下3：『小弁，小人之詩也。』告上14：『養其小者為小人；養其大者為大人。』告上15：『或為大人，或為小人，何也？孔子曰：從其大體為大人，從其小體為小人。』（以上二則「小人」和「大人」相對）

案：以上「小人」以德言。（註一）

（註一）離下22：『君子之澤，五世而斬，小人之澤，五世而斬。』正義：『趙氏以君子為大德，小人為大凶，其善惡之氣，流於後世，猶水之潤澤。近時通解，以君子為聖賢在位者，小人為聖賢不在位者。』

案：此則「君子」「小人」有以德以位二解。

又有「國人」（梁下7，四見；公下10；滕下3；離下3，盡下23。凡8次）、「嬖人」（梁下16，二見）、「聖人」（29次）、「族」（滕上2）、「罪人」（梁下5；告下7，四見）、「鄉人」（離下28；萬下1，二見；告上5，三見）、「野人」（滕上3，三見，萬上4；盡上16）、「乞人」（告上10）、「館人」（盡下30）、「原人」（盡下37，二見）。

b.「子」作端語：

以「子」爲端語的，和「小人」相對的有「君子」，也有以位以德二解：

君子 君子之德，風也；小人之德，草也。（滕上2）

將爲君子焉，將爲野人焉。無君子莫治野人，無野人莫養君子。（滕上3）

其君子實玄黃於簠以迎其君子，其小人簞食壺漿以迎其小人。（滕下5）以上數則「君子」指居高位者。

君子之於禽獸也。（梁上7）案：本書中「君子」凡8次，其中絕大部份指有德者而言。

此外還有「天子」、「王子」，解作「天之子」、「王之子」：

天子 天子適諸侯曰巡狩。（梁下4，告下7）「天子」凡三五次。

王子 王子宮室車馬衣服多與人同。（盡上36）又：『而王子若彼者。』盡上39：『王子有其母死者。』公上1，告上6：「王子比干」，盡上33『王子紂問曰。』

吾子 吾子與子路孰賢？（公上1）又：『然則吾子與管仲孰賢？』公下8：『而私與之吾子之祿爵。』

以上是用『領位形容語+端語「子」』的組織構成的複詞。以下則爲用『普通形容語+「端語」』子的組織構成的複詞：

夫子 夫子之謂也。（梁上7）「夫子」共35次。案：「夫子」原爲第三身的尊稱，後來變爲第二身的尊稱，可能原解作「那位先生」。（參稱代編 pp. 78~80）。

先子 吾先子之所畏也。（公上1）趙注：『曾西，曾子之孫。……先子，曾子也。』正義：『江氏永羣經補義云：「曾西卽曾申，曾子之子，非曾子之孫。稱先子者，謂父，非謂祖父也。』』

孺子 今人乍見孺子將入於井……非所以內交於孺子之父母也。（公上6）趙注：『孺子，未有知小子也。』又離上9：『有孺子歌曰。』趙注：『孺子，童子也。』

世子 滕文公爲世子。（滕上1）朱注：『世子，太子也。』「世子」見滕上1（凡三見），滕上2（三見）。

赤子 若保赤子。（滕上5）「赤子」見滕上5（凡四見），離下12。

女子 女子之嫁也，母命之。（滕下2）又滕下3：『女子生而願爲之有家。』

童子 有童子以黍肉餉。(滕下5) 又：『爲其殺是童子而征之。』

小子 小子聽之。(離上9) 趙注：『小子，孔子弟子也。』又離上15：『小子鳴鼓而攻之可也。』盡下37：『吾黨之小子狂簡。』

處子 踰東家牆而摟其處子。(告下1) 趙注：『處子，處女也。』

以上「子」都和「人」有關（姓氏後加「子」的，參三、1.「人名」）。此外還有「眸子」：

眸子 存乎人者，莫良於眸子。(離上16) 本章「眸子」五見。趙注：『眸子，目瞳子也。』正義：『荀子非相篇：「堯舜參眸子。」注云：「牟與眸同。」說文目部云：「盲，目無牟子。瞬，盧童子也。眇，目童子不正也。」牟童皆不从目。』「瞳子」可能和「童子」在意義上有關。

還有「弟子」，爲平行的複合詞，不在此處討論之列。

c.「夫」作端語：

以「夫」爲端語的，有：

大夫 大夫曰。(梁上1) 「大夫」共30次。

匹夫 此匹夫之勇。(梁下3) 趙注：『此一夫之勇。』「匹夫」又見梁下16 (趙注：『匹夫，一夫也。』)、滕下5，萬上3，萬上6，萬上7，萬下1，萬下3，盡上22。共9次。

曠夫 內無怨女。外無曠夫。(梁下5) 朱注：『曠，空也。』

褐夫 視刺萬乘之君，若刺褐夫。(公上2) 朱注：『褐，毛布。』

丈夫 有賤丈夫焉。……征商，自此賤丈夫始矣。(公下10) 又公下12：『予豈若是小丈夫然哉？』滕上1：『彼丈夫也，我丈夫也。』滕下2：『公孫衍張儀，豈不誠大丈夫哉？……是焉得爲大丈夫乎？……丈夫之冠也，父命之。……此之謂大丈夫。』滕下3：『丈夫生而願爲之有室。』案：說文夫部曰：『周制：八寸爲尺，十尺爲丈。人長八尺，故曰丈夫。』

餘夫 餘夫二十五畝。(滕上3) 趙注：『餘夫者，一家一人受田，其餘老少尙有餘力者。』

農夫 豈爲厲農夫哉？(滕上4) 又：『夫以百畝之不易爲己憂者，農夫也。』滕下

3：『士之仕也，猶農夫之耕也。農夫豈爲出疆舍其耒耜哉？』萬下2：『上農夫食九人。』

d.「師」作端語：

以「師」爲端語的有：「太師」、「士師」、「工師」、「右師」、「場師」，都是官名（參：三、4.「官名」下）。

e.「士」作端語：

以「士」爲端語的，有：「元士」、「上士」、「中士」、「下士」，都是官名（參：三、4.「官名」下），又有「志士」、「處士」、「拂士」：

志士不忘在溝壑，勇士不忘喪其元。（滕下1，萬下7）趙注：『志士，守義者也。』

聖王不作，諸侯放恣，處士橫議。（滕下9）正義：『漢書異姓諸侯王表云：「秦既稱帝，患周之敗，以爲起於處士橫議。」注云：「處士，謂不官朝而居家者也。」』

入則無法家拂士、出則無敵國外患者，國恆亡。（告下15）朱注：『拂與弼同。……拂士，輔拂之賢士也。』

f.「民」作端語：

以「民」爲端語的，有：

黎民 黎民不飢不寒。（梁上3，梁上7）朱注：『黎，黑也。黎民，黑髮之人，猶秦言黔首也。』又萬上4引詩：『周餘黎民。』

庶民 庶民去之，君子存之。（離下19）又告下37：『經正則庶民興，庶民興，斯無邪慝矣。』梁上2引詩：『庶民攻之，不日成之。經始勿亟，庶民子來。』趙注：『衆民並來治作之……衆民自來趣之，若子來爲父使也。』

天民 天之生此民也，使先知覺後知，使先覺覺後覺也。予，天民之先覺者也。（萬上7）朱注：『「予天民之先覺」，謂我乃天生此民中盡得民道而先覺者也。』盡上19：『有天民者，達可行於天下而後行之者也。』趙注：『天民，知道者也。』朱注：『民者，無位之稱，以其全盡天理乃天之民，故謂之天民。』

丘民 是故得乎丘民而爲天子。（盡下14）趙注：『邱，十六井也。』正義：『周禮地

官小司徒：「九夫爲井，四井爲邑，四邑爲邱。」……然則邱民猶言邑民鄉民國民也。王氏念孫廣雅疏證云：「邱，衆也。」』

2. 名詞作形容語：

「名詞作的形容語+端語」，構成複詞的，如：

鄰國 察鄰國之政……鄰國之民不加少……則無望民之多於鄰國也。（梁上3）Legge, II, p. 5 譯「鄰國」爲 'neighbouring kingdoms'。「鄰國」又見梁下3，公上5，告下11，共6次。

王道 養生喪死無憾，王道之始也。（梁上3）

天下 王無罪歲，斯天下之民至焉。（梁上3）「天下」共173次。

郊關 臣聞郊關之內，有囿方四十里。（梁下2）趙注：『郊關，齊四境之郊皆有關。』

王政 王欲行仁政，則勿毀之矣……王政可得聞與？（梁下5）趙注：『言王能行王道者，則可無毀也。』「王政」又見滕下5（三見）。

世臣 所謂故國者，非謂有喬木之謂也，有世臣之謂也。（梁下7）朱注：『世臣，累世勳舊之臣，與國同休戚者也。』（註一）

璞玉 今有璞玉於此。（梁下9）朱注：『璞，玉之在石中者。』

時雨 誅其君而弔其民，若時雨降，民大悅。（梁下11）又滕下5：『如時雨降。』盡上40：『有如時雨化之者。』

宗廟 毀其宗廟，遷其重器。（梁下11）又離上3：『卿大夫不仁，不保宗廟。』告下8：『不百里，不足以守宗廟之典籍。』告下10：『無城郭宮室宗廟祭祀之禮。』

行潦 河海之於行潦，類也。（公上2）趙注：『行潦，道傍流潦也。』正義：『詩召南「于彼行潦」，大雅「洞酌」，「洞酌彼行潦」，毛傳皆云：「行潦，流潦也。」孔氏正義云：「行者，道也。說文水部云：潦，雨水也。然則行潦，道路之上流行之水。』』

天吏 無敵於天下者，天吏也。（公上5）趙注：『天吏，天使也。』朱注：『呂氏曰：

（註一）此外還有「世祿」、「世官」、「世子」（見「子」字下）。滕上3：『夫世祿，滕國行之矣。』趙注：『官有世功者，其子雖未任居官，得世食其父祿。』（參梁下5：『仕者世祿。』）朱注：『世祿者，先王之世，仕者之子孫皆教之，教之而成材，則官之；如不足用，亦使之不失其祿。』此「世祿」爲「述語+賓語」的組合）又告下7：『士無世官。』

「奉行天命，謂之天吏。」又公下8：『爲天吏，則可以伐之。』（註一）

官守 有官守者，不得其職，則去。……我無官守，我無言責也。（公下5）趙注：『官守，居官守職者。』朱注：『官守，以官爲守者。』Legge, II, p.95 譯「有官守者」爲 'he who is in charge of an office', Ware, p. 74 譯爲 'the holder of a particular post'。

言責 有言責者，不得其言，則去。我無官守，我無言責也。（公下5）趙注：『言責，獻言之責，諫爭之官也。』朱注：『言責，以言爲責者。』Legge, II, p. 95 譯「有言責者」爲 'he on whom is the responsibility of giving his opinion', Ware, p. 74 譯爲 'a remonstrator'。

宗國 吾宗國魯先君莫之行。（滕上2）趙注：『滕魯同姓，俱出文王。魯，周公之後；滕，叔繻之後。敬聖人，故宗魯者也。』Legge, II, p. 113 譯「宗國」爲 'that kingdom which we honour', Ware, p. 81 譯爲 'ancestral state'。

師命 繼而有師命。（公下14）朱注：『師命，師旅之命也。』

人倫 皆所以明人倫也。人倫明於上，小民親於下。（滕上3）趙注：『人倫，人事也。』朱注：『倫，序也。』又滕下4：『教以人倫：父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信。』離上2：『聖人，人倫之至也』離下19：『舜明於庶物，察於人倫。』告下10：『去人倫。』

井地 使畢戰問井地……井地不鈞。（滕上3）朱注：『井地，卽井田也。』

世家 仲子，齊之世家也。（滕下10）趙注：『孟子言仲子齊之世卿大夫之家。』朱注：『世家，世卿之家。』

輿梁 十二月，輿梁成。（離下1）朱注：『梁亦橋也。輿梁，可通車輿者。』

原泉 原泉混混，不舍晝夜。（離下18）朱注：『原泉，有原之水也。』

（註一）用「天」字作形容語的例子，還有「天位」、「天職」、「天祿」、「天爵」、「天民」（見「民」字下）：弗與共天位也，弗與治天職也，弗與食天祿也。（萬下3）趙注：『位職祿皆天之所以授賢者。』朱注：『范氏曰：「位曰天位，職曰天職，祿曰天祿，言天所以待賢人，使治天民，非人君所得專者也。」』
有天爵者，有人爵者：仁義忠信，樂善不倦，此天爵也；公卿大夫，此人爵也。古之人，脩其天爵，而人爵從之。今之人，脩其天爵，以要人爵；既得人爵，而棄其天爵。（告上16）趙注：『天爵以德，人爵以祿。』朱注：『天爵者，德義可尊，自然之貴也。』

都君 象曰：謨蓋都君，咸我績。（萬上2）朱注：『舜所居三年成都，故謂之都君。』

菜羹 雖疏食菜羹，未嘗不飽。（萬下3）

鼎肉 繆公之於子思也，亟問，亟餽鼎肉。…子思以爲鼎肉使己僕僕爾亟拜也。（萬下6）正義：『禮記少儀云：「其以鼎肉，則執以將命。」注云：「鼎肉，謂牲體已解，可升於鼎。」』

皮冠 敢問招虞人何以？曰：以皮冠。（萬下7）趙注：『皮冠，弁也。』朱注：『皮冠，田獵之冠也。事見春秋傳。』正義：『周氏柄中辨正云：「……襄十四年傳：“衛獻公射鴻於囿，孫寧二子從之，不釋皮冠而與之言，二子怒。”孔疏謂敬大臣宜去皮冠。……以其爲田獵所有事，故招虞人以之。』

岑樓 方寸之木，可使高於岑樓。（告下1）趙注：『岑樓，山之銳嶺者。』朱注：『岑樓，樓之高銳似山者。』正義引王氏念孫廣雅疏證云：『方言：「岑，高也。」爾雅：「山小而高，岑。」』

法家 入則無法家拂士，出則無敵國外患者，國恆亡。（告下15）趙注：『無法度大臣之家，輔拂之士。』朱注：『法家，法度之世臣也。』

巖牆 是故知命者不立乎巖牆之下。（盡上2）朱注：『巖牆，牆之將覆者。Legge, II, p. 326 譯「巖牆」爲 'precipitous wall'。』

革車 革車三百兩，虎賁三千人。（盡下4）趙注：『革車，兵車也。』

力役 有布縷之征，粟米之征，力役之征。（盡下27）趙注：『役，民負荷斯養之役也。』Legge, II, 367 譯「力役」爲 'personal service'。

椳題 堂高數仞，椳題數尺，我得志弗爲也。（盡下34）趙注：『椳題，屋霤也。』朱注：『椳，桷也。題，頭也。』正義：『椳之抵檐處爲椳題，其下覆以瓦。雨自此下溜，故爲霤。……自瓦言之爲霤，自椳言之爲椳題，近在一所，故趙氏以屋霤釋椳題也。』

鄉原 孔子曰：「過我門而不入我室，我不憾焉者，其惟鄉原乎！鄉原，德之賊也。」……闖然媚於世也者，是鄉原也。（盡下37）朱注：『原與愿同。荀子「原慝」字

皆讀作愿，謂謹愿之人也。故鄉里所謂愿人，謂之鄉愿。』(註一)

有時「X(形容語)+Y(端語)」可以轉換為「Y(述語)+X(賓語)+「者」」。例如：

人牧 今夫天下之人牧，未有不嗜殺人者也。(梁上6)朱注：『人牧，牧民之君也。』

民賊 今之所謂良臣，古之所謂民賊也。(告下9)趙注：『傷民，故謂之賊也。』

3. 形容詞作形容語：

「形容詞作的形容語+端語」，多數構成仿語；也有一些結合性較強，意義比較特別，可能構成複詞的，列在下面：

明堂 人皆謂我毀明堂。(梁下5)趙注：『謂泰山下明堂，本周天子東巡狩朝諸侯之處也。』

喬木 所謂故國者，非謂有喬木之謂也。(梁下7)趙注：『喬，高也。』又滕上4：『吾聞出於幽谷遷于喬木者，未聞下喬木而入于幽谷者。』朱注：『小雅伐木之詩云：「伐木丁丁，鳥鳴嚶嚶；出自幽谷，遷于喬木。』

重器 毀其宗廟，遷其重器。……反其旄倪，止其重器。(梁下11)

寒疾 有寒疾，不可以風。(公下2)趙注：『有惡寒之病，不可見風。』

公田 詩云：「雨我公田，遂及我私。」惟助爲有公田。(滕上3)又：『方里而井，井九百畝：其中爲公田；八家皆私百畝，同養公田。』Legge, II, pp. 118, 121 譯「公田」爲 'public field'。

大略 此其大略也。(滕上3)趙注：『略，要也。其井田之大要如是。』

圭田 卿以下，必有圭田，圭田五十畝。(滕上3)趙注：『圭，絜也。正義：『毛詩小雅天保篇：「吉蠲爲饎。」傳云：「蠲，絜也。」秋官蜡氏：「凡國之大祭祀，令州里除不蠲。」注云：「蠲讀爲吉圭惟饎之圭。圭，潔也。」……是圭之義爲絜也。』

(註一) 公下7：『非直爲觀美也，然後盡於人心。』趙注：『非直爲人觀視之美好也。』朱注：『非特爲人觀視之美而已。』Legge, II, p. 97: "and not simply for the beauty of the appearance,...." Ware, p. 75: "and it was not solely because the thick coffins are better looking." Legge 似乎把「觀美」解作「外觀的美好」，「觀」是領位形容語。
又書上22：『五母雞，二母彘。』「母」作形容語。

洪水 洪水橫流，汜濫於天下。（滕上4）朱注：『洪，大也。』正義：『洪與鴻通。呂氏春秋執一篇：「神農以鴻。」高誘注云：「鴻，盛也。」』又滕下9，告下11：『洚水者，洪水也。』滕下9：『昔者禹抑洪水而天下平。』

洚水 書曰：「洚水警余。」洚水者，洪水也。（滕下9）趙注：『尚書逸篇也。水逆行，洚洞無涯，故曰洚水。洪，大也。』正義：『段氏玉裁說文解字注云：「洪：洚水也。从水，共聲。洚：水不遵道。」堯典皋陶謨皆言洪水。釋詁曰：“洪，大也。”引申之義也。孟子以洪釋洚，許以洚釋洪，是曰轉注。』又告下11：『水逆行，謂之洚水。洚水者，洪水也。』

赤子 儒者之道：古之人，若保赤子。（滕上5）「赤子」本章共四見，又見離下12。

巨擘 於齊國之士，吾必以仲子爲巨擘焉。（滕下10）趙注：『巨擘，大指也。』正義引曹氏之升撫餘說云：『春秋正義：手五指之名曰巨指、食指、將指、無名指、小指。巨指，即儀禮大射儀所謂「左巨指鉤弦」，是也。孟子稱巨擘，亦稱大擘。鄭注：「右巨指，右手大擘是也。」亦稱擘指，鄉射禮賈疏：「以左擘指拓弓，右擘指鉤弦」，是也。』

巨室 爲政不難：不得罪於巨室。巨室之所慕，一國慕之。（離上6）趙注：『巨室，大家也。謂賢卿大夫之家，人所則效者。』朱注：『巨室，世巨大家也。』參梁下9：『爲巨室，則必使工師求大木。』趙注：『巨室，大宮也。爾雅曰：「宮謂之室。」』案：梁下9之「巨室」爲仂語。

典刑 太甲顛覆湯之典刑。（萬上6）朱注：『典刑，常法也。』

蔬食 雖蔬食菜羹，未嘗不飽。（萬下3）趙注：『蔬食，糲食也。』正義：『詩大雅召旻「彼疏斯粝」箋云：「疏，糲也。謂糲米也。」蔬與疏通。』

貳室 舜尙見帝，帝館甥于貳室。（萬下3）趙注：『貳室，副宮也。』

貴戚 有貴戚之卿，有異姓之卿。（萬下9）趙注：『貴戚之卿，謂內外親族也。異姓之卿，謂有德命爲三卿也。』

湍水 告子曰：性，猶湍水也。（告上2）趙注：『湍者，圜也，謂湍湍瀦水也。』朱注：『湍，波流瀦回之貌也。』

平旦 其日夜之所息，平旦之氣，其好惡與人相近也者，幾希。（告上8）朱注：『平

且之氣，謂未與物接之時清明之氣也。』

良心 其所以放其良心者，亦猶斧斤之於木也。（告上8）朱注：『良心者，本然之善心，即所謂仁義之心也。』

小功 不能三年之喪，而緦小功之察。（盡上46）朱注：『緦麻三月，小功五月，服之輕者也。』

4. 動詞作形容語：

「動詞作的形容語+端語」，可能構成複詞的，如：

餓莩 塗有餓莩而不知發。（梁上3）趙注：『餓死者曰莩。詩曰：「莩有梅。」莩，零落也。』朱注：『莩，餓死人也。』（註一）又梁上4，滕下9：『野有餓莩。』

怨女 內無怨女，外無曠夫。（梁下5）趙注：『普使一國男女，無有怨曠。』

乘輿 今乘輿已駕矣。（梁下16）朱注：『乘，去聲。乘輿，君車也。』又離下2：『以其乘輿，濟人於溱洧。』趙注：『以其乘車度之也。』正義：『禮記仲尼燕居……注云：「子產嘗以其乘車濟冬涉者。」……鄭氏言乘車，此同之。乘車是所乘之車，音義音剩，則讀爲千乘萬乘之乘，非也。』

生民 自有生民以來，未有孔子也。（公上2）又公上2（二見），公上5：『自生民以來。』

達尊 天下有達尊三：爵一、齒一、德一。（公下2）朱注：『達，通也。蓋通天下之所尊，有此三者。』

兼金 前日於齊，王餽兼金一百而不受。（公下3）趙注：『兼金，好金也。其價倍於常者，故謂之兼金。』

戒心 當在薛也，予有戒心。辭曰聞戒，故爲兵餽之。（公下3）趙注：『戒，有戒備不虞之心也。』

營窟 下者爲巢，上者爲營窟。（滕下9）趙注：『上者，高原之上也，鑿岸而營度之，以爲窟穴而處之。』正義：『按說文宮部云：「營，市居也。」凡市闐軍壘周市相連皆曰營。此營窟當是相連爲窟穴。』朱注：『營窟，穴處也。』

（註一）正義：『漢書食貨志贊引孟子，「莩」作「交」，注引鄭氏云：「交音藁有梅之藁，交，零落也。人有餓死零落者，不知發倉廩貸之也。」此注頗與趙同。……然則餓交猶云餓落，……以餓而橫墜於地，故云餓莩。』則以爲「餓莩」相當於「餓莩者」。

賊民 賊民興，喪無日矣。（離上1）Legge, II, p. 167 譯「賊民」爲 'seditious people'。

徒杠 歲十一月，徒杠成。（離下1）朱注：『杠，方橋也。徒杠，可通徒行者。』

旻天 舜往于田，號泣于旻天。……號泣于旻天于父母。（萬上1）朱注：『仁覆閔下，謂之旻天。』正義引江氏聲尚書集注音疏云：『文似尚書而不稱書曰。說文日部引虞書云：「仁覆閔下，則稱旻天。」據許君五經異義引古尚書說：「仁覆閔下，則稱旻天。」則日部所引虞書，乃古尚書說也。』Legge, II, p. 218 譯「旻天」爲 'pitying heavens'。

附庸 不能五十里，不達於天子，附於諸侯，曰附庸。（萬下2）正義『白虎通爵篇云：「……附庸者，附大國以名通也。」』禮記王制鄭注：『小城曰附庸，以國事附於大國，未能以其名通也。』詩魯頌閟宮，300：『土田附庸。』朱傳：『附庸，猶屬城也。』

秉夷 詩云：「天生蒸民，有物有則，民之秉夷，好是懿德。」……故有物必有則；民之秉夷也，故好是懿德。（告上6）趙注：『夷，常也。』正義：『箋云：「秉，執也。」』Legge, II, p. 279：譯「秉夷」爲 "invariable rules for all to hold"。

燔肉 從而祭，燔肉不至，不稅冕而行。（告下6）趙注：『膊炙者爲燔，詩云：「燔炙芬芬，反歸其舍。」』正義：『燔與膳同。說文作「𩚑」，云：「宗廟火熟肉。」春秋傳曰：天子有事，𩚑焉以饋同姓諸侯。」……生民傳曰：「傳火曰燔。」……膊炙謂近而炙之，卽傳火也。』

與國 爲君約與國，戰必克。（告下9）朱注：『與國，和好相與之國也。』

彀率 羿不爲拙射變其彀率。（盡上41）朱注：『彀率，彎弓之限也。』

袞衣 及其爲天子也，被袞衣，鼓琴。（盡下6）趙注：『及爲天子，被畫衣，黼黻絺繡也。』朱注：『袞，畫衣也。』正義：『孔氏廣森經學卮言云：「袞非畫也。義如“袞絺綌”之袞。史記本紀“堯賜舜絺衣與琴”，是也。」……段氏玉裁說文解字注云：「衣部：“袞，禪衣也。一曰盛服。袞，袞或從辰。”……孟子被袞衣，袞衣亦當爲盛服。』

通常都是形容語放在端語前面，可是也偶有反過來構成複詞的，如「龍斷」、「牲殺」：

而獨於富貴之中，有私龍斷焉。……有賤丈夫焉，必求龍斷而登之。（公下10）

趙注：『是猶獨於富貴之中，有此私登龍斷之類也。……龍斷，謂塚斷而高者也。』朱注：『龍斷，岡壟之斷而高也。』Legge, II, pp. 103, 104: "But he only, among the seekers of these, tried to monopolize the conspicuous mound. ... It happened that there was a mean fellow, who made it a point to look out for a conspicuous mound, and get up upon it."

牲殺器皿衣服不備。（滕下3）趙注：『牲必特殺，故曰殺。』Legge, II, p. 143 譯「牲殺」為 'the victims, for slaughter', Ware, p. 90 譯為 'the victims'。

5. 數詞作形容語：

數詞作形容語的，通常構成仿語。可是在某些情形下，可以構成複詞。

a. 「幾十」「幾百」「幾千」「幾萬」等，如：

我四十不動心。（公上2）

夏后氏五十而貢，殷人七十而助。（滕上3）

滅國者五十。（滕下9）

五十而慕者，予於大舜見之矣。（萬上1）

年已七十矣。（萬上9）

孔子曰：舜其至孝矣！五十而慕。（告下3）

吾欲二十而取一。（告下10）

五十非帛不煖，七十非肉不飽。（盡上22）

前日於齊，王餽兼金一百而不受。（公下3）

辭十萬而受萬，是為欲富乎？（公下10）

在牠們後面，又可以加上一個端語或「者」字構成一個仿語，如：「五十步」（梁上3，二見）、「七十里」（梁下2，二見；梁下11；公上3；萬下2，二見）、「四十里」（梁下2，三見）、「七十子」（公上3）、「七十鎰」（公下3）、「五十鎰」（公下3）、「五十里」（滕上1；萬下2，三見）、「五十畝」（滕上3）、「數十人」（滕上4）、「數

十年」(膝上4)、「數十乘」(膝下4)、「七十人」(離下31)、「七百里」(梁上5)、「五百年」(公下13)、「數百人」(膝下4、盡下34)、「三百兩」(盡下4)、「幾千人」(梁下12、公下4)、「三千人」(盡下4)、「五十者」(梁上3、梁上7)、「七十者」(梁上3二見；梁上7)等，先要劃分為「形容語」和「端語」兩部份，而這個形容語，是用『形容語+端語(「十」、「百」、「千」、「萬」)』的組織構成的複詞。(註一)

『形容語「幾+幾」或「幾+有幾」+端語』的組合，如：「三十三人」(梁下12)、「二十五畝」(膝上3)、「二十有八載」(萬上4、萬上5)、「十有七年」(萬上6)、「七百有餘歲」(公下13)、「五百有餘歲」(盡下38，三見)等，則要多經過一道分析。

例如：「三十三人」是仿語，分為「三十三」和「人」；「三十三」是複詞，分為「三十」和「三」；「三十」再分為「三」和「十」。

b. 「數詞+端語」，其結合性之強弱也有程度之差異。如：「諸侯」(58次)、「百姓」(19次)。毫無疑問地是複詞。此外如：「三代」(膝上2、膝上3、離上3)、「三王」(離下20趙注：『三王，三代之王也。』告下7趙注：『三王：夏禹，商湯，周文王是也。』)、「三軍」(公上2、告下4)、「三卿」(告下6)、「三公」(盡上28)、「四海」(10次)、「四夷」(梁上7)、「四方」(梁下3引書、梁下12、公下4、膝上2)、「四境」(梁下6、公上1)、「四體」(離上3、盡上21)、「四支」(離下30、盡下24)、「五霸」(告下7，六見。趙注：『五霸者，大國秉直道以率諸侯，齊桓、晉文、秦繆、宋襄、楚莊是也。』)、「五穀」(膝上4，四見。朱注：『五穀，稻黍稷麥菽也。』，告下10)、「五音」(離上1，二見。趙注：『五音，宮商角徵羽也。』)、「六律」(離上1，二見。趙注：『六律，陽律太簇、姑洗、蕤賓、夷則、無射、黃鍾。』)、「六師」(告下7)、「八音」(萬上4。朱注：『八音，金石絲竹匏土草木樂器之音也。』)、「九河」(膝上4。朱注：『九河：曰徒駭，曰太史，曰馬頰，曰覆釜，曰胡蘇，曰簡，曰潔，曰鉤盤，曰鬲津。』)等，往往都具有比較特別的意義，和泛泛的用

(註一) 此外，兩個數詞相連表示分數的，如「九一」、「什一」：

耕者九一。(梁下5)朱注：『是九分而稅其一也。』又膝上3：『請野，九一而助。』

其實皆什一也。(膝上3)又：『國中，什一使自賦。』膝下8：『什一，去關市之征。』

「九一」、「什一」，都不是複詞。

數詞作形容語者不同。(註一)

此外，除了純粹的數字以外，有一些字具有表數的作用，如：

此匹夫之勇。(梁下3)「匹夫」共9次。梁下16趙注：『匹夫，一夫也。』

爲匹夫匹婦復讎也。(滕下5)又萬上7：『思天下之民匹夫匹婦有不被堯舜之澤者。』萬下1：『思天下之民匹夫匹婦有不與被堯舜之澤者。』盡上22：『匹婦蠶之。』

發乘矢而後反。(離下24)趙注：『乘，四也。詩云：「四矢反兮。」』

「匹夫」、「匹婦」、「乘矢」都可以算是複詞。

又有用「伯」「仲」「叔」「季」等表示排行的字作形容語構成複詞的，如：

鄉人長於伯兄一歲，則誰敬？(告上5)

敬叔父乎？(告上5)「叔父」本章四見。

在人的稱號方面，往往在後面加「子」，例如：「仲子」(=「陳仲子」，7次)、「季子」(=「孟季子」，告上5)、「季子」(=「季任」，告下5，三見)等。也可以在後面加上別的字構成人的字號，例如：「伯夷」(15次)、「仲壬」(萬上6)、「仲尼」(6次)、「季任」(告下5)。

6. 方位詞作形容語：

「方位詞作的形容語+端語」，構成複詞的，如：「上土」、「中土」、「下土」(萬下2，各七見)、「上宮」(盡下30)、「上帝」(梁下3引書、離上8引詩、離下25)、「上世」(滕上5。朱注：『上世，謂太古也。』)、「上刑」(離上15。趙注：『上刑，重刑也。』)、「上農夫」(萬下2)、「中國」(8次)、「中古」(公下7)、「中心」(滕上5)、「中道」(盡下37。趙注：『中道，中正之大道也。』)、「東海」(離上14，盡上22)、「北海」(5次)、「東夷」(離下1)、「西夷」(梁下11，滕下5，離下1，盡下4)、「南蠻」(滕上4)、「北狄」(梁下11，滕下5)、「西伯」(離上14，二見；盡上22，三

(註一) 又如：「百官」(滕上2，二見；萬上1；萬下6；告下10)、「百穀」(滕上3)、「百工」(滕上4，三見)、「百神」(萬上5)、「萬物」(盡上4)，用「百」、「萬」形容其多。

專名如「三苗」、「三危」。萬上3：『殺三苗于三危。』案書堯典：『竄三苗于三危。』孫星衍疏：『高誘注淮南修務訓云：「三苗，蓋謂帝鴻氏之裔子渾敦、少昊氏之裔子窮奇、摯雲氏之裔子檮杌；三族之苗裔，故謂之三苗。一名曰放三苗國民於三危。」……後漢書西羌傳云：「舜流四凶，徙之三危……」注：「三危山在今沙洲敦煌縣東南，山有三峯曰三危也。』都想法子來解釋數詞「三」字。

見)、「南河」(萬上5)，「先王」(梁下1；梁下4，二見；公上6，滕上4；滕下4；離上1，四見。共10次)，「先子」(公上1)，「先君」(滕上2，二見)，「先祖」(滕上2)，「先師」(離上7)。

7. 時間詞作形容語：

「時間詞作的形容語＋端語」，結合性較強的，如：

秋毫 明足以察秋毫之末。(梁上7)朱注：『秋毫之末，毛至秋而末銳小而難見也。』

秋陽 江漢以濯之，秋陽以暴之。(滕上4)趙注：『秋陽，周之秋，夏五六月，盛陽也。』

夏畦 脅肩諂笑，病于夏畦。(滕下7)趙注：『言其意苦勞極，甚於仲夏之月治畦灌園之勤也。』朱注：『夏畦，夏月治畦之人也。』

夜氣 梏之反覆，則其夜氣不足以存。夜氣不足以存，則其違禽獸不遠矣。(告上8)

Legge, II, p. 284 譯「夜氣」為 'the restorative influence of the night'。

8. 代詞作形容語：

「代詞作的形容語＋端語」構成複詞的，如：「吾子」(公上1，公下8)。

三、其他構成複詞的組合

1. 「副語＋述語」：

用「副語＋述語」的組織構成複詞的非常少。「先生」是其一例：(註一)

(註一) 此外還有一些熟語，是否具備複詞的資格，却很難說。如：

爲之詭遇，一朝而獲十。(滕下1)趙注：『橫而射之曰詭遇。』朱注：『詭遇，不正而與禽遇也。』正義引王氏念孫廣雅疏證云：『釋天……不題禽，不境遇……』境遇，謂旁射也。……說苑修文篇云：「不抵禽，不詭遇。」班固東都賦云：「弦不提禽，轡不詭遇。」
親迎，則不得妻；不親迎，則得妻：必親迎乎？(告下1)正義：『周氏柄中辨正云：「親迎之禮，自諸侯至士庶皆行之。』

用「不」構成的熟語，如「不屑」、「不肖」等：

不受也者，是亦不屑就已。(公上9)趙注：『屑，絮也。詩云：「不我屑已。」伯夷不絮諸侯之行，故不忍就見也。』朱注：『屑，趙氏曰：「潔也。」說文曰：「動作切切也。」不屑就：言不以就之爲潔而切切於是也。』又公上9：「援而止之而止者，是亦不屑去已。」告上10：『蹴爾而與之，乞人不屑也。』朱注：『不屑，不以爲潔也。』告下16：『予不屑之教誨也者，是亦教誨之而已矣。』趙注：『屑，絮也。我不絮其人之行，故不教誨之。』靈下37：『欲得不屑不絮之士而與之。』趙注：『屑，絮也，不絮，污穢也。』案：孟子「屑」字凡五見，均與「不」字連用。
前日不知虞之不肖，使虞敦匠事。(公下7)又離下7：『如中也棄不中，才也棄不才，則賢不肖之』

先生何爲出此言也？(離上24)「先生」又見離下31(二見)，告下4(五見)。告下4趙注：『學士年長者，故謂之先生。』正義：『禮記曲禮云：「從於先生。」注云：「先生，老人教學者。」國策衛策云：「乃見梧下先生。」注云：「先生，長者有德者稱。」齊策云：「孟嘗君讌坐，謂三先生。」注云：「先生，長老先己以生者也。」』案：論語爲政：『有事弟子服其勞；有酒食，先生饌。』集解：『馬曰：「先生謂父兄。」』「先生」的原意可能解作「先生者」。爾雅釋親：『男子先生爲兄，後生爲弟。』

2. 「述語+賓語」：

用「述語+賓語」的組織構成複詞的，有一些官名，如：「司徒」(滕上4)、「司馬」(萬上8)、「司城」(萬上8)、「司寇」(告下6)等，已另見。此外如：

鄒與魯閔。穆公問曰：吾有司死者三十三人，而民莫之死也。(梁下12)「有司」見梁下12(共二見)，梁下16(二見)，公下10，滕上2，告下10。共7次。案：「有司」可能解作「有所司者」(參 p. 440)。

輔行 孟子爲卿於齊，出弔於滕，王使蓋大夫王驩爲輔行。(公下6)朱注：『輔行，副使也。』Legge, II, p. 96 譯「輔行」爲 'assistant-commissioner'。

魯欲使慎子爲將軍。(告下8)案：「將軍」可能解作「領兵者」。

日月有明，容光必照焉。(盡上24)趙注：『容光，小卻也。』正義：『一切經音義引國語賈氏注云：「隙，疊也。」疊則隙之小者，惟遮隔其光而已；苟有絲髮之隙可以容納，則光必入而照焉。容光非小隙之名。』朱注：『觀日月於容光之隙無不照，則知其明之有本矣。』案：「容光」可能解作「容光之隙」。

相去，其間不能以寸。』萬上6：『丹朱之不肖，舜之子亦不肖。……其子之賢不肖，皆天也。』

告下6：『居下位，不以賢事不肖者，伯夷也。』案：孟子「肖」字凡六見，皆與「不」字連用。

又有用名詞作副語表所用：

孔子先薄正祭器，不以四方之食供簿正。(萬下4)趙注：『先爲簿書以正其宗廟祭祀之器。』朱注：『徐氏曰：「先以簿書正其祭器。」』Legge, II, p. 258: "Confucius first rectified his vessels of sacrifice according to the registers, and did not fill them so rectified with food gathered from every quarter."

而問無齒決。(盡上46)趙注：『齒決，斷肉置其餘也。』朱注：『齒決，齧斷乾肉。』正義引禮記曲禮云：『濡肉齒決，乾肉不齒決。』Legge, II, p. 353: "...and at the same time to inquire about the precept not to tear the meat with the teeth."

「虎賁」(盡下4)這個複詞，如解作「如虎之奔赴」(參 p. 431)，也屬於這種結構。

此外有一些特別的詞語，如「巡狩」、「述職」、「經界」、「終身」等：

天子適諸侯曰巡狩；巡狩者，巡所守也。諸侯朝於天子曰述職；述職者，述所職也。（梁下4）又告下7：『天子適諸侯曰巡狩。諸侯朝於天子曰述職。』夫仁政必自經界始。經界不正，井地不鈞，穀祿不平。是故暴君汙吏必慢其經界。經界既正，分田制祿，可坐而定也。（滕上3）趙注：『經亦界也。……周禮小司徒曰：「乃經土地而井牧其田野。」朱注：『經界，謂治地分田經畫其溝塗封植之界也。』正義：『鄭氏以小司徒所經，即井田之界；經土地之經，爲經始靈臺之經，謂小司徒經度之，與趙氏說異。』Legge, II, pp. 119, 120: "Now, the first thing towards a benevolent government must be to lay down the boundaries. If the boundaries be not defined correctly, On this account, oppressive rulers and impure ministers are sure to neglect this defining of the boundaries. When the boundaries have been defined correctly,"

樂歲終身飽，凶年免於死亡。……樂歲終身苦，凶年不免於死亡。（梁上7）Legge, II, p. 24: "that in good years they shall always be abundantly satisfied," 用 'always' 譯「終身」。又離上10：『苟爲不畜，終身不得。苟不志於仁，終身憂辱，以陷於死亡。』離下28：『是故君子有終身之憂，無一朝之患也。』離下30：『出妻屏子，終身不養焉。』離下35：『良人者，所仰望而終身也。』萬上1：『大孝終身慕父母。』盡上5：『終身由之而不知其道者，衆也。』盡上35：『終身訢然，樂而忘天下。』盡下6：『舜之飯糗茹草也，若將終身焉。』「終身」共11次。離下35、盡下6二例，「終身」作一句的主要謂語；離下28一例，「終身」作形容語放在記號「之」字前面；其他各例，「終身」作副語。除梁上7外，「終身」皆可以解作 'life-long'；可是梁上7的「終身」只能解作 'always'。（註一）

（註一）又有「終歲」（滕上3）、「終日」（滕下1，二見）、「熱中」（萬上1）、「稽首」（萬下6）等，都是「述語+賓語」的組合。

此外，「述語+補語」的組織構成特別的詞語的，如：

弟子齊宿而後敢言。（公下1.1）趙注：『齊，敬；宿，素也。弟子素持敬心來言。』朱注：『齊宿，齊戒越宿也。』

附列於此。

3. 「主語+述語」：

用「主語+述語」的組織構成複詞的非常少，「日至」是其一例：

苟求其故，千歲之日至，可坐而致也。（離下26）趙注：『誠能推求其故常之行，千歲日至之日，可坐知也。』

至於日至之時，皆熟矣。（告上7）朱注：『日至之時，謂當成熟之期也。』正義：『孔氏廣森經學卮言云：「日至之時，謂仲夏日至。……」趙氏佑溫故錄云：「孟子兩言日至：「千歲之日至」，冬日至也；「至於日至之時」，夏日至也。』案：此則如據朱注，則非複詞。

4. 謂詞連用：

兩個不相平行的謂詞連用，構成複詞的，如「獵較」：

魯人獵較，孔子亦獵較。獵較猶可，而況受其賜乎？……事道奚獵較也？（萬下4）趙注：『獵較者，田獵相較奪禽獸得之以祭。』（註一）

又如「無有」，解作「沒有」，「無」可能是修飾「有」的：

人無有不善，水無有不下。（告上2）又告上14：『飲食之人無有失也。』盡下38：『然而無有乎爾，則亦無有乎爾。』

5. 聯詞由二字構成：

聯詞用二字構成的，有：

苟爲 苟爲後義而先利，不奪不鑿。（梁上1）又離上10：『苟爲不畜，終身不得；苟不志於仁，終身憂辱，以陷於死亡。』離下18：『苟爲無本，七八月之間雨集，溝澮皆盈；其涸也，可立而待也。』告上19：『苟爲不熟，不如萑稗。』經傳釋詞卷五頁十六：『苟猶若也。』又卷二頁十四：『爲猶使也，亦假設之詞也。……「苟爲」皆言「苟使」也。』

然而 尺地莫非其有也，一民莫非其臣也，然而文王猶方百里起，是以難也。（公上1）「然而」又見公上2，公下1，滕上5，萬下2，告下4，盡下38。經傳釋

（註一）又滕下3：『禮曰：諸侯耕助，以供粢盛。』趙注：『諸侯耕助者，躬耕勸率其民，收其藉助以供粢盛。』正義：『耕爲躬耕，助爲民助。』朱注：『諸侯爲藉百畝，晁而青紘，躬秉耒以耕；而庶人助以終畝。』Legge, II, p. 142: "A prince ploughs himself, and is assisted by the people,"「耕助」也可能歸入此類。

詞卷七頁十四：「『然』，詞之轉也，亦常語也。『然而』者，亦詞之轉也。孟子公孫丑篇曰：『夫二子之勇，未知其孰賢，然而孟施舍守約也。』今人用『然而』二字皆與此同義。……『然而』者，詞之承上而轉者也。……如孟子梁惠王篇曰：『七十者衣帛食肉，黎民不飢不寒，然而不王者，未之有也。』』案：『然而』之前一用法爲同義的複詞，結合性較強；後一用法則結合性較弱。

然則 然則廢釁鍾與？（梁上7）「然則」見梁上7（共四見），公上1，公上2（二見），公下4，公下9，滕上4，滕下4，萬上1，萬上2，萬上5，萬下4，萬下7，告上3，告上4（二見），告上5，告上6，告下2，告下13，盡上35（二見），盡下7，盡下36。共27次。案：「然則」解作「如是則」，因爲常用的緣故，而形成複詞。

然後 權，然後知輕重；度，然後知長短。（梁上7）「然後」見梁上7（共五見），梁下2，梁下5，梁下7（七見），公上1，公下7，公下12，滕上2，滕上3（二見），滕上4（四見），滕下9，滕下10，離上9，離上24，離下3，離下16，離下21，萬上5，萬下9，告下15（二見），盡上38。共38次。

而後 賢者而後樂此。（梁上2）「而後」又見梁上3（二見），梁下11，梁下12，公上1（二見），公上2（二見），公上7，公下2（二見），公下12（二見），滕上4（二見），滕下1，滕下10（二見），離上9（二見），離下8，離下18，離下24，離下33（二見），萬下4（三見），萬下6（二見），告上1，告下15（二見），盡上10，盡上19，盡下7。共37次。案：「而後」是聯詞「而」和方位詞「後」組織成的複詞。有一個例子，「而後」連用，但不是複詞（梁下16：『前以士，後以大夫；前以三鼎，而後以五鼎與？』）。

是以 仲尼之徒，無道桓文之事者，是以後世無傳焉。（梁上7）「是以」見梁上7（共二見），梁下16（二見），公上1，離上1，離下29，萬上2，萬下4，萬下8，告上8。共11次。有幾處「是」和「以」相連，如：滕上5（「則是以所賤事親也」）、萬上7（二見）、告上4（二見）、盡下31（二見），「是」和「以」分屬不同的層次，便沒有計入了。又通常介詞放在介詞賓語前面，結合成的仿語，例如：萬下2：『其祿以是爲差。』萬下4：『以是爲不恭。』像「是以」的結

構，把「是」放在介詞「以」前面，也是很特別的。

於是 景公說，大戒於國，出舍於郊；於是始興發，補不足。（梁下4）又離下24：『思天下惟羿爲愈己，於是殺羿。』「於是」爲複詞。有幾處「於是」爲介詞仿語，如：離下30：『章子有一於是乎？』告下2：『奚有於是？』。

是故 是故明君制民之產，必使仰足以事父母，俯足以畜妻子。（梁上7）「是故」又見梁下3，公上9，滕上3（二見），滕上4，滕下9，離上13，離下28，告上6（二見），告上10，告下6，告下7，告下11，盡上2，盡下14。共17次。

況於 況於爲之強戰。（離上15）又告下8：『況於殺人以求之乎？』

況乎 況乎以不賢人之招招賢人乎？（萬下7）

而況 而況不爲管仲者乎？（公上2）「而況」又見萬下7（三見），告下13，盡上8。

而況於 而況於王乎？（公下9）又盡下15：『而況於親炙之者乎？』

6. 用「以」構成的二字組合：

介詞「以」通常後面跟着賓語，構成介詞仿語。可是「以」也可以和別的成份結合起來，現在將出現的次數很多的一些二字組合列在下面：（註一）

可以 五十者可以衣帛矣。（梁上3）「可以」見梁上3（共四見）、梁上5、梁上7（六見），梁下4，梁下5，梁下7，公上2（四見），公下2，公下5（二見），公下7（二見），公下8（四見），公下10，公下12，公下14，滕上1，滕上2，滕上5，滕下7，離上9（二見），離下4（二見），離下8，離下13，離下23（六見），離下24（二見），離下25，萬上1，萬下1（四見），萬下3，萬下7，告上6（三見），告上8，告上10（四見），告下2（二見），告下10，盡上6，盡上

（註一）關於「是以」，已另見，今從略。又有幾個出現次數較少的組合，如：「能以」、「敢以」、「得以」、「將以」、「有以」、「無以」等，其結合性也不強。

皆能以朝諸侯，有天下。（公上2）又離上1：『徒善不足以爲政，徒法不能以自行。』

我非堯舜之道，不敢以陳於王前。（公下2）

將終歲勤動，不得以養其父母。（滕上3）

將以求吾所大欲也。（梁上7）「將以」又見滕下4（二見），離上20，離下15，盡下8（二見）。

亦將有以利吾國乎？（梁上1）「有以」又見梁上4（二見），梁下1，離下32。共5次。

殺人以徒與刃，有以異乎？曰：無以異也。（梁上4）「無以」見梁上4（共二見），梁上7，滕下5（二見），告上4（二見）。共7次。案：「無以」後跟賓語者，如公下2（「齊人無以仁義與王言者」）、盡上27，今不計入。

9(二見)，盡上38，盡下31(二見)。共73次。案：「可以」連文後跟賓語者，如公下3(「焉有君子而可以貨取乎？」)、離下17，今不計入。

足以 是心足以王矣。(梁上7)「足以」見梁上7(共十二見)，公上2，公上6(二見)，離上1，離下13，萬上1(五見)，萬下2(三見)，萬下4，告上8，告下8(二見)，盡上22(三見)，盡下29。共33次。

所以 此心之所以合於王者何也？(梁上7)「所以」又見梁上7，公上2，公上6(三見)，公下2，公下5，滕上3(二見)，離上3，離上9，離下19，離下28，離下33，告上7，告上8，告上14，告上17(二見)，告下15，盡上1(二見)，盡上16，盡上40(二見)，盡下32。共27次。

何以 何以利吾國？(梁上1)「何以」見梁上1(共三見)，梁上7(二見)，梁下1，梁下4(二見，引夏諺)，梁下7，梁下9，梁下11，公下8，離下32，萬上8，告上4，告上5，告下3(二見)，盡下22，盡下29，盡下37(二見)。共22次。案：「何以」連文後跟賓語者(如萬上7：『我何以湯之聘幣爲哉？』)，未計入。

以爲 鄒人與楚人戰，則王以爲孰勝？(梁上7)「以爲」又見梁下2(四見)，梁下9(二見)、梁下11，梁下16，公下2，公下9，公下10，公下12，滕上5(二見)，滕下4(二見)，離上26，離下30，萬下4，萬下6(二見)，告上8(二見)，告上9，告下6(二見)，告下8，盡下37(二見)。共30次。案：以上「以爲」解作「認爲」。又「以爲」連文而不解作「認爲」的，例如：公上8(「取諸人以爲善」、滕上3，滕上4，滕下3，滕下5，滕下9(二見)，離上1，離下30，離下31，萬上4，告上1(四見)，盡上22，都沒有計算進去。還有，「可以爲」連文後跟賓語的，如：公下7(「不得，不可以爲悅；無財不可以爲悅」、公下12，滕上1，離上28(二見)，告上6(二見)，告上8，告下2等，都算入「可以」項下。又「以……爲……」，如：公下2(「豈以仁義爲不美也？」)，滕上4(三見)，滕上5，滕下2，滕下4，滕下10(三見)，離下17，離下26，離下27，萬上1，萬上9，萬下2，萬下4，萬下8，告上1(二見)，告上6(二見)，告下2，告下7，告下11(二見)，盡上19，盡下30；有的解作「認爲」，有的不解作「認爲」。

7. 三字或四字的組合：

三字或四字的組合，除專名外，構成複詞的可能性很小；不過也不能說完全沒有。例如（三字或四字的事名另見）：

不受於褐寬博，亦不受於萬乘之君。（公上2）又：『雖褐寬博，吾不憚焉？』趙注：『褐寬博，獨夫被褐者。』朱注：『褐，毛布。寬博，寬大之衣，賤者之服也。』

公孫衍張儀，豈不誠大丈夫哉？（滕下2）又：『是焉得爲大丈夫乎？……此之謂大丈夫。』「大丈夫」是仿語還是複詞，待商。又參公下12：『予豈若是小丈夫然哉？』

耕者之所獲，一夫百畝，百畝之糞，上農夫食九人。（萬下2）趙注：『一夫一婦，佃田百畝，百畝之田，加之以糞，是爲上農夫，其所得穀，足以食九口。』四字的組合中間用「之」字的，如「滄浪之水」（離上9）是水名，「垤澤之門」（盡上36）是城門名（參 p. 428）；此外又有「無名之指」，通常也可以稱爲「無名指」：

今有無名之指，屈而不信。（告上12）趙注：『無名之指，手之第四指也。蓋以其餘指皆有名，無名指者，非手之用指也。』滕下15正義引曹氏之升墟餘說云：『春秋正義：「手五指之名曰巨指、食指、將指、無名指、小指。」……無名指，僅一見於孟子。……按大射儀「朱極三」注：「三者，食指、將指、無名指。」則第四指亦非竟無用也。』

四、特別名詞

特別名詞包括人名、地名、書篇名、官名、動植物名等，通常由二字構成，但也可能由三字或四字構成（其爲一字者，不在討論之列），其爲複詞是毫無疑問的。現在分別討論於下：

1. 人名：

通常前一字爲姓氏，後一字爲名字，例如：「胡鮐」（梁上7）、「莊暴」（梁下1）、「臧倉」（梁下16）、「孟軻」（梁下16）、「孟賁」（公上2）、「曾西」（公上2，四見）、「曾皙」（離上20，二見；盡下36，盡下37）、「曾元」（離上20）、「顏淵」（公上

2，二見；滕上3）、顏回（離下29）、顏般（萬下3）、宰我（公上2，三見）、冉牛（公上2）、有若（公上2）、二見；滕上4）、陳臻（公下3，盡下23）、陳賈（公下9）、陳良（滕上4，二見）、陳相（滕上4，三見）、陳代（滕下1）、軻（公下5，三見）、王驩（公下6）、王良（滕下1，三見）、王順（萬下3）、王豹（告下6）、充虞（公下13）、沈同（公下8，二見）、泄柳（公下11，滕下7）、申詳（公下11）、（註一）尹士（公下12，三見）、成覿（滕上1）、然友（滕上2）、畢戰（滕上3）、許行（滕上4，三見）、夷之（滕上5）、徐辟（滕上5）、景春（滕下2）、張儀（滕下2）、周霄（滕下3）、萇章（22次）、陽虎（滕上3）、陽貨（滕下7，三見）、楊朱（滕下9）、墨翟（滕下9）、師曠（離上1，告上7）、匡章（離下30）、瘠環（萬上8）、牧仲（萬下3）、牧皮（盡下37）、長息（萬下3）、烏獲（告下2，二見）、宋牼（告下4）、繇駒（告下6）、華周（告下6）、杞梁（告下6）、白圭（告下10，趙注：『圭，字也。』）、傅說（告下15）、貉稽（盡下19）、馮婦（盡下23，四見）、琴張（盡下37）。（註二）後一字以「孟」「仲」「叔」爲稱的，如：『趙孟』（告上17，二見）、『管仲』（公上1，八見；公下2，四見）、『微仲』（公上1）、『牧仲』（萬下3）、『管叔』（公下9，五見）。（註三）

有的三個字的就有兩種分法：一種是前一後二，前一字爲姓氏之類，後二字爲名

（註一）正義：『檀弓云：「子張病，召申詳而語之。」注云：「申詳，子張子。太史公傳曰：「子張姓繻孫。」今日申詳，周秦之聲，二者相近，未聞孰是。』』

（註二）萬上8：『或謂：孔子於衛主癩，於齊主侍人瘠環。』趙注：『癩，癩之醫也。』正義引翟氏潤考異云：『說苑至公篇述此章文，「孔子」上無「或謂」二字，「癩」作「癩」。……史記孔子世家：「癩爲癩，韓非子作「癩」，輾轉相推，癩、癩爲一人，而癩亦即癩，均以聲同通借字耳。』錄以備參。

以上所舉諸例，有的並沒有明文說明前一字是姓氏，而是我依照慣例把牠們這樣分的，也許有歸錯了的。

（註三）也偶有第一字爲國名的，如：『曹交』（告下2。趙注：『曹交，曹君之弟。交，名也。』）、滕更（盡上43，二見。趙注：『滕更，滕君之弟，來學於孟子者也。』）。又偶有用排行加在國名前的，如：『季任』（告下5）。趙注：『季任，任君季弟也。』正義：『錢氏大昕養新錄云：「國君之弟以國氏，字常在國下。春秋桓十七年，蔡季自陳歸於蔡，蔡侯弟也。莊二年，紀季以鄆入於齊，紀侯弟也。依春秋例，季任當爲任季，傳寫顛倒耳。』如錢說，「曹交」、「滕更」、「任季」，皆是以國爲氏的。又如「亥唐」（萬下3），趙注：『亥唐，晉賢人也。』正義引惠氏棟左傳補注云：『史坤以亥字推算其年者，蓋以亥爲絳縣人之名，即孟子之亥唐。韓非子言「晉平公於唐亥」云云，或孟子傳寫倒其名氏也。』待考。

字，例如：「孔距心」(公下4)、「薛居州」(滕下6，四見)、「顏雝由」(萬上8)、「宮之奇」(萬上9)、「孫叔敖」(告下15)、「管夷吾」(告下15)、「宋句踐」(盡上9)。趙注：『宋，姓也。句踐，名也。』、「散宜生」(盡下38)。

另一種是：前二後一，前二字爲姓氏之類，後一字爲名字之類，例如：「公孫丑」(17次)、「公孫衍」(滕下2)、「北宮黝」(公上2，二見)、「北宮錡」(萬下2)、「公明儀」(滕上1，滕下3，滕下9，離下24)、「公明高」(萬上1，二見)、「柳下惠」(公上9。朱注：『柳下惠，魯大夫展禽，居柳下而謚惠也。』)、「段干木」(滕下7)、「淳于髡」(離上18，告下6)、「沈猶行」(離下31)、「咸丘蒙」(萬上4，二見)、「百里奚」(萬上9，三見；告下6；告下15)、「樂正襄」(萬下3)、「盆成括」(盡下29，三見)。(註一)

四個字的如：

鄭人使子濯孺子侵衛，衛使庾公之斯追之……庾公之斯學射於尹公之他。(離下24)趙注：『孺子，鄭大夫。庾公，衛大夫。』正義：『襄公十四年左傳云：「衛公出奔齊，孫氏追之。初，尹公佗學射於庾公差，庾公差學射於公孫丁。」』朱注：『之，語助也。』

浩生不害問曰。(盡下25)趙注：『浩生，姓；不害，名；齊人也。』

有時單稱二字的姓氏，如：

沈猶行曰：是非汝所知也。昔沈猶有負芻之禍，從先生者七十人，未有與焉。

(離下31)趙注：『往者先生嘗從門徒七十人，舍吾沈猶氏。』(註二)

(註一) 公上2：『孟施舍之所養勇也，曰……舍豈能爲必勝哉？』(「孟施舍」本章四見)趙注：『孟，姓；舍，名；施，發音也。』正義：『閻氏若璩釋地又續云：「……孔子時魯有少施氏，安知孟施非少施一例乎？」翟氏灝考異云：「古人二字名或稱一字，如紂名受德，書但稱商王受，曹叔名振鐸，國語但稱叔振，晉文公名重耳，左傳但稱晉重，魯叔孫氏名何忌，春秋經定六年但稱忌，孟施舍不嫌其自稱舍也。」』王引之曰：『案：施，其字也。先言施、後言舍者，襄十年左傳正義曰：「古人名字並言者，皆先字而後名。故鄭人紇字叔梁，史記孔子世家稱爲叔梁紇。」』(見拙撰周秦名字解詁彙釋111、孟舍字施)條)又參 p. 307。是「孟施舍」有三說王說近是。
公下10：『季孫曰：異哉！子叔疑。』趙注：『子叔心疑。』正義：『魯有季孫氏，子叔氏，並見左傳，二子當是其後，氏而不名，與公都子同例。』朱注：『季孫子叔疑，不知何時人。』是「子叔疑」有二解。

(註二) 又有「季孫」，也可能爲氏，參註一。

有時單稱二字的名，如：

曰：此非距心之所得爲也。……曰：此則距心之罪也。他日，見於王曰：王之

爲都者，臣知五人焉。知其罪者，惟孔距心。(公下4)

慎子勃然不悅曰：此則滑釐所不識也。(告下8) 趙注：『滑釐，慎子名。』

此外又如：「神農」(滕上4)、(註一)「放勳」(滕上4)、(註二)「丹朱」(萬上6)、「驩兜」(萬上3)、「逢蒙」(離下24)、「離婁」(離上1)、「伊尹」(19次)、「桀朱」(盡下38)、「太甲」(萬上6，二見；盡上31)、「太丁」(萬上6)、「外丙」(萬上6)、「武丁」(公上1，三見)、「后稷」(滕上4)、「公劉」(梁下5)、「飛廉」(滕下9)、「比干」(公上1，告上6)、「膠鬲」(公上1，告下15)、「易牙」(告上7)、「句踐」(梁下3)、「負芻」(離下31)、(註三)或爲氏，或爲號，或爲諡、或爲名、或爲字，都是二字的。

名字中有「伯」「仲」「叔」「季」等字樣的，如：「伯夷」(15次)、「仲壬」(萬上6)、「仲尼」(6次)、「仲子」(7次)、「孫叔敖」(告下15)、「季任」(告下5)。(註四)

在二字的名字中，前一字爲「子」字的，如：「子之」(公下8)、「子產」(離下2，萬上2)、「子囊」(公上2)、「子莫」(盡上26)、「子夏」(公上2，二見；滕上4)、「子貢」(公上2，五見；滕上4，二見)、「子思」(16次)、「子游」(公上2，滕上4)、「子張」(公上2，滕上4)、「子敖」(離上24，離上25，離下27)、「子柳」(告下6)、「(註五)」「子都」(告上7，二見)、「子路」(6次)、「子噲」(公下8，二見)。

尊稱某人時，在姓氏後加「子」，如：「夷子」(滕上5，十見)、「閔子」(公上2)、「曾子」(22次)、「高子」(公下12，告下3，盡下21，盡下22)、「孟子」(296次)。趙岐孟子題辭：『孟，姓也。子者，男子之通稱也。』、「告子」(9次)、「莊子」(=莊暴，梁下1)、「箕子」(公上1)、「晏子」(梁下4，二見；公上1，四見)、景

(註一) 滕上4：『有爲神農之言者許行。』趙注：『神農，三皇之君，炎帝神農氏也。』

(註二) 滕上4：『放勳曰：勞之來之。』趙注：『放勳，堯號也。』

(註三) 離下31：『昔沈猶有負芻之禍。』趙注：『時有作亂者曰負芻，來攻沈猶氏。』正義：『錢氏大昕潛研堂答問云：『春秋有曹伯負芻，史記有楚王負芻，負芻爲人名審矣。』

(註四) 「季任」參 p. 422 註。

(註五) 告下6：『魯繆公之時，公儀子爲政，子柳子思爲臣。』趙注：『子柳，泄柳也。子思，孔伋也。』參周秦名字解詁231條「魯泄柳字子庚」。

子」(梁下2, 二見)、「墨子」(盡上26)、「龍子」(滕上3)、「顏子」(離下29, 三見)、「許子」(滕上4, 十見)、「彌子」(萬上8)、「孔子」(81次)、「微子」(公上1)、「徐子」(滕上5, 三見)、「楊子」(盡下26)、「慎子」(告下8)、「陳子」(公下10, 二見; 告下14)、「時子」(公下10, 二見)、「儲子」(告下5)、「萬子」(盡下37。趙注:『萬子, 卽萬章也。……子, 男子之通稱也。』)。(註一)複姓後加「子」的, 如:「公行子」(離下27)、「公都子」(9次)、「公輸子」(離上1)、「公儀子」(告下6)、「樂正子」(9次。梁下16趙注:『樂正, 姓; 子, 通稱; 孟子弟子也。』)、「屋廬子」(告下1, 二見)。

在人姓名的後一部份, 亦可加「子」, 如:「趙簡子」(滕下1)、「孟季子」(告上5)、「孟獻子」(萬下3)、「孟仲子」(公下2)。(註二)「季桓子」(萬下4)、「陳仲子」(滕下10)。(註三)也是尊稱。或爲排行, 或爲諡號。去掉其姓氏, 則稱某子, 如:「獻子」(=孟獻子, 萬下3)、「仲子」(=「陳仲子」, 滕下10, 六見; 盡上34)、「季子」(=「孟季子」, 告上5)、「季子」(=「季任」, 告下5, 三見)、「司城貞子」(萬上8)。又偶有在名字後也可加「子」, 如:「匡章」稱「章子」(離下30, 四見)。(註四)

在姓氏後也可加「氏」, 如:

臧氏之子, 焉能使予不遇哉!(梁下16)

楊氏爲我, 是無君也。墨氏兼愛, 是無父也。(滕下9)

求也爲季氏宰。(離上15)

明日, 出弔於東郭氏。(公下2)趙注:『東郭氏, 齊大夫家也。』

在人姓名後偶加「氏」字, 如:

不得已, 而之景丑氏宿焉。景子曰……丑見王之敬子也, 未見所以敬王也。

(註一) 離下25:『西子蒙不潔, 則人皆掩鼻而過之。』趙注:『西子, 古之好女西施也。』是女子亦可稱「子」。

(註二) 公下2:『王使人問疾, 醫來。孟仲子對曰。』趙注:『孟仲子, 孟子之從昆弟, 學於孟子者也。』

(註三) 滕下10:『陳仲子, 豈不誠廉士哉? 居於陵……仲子, 齊之世家也。』正義:『陳仲子見於戰國策齊策, 趙威后問齊使云: 於陵子仲尚存乎? ……韓非子外儲說左云: 齊有居士田仲者……田仲卽陳仲。』

(註四) 又有稱「叟」的, 如告下3:『公孫丑問曰: 高子曰: 小弁, 小人之詩也。』孟子曰: 「何以言之? 」曰: 「怨。」曰: 「固哉, 高叟之爲詩也! 」趙注: 『高子年長。』案梁上1趙注: 『叟, 長老之稱也。』

(公下2)趙注：『因之其所知齊大夫景丑之家而宿焉。』(註一)

在人的名字前可以加上他的官位，如：「王子比干」(公上1，告上6)、「王子紃」(盡上33)、「司城貞子」(萬上8)。(註二)又有在名字前加上他的行業的，如：「瞽瞍」(離上28，三見；萬上2；萬上4，五見；告上6；盡上35)、「嬖奚」(滕下1，三見。趙注：『嬖奚，簡子幸臣。』)、「盜跖」(滕下10，二見)、「弈秋」(告上9，三見。趙注：『有人名秋，通一國皆謂之善弈。』正義：『古之以技傳者，每稱之爲名，如醫和和卜徒父是也。』)。又有在名字前面加上形容詞的，如：「大舜」(公上8，萬上1)。

一國的君主，則稱爲某王、某公等，而在前面加上他的國名。如：「齊宣王」(12次)、「梁惠王」(7次)、「梁襄王」(梁上6)、「秦繆公」(萬上9，二見；告下6)、「齊景公」(梁下4，滕上1，滕下1，離上8，萬下7)、「晉平公」(萬下3)、「魯平公」(梁下16)、「魯繆公」(公下11，告下6)、「費惠公」(萬下3)、「衛靈公」(萬下4)、「滕文公」(梁下13，梁下14，梁下15，滕上1，滕上3)、「滕定公」(滕上2)。

有時也可以不加國名，如：「大王」(=「周太王」，梁下3，梁下5，梁下14，梁下15)、「文王」(=「周文王」，35次)、「武王」(=「周武王」，10次)、「宣王」(=「齊宣王」，梁下10，梁下11)、「文公」(=「滕文公」，滕上4)、「景公」(=「齊景公」，梁下4)、「穆公」(=「鄒穆公」，梁下12)、「繆公」(=「魯繆公」，公下11，萬下6，萬下7)、「繆公」(=「秦繆公」，萬上9)、「桓公」(=「齊桓公」；公下2，二見；告下7)。(註三)

有時爲了行文的方便，「齊桓公」、「晉文公」可以簡稱爲「齊桓晉文」(梁上7，離下21)。

(註一) 此外，又有「夏后氏」。滕上3：『夏后氏五十而貢；殷人七十而助，周人百畝而徹。』趙注：『夏禹之世號夏后氏，后，君也。』又公上1：『夏后殷周之盛，地未有過千里者也。』萬上6：『孔子曰：唐虞禪，夏后殷周繼，其義一也。』

(註二) 也有在姓氏後加上官名的，如萬上8：『遭宋桓司馬，將要而殺之。』趙注：『遭宋桓魋之故。』正義：『史記孔子世家云：「……宋司馬桓魋欲殺孔子。」』

(註三) 又有「太公」、「古公」：離上14：『太公辟紂。』趙注：『太公，呂望也。』朱注：『太公，姜姓，呂氏，名尚。』梁下5引詩：『古公亶父。』大雅緜，237，毛傳：『古公，邠公也。古言久也。亶父，字；或股以名言，質也。』

一國的君主，可以在國名後加上「王」「侯」「伯」等字樣，屬於「領位形容語＋端語」的組合，(註一)如：「秦王」(告下4)、「楚王」(告下4)、「周王」(滕下5)、「齊王」(盡上36)、「宋王」(滕下6)、「魯侯」(梁下16)、「陳侯周」(萬上8)、「葛伯」(滕下5)。(註二)以上大都是泛稱，可是「周公」(18次)却專指周公旦，已經成了專名了。

有時封號和名連在一起，二者為「同位」，如：「微子啓」(告上6)、「陳侯周」(萬上8)。

2. 地名：

所謂「地名」，包括國名、山名、水名和普通的地名。

二字的山名，其第二字名為「山」字的，如：「太山」(梁上7，二見；盡上24)、「泰山」(公上2)、「牛山」(告上8)、「梁山」(梁下15)、「箕山」(萬上6)、「岐山」(梁下14，梁下15)、「東山」(告下1)、「崇山」(萬上3)、「羽山」(萬上3)。又有二字不加「山」字的，如：「轉附」「朝舞」(梁下4。趙注：『轉附朝舞，皆山名也。』)、「三危」(萬上3)。

水名後加「水」字的，只有「滄浪之水」(離上9，二見)。

國名後加「國」字的，有：「晉國」(梁上7，滕下3)、「齊國」(梁上7；梁下1，二見；滕下10；盡上34)、「魯國」(告下13)。(註三)

二字的部落名，有：「混夷」、「獯鬻」、「三苗」：

惟仁者為能以大事小，是故湯事葛，文王事混夷。(梁下3)趙注：『詩云：「混夷允矣，唯其喙矣。』』正義：『引詩者，大雅第八章文。……又皇矣詩云：「串夷在路」，箋云：「串夷即混夷，西戎國名也。」串同患，與混一音之轉，串亦與犬一音之轉，故書大傳說文作「吠夷」。』

(註一) 告下4：『吾聞秦楚構兵。我將見楚王，說而罷之；楚王不悅，我將見秦王，說而罷之。……先生以利說秦楚之王，秦楚之王悅於利以罷三軍之師。』在「秦楚」後加「之」字。

(註二) 離上14：『吾聞西伯善養老者。』(二見)朱注：『西伯即文王也。紂命為西方諸侯之長，得專征伐，故稱西伯。』

(註三) 萬上3：『象至不仁，封之有庫。』(本章「有庫」四見)正義：『後漢東平王蒼傳注：「有鼻，國名。」萬上7：『伊尹耕於有莘之野。』趙注：『有莘，國名。』「有庫」、「有莘」，前一字「有」為前附語。

惟智者爲能以小事大，故大王事獯鬻，句踐事吳。(梁下3)趙注：『獯鬻，北狄彊者，今匈奴也。』正義：『史記……匈奴列傳……集解引晉灼云：「堯時曰葷粥，周曰獯鬻，秦曰匈奴。』』

殺三苗于三危。(萬上3)朱注：『三苗，國名。』

二字的宮名，如：

齊宣王見孟子於雪宮。(梁下4)趙注：『雪宮，離宮之名也。』

伊訓曰：「天誅，造攻自牧宮，朕載自亳。」(萬上7)趙注：『伊訓，尚書逸篇名。牧宮，桀宮。』

孟子之滕，館於上宮。(盡下30)趙注：『上宮，樓也。孟子舍止賓客所館之樓上也。』朱注：『上宮，別宮名。』正義：『呂氏春秋……知士篇：「靜郭君善荊貌辯，於是舍之上舍。」注云：「上舍，甲第也。」此上宮當如上舍，謂上等之館舍也。』是「上宮」有二解。

臺名，如：

詩云：「經始靈臺……王在靈囿……王在靈沼……」……謂其臺曰靈臺，謂其沼曰靈沼。(梁上2)朱注：『靈臺，文王臺名也。……靈囿靈沼，臺下有囿囿中有沼也。』正義：『毛傳云：「神之精明者曰靈，四方而高曰臺……」箋云：「……觀臺而曰靈者，文王化行似神之精明，故以名也。』』

城門名，如：

魯君之宋，呼於垓澤之門。(盡上36)趙注：『垓澤，宋城門名也。』正義引閻氏若璩釋地云：『垓澤，卽襄十七年築者謳曰之「澤門」，杜氏注：「宋東城南門是也。』』參 Legge, II, p. 347。

州名有：「幽州」(萬上3)。

普通的地名，有以「城」爲名者，如：「武城」(離下31)、「陽城」(萬上6)；有以「丘」爲名的，如：「靈丘」(公下5。趙注：『靈丘，齊下邑。』)、「石丘」(告下4。趙注：『石丘，地名也。』)、「葵丘」(告下7)；有以「陵」爲名的，如：「於陵」(滕下10。朱注：『於陵，地名。』)。此外如：

吾欲觀於轉附朝舞，遵海而南，放於琅邪。(梁下4)趙注：『琅邪，齊東南境

上邑也。』

孟子之平陸，謂其大夫曰。（公下4）趙注：『平陸，齊下邑也。』又告下5：『處於平陸。』

舜生於諸馮，遷於負夏，卒於鳴條……文王生於岐周，卒於畢郢。（離下1）趙注：『諸馮、負夏、鳴條，皆地名。岐周、畢郢，地名也；岐山下周之舊邑。』

晉人以垂棘之璧，與屈產之乘，假道於虞以伐虢。（萬上9）趙注：『垂棘，美玉所出地名。屈產地，良馬所生。』正義：『僖公二年公羊傳「白璧」注云：「屈產出名馬之地。……」徐氏疏云：「謂屈產爲地名，不似服氏謂產爲產生也。』』是「屈產」有二解。

縣駒處於高唐。（告下6）趙注：『高唐，齊西邑。』

一戰勝齊，遂有南陽，然且不可。（告下8）趙注：『就使慎子能使魯一戰，取齊南陽之地，且猶不可。山南曰陽，岱山之南，謂之南陽也。』

此外，有一些用地名加上方位詞的二字組合，如：

河內凶，則移其民於河東，移其粟於河內。河東凶，亦然。（梁上3）朱注：『河內河東，皆魏地。』正義：『漢書地理志：「河東郡安邑，魏絳自魏徙此，至惠王徙大梁也。」是魏舊在河東。又云：「河內本殷之舊都。」……閻氏若璩四書釋地又續云：「梁河東，今之安邑等縣。梁亦有河西，六國表“魏入河西地於秦”，是也。梁河內，今之河內濟源等縣。梁亦有河外，蘇秦傳：“大王之地，北有河外”；注云：“謂河南地”；是也。河東西亦謂之河內外，左傳僖十五年：“賂秦伯以河外列城五，內及解梁城”；魏世家：“無忌曰：所亡於秦者，河外河內”；是也。』』是「河內」「河東」可爲地名，亦可泛稱，如「河西」「河外」之比。

昔者王豹處於淇，而河西善謳；縣駒處於高唐，而齊右善歌。（告下6）趙注：『淇，水名。高唐，齊西邑，縣駒處之，故曰「齊右善歌」。』

有時方位詞加在前面，如：

舜避堯之子於南河之南。（萬上5）趙注：『南河之南，遠地南夷也。』正義：

『史記集解引劉熙云：「南河，九河之最在南者。」……張守節史記正義云：「故堯城在濮州郵城縣東北十五里，又有偃朱故城，在縣西北十五里。濮北臨漯大川也，河在堯都之南，故曰南河，禹貢至于南河是也。其偃朱城所居，即舜讓避丹朱於南河之南處也。』」朱注：『南河在冀州之南，其南即豫州也。』

又有「中國」（共8次。萬上5「夫然後之中國」正義引史記集解：『帝王所都爲中，故曰中國。』）、（註一）「東海」（離上14，盡上22）、「北海」（梁上7，二見；離上14；盡上22；盡下4）、（註二）關於邊疆民族，有「東夷」（離下1）、「西夷」（梁下11，滕下5，離下1，盡下4）、「南蠻」（滕上4）、「北狄」（梁下11，滕下5）。

3. 書名：

所謂「書名」，包括書、篇、章之名，二字的書名如：「春秋」（滕下9，五見；離下21，二見；盡下2）、「檮杌」（離下21）。「春秋」是平行的複詞，「檮杌」恐怕是不易分析的雙音詞。（註三）至於「孟子」一書，則以其爲孟子所著而得名。（註四）

書經中的篇名，有：「堯典」（萬上4）、「伊訓」（萬上7）、「湯誓」（梁上2）、「太甲」（公上4，離上9）、「大誓」（萬上5）、「武成」（盡下3）、「康誥」（萬下4）。詩經中的篇名，有：「凱風」（告下3）、「小弁」（告下3，三見）、「雲漢」（萬上4）；此外還有「魯頌」。樂章名有：「徵招」、「角招」：

召太師曰：爲我作君臣相說之樂，蓋徵招角招是也。（梁下4）趙注：『徵招角

（註一）公下10：『我欲中國而授孟子室。』朱注：『中國，當國之中也。』此則「中國」爲「述語+賓語」的組合，未計入8次中。

（註二）梁上7：『挾太山以超北海。』正義引闕氏若虛四書釋地云：『蘇秦說齊宣王：「齊南有太山，北有渤海」，司馬遷言「吾適齊，自泰山屬之琅邪，北被於海」。降至漢景帝，猶置北海郡於營陵。營陵，舊營邱地，左傳云：「君處北海」，是也。』

（註三）離下21：「晉之乘，楚之檮杌，魯之春秋，一也。」趙注：『此三大國史記之名異，乘者，興於田賦乘馬之事，因以爲名。檮杌者，罍凶之類，興於記惡之戒，因以爲名。春秋以二始舉四時，記萬事之名。』正義：『文公十八年左傳云：「顓頊有不才子，不可教訓，不知話言，舍之則騫，傲很明德，以亂天常，天下之民謂之檮杌。」賈逵注云：「檮杌，凶頑無鑄匹之貌。」是檮杌爲「罍凶之類」。史記以檮杌名，亦鑄鼎象物，使民知神姦之例，故云「興於記惡之戒」。說文木部作「檮杌」，云斷木也，引春秋傳。國語周語云：「商之興也，檮杌次於丕山」，注云：「檮杌，魃也。」服虔引神異經云：「檮杌狀似虎，毫長二尺，人面虎足豬牙，尾長十八尺，能鬬不退。』

（註四）漢趙岐孟子題辭：『孟，姓也。子者，男子之通稱也。此書孟子之所作也，故總謂之孟子。其篇目則各自有名。』正義：『如梁惠、公孫丑、滕文公、離婁、萬章、告子、盡心。』

招，其所作樂章名也。』朱注：『招與韶同。……樂有五聲，三曰角，爲民；四曰徵，爲事。招，舜樂也。其詩，徵招角招之詩也。』

4. 官名：

孟子中的官名，都是複詞。屬於「形容語＋端語」的組織的，如：「太師」（梁下4。朱注：『太師，樂官也。』）、「右師」（離下27，六見）、「場師」（告上14。趙注：『場師，治場圃者。』）、「工師」（梁下9。朱注：『工師，匠人之長。』）、「士師」（梁下6，公下5，公下8。趙注：『士師，獄官吏也。』）：以上都是用「師」字作端語的；如：「上士」（萬下2，七見）、「中士」（萬下2，七見）、「下士」（萬下2，七見）、「元士」（萬下2。朱注：『元士，上士也。』）：以上都是用「士」字作端語的；如：「虞人」（滕下1）、「校人」（萬上2；萬下7，三見）、「侍人」（萬上8）、「廩人」（萬下6）、「庖人」（萬下6）等：都是用「人」字作端語的。此外如：「冢宰」（滕上2。趙注：『冢宰，六卿之長也。』）、「委吏」（萬下4。趙注：『委吏，主積倉庾之吏也。』）等，其結構也是「形容語＋端語」的組織。

有一些官名，屬於「述語＋賓語」的組織的，如：「司徒」（滕上4）、「司馬」（萬上8）、「司城」（萬上8）、「司寇」（告下6）：都是以「司」字爲第一字的。此外，又有「乘田」（萬下4。趙注：『乘田，苑囿之吏也，主六畜之芻牧者也。』）、「共工」（萬上3：『舜流共工于幽州。』朱注：『共工，官名。』）、「註一」虎賁」（盡下4。趙注：『虎賁，武士爲小臣者也。書云：「虎賁、餐衣、趣馬、小尹。」正義：『江氏聲尚書集注音疏云：「虎賁，言猛怒如虎之奔赴也。」』）。

5. 動植物名：

用二字複合構成植物名稱的，如：

杞柳 性猶杞柳也。（告上1）趙注：『杞柳，柜柳也。一曰：杞，木名也。詩云：「北山有杞。」』「杞柳」本章五見。

棫棘 舍其梧櫟，養其棫棘。（告上14）趙注：『棫棘，小棘，所謂酸棗也。』正義：『阮氏元校勘記云：「棫棘，古書皆作棫棗。……」說文解字注云：「釋木曰：

（註一）書彙典：『共工方鳩僝功。』孫星衍尚書今古文注疏：『鄭康成曰：「共工，水官名，其人名氏未聞，先祖居此官，故以官名也。』』

“棫，酸棗。”……孟子本作“棫棗”，宋刻爾雅及玉篇、唐本草，又本草圖經皆可證。今本改作“棫棘”，非是。棫之言副貳也，爲棗之副貳，故曰棫棗。……」錢氏大昕養新錄云：「爾雅：“棫，酸棗。”不聞棫棘爲小棗。梧檟二物，則棫棘必非一物；棫爲酸棗，棘卽荆棘之棘也。」

羊棗 曾皙嗜羊棗，而曾子不忍食羊棗。（盡下36）「羊棗」本章五見。趙注：『羊棗，棗名也。』朱注：『羊棗，實小黑而圓，又謂之羊矢棗。』

麤麥 今夫麤麥，播種而耰之。（告上7）趙注：『麤麥，大麥也。詩云：「貽我來麤。」』正義引王氏念孫廣雅疏證云：『來麤對文，麤爲大，則來爲小矣。古者大爲牟，御覽引淮南子注云：「牟，大也。」大麥故稱牟也。』

莢稗 苟爲不熟，不如莢稗。（告上19）朱注：『莢稗，草之似穀者。』正義：『爾雅釋草云：「菹，莢。」注云：「菹，似稗，布地生穢草。」……莊子知北遊云：「道在菹稗。」李氏以爲二草名。……

用二字構成一種動物的名稱的，如「麒麟」在先秦載籍中有「麟」字單用而無「麒」字單用，「鳳凰」可單稱「鳳」而不可單稱「凰」。解者強分牝牡，可能是後起附會之說。（註一）

麒麟 麒麟之於走獸。（公上2）說文上鹿部：『麒：仁獸也。麋身牛尾，一角。从鹿，其聲。麇：牝麒也。从鹿，吝聲。』王筠說文句讀：『筠案：獸以牡有角牝無角爲率，不知麟何以反背。而卷阿言鳳皇，論語但言鳳。周南春秋但言麟，爾雅亦但言麇，孟子始言麒麟。疑春秋以前單名麟，戰國以後，始雙名麒麟，而麟又別立專字作麇。訓詁家強分以牝牡者，蓋以卷阿傳例推之。傳曰：「雄曰鳳，雌曰皇。」因之爾雅曰：「鷟，鳳；其雌皇。」而鷟之不見于六經，猶之麒也。且鳳鷟兩名皆從鳥，皇祇一名，反不從鳥，設單言皇，人豈知爲何物？猶之無單言麒者矣。若謂所貴者當牝牡雌雄各一名，則鹿麋何貴，各有三名，而龜龍皆祇一名乎？」（據說文句讀卷十九補正）

鳳凰 鳳凰之於飛鳥。（公上2）爾雅釋鳥：『鷟，鳳；其雌皇。』郝疏：『說文：「鷟，

（註一）參 George A. Kennedy, Monosyllabic Myth, JAOS, Vol. 71, No. 3, 1951.

鳥也。其雌皇，一曰鳳皇也。」左傳：「鳳鳥氏，曆正也。」鶡冠子度萬篇云：「鳳皇者，鶡火之禽，陽之精也。」詩卷阿傳：「鳳皇，靈鳥，仁瑞也。雄曰鳳，雌曰皇。」……南山經云：「丹穴之山，有鳥焉，其狀如雞，五采而文，名曰鳳皇。……」案：詩大雅卷阿，252：『鳳皇于飛。』(二見)又：『鳳皇鳴矣，于彼高岡。』左傳莊二二：『是謂鳳皇于飛，和鳴鏘鏘。』管子封禪：『今鳳凰麒麟不來，嘉穀不生。』荀子賦篇：『螭龍爲蜺蜺，鴟梟爲鳳皇。』楚辭離騷：『鳳皇既受詒兮，恐高辛之先我。』呂氏春秋應同：『覆巢毀卵，則鳳凰不至。』都是「鳳皇(凰)」連文。沒有單稱「皇(凰)」的(「鳳求凰」的曲調乃後起者)。

附錄：孟子中的重疊形式和附加語

我因為討論到孟子中的複詞的緣故，順便也把孟子中的重疊形式和附加語也加以注意。本來應該把這兩項分別放在第二章「重疊」、第三章「附加語」裏才好；可是那樣在比重方面也有點輕重不倫（例如第二章都是講詩經的，加上一點孟子，在份量上也不能配合），加以前面的稿子已經付印，也不便多所改動；所以便把牠們放在附錄裏。這麼樣做，對於孟子中的構詞法，倒還可以得到一個清晰的概念。

壹、孟子中的重疊形式

孟子中的重疊形式，比起詩經裏要少得多了；可能是因為詩經是詩歌的體裁，而孟子却是說理的散文的緣故。在孟子中，疊音形式比部份疊音形式要多一點。現在分別討論於下：

一、疊音形式

現在把孟子中的疊音形式，按照在書中出現的次序列在下面（疊音形式放在附加語前面的另見下節）：

眈眈胥讒，民乃作慝。（梁下4）趙注：『在位者又眈眈側目相視，更相讒惡。』朱注：『眈眈，側目貌。』正義引王氏念孫廣雅疏證云：『眈眈，視也。說文：「眈，視貌。」重言之則曰眈眈。』

他日歸，則有饋其兄生鵝者，己頻顧曰：「惡用是鵝鵝者為哉？」他日，其母殺是鵝也，與之食之；其兄自外至，曰：「是鵝鵝之肉也。」（滕下10）趙注：『鵝鵝，鵝鳴聲。』

詩曰：「天之方蹙，無然泄泄。」泄泄，猶沓沓也。事君無義，進退無禮，言則非先王之道者，猶沓沓也。（離上1）趙注：『詩大雅板之篇。』朱注：『泄泄，怠緩悅從之貌。』正義引段氏玉裁說文解字注云：『「咄，多言也。从口，

世聲。詩曰：無然咄咄。』孟子毛傳皆曰：「泄泄，猶沓沓也。」曰部云：「沓，語多沓沓也。」言部又云：「詵，多言也。」引詩「無然詵詵」。』

原泉混混，不舍晝夜。（離下18）朱注：『混混，湧出之貌。』正義引段氏玉裁說文解字注云：「『混，豐流也。』盛滿之流也。孟子曰：「源泉混混。」古音讀如衰。俗字作滾。山海經曰：「其源渾渾泡泡。」郭云：「水潰涌也。衰咆二音。」渾渾者，假借渾爲混也。』

施施從外來，驕其妻妾。（離下33）趙注：『施施猶扁扁，喜悅之貌。』朱注：『施施，喜悅自得之貌。』

欲常常而見之，故源源而來。（萬上3）趙注：『故源源而來，如流水之與源通。』朱注：『源源，若水之相繼也。』

孔子之去齊，接淅而行；去魯，曰遲遲吾行也。（萬下1）

是以若彼濯濯也。人見其濯濯也，以爲未嘗有材焉。（告上8）趙注：『濯濯，無草木之貌。』朱注：『濯濯，光潔之貌。』正義：『毛詩言「濯濯」者二。大雅靈臺：「麋鹿濯濯。」傳云：「濯濯，娛遊也。」崧高篇：「鈞膺濯濯。」傳云：「濯濯，光明也。」』案梁上2引詩：『麋鹿濯濯，白鳥鶴鶴。』趙注：『獸肥飽則濯濯，鳥肥飽則鶴鶴而澤好。』朱注：『濯濯，肥澤貌。鶴鶴，潔白貌。』夫苟不好善，則人將曰：「訑訑！予既已知之矣。」訑訑之聲音顏色，距人於千里之外。（告下13）趙注：『訑訑者，自足其智，不嗜善言之貌。』

人知之，亦囂囂；人不知，亦囂囂。曰：何如斯可以囂囂矣？曰：尊德樂義，則可以囂囂矣。（盡上9）趙注：『囂囂，自得無欲之貌。』

雞鳴而起，孳孳爲善者，舜之徒也；雞鳴而起，孳孳爲利者，蹠之徒也。（盡上25）朱注：『孳孳，勤勉之意。』又盡上41：『何不使彼爲可幾及，而日孳孳也？』趙注：『可庶幾使日孳孳自勉也。』正義：『說文子部云：「孳孳，伋伋生也。」又支部云：「孜孜，汲汲也。周書曰：孜孜無怠。」孜孜二字，古多通用。前「孳孳爲善者」，音義引張云：「與孜同，古字通用，下文同。」下文卽指此章也。自勉與無怠，義亦相近。僞孔尙書傳云：「孳孳，勤勉不怠。」』是猶或紆其兄之臂，子謂之姑徐徐云爾。（盡上39）

賢者以其昭昭，使人昭昭；今以其昏昏，使人昭昭。(盡下20) 朱注：『昭昭，明也。昏昏，闇也。』正義：『楚辭雲中君：「爛昭昭兮未央。」王逸注云：「昭昭，明也。」……廣雅釋訓云：「惛惛，亂也。』』

其志嚶嚶然。……何爲是嚶嚶也？(盡下37) 趙注：『嚶嚶，志大言大者也。』朱注：『嚶嚶，志大言大也。』正義：『說文口部云：「嚶，誇語也。」志大言大，是誇語矣。』

行何爲蹢蹢涼涼？(盡下37) 趙注：『蹢蹢涼涼，有威儀如無所施之貌也。』朱注：『蹢蹢，獨行不進之貌。涼涼，薄也，不見親厚於人也。』正義：『毛詩唐風杕杜篇：「獨行蹢蹢。」傳云：「蹢蹢，無所親也。』(註一)

從以上各條，我們可以看出：

第一，詩經三萬九千餘字，疊音形式共 678 個；孟子三萬五千餘字，疊音形式共十幾個；假如把放在附加語前面的疊音形式加進去，也不過三十左右。

第二，「疊音形式+附加語」之例，詩經中未見；而在孟子中居然比疊音形式單用的要多。同一疊音形式加「然」或不加者，如「囂囂」(盡上9)：「囂囂然」(萬上7)，「嚶嚶」：「嚶嚶然」(盡下37)。

第三，在孟子中的疊音形式，如：「常常」、「遲遲」、「徐徐」、「昭昭」、「昏昏」等，分明是單字的重疊。金守拙曾經提到：在詩經中，『所有常見的描寫的詞 (descriptive words)，「大」「小」「美」「近」「遠」「難」「急」等等，永不出現在重疊形式 (reduplicated form) 中』(參 p. 103 所引)。像上舉孟子中的幾個例子，已經和金氏所說的有點接近了。(註二)在詩經中雖然也有一些相近的例子，如「明明」等；可是其所佔的比例要少得多。

第四，在第二章、肆、一(pp. 154—160)，我舉出一些兩組疊音形式結合之例，在孟子中倒很少見，只有「蹢蹢涼涼」一例。高本漢標作：*k_ɨwo/k_ɨu:/k_ü (99 g)；*g_ɭiang/l_ɨang/liang (755 l)。董同龢標作：*k_ɨwag (魚)/k_ɨuo (慶)；*[k]liang (陽)/liang (陽)。照董氏的標音，「蹢」和「涼」可能在韻母方面有點相近(魚、陽

(註一) 萬上4：『書曰：「祇載見警蹙，夔夔齊栗。」』引書未計入。

(註二) 公上6「今人乍見孺子將入於井」趙注：『凡人暫見小小孺子將入井，賢愚皆有驚駭之情。』「小小」疊用。

對轉)。

第五，上舉孟子諸例，都屬於狀詞。另外有兩組例子：

人人親其親長其長而天下平。(離上12) 又離下2：『焉得人人而濟之？』告上17：『人人有貴於己者。』

旦旦而伐之，可以爲美乎？(告上8) 正義：『旦旦猶云朝朝，亦卽日日也。旦旦，言非一日也。』

用「人人」和「旦旦」表示「逐指」，和上舉諸例的情形不同。

二、部份疊音形式

部份疊音形式，包括雙聲或疊韻的雙音詞，雙聲或疊韻的複詞（如：「國家」、「干戈」等爲雙聲，「智慧」等爲疊韻）不包括在內。

1. 狀詞：

a. 雙聲：

流連：**liôg/liəu/liu* (1104 a); **lian/liän/lien* (213 a)。

流連荒亡，爲諸侯憂。……先王無流連之樂，荒亡之行。(梁下4)(註一)

憔悴：**dz'ïog/dz'ïäu/ts'iao* (1148 h); **dz'ïwəd/dz'wi-/ts'uei* (490 j)。

民之憔悴於虐政，未有甚於此時者也。(公上1)

怵惕：**t'iwət/t'ïuət/ch'u* (497 h); **t'iek/t'iek/t'i* (850 i)。

皆有怵惕惻隱之心。(公上6) 趙注：『賢愚皆有驚駭之情。』正義：『國語周

語：「芮良夫云：猶曰怵惕懼怨之來也。」注云：「怵惕，恐懼也。」文選東京

賦云：「猶怵惕於一夫。」薛綜注云：「惕，驚也。」朱注：『怵惕，驚動貌。』

狼戾 **lâng/lâng/lang* (735 l); **liəd/liei/li* (532 a)。

樂歲，粒米狼戾。(滕上3) 趙注：『狼戾，猶狼藉也。』(註二)

(註一) 我把「流連」算作雙聲的雙音詞，而不管孟子把牠按字面分開來解釋；可是却不把「荒亡」同樣看待：這是因爲在載籍中「流連」很常見，而「荒亡」則否。

(註二) 「狼藉」：**lâng/lâng/lang* (735 l); **dz'ïäg/dz'ia-/tsie* (798 b')。又作「狼疾」：**lâng/lâng/lang* (735 l); **dz'ïät/*dz'ïët/tsi* (494 a) 告上14：『養其一指而失其肩背而不知也，則爲狼疾人也。』趙注：『謂醫養人疾，治其一指，而不知其肩背之有疾，以至於害之，此爲狼藉亂不知治疾之人也。』正義：『趙氏讀「狼疾」爲「狼藉」，而以「亂」釋之。……滕文公上篇「狼戾」，趙氏以爲猶狼藉。又云：「饒多狼藉，捐棄於地。」』

匍匐：**b'wo/b'uo/p'u* (102 l'); **b'ũk/b'ũk/fu* (933 n.)。

赤子匍匐將入井，非赤子之罪也。（滕上5）又滕下10：『匍匐往將食之。』

忸怩：**nĩðk/nĩuk/nu* (1076 k); **nĩər/nĩ/ni* (563 b)。

象曰：『鬱陶思君爾！』忸怩。（萬上2）趙注：『忸怩而慙。』朱注：『忸怩，慙色也。』正義：『方言云：『忸怩，慙澀也。楚郢江淮之間謂之忸怩，或謂之慙咨。』戴氏震方言疏證云：『晉語：“君忸怩顏。”韋昭注云：“忸怩，慙貌。”趙岐注孟子云：“忸怩而慙。”廣雅：“忸怩，慙咨也。”忸怩，慙咨並雙聲。』』

斯須：**sĩǎg/sĩǎ/sĩ* (869 a); **sĩu/sĩu/sũ* (133 a)。

斯須之敬在鄉人。（告上5）朱注：『斯須，暫時也。』（註一）

間介：**kǎn/kǎn/kien* (191 b); **kǎd/kǎi/kie* (327 a)。

山徑之蹊間介然用之而成路。（盡下21）趙注：『山之傾有微蹊介然。』正義：『孔氏廣森經學居言云：『趙注以介然屬上句，愚讀長笛賦：“間介無蹊。”似古讀有以間介絕句者，間介蓋隔絕之意。』』朱注：『介然，倏然之頃也。』

b. 疊韻：

穀觶：**g'uk/γuk/hu* (1226 l); **suk/suk/su*（案：GSR 無「觶」字，朱注：『觶音速。』據 1222 i 「速」）。

吾不忍其穀觶，若無罪而就死地。（梁上7）「穀觶」本篇二見。

汜濫：**p'ĩwǎm/p'ĩwǎm-/fan* (626 c); **glâm/lâm-/lan* (609 j)。

洪水橫流，汜濫於天下。（滕上4）朱注：『汜濫，橫流之貌。』正義：『楚辭九辯云：『何汜濫之浮雲兮。』注云：『浮雲晦翳。』晦翳，雲之盛也。史記韓非傳云：『汜濫博文，則多而久之。』博多，說之盛也。劉向九歎憂苦篇云：

（註一）有一些例子，解者把牠分開來講，不過其結構值得我們注意。

會計：**kwâd/kwâi-/kuei* (321 a); **kĩər/kĩi-/ki* (1241 a, =552 o 稽)。

會計當而已矣。（萬下4）正義：『說文……言部云：『計，會也，算也。』天官小宰「聽出入以要會」，注云：『謂計最之簿書。月計曰要，歲計曰會。』……然則零星算之爲計，總合算之爲會。』

茁壯：**tĩĩwat/tĩĩwăt/cho* (496 j); **tĩĩang/tĩĩang-/chuang* (727 n)。

牛羊茁壯長而已矣。（萬下5）趙注：『牛羊茁壯肥好長大而已。茁，生長貌也。詩云：『彼茁者葭。』』正義：『茁是生長之貌。茁壯，言其貌之肥好，而以長字承之，猶言其生長則茁壯肥好也。』

「折銳摧矜，凝汜濫兮。」注云：「汜濫，猶浮沉也。」又膝下9：「水逆行，汜濫於中國。」

幾希：**k̥ar/kj̥i/ki* (547 a); **x̥ar/xj̥i/hi* (549 a)。

人之所以異於禽獸者幾希。(離下19)趙注：「幾希，無幾也。」朱注：「幾希，少也。」又離下33：「其妻妾不羞也而不相泣者幾希矣。」告上8：「其好惡與人相近也者幾希。」(註一)

2. 名詞：

a. 雙聲：

離婁：**lia/lji̯/li* (23 f); **gliu/liu/lü* (123 a)。

離婁之明。(離上1)趙注：「離婁，古之明目者，黃帝時人也。黃帝亡其元珠，使離朱索之；離朱即離婁也。」

b. 疊韻：

鉞基：**ts̥ag/tsi/tsi* (966 i); **k̥ag/kji/ki* (952 g)。

齊人有言曰：「雖有智慧，不如乘勢；雖有鉞基，不如待時。」(公上1)趙注：「鉞基，田器，耒耜之屬。」

滄浪：**ts'ang/ts'ang/ ts'ang* (703 d); **lâng/lâng/lang* (735 k)。

有孺子歌曰：滄浪之水清兮，可以濯我纓；滄浪之水濁兮，可以濯我足。(離上9)

(註一) 孟子引詩書中的疊韻形式，如：「綢繆」、「瞶眩」：

綢繆：**d'̥ōg/d'̥əu/ch'ou* (1083 m); **m̥i̯ōg/m̥i̯əu/miu* (1069 l)。

詩云：「迨天之未陰雨，徹彼桑土，綢繆闢戶。」(公上4)

瞶眩：**mien/mien-/mien* (841 b); **g'̥iwen/ɣ̥iwen, ɣ̥iwen-/hüan* (366 d)。

書曰：「若藥不瞶眩，厥疾不瘳。」(膝上1)

趙岐孟子注中的疊韻形式，如：「緊倪」、「洚洞」：

緊倪：**i̯or/i̯ei/yi* (589 e); **ngieg/ngiei/yi* (873 f)。

倪，弱小緊倪者也。(梁下11「反其施倪」趙注)正義：『說文几部云：「兒，孺子也。」女部云：「倪，嬰兒也。」禮記雜記云：「中路嬰兒失其母焉，何常聲之有？」注云：「嬰，猶驚彌也。言其若小兒亡母啼號，安得常聲乎？」驚即嬰緊，爲嬰字聲之轉。嬰倪疊韻字，爲小兒啼聲。緊倪即嬰兒。』法高案：高本漢所擬「緊倪」的上古音，不適用於東漢。

洚洞：**g'̥ung/ɣ̥ung/hung* (1015 d); **d'̥ung/d'̥ung-/tung* (1176 h)。

水逆行，洚洞無涯，故曰洚水。(膝下9「書曰：洚水警余。洚水者，洪水也」趙注)正義：『淮南子原道訓云：「靡濫振蕩，與天地鴻洞。」高誘注云：「鴻，大也。洞，通也。」鴻與洪通，鴻洞即洚洞。馬融長笛賦云：「港洞坑谷。」李善注云：「港洞，相通也。港，胡貢切。」港洞亦即洚洞。』

逢蒙：**b'ɿung/b'ɿwong/feng* (1197 o「逢」)；**mung/mung/meng* (1181 a)。

逢蒙學射於羿。(離下24)

讎由：**d'ɿôg/ɿɿəu/ch'ou* (1091 a)；**d'ɿôg/ɿɿəu/you* (1076 a)。

於衛，主顏讎由。(萬上8)(註一)

此外，我在第二章、參、三 (p.153) 曾經說：『在詩經中，還有一些非重疊形式的雙音詞，即：在其構成分子間，一方面，現在還找不出牠們的語音關係；在另一方面，不能夠分析成兩個不同的語位。例如：「滂沱」。」在孟子中，也可以找到類似的例子，例如「檮杌」：

檮杌：**d'ôg/d'âu/t'ao* (1090 t)；**ngwat/nguat/wu* (487 c)。

晉之乘，楚之檮杌，魯之春秋，一也。(離下21) 趙注：『檮杌者，罍凶之類，興於記惡之戒，因以爲名。』朱注：『檮杌，惡獸名，古者因以爲凶人之號，取記惡垂戒之義也。』(參 p. 430 註)(註二)

(註一) 滕上5：『狐狸食之，蠅蚋姑嘬之。』朱注：『蚋，蚊也。姑，語助聲；或曰：螻蛄也。』正義：『蠅蚋姑：音義出此三字，云：「張音訥，云：諸本或作蠅，誤也。丁云：蠅未詳所出。或以蠅與螻同，謂螻蛄也，音由。又一說云：蠅姑，即螻蛄也。」……王氏念孫廣雅疏證云：「螻蛄疊韻字，聲轉爲螻蛄，倒言之則爲螻蛄。方言：「螻蛄謂之螻蛄，或謂之螻蛄，南楚謂之杜狗，或謂螻蛄。」今人謂此蟲爲土狗，即杜狗也。順天人謂之拉拉古，即螻蛄之轉聲也。其單言之，則或爲螻。……或又謂之螻蛄……螻與螻蛄正相近矣。……」按趙氏無訓，但以一蟲字括之，爲螻爲螻蛄則二物，爲螻爲螻蛄則三物。』案：「螻」**glu/ləu/lou* (123 l)；「姑」**ko/kuo/ku* (49 o)。「螻蛄」在聲母韻母上都有點泛泛的關係。又有二字可能在韻母上有關連的，如：

負芻：**b'ɿŋg/b'ɿəu/fu* (1000 a)；**tɿ'ɿu/tɿ'ɿu/ch'u* (132 a)。

昔沈猶有負芻之禍。(離下31) 趙注：『舍吾沈猶氏，時有作亂者曰負芻。來攻沈猶氏。』正義引錢氏大昕潛研堂答問云：『春秋有曹伯負芻，史記有楚王負芻，負芻爲人名審矣。』據董同龢先生擬音：「負」：*b'ɿwŋg* (之)/*b'ju* (有)，「芻」：*dz'ŋg* (侯)/*dʒ'juo* (虞)。二字可能在韻母方面有關連。

驩兜：**xwân/xuân/huan* (158 l)；**tu/təu/tou* (117 a)。

放驩兜於崇山。(萬上3) 史記五帝本紀「驩兜進言共工，張守節正義：『驩兜，渾沌也；共工，窮奇也；鯀，檮杌也；三苗，饕餮也。』案：「驩兜」語音不相近，但「渾沌」：**g'wân/ɣuân/hun* (458 b)；**d'wân/d'uan/tun* (427 h)；則爲疊韻。

(註二) 又如「鬱陶」、「頻顛」，解者有時也分開來講，是否可歸入此類呢？

鬱陶：**ɿwət/ɿwət/yü* (495 b)；**d'ôg/d'âu/t'ao* (1047 d)。

象曰：鬱陶思君爾。(萬上2) 朱注：『鬱陶，思之甚而氣不得伸也。』正義引王氏念孫廣雅疏證云：『方言：「鬱，悠思也。晉宋衛魯之間謂之鬱悠。」鬱猶鬱鬱也。悠猶悠悠也。……合言之則曰鬱悠。方言注云：「鬱悠猶鬱鬱也。」……鬱悠既訓爲思，又訓爲憂。……悠與陶古聲同。』案：「悠」**d'ôg/ɿəu/you* (1077 c)。

頻顛：**b'ɿĕn/b'ɿĕn/p'in* (390 a)；**ts'ôk/ts'uk/tsu* (1031 v)。

己頻顛曰。(滕下10) 正義：『文選弔魏武帝文云：「執姬女而頻顛。」注云：「孟子曰：頻顛而言。頻顛，謂人頻眉蹙顛，憂貌也。』

貳、孟子中的附加語

孟子中的附加語，大部份爲後附語，即詞尾。前附語只有一個「有」字，還可能是較早語法的遺留。

一、前 附 語

1.「有」

前附語「有」在孟子中可能是較古語法的遺留。

a. 作名詞的前附語：

象至不仁，封之有庫。有庫之人奚罪焉？……封之有庫，富貴之也。……不及賁，以政接于有庫。（萬上3）朱注：『有庫，地名也。或曰：今道州鼻亭，即有庫之地也，未知是否。』正義引顧氏炎武日知錄云：『水經注：「王隱曰：應陽縣本泉陵之北部，東五里有鼻墟，象所封也。山下有象廟。」後漢東平王蒼傳注：「有鼻，國名，在今永州營道縣北。」袁譚傳注：「今猶謂之鼻亭。」』
伊尹耕於有莘之野，而樂堯舜之道焉。（萬上7）趙注：『有莘，國名。』

此外還有「有司」（梁下12，二見；梁下16，二見；公下10；滕上2；告下10），是否「有」字爲前附語（「司」=「事」），（註一）或把「有司」解作「有所司」，待考（參 p. 415）。

b. 作狀詞的前附語：

其類有泚，睨而不視。夫泚也，非爲人泚，中心達於面目。（滕上5）趙注：『泚，汗出泚泚然也。』朱注：『泚泚然，汗出之貌。』正義：『毛詩邶風：「新臺有泚。」傳云：「泚，鮮明貌。」』
舜見瞽瞍，其容有蹙。孔子曰：「於斯時也，天下殆哉岌岌乎！」（萬上4）趙注：『其容有蹙蹙不自安也。』朱注：『蹙，蹙蹙不自安也。』正義：『趙氏連云「蹙蹙」，蓋讀蹙爲「曾西蹙然」之「蹙」，即蹙蹙也。……翟氏灝考異云：「舜見瞽瞍，其容有蹙」五句，墨子非儒篇：「孔某與其門弟子閒坐，曰夫舜見

（註一）經傳釋詞卷三頁七、八：『「有」，語助也。一字不成詞，則加「有」字以配之。……事曰有事（易震六五曰：「无喪有事。」）……三事曰三有事（詩十月之交曰：「擇三有事。」）。』可參。

瞽瞍蹴然，此時天下圾乎。”韓非子忠孝篇引記曰：“舜見瞽瞍，其容造焉。孔子曰：當是時也，危哉！天下岌岌！有道者，父固不得而子，君固不得而臣也。”』案：墨子的「蹴然」，韓非子的「造焉」，大致和孟子的「有蹙」相當。

2.「子」

「子」作人的「字」之前附語，如：「子路」(公上1；公上8；滕下7；萬上8，三見)、「子夏」(公上2，二見；滕上4)、「子襄」(公上2)、「子貢」(公上2，五見；滕上4，二見)、「子游」(公上2，滕上4)、「子張」(公上2，滕上4)、「子噲」(公下8，二見)、「子之」(公下8)、「子思」(公下11，三見；離下31，五見；萬下3；萬下6，三見；萬下7，三見；告下6)、「子敖」(離上24，離上25，離下27)、「子產」(離下2，萬上2，四見)、「子都」(告上7)、「子柳」(告下6。趙注：「子柳，泄柳也。」案：魯泄柳字子庚，則此條爲「名」。)、「子莫」(盡上26)。

二、後 附 語

狀詞的後附語，有「然」、「如」、「爾」、「焉」、「乎」等。

1.「然」

「然」可以加在單音或疊音之後。

a. 單音+「然」：

填然鼓之。(梁上3) 趙注：「填，鼓音也。」正義：『荀子非十二子篇云：「填填然。」楊倞注云：「填填然，滿足之貌。」……僖公十六年公羊傳云：「賁石記聞，聞其礚然。」填然亦礚然也。楚辭九歌云：「雷填填兮雨冥冥。」』

卒然問曰。(梁上6) 朱注：「卒，七沒反。……卒然，急遽之貌。」

天油然作雲。(梁上6) 趙注：「油然，興雲之貌。」朱注：「油然，雲盛貌。」

沛然下雨……沛然誰能禦之？(梁上6) 朱注：「沛然，雨盛貌。」又離上6：『故沛然德教溢乎四海。』朱注：「沛然，盛大流行之貌。」盡上16：『若決江河，沛然莫之能禦也。』

則苗浡然興之矣。(梁上6) 朱注：「浡然，興起貌。」又告上7：『今夫粢麥，播種而耰之，其地同，樹之時又同，浡然而生。』

曾西蹙然曰。(公上1) 趙注：『蹙然，猶蹙蹙也。』

曾西艴然不悅曰。(公上1) 趙注：『艴然，愠怒色也。』

我善養吾浩然之氣。……『敢問何謂浩然之氣？』(公上2) 朱注：『浩然，盛大流行之貌。』又公下12：『予然後浩然有歸志。』趙注：『浩然，心浩浩然有遠志也。』朱注：『浩然如水之流不可止也。』

夷子憊然，爲間曰：命之矣。(滕上5) 趙注：『夷子憊然者，猶悵然也。』

朱注：『憊然，茫然自失之貌。』

攸然而逝。(萬上2) 趙注：『攸然迅走水趨深處也。』朱注：『自得而遠去。』

湯三使往聘之，旣而幡然改曰。(萬上7) 趙注：『幡，反也。』朱注：『幡然，變動之貌。』正義：『音義云：「幡，張云：與翻同。」荀子彊國篇云：「反然舉惡桀紂而貴湯武。」注云：「反音翻。翻然，改變貌。」幡然卽翻然，翻然卽反然也。』

王勃然變乎色。(萬下9) 朱注：『勃然，變色貌。』又告下8：『慎子勃然不悅曰。』

附之以韓魏之家，如其自視欬然，則過人遠矣。(盡上11) 朱注：『欬然，不自滿之意。』

睟然見於面，盎於背，施於四體，四體不言而喻。(盡上21) 趙注：『睟然，潤澤之貌也。』朱注：『睟然，清和潤澤之貌。』

終身訢然樂而忘天下。(盡上35) 朱注：『訢與欣同。』

喟然歎曰。(盡上36)

山徑之蹊閒介然用之而成路。(盡下21)案：朱子、程瑤田、趙佑、焦循以「介然」屬下句，王念孫「介然」屬上句。孔廣森經學卮言、劉師培古書疑義舉例補、裴學海孟子正義補正以「閒介」連文屬上句，亦有以「閒介然」連文屬上句者。

闔然媚於世也者，是鄉原也。(盡下37) 朱注：『闔，如奄人之奄，閉藏之意也。』

b. 疊音+「然」：

舉欣欣然有喜色而相告曰。(梁下1，二見)

芒芒然歸。(公上2) 趙注：『芒芒，罷倦之貌。』朱注：『芒芒，無知之貌。』

望望然去之。(公上9) 趙注：『望望然，慙愧之貌也。』朱注：『望望，去而不顧之貌。』正義：『禮記問喪云：「其送往也，望望然，汲汲然，如有追而弗及也。」』注云：「望望，瞻望之貌也。」此云「慙愧」，趙氏蓋讀爲惘惘。惘惘卽罔罔。文選西征賦注云：「惘猶罔罔，失志之貌。」』

故由由然與之偕而不自失焉。(公上9) 趙注：『由由，浩浩之貌。』朱注：『由由，自得之貌。』又萬下1：『與鄉人處，由由然不忍去也。』

則吾進退，豈不綽綽然有餘裕哉？(公下5) 趙注：『綽、裕，皆寬也。』朱注：『綽綽，實貌。裕，寬意也。』

諫於其君而不受，則怒，悻悻然見於其面。(公下12) 趙注：『論語曰：「悻悻然小人哉！」』正義：『今論語子路篇作「硜硜然小人哉」。』朱注：『悻悻，怒意也。』

使民盼盼然，將終歲勤動。(滕上3) 趙注：『盼盼，勤苦不休息之貌。』朱注：『盼，恨視也。』

何爲紛紛然與百工交易？(滕上4) 趙注：『何爲反與百工交易紛紛爲煩也？』

觀其色赧赧然。(滕下7) 趙注：『觀其色赧赧然，面赤心不正貌也。』

天與之者，諄諄然命之乎？(萬上5) 朱注：『諄諄，詳語之貌。』

囂囂然曰。(萬上7) 趙注：『囂囂然，自得之志，無欲之貌也。』朱注：『囂囂，無欲自得之貌。』

說大人，則藐之，勿視其巍巍然。(盡下34) 趙注：『勿敢視之巍巍富貴若此而不畏之。』朱注：『巍巍，富貴高顯之貌。』

其志嚶嚶然。(盡下37) 趙注：『嚶嚶，志大言大者也。』

2.「如」：

「如」可以加在單音形式或重疊形式之後：

傳曰：「孔子三月無君，則皇皇如也。(滕下3) 趙注：『物變而不佐君化，故皇皇如有求而不得。』朱注：『皇皇，如有求而弗得之意。』正義：『禮記檀弓

上云：「既殯，瞿瞿如有求而弗得，皇皇如有望而弗至。」注云：「皆憂悼在心之貌也。」檀弓下云：「始死，皇皇焉如有求而弗得。」問喪篇云：「……其反哭也，皇皇然如有求而弗得也。」楚辭離世篇云：「征夫皇皇其孰依兮？」注云：「皇皇，惶遽貌。」廣雅釋訓云：「惶惶，勳也。」惶惶即皇皇也。」

霸者之民，驩虞如也；王者之民，皞皞如也。（盡上13）趙注：「霸者行善恤民，恩澤暴見易知，故民驩虞樂之也。王者道大法天，浩浩而德難見也。」朱注：「驩虞，與歡娛同。皞皞，廣大自得之貌。」案：「驩虞」為同義複詞，但二者也可能有廣泛的語音上的關連（發音部位相同）：「驩」**xwân/xuân/huan* (158 l); **ngɿwo/ngɿu/yü* (59 h)。

君子引而不發，躍如也。（盡上41）正義：「躍如，猶云躍躍。爾雅釋訓：「躍躍，迅也。」朱注：「躍如，如踊躍而出也。」

3.「爾」：

子思以為鼎肉，使己僕僕爾亟拜也，非養君子之道也。（萬下6）趙注：「僕僕，煩猥貌。」正義：「說文犮部云：「犮，瀆犮也。」段氏玉裁說文解字注云：「瀆犮，疊韻字、犮讀如孟子書之僕僕。」」

一簞食，一豆羹：得之則生，弗得則死。噉爾而與之，行道之人弗受；蹴爾而與之，乞人不屑也。（告上10）趙注：「噉爾，猶呼爾，咄啐之貌也。……蹴，踢也。」正義：「呼與噉通。文公元年左傳：「江芊怒曰：呼！役夫！」注云：「呼，發聲也。」……則呼是怒聲。」朱注：「噉，咄啐之貌。……蹴，踐踏也。」

4.「焉」：

「焉」在孟子中加在疊音後面：

夫子言之，於我心有戚戚焉。（梁上7）趙注：「戚戚然心有動也。」朱注：「戚戚，心動貌。」

始舍之，圉圉焉；少則洋洋焉；攸然而逝。（萬上2）趙注：「圉圉，魚在水羸劣之貌。洋洋，舒緩搖尾之貌。」朱注：「圉圉，困而未舒之貌。洋洋，則稍縱矣。」

5.「乎」：

「乎」在孟子中加在疊音後面：

孔子曰：「大哉堯之爲君！惟天爲大，惟堯則之。蕩蕩乎，民無能名焉！君哉舜也！巍巍乎，有天下而不與焉！」（滕上4）朱注：『蕩蕩，廣大之貌。……巍巍，高大之貌。』

江漢以濯之，秋陽以暴之，皜皜乎不可尙已！（滕上4）趙注：『皜皜，甚白也。』朱注：『皜皜，潔白貌。』

孔子曰：「於斯時也，天下殆哉岌岌乎！」（蘄上4）朱注：『岌岌，不安貌也。』

三、中 附 語

名詞的中附語「之」，加於人名中的，如：「宮之奇」（蘄上9）、「庾公之斯」（離下24，五見）、「尹公之他」（離下24，五見）；加於水名中的，如：「滄浪之水」（離上9，二見）；加於城門中的，如：「垤澤之門」（盡上36）。

中央研究院歷史語言研究所專刊之三十九

中國古代語法

構詞編

精裝本全一冊定價新臺幣 460 元
平 370 元

(外幣定價按當時美金匯率換算，匯票每張另加匯兌費美金 10 元)

不 准 翻 印

著 者 周 法 高
發 行 者 中央研究院歷史語言研究所
臺 北 市 南 港 區
印 刷 者 崇寶彩藝印刷股份有限公司
三重市三和路四段 89 巷 4 號
代 售 處 臺 灣 商 務 印 書 館
臺北市重慶南路一段 37 號
學 生 書 局
臺北市和平東路一段 198 號
三 民 書 局
臺北市重慶南路一段 61 號

中 華 民 國 五 十 一 年 八 月 初 版
中 華 民 國 八 十 三 年 四 月 景 印 二 版